

Universität Potsdam
Philosophische Fakultät
Institut für Romanistik

**Eine soziolinguistische Betrachtung von *parce que*-Strukturen in
Synchronie und Diachronie**

Dissertation im Fach Romanistik
zur Erlangung des akademischen Grades
Doktor der Philosophie (Dr. phil.)

Vorgelegt von
Valerie Hekkel

Datum der Disputation: 23.09.2019

Dissertation, Universität Potsdam, 2019 u.d.T. Eine soziolinguistische Betrachtung von *parce que*-Strukturen im höheren Lebensalter: synchronische und diachronische Variation

Betreuerin & Erstgutachterin: Prof. Dr. Annette Gerstenberg
Zweitgutachter: Prof. Dr. Manfred Stede

Datum der Disputation: 23.09.2019

Online veröffentlicht auf dem

Publikationsserver der Universität Potsdam:

<https://doi.org/10.25932/publishup-51396>

<https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-opus4-513963>

Abstracts

The dissertation focuses on the synchronic and diachronic variation in the use of the French causal conjunction *parce que* as well as on its interaction with the extralinguistic variables *age* and *socioprofessional category*. Based on previous macro-diachronic studies, which suggest that this conjunction has undergone, and is still undergoing the process of pragmaticalisation, a research corpus composed of 56 interviews was extracted from the diachronically distinct corpora ESLO1 and ESLO2 & LangAge. This research corpus was used as the basis for panel and trend studies to verify the extent of the pragmaticalisation of *parce que* from a micro-diachronic point of view. In addition to the diachronic point of view, a synchronic perspective was adopted to detect patterns and, thereby, to attribute the variation in the use of the conjunction to a diachronic phenomenon, such as *age grading* or the *apparent time*. Based on the theory of Construction Grammar, constructions containing *parce que* were annotated in a bottom-up approach and categorised into five pragmatic degrees (*pra0-pra4*), which were then quantified and analysed in relation to the (male) speakers' year of birth and their socioprofessional categories by means of several R-models, such as *ctrees*, *trees*, *lm*, *hclust* and *kmeans*.

The development of the frequencies of the pragmatic degrees validated the pragmaticalisation hypothesis for a micro-diachronic time frame. In addition to this, a change in the quantitative decrease of the constructions at the non- or less pragmatized (*pra0, pra1*) pole was detected, while more pragmatized uses (*pra2-pra4*) remained relatively stable over the 40 years. Although no significant change was observed for *pra2*, its development in middle-aged speaker categories, as well as its synchronical pattern in relation to the age (or birth date) and the socioprofessional variable still point at an underlying diachronic variation, which could be interpreted as an age-grading phenomenon catalysed by the social transformation processes in the 1960s and 1970s. For further pragmatized uses (*pra3* and *pra4*) clear tendencies could not be observed.

The results challenge diachronic concepts, such as *age grading* and *apparent time*, by questioning the simplicity of the underlying mechanisms as well as the prevalent methods resorted to in order to identify them.

Die Dissertation legt ihren Schwerpunkt auf die synchronische und diachronische Variation im Gebrauch der französischen Kausalkonjunktion *parce que* sowie auf die Interaktion mit den außersprachlichen Variablen *Alter* und *Sozioprofessionelle Kategorie*. Basierend auf vorausgehenden makrodiachronischen Studien, die Anhaltspunkte dafür liefern, dass die Konjunktion einen Prozess der Pragmatikalisierung durchlaufen hat und weiterhin durchläuft, wurde ein Untersuchungskorpus von 56 Interviews aus den diachronisch distinkten Korpora ESLO1, ESLO2 und LangAge extrahiert. Dieses Untersuchungskorpus diente als Grundlage für Panelstudien und Trendstudien, die darauf ausgerichtet waren, die Pragmatikalisierung von *parce que* aus einem mikrodiachronischen Gesichtspunkt zu verifizieren. Zusätzlich zu der diachronischen Perspektive wurde eine synchronische Perspektive eingenommen, um die Variation im Gebrauch der Konjunktion so einem diachronischen Phänomen wie dem *age grading* oder der *apparent time* zuordnen zu können. Ausgehend von der Theorie der Konstruktionsgrammatik wurden *parce que* enthaltende Konstruktionen *bottom-up* annotiert und in fünf Pragmatikalitätsgrade kategorisiert (*pra0–pra4*). Diese wurden anschließend quantifiziert und in Abhängigkeit des Geburtsjahres und der sozioprofessionellen Kategorie der (männlichen) Sprecher mithilfe mehrerer R-Modelle wie *ctrees*, *trees*, *lm*, *hclust* und *kmeans* analysiert.

Die Frequenzentwicklung der Pragmatikalitätsgrade bestätigte die Pragmatikalisierungshypothese in einem mikrodiachronischen Rahmen. Zudem konnte ein quantitativer Rückgang im Gebrauch der Konstruktionen am nicht- oder weniger pragmatikalisierten (*pra0*, *pra1*) Pol festgestellt werden, während Verwendungsweisen höherer Pragmatikalisierungsgrade (*pra2–pra4*) über 40 Jahre vergleichsweise stabil blieben.

Obwohl für *pra2* kein signifikanter Wandel hervortrat, wies dessen Entwicklung bei den Sprechern im mittleren Lebensalter sowie das synchronische Muster in Abhängigkeit von Alter (oder Geburtsjahr) und von sozioprofessioneller Kategorie dennoch in Richtung einer zugrundeliegenden diachronischen Variation. Diese könnte als ein durch die sozialen Transformationen der 1960er und 1970er Jahre katalysiertes Phänomen des *age grading* interpretiert werden. Für die näher am pragmatischen Pol situierten Gebrauchsweisen (*pra3* und *pra4*) konnte keine klare Tendenz ermittelt werden.

Die Ergebnisse fordern diachronische Konzepte wie *age grading* und *apparent time* heraus, indem sie die Simplizität der zugrundeliegenden Mechanismen sowie die gängigen Methoden, diese zu identifizieren, infrage stellen.

Inhaltsverzeichnis

Abstracts	III
1 Einleitung.....	1
2 Die mikrodiachronische Perspektive	5
2.1 Die Achsen der Diachrieforschung	5
2.2 Methodische Fragen an die korpusgestützte Identifikation von Sprachwandel	8
2.3 <i>Real time</i> und <i>apparent time</i>	11
2.3.1 Eine kritische Betrachtung	13
2.4 Alters- und sprachwandelspezifische Phänomene der Mikrodiachronie	19
3 Das Alter in der Soziolinguistik.....	21
4 <i>Parce que</i> in der Synchronie	26
4.1 Syntaktische Differenzierung	27
4.2 Semantisch-pragmatische Differenzierung	30
4.3 Differenzierung nach Informationsstruktur	33
4.4 Prosodische Differenzierung.....	35
4.5 Die Dichotomie der <i>parce que</i> -Verwendungen	37
4.5.1 Spezialisierung auf den subordinierenden kausalen Gebrauch	40
5 <i>Parce que</i> in der Diachronie.....	43
5.1 <i>Parce que</i> in der Makrodiachronie	43
5.2 <i>Parce que</i> in der Mikrodiachronie	47
6 Eine konstruktionsgrammatische Einordnung von <i>parce que</i>	49
6.1 Definitiver Abriss der Konstruktionsgrammatik	49
6.2 Zum Forschungsstand von <i>parce que</i> in der Konstruktionsgrammatik.....	51
6.2.1 Binäre Konstruktionsdifferenzierung nach Kanetani (2008)	51
6.2.2 Weitere Konstruktionen mit <i>because</i> und <i>parce que</i>	56
7 <i>Parce que</i> im höheren Lebensalter	64
7.1 <i>Apparent time</i> und <i>age grading</i>	65
7.2 Kohorteneffekte und <i>parce que</i>	65
7.3 Somatische und kognitive Veränderungen	67

7.4	Vom normalen und pathologischen Altern	69
8	Hypothesen zur synchronischen und diachronischen Variation	71
8.1	Grundlage der Hypothesenbildung	71
8.2	Hypothesen zum Sprachwandel und Sprachgebrauch im höheren Lebensalter	74
9	Die Datengrundlage	78
9.1	Die ESLO-Korpora	78
9.2	LangAge	80
9.3	Kritische Betrachtung zur Vergleichbarkeit der Interviews	81
9.4	Die Bedeutung diachronischer Variation	83
9.5	Hinweis zur Handhabung	85
10	Das Sprechersample	86
10.1	Sozioprofessionelle Kategorie	86
10.2	Geschlecht	88
10.3	Alter	91
10.3.1	Das normale Alter(n)	92
10.3.2	Auswahl der Sprecher	92
11	Die Annotation der Konstruktionen	96
11.1	Der Mehrwert einer konstruktionsgrammatischen Perspektive	98
11.2	Die Definition von p und q	100
11.3	Bi-klausale Konstruktionen	104
11.3.1	Semantische Differenzierung	105
11.3.2	Syntax	109
11.3.3	Prosodie	114
11.3.4	Informationsstruktur	117
11.4	Pluri-klausale Konstruktionen	119
11.4.1	Semantik pluri-klausaler Strukturen	122
11.4.2	Syntax pluri-klausaler Strukturen	127
11.4.3	Informationsstruktur pluri-klausaler Strukturen	130
11.4.4	Prosodie pluri-klausaler Strukturen	130
12	Kontrollkodierung	132

12.1	Ergebnisse der Kontrollkodierung	132
12.2	Schwierigkeiten der gesprochenen Sprache.....	136
13	Von Merkmalen zu Konstruktionen.....	139
13.1	Ebene 1	139
13.1.1	<i>p parce que q</i>	140
13.1.2	Konstruktionen anderer syntaktischer Strukturen	146
13.2	Ebene 2	163
13.2.1	<i>pra0, pra1</i> und <i>pra2</i>	165
13.2.2	<i>pra 3</i> und <i>pra 4</i>	169
14	Exkurs: <i>parce que</i> -Alternativen	173
14.1	<i>Parce que</i> als Diskursmarker	173
14.1.1	<i>Parce que</i> am Turnanfang	176
14.2	Andere Kausalkonjunktionen	182
15	<i>Parce que</i> in Synchronie und Diachronie	187
15.1	Methodisches	189
15.1.1	Der Data Frame	189
15.1.2	R-Pakete	190
15.2	<i>Parce que</i> in der Diachronie.....	191
15.2.1	Zusammenfassung der Ergebnisse der Diachronie.....	196
15.3	Die Rolle der außersprachlichen Variablen in der Synchronie.....	197
15.3.1	Die Altersvariable in der Synchronie.....	199
15.3.2	Zusammenfassung.....	202
15.4	Inferenzielle Analyse der Synchronie und Diachronie von <i>parce que</i>	202
15.4.1	<i>pra0</i>	203
15.4.2	<i>pra1</i>	205
15.4.3	<i>pra2</i>	208
15.4.4	<i>pra3</i>	211
15.4.5	<i>pra4</i>	212
15.4.6	Zusammenfassung und Diskussion	215
15.5	Individuelle Lifespan Changes	217

15.5.1	Vorab.....	217
15.5.2	Positionierung der DIA-Sprecher in den Clustern	218
15.5.3	Veränderungen in der Verwendung der Pragmatikalitätsgrade	221
15.5.4	Zusammenfassung und Fazit.....	226
15.6	Die Kausalkonjunktion <i>parce que</i> in A4	228
15.7	Zusammenfassung: <i>parce que</i> in Synchronie und Diachronie.....	229
16	Altersphänomene und Sprachwandelmuster in der Diskussion	232
16.1	Ein (weiterer) Blick auf <i>pra2</i>	233
16.1.1	Die Frage nach der diachronischen Entwicklung.....	233
16.1.2	Zusammenhang mit anderen sprachlichen Faktoren.....	238
16.1.3	Zusammenfassung und Fazit.....	242
16.2	Reclustering der Sprecher.....	243
16.2.1	H-Clust	245
16.2.2	k-Means	246
16.2.3	Zusammenfassung.....	253
17	Methoden und Ergebnisse in der Diskussion	255
17.1	Datengrundlage.....	255
17.2	Mehrwert des Annotationssystems	255
17.3	Diskussion der Ergebnisse.....	256
18	Zusammenfassung und Fazit	259
19	Anhang	A
19.1	Sprachbeispiele als XML.....	A
19.2	Abbildungsverzeichnis.....	X
19.3	Tabellenverzeichnis.....	AA
19.4	Zusätzliches Material für die Kontrollannotation	DD
19.5	Abkürzungsverzeichnis	LL
19.6	Bibliographie.....	OO
19.6.1	Sekundärquellen	OO
19.6.2	Korpora	EEE

1 Einleitung

Der sich im Vergleich mit anderen Kausalkonjunktionen durch überaus hohe Frequenzen im gesprochenen Französisch auszeichnenden Konjunktion *parce que* wurde in den letzten Jahrzehnten eine erhöhte wissenschaftliche Aufmerksamkeit zuteil, die sich nicht nur auf die Vielfalt ihrer synchronischen Verwendungsweisen, sondern auch auf ihre Diachronie erstreckte. Bisherige diachronische Studien widmeten sich jedoch ausschließlich der Makrodiachronie, d.h. den Veränderungen im Gebrauch in einem Zeitraum von mehreren Jahrhunderten. Die (rezente) Mikrodiachronie blieb trotz der Möglichkeiten, die die aktuelle Datenlage, z.B. für *trend* und *panel studies* geeignetes diachronisch distinktes transkribiertes Audiomaterial, bietet, unerforscht.

Die vorliegende Dissertationsschrift beleuchtet den mikrodiachronischen Wandel der Kausalkonjunktion *parce que* unter Berücksichtigung der Rolle der Altersvariable der Sprecher. Ein gesondertes Augenmerk wird dabei auf das höhere Lebensalter gerichtet. Dies begründet sich zum einen dadurch, dass seine Bedeutung im Sprachwandelprozess im Rahmen der *apparent-time hypothesis* (cf. Labov 1963) beschrieben ist, zum anderen dadurch, dass das höhere Lebensalter in linguistischen Disziplinen häufig auf einen defizitären Sprachgebrauch (cf. Bowie 2011, 29) reduziert wird. Auch in der Soziolinguistik stellt das höhere Lebensalter meist nur ein Randphänomen dar. Hier wird es meist auf seine Rolle in der bereits genannten Hypothese der *apparent time* beschränkt (cf. Divita 2012, 587). Die Entwicklung der Soziolinguistik in drei Wellen (Eckert 2012) beschreibt eine Veränderung der Disziplin, die sich in der Regel auf die Analyse jüngerer Individuen, somit von Sprechern vor dem Eintritt ins Rentenalter beschränkt. Die Forschung zum höheren Lebensalter geht dagegen kaum über Konzepte der ersten Welle hinaus. Das höhere Lebensalter wird in seiner Pauschalität als Variable der *apparent-time hypothesis* präsentiert oder in psycho- und neurolinguistischen Studien nach normalem und pathologischem Alter(n) differenziert, was der von Chambers als „megaphone-shaped“ (2013, 317) beschriebenen Variation im höheren Lebensalter kaum Rechnung tragen kann. Die Dissertationsschrift erhebt nicht den Anspruch, die Kluft zwischen der ersten und der dritten Welle für das höhere Lebensalter zu schließen, leistet jedoch einen Beitrag zu seiner Integration in die soziolinguistische Disziplin.

Den Gegenstand der synchronischen und diachronischen Untersuchung bildet die Kausalkonjunktion *parce que*, für die bereits mehrere makrodiachronische Studien für das Französische vorliegen (z.B. Degand & Fagard 2012), allerdings a) weder zum rezenten Sprachwandel b) noch zur Diachronie der gesprochenen Sprache oder c) in einem mikrodiachronischen Beobachtungszeitraum.

Der Abgleich von diachronischen Entwicklungen und außersprachlichen Sprecherdaten erfordert eine dichotome Forschungsfrage: Zunächst gilt es, die Diachronie von *parce que* zu beleuchten und zu eruieren, wie die diachronische Entwicklung von *parce que* im mündlichen Sprachgebrauch beschaffen ist. Der zweite Schwerpunkt liegt auf der Identifikation der Rolle außersprachlich definierter Metadaten, insbesondere des Alters, in dieser Entwicklung. Hier wird danach gefragt, wie die Altersvariable mit der Diachronie von *parce que* interagiert und was dies über die Art und Weise, in der sich der Sprachwandel vollzieht (cf. Labov 1994, Sankoff 2005), aussagt.

Diese beiden Fragen können nicht unabhängig voneinander beantwortet werden, da das Lebensalter eine soziale Variable darstellt, die mit diachronischen Entwicklungen interagiert. In Anlehnung an Erkenntnisse aus der Makrodiachronie wird die Hypothese einer fortschreitenden Pragmatikalisierung aufgestellt. Annahmen, die in diese Richtung gehen, werden in der Forschungsliteratur zwar auch zum rezenten Sprachwandel gemacht (cf. Fagard & Degand 2008, 220; Sanders & Stukker 2012, 135; Zufferey et al. 2018, 99), allerdings liegen für die Mikrodiachronie diesbezüglich bislang keine Studien zur Überprüfung dieser Annahmen vor.

Über eine Kombination von *panel* und *trend study* soll der Gebrauch der Kausalkonjunktion *parce que* in Synchronie und Diachronie beleuchtet werden. Dafür wird auf zwei Korpora zurückgegriffen: Das ESLO-Korpus, bestehend aus den in einem Abstand von etwa 40 Jahren erhobenen Teilkorpora ESLO1 und ESLO2, und die erste Aufnahmereihe des LangAge-Korpus, die dem Erhebungszeitraum von ESLO2 zugeordnet wird. Aus den beiden Korpora wird ein balanciertes Untersuchungskorpus mit je 24 Sprechern¹ pro Korpus und weiteren 8 Sprechern in einem Alter von mindestens 75 Jahren im zweiten Untersuchungszeitraum erstellt.

Während die Verwendungsweisen von *parce que* üblicherweise binär oder ternär kategorisiert werden (cf. Groupe-Lambda-1 1975; Sweetser 1990), verfährt die aktuelle Studie kleinschrittiger. Die Annotation der *parce que*-Okkurrenzen, deren prototypische syntaktische Struktur sich als *p parce que q* schematisieren lässt, erfolgt auf drei Ebenen, einer Merkmalsebene (Eb0), welche die Eigenschaften der Bausteine *p* und (*parce que*) *q* auf semantischer, informationsstruktureller, syntaktischer und prosodischer Ebene erfasst; einer Konstruktionsebene (Eb1); und einer Pragmatikalitätsebene (Eb2), wobei ausschließlich die Pragmatikalitätsebene zur Überprüfung der Pragmatikalitätshypothese herangezogen wird. Im Ergebnis dieses mehrstufigen Prozesses werden folgende Pragmatikalitätsgrade vorgeschlagen (cf. Kapitel 13.2):

pra0 umfasst alle kausal und subordinierend gebrauchten Verwendungen von *parce que* mit einem präsupponierten *p*.

¹ Die Verwendung des maskulinen Genus begründet sich, wie in 10.2 noch beschrieben, dadurch, dass das für diese Dissertationsschrift zusammengestellte Sprechersample ausschließlich Sprecher des biologischen männlichen Geschlechts enthält.

pra1 umfasst kausal gebrauchte *parce que*, die eine Assertion in *p* aufweisen und eine Grauzone im Hinblick auf die Frage nach der Subordination von *q* abbilden.

pra2 entspricht den von Sweetser (1990) geprägten epistemischen und Sprechaktgebrauchsweisen, welche als nicht-subordiniert gelten.

pra3 gleicht auf inhaltlicher Ebene *pra2*, allerdings gehen die Verwendungen hier über einen biklausalen Gebrauch (*p* und *parce que q*) hinaus. Die inhaltliche Relation wird zwischen *p* und *p_n*, dem letzten Teilsatz einer parataktischen Reihung in *q*, hergestellt.

pra4 fasst Verwendungen zusammen, in denen entweder aufgrund eines fehlenden *p* oder *q* keine semantische Relation vorliegen kann oder in denen *p* lediglich aus einem Platzhalterteilsatz (z.B.: *je me rappelle*) besteht.

sonst bildet eine Restekategorie, in die Konstruktionen fallen, die sich in keine andere Kategorie fügen, sowie vom Sprecher abgebrochene Strukturen.

Die Pragmatikalitätsgrade *pra0* bis *pra4* bilden den Gegenstand der synchronischen und diachronischen Analyse des Gebrauchs von *parce que*. Abweichend von bisherigen und makrodiachronischen Studien werden ihre Frequenzen nicht relativ zu den Gesamtokkurrenzen von *parce que*, sondern absolut auf 1000 Tokens erfasst. Dies eröffnet die bislang nicht genutzte Möglichkeit, die Entwicklung der einzelnen Pragmatikalitätsgrade individuell und unabhängig von den Entwicklungen anderer Pragmatikalitätsgrade zu verfolgen.

Die Struktur der Dissertationsschrift gestaltet sich dabei wie folgt: Kapitel 2 widmet sich dem Themenbereich der Mikrodiachronie. Es diskutiert ihre methodischen Möglichkeiten (*trend studies* und *panel studies*) und Perspektiven (*real time* und *apparent time*) im Vergleich mit denen der Makrodiachronie und zeigt ihre Grenzen auf. Auch werden in diesem Kapitel alters- und sprachwandelspezifische Phänomene der Mikrodiachronie nach Sankoff (2005), die sich anhand der Kombination von überindividuellem Wandel (*community*), individuellem Wandel (*individual*) und synchronischem Muster (*synchronic pattern*) desambiguieren lassen, erläutert.

Kapitel 3 greift das höhere Lebensalter auf und betont auf Grundlage einer Durchsicht einschlägiger Einführungswerke sowie des *Journal of Sociolinguistics* dessen Stellung als Randphänomen der Soziolinguistik.

Die französische Kausalkonjunktion *parce que* bestimmt dagegen die Kapitel 4 bis 6. Zunächst werden die Kriterien erläutert, die zur Differenzierung der Gebrauchsweisen dienen, bevor ein Überblick über die diachronische Entwicklung der Konjunktion gegeben wird. Kapitel 6 betrachtet die in der Forschungslandschaft bereits unternommene Einordnung der unterschiedlichen Gebrauchsweisen in den Rahmen der Konstruktionsgrammatik, welche die theoretische Grundlage der Studie bildet.

In dem darauffolgenden Kapitel werden potenziell relevante Erscheinungen des höheren Lebensalters, allen voran das *age grading* und die *apparent time*, mit Erwartungen an die unterschiedlichen Gebrauchsweisen von *parce que* verknüpft. Dies mündet in Kapitel 8 in die Hypothesenbildung.

Zur Überprüfung der gebildeten Hypothesen, die die Pragmatikalisierungshypothese präzisieren und sie der Annotation anpassen, wird auf die ESLO-Korpora sowie auf LangAge zurückgegriffen, deren Zusammensetzung und Vergleichbarkeit in Kapitel 9 erläutert und diskutiert werden. Da die Korpora jedoch kein ausbalanciertes Set an Sprechern aufweisen, wird unter Rückgriff auf vier Altersspannen (25-40, 41-60, 71-75, 75+) ein balanciertes Sprechersample erstellt. Dieses Vorgehen wird in Kapitel 10 beschrieben und diskutiert. Im späteren Prozess treten zum Zwecke einer präziseren Analyse Geburtsjahre an die Stelle von Altersspannen, deren primäre Bestimmung in der Schaffung balancierter Samples lag.

Das Annotationsschema bildet den Gegenstand der Kapitel 11, 12 und 13. Während Kapitel 11 einen Leitfaden zur Annotation auf der Merkmalsebene (Eb0) bietet, thematisiert Kapitel 13 die Konstruktionsebene (Eb1) sowie die der Pragmatikalitätsgrade (Eb2). Kapitel 12 überprüft die Reproduzierbarkeit des Annotationsmodells auf Merkmalsebene mithilfe einer Kontrollkodierung.

Das sich anschließende Kapitel 14 widmet sich in einem onomasiologischen Ansatz den in dem Untersuchungskorpus alternativ zu *parce que* gebrauchten Kausalkonjunktionen und Diskursmarkern.

Die Analyse und Auswertung erfolgen in dem der Synchronie und der Diachronie gewidmeten Kapitel 15. Hier werden Veränderungen auf individueller und interindividueller Ebene sowie synchronische Muster des *parce que*-Gebrauchs erfasst und zu außersprachlichen Variablen in Beziehung gesetzt.

Das sich anschließende Kapitel 16 greift schließlich die in 15 ermittelten Ergebnisse auf und diskutiert einen alternativen Umgang mit den Frequenzmustern von *parce que*. Abschließend hebt Kapitel 17 den Mehrwert der gewählten Methodik und Datengrundlage sowie die Neuartigkeit und Relevanz der Ergebnisse für die *parce que*-Forschung hervor. Die wichtigsten Ergebnisse werden zusammengefasst, um aufzuzeigen, dass komplexe Veränderungen im Gebrauch der Pragmatikalitätsgrade die methodische Differenzierung von *age grading* und *apparent time* vor Herausforderungen stellen.

2 Die mikrodiachronische Perspektive

Die vorliegende Dissertationsschrift beleuchtet die Variation der Kausalkonjunktion *parce que* aus einem mikrodiachronischen Blickwinkel, indem sie deren Verwendung in Erhebungen um 1970 mit der in jüngeren Erhebungen um 2010 vergleicht und in diesem Zuge rezenten Sprachwandel zu ihrem Schwerpunkt erhebt. Kapitel 2 skizziert den Forschungsbereich der rezenten Mikrodiachronie, grenzt ihn von der Makrodiachronie einerseits und der diachronischen Forschung zu zeitlich weiter zurückliegenden Sprachstadien andererseits ab (Kapitel 2.1), gibt einen Überblick über die methodischen Möglichkeiten (Kapitel 2.2 und 2.3), die der Erforschung rezenter Mikrodiachronie gegeben sind, und kategorisiert mikrodiachronische Variation in Abhängigkeit von der individuellen sowie interindividuellen Diachronie und dem synchronischen Variationsmuster (Kapitel 2.4).

2.1 Die Achsen der Diachronieforschung

Die in diachronischen Untersuchungen beobachteten Zeiträume werden auf Grundlage der Länge des untersuchten Zeitraums einerseits und der Platzierung dieses Zeitraums auf der Zeitachse in Relation zum Untersuchungszeitpunkt andererseits beschrieben. Im Hinblick auf den Untersuchungszeitraum unterscheidet die Diachronieforschung zwischen dem Blick auf die Variation in einem enger gefassten Zeitraum, im Französischen als *micro-diachronie* oder *diachronie courte* bezeichnet, und in Abgrenzung davon der Perspektive der *diachronie longue (restrainte, macro-diachronie)* (cf. bspw. Dury & Picton 2009, Boussidan 2013, Abouda & Skrovec 2015). Darüber hinaus wird danach gefragt, wie weit der untersuchte Zeitraum von dem Zeitpunkt der Untersuchung abweicht. So wird zwischen einem rezenten und einem zeitlich weiter entfernten Sprachwandel unterschieden.

Was mit der mikrodiachronischen Perspektive gemeint ist und welche methodischen und konzeptuellen Besonderheiten mit dieser einhergehen, lässt sich in Abgrenzung von der Makrodiachronie verstehen. Während letztere sprachliche Veränderungen über Jahrhunderte hinweg untersucht, arbeitet die Mikrodiachronie mit einem deutlich kleineren Zeitfenster. Ohne dass die Frage nach der maximalen zeitlichen Ausdehnung des Untersuchungszeitraums mikrodiachronischer Betrachtungen explizit thematisiert wird, lässt sich diese anhand von Studien auf einen Zeitraum von wenigen Jahrzehnten beschränken. Beispielsweise vergleichen Pešková et al. (cf. 2012) prosodische Sprachdaten des argentinischen Porteño aus dem Jahr 1983 mit aktuelleren Aufnahmen aus 2008; Lorenz (cf. 2002) zieht in den Jahren 1961 und 1991 erhobene Daten zur Untersuchung der Grammatikalisierung und Delexikalisierung des englischen *really* hinzu. Die beiden Studien zeigen zudem, dass für Untersuchungen der Mikrodiachronie im Gegensatz zu der Makrodiachronie, deren Zugriff auf Besonderheiten der gesprochenen

Sprache meist nur indirekt erfolgt, vermehrt nun auch die Möglichkeit besteht, Daten der gesprochenen Sprache in den Fokus zu rücken. Dies geht mit der Affinität der Mikrodiachronie zu rezentem Sprachwandel einher, welche aus dem Vorhaben resultiert, der aktuellen Variation erkennbare Tendenzen im Gebrauch zu entnehmen und auf diese Weise in der Variation Sprachwandelprozesse als solche zu identifizieren.

Sinnvoll ist die mikrodiachronische Perspektive insbesondere bei sich schnell vollziehendem Wandel, wie er unter anderem in der diachronischen Betrachtung von Jugendsprache zu beobachten ist (cf. Hunnius 1997, Zimmermann 2003). Neben diesem wiederkehrenden Untersuchungsobjekt bietet auch die diachronische Variation in der Terminologie und Fachsprache einen Interessensbereich mikrodiachronischer Sprachbetrachtungen (cf. Møller 1998, Picton 2009, Picton 2011, Picton 2014).

Geht die mikrodiachronische Untersuchung mit der Möglichkeit der Betrachtung zeitlich naher Untersuchungsspannen einher, fördert dies eine nach außersprachlichen Kriterien differenzierte Auseinandersetzung mit Varietäten gesprochener Sprache. Die Einbeziehung soziolinguistischer Faktoren rückt Forschungen zu jüngerem Sprachwandel zwischen zwei Disziplinen:

[1.] historical linguistics, which – whatever the theoretical foundation of a particular approach may be – is usually informed by a consistently diachronic and usually long-term perspective, and [2.] sociolinguistic variationism, with its twin emphasis on recent and short-term developments and on the integrated description of synchronic variation and diachronic change. (Mair 2009, 1110)

Die Bedeutsamkeit von soziologischen Sprecherdaten wird von Curzan & Arbor für die historische Korpuslinguistik im Allgemeinen angeführt:

[V]ariation is often systematically linked to extralinguistic factors such as speakers' age, gender, race or ethnicity, socioeconomic status, and/ or religion as well as the context and form of their language use [...]. (Curzan & Arbor 2009, 1093)

Im Gegensatz zur Makrodiachronie sind im Rahmen einer Mikrodiachronie aufgrund des kürzeren Zeitraums insgesamt subtilere Veränderungen zu erwarten, was zwangsläufig die Frage aufwirft, wie eine Variation beschaffen sein muss, um als Wandel aufgefasst werden zu können. Robinson weist darauf hin, dass nicht jede Schwankung einem Wandel gleichzusetzen ist:

[O]ne must decide whether the observed variation indicates a genuine change in progress or whether it is merely a temporary ephemeral fluctuation in language use; how to do this is not entirely clear. (Robinson 2012, 201)

Anhand welcher Kriterien lässt sich messen, ab welchem Punkt eine Variation als Wandel erachtet werden kann? Damit geht die Frage nach der Relevanz der Detektion eines mikrodiachronischen Wandels einher. Wenn dieser instabil und infolgedessen letztendlich auf eine

makrodiachronische Überprüfung angewiesen ist, welche Bedeutung kann er für die zukünftige Entwicklung einer Sprache annehmen? In einem Sammelband zu der französischen Sprache des 21. Jahrhunderts beschreiben Morel & Narjoux (2011, 14) eine „grande stabilité du système syntaxique du français depuis l'époque classique“ bei gleichzeitiger „permanence, ou [...] développement, de systèmes parallèles ou concurrentiels“. Diese parallele Entwicklung wird von Massot (2008) als das *Français Démotique* ausgewiesen, das er 2010 als ein „français non-standard, non-normé, familier, avancé, etc.“ umschreibt (Massot 2010, 87). Das *Français Démotique* wird in eine diglossische Relation zu dem *Français Classique Tardif*, d.h. dem Standardfranzösischen, gestellt. Aufgrund dieser Stabilität des Standardfranzösischen ist die Suche nach mikrodiachronischen Veränderungen im System des *Français Démotique* erfolgversprechender, wobei in der tatsächlichen Realisierung die Grenze zum *Français Classique Tardif* nicht in aller Klarheit gezogen wird (cf. ibd., 102).

Die Subtilität mikrodiachronischer Variation stellt ihre Erforschung vor die Frage nach der geeigneten Größe des Untersuchungszeitraums. Beobachtungen auf mikrodiachronischer Ebene erfassen eine konkrete sprachliche Veränderung möglicherweise nicht bis zu ihrer Durchsetzung, sondern befassen sich je nach gewählter Zeitspanne mit einem Ausschnitt des Wandels. Kleinere Zeitfenster erschweren somit die Beantwortung der Frage „how to distinguish between variability which leads to change and variability which does not“ (Cameron 2000, 249).

Was die Methodik der gegenwartsorientierten Mikrodiachronie betrifft, weist Mair – ohne dies systematisch auszuführen – darauf hin, dass „corpus-based work on recent change in language follows the same principles as all historical corpus linguistics“ (2009, 1109). Diese Gemeinsamkeit liegt insbesondere in der gemeinsamen korpusvergleichenden Methodik der kontrastiven Linguistik im weiteren Sinne, welche durch eine komparative Herangehensweise „(dialectal, social, historical, stylistic, etc.) varieties within a language“ (Schmied 2009, 1141) erfasst. Innerhalb der Varietäten bemüht sich der diachronische Vergleich um eine „examination of frequency and co-occurrence of features [, which] lies at the heart of many of these historical studies“ (Curzan & Arbor 2009, 1093). Eine solche statistische Vergleichsanalyse vollzieht sich meist auf Basis von Sprachdaten, die in elektronischen Korpora zusammengetragen werden. Diese Punkte betreffen zwar sowohl die Makro- und Mikrodiachronie, als auch den aktuellen und den zurückliegenden Sprachwandel, allerdings ist die Methodik dieser Disziplinen nicht ohne weiteres gleichzusetzen.

2.2 Methodische Fragen an die korpusgestützte Identifikation von Sprachwandel

In Bezug auf die weiterführende Methodik bei der Identifikation von Sprachwandel in weit zurückliegenden Stadien und dem Sprachwandel in einer aktuelleren Zeitspanne sind einige grundlegende Unterschiede zu beachten. Wie bereits dargelegt, geht die Analyse jüngeren Sprachmaterials mit der Betrachtung eines kleineren Zeitfensters, i.d.R. von wenigen Jahrzehnten, einher, als dies für weiter zurückliegende Sprachdaten der Fall wäre.

Eine Auseinandersetzung mit aktuellem Sprachwandel steht wie auch die Mikrodiachronie im Generellen vor dem Problem der Definition von Sprachwandel. Aufgrund der geringeren Zeitspanne, die für die Erforschung jüngeren Sprachwandels betrachtet wird, ist die Veränderung über den beobachteten Zeitraum subtiler als Veränderungen, die in einem Vergleich von Daten aus verschiedenen Jahrhunderten zu beobachten sind. Diese Subtilität betrifft nicht alle linguistischen Bereiche gleichermaßen. Insbesondere auf lexikalischer Ebene lässt sich durchaus ein auffälliger Wandel erwarten, während andere Bereiche, wie der der Phonetik, Semantik oder der Syntax, nuancierter statistischer Auswertungen bedürfen:

On le sait, si certains faits langagiers nouveaux se caractérisent d'emblée par une forte visibilité (néologie terminologique, emprunt...), d'autres, particulièrement dans les domaines phonétique, sémantique et syntaxique, sont parfois plus difficiles à repérer. Il faut, comme on dit, tendre une oreille fine pour percevoir des micro-différences dans l'ouverture d'un *a*, dans les nuances d'emploi d'un mot de haute fréquence, dans la sous- ou sur-représentation d'une construction. (Siouffi et al. 2012, 216)

Systematische Untersuchungen zur Diachronie des aktuellen Sprachgebrauchs sind im Vergleich zu den Forschungen zum älteren Sprachwandel eher selten. Christian Mair weist darauf hin, dass es sich bei Darstellungen aktuellen Wandels meist um sporadische Beobachtungen ohne eine statistische Grundlage handelt:

Claims about changes in Old, Middle and Early Modern English are usually backed up by systematic empirical research. In view of this, it is unfortunate to see that the main source of 'evidence' in the literature on recent ongoing change is very often anecdotal and impressionistic observation. (Mair 2009, 1111)

Zur Überprüfung dieser „anekdotischen“ Beobachtungen bedarf es einer Datengrundlage, die es vermag, Verschiebungen im Sprachgebrauch quantitativ abzubilden, was jedoch eine Vielzahl an methodischen Vorüberlegungen voraussetzt. Subtile Veränderungen bedeuten unter anderem, dass sich ein Wandel statistisch zwar nachweisen lässt, es sich aber um eine sich langsam ausbreitende Übernahme der innovativen Form handelt, die unter Umständen von der Sprechergemeinschaft auch schnell wieder aufgegeben werden kann.

Subtile aktuelle Veränderungen, i.d.R. grammatisch, werden von den Sprechern häufig nicht als solche wahrgenommen und können nur mit Mitteln statistischer Vergleiche aufgedeckt werden:

[Corpora] allow us to focus on the groundswell of linguistic change, i.e. those developments in the core grammar which proceed below the threshold of conscious awareness and hence usually escape anecdotal observers. (Mair 2009, 1122)

Doch auch für eine vergleichende Korpusarbeit ist ein sich tatsächlich vollziehender Wandel nicht leicht zu erfassen, wie noch gezeigt werden soll.

Bei der Erforschung von mikrodiachronischen Veränderungen des aktuellen Sprachgebrauchs spielt die Wahl der untersuchten Zeitspanne eine bedeutende Rolle. Da eine größere Zeitspanne den Prozess des Wandels in einem größeren Ausmaß erfasst und diesen somit potenziell sichtbarer macht, muss ein für das untersuchte Phänomen angemessener Zeitabstand gewählt werden. Welcher Zeitabstand als angemessen gilt, lässt sich jedoch nicht pauschal beantworten. Bailey et al. (cf. 1991, 244) nennen einen Mindestabstand von 10 Jahren, der zwischen zwei Datenkomplexen liegen muss. Da mikrodiachronische Veränderungen unter Umständen subtiler sind, geht ein zu großer Zeitabstand mit dem Risiko einher, dass kurzlebige Variation, die in der Zeit begrenzt ist, nicht erfasst wird. Labov (cf. 1981, 177) geht deshalb von einer halben bis maximal zwei Generationen aus, die zwischen der ersten Datensammlung und einer in naher Zukunft liegenden Überprüfung des festgestellten Wandels liegen sollten. Mair (cf. 2009, 1112) weist darauf hin, dass die notwendige Spanne je nach linguistischem Teilbereich variiert. So genüge für das Feststellen von lexikalischem Wandel ein kürzerer Zeitabstand als dies für eher langwierige grammatische Veränderungen der Fall sei.

Der größere Zeitraum in makrodiachronischen Analysen erleichtert das Erfassen eines Wandels insofern, als dass der Beobachter dessen zumindest vorläufigen Endpunkt kennt und relevante Entwicklungen so von zeitlich stark begrenzter synchronischer Variation zu trennen vermag. Im Gegensatz zum zeitlich entfernten Analysegegenstand bringt jüngeres Sprachmaterial in diesem Zusammenhang das Problem eines fehlenden Endpunktes mit sich, zumal er aufgrund des kurzen Zeitraums der mikrodiachronischen Betrachtung den Wandel gegebenenfalls nicht im Ganzen, sondern nur im Ausschnitt erfasst:

[W]e cannot explain what is going on now in the light of the presumable end-point of a change, because (1) we cannot be sure about this end-point and (2) even if we have plausible assumptions, we have to keep in mind that an observed trend might be halted or reversed, with the result that a budding diachronic development may revert to become part of the always greater background "noise" of synchronic (regional, social or stylistic) variation. (Mair 2009, 1110)

Curzan & Arbor äußern Zweifel an dem vermeintlichen Vorteil der Forschung zu zeitlich zurückliegendem Sprachwandel:

[O]ne of the dangers of studying earlier changes is that knowing the endpoint can result in downplaying or dismissing historical evidence that does not clearly lead to this endpoint. (2009, 1094)

Das synchronische „Rauschen“, das von Mair für die Analyse von aktuellem Wandel als problematisch erachtet wird, lässt sich zwar durch ein Vergrößern der untersuchten Zeitspanne

mindern, jedoch mindert eine Erweiterung auch die Sensibilität der Analyse für subtile und zeitlich begrenzte Veränderungen und ihre Verbreitung.

Neben den genannten Schwierigkeiten, die mit der Mikrodiachronie einhergehen, weist diese Diachronieforschung aber auch Vorteile auf. Ein wichtiger Vorteil liegt darin, dass Erhebungen nicht auf Korpora der geschriebenen Sprache beschränkt sind, z.B. *Frantext* (Montémont 2011), da vermehrt Korpora des mündlichen Sprachgebrauchs, wie C-ORAL-ROM (Cresti & Moneglia 2005), ESLO (Serpellet et al. 2007), LangAge (Gerstenberg 2011) etc., vorliegen. Die Annotation von sprachlichem Material durch außersprachliche Metadaten sowie ein direkter Zugang zum mündlichen Sprachgebrauch ermöglichen eine soziolinguistische Herangehensweise an die Mikrodiachronie der gesprochenen Sprache.

Insbesondere für die Korpora der gesprochenen Sprache besteht jedoch das Problem, dass sie aufgrund ihrer unterschiedlichen Zusammensetzung meist nicht für einen diachronischen Vergleich geeignet sind. So stellt auch Asmussen (cf. 2006, 45) in einer korpuslinguistischen Herangehensweise für das Dänische fest, dass quantitative Divergenzen der beiden untersuchten Korpora im Hinblick auf lexikalische und grammatische Phänomene nicht notwendigerweise auf einen sich vollziehenden Sprachwandel hindeuten müssen, sondern ebenso aus einer unterschiedlichen Zusammensetzung der beiden Korpora resultieren können. Eine statistische Anpassung auf Basis linguistischer Kriterien würde dem Ziel, diachronisch variierende Formen zu verfolgen, entgegenlaufen:

Within a diachronic context, however, many of these features may not be suitable because an ongoing general linguistic change might affect one or more of them: hence keeping them constant across corpora and over time might obscure the detection of possible changes. (Asmussen 2006, 44)

Doch auch unter ähnlichen Erhebungsbedingungen führt das Voranschreiten der Zeit ebenfalls zu sprachexternen Veränderungen, die die Zusammensetzung und die Hintergründe der Teilnehmerpools divergieren lassen und die Frage nach der Vergleichbarkeit der Daten aufwerfen.

In Bezug auf die zu untersuchenden Daten zeigen sich somit sowohl quantitative als auch qualitative Unterschiede zwischen der meist makrodiachronischen Betrachtung älterer Sprachstadien und der mikrodiachronischen Analyse des aktuellen Sprachgebrauchs. Der qualitative Unterschied äußert sich nicht ausschließlich in der starken Heterogenität jüngerer Sprachdaten, die nur zu einem Teil mit außersprachlichen Metadaten ergänzt sind, sondern auch im philologischen Umgang mit dem gegebenen Material bei Erstellung der Korpora:

Corpus-linguistic purism, as reflected, for instance, in the careful construction of relatively small corpora, has generally been the dominant trend in the study of older stages in the history of language. (Mair 2009, 1110)

Gerade für die gesprochene Sprache und somit für die Mikrodiachronie sind geringfügige Abweichungen von der Norm Gegenstand von großem Interesse, was methodische Anforderungen an die Akkuratheit der Transkriptionen stellt.

Der quantitative Unterschied liegt zudem darin, dass für das Erforschen jüngeren Sprachwandels, wie oben dargelegt, nicht nur vermehrt auch Korpora der gesprochenen Sprache zum Einsatz kommen, sondern auch Daten der geschriebenen Sprache der Forschung in einer großen Quantität und Diversität zur Verfügung gestellt werden. Für eine Analyse älterer Sprachstudien herrscht dagegen das Problem einer vergleichsweise dünnen Datenlage. Denn wie von Curzan & Arbor (cf. 2009, 1098) für das Englische beschrieben, gehören ältere Texte fast ausschließlich formellen Genres an². Und auch diese verzeichnen insgesamt einen eher geringen Umfang. In Bezug auf das Altenglische sprechen Curzan & Arbor von lediglich etwa 3.5 Millionen Tokens. Zudem liegen für einzelne Zeitspannen gar keine Texte vor, sodass die dazwischenliegende Sprachsituation nur einer differenzbildenden Betrachtung der rahmenden Sprachdaten entnommen werden kann. Die Datenmengen sind somit diachronisch betrachtet ungleich verteilt und weisen große Lücken auf.

Dieses Problem quantitativer Natur macht eine Auseinandersetzung mit den zeitlich zurückliegenden Daten im Hinblick auf die für die Analyse von aktuellem Sprachwandel relevante Frage nach ihrer Repräsentativität zweitrangig. Im Vergleich dazu stellt die Repräsentativität, die durch die Anwesenheit von sprecherbezogenen Metadaten hergestellt werden kann, ein entscheidendes Qualitätsmerkmal von Korpora der gesprochenen Sprache dar.

2.3 *Real time und apparent time*

Während für die Forschung zur Diachronie in zeitlich zurückliegenden Sprachstadien lediglich ein diachronischer Vergleich zum Erfassen von Wandel zur Verfügung steht, profitiert die Forschung zur rezenten Mikrodiachronie in manchen Fällen zusätzlich von der Möglichkeit, Sprachwandel anhand der Altersvariable im synchronen Querschnitt zu beobachten. Unterschieden wird somit zwischen Analysen der Veränderungen in der *real time*, d.h. dem Erfassen von Wandel über den Vergleich von synchronen Zeitabschnitten, und Analysen der *apparent time*, d.h. der Herleitung von Wandel aus altersbedingter Variation in der Synchronie.

Sowohl in der Mikrodiachronie als auch in der Makrodiachronie stellt die Analyse mithilfe der *real time* eine geeignete Herangehensweise an potenziellen Sprachwandel dar. Das Vorgehen

² In der Disziplin der historischen Pragmatik werden erst seit jüngerer Zeit weitere Ressourcen erschlossen (cf. Taavitsainen et al. 2014).

entspricht dabei einem Vergleich von älterem und jüngerem Sprachmaterial, wobei die Differenz als diachronische Variation identifiziert wird. Diese Herangehensweise erfordert ein Vorliegen von zeitlich distinktem Sprachmaterial. Anders als für Untersuchungen zu älteren Sprachstufen, die auf Basis nicht notwendigerweise für eine diachronische Untersuchung geeigneter Daten (z.B. aufgrund mangelnder Vergleichbarkeit), erfolgen, besteht für die Forschung zu rezemtem Sprachwandel die Möglichkeit, neue Daten in Analogie zu vorausgehenden Erhebungen zusammenzustellen:

[Researchers] can compare evidence from a new study to some pre-existing data, or (ii) they can re-survey either a community (through a trend survey) or a group of informants (through a panel survey) after a period of time has elapsed. (Cukor-Avila & Bailey 2013, 254)

Eigene Folgerhebungen ermöglichen es den Forschenden, einen gewissen Grad an Vergleichbarkeit zu schaffen. Dabei bietet sich nicht nur die Option einer Erhebung unter ähnlichen Bedingungen und mit vergleichbaren Metadaten der Sprecher (*trend study*) an, sondern unter Umständen sogar die einer erneuten Befragung der bereits in der ersten Erhebung vorhandenen Sprecher (*panel studies*).

Ein weiterer methodischer Vorteil bei der systematischen Erforschung sprachlicher Veränderungen in der rezemten Vergangenheit liegt in der zusätzlich gegebenen Möglichkeit, Wandel bei Fehlen von Erhebungen in der Vergangenheit auch im Querschnitt feststellen zu können und auf diese Weise Diachronie aus der synchronischen Variation zu gewinnen. Die zugrundeliegende Hypothese der *apparent time* wurde entscheidend durch William Labov (cf. 1963)³ geprägt, der anhand eines soziolinguistischen Vergleichs eine generationsbedingte phonologische Variation der Diphthonge /aw/ und /aj/ und somit ihre diachronische Entwicklung auf Martha's Vineyard nachwies. Ausgehend von einer synchronischen Variation formulierte Labov die Hypothese, nach welcher generationsspezifische Gebrauchsfrequenzen auf einen stattgefundenen Wandel schließen lassen können:

Labov hypothesized that when social and stylistic factors were held constant, linguistic differences among different generations of a population (apparent-time differences) would mirror actual diachronic developments in the language (real-time linguistic changes). (Cukor-Avila & Bailey 2013, 240)

Damit geht die Idee einher, dass sprachliche Gebrauchsmuster nach ihrem Erwerb bis ins hohe Alter stabil bleiben (cf. Sankoff 2005, 1003). Bei Einbeziehung weiterer soziologischer Variablen ermöglicht die *apparent time* eine differenzierte Darstellung der Verbreitung sprachlicher Varianten:

³ Zwar gilt Labov als eine Referenzperson, wenn es um die *apparent-time hypothesis* geht, es sei hierbei jedoch erwähnt, dass das Konzept bereits vor seinen Studien auf Martha's Vineyard existierte (cf. Bowie 2005, 45).

By exploring the intersection of generational differences with differences among various social groups, we can observe exactly how an innovation enters the speech of a restricted social group. (Bailey et al. 1991, 242)

Eine Untersuchung der *apparent time* geht mit der Vorstellung einer Stabilität einiger sprachlicher Gewohnheiten, insbesondere im phonologischen und grammatischen Bereich, nach Abschluss des Spracherwerbs einher (cf. Mair 2009, 1118)⁴. Während der auf die *real time* fokussierte Ansatz, das heißt der diachronische Vergleich von Sprachsynchronien, in der historischen Linguistik als gängige Methode zum Nachweisen sprachlichen Wandels eingesetzt wird (cf. Cukor-Avila & Bailey 2013, 239), ist das Konzept der *apparent time* vergleichsweise neu und mit den Worten Chambers' gesagt „a hypothesis, not an axiom. It is based on inferences rather than direct observations“ (2013, 310).

Während in Untersuchungen der *real time* die Datenlage das hauptsächliche Problem darstellt, gilt für die *apparent time* gerade dieses Hypothesendasein als zusätzliche Herausforderung.

2.3.1 Eine kritische Betrachtung

Die Tatsache, dass zur Identifizierung einer mit dem Sprecheralter korrelierenden Variation als Phänomen der *apparent time* Daten aus einer auf der *real time* basierenden Perspektive hinzugezogen werden müssen, erweckt den Eindruck, es handle sich bei der Hypothese der *apparent time* um eine dispräferierte Herangehensweise, welche dann Anwendung findet,

[w]henver a real-time approach is not possible, either because a sociolinguistic survey cannot be repeated or a matching corpus is not available or cannot be compiled[.] (Mair 2009, 1118)

In der Tat ist keine der beiden Verfahrensweisen unproblematisch, wie im Folgenden dargelegt werden soll.

2.3.1.1 Herausforderungen für die Perspektive der *real time*

Diachronische Forschung, die in einem die *real time* in den Fokus rückenden Ansatz sprachliche Variablen zu unterschiedlichen Zeitpunkten vergleichen will, wird vor allem vor das Problem gestellt, dass „Real-Time evidence introduces issues of comparability, sample design, elicitation strategies, and demographic change in the target population“ (Cukor-Avila & Bailey 2013, 258).

Damit geht einher, dass sich nicht alle Daten gleichermaßen für einen Vergleich im Längsschnitt eignen:

⁴ Wann die für die Hypothese der *apparent time* benötigte Stabilität eintritt, wird nicht einheitlich beantwortet. Sankoff (2005, 1003) spricht von „the state of the language when they acquired it“, Wagner (2012, 372) identifiziert die Schwelle als „early adulthood“.

(1) [T]hey must have been done far enough apart in time (at least a decade or so) to show the effects of linguistic change; (2) they must analyze at least some of the same linguistic variables; (3) [T]hey must have some overlap in demographic focus; (4) they must include data that are either recorded in a similar fashion or that can be reinterpreted so that they are compatible. (Bailey et al. 1991, 244)

In diesem Zusammenhang liegt für den Ansatz der *real time*, so auch Tillery & Bailey (cf. 2003, 353), insbesondere ein Problem hinsichtlich der Vergleichbarkeit von Daten vor. So muss zugunsten der Komparabilität der Daten sichergestellt werden, dass die Sprechersamples soziologisch ausbalanciert sind und die außersprachlichen Variablen konstant gehalten wurden. Ist dies nicht der Fall, kann ein gewisser Grad an Vergleichbarkeit über die Extraktion von Subkorpora erreicht werden, was jedoch bedeutet, dass die jeweiligen Erhebungen sprachlicher Daten äußerst umfangreich sein müssen, was aufgrund des hohen Aufwands schwierig zu bewerkstelligen ist.

Auch ist die Stabilität von Sprecherbiographien, die die Bedingung für ein außersprachlich kontrolliertes Sprechersample bildet, zu hinterfragen. Wie sind zum Beispiel Wohnortwechsel oder soziale Auf- und Abstiege zu handhaben? Wie derselbe Bildungsstand zu zwei unterschiedlichen Zeitpunkten? Die Suche nach homogenen Metadaten zu den beiden Erhebungszeitpunkten geht zwangsläufig mit einer enormen Reduktion des Materials einher. Auch gilt es zu bedenken, dass in der Vergangenheit erfolgte Erhebungen wahrscheinlich nicht zukunftsorientiert konzipiert, also nicht auf Folgerhebungen bedacht, sind. Sie orientieren sich möglicherweise an keiner diachronischen Fragestellung, sodass die zukünftig benötigten Daten zu einem anderen Untersuchungsziel und -objekt erhoben werden als die zeitlich zurückliegenden. Die Ersterhebungen weisen die diachronisch zu untersuchenden Phänomene möglicherweise nicht in der entsprechenden Quantität auf. Aus diesem Grund kann nicht jede Hypothese zum Sprachwandel anhand des vorliegenden Sprachmaterials zuverlässig überprüft werden.

Zudem können abweichende Zielsetzungen oder Methodiken zu einer mit der Erhebung verknüpften und somit keiner diachronischen Variation führen. Anzuführen wäre in diesem Zusammenhang der sogenannte Rutledge-Effekt:

The Rutledge Effect occurs whenever the distribution of some linguistic feature is more closely tied to the elicitation techniques used by a fieldworker rather than to social and spacial factors. (Tillery & Bailey 2003, 355)

Der Einfluss des Interviewers ließe sich minimieren, wenn dieser in allen Erhebungen desselben und in den beiden Zeiträumen stabil bliebe.

Zudem sind die „massive logistical and organisational difficulties involved in staging a repeat of a community survey“ (Mair 2009, 1112), die sich auf die Erhebungen aus der *real time* auswirken, zu nennen. Insbesondere *panel studies* werden durch den demographischen Wandel

erschwert. So lässt sich das Wiederauffinden von Sprechern aus der ersten Erhebung nicht gewährleisten, sodass das zweite Sample in der Regel kleiner ausfällt (cf. Bailey 2002, 328f.).

2.3.1.2 Herausforderungen für die Perspektive der *apparent time*

Die Nachteile der *apparent time* lassen sich einer Übersicht von Tillery & Bailey (cf. 2003, 353) zufolge in der Unsicherheit darüber zusammenfassen, inwiefern der individuelle Sprachgebrauch oder dessen Überdauern bis ins hohe Alter als stabil zu erachten ist. Darüber hinaus können Phänomene des *age grading* oder andere soziolektgebundene Besonderheiten als Sprachwandel fehlinterpretiert werden. Gerade wenn es sich bei der untersuchten Variation um einen Wandel *from above* handelt, können Erwartungen an den eigenen Sprachgebrauch auf dem Arbeitsmarkt einen prestigereicheren oder konservativeren Sprachgebrauch bestimmter Altersgruppen favorisieren, ohne dass Sprachwandelprozesse aktiv sind (cf. Bailey 2002, 342).

So verweist William J. Ashby im Rahmen einer synchronischen Darstellung des Wegfalls des Negationsmarkers *ne* und des Lauts // bei klitischen Pronomina im Zusammenhang mit soziologischen Variablen auf die vorab von Blanche-Benveniste & Jeanjean (cf. 1987, 29) geäußerte Kritik:

The variation I have noted does not indicate change, because the same variation is attested in the record of past centuries. (Ashby 1991, 5)

Die altersspezifischen Unterschiede im Gebrauch können infolgedessen als Phänomene des *age grading* interpretiert werden, sodass „[s]ynchronic variation that shows age stratification does not necessarily indicate change“ (ibd.). Dass dennoch eine negative Korrelation zwischen Alter und Gebrauch von *ne* und // vorliegt, kann laut Ashby auch mit folgenden drei Gründen zusammenhängen:

The data are, at best, inaccurate, at worst, fraudulent.

The age stratifications are accidental or coincidental.

They are reflective of something other than change, such as differences in style or register. (ibd., 10)

Ashby (cf. ibd., 11ff.) bemüht sich um eine Beantwortung der Frage nach dem Vorliegen eines sprachlichen Wandels über das Einbeziehen einer sozio-ökonomischen Variablen, beendet seine Untersuchung jedoch mit dem Hinweis, dass „[o]nly time – real time – will tell for sure“ (ibd., 15).

Für eine Herangehensweise im Sinne der *apparent time* muss hinterfragt werden, ob und welche linguistischen Merkmale als bis ins Alter stabil angesehen werden dürfen. Während die Perspektive der *real time* in makrodiachronischen Forschungen ungeachtet der linguistischen

Kategorie des Wandels eingenommen werden kann, ist die Frage nach den zulässigen linguistischen Teildisziplinen für die *apparent time* noch nicht vollends geklärt. Meist gruppieren sich Studien zur *apparent time* um Phänomene des phonetisch-phonologischen Sprachwandels (cf. für das Französische u.a. Yaeger-Dror 1989, Sankoff & Blondeau 2007), auch wenn die Hypothese vereinzelt auch im Zusammenhang mit Fragen nach der Entwicklung auf pragmatischer Ebene herangezogen wird:

While much of the early work using apparent time was applied to phonological or morphosyntactic features, more recently work has applied it to discourse-pragmatic features as well. (Cukor-Avila & Bailey 2013, 246)

Ungewiss ist, ob andere linguistische Bereiche sich gleichermaßen für ein Erfassen von Sprachwandel anhand von Generationsunterschieden im Sprachgebrauch eignen. Labov (cf. 1994, 84) begrenzt die Möglichkeit, Wandel mithilfe der *apparent time* nachzuweisen, auf phonologische und morphologische Phänomene, während lexikalische und syntaktische Veränderungen durch alternde SprecherInnen leichter angenommen werden. Neben dem phonetisch-phonologischen Wandel wird in der Forschung auch die morphosyntaktische Variation zum Untersuchungsgegenstand der *apparent time* gemacht (cf. Ashby 1991). Mair unterstreicht das Ungeeignetsein der Herangehensweise über die *apparent time* für den lexikalischen Wandel, da:

[S]peakers modify their vocabularies throughout most of their lives and neologisms can be coined by young and old members of the community. (2009, 1118)

Studien, die weder die phonetisch-phonologische noch die morphosyntaktische Ebene betreffen, existieren, sind jedoch entsprechend deutlich seltener, wie auch Justyna A. Robinson in einer Analyse der *apparent time* zum Wandel der Bedeutung des Adjektivs *skinny* (cf. 2012, 200) anmerkt. Auf lexikalischer Ebene wäre die Studie von Guy Bailey et al. (1991) zu nennen, welche anhand vorliegender Daten der *real time* Unterschiede in der *apparent time* im Zusammenhang mit dem Gebrauch von *snap bean* untersucht.

Sowohl für die semantisch als auch für die lexikalisch orientierte Fragestellung ist jedoch anzumerken, dass die Untersuchung der *apparent time* in keinem der beiden Fälle von einer spontansprachlichen Datengrundlage ausgeht, sondern mit dem Vergleich elizitierter Daten arbeitet. So wurden Sprecher mit der Frage *Who or what is skinny?* und einer Begründung explizit dazu aufgefordert, mögliche Referenten zu finden und den Grund ihrer Wahl darzulegen (cf. Robinson 2012, 202). Die Ergebnisse der Analyse der *apparent time* der Gebrauchshäufigkeit von *snap bean* gehen ebenso wenig aus einer korpusbasierten Frequenzanalyse hervor, sondern aus der Beantwortung der Frage nach der geschätzten Häufigkeit der individuellen Verwendung durch die einzelnen Befragten. Die Anzahl der möglichen Antworten wurde dabei vorab auf *most of the time*, *some of the time*, *not very often* und *not at all* festgelegt

(cf. Bailey et al. 1991, 246). Insbesondere für Formen, die thematisch nicht in einem existierenden Korpus zu erwarten sind, z.B. *snap bean*, ist diese Herangehensweise durchaus sinnvoll. Dennoch sollte hinterfragt werden, in welchem Ausmaß Sprecher ihren Sprachgebrauch zu reflektieren vermögen. Ein subtiler Sprachwandel könnte auf diese Weise möglicherweise nicht nachgewiesen werden. Unabhängig davon, ob die Sprecher gezielt nach ihrer Wahrnehmung gefragt werden oder ob mit Frequenzen in einem bereits bestehenden Korpus gearbeitet wird, ist insgesamt ungeklärt, wie ein Wandel beschaffen sein muss, um sich in generations-spezifischen Gebrauchsmustern zu manifestieren.

Kerswill (cf. 1996, insbes. 200) zeigt, dass sich die Sensibilität für Veränderungen im Erwerb eines sekundären Dialekts nicht pauschal bestimmen lässt, sondern auch innerhalb einzelner linguistischer Disziplinen starke Unterschiede aufweist. Er erstellt ein hierarchisches Ranking für den Grad der Schwierigkeit, Veränderungen anzunehmen, und ordnet den Kategorien von Merkmalen ungefähre Altersangaben zu, die den vermuteten Abschluss einzelner kritischer Phasen markieren. Auf den obersten Rängen finden sich sowohl phonologische Merkmale als auch Parameter in der Morphologie, wohingegen lexikalische Veränderungen die letzten Ränge belegen und somit von den Sprechern leicht übernommen werden können. Trifft diese Darstellung zu, so ließe sich die Anwendbarkeit der Hypothese der *apparent time* anhand dieses Rankings testen. Bailey et al. (1991) und Robinson (2012) zeigen jedoch, dass introspektive Methoden auch lexikalisch-semantische Veränderungen in der *apparent time* abbilden können. Unklar ist, ob sich die Ergebnisse dieser Studien auch im spontansprachlichen Gebrauch anhand von Korpusdaten nachweisen ließen.

Ein Faktor, der bei der Frage nach der Stabilität des Sprachgebrauchs bis ins hohe Lebensalter und somit nach dem Geltungsbereich der Hypothese der *apparent time* eine Rolle spielt, ist die Differenzierung von Wandelphänomenen in *from above* und *from below*, d.h. oberhalb und unterhalb der Bewusstseinschwelle. Labov identifiziert die Phänomene *from above*, d.h. die mit einem hohen Bewusstsein über ihre soziale Bedeutung einhergehen, als diejenigen, die auch bei Sprechern im Erwachsenenalter ein höheres Maß an Anpassung zeigen (cf. 1994, 111f.). Diese Tatsache führt zu einer weiteren Ungewissheit, die im Hinblick auf die *apparent time* auftritt. Sie betrifft denjenigen Typ von Sprachwandel, der oberhalb der Bewusstseinschwelle (d.h. *from above*) erfolgt, da eine generationsbasierte Analyse – insbesondere in Betracht des unbekanntes Endpunktes – die Richtung des Wandels fehldeuten kann:

[...] [P]restige innovations, which do not follow the usual trend of spreading from 'below', but diffuse from educated into general use, from formal into informal language, from writing into speech and – presumably from old to young. (Mair 2009, 1118)

Diesen Typus von Sprachwandel, der in eine dem *change from below* entgegenlaufende diachronische Richtung einnehmen kann, gilt es ebenfalls zu bedenken und nach Möglichkeit und gegebener Datenlage in *real time* zu überprüfen.

2.3.1.3 Die Wahl eines geeigneten Zeitraums

Einen weiteren Punkt, der für die *apparent time* und für die *real time* von unterschiedlicher Bedeutung ist, stellt der Umfang des untersuchten Zeitraums dar. Je nachdem, welche Herangehensweise gewählt wird, gilt es, andere Faktoren zu bedenken. Die Hypothese der *apparent time* weist einige Unklarheiten bezüglich der Sensibilität für das zeitliche Ausmaß des Wandels und seine zeitliche Platzierung in der individuellen Lebensspanne auf.

Analysen der *real time* bilden eine Abfolge genau derjenigen Sprachstufen ab, denen die einzelnen Erhebungen zuzuordnen sind. Wie bereits in Kapitel 2.3.1.1 beschrieben, wird diese Herangehensweise jedoch vor das Problem der Auswahl eines geeigneten Untersuchungszeitraumes gestellt. Dieser sollte einschließlich einer zeitlich nahen Überprüfung des Vorschreitens des Wandels „large enough to allow for significant changes but small enough to rule out the possibility of reversals and retrograde movements“ (Mair 2009, 1112) sein.

Veränderungen in den einzelnen sprachlichen Teilbereichen verbreiten sich mit einer unterschiedlichen Geschwindigkeit. Während sich lexikalischer Wandel relativ schnell vollzieht, benötigt ein grammatischer Wandel einen längeren Zeitraum (cf. Mair 2009, 1112). Innerhalb der lexikalischen Kategorie lassen sich zudem Ausdrücke hervorheben, die sich durch eine überdurchschnittlich schnelle Verbreitung auszeichnen. Zu diesen zählen unter anderem englische Quotativa wie *be like*, *to go* o.ä. (cf. u. a. Buchstaller 2006, Tagliamonte & D’Arcy 2004, Cukor-Avila 2002), welche überaus schnell von den Sprechern angenommen wurden. Für solche Phänomene genügt unter Umständen bereits ein kurzer Untersuchungszeitraum, der sich insbesondere dann als vorteilhaft erweist, wenn außersprachliche Details der Verbreitung erfasst werden sollen. Auf diese Weise können Gebrauchskontexte, soziale Einflüsse oder dialektale Verbreitung im Detail diachronisch beleuchtet werden, wenn eine entsprechende Datenmenge vorliegt. Ein zu groß gewählter Zeitabstand zwischen den Datensamples würde hingegen dazu führen, dass Details dieser Art übergangen werden. Doch auch dieser kann sich als vorteilhaft erweisen, wenn die Entwicklung auch in Registern oder sozialen Gruppen, welche auf bestimmte Typen von Innovationen nur langsam reagieren, untersucht werden soll.

Idealerweise werden Veränderungen in der *real time* regelmäßigen und häufigen Erhebungen in einem Gesamtzeitraum entnommen. Der in dem Gesamtzeitraum beobachtete Wandel lässt sich dadurch bei einer ausreichenden Datenmenge graduell erfassen. Der Nachteil dieser Methode liegt jedoch auch hier in dem hohen und insbesondere langjährigen Aufwand, der mit

geeigneten Erhebungen einhergeht. Auch führt die Seltenheit diachronisch vergleichbarer Daten dazu, dass mithilfe der Hypothese der *apparent time* erhobene Daten nur in wenigen Fällen anhand Entwicklungen in der *real time* überprüft werden können (cf. Raumolin-Brunberg 1996, 93).

2.4 Alters- und sprachwandelspezifische Phänomene der Mikrodiachronie

Sankoff (2005) beschreibt vier Muster gesellschaftlichen oder individuellen Wandels in der Diachronie und fügt diesen die Möglichkeit eines *lifespan change* hinzu, welcher von Wagner (2012, 373) in eine systematische Darstellung (Tab. 1) diachronischer Phänomene integriert wird:

Tab. 1 Schematische Darstellung diachronischer Phänomene übernommen aus Wagner (2012, 373)⁵

		Individual	Community	Synchronic Pattern
1	Stability	Stable	Stable	flat
2	Age-grading	Unstable	Stable	monotonic slope with age
3	Generational change	Stable	Unstable	monotonic slope with age
4	Communal change	Unstable	Unstable	flat
5	<i>Lifespan change</i>	<i>Unstable</i>	<i>Unstable</i>	<i>monotonic slope with age</i>

Liegt weder in der Synchronie noch in der Diachronie eine alters-/ generationsabhängige Variation vor und lässt sich auch kein sprachlicher Wandel auf der überindividuellen Ebene der *community* feststellen, so lässt sich von der *stability* (1) einer sprachlichen Variablen ausgehen.

Das bereits behandelte Phänomen der *apparent time* entspricht dem *generational change* (cf. Sankoff 2005, 1003) (3), welches sich in der Synchronie dadurch kennzeichnet, dass das Alter mit einem konservativeren Gebrauch einer linguistischen Form korreliert, während sich dieser Wandel von einem konservativeren Gebrauch hin zu einem moderneren in der Diachronie ebenfalls manifestiert. Der Gebrauch des Individuums bleibt indes stabil.

⁵ Wagner (2012) erweiterte die Darstellung Sankoffs (2005, 1004) um den von Sankoff (ibid., 1011) vorgeschlagenen *lifespan change*. Sankoffs Darstellung stellt dagegen eine Adaption von Labov (1994, 83) dar.

Abzugrenzen von der *apparent time* ist das durch Labov (1963) beschriebene Phänomen des *age grading* (2), welches bereits von Hockett (1950) thematisiert wird. Bei Phänomenen des *age grading* handelt es sich nicht um in der Jugend geprägte Sprachgewohnheiten, die sich im oder bis ins höhere Alter manifestieren, sondern um Besonderheiten, die von bestimmten Altersgruppen typischerweise für eine gewisse Zeit angenommen und beim Eintritt in eine neue Lebensphase wieder aufgegeben werden:

It implies that a chronological age designation, like 'being 47,' may not reflect membership of a specific culture-bound cohort born 47 years ago and which has maintained its socialized speech characteristics. Rather, it reflects the changes that individuals have undergone as they age, individually or collectively, and the behavioral gap between what one does at age 27 and 47. (Coup-land 2004, 73)

Während die *apparent time* sprachliche Gewohnheiten von Generationen abbildet, beschreibt das *age grading* reversible Besonderheiten von bestimmten Altersstufen und geht in erster Linie nicht mit Sprachwandel auf gesellschaftlicher Ebene einher. Erschwerend gestaltet sich jedoch die Tatsache, dass *age grading* das parallele Vorliegen eines Wandels nicht ausschließt, sodass „age grading is identified as a repetition of age-appropriate linguistic behavior in each generation *whether or not the linguistic variable is stable in the community*“ (Wagner 2012, 378).

Der *communal change* (4) bezieht sich in Abgrenzung von dem *generational change* auf diejenigen diachronischen Phänomene, die von Sprechern aller Altersgruppen gleichsam übernommen werden (cf. Sankoff 2005, 1003), während keine Variation in Abhängigkeit vom Alter der Sprecher festzustellen ist.

Der von Sankoff (2005, 1011) vorgeschlagene Terminus des *lifespan change* (5) schließt die Lücke zwischen dem *generational change* und dem *communal change*. Er umfasst Wandelphänomene, die sowohl synchronisch als auch diachronisch in Abhängigkeit von der Altersvariable variieren. Sankoff (ibid.) beschreibt diese als „[...] other type of change, in which individual speakers change over their lifespans in the direction of a change in progress in the rest of the community“. Sankoff et al. (cf. 2012, 113) weisen darauf hin, dass *lifespan change* insbesondere in fortgeschrittenen Stadien eines Wandels eine dem diachronischen Trend in der Gesellschaft gegenläufigen Trend einnehmen kann, was die Gefahr birgt, dass die Grenze zwischen *age grading* und *lifespan change* verblasst. Findet auf Ebene der Gemeinschaft ein Wandel statt, so lässt sich nur schwer beantworten „[h]ow many times [...] this [must] happen for a pattern to be described as ‚age grading‘ rather than ‚lifespan change‘“ (Wagner 2012, 378).

3 Das Alter in der Soziolinguistik

Während das höhere Lebensalter in der Psycho- und Neurolinguistik einen fest etablierten Forschungsschwerpunkt darstellt (cf. Burke & Shafto 2008; Gerstenberg 2011, 28-32), finden die höheren Ausprägungen der Altersvariable trotz der Tatsache, dass das Alter durchaus als eine relevante außersprachliche Variable anerkannt ist, nur langsam Eingang in die Disziplin der Soziolinguistik (cf. Gerstenberg 2011, 34f.). Wird die Interaktion von höherem Lebensalter und Sprachwandelphänomenen infolge von Labovs (1963) Studie zur Vokalzentralisierung auf der Insel Martha's Vineyard und der damit einhergehenden *apparent time hypothesis* wiederholt zum Gegenstand soziolinguistischer Forschung erhoben, bleibt die Interaktion mit anderen möglicherweise relevanten Faktoren unerforscht:

Dabei gibt es kaum Studien, in denen die Variable Alter in den Mittelpunkt gestellt wird. Auch die jüngsten Entwicklungen der Demographie (höhere Lebenserwartung, früherer Ruhestand, neue Ausgestaltung der Lebensphasen) und Gesellschaft (Generationskonflikte und individualisierte Lebensstile) werden kaum in ihrer Bedeutung für die Soziolinguistik ernst genommen [...]. (Gerstenberg 2011, 34f.)

Bowie (2011) verweist darauf, dass das Interesse für das höhere Lebensalter häufig mit der Frage nach pathologischen Entwicklungen einhergeht:

[...] [S]tudies of linguistic production and post-adolescent aging generally deal with the relationship between speech processes and age-associated mental and physical pathologies. (2011, 29)

In soziolinguistischen Herangehensweisen würden sich die variationsorientierten Studien des höheren Lebensalters auf das Erfassen und Testen von Wandel durch die *apparent time hypothesis* spezialisieren:

In particular, the relationship between aging and sociolinguistic variation has not often been studied directly. However, a number of studies have been conducted that test the apparent time construct, and these must deal indirectly with issues of aging and variation, due to the nature of the topic. (2011, 29)

Auch mehr als ein halbes Jahrzehnt später beschränkt sich das Interesse für Menschen im höheren Lebensalter, so Pichler et al. (cf. 2018, 2), auf die *apparent time hypothesis*. Dies gehe mit der Annahme einer sprachlichen Stabilität ab dem Erwachsenenalter sowie einer mangelhaften Auseinandersetzung mit möglicher Variation und Wandel in den späteren Lebensjahren einher. Das Problem einer solchen eingeschränkten Perspektive auf die Rolle von Menschen im höheren Lebensalter für die Soziolinguistik liegt unter anderem darin, dass die Kategorie des höheren Alters für weiterführende soziolinguistische Fragen, die für andere soziale Gruppen durchaus gestellt werden, undurchlässig bleibt:

To address this imbalance, we must ask: how do older adults linguistically construct and constitute their age-based identities? How are intersections between their age-based and other identities (e.g., sex, class, ethnicity, community of practice) indexed by patterns of linguistic variation? How are linguistic variants produced by older adults perceived and evaluated by listeners of different

social backgrounds and ages? And how do older adults attend to sociolinguistic variation, as it is produced by both contemporaries and others? (ibid., 6)

Die hervortretende Tendenz unterstreicht die marginale Rolle des höheren Lebensalters in der Soziolinguistik. Zwar liegen Studien zum Zusammenhang zwischen sprachlichen Varianten in Abhängigkeit von der Altersvariable vor, diese bleiben aber punktuell (bspw. Romaine 2008, Murphy 2010). Eine bedeutende Rolle kommt dem späteren Lebensabschnitt lediglich im Sprachwandel und der damit zusammenhängenden *apparent-time hypothesis* zu.

Zwei stichprobenartige Untersuchungen sollen die hier beschriebene Tendenz der Erforschung der Altersvariable in der Soziolinguistik überprüfen. Zum einen werden neuere Editionen (ab 2010) der Einführungswerke und Handbücher einschlägiger Verlage (Cambridge University Press, Routledge, Wiley-Blackwell, Oxford University Press, De Gruyter und Benjamins), zum anderen die Ausgaben des *Journal of Sociolinguistics* aus den Jahren 2000-2018 auf die Präsenz von Sprechern oder Informanten höheren Lebensalters untersucht.

Die gesichteten Einführungen in die Soziolinguistik zeichnen ein dem geschilderten Sachverhalt entsprechendes Bild von der Rolle, die dem höheren Lebensalter in soziolinguistischer Darstellung zuteil wird. Zwar bleibt die Kategorie des *old age* vielerorts nicht unerwähnt, doch ihre Bedeutung wird in der Regel auf die Einbettung in die *apparent time hypothesis* beschränkt (Meyerhoff 2011, Bayley 2013, Wardhaugh & Fuller 2014, Holmes & Wilson 2017, Van Herk 2018).

Auch die Durchsicht des *Journal of Sociolinguistics* aus den Jahren 2000-2018 zeigt, dass die Thematisierung des höheren Lebensalters auch hier nur ein Randphänomen darstellt. Werden außersprachliche Kategorien auf der Grundlage des Alters gebildet, so reichen diese in der Regel maximal bis zum 60sten Lebensalter (Cao 2007, Stuart-Smith et al. 2007, Barbieri 2008, Dodsworth 2008, Labov et al. 2011, Barnes 2018). Werden ältere Sprecher eingeschlossen, so geschieht dies häufig in expliziter Verknüpfung mit einem sprachlichen Wandel (Fridland 2001, Dyer 2002, Buchstaller 2006, Johnstone & Kiesling 2008, Buchstaller & D'Arcy 2009, Becker 2009, Nagy 2011, Maegaard et al. 2013, Lev-Ari et al. 2014, Kataoka & Asahi 2015, Urbatsch 2015, Buchstaller et al. 2017). Die Obergrenze der thematisierten Altersspanne reicht hierbei bis in die 80er (Johnstone & Kiesling 2008, Lev-Ari et al. 2014, Kataoka & Asahi 2015), in zwei Fällen übersteigt sie das 90. Lebensjahr (Nagy 2011, Urbatsch 2015). Während alle übrigen Studien sich auf der Hypothese der *apparent time* zur Erfassung von Diachronien stützen und ihre Datenlage in diesem Zusammenhang aus einem synchronisch orientierten Pool schöpfen, sind José (2010), Kataoka & Asahi (2015) und Buchstaller et al. (2017) die einzigen, die Veränderungen im Alter mithilfe von diachronisch angelegten Studien untersuchen. Bei Kataoka & Asahi (2015) geschieht dies in Form einer *panel study* mit Daten aus Interviews und Fragebögen aus den Jahren 1953, 1972 und 2008 (cf. ibid., 138), José (2010)

schöpft die Daten aus zwei Samples aus den Jahren 1986 und 2006. Buchstaller et al. (2017) untersuchen dagegen in einer *panel study* von sechs Sprechern in den Jahren 1971 und 2013 Veränderungen im Alterslängsschnitt.

Seltener finden sich Artikel, die das höhere Lebensalter in das Untersuchungskorpus inkludieren, ohne explizit einen Wandel als Untersuchungsgegenstand festzulegen (Dailey-O’Cain 2000, Clyne et al. 2006, Violin-Wigent 2007, Nance et al. 2016, Dinkin 2018). Das höhere Lebensalter tritt hier als eine Ausprägung der eine sprachliche Variation außersprachlich kategorisierenden Altersvariable auf. Liegt der Schwerpunkt weder auf der Erfassung von u.a. altersbedingter Variation noch auf einem sprachlichen Wandel, so sind Studien, die das höhere Lebensalter fokussieren, überaus selten. Der einzige hier zu zitierende Artikel des *Journal of Sociolinguistics* aus den Jahren 2000-2018 (2) ist Divita (2012), der die Interaktion von Alter und diskursiven Praktiken im Rahmen eines Computerkurses für Senioren analysiert. Im Rahmen einer Diskussion der überaus limitierten Rolle, die das höhere Lebensalter in der Soziolinguistik spielt, stellt Divita (2012) fest:

The speech of individuals in later life has conventionally been seen, at best, as a repository of vestiges from earlier stages of the language, or, at worst, as a reflection of their presumed state of physical and cognitive decline. (ibd., 587)

Tab. 2 enthält eine Auflistung der untersuchten Altersabschnitte in den Artikeln ab dem Jahr 2000.

Tab. 2 In Studie einbegriffene Altersspannen des höheren Lebensalters im *Journal of Sociolinguistics* ab 2000, chronologisch geordnet.

Quelle	Untersuchte Altersspannen
Dailey-O’Cain 2000	14–29, 30–49, 50–69
Fridland 2001	<25, 36–48, 65<
Dyer 2002	14–23, 40–50, 60–74
Buchstaller 2006	14–79
Clyne et al. 2006	18–75
Violin-Wigent 2007	<20, 40–40, 41–60, 60<
Johnstone & Kiesling 2008	bis 86
Becker 2009	45–55, 70≤
Buchstaller & D’Arcy 2009	36–61, 38–69, 40–63
José 2010	Mitte 30er bis Mitte 80er (<i>younger, middle, older</i>)
Nagy 2011	29–92
Smith & Durham 2011	17–21, 45–55, 70≤
Maegard et al. 2013	1942–1963 (Geburtsjahr)

Quelle	Untersuchte Altersspannen
Lev-Ari et al. 2014	12–85
Kataoka & Asahi 2015	Teenager bis 80er
Urbatsch 2015	18–84
Nance et al. 2016	60–69, 70-79
Buchstaller et al. 2017	21–29 (1971), 63–74 (2013)
Dinkin 2018	15–65, 65≤

Mit den beiden stichprobenartigen Untersuchungen ist nicht gesagt, dass der beschriebene Trend ausnahmslos für die Soziolinguistik angenommen werden kann. Das Bewusstsein über die mangelhafte Erforschung des späteren Lebensabschnitts ist in der Soziolinguistik durchaus vorhanden und wird vermehrt signalisiert (cf. bspw. Eckert 1997, 152; Coupland & Ylänne-McEwen 2006, 2339; Divita 2012, 587). Auch existieren Sammelbände, die sich der Schnittstelle zwischen Soziolinguistik und der *lifespan*-Perspektive widmen (Nussbaum & Coupland 2004, Gerstenberg & Voeste 2015, Wagner & Buchstaller 2018). Dennoch zeigt der beschriebene Bestand die Relevanz der vorliegenden Dissertationsschrift, die eine differenzierte Betrachtung eines sprachlichen Phänomens in Abhängigkeit von außersprachlichen Variablen bietet, für die Forschungslandschaft zum höheren Lebensalter auf. Wird die *apparent time hypothesis* anhand von Alterskategorien überprüft, so geschieht dies häufig isoliert und ohne Absicherung durch Untersuchungen der Veränderungen in der *real time*. Auch erfolgt kaum eine über die diachronische Perspektive hinausgehende Betrachtung der altersabhängigen Sprachvariation. Liegt eine Abweichung des Sprachgebrauchs im höheren Lebensalter vor, so wird dies, falls nicht durch kognitive oder somatische Veränderungen begründet, an eine diachronische Variation geknüpft, ohne dass sich damit auseinandergesetzt wird, welche Mechanismen darüber hinaus Einfluss auf diese sprachlichen Besonderheiten nehmen. Dabei eröffnet die Variation im höheren Alter Forschungsmöglichkeiten, die über eine Zuordnung zu Phänomenen der *apparent time* oder des *age grading* hinausgehen. Chambers beschreibt die Vielfalt sprachlicher Variation im höheren Lebensalter als „megaphone-shaped“ (2013, 317):

The diagonal thrust of the changes is roughly megaphone-shaped: broad at the left and narrowing rightward. At the broad end, the 80-year-olds have a range of about 65 percent for all the variables but at the narrow end the teenagers have a range of only 15 percent. The speech of older people is clearly more varied and less predictable than the speech of younger people. In other words, in the speech of older people more than one variant has some currency, but among younger people only one variant has much currency. (ibd.)

Dieser Sachverhalt akzentuiert die Notwendigkeit, die Limitation auf die Rolle des höheren Lebensalters für sprachlichen Wandel zu überwinden und weitere mögliche Einflussfaktoren auf die altersgebundene Variation zu erforschen.

Darüber hinaus muss darauf hingewiesen werden, dass, während die Soziolinguistik seit den 1960er Jahren massive konzeptuelle Weiterentwicklungen erfahren hat (cf. Eckert 2012), Forschungen zum höheren Lebensalter kaum über die *first wave* der Disziplin hinausgehen:

The perspective of the first wave on meaning was based in the socioeconomic hierarchy: Variables were taken to mark socioeconomic status, and stylistic and gender dynamics were seen as resulting from the effects of these categories on speakers' orientation to their assigned place in that hierarchy. (ibd., 90)

Dabei bietet gerade die von Chambers beschriebene Megaphon-Varianz einen Ausgangspunkt, um zur *third wave* der Soziolinguistik aufzuschließen:

The emphasis on stylistic practice in the third wave places speakers not as passive and stable carriers of dialect, but as stylistic agents, tailoring linguistic styles in ongoing and lifelong projects of self-construction and differentiation. (ibd., 98)

Für beide stichprobenartige Erhebungen lässt sich somit festhalten, dass das höhere Lebensalter eher ein Randphänomen der Soziolinguistik darstellt. Werden Sprecher des höheren Lebensalters in soziolinguistische Studien einbegriffen, so geschieht dies insbesondere mit einem auf die Diachronie eines sprachlichen Phänomens ausgerichteten Interessenschwerpunkt. Davon abgesehen stehen Besonderheiten des Sprachgebrauchs im höheren Lebensalter nur selten im Mittelpunkt soziolinguistischer Erhebungen.

Das darauf fußende Desiderat der Dissertationsschrift besteht in der Integration des Alters als komplexe Variable in die soziolinguistische Forschung. Dies bedeutet insbesondere, die sich oftmals binär andeutende Unterscheidungen zwischen *jung* und *alt* oder *gesund* und *pathologisch* aus dem Fokus zu rücken und durch ein komplexes Verständnis des Alters als Interaktion von numerischem Alter, Generation und Kohorte zu ersetzen (cf. Gerstenberg 2011, 11ff.). Letzteres wird zwar von Theorien der *apparent time* und des *age grading* mitgetragen, allerdings scheint dabei die Zuordnung der Variation zu einer der beiden Erscheinungen auf der genannten Binarität zu basieren, ohne jedoch der Tatsache Rechnung zu tragen, dass Alters- und Kohorteneffekte sich auch überlagern und komplexe, sich über das Kontinuum der Altersvariable erstreckende Interaktionen eingehen können.

4 *Parce que* in der Synchronie

Die Verwendung kausaler Konjunktionen wie des französischen *parce que* ist bereits in der häufigsten Struktur *p parce que q* (mit *p* als *parce que* vorausgehendem und *q* als dem durch *parce que* eingeleiteten Element⁶) alles andere als homogen. Für gewöhnlich dienen Beispiele der folgenden Art als Beleg divergierender Verwendungsweisen:

- (1) LD47: vous avez vite fait d'avoir des gens même si vous leur avez sauvé la vie qui vont se retourner contre vous parce que vous avez fait une bêtise euh (ESLO2_ENT_1047)

[,LD47: Sie werden schnell Leute haben die auch wenn Sie ihnen das Leben gerettet haben, sich dennoch gegen Sie wenden werden weil Sie einen Fehler gemacht haben']⁷

- (2) GE133: c'est en dix-neuf cent onze par là parce que j'ai fini l'école moi en dix en dix-neuf cent dix-neuf puis là j'ai appris à travailler après j'ai commencé à travailler (ESLO1_ENT_073)

[,GE133: das war da 1911 weil ich habe die Schule 9- 1919 beendet und dann hab ich zu arbeiten gelernt, dann habe ich ich zu arbeiten begonnen']

Während in Beispiel (1) *vous avez fait une bêtise* als Grund für *[les gens] vont se retourner contre vous* interpretierbar ist und somit ein klares kausales Verhältnis zwischen den beiden Propositionen *p* und *q* vorliegt, lässt sich in (2) *c'est en dix-neuf cent onze [que j'étais à l'école] par là* nicht als Folge von *j'ai fini l'école moi en dix en dix-neuf cent dix-neuf* identifizieren. Die Verknüpfung liegt hierbei vielmehr auf einer Metaebene und lässt sich als *je conclus p parce que q* paraphrasieren. Auch wenn diese beiden Beispiele die häufig behandelte Unterscheidung der Verwendungen in kausal-subordinierende und epistemisch-nicht-subordinierende verdeutlichen, erschöpft sich mit ihnen nicht das gesamte Spektrum der Funktionsweisen von *p parce que q*-Strukturen. Auch wird die hier angeschnittene Binarität nicht auf einen inhaltlichen Unterschied reduziert, sondern auch auf anderen Ebenen, formal oder funktional, gesucht.

⁶ Über die Struktur *p parce que q* hinaus bereitet eine Definition von *p* und *q* durchaus Probleme, welche in Kapitel 11.1 diskutiert werden.

⁷ Die Übersetzungen ins Deutsche dienen in erster Linie dem Verständnis und erheben in folgedessen keinen Anspruch auf morphosyntaktische Akkuratheit. Die Entscheidung darüber, ob *parce que* in der Übersetzung als *weil* mit V2- oder mit Verbletzstellung realisiert wird, ordient sich an Antomo & Steinbach (2010) und der Reaktion von Reis (2013) und lässt sich durch Reis' Kriterium der „syntaktisch-prosodische[n] Desintegriertheit“ (2013, 254) resümieren. *Parce que* wird als *weil* mit V2-Stellung übersetzt, wenn sowohl eine prosodische Zäsur vor oder nach *parce que* vorliegt und diese gleichzeitig damit einhergeht, dass die syntaktische Desintegriertheit die Assertion von *p* auf Ebene der Informationsstruktur erfordert.

Der Frage nach dem Wesen und der Lokalisierung der Heterogenität der Verwendungsweisen kausaler Konjunktionen wird in der Forschungsliteratur in der Regel dadurch nachgegangen, dass Kategorien zur Gruppierung unterschiedlicher Verwendungen gebildet werden. Auf welcher Ebene eine diesbezügliche Distinktion unternommen wird, liegt in der linguistischen Fragestellung, die verfolgt wird. Im Groben nähert man sich der Heterogenität durch eine formal-funktionale Betrachtung des sprachlichen Gebrauchskontexts. Auf formaler Ebene meint dies eine Differenzierung zugrundeliegender syntaktischer Strukturen (subordinierend vs. nicht-subordinierend) oder prosodischer Merkmale; auf inhaltlicher Ebene wird hingegen nach dem Grad der Subjektivität, der Beschaffenheit der semantischen Relationen und der Informationsstruktur des Konstrukts gefragt. Meist vermischen sich die Ebenen jedoch, syntaktische Unterscheidungen werden in Verbindung mit ihrem funktionalen Spiegelbild beschrieben und funktionale Besonderheiten werden über syntaktische Tests erfasst.

Häufig dienen unternommene Kategorisierungen dazu, Unterschiede zwischen mehreren Kausalkonjunktionen, im Französischen vor allem zwischen *parce que*, *puisque* und *car*, zu erklären. Im Zusammenhang mit der Kausalkonjunktion *parce que* gehen die Untersuchungen der Kausalkonjunktion häufig damit einher, dass einem „typischen“ ein „abweichender“ Gebrauch gegenübergestellt wird. Im Folgenden wird dargelegt, auf welche Kriterien in der Forschungsliteratur für eine Differenzierung der Struktur $p \text{ parce que } q$ in unterschiedliche Typen zurückgegriffen wird.

4.1 Syntaktische Differenzierung

Die syntaktischen Überlegungen eint die Feststellung, dass sich *parce que*-Strukturen auf der Ebene der Syntax nicht einheitlich verhalten. Die nach syntaktischen Kriterien gebildeten Differenzierungen von *parce que*-Typen basieren dabei in den meisten Fällen auf der Dichotomie von *subordinierend* und *nicht-subordinierend*. Die syntaktischen Unterschiede werden gruppiert und i.d.R. einem funktionalen Pendant zugeordnet.

Stempel (2004) führt die syntaktische Gegenüberstellung von Parataxe und Hypotaxe an, um auf *weil* mit V2-Stellung im Deutschen in Abgrenzung von dem mit Verbletz-Stellung zu verweisen. Ihm zufolge handele es sich bei ersterer Verwendung um eine Grauzone der Hypotaxe, bei der „eine durch eine hypotaktische Konjunktion eingeleitete Subsequenz parataktisch auszulaufen scheint“ (ibd., 71). Für das französische *parce que* ist eine solche Abweichung nicht über die Stellung des Verbs fassbar. In Anlehnung an Moeschler (1986) geht Stempel (cf. Stempel 2004, 75) in diesem Zusammenhang zu einer inhaltlichen Unterscheidung über und hebt so die Funktion der *justification énonciative* mit der Paraphrase „Je dis cela parce que [...]“ (ibd.) als Besonderheit dieser parataktisch auslaufenden *parce que*-Sätze hervor.

Meist wird ein syntaktisches Kriterium nicht für den heterogenen Gebrauch einer einzelnen Kausalkonjunktion benutzt, sondern dient dazu, auf den Unterschied zwischen unterschiedlichen kausalen Konjunktionen zu verweisen. So sind es syntaktische Merkmale, die das subordinierende *parce que* von dem koordinierenden *car* unterscheiden (Hout 1974). Syntaktische Kriterien werden auch von Groupe-Lambda-1 (1975) genutzt, um darzulegen, dass sich *parce que* einerseits und *puisque* und *car* andererseits unterschiedlich verhalten. Angeführt wird ein unterschiedliches Verhalten bei der Überführung entsprechender Sätze in einen interrogativen Modus, bei der Verneinung des Matrixsatzes, der Quantifizierung des Subjekts im Matrixsatz, sowie die Frage, ob mit der jeweiligen Konjunktion auf eine Frage mit *pourquoi?* geantwortet werden kann. Aus dem Verhalten der Konjunktionen schließen sie auf zwei unterschiedliche Funktionen, die *parce que* bzw. *puisque* und *car* zugrunde liegen. *Parce que* fungiert als *opérateur* in einem einzigen Sprechakt, während *puisque* und *car* als *marqueurs d'actes de paroles* auftreten. Damit schlägt auch Groupe-Lambda-1 die Brücke zu der inhaltlich-pragmatischen Ebene der Sprechakte (cf. ibd., 258ff.).

Eine syntaktische Fragestellung findet sich auch bei Hamon (2002), die ausgehend von semantischen Besonderheiten (*valeurs sémantiques*) nach der syntaktischen Rekursivität fragt:

La propriété de l'enchâssement ne peut pas être considérée comme une simple propriété formelle qui distingue *parce que* de *car* ou de *puisque*. Toutes les conjonctions sont susceptibles d'entrer dans la portée d'un enchâssement, ce sont les valeurs sémantiques rattachées à l'énoncé qui autorisent ou non l'enchâssement. (ibd., 35)

Auch wenn nur implizit vorhanden, lässt sich davon die syntaktische Zweiteilung *avec enchâssement* – *sans enchâssement* ableiten. Die explizite Kategorisierung, anhand welcher syntaktische Besonderheiten untersucht werden, erfolgt bei Hamon jedoch auf inhaltlicher Ebene. Wie auch bei Hamon werden in der Forschungsliteratur meist inhaltlich-funktionale Kriterien hinzugezogen, um die Unterschiede zwischen mehreren Kausalkonjunktionen und auch der Variation im Gebrauch einzelner Konjunktionen zu rechtfertigen.

Dass für *parce que* die von Groupe-Lambda-1 (1975) angenommene Operatorfunktion innerhalb eines einzigen Sprechaktes in der Tat nicht die Regel darstellt, zeigt Debaisieux (2002) an einem Korpus der gesprochenen Sprache anhand der hohen Frequenz derjenigen Okkurrenzen, in denen *parce que* den Bruch zwischen zwei *énonciations indépendantes* markiert:

Une énonciation peut être marquée comme indépendante au moins par une des caractéristiques suivantes:

- soit elle est physiquement isolée,
- soit elle dispose de ses propres marques modales qui la constituent en acte de langage,
- soit elle est marquée comme unité indépendante dans une structure argumentative,

- soit elle est affectée de processus de mise en relief informatif réservés aux principales: thématisation et focalisation marquée.

Sie schließt auf zwei makrosyntaktische Funktionen, die *parce que* annehmen kann: Die einer subordinierenden Konjunktion und die eines Konnektors auf Diskursebene:

L'extension de la syntaxe par une composante macrosyntaxique fournit en effet un modèle pour le double fonctionnement syntaxique de *parce que*:

- comme vraie subordonnant *parce que* peut introduire un constituant régi par un verbe qui forme avec son constructeur une seule énonciation [...] ;
- comme connecteur discursif *parce que*, comme d'autres conjonctions, peut articuler deux énonciations sans que les deux CV soient nécessairement unies par un lien de rection. (ibd., 357)

Die makrosyntaktische Herangehensweise wird bei Debaisieux (2016) durch die Zweiteilung der *parce que*-Strukturen in *Construction – Configuration* fortgeführt. Die Konstruktion wird dabei von den syntaktischen Eigenschaften der Ersetzbarkeit von *parce que* durch das Interrogativpronomen *pourquoi*, der Möglichkeit der Spaltsatzbildung, der Reichweite der Negation und von einer Reihe an Hauptsatzphänomenen ausgewiesen. Des Weiteren definiert Debaisieux die *Construction* auf der Ebene makrosyntaktischer Einheiten als Nukleus mit Satelliten und die *Configuration* in Abweichung davon als Konstellation zweier Nuklei.

Debaisieux (2002, 2004) folgend hält Canut (2013) im Kontext des kindlichen Spracherwerbs fünf Kategorien von *parce que*-Relationen fest:

1. Relation de rection 'stricte' : présence d'un seul noyau dans une combinatoire micro-syntaxique [;] (ibd., 158)
2. Les emplois de 'régis détachés' en deux énonciations : la relation est non contrainte grammaticalement mais elle fonctionne sémantiquement, à l'intérieur de la combinatoire macrosyntaxique. On a une relation de dépendance entre deux énonciations [;] (ibd., 159)
3. Les emplois non régis : la relation est non contrainte grammaticalement et, à l'intérieur de la combinatoire macrosyntaxique, ces emplois ont d'autres interprétations que la relation de cause à effet (justification, interférences, etc), *parce que* ne porte pas sur la proposition principale : il s'agit de l'assertion et non la cause du fait [;] (ibd., 160)
4. Autres fonctionnements [...] comme les ruptures ou inachèvements de la construction. Le contexte gauche est existant, le contexte droit n'est pas verbalisé mais suggéré par un ton suspensif ou non audible et il est alors difficile de savoir avec exactitude s'il s'agit d'un emploi régi ou non [;] (ibd.)
5. Les essais : [...] tentatives de *parce que* c'est-à-dire qu'il ne nous a pas été possible de déterminer le fonctionnement de la construction et nous n'avons pas d'autres occurrences qui fonctionnent à d'autres moments. (ibd., 161)

Auch hier vermischt sich die syntaktische Ebene (Regiertheit, Absenz von *p* oder *q*, Mikro- und Makrosyntax) mit prosodischen („ton suspensif“) und semantischen Kriterien („la relation [...] fonctionne sémantiquement“).

4.2 Semantisch-pragmatische Differenzierung

Häufig folgt die Unterscheidung von Kausalkategorien auf inhaltlicher Ebene dem Prinzip der Subjektivität des Sprechers bei der Schaffung der kausalen Beziehung. Dabei reicht die Unterscheidung von einer binären Teilung (cf. Groupe-Lambda-1, 1975) bis hin zu einer feineren Ausdifferenzierung. Wegweisend für die spätere Forschung ist ein dreigliedriges Modell von Sweetser (1990), das von einem *content use* (3), einem *epistemic use* (4) und einem *speech act use* (5) von Kausalkonjunktionen ausgeht:

- (3) John came back because he loved her. (ibd., 77)
- (4) John loved her, because he came back. (ibd., 77)
- (5) What are you doing tonight, because there is a good movie on. (ibd., 77)

Diese Unterscheidung kausaler Relationen anhand inhaltlicher Kriterien findet sich bei Pander Maat & Degand (2002) in einer facettenreicheren Darstellung wieder, wobei die Dreiteilung in *content*, *epistemic* und *speech act uses* einer Skala von dem Pol der Objektivität bis zum Pol der (Inter-)Subjektivität weicht. Am objektiven Pol werden hier die *nonvolitional causal relations* (cf. ibd., 216-218) genannt:

Instances of nonvolitional causality appear as entirely objective phenomena (in the real world), that is, as phenomena in which no observer has any part. The causality is presented as concerning states of affairs, which are simply taken as a fact; [...] Apart from the speaker (who reports on the relation), no conscious participant is involved in the nonvolitional relation. (Pander Maat & Degand 2002, 216f.)

Ist der kausale Zusammenhang dagegen das Resultat eines willentlich und somit bewusst agierenden Protagonisten, spricht man von einer *volitional causal relation* (cf. ibd., 214). Die kausale Relation zwischen dem mentalen Zustand *p* des Protagonisten und dessen *real-world*-Konsequenz *q* wird von dem Agierenden geschaffen und durch den Sprecher validiert, sodass der Grad des *speaker involvement* bei diesem Typus in höherem Maße vorhanden ist (Beispiele (6) und (7)):

- (6) It was 12 p.m. She/ I went home. (ibd., 218)
- (7) The guests were boring. She/ I left the party (ibd., 218)

Eine größere Einbeziehung des Sprechers wird für die *causality-based epistemic relations* angenommen (cf. ibd., 221-223). Hier ist es der Sprecher selbst, der die kausale Relation herstellt, indem er annimmt, dass ein bestimmter reeller Sachverhalt *p* zu einem bestimmten Sachverhalt *q* führt.

Hence a speaker presenting such a relation must entirely adopt the internal perspective of the protagonist, even when he or she is not the protagonist. Therefore, speaker involvement in epistemic relations is higher than in volitional ones. (ibd., 221)

Von dieser deduktiv hergestellten Kausalität grenzen Pander Maat & Degand (cf. 2002, 223-225) die *noncausal relations* ab. Wie in dem folgenden Beispiel, zieht der Sprecher in diesem Fall das reelle Resultat hinzu, um eine Aussage über die Ursache zu machen (8):

(8) The snow is melting. The temperature must be above zero. (ibd. 224)

Neben den Beispielen der Abduktion zählen Pander Maat & Degand in Kategorie der *non-causal relations* auch diejenigen Fälle, in denen der kausale Zusammenhang nicht zwischen *p* und *q* besteht, sondern zwischen *q* und einer impliziten Annahme über *p* (9).

(9) His twin brother is very tall. He will probably be very tall too. (ibd.)

In diesem Beispiel wird die Vermutung über die Körpergröße über die implizite Annahme „that twin brothers are usually the same height“ (ibd.) und der Beobachtung in *p* „His twin brother is very tall“ gerechtfertigt. Noch weiter vom objektiven Pol entfernen sich schließlich die *speech-act relations* (cf. ibd. 225-227). Hierbei werden zwei Untertypen auseinandergehalten. Der erste Typus „appear[s] in discourse in response to the interactional needs of a specific/potential interlocutor, not to present facts or draw conclusions concerning the real world“ (ibd., 225). Der vermeintliche Grund *q* dient somit nicht der Begründung von *p*, sondern dem Äußern des Sprechaktes *p*:

(10) There is a good movie on. Did you already have plans for tonight? (ibd.)

Als zweiten Untertypus der *speech-act relations* nennen Pander Maat & Degand diejenigen Fälle, in denen eine Paraphrasierung oder Zusammenfassung stattfindet:

(11) To win the elections an absolute majority (more than half of the votes) is required. (ibd., 227)

Aufgegriffen und weitergeführt wird diese Differenzierung durch Pander Maat & Degand (2002) u. a. in den Studien von Degand & Pander Maat (2003), Simon & Degand (2007), Fagard & Degand (2008).

Simon & Degand (2007, 324f.) wenden diese Kategorisierung auf die französischen Kausal-konjunktionen *car* und *parce que* an, um so die Affinität der Konjunktionen zu bestimmten Funktionen ermitteln zu können. Auch sie bilden Kategorien kausaler Relationen anhand des *speaker involvement*. Zwischen den Polen der „implication minimale du locuteur (relation ob-

jective)“ und der „implication maximale (relation subjective)“ (Simon & Degand 2007, 324) segmentieren sie das Kontinuum in fünf *valeurs*, um auf diese Weise das *Implication-du-locuteur*-Kontinuum zu graduieren. Zwischen die beiden Subjektivitätsgrade *volitif* und *épistémique* platzieren sie jedoch zusätzlich die *valeur causale mentale*, welche in dem durch *q* begründeten *p* kein Ereignis der realen Welt, sondern einen mentalen Zustand enthält (cf. ibd., 325). Eine weitere Neuerung besteht hier in der *valeur discursive* als Unterkategorie der *valeur interactionnelle*. Neben den *speech act relations (valeur illocutoire)* beinhaltet letztere zudem diejenigen Fälle eines parenthetischen Einschubs, welcher sicherstellt, dass der in *p* geäußerte Inhalt verständlich ist. Im folgenden Beispiel dient der Einschub lediglich der Erläuterung des Syntagmas „à l’hôpital“ (12):

(12) je crois que ma femme hésitait à croire à l’authenticité du trait jusqu’au moment où un jour à l’hôpital **car** elle n’a jamais connu ma mère qu’à l’hôpital [...] [Valibel, chaCL1r, zitiert nach: Simon & Degand 2007, 325]

[,ich glaube meine Frau zögerte damit der Echtheit dieser Eigenschaft zu glauben bis zu dem Moment als eines Tages im Krankenhaus weil sie meine Mutter nur aus dem Krankenhaus kannte`]

Anhand der inhaltlichen Differenzierung überprüfen Simon & Degand (2007) prosodische Profile, die im Gebrauch der Kausalmarker zu beobachten sind.

Die inhaltliche Untergliederung von 2007 wird von Degand und anderen (Fagard & Degand 2008; 2010; Evers-Vermeul et al. 2011, Degand & Fagard 2012) weitergeführt, allerdings mit reduzierter Anzahl der Kategorien auf *non-volitif*, *volitif*, *épistémique* und *interactionnel*.

Fagard & Degand (2008, 216) umreißen die vier Kategorien folgendermaßen:

[C]ause objective/ non-volitive: 1. met en relation de manière factuelle deux « états de choses » [...]

> cause volitive : 2. explique/ justifie la décision/ l’action du locuteur [...]

> cause épistémique : 3. explique/ justifie l’état d’esprit du locuteur [...]

> cause intersubjective : 4. explique/ justifie un acte de discours [...]

Nicht immer decken sich die Grade an Objektivität mit dem Modell von Pander Maat & Degand (2002) bzw. dem von Fagard & Degand (2008). Ohne das *speaker involvement* als Unterscheidungskriterium auszuweisen, geht Hamon (cf. 2002, 28-30) von einem viergeteilten Modell kausaler *valeurs* aus, welche sich auf die Domänen *domaine de contenu*, *domaine de l’énoncé* und *domaine de l’énonciation* verteilen. Die *valeur explicative* am Pol des *domaine de contenu* wird dabei als die rein faktische Relation zwischen zwei realen Zuständen, *p* und *q*, verstanden. Auch wenn dieser Typus explizit als objektiv bezeichnet wird, lassen Beispiele wie (13) Zweifel daran, ob sie auch in den anderen Modellen in die objektivste Kategorie fallen würden:

(13) Je ne connaissais que Chopin parce que Nathalie adorait Chopin.

[,Ich kannte nur Chopin, weil Nathalie Chopin liebte/ Ich kannte nur Chopin, weil Nathalie liebte Chopin.‘]

Während dieser kausale Wert (*valeur causale*) sich laut Hamon ausschließlich in der Inhaltsdomäne (*domaine de contenu*) verorten lässt, befindet sich die *valeur démonstative* auf halbem Wege zwischen den Ebenen *contenu* und *énoncé*. Der Sprecher übernimmt hier die Rolle des denkenden und feststellenden Subjekts: „A [p] est avant tout une constatation, qui est l’aboutissement d’un raisonnement de la part du locuteur, justifié par B [q].“ (ibd.) (14):

(14) Les branches sont devenues trop diverses parce que les métiers ont évolué. (ibd.)

[,Die Zweige sind sehr divers geworden, weil die Berufe haben sich weiterentwickelt.‘]

Ganz in der epistemisch angelegten Domäne des *énoncé* befindet sich dagegen die *valeur argumentative*. Anders als in der vorausgehenden Kategorie besteht *p* hier aus einer Annahme des Sprechers, die es in *q* zu reflektieren gilt, und nicht aus einer Schlussfolgerung, welche auf *q* basiert (15):

(15) Une journée pas commencée depuis longtemps puisque les magasins étaient tous en train de s’ouvrir. (ibd.)

[,Ein Tag, der noch nicht vor langer Zeit begonnen hatte, weil die Geschäfte ja alle noch am Öffnen waren.‘]

Neben den beiden Domänen *contenu* und *énoncé* nennt Hamon zudem die sich auf Sprechakte stützende Domäne der *énonciation* (Hamon 2000).

Der Abgleich der inhaltlichen Kategorien mit einzelnen Kausalmarkern suggeriert in der Forschungsliteratur, dass für jeden dieser Marker eine gewisse Default-Funktion, gewissermaßen ein grammatischer Normalfall, anzunehmen ist. Für *parce que* liegt dieser im *content use*, bzw. in der Beschreibung einer „cause factuelle“ (Riegel et al. 2018, 850) in Abgrenzung von „justification“ durch *puisque* (ibd., 851).

4.3 Differenzierung nach Informationsstruktur

Differenzierungen von *parce que*-Verwendungen werden in der Forschungsliteratur zudem anhand der Informationsstruktur des Kausalmarkers getätigt. Allerdings wird der Blick dabei seltener auf die Heterogenität von *parce que* gelenkt. Die Informationsstruktur von *parce que* findet insbesondere im Hinblick auf die Beantwortung der Frage nach der Abgrenzung von anderen Kausalkonjunktionen, i.d.R. *puisque*, Beachtung (Groupe-Lambda-1 1975; Bertin-

Delbey 1988, 6; Reichle 2014). In diesem Zusammenhang liegt die Aufmerksamkeit bei dem Informationsstatus von q der p *parce que* q -Struktur.

parce que can introduce a presupposed or asserted proposition and is thus unmarked pragmatically. *Puisque*, however, can introduce only presupposed propositions (i.e. propositions whose content is not being asserted for the first time), and therefore its use is restricted, making it pragmatically marked. (Reichle 2014, 189)

Auch wenn die Differenzierung von *parce que*, *puisque* und *car* durch Groupe-Lambda-1 (1975) primär auf syntaktischer Ebene und der damit einhergehenden Anzahl von Sprechakten und weniger auf der Ebene der Informationsstruktur unternommen wird, werden ebenfalls informationsstrukturelle Besonderheiten erfasst. Für die angenommene Funktion von *parce que* als *opérateur*, der p und q in einem einzigen Sprechakt vereint, wird auf die Informationsstruktur von p , q und *parce que* q verwiesen. Dieser zufolge ist p immer präsupponiert und *parce que* q stets assertiert, wohingegen für q innerhalb der *parce que*-Strukturen keine Beschränkungen vorliegen:

L'affirmation que p a pour cause q , dans la formule p *parce que* q , prend toujours pour accordée la vérité de p . On part de p , considéré comme une donnée incontestée, et on en présente ensuite l'origine q . (ibd., 259)

En ce qui concerne q , aucune contrainte n'est liée à l'emploi de *parce que*. Nous voulons dire par là que le locuteur ne présente pas nécessairement q comme déjà connu de l'auditeur, ni davantage comme inconnu [...]. (ibd., 261)

Ce qui est toujours annoncé, en effet c'est la relation de causalité elle-même. C'est elle qui est présentée comme l'objet de la communication. Si p doit être déjà connu de l'auditeur, et si q peut l'être, le lien entre p et q doit, en revanche, être présenté comme un apport d'information nouvelle. (ibd., 261)

Davon abweichend beinhaltet im Falle von p *parce que* q als „deux actes de parole“ bereits p eine Assertion, wie Groupe-Lambda-1 anhand des Beispiels „Tu seras malade, parce que tu as trop mangé.“ (1975, 263) demonstriert. Um diese Abweichung mit der oben beschriebenen Informationsstruktur in Einklang zu bringen, wird auf folgende Erklärung zurückgegriffen:

En d'autres termes, nous supposons que le locuteur commence par affirmer p . Ensuite, prévoyant, ou faisant semblant de prévoir, une question de l'auditeur (*pourquoi p* ?) il répond par une explication : p *parce que* q . Simplement il omet de répéter p , dont les deux occurrences profondes se trouvent ainsi amalgamées, en surface, en une seule. (Groupe-Lambda-1 1975, 263)

Somit wird nicht die *parce que* vorausgehende Assertion als das p in p *parce que* q verstanden, sondern dessen implizite Wiederholung. Die vorausgehend geäußerte Proposition wird dadurch zu etwas bereits Bekanntem und die Abweichung in die für *parce que* als typisch erachtete Informationsstruktur integriert.

Die Interpretation der Funktion von *parce que* als Operator mit einem im Regelfall präsupponierten p führt bei Reichle (2014, 188) zu einer binären Kategorisierung von *parce que*. Er unterscheidet zwischen den zwei auf der Informationsstruktur basierenden Kategorien „(p)

[*parce que* *q*]: Presupposed, Asserted“ und „(*p*) [*parce que*] (*q*): Presupposed, Presupposed“⁸. Die von Groupe-Lambda-1 skizzierte Assertion, bzw. Präsupposition durch implizite Wiederholung in *p*, wird dagegen nicht explizit thematisiert.

Lambrech et al. (2006) exemplifizieren dagegen vier verschiedene Möglichkeiten für die Informationsstruktur von Sätzen mit *parce que*, die sich wie folgt schematisieren lassen:

- 1) TOP(*p*) FOC [*parce que* *q*]
- 2) TOP(*p*) FOC [*parce que* (*q*)]
- 3) FOC[*p*], FOC [*parce que* *q*]
- 4) FOC[*p*], FOC [*parce que* (*q*)]

(abstrahiert aus den Beispielen in Lambrecht et al. 2006, 147)⁹

Die runden Klammern markieren auch hier präsupponierte, die eckigen Klammern hingegen assertierte Information. Während die ersten beiden Informationsstrukturen, TOP(*p*) FOC [*parce que* *q*] und TOP(*p*) FOC [*parce que* (*q*)], der unmarkierten Thema-Rhema-Gliederung folgen, setzen sich die beiden übrigen Strukturen aus zwei Foci zusammen. Dies macht sich auf der intonatorischen Ebene dadurch bemerkbar, dass Sätze der ersten beiden Informationsstrukturen anders als in den Strukturen 3 und 4 in Form einer einzigen Intonationseinheit realisiert werden (cf. ibd., 148). Der Unterschied zwischen der ersten und der dritten Struktur (TOP(*p*) FOC [*parce que* *q*] und FOC[*p*], FOC [*parce que* *q*]) einerseits und der zweiten und dritten (TOP(*p*) FOC [*parce que* (*q*)] und FOC[*p*], FOC [*parce que* (*q*)]) andererseits besteht dagegen in der Frage, ob *q* oder *parce que* *q* die neue Information enthält. Im Unterschied zur ersten und dritten Struktur gilt die Proposition *q* in den Strukturen zwei und vier als bereits bekannt, sodass die Assertion in der Herstellung eines kausalen Zusammenhangs zwischen einem präsupponierten *p* und einem präsupponierten (Informationsstruktur 2) oder einem assertierten *q* (Informationsstruktur 4) besteht.

4.4 Prosodische Differenzierung

Studien, die eine Kategorisierung von *parce que*-Vorkommen primär anhand von prosodischen Kriterien in den Vordergrund stellen, liegen nicht vor. Prosodische Eigenschaften werden jedoch häufig als Begleiterscheinungen anders orientierter Kategorien beschrieben (z.B.

⁸ Die eckigen Klammern wurden der Quelle entnommen und stellen keine eigenständigen Ergänzungen dar.

⁹ Siehe Fußnote 8.

Sweetser 1990) oder in ihrer Konkurrenz mit semantischen Varianten untersucht (Simon & Degand 2007).

Lambrecht et al. (cf. 2006, 147; 149) bringen das Vorliegen eines präsupponierten *p* mit dem Vorliegen einer einzigen intonatorischen Kontur für *p parce que q* in Verbindung. Entspricht *p* dagegen einer Assertion, wird prosodisch (z.B. durch eine Pause) oder syntaktisch (z.B. durch Einfügen von *c'est*) ein Bruch markiert. Eine ähnliche prosodische Zweiteilung lässt sich häufig in Verbindung mit funktionalen Kategorien wiederfinden, u. a. bei Zufferey (2012), die den funktionalen Kategorien von Sweetser (1990), *content domain*, *epistemic domain* und *speech act domain*, unterschiedliche prosodische Profile zuordnet:

In speech, these two uses of *parce que* are differentiated by a specific prosodic contour. The independent nature of the two segments in the speech act or the epistemic domain is often marked by a short pause before the connective. In writing, this prosody is often (but not always) transcribed by a comma before the connective. The interpretation corresponding to the content domain is obtained by putting emphasis on the connective without marking a pause in the pronunciation of the group "p connective q" [...]. (Zufferey 2012, 139f.)

Dass die beiden damit beschriebenen Konturen noch nicht das prosodische Realisierungsspektrum von *parce que* abdecken, zeigen Simon & Degand (2007) in ihrer Vierteilung prosodischer Profile, die sich in erster Linie durch die Position einer eventuellen prosodischen Zäsur differenzieren:

1. [D]ans le profil intégré, les deux segments articulés par le connecteur sont réalisés en un seul groupe intonatif, sans pause ni frontière intonative majeure avant ni après le connecteur [S1 + C + S2] ;
2. [L]e profil non marqué (ou neutre) présente deux unités intonatives séparées : le premier segment de texte se termine par une frontière intonative majeure et il est généralement suivi d'une pause brève : ensuite, une seconde unité intonative intègre le connecteur et le second segment textuel ;
3. [U]n profil plus marqué est celui où le connecteur lui-même est autonomisé intonativement : soit il constitue un groupe intonatif autonome [S1 # C # S2], soit il est regroupé avec le premier énoncé et clairement séparé du second par une frontière conclusive et une pause [S1 + C # S2] ;
4. [L]e dernier profil correspond au cas où le connecteur et le second segment textuel sont réalisés dans une incise intonative (débit accéléré, registre rehaussé ou abaissé, et réalisation compressée des syllabes accentuées) [S1 + c + s2].

(Simon & Degand 2007, 333f., Markierungen aus dem Original übernommen)

In einer Frequenzanalyse der Profile unter Berücksichtigung des Grades des *speaker involvement* stellen sie für *car* und *parce que* fest, dass innerhalb der Kategorie *profil intégré* Verwendungen mit einem geringen *speaker involvement*, in der Kategorie *incise* Verwendungen mit einem hohen Grad an *speaker involvement* dominieren. Anders als häufig in Verbindung gebracht wird, scheint das *profil neutre/ non-marqué* nicht ausschließlich für die Fälle höheren

Grades an *speaker involvement* reserviert zu sein. Das *profil autonomisé* fällt dagegen auffällig oft (in 62,5%) mit der *relation causale mentale* zusammen (vgl. ibd., 335-337).

4.5 Die Dichotomie der *parce que*-Verwendungen

Auch wenn die Kategorisierungen der kausalen Relationen, der Informationsstruktur, oder der lautlichen oder syntaktischen Form sich von Studie zu Studie unterscheiden, kristallisiert sich für die einzelnen Kausalmarker vielerorts dennoch eine Dichotomie von vermeintlich unauffälligen, d.h. kausal subordinierenden, und davon abweichenden Verwendungsweisen heraus.

So räumt Groupe-Lambda-1 (1975) nach einer auf Kriterien der Prosodie, der Syntax und der sprechaktbezogenen Funktion basierenden Separierung von *parce que* auf der einen und *car* und *puisque* auf der anderen Seite ein, dass *parce que* auch abweichende Vorkommen aufweist:

En fait, il arrive très souvent que *p* soit séparé de la suite, cette séparation marquant qu'il fait l'objet d'un acte de parole particulier, auquel succède un second acte de parole lors de l'énonciation *parce que q*. Cette possibilité permet d'expliquer un certain nombre de faits apparemment contradictoires avec le paragraphe précédent. (ibd., 263)

Trotz der festgestellten hohen Frequenz solcher Fälle werden solche Vorkommen als Sonderfälle des *opérateur parce que* erklärt. Die binäre Distinktion der Verwendungen von *parce que* oder *because* spiegelt je nach linguistischer Disziplin durchaus unterschiedliche Terminologien wieder (cf. auch Schleppegrell 1991, 326; Sanders & Stukker 2012, 132):

A wide variety of terms has been used to refer to this conceptual distinction: semantic, content, external, propositional, or: objective relations versus pragmatic, epistemic-speech act, internal and illocutionary relations, or: subjective [...]. (Stukker & Sanders 2012, 170)

Die Bezeichnungen, die zur binären Distinktion der *parce que*-Verwendungen herangezogen werden, variieren je nach linguistischem Schwerpunkt und finden sich sowohl auf syntaktischer (Bsp.: *VP-daughter* & *S-daughter*, Thorne 1986; *hypotaktisch* & *parataktisch* Stempel 2004), als auch auf semantisch-pragmatischer (Bsp.: *causal* & *non-causal*, Kac 1972; (inter) *subjective* & *objective*, Simon & Degand 2007, Stukker & Sanders 2012) Ebene wieder. Die Binarität lässt auf eine Kookkurrenz formaler und inhaltlicher Merkmale schließen, die dem abweichenden Typus subsumiert werden. In der Tat finden sich in der Forschungsliteratur Verbindungspunkte, die die unterschiedlichen Kategorisierungsebenen in einen Zusammenhang bringen. Obwohl sich zu einem Gesamtbild fügend, werden nur selten mehr als zwei der Ebenen *speaker involvement*, *semantisch-pragmatischer Inhalt*, *Syntax*, *Informationsstruktur* und *Prosodie* explizit zusammengeführt. Einen Ausnahmefall stellt der Beitrag von Zufferey (2012) dar, in

dem alle fünf Ebenen aufgegriffen werden. Tab. 3 dient einem Überblick über die in der Forschungsliteratur explizit genannten Zusammenhänge:

Tab. 3 Zusammenstellung der inhaltlichen und formalen Eigenschaften von *parce que*-Typen. Legende: SEM = Funktion und *speaker involvement*; SYN = Syntax, IS = Informationsstruktur, PROS = Prosodie. Klammerschreibweise weist darauf hin, dass diese Merkmalsausprägung in der Quelle nicht explizit genannt wird, jedoch aus Informationen zum abgegrenzten Typus hergeleitet werden kann.

Quelle	SEM	SYN	IS	PROS
Groupe-Lambda-1 1975	<i>explication</i> (<i>parce que</i>)	<i>opérateur</i> : Antwort auf <i>pourquoi</i> , Clefting, Modifizierung durch Adverb, Interrogationsmodus/ Negation/ Enchâssement/ Quantifizierung bezieht sich auf gesamtes <i>p parce que q</i>	präsupp. <i>p</i> , präsupp./assert. <i>p</i>	-
	<i>justification</i> (<i>puisque, car</i> ; in einigen Fällen auch <i>parce que</i>)	<i>marqueur d'actes de parole</i> : Kann nicht auf <i>pourquoi</i> antworten, keine Spaltsatzbildung, keine Modifizierung durch Adverb	assert. <i>p</i>	-
Sweetser 1990	<i>content</i>	-	präsupp./assert. <i>p</i>	eine oder zwei intonat. Einheiten
	<i>epistemic</i>	-	assert. <i>p</i>	zwei intonat. Einheiten
	<i>speech act</i>	-	assert. <i>p</i>	zwei intonat. Einheiten
Lambrecht et al. 2006	-	(kein syntaktischer Bruch)	präsupp. <i>p</i>	einzigste intonat. Einheit
	-	syntaktischer Bruch	assert. <i>p</i>	prosodischer Bruch
Simon/ Degand 2007	Niedriger Grad an <i>speaker involvement</i> /objektiv	<i>opérateur</i> integriert in VP	-	<i>profil intégré</i>
	Hoher Grad an <i>speaker involvement</i> /subjektiv	<i>connecteur</i> (nicht integriert in VP)	-	<i>incise</i> (für <i>parce que interactionnel</i>)
Zufferey 2012, 139	<i>content domain</i> (Sweetser 1990), objektiver Pol (Pander Maat & Degand 2002)	Syntaktische Transformationen möglich	präsupp. <i>p</i>	einzigste intonat. Einheit
	<i>epistemic/ speech act domain</i> (Sweetser 1990), (inter-) subjektiver Pol (Pander Maat & Degand 2002), <i>justification</i>	keine syntaktischen Transformationen möglich	assert. <i>p</i>	kurze Pause vor <i>parce que</i>)
Stukker & Sanders 2012, 172	<i>subjective, epistemic/ speech act</i> (Sweetser 1990)	<i>Speech act relation</i>	assert. <i>p</i>	
	<i>objective, content</i> (Sweetser 1990)	<i>Propositional relation</i>	(präsupp. <i>p</i>)	

Quelle	SEM	SYN	IS	PROS
Debaisieux 2016, 86f., 91	<i>causal meaning</i>	<i>construction:</i> Pronominalisierung, Spaltsatzbildung, Negation von <i>parce que</i> <i>q</i>		
	<i>pragmatic meaning, justification</i>	<i>configuration:</i> Weder Pronominalisierung noch Spaltsatzbildung, Negation von <i>p</i> , Hauptsatzphänomene		(prosodisch abweichend; 2016, 79)

Die häufig binären Merkmalsdifferenzierungen (*präsupponiert – assertiert, eine intonatorische Einheit – zwei intonatorische Einheiten, syntaktische Subordination – keine syntaktische Subordination, objektiv – (inter-)subjektiv* etc.) fügen sich zu den zwei Verwendungsweisen von *parce que*, die sich auf inhaltlicher sowie formaler Ebene unterschiedlich verhalten (Tab. 4).

Tab. 4 Zusammenfassung der Merkmale der binär differenzierten Verwendungen von *p parce que q* in zwei Typen

Ebene	TYP 1	TYP 2
Prosodie	Einzig intonatorische Einheit	Intonatorisch segmentiert
Syntax	Gelingen synt. Tests (wie Pronominalisierung, Spaltsatzbildung) →Subordination	Misslingen synt. Tests → Keine Subordination
Informationsstruktur	Präsupponiertes <i>p</i>	Assertiertes <i>p</i>
Speaker Involvement	Geringes <i>speaker involvement</i> (Objektiv)	Stärkeres <i>speaker involvement</i> ((Inter-)subjektiv)
Ebene der hergestellten Relation zwischen <i>p</i> und <i>q</i>	<i>Content domain</i>	<i>Epistemic/ Speech act domain</i>

Dass es sich um typische Verwendungsweisen handelt, nicht jedoch um die einzigen beiden Möglichkeiten, die beschriebenen Merkmale miteinander zu kombinieren, zeigt unter anderem die Studie von Simon & Degand (cf. 2007, 337f.) für das gesprochene Französisch in Belgien, in der sich keins der genannten prosodischen Profile exklusiv einer einzigen Funktion zuordnen lässt. Auch weisen Simon & Degand darauf hin, dass eine Pause, die *parce que* folgt, nicht notwendigerweise mit einem höheren *speaker involvement* einhergehen muss, sondern auf einen Planungsaufwand verweisen kann:

[L]e fait de produire une pause importante après le connecteur n'est pas tant un indicateur du degré d'IdL [(*Implication du Locuteur*)] codé par la relation causale qu'une stratégie liée à la planification discursive. (Simon & Degand 2007, 337)

Insgesamt weisen Simon & Degand lediglich dem *profil intégré* eine Affinität zu einem bestimmten Kausaltypus zu, während andere Profile nicht eindeutig mit semantischen Typen korrelieren (Fig. 1).

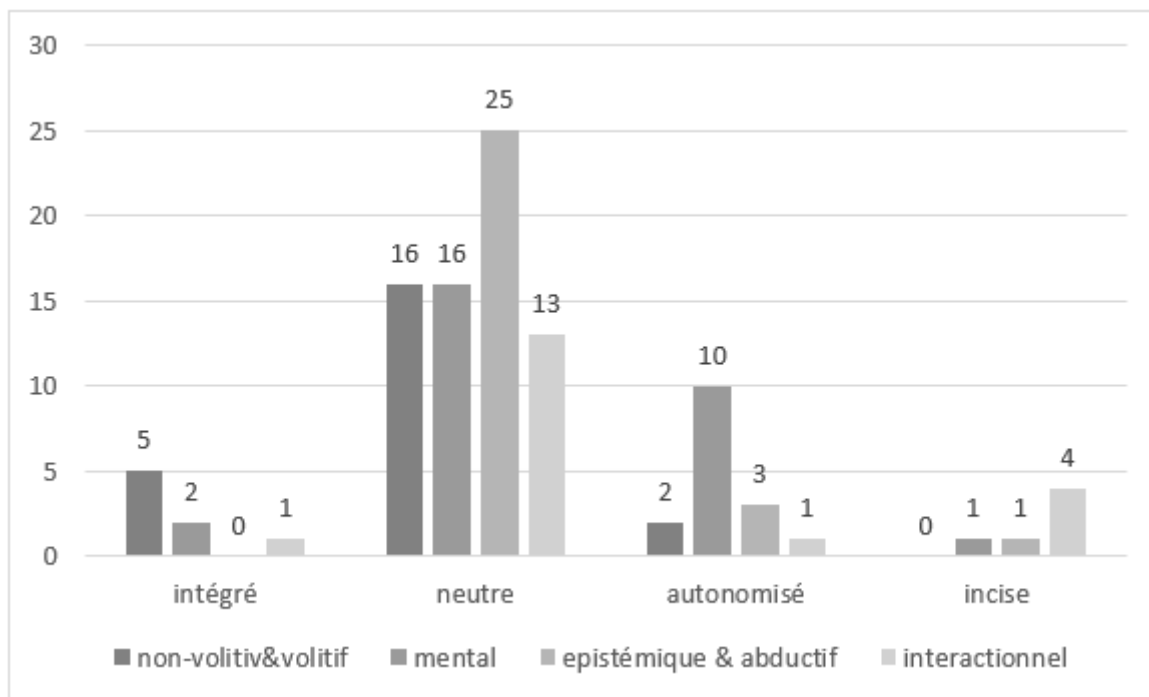


Fig. 1 Prosodisches Profil und *speaker involvement* von *parce que* und *car* (Simon & Degand 2007, 336).

Innerhalb dieser Dissertationsschrift wird Typ 1 im Folgenden als *kausal subordinierend* adressiert, während auf Typ 2 mittels des Etiketts *pragmatisch nicht-subordinierend* referiert wird.

4.5.1 Spezialisierung auf den subordinierenden kausalen Gebrauch

Trotz dieser vielfach behandelten Distinktion der möglichen Verwendungsweisen von *parce que* wird vielerorts darauf hingewiesen, dass der kausal subordinierende Typus der *parce que*-Verwendungen den zentralen Gebrauch der Kausalkonjunktion darstelle (Groupe-Lambda-1 1975, Moeschler 1986, Debaisieux 2002). Kontrastiert wird *parce que* meist mit *car*, welches mit einer subjektiven Verwendung in Beziehung gebracht wird:

On the one hand, '*parce que*' is used to relate objective causal relations, that is causal relations between states or events taking place in the world. [...] By contrast, '*car*' is used to convey subjective causal relations, in other words relations between claims or conclusions and arguments justifying them in the mind of the speaker. (Zufferey et al. 2018, 86)

Verwendungen, die sich davon abweichenden Typen unterordnen, werden in der Forschungsliteratur dagegen als Sonderfälle gekennzeichnet. Dies geschieht am deutlichsten bei Groupe-Lambda-1 (1975), tut sich jedoch auch in neueren Studien hervor, in denen von spezialisierten Konjunktionen die Rede ist (cf. Stukker & Sanders 2012, 170). Gleichzeitig räumen Sanders & Stukker ein, dass die in der Beschreibung von Kausalkonjunktionen häufig angenommene Binarität auf die Zeit vor dem Aufkommen der Korpuslinguistik datiert werden kann:

Despite strong intuitions shared across languages and across theoretical frameworks that *parce que*, *weil* and *omdat* on the one hand, and *car*, *denn* and *want* on the other hand mark the conceptual distinction between objective and subjective causality, many connective studies have noted that in actual connective use, the causal categories are not always reflected in a black and white fashion. This fact has come to the fore even more prominently from the 1990s onwards, when corpus analysis became a more common method to empirically test introspective analysis [...]. (2012, 133)

Das Hervorheben der vermeintlichen Spezialisierung von *parce que* auf den objektiven Gebrauch und damit auch auf den *content use* Sweetser (1990) ohne eine korpuslinguistische Absicherung dieser Annahme verleiht dieser Verwendungsweise einen normativen Charakter. Vielmehr als die tatsächliche Verwendung deutet diese Annahme den normativ vorgegebenen Gebrauch von *parce que* an.

Einen Grund für die Annahme dieser normativen Präferenz für das subordinierende *parce que* liefert die Absenz der pragmatischen Verwendungsweisen in der Standardgrammatik *Bon Usage* (BON USAGE, 1613), in dem *parce que* lediglich als *proposition de cause* ausgewiesen wird und die pragmatischen Verwendungen von *p*, *parce que q* keine Erwähnung finden. Dieses Phänomen lässt sich auch in diachronischen Betrachtungen belegen. Wo der Schwerpunkt nicht explizit auf die pragmatischen nicht-subordinierenden Verwendungen von *parce que* und anderen Konjunktionen gelegt wird, finden sich keine Verweise auf ihre Existenz (cf. bspw. Nazarenko 2000).

Ein weiterer Grund für die Annahme einer normativen Präferenz für den subordinierenden Gebrauch ist die quantitative Divergenz im gesprochenen und im geschriebenen Sprachgebrauch. Fagard & Degand (cf. 2008, 219) betonen, dass epistemische und interaktionelle Verwendungen (somit pragmatisch nicht-subordinierend) im gesprochenen Französisch einen größeren Anteil am Gesamtvorkommen als im geschriebenen Französisch ausmachen. Gleichzeitig ist der Anteil volitiver und nicht-volitiver (somit eher kausaler subordinierender) Verwendungen im geschriebenen Französisch höher als im gesprochenen. Die schriftsprachliche Präferenz für den kausalen subordinierenden Gebrauch könnte ebenfalls einen Hinweis auf dessen normative Präferenz darstellen.

Die Hervorhebung einer normativen Präferenz des kausal-subordinierenden Gebrauchs sowie die fehlende Thematisierung abweichender Gebrauchsweisen ist insofern wichtig, als dass sie mit einem Bewusstsein über die Normkonformität des subordinierten kausal subordinierenden Typus und der Abwesenheit eines Bewusstseins im Gebrauch mit abweichenden, d.h. pragmatisch nicht-subordinierten, Verwendungen einhergehen kann. Das angenommene fehlende Bewusstsein über die pragmatisch-nicht-subordinierende Gebrauchsweise lässt sich kontrastiv zum Deutschen, wo diese anders als im Französischen durch eine V2-Stellung sichtbar wird, pauschalisieren. Im Gegensatz zum Deutschen weist die Syntax des vom subordinierenden Gebrauch abweichenden *parce que* keine vergleichbaren Auffälligkeiten auf. Zwar lassen

sich im Französischen syntaktische Abweichungen feststellen, die Debaisieux als Hauptsatzphänomene („main clause phenomena“, Debaisieux 2016, 83) beschreibt, allerdings deutet sich keinerlei Interpretation als Performanzfehler an, von der sich die Forschungsliteratur zu *weil* mit V2 wiederholt distanziert (cf. Catasso 2015, 3).

Das Vorliegen einer von der Norm präferierten Gebrauchsweise könnte sich unter anderem auf das Phänomen des *age grading* in denjenigen Altersgruppen auswirken, welche sich an einem normativen Sprachgebrauch orientieren.

5 *Parce que* in der Diachronie

Studien, die eine Veränderung im System der französischen Kausalkonjunktionen, darunter auch *parce que*, belegen, existieren zahlreich, allerdings wird der Fokus fast ausschließlich auf ältere Sprachstadien gelegt. Sie konzentrieren sich dabei vor allem auf Besonderheiten im Altfranzösischen (Bertin-Delbey 1988, Fagard 2008, Fagard & Degand 2008, Fagard 2009).

Andere Studien weisen auf das Vorliegen einer diachronischen Veränderung hin, ohne diese jedoch in einen klaren zeitlichen Rahmen zu setzen. Beispielsweise konstatiert Atallah über die Erkenntnisse aus der Forschung der Groupe-Lambda-1 (1975) eine sich im Laufe der Zeit auflösende Beschränkung der französischen Kausalkonjunktionen auf die prototypischen Verwendungsweisen:

Revenons plus en détail sur le cas particulier de *car* et notamment sur les observations menées par le Groupe-Lambda-1 (1975) dans la suite de leur article. Après avoir défini les valeurs "prototypiques" de chacune des trois conjonctions (*car*, *parce que*, *puisque*), les auteurs proposent de nuancer leur propos. Ils indiquent que les emplois de *car*, mais aussi de *parce que* ont évolué et qu'ils ont fait l'objet d'un « glissement de sens », perdant ainsi l'exclusivité de leur valeur fondamentale. Autrement dit, *car* voit son sens glisser de la justification vers l'explication [...]. (Atallah 2014, 404; Markierungen hinzugefügt)

Somit legt Atallah die von Groupe-Lambda-1 genannten Abweichungen vom prototypischen Gebrauch der Konjunktionen diachronisch aus. Die zeitliche Ebene, d.h. die Einordnung in einen mikro- oder makrodiachronischen Rahmen, bleibt unbestimmt.

Diachronische Veränderungen werden auf verschiedenen linguistischen Ebenen erfasst, häufig im Systemvergleich zu anderen kausalen Konjunktionen. Die Frage nach mikrodiachronischen Veränderungen bildet bislang keinen Gegenstand der *parce que*-Forschung.

5.1 *Parce que* in der Makrodiachronie

Die Mehrheit der diachronisch angelegten Studien widmet sich den Veränderungen im System der Kausalkonstruktionen in einem vergleichsweise großen Zeitfenster von mehreren Jahrhunderten seit dem Erstbeleg der Kausalkonjunktion um 1200 (cf. BON USAGE, s.v. *parce que*). Die Konjunktion *parce que* wird in das Paradigma der kausalen Konjunktionen eingeordnet und graphische und semantische Grammatikalisierungs-, bzw. Pragmatikalisierungsprozesse werden ab 1200 onomasiologisch verfolgt.

Onomasiologisch verfährt u.a. Fagard (2009), der makrodiachronische Veränderungen im Inventar kausaler Ausdrücke vom Lateinischen hin zu den *langues romanes modernes* beschreibt. Den Anfang der grammatisch komplexen Kausalkonjunktion *parce que* setzt Fagard

dabei in den romanischen Varietäten des Mittelalters an und knüpft sie an die Aufgabe simpler Konjunktionen:

En contrepoint de la disparition d'une partie des conjonctions simples du latin, les conjonctions complexes et locutions conjonctives se multiplient. La plupart de ces conjonctions sont formées sur *que* et reprennent les schémas du latin tardif avec *quod* [...]. Certains éléments corrélatifs, libres à l'origine, se figent progressivement : en conséquence, certaines de ces constructions complexes dérivent peu à peu vers un statut de conjonction simple. (2009, 31)

Unter dem Stichwort der Grammatikalisierung spricht er konkret für *parce que* Veränderungen an, die mit einem Wandel des Lateinischen *pro eo quod* über *par ce que* zu *parce que* in Verbindung stehen. Darunter fällt die ansteigende Frequenz zwischen dem *moyen français* und dem *français moderne* sowie, damit einhergehend, die sich erweiternden Gebrauchskontexte (cf. ibd., 25f.). Auch die Subjektivierung im Gebrauch von *parce que* nennt Fagard als Begleiterscheinung des Grammatikalisierungsprozesses (vom Altfranzösischen hin zum Modernen Französisch):

La subjectification : elle s'observe bien, pour un certain nombre de conjonctions causales. Ainsi, *car* présente des emplois subjectifs dès l'ancien français, et *parce que* a subi un processus de subjectification entre l'ancien français et le français moderne (ibd., 26).

Am Rande erwähnt wird in der makrodiachronischen Darstellung auch die Variation in der Graphie, die, so Fagard, nicht nur in den zeitlich zurückliegenden Formen „*par, por, pour + ce, ceo, ceu, che, cio, ice, içou + que, ke (qu', q', k'), parce, porce + que (qu')* (et même, avec un emploi légèrement différent, les formes *poruec* et *peruec*)“ (2008, 97) vorliegt, sondern auch im heutigen Französisch zwischen *parce qu(e)*, *pask(e)* und *parsk(e)* variiert (cf. ibd., Fußnote 17).

Während *parce que* im Modernen Französisch eine gewisse funktionale Flexibilität aufweist und somit kausal subordinierende sowie pragmatisch nicht-subordinierende Verwendungsweisen übernehmen kann, sind ältere Sprachstadien durch eine Aufspaltung dieser Funktionen auf die Konjunktionen *parce que* und *car* geprägt (cf. Zufferey et al. 2018, 86). Im aktuellen mündlichen Sprachgebrauch tritt *car* nur noch selten auf, während *parce que* auch die pragmatischen Funktionen, auf die einst *car* spezialisiert war, übernimmt (cf. Degand & Fagard 2012, 154).

Fagard (cf. 2008, 97) belegt, dass *parce que* zudem noch im *français médiéval* nicht ausschließlich kausale Relationen zum Ausdruck brachte, sondern auch final oder zum Ausdruck der Art und Weise verwendet werden konnte.

Weniger klar zeitlich verankert sind die Veränderungen unter der Überschrift der Pragmatikalisierung von *parce que*. Die Annahme, dass einige Verwendungsweisen der Kausalkonjunktion aus einem Pragmatikalisierungsprozess hervorgehen, geht mit der möglichen Interpretation von *parce que* als Diskursmarker einher. Pragmatikalisierung kann im Sinne Frank-Jobs

als „the process by which a syntagma or word form, in a given context, changes its propositional meaning in favor of an essentially metacommunicative, discourse interactional meaning” (Frank-Job 2005, 397) verstanden werden. Der Begriff meint einen diachronischen Prozess, der auch die inhaltlich-funktionale Ebene der Konjunktion betrifft:

The pragmaticization hypothesis has a semantic counterpart: a process of semantic change is assumed to have taken place. Applied to *parce que* it means that the causal meaning associated with the constructional use is bleached to a more pragmatic meaning of justification. (Debaisieux 2016, 91)

Debaisieux selbst äußert jedoch Zweifel an dieser Pragmatisierungshypothese und weist beide Verwendungsweisen als bereits existierende kontextuelle Varianten aus (cf. 2016, 91)¹⁰.

Obwohl nicht loszulösen vom Prozess der Pragmatikalisierung, läuft ein großer Teil der diachronischen Studien zu *parce que* unter dem Titel der (Inter-)Subjektivierung. Meist widmen sich diese der Positionierung der Verwendungsweisen von *parce que* im Vergleich zu anderen Kausalkonjunktionen, i.d.R. *car*, auf der Subjektivitätsskala. Wie auch bei der Pragmatikalisierung lässt sich aus dem Begriff der *subjectification* ableiten, dass es sich hier ebenfalls um einen diachronischen Prozess handelt, wie auch Traugott betont:

I have called the diachronic process of semanticization “(inter)subjectification”, assuming that an important (though not rigid) distinction is to be made between -ity (synchronic state) and -ation (diachronic process) [...]. (Traugott 2010, 30)

Bezüglich der Dreiteilung *objectif – subjectif – intersubjectif* der kausalen Relationen halten Fagard & Degand für das Altfranzösische fest, dass die Konjunktionen *car* und *parce que* in einem prototypischen Gebrauchsmuster auftreten, *car* in einem (inter-) subjektiven und *parce que* in einem objektiven:

[...] [O]n constate qu’ il y a un net déséquilibre entre les emplois des deux conjonctions : *car* est nettement plus (inter-)subjectif que *parce que*. On remarque ainsi que la cause intersubjective n’est jamais représentée dans notre corpus pour *parce que* – on ne trouve que des emplois de cause objective [...] et, rarement subjective [...]. Les emplois de *car*, en revanche, sont nettement subjectifs et intersubjectifs [...], et on trouve très peu d’emplois objectifs. (Fagard & Degand 2008, 217)

In der Gegenüberstellung von *car* und *parce que* im Altfranzösischen und dem Modernen Französisch sowie *parce que* im mündlichen Sprachgebrauch stellen Fagard & Degand fest, dass sich das *parce que* des schriftlichen Mediums diachronisch im Vergleich des Gebrauchs im *Moyen Français*, *Français Classique* und dem *Français Moderne* in der prozentualen Verteilung auf die Kausalrelationskategorien *non volitif*, *volitif*, *épistémique* und *interactionnel* dem Gebrauch von *car* im Altfranzösischen annähert, d.h. der subjektive Gebrauch von *parce que* prozentual zunimmt, während der objektive Gebrauch prozentual abnimmt. Im mündlichen

¹⁰ Siehe auch Haßler (cf. 2008, 105), die belegt, dass ein pragmatischer Gebrauch von *par ce que* bereits vorlag, bevor die Grammatikalisierung zu einer kausalen Konjunktion abgeschlossen war.

Sprachgebrauch wird diese Nähe zum *car* des *Ancien Français* umso deutlicher. Bei beiden Kausalmarkern liegt der Höchstwert beim epistemischen, d.h. einem pragmatischen nicht-subordinierenden, Gebrauch, während die nicht-volitiv und somit kausale Relation den geringsten Anteil ausmacht. Die sichtbarste Abweichung der beiden Verteilungen bildet der intersubjektive Gebrauch, der für das *car* des *Ancien Français* fast genauso häufig vorliegt wie der subjektive Fall (cf. ibd., 219f., Fig. 2).

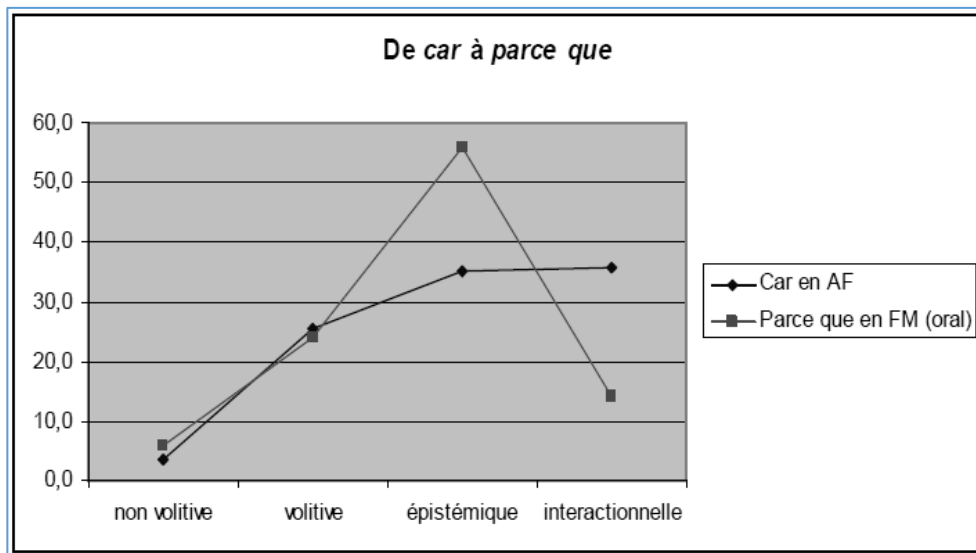


Fig. 2 Fagard & Degand (2008, 220): *car* im Altfranzösischen, *parce que* im gesprochenen modernen Französisch.

Mit der Verlagerung des Gebrauchs hin zum (inter-) subjektiven *parce que* geht zugleich eine Zunahme der Frequenz des Kausalmarkers verglichen mit anderen Kausalmarkern einher (cf. Fagard & Degand 2008, 220).

Das Phänomen des subjektiv gebrauchten *parce que* ist keinesfalls neu und wird von Fagard (2008) bereits für das 13. Jahrhundert beschrieben:

Les emplois causaux présentent divers degrés de subjectivité. Plus précisément, on trouve des emplois où *parce que* introduit la cause objective (la cause décrite correspond à la cause « réelle » [...]. La cause introduite peut être plus subjective [...] : il s'agit de la cause « volitive », où le locuteur indique la raison pour laquelle il a agi ; on s'éloigne de la cause « réelle » pour se rapprocher de la cause « subjective ». Enfin, on trouve des occurrences où la cause introduite est de nature épistémique : le locuteur y indique [...] pourquoi il pense ce qu'il énonce ; on est ici en plein dans la cause « subjective ». (Fagard 2008, 98)

Hinweise auf einen intersubjektiven Gebrauch liegen bislang dagegen nicht vor.

Alternativ zu den Hypothesen der Pragmatikalisierung und der (Inter-) Subjektivierung vertritt Debaisieux (cf. 2016, 91) den Standpunkt, dass die pragmatische Interpretation von *parce que*, bezeichnet als *configurational use*, nicht notwendigerweise neuer ist als der subordinierende, hier *constructional use*. Vielmehr sei *parce que* bereits seit seinen Anfängen als „morpheme [...] with an underspecified meaning [...] able to function either to build constructions

or discourse configurations“ (ibd.) aufzufassen. Seine Desambiguierung erfolge durch den sprachlichen Kontext.

5.2 *Parce que* in der Mikrodiachronie

Sich explizit auf die Mikrodiachronie und den rezenten Sprachwandel fokussierende Studien liegen zum aktuellen Zeitpunkt nicht vor. Es finden sich jedoch nicht weiter vertiefte Hinweise darauf, dass die Prozesse der Pragmatikalisierung und der Intersubjektivierung von *parce que* noch nicht abgeschlossen sind:

[O]ngoing grammaticalization¹¹ of French *parce que* appears to displace the specifically subjective connective *car* in spoken discourse. (Sanders & Stukker 2012, 135)

Ceci indique que *parce que* n'a pas (encore) entièrement remplacé *car*, en particulier dans le domaine interactionnel. (Fagard & Degand 2008, 220)

[*Parce que*] is still pursuing its process of (inter-)subjectification in contemporary French. (Sanders & Stukker 2012, 134)

Such uncertainty about the use of 'car' and 'parce que' in French raises the question of the future of French causal connectives, and more particularly of the subject connective 'car'. One possible scenario is that the replacement of 'car' by 'parce que' that has led to the very low frequency of 'car' in speech will also occur in writing, and that French will in time have only one causal connective [...]. (Zufferey et al. 2018, 99)

Die Annahme einer fortschreitenden Pragmatikalisierung/ Intersubjektivierung könnte von aktuellen Studien gestützt werden, die weitere, bislang für *parce que* nicht beschriebene Verwendungsweisen, allen voran *parce que* am Turnanfang (Pfänder & Scrovec 2014, Degand & van Bergen 2018), analysieren, gestützt werden. Es gibt allerdings keine Studien, die die Abwesenheit dieser Verwendungen in früheren Sprachstadien belegen – nicht zuletzt aufgrund mangelnder Daten der gesprochenen Sprache.

Weitere Indikationen auf ein mögliches Fortschreiten der Pragmatikalisierung/ (Inter-) Subjektivierung könnte die Diskrepanz zwischen der Verwendung und der Frequenz von *parce que* im mündlichen und der im schriftlichen Sprachgebrauch liefern (cf. Simon & Degand 2007; Fagard & Degand 2008; Zufferey et al. 2018). So tritt *parce que* im schriftlichen Sprachgebrauch eher in objektiveren, d.h. kausalen Verwendungen auf, während auf *car* für subjektivere, d.h. pragmatischere Relationen, zurückgegriffen wird. Dies hat Auswirkung auf die Häufigkeit der verwendeten Konjunktionen, sodass *parce que* der Konjunktion *car* im mündlichen

¹¹ Zur Diskussion darüber, ob die Entwicklung von grammatischen zu pragmatischen Markern als Grammatikalisierungs-, Pragmatikalisierungs- oder ein von beiden distinkter Prozess ist cf. Degand & Evers-Vermeul (2015).

Sprachgebrauch quantitativ deutlich überwiegt (cf. Fagard & Degand 2008, 215). Die im geschriebenen Französisch vollzogene Funktionsdifferenzierung scheint im Mündlichen zu verblässen:

In sum, the distinction between ‚car‘ and ‚parce que‘ as indicators of subjective and objective causality [...] seems to be blurring, and it is an open question whether nowadays French speakers truly perceive a difference in the type of causal relations that each connective conveys. (Zufferey et al. 2018, 87)

Auch wenn dies keinen Beleg für einen sich vollziehenden Sprachwandel darstellt, könnte die Tendenz der verschwimmenden Grenzen zwischen den Verwendungsweisen von *car* und *parce que* dennoch auf einen solchen hinweisen:

Such uncertainty about the use of ‚car‘ and ‚parce que‘ in French raises the question of the future of French causal connectives [...]. One possible scenario is that the replacement of ‚car‘ by ‚parce que‘ that has led to the very low frequency of ‚car‘ in speech will also occur in writing, and that French will in time have only one causal connective, the way the English connective ‚because‘ has replaced the subjective causal connective ‚for‘, a connective that is now seldom used even in formal written registers [...]. (Zufferey et al. 2018, 99)

Zusammenfassend ist festzuhalten, dass sich Aussagen über mögliche Veränderungen im Gebrauch von *parce que* auf Annahmen begrenzen, die meist aus Analysen zur Makrodiachronie hervorgehen, und nicht durch mikrodiachronische Studien bewiesen sind.

6 Eine konstruktionsgrammatische Einordnung von *parce que*

Kapitel 4 verdeutlicht, dass der Gebrauch von *parce que* in der Regel durch die Kombination einer formalen (Syntax, Prosodie) mit einer funktionalen Ebene (Semantik, Informationsstruktur) beschrieben wird. Diese theorieunabhängige form-funktionale Beschreibung wird in der vorliegenden Dissertationsschrift in den theoretischen Rahmen der Konstruktionsgrammatik eingebettet, deren Grundprinzip das „pairing of form and meaning“ (Booij 2010, 11) bildet. In den Kontext der Konstruktionsgrammatik finden Besonderheiten im Gebrauch von Kausalkonjunktionen meist nur punktuell Eingang. Häufig wird von Konstruktionen gesprochen, ohne dass ein Bezug zur Konstruktionsgrammatik vorliegt und folglich auch ohne dass ein mit dieser einhergehender Formalismus geschaffen wird (z.B. bei Ferrari 1992; Simon & Degand 2007; Pfänder & Skrovec 2014). Frohning (cf. 2007, 91f.) skizziert die Möglichkeit der Integration in funktional orientierte Grammatiktheorien, darunter die Konstruktionsgrammatik, ohne jedoch diese Einordnung zu vollziehen.

Im Folgenden wird in Vorbereitung einer konsequenten Einordnung von *parce que* in die Konstruktionsgrammatik zuerst ein Einblick in die Grundlagen der Konstruktionsgrammatik (6.1) gegeben, bevor sich das anschließende Unterkapitel dem *State of the Art* der Forschung zu *parce que* im Rahmen der Konstruktionsgrammatik (6.2) widmet.

6.1 Definitiver Abriss der Konstruktionsgrammatik

Die Konstruktionsgrammatik erhebt Konstruktionen zu den elementaren Bausteinen menschlicher Sprache. Verstanden werden diese als Verknüpfungen von Form und Inhalt, die die „*entire class of structures that make up language, not only the structures that are defined to be part of 'core grammar'*“ (Goldberg 1995, 6) schematisieren sollen. Die inhaltliche und die formale Ebene werden dabei nicht als voneinander unabhängig aufgefasst:

The notion of construction (defined as a pairing of form and meaning) [...] refers to a syntactic pattern in which particular formal properties correlate with specific semantics. (Booij 2010, 11)

Die Form einer Konstruktion enthält nicht ihre syntaktische, sondern auch ihre phonologische Information, während die Funktion sowohl ihre Semantik als auch ihre Pragmatik trägt (cf. Fried & Östman 2015, 974). Formale Abweichungen in der Form gehen dementsprechend zwangsläufig mit Abweichungen auf funktionaler Ebene einher:

The Principle of No Synonymy: If two constructions are syntactically distinct, they must be semantically or pragmatically distinct. (Goldberg 1995, 67)

Konstruktionen variieren in ihrem Abstraktheitsgrad. Laut Goldberg (2006, 5) reichen sie von Morphemen über Wörter und Phraseologismen bis zu abstrakten Strukturen, die sich lexikalisch füllen lassen.

Taxonomisch betrachtet werden die form-funktionalen Zusammenschlüsse der Konstruktionsgrammatik nicht als gleichwertige Konstruktionen eines unsortierten Systems angesehen. Vielmehr herrscht eine Hierarchisierung von Konstruktionen und Instanzierungen. In Goldbergs Verständnis setzt die Identifizierung einer Struktur als Konstruktion voraus, dass sie sich durch formale oder funktionale Besonderheiten von bereits beschriebenen Konstruktionen absetzt:

C is a construction iff_{def} C is a form-meaning pair $\langle F_i, S_i \rangle$ such that some aspect of F_i or some aspect of S_i is not strictly predictable from C's component parts or from other previously established constructions. (Goldberg 1995, 4)

Dieses zentrale Kriterium des Fehlens einer kompositionellen Vorhersehbarkeit zerlegt Hilpert (2014) in vier Fragen, mit deren Hilfe Konstruktionen zu identifizieren sind:

Does the expression deviate from canonical patterns? (ibd., 14)

Does the expression carry non-compositional meaning? (ibd., 16)

Does the expression have idiosyncratic constraints? (ibd., 18)

Does the expression have collocational preferences? (ibd., 20)

Ist diese Bedingung der kompositionellen Unvorhersagbarkeit nicht erfüllt, z.B. wenn es sich um die lexikalische Besetzung eines abstrakten Musters handelt, so wird die Struktur als Instanzierung einer generelleren Konstruktion verstanden.

Solange eine Struktur jedoch nicht „strictly predictable“ aus einer anderen hervorgeht, können durchaus Vorhersehbarkeiten zwischen Konstruktionen existieren. Goldberg geht davon aus, dass Konstruktionen über unterschiedliche Links miteinander zusammenhängen. Sie beschreibt drei Typen dieser Links:

An I-link is posited when a particular construction is a special case of another construction.

An M-link is posited when two constructions are found to be related by a metaphorical mapping.

An S-link is posited when one construction is a proper subpart of another construction and exists independently.

(Goldberg 1995, 78ff.)

Liegt ein I-Link vor, d.h. stellt eine Konstruktion einen besonderen Fall einer anderen da, liegt zwangsläufig ein S-Link von der ersteren hin zur letzteren vor. I-Links und S-Links verhalten sich somit spiegelbildlich.

Konstruktionen als die elementaren Bausteine einer Sprache können in ihrer diachronischen Dynamik analysiert werden. Hilpert (cf. 2013, 17) definiert den *Constructional Change* als Vorliegen mindestens einer der im Folgenden genannten diachronischen Veränderungen:

- a) Wandel durch Veränderungen auf formaler oder/ und inhaltlicher Seite der Konstruktion,
- b) Wandel durch Veränderungen in der Frequenz einer Konstruktion (absolut, relativ, Typ-Frequenz),
- c) Wandel durch Veränderung in der Verteilung auf unterschiedliche Textgenera oder außersprachlich definierte Sprechergruppen.

Der ersten Tendenz (a) lässt sich beifügen, dass sich formal-funktionale Merkmale, so Hilpert, „in tandem“ (ibd.) entwickeln, obwohl diachronische Divergenzen auch auf nur einer der beiden Seiten der Konstruktion (d.h. formal oder funktional) stattfinden können. Im Rahmen der Frequenzveränderungen unterscheidet Hilpert die der absoluten, der relativen und der Typfrequenz. Der Punkt c) beschreibt einen Konstruktionswandel zudem als eine Veränderung in der Variation im Gebrauch einer Konstruktion, z.B. die Ausbreitung der sprachlichen Variante auf Sprechergruppen, die zuvor keinen Gebrauch von ihr gemacht haben.

Aus Gründen der Vereinfachung wird für die aktuelle Dissertationsschrift in Anlehnung an die Konstruktionsgrammatik auf die Begriffe *formal* und *inhaltlich* zurückgegriffen, um auf die syntaktische und prosodische Seite einerseits und die Semantik und die Informationsstruktur andererseits zu verweisen.

6.2 Zum Forschungsstand von *parce que* in der Konstruktionsgrammatik

Eine explizite und systematische Einordnung kausaler Konjunktionen in die Konstruktionsgrammatik findet sich selten. Einen wichtigen Beitrag zu dieser Einordnung leistet Kanetani (2004, 2005, 2006, 2008, 2009, 2012, 2015), der die englischen Konjunktionen *since*, *for* und *because* in ihren vielfachen kontextuellen Strukturen konstruktionsgrammatisch schematisiert. Meist ist es jedoch nicht die syntaktisch-pragmatische Dichotomie (6.2.1), die thematisiert wird, sondern auf formaler Ebene salientere Strukturen, wie *just because*- oder *E[llipsis] because*-Konstruktionen (Hirose 1991; Hilpert 2005; Kanetani 2009; Kanetani 2012) (6.2.2). Für die französische Kausalkonjunktion *parce que* wird die Zuordnung zur Konstruktionsgrammatik lediglich für die kontextfokussierende Konstruktion (Deulofeu & Debaisieux 2009) durchgeführt.

6.2.1 Binäre Konstruktionsdifferenzierung nach Kanetani (2008)

Eine großflächige Integration kausaler Strukturen in die Konstruktionsgrammatik leistet Masaru Kanetani (2005; 2006; 2008; 2009; 2012). In das Zentrum seiner Schematisierungen

stellt er die Unterscheidung zwischen syntaktischen (*causal*) und pragmatischen (*reasoning*) Kausalkonstruktionen (insbes. 2006, 2008), denen andere Konstruktionen unter- oder übergeordnet werden. Die funktionalen Unterscheidungen schöpfen sich bei dieser Zweiteilung aus der Tripartition von Sweetser (1990) in *content domain*, *epistemic domain* und *speech act domain*, jedoch mit Modifikationen.

Argumentiert wird zum einen für die Ablösung von Sweetzers (1990) Dreiteilung von *because*-Verwendungen durch eine binäre Unterscheidung zwischen *causal (content domain)* und *reasoning (epistemic domain, speech act domain)*. Die vorläufige Zusammenlegung der epistemischen und der *speech act*-Domäne wird dabei insbesondere auf Basis syntaktischer Gemeinsamkeiten begründet (Tab. 5):

Tab. 5 Gegenüberstellung von *causal* und *reasoning constructions* (cf. Kanetani 2008, 83)

<i>causal (syntaktisch): content</i>	<i>reasoning (pragmatisch): epistemic, speech act</i>
<i>because</i> am Satzanfang erlaubt	<i>because</i> am Satzanfang nicht erlaubt
C ₂ und CONJUNCTION C ₁ formen eine einzige intonatorische Einheit	C ₂ und CONJUNCTION C ₁ formen zwei intonatorische Einheiten
<i>speech act constructions</i> nicht möglich	<i>speech act constructions</i> möglich
Nominalisierung durch <i>because of</i> möglich	Nominalisierung durch <i>because of</i> nicht möglich

Auf inhaltlicher Ebene werden *causal* und *reasoning* anhand der Frage unterschieden, ob die Proposition C₁ (*q*) einen Grund für die Proposition C₂ (*p*) oder eine Prämisse für die Konklusion in der Proposition C₂ (*p*) stellt. Insofern unterscheidet sich Kanetanis (2008) Konzept der *reasoning construction* wenig von Sweetzers Beschreibung der *epistemic domain*:

Mental attitudes on the part of the speaker are present and sentences express a process in which a certain conclusion is drawn from the premise in these domains. (ibd., 85)

[T]he speaker's knowledge [...] [in C₁/ q] causes the conclusion [in C₂/ p] [...]. (Sweetser 1990, 77)

Die *reasoning construction* bildet somit einen „reasoning process“ (Kanetani 2008, 82) ab, in dem „a mental attitude of the speaker is involved“ (ibd., 83). Schematisiert wird sie durch die Verbindung der Form „C₂, CONJUNCTION C₁“ und der Funktion „P₁ is a premise from which to draw the conclusion that P₂“ (2008, 108).

Unterschiede ergeben sich dagegen bei der Abgrenzung von der *causal construction* bzw. der *content domain*. Laut Sweetser liegt eine *content domain* vor, wenn eine „real-world causality“ (Sweetser 1990, 77) die beiden Propositionen verbindet. Kanetani definiert die *causal*

construction als „C2 because C1“ auf der Ebene der Form und „P1 is a cause of P2“ auf der Ebene der Funktion. Für Kanetani ist jedoch nicht entscheidend, ob die Kausalität in der Realität fundiert ist oder nicht; als wichtiger erachtet er, auf welcher Ebene sie durch den Sprecher hergestellt wird (cf. 2006, 30). Dieser Unterschied führt dazu, dass, während Sweetser neben *because* auch *since* in allen drei Domänen wiederfindet, sich *since* bei Kanetani ausschließlich in der *reasoning* (und *speech act*) *construction* gebrauchen lässt (16):

- (16) Since John wasn't there, we decided to leave a note for him.
(His absence caused our decision in the real world) (Sweetser 1990, 78)

Zwar motivierte die Abwesenheit von John den Sprecher, eine Nachricht zu hinterlassen, und instanziiert somit eine *real-world causality*, allerdings wird der kausale Zusammenhang vom Sprecher, so Kanetani, nicht in der Realität platziert, sondern spiegelt einen subjektiveren Verknüpfungsprozess wider:

Although [this] sentence [...] seems to represent real world causation, it does not express the causal relation between them but expresses the speaker's reasoning process (2006, 30)¹².

Somit stellen ausschließlich Instanzierungen der *causal construction* „[an] appropriate [...] answer to a *why*-question“ (2008, 80) dar, während sich die Konjunktion *since* aufgrund ihrer Informationsstruktur, die *since q* als präsupponiert ausweist, nicht zur Beantwortung einer solchen Frage eignet (17)¹³:

- (17) Why did you decide to leave a note for John?
*Since John wasn't there, we decided to leave a note for him.
?We decided to leave a note for John, since he wasn't there.

¹² Es ist anzuzweifeln, ob dieser Unterschied in der Kategorisierung tatsächlich in Sweetser's (1990) Sinne ist. Zwar umschreibt sie die *content uses* als „[q] was the real-world cause of [p]“ (ibid., 77) oder „[q] caused [p] in the real world“ (ibid., 78), allerdings weist sie ebenso darauf hin, dass die jeweils andere Lesart erzwungen werden kann:

Given sufficient context, we can almost always force either a content-conjunction reading or an epistemic-conjunction reading on any pair of clauses conjoined with *because*; it is just harder to find reasonable contexts for some readings than for others. (ibid., 77f.)

Mit anderen Worten bedeutet dies, dass Sweetser zufolge auch bei Vorliegen einer *real-world causality* eine epistemische Interpretation möglich ist, was die Unterschiede zu Kanetani's (2006, 2008) Kategorisierung auf inhaltlicher Ebene infrage stellt.

¹³ Antworten auf *W*-Fragen beinhalten eine explizite oder implizite Wiederholung der (präsupponierten) Information, bei Kausalkonjunktionen in *p*, und eine neuen (assertierte) Information, *q* oder *parce que q*:

[...] answers to *wh*-questions are constrained by information structure, namely the division of content into topic and focus. The informative part of an answer to a *wh*-question must present new or newly activated information, and thus have focus status. (Cowles et al. 2007, 228)

Dadurch, dass *since* eine bereits bekannte Information einführt, kann es nicht zur Beantwortung einer *Why*-Frage verwendet werden.

Auch zeigt folgendes Beispiel, in dem zwischen den beiden Teilsätzen eine starke kausale Relation vorliegt, dass *since* und *for* sich für *content*-Relationen weniger eignen (18):

(18) John died {because/ ?since/ ?for} the bullet hit him in the head. (Kanetani 2006, 30)

Für die Schematisierung der *causal* und der *reasoning construction* sowie ihrer multiplen Realisierungsformen müssen wichtige Eigenschaften und Verwendungsmöglichkeiten der Kausalkonjunktionen bedacht werden. Diese Notwendigkeit begründet sich durch die Tatsache, dass die Konjunktionen nicht frei austauschbar sind und ihrerseits mit Restriktionen einhergehen. Dies betrifft zum einen die Frage, welche Konjunktionen in welcher Konstruktion erlaubt sind. So führt das Ersetzen von *because* (19) durch *since* oder *for* in dem unten angeführten Beispiel zu einer Ungrammatikalität des Satzes:

(19) The ground is wet because [/ *for/ *since] it has rained. (Kanetani 2008, 80)

Dies begründet Kanetani (cf. ibd., 86) dadurch, dass *since* und *for* anders als *because* ausschließlich in der *reasoning construction* auftreten können. Ein Unterschied zwischen *since* und *for* in ihrer Interpretation als *reasoning construction* betrifft die Position von *Conjunction C2* im Satz:

(20) Since he was unhappy, he asked to be transferred. (Kanetani 2008, 95)

(21) *For he was unhappy, he asked to be transferred. (Quirk et al. 1985, 922)

Diese Beschränkung knüpft Kanetani an eine Unterteilung der Konjunktionen in subordinierende und koordinierende Konjunktionen. Die Möglichkeit der Voranstellung gilt ausschließlich für subordinierende Konjunktionen (cf. Kanetani 2008, 96f) – wie auch *because*.

Die für die Konstruktionsschemata relevanten Eigenschaften der Konjunktionen fasst Kanetani wie folgt zusammen:

- a. *Because* is a subordinator used in the causal construction and in the reasoning construction.
- b. *Since* is a subordinator used in the reasoning construction.
- c. *For* is a coordinator used in the reasoning construction. (ibd., 97)¹⁴

¹⁴ Abgesehen von der Frage, ob eine pragmatisch verbindende Kausalkonjunktion überhaupt als koordinierend gelten kann, muss an dieser Stelle auch die Ansicht, *because* trete ausschließlich als subordinierende Konjunktion auf, infrage gestellt werden. Eine subordinierende Funktion in der *causal construction* ist durchaus plausibel, allerdings fehlen an jener Stelle Überprüfungen und Erläuterung des subordinierenden Charakters von *because* in der *reasoning construction*. Die Auffassung von *q* als

Die Unmöglichkeit der Voranstellung von *parce que q*, d.h. der Struktur *parce que q, p* in der *reasoning construction* führt Kanetani dagegen auf die *because* zugrundeliegende Ambiguität zurück. Zwar zählen sowohl *because* als auch *since*, so Kanetani, zu den subordinierenden Konjunktionen, allerdings fordert *since* anders als *because* die Lesart einer *reasoning construction*. Die Konjunktion *because* werde dagegen erst durch die Intonation und die Position im Satz disambiguiert, weshalb die Voranstellung für den epistemischen und den Sprechaktgebrauch blockiert ist (cf. ibd. 100f.).

Auf Basis der Variablen *Kausalkonnektor*, *Position des Konnektors*, *Dichotomie subordinator-coordinator* und *Dichotomie cause-premise* schafft Kanetani (2008) eine umfassende Darstellung zusammenhängender Kausalkonstruktionen (Fig. 3).

Die Unterscheidung zwischen *kausal subordinierend* und *pragmatisch nicht-subordinierend* findet sich in diesem Modell in der Opposition *causal – reasoning* wieder. *Speech act uses* werden dabei als Sonderfälle der *reasoning construction* untergeordnet. Dass in der erstgenannten Konstruktion *CONJUNCTION* durch *because* ersetzt ist, liegt daran, dass ausschließlich *because* in der *causal construction* möglich ist. Die Annahme voneinander distinkter Konstruktionen in Abhängigkeit von der Position *CONJUNCTION C₁* im Satz ist nicht nur aufgrund syntaktisch divergenter Formen notwendig. Diese Divergenz geht zudem mit unterschiedlichen Bedingungen an die inhaltliche Seite einher. So muss ein kausales, d.h. subordinierendes *because* in satzinitialer Position notwendigerweise präsupponierte Information in *C₁*, bzw. *q* tragen (cf. ibd., 79).

Die *causal construction* ist über einen metaphorischen Link der Metapher „*REASONING IS CAUSATION*“ mit der *reasoning because construction* verbunden. Für *since* existiert der kausale Gebrauch dagegen nicht. Die hier zugrundeliegende Metapher wird von Kanetani als „*REASONING IS TEMPORAL SEQUENCE*“ (ibd., 99) ausgewiesen.

Parataxe (Stempel 2004), das Scheitern der syntaktischen Tests und die Möglichkeit des Vorhandenseins von Hauptsatzphänomenen (Debaisieux 2016) gehen damit einher, dass *q* in der pragmatischen Verwendung nicht von der Kausalkonjunktion subordiniert wird. Ein Öffnen der von Kanetani (cf. 2008, 97) gegebenen Beschreibung von *because* auf *a subordinator used in the causal construction and a coordinator in the reasoning construction* würde das Modell der Notwendigkeit der Erklärung, warum die Voranstellung von *because C₁/q* in der pragmatischen Lesart blockiert ist, entheben.

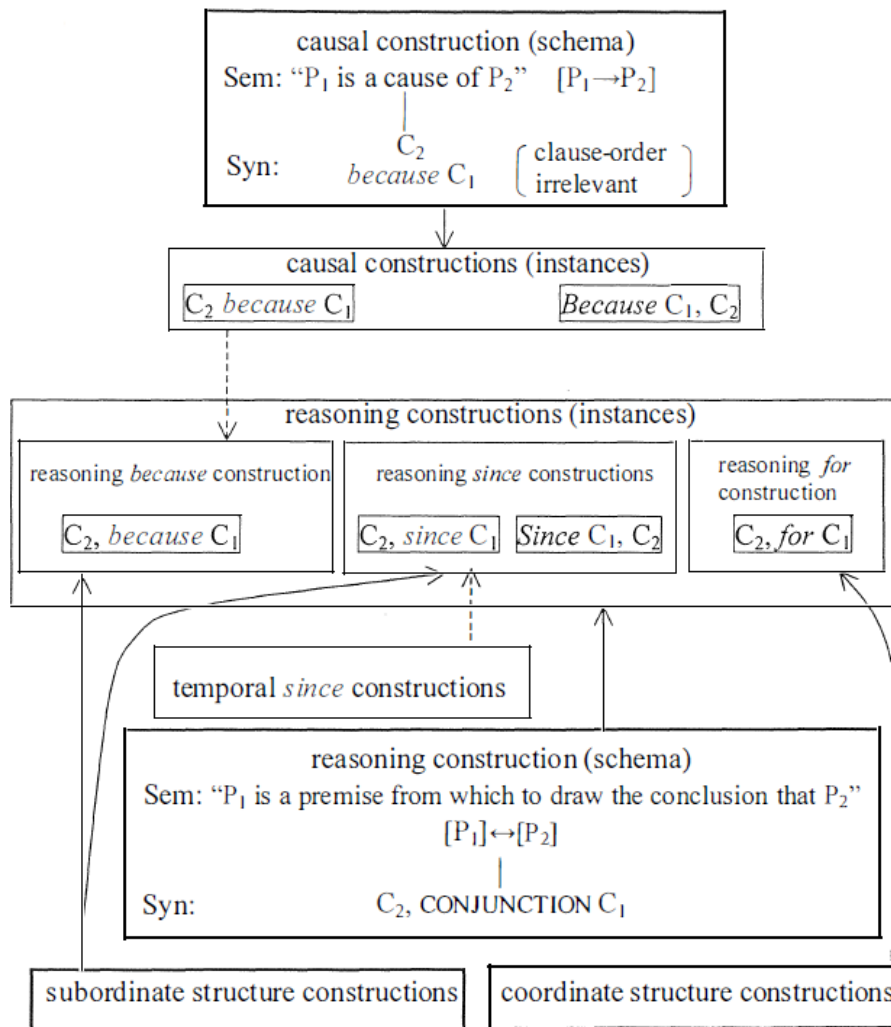


Fig. 3 Kanetani (2008, 108): Konstruktionen mit *because*, *for* und *since*.

6.2.2 Weitere Konstruktionen mit *because* und *parce que*

Während für das Englische eine Vielzahl an *because*-Konstruktionen konstruktionsgrammatisch erfasst ist, geschah dies im Zusammenhang mit *parce que* lediglich für die *Context Focussing Parce que Construction* (Deulofeu & Debaieux 2009). Wie in Kapitel 13.1 noch dargelegt werden soll, finden die meisten der englischen *because*-Konstruktionen in dem der Dissertation zugrundeliegenden Interviewsample französische Entsprechungen. Eine Ausnahme bilden die Konstruktionen mit *just because* (22), die in dem der Dissertation zugrundeliegenden Untersuchungskorpus (Kapitel 9) nicht vorzufinden sind.

(22) ?Seulement parce que q ça veut pas dire p

Die übrigen Konstruktionen treten durchaus auch im Französischen auf, wie in 13.1 noch gezeigt wird.

6.2.2.1 Die kontextfokussierende Konstruktion

Deulofeu & Debaisieux (2009) wählen eine konstruktionsgrammatische Herangehensweise zur Abgrenzung der *Context Focussing Parce que Construction (CFPC)* von der epistemischen unter den pragmatischen Gebrauchsweisen.

le roi parce que le roi est très aimé en Thaïlande je crois que j'en ai parlé avant le roi est arrivé [...] à leur faire comprendre que cette culture était très en dent de scie (LOU. Cas., zitiert nach Deulofeu & Debaisieux 2009, 44; Hervorhebungen übernommen)

Auf der Ebene der syntaktischen Form wird sie als diejenige ausgezeichnet, die genauso wie epistemische Strukturen nicht vom Verb des Matrixsatzes regiert wird, anders als die epistemischen Fälle jedoch durch eine syntaktisch kaum bestimmte und so freie Positionierung von *parce que q* an pragmatisch relevanten Stellen auffällt. Weitere grammatische Eigenschaften sowie die Wiederholung lexikalierter Elemente („le roi“) trennen solche durch *parce que* unternommenen Einschübe sichtbar von ihrem Matrixsatz ab. Auch die Prosodie grenzt die kontextfokussierende *parce que q*-Struktur von dem Matrixsatz ab, indem sie einen von Deulofeu & Debaisieux als solchen bezeichneten „backgrounding effect“ (ibd., 47) zeigt (cf. ibd., 46-48). Die Funktionsseite wird folgendermaßen dargestellt:

Take into account preferably the piece of contextual information conveyed by CFPC in computing the meaning of the main illocutionary act (or communicative behavior) and in making the relevant discourse inferences. (ibd., 52)

Die Informationsstruktur wird nicht explizit behandelt. Allerdings liegt aufgrund der zugrundeliegenden Funktion, an einer pragmatisch relevanten Stelle einen für das Verständnis von *p* notwendigen Kontext zu präsentieren, nahe, dass sowohl *p* als auch *q* für den Gesprächspartner neue oder zumindest zu diesem Zeitpunkt inaktive Information („je crois que j'en ai parlé avant“) trägt.

Formalisieren ließe sich die CFPC in Anlehnung an Deulofeu & Debaisieux auf folgende Weise (Tab. 6):

Tab. 6 Formfunktionale Eigenschaften der kontextfokussierenden Konstruktion

CFPC	
Form	Syntax: $p(x)$ parce que $q(x')$ p ; kein Dependenzverhältnis zwischen p und q
	Prosodie: „backgrounding effect“
Funktion	Semantik/ Pragmatik: An einer für semantisch/ informationsstrukturell sinnvollen Stelle wird ein zum Verständnis notwendiger Kontext gegeben
	(Informationsstruktur: p assertiert, q assertiert)

6.2.2.2 Konstruktionen mit *just because*

Hilpert (2005) thematisiert *just because*-Konstruktionen in ihren unterschiedlichen syntaktischen Einbettungen aus einer diachronischen Perspektive. Er unterscheidet dabei zwölf¹⁵ (cf. ibd., 90; 93) *construction types* in Abhängigkeit der Satzposition, dem Vorhandensein einer Negation im Matrixsatz, den Unterscheidungen *CLAUSE/VP* (im Matrixsatz), *because VP/ because of NP*, *just because/ not just because* und Vorhandensein/ Abwesenheit eines Matrixsatzes. Auf funktionaler Seite differenziert Hilpert zwischen einer kausalen und einer konzessiven/ inferenzverneinenden Bedeutung der *just-because*-Strukturen. Die kausale (23) und die konzessive (24) Funktion finden sich nicht nur in voneinander distinkten syntaktischen Strukturen, sondern können sich laut Hilpert syntaktische Formen teilen:

(23) You cannot leave your parents just because you want to.
(Hilpert 2005, 93)

(24) You cannot leave your parents just because you are only five years old. (ibd.)

In einer diachronisch angelegten Analyse vergleicht er die relativen Häufigkeiten der einzelnen Konstruktionen sowie den Anteil kausaler und konzessiver Bedeutung bei denjenigen Konstruktionen, die beide Funktionen erlauben (Tab. 7).

Tab. 7 Zusammengestellt nach: (Hilpert 2005, 90-94 für die Bedeutung, 94ff. für die diachrone Veränderung)

	Form	Funktion	Entwicklung
1	Just because X it doesn't mean Y.	<i>inference denial</i>	erst nach 1950 (5% der Vorkommen)
2	Just because X doesn't mean Y.	<i>inference denial</i>	erst nach 1950 (10% der Vorkommen)
3	Just because X NEG-CLAUSE.	<i>inference denial/ concessive</i>	2,4%–5,2%
4	Just because X NEG-VP.	<i>inference denial</i>	erst nach 1950 (1,8%)
5	Just because X POS-CLAUSE.	<i>not concessive</i>	starker Frequenzanstieg in 1651–1950, starker Frequenzabfall ab 1950

¹⁵ Als einen dreizehnten Typus nennt Hilpert (cf. 2005, 93) die Struktur *NP is just; because CLAUSE*, bei der *just* jedoch ein Adjektiv und kein Adverb ist. Dieser Fall wird von ihm nicht weiter verfolgt

	Form	Funktion	Entwicklung
6	Just because X POS-VP.	<i>inference denial</i> (?), „the meaning of the VP is essentially negative“ (ibd., 92)	Nicht vorhanden
7	Just because X! (Exklamativa, abgebrochene Sätze, Antworten)	<i>causal/ inference denial</i>	Aufgrund der Heterogenität der Kategorie keine einheitliche Tendenz festzustellen
8	NEG-CLAUSE just because X.	<i>concessive/ causal</i>	starker Frequenzanstieg in 1651–2000 (mit Ausnahme 1900–1950) (7,5%–24%), sinkende Frequenzen für den kausalen Gebrauch von 1850-2000 (41,3%–4,1%)
9	POS-CLAUSE just because X.	<i>causal</i>	Konstant in 1651–1950 (ca. 64%), in 1950–2000 Rückgang auf 30%
10	NEG-CLAUSE not just because X [but Y].	<i>causal</i>	erst ab 1950
11	POS-CLAUSE just because of X.	<i>causal</i>	sehr infrequent in allen vier Untersuchungszeiträumen
12	POS-CLAUSE not just because of X.	<i>causal</i>	erst ab 1950, vergleichsweise selten

Sichtbar wird, so Hilpert, ein Shift hin zu einer konzessiven Verwendung:

Diachronic corpus analysis shows that *just because* currently grammaticalizes into a concessive marker by way of the discourse function of inferential denial. Construction types that code concessive meaning gain in relative frequency while in ambiguous construction types the concessive variant wins over the causal variant. (ibd., 97)

Die Prosodie als Teil der formalen Ebene bleibt nicht zuletzt aufgrund des schriftlichen Mediums, das dem Korpus zugrunde liegt, unerwähnt.

Auch Kanetani (2004) beleuchtet die *just because*-Konstruktion unter der Aufspaltung in die *subject because-clause construction* und die *counter-inferential because-clause construction* (cf. Kanetani 2004, 91).

Tab. 8 Varianten der *just because*-Konstruktion (cf. Hilpert 2005 und Kanetani 2004)

Subject <i>because</i>-clause construction	
Form	Syntax: <i>Just because X doesn't mean Y</i>
Funktion	Semantik: Inferenzverneinung
	Informationsstruktur: X präsupponiert
Counter inferential <i>because</i> construction	
Form	Syntax: <i>Just because X, it doesn't mean Y</i>
Funktion	Semantik: Inferenzverneinung
	Informationsstruktur: X präsupponiert

Obwohl die funktionale Seite, die Negierung einer Inferenz Y auf Grundlage von X, die Konstruktionen der *reasoning construction* näherrücken lässt, weisen andere Merkmale eher eine Nähe zur *causal construction* auf. So sind das präsupponierte X, die Möglichkeit der Nominalisierung mithilfe von (*just*) *because of* sowie die Modifizierbarkeit durch Adverbien wie *just* und *simply* Eigenschaften kausaler Konstruktionen (cf. Kanetani 2004, 95).

6.2.2.3 Die *it is because*-Konstruktion

Einigen kausalen Verwendungsweisen von *because*¹⁶ gesteht Kanetani (cf. 2012, 14) in Anlehnung an Lakoff (1987) eine pragmatisch performative Verwendung zu. Darunter fällt die *it is because*-Konstruktion. Ihre Verwendbarkeit als Antwort auf eine *Why*-Frage (*Why p? It is because q*) ordnet sie den *causal constructions* zu, eröffnet gleichzeitig jedoch, so Kanetani, die Möglichkeit für Sprechaktverwendungen (cf. Kanetani 2012, 13). Daraus schlussfolgert Kanetani:

Speech act constructions that convey statements may occur in *because*-clauses of the *it is because* construction as well as in reasoning *because*-clauses. That is, just because a speech act construction occurs in the *because*-clause does not mean that it is a reasoning one. (ibd., 14)

Anders als bei der ebenfalls kausalen Struktur *p because q* (cf. ibd., 15) werde auf die Struktur *it is because q* zurückgegriffen, wenn der Sprecher eine mögliche Rückfrage und somit eine Skepsis des Gegenübers zum Inhalt von *p* antizipiert (cf. ibd., 11; 15). Zwar findet sich bei

¹⁶ Dies betrifft insbesondere den präsupponierten Informationsstatus von *p* (cf. Kanetani 2012, 12) und die Eignung als Antworten auf *why*-Fragen. Abweichungen von der kausalen Konstruktion bestehen allerdings in der Unmöglichkeit der Voranstellung im Satz:

*because q, it is (that p).

Außerdem lässt sich innerhalb einer Konstruktion dieser Art eine *speech act*-Konstruktion verwenden, was für die Kausalkonstruktion nicht zutrifft.

Why is stretching so important for your fitness? It is because not only does stretching decrease the chance of injury, it can help to recover from injury (ibd., 14)

Ob die performativen Konstruktionen tatsächlich den kausalen Konstruktionen untergeordnet werden können, oder ob sie eine Kategorie *à part* stellen, wird vom Autor selbst allerdings als noch ungewiss ausgewiesen (cf. ibd., 17).

Kanetani (2012) keine explizite Aussage zur Informationsstruktur in *p*, allerdings plausibilisiert diese semantische Besonderheit, dass *p* in der Regel eine Assertion beinhaltet. Ausnahmen bilde ein *it is because q* vorausgehender Teilsatz der Form *if p* (cf. ibd., 12). Im Hinblick auf die Informationsstruktur von *q* gibt Kanetani (cf. auch ibd., 15) an, dass „the content of the *because*-clause is asserted“ (ibd., 13).

Tab. 9 fasst die form-funktionalen Besonderheiten der *it is because*-Konstruktion zusammen.

Tab. 9 Form und Funktion der *it is because*-Konstruktion (Kanetani 2012)

<i>It is because</i> construction	
Form	Syntax: <i>p. It is because q.</i>
Funktion	Semantik: Proposition <i>q</i> ist der Grund für Proposition <i>p</i> , der gegenüber seitens des Gesprächspartners eine Gewisse Skepsis erwartet wird.
	Informationsstruktur: Assertion von (<i>it is because</i>) <i>q</i>

6.2.2.4 Metalinguistische Konstruktionen

Unter die metalinguistischen Konstruktionen (cf. Kanetani 2009; 2012) fallen zwei Strukturen, die Teile vorausgehender Äußerungen elliptisch aufgreifen und den Grund ihrer Verwendung durch *because* eingeleitet erklären. Darunter fällt zum einen die *ISE-because construction*, die die vorab genannte Ellipse durch *I say E* wiederholt und ihr eine Rechtfertigung durch *because q* beordnet, zum anderen die Form *E because q*.

Beide Subkonstruktionen weisen eine Reihe an Gemeinsamkeiten auf: In beiden Fällen kann *because q* nicht vorangestellt werden, können Sprechaktgebrauchsweisen in *because q* auftreten, kann *because q* durch *because of NP* nominalisiert werden und kann *because* durch Adverbien wie *just* modifiziert werden (cf. Kanetani 2009, 30). Ein Unterschied betrifft dagegen eine syntaktische Besonderheit. Während *ISE-because*-Konstruktionen sich cleften lassen (*It is because q that ISE*), lassen *E-because*-Konstruktionen keine Spaltsatzbildung zu (**It is because q that E*). Auf pragmatischer Ebene unterscheidet sich *E because* insofern von der *ISE because*, als dass die vorausgehende Nennung von *E* vergleichsweise nah in ihrem Kontext erfolgen muss, während das von *ISE because* aufgegriffene *E* weiter zurückliegen kann (cf. Kanetani 2012, 5).

Kanetani formuliert drei Punkte der Überschneidung zwischen den metalinguistischen Konstruktionen (explizit der *ISE because*-Konstruktion) und der *it is because*-Konstruktion:

First, the constructions both semantically express causal relations. Second, the constructions have common purposes of use, i.e. to give an answer to an alleged question emerging from the

preceding context. Third, their *because*-clauses are both asserted for the sake of their functions. (Kanetani 2012, 15)

Die metalinguistischen Konstruktionen werden in Tab. 10 und Tab. 11 zusammengefasst.

Tab. 10 Metalinguistische Konstruktion I (*ISE because construction*) (Kanetani 2009; 2012)

<i>ISE because</i>-Konstruktion	
Form	Syntax: <i>I say E because q.</i>
Funktion	Semantik: Kontextuell nah oder fern wurde E geäußert und zwar, weil Proposition q.
	Informationsstruktur: Assertiertes (<i>because</i>) q

Tab. 11 Metalinguistische Konstruktion II (*E because construction*) (Kanetani 2009; 2012)

<i>E because</i>-Konstruktion	
Form	Syntax: <i>E(ellipse) because q.</i>
Funktion	Semantik: Kontextuell nah wurde E geäußert und zwar weil Proposition q.
	Informationsstruktur: Assertiertes (<i>because</i>) q

6.2.2.5 Die *because X*-Konstruktion

2015 fügt Kanetani dem Modell die *because X construction* hinzu, die sich durch ein elliptisches *q* kennzeichnet ((25) und (26)):

(25) He came back because love (Kanetani 2015, 66)

(26) I cannot go out today because homework (ibd., 63, Markierung übernommen)

Diese setzt er zusammen mit der *subject because-clause construction* (Kanetani 2004; Hilpert 2005) konstruktionsgrammatisch in Beziehung. Beide zählt er aufgrund der Möglichkeit der Voranstellung im Satz und der Fokussierung mithilfe von *just* zu den kausalen Verwendungen von *because* (cf. Kanetani 2015, 66; 68; 74).

Beschränkungen für den Baustein *X* werden nicht formuliert, allerdings sind (im Zusammenhang mit der *because X construction*) Nomen, Adjektive, Partizipien und Interjektionen belegt (cf. ibd. 63-69).

Auch wenn Akzeptabilitätstests vereinzelt Akzeptabilitäten von >0 für Gebrauchsweisen hervorbringen, die Sweetser (1990) *epistemic use* und *speech act use* entsprechen, verzeichnen *because X*-Strukturen die besten Akzeptabilitätsergebnisse für den kausalen *content use*, so dass ihre Funktion als hauptsächlich kausal ausgewiesen werden kann (cf. Kanetani 2015,

66). Auf syntaktischer Ebene erlaubt die Zuordnung zu der *causal construction*¹⁷ die Voranstellung von *because X* im Satz sowie dessen Modifizierung durch Adverbien.

Eine schematische Darstellung der *because X*- Konstruktion lässt sich in Tab. 12 finden.

Tab. 12 Form und Funktion der *because X construction* (Kanetani 2015, 69)

because X construction	
Form	Syntax: <i>p because X/ Because X, p</i>
Funktion	Semantik: Kausale Relation zwischen <i>p</i> und <i>X</i>

¹⁷ Die Relation zwischen den drei verwandten Konstruktionen *because X construction*, *causal because-clause construction* und *subject because-clause construction* schematisiert Kanetani wie folgt:

because X cxn.

II-link↓↑IS-link

causal **because**-clause cxn.

II-link↓↑IS-link

subject **because**-clause cxn. (ibd., 74; Hervorhebungen übernommen)

7 *Parce que* im höheren Lebensalter

Warum lohnen die Gebrauchsmuster der Sprecher im höheren Lebensalter einen gesonderten Blick? Das Alter – und somit auch das höhere Lebensalter – bietet in der Soziolinguistik eine außersprachliche Variable, die Variation im Sprachgebrauch zumindest partiell zu kategorisieren vermag. Wie in 3 dargelegt worden ist, ist der Sprachgebrauch im höheren Lebensalter nicht schlicht auf ein Aufkommen von Defiziten zu reduzieren, sondern manifestiert sich in einer breiten Varianz (cf. Chambers 2013, 317), die noch nicht erschöpfend erforscht ist.

Für die diachronische Analyse von *parce que* scheint die Altersvariable aufgrund von vier Gesichtspunkten relevant. Zunächst lassen sich auch in Bezug auf *parce que* Mechanismen der *apparent time* und des *age grading* untersuchen. Die diachronische Variation, die aus dem Vergleich zweier Sprachsynchronien im Rahmen von *panel* und *trend studies* hervortritt, kann mit der synchronen Beschreibung der Variation innerhalb unterschiedlicher Altersspannen konfrontiert werden, um so das Phänomen eines potenziellen sprachlichen Wandels im Gebrauch näher zu beleuchten (7.1). Damit einhergehend ist die Tatsache, dass die heutigen Sprecher im höheren Lebensalter von einem tiefgreifenden Wandel in den 1960er und 1970er Jahren, in die auch die Ereignisse des *mai 68* fallen, sowie einer daran geknüpften Umgestaltung sprachlicher Normen betroffen waren. Generationen vor *mai 68* und den Reformen der 70er Jahre durchlebten zur Schulzeit eine strikte Auseinandersetzung mit dem *bon usage*, was Erwartungen an die Richtung des sprachlichen Wandels stellt (7.2). Drittens lassen sich auch physiologische und kognitive Veränderungen mit *parce que* in Verbindung bringen. Auch wenn der Gebrauch von *parce que* über Generationen konstant bliebe, könnten dem Alterungsprozess geschuldete Veränderungen, allem voran eine nachteilige Entwicklung der Leistung des Arbeitsgedächtnisses, eine Auswirkung auf die Produktion von *parce que* haben (7.3). Zuletzt sollte bedacht werden, dass sich das höhere Lebensalter auf einem Kontinuum vom normalen bis zum pathologischen Altern positioniert (7.4). Unter Berücksichtigung bereits erforschter syntaktischer Indikatoren für den Eintritt ins pathologisch geprägte Alter kann die Rolle der Kausalkonjunktion *parce que* in diesem Prozess überprüft werden.

Um das Verhältnis der beschriebenen Faktoren auf die Variation im höheren Lebensalter zu beschreiben, wird auf die rund 40 Jahre auseinanderliegenden Korpora (cf. Kapitel 8.2) ESLO1 (etwa 1970) einerseits und ESLO2 (etwa 2010) und die A-Serie von LangAge (etwa 2005) andererseits zurückgegriffen. Die zeitliche Divergenz bietet dabei Gelegenheit, Sprachwandelphänomene in *real time* zu beleuchten, die beigefügten Sprecherdaten ermöglichen es zudem, die Entwicklung mit sozialen Variablen, allen voran dem Alter, in Verbindung zu bringen.

7.1 *Apparent time* und *age grading*

Wie in Kapitel 2.3 erläutert, kann man sich einem potenziellen Wandel über eine diachronische, d.h. über die *real time*, oder über eine synchronische Herangehensweise, also über die *apparent time*, nähern. Die Kombination von zeitlich auseinanderliegenden Korpora bietet die für Daten der gesprochenen Sprache seltene Möglichkeit, beide Verfahren anzuwenden. Daraus ergeben sich Fragen wie die, ob sich die für phonologische Merkmale erprobte Herangehensweise über die *apparent time* auch für die hier untersuchten Pragmatikalisierungstendenzen eignet. Allem voran aber ermöglicht dies einen kritischen Blick auf die Hypothese der *apparent time* und des *age grading*. Liefert die vorliegende Studie einen Beleg dafür, dass der Sprachgebrauch von Menschen im höheren Lebensalter tatsächlich einen zeitlich zurückliegenden Sprachzustand abbildet? Dies geht mit der Frage einher, wie Besonderheiten im Sprachgebrauch von Menschen im höheren Lebensalter zu interpretieren sind. Erweist sich der Sprachgebrauch der älteren Altersstufen 2010 als deckungsgleich mit dem Gebrauch durch jüngere Sprecher 1970, während die jüngeren Sprecher von 2010 eine progressivere Verwendung aufweisen, könnte das die Hypothese der *apparent time* stützen. Allerdings ist auch das *age grading* als einflussnehmend einzubeziehen. Im Alter kommen beide Phänomene zusammen. Der das mittlere Lebensalter kennzeichnende normative Druck lässt nach und könnte das Hervortreten älterer Sprachformen ermöglichen. Die Vorstellung, ältere Menschen würden die Sprachform ihrer Jugend konservieren bzw. reaktivieren, geht somit mit folgenden Annahmen einher:

Diese Auffassung [, d.h. ältere Sprecher seien konservativer,] beinhaltet bei näherer Betrachtung einerseits, dass sie einem älteren Sprachideal anhängen («generation specific»), andererseits, dass diese Vorliebe das höhere Lebensalter kennzeichnet – also vorher offenbar weniger deutlich ausgeprägt war («age-grading»). (Gerstenberg 2011, 40)

Dem folgend lässt sich analysieren, inwiefern die sprachliche Verwendung der Kausalkonjunktion *parce que* im höheren Lebensalter dessen Verwendung zu Jugendzeiten derselben Sprecher abbildet. Divergieren die Gebrauchsmuster, so ließen sich Fragen nach der Teilnahme älterer Sprecher an einem stattfindenden Sprachwandel oder nach Phänomenen des *age grading* außerhalb der Hypothese der *apparent time* stellen.

7.2 Kohorteneffekte und *parce que*

In der *apparent time* kann ein synchronisches Muster der Gebrauchsweisen auch Kohorteneffekte einzelner Generationen abbilden. Kohorten von Sprechern werden dabei als Sprecher mit ähnlichem Geburtsjahr verstanden, die von einem gemeinsamen zeitlich verankerten außersprachlichen Kontext geprägt wurden (cf. Ryder 1965, 944). Gerade für Geburtsjahre um

markante historische Ereignisse herum müssen sprachliche Besonderheiten, die ein Sprechersample in der *apparent time* hervorbringt, keinen kontinuierlichen Wandel abbilden, sondern können in ihrem synchronischen Muster auch auf vergleichsweise abrupte gesellschaftliche Veränderungen hindeuten. Für das 20. Jahrhundert liegen gleich mehrere bedeutsame geschichtliche Anhaltspunkte vor, unter anderem der Zweite Weltkrieg (cf. Gerstenberg 2011, 22-24).¹⁸

Ein konkretes generationelles Interesse für den Sprachgebrauch im höheren Lebensalter stellt der Bruch durch die Reformierung des Schulsystems seit den 1960er Jahren sowie die Folgen von *mai 68* dar. Bereits die ersten Schuljahre widmeten sich insbesondere in den 1920er und 1930er Jahren der intensiven Vertiefung in Literatur und standardkonformen Sprachgebrauch über die Schwerpunkte *lecture*, *écriture* und *langue française* (cf. Petitjean 1995, 635ff.). An der Tagesordnung standen, wie auch die Sprecher und Sprecherinnen aus dem LangAge-Korpus bezeugen (cf. Gerstenberg 2011, 96), unter anderem Diktate, die die intensive Beschäftigung mit dem von der Norm der Schriftsprache geprägten *bon usage* belegen.

Die 1960er/ 1970er Jahre könnten einen wichtigen Bruch in der Sprechereinstellung gegenüber dem *bon usage* und somit den normativen Erwartungen an den Sprachgebrauch der unterschiedlichen Sprechergruppen bedeuten. Konkret an *parce que* geknüpft könnte eine Lockerung der Norm den pragmatischen Gebrauch von *parce que* quantitativ fördern, geht man davon aus, dass das kausale subordinierende *parce que* die normativ präferierte Verwendungsweise darstellt (cf. 4.5.1). Über die Kombination von auf der *real time* und der *apparent time* basierenden Analysen soll überprüft werden, ob im Falle einer fortschreitenden Pragmatikalisierung von *parce que* tatsächlich ein seit dem Erwerb stabiler Gebrauch besteht oder aber auch noch im Erwachsenenalter eine Anpassung an den Wandel erfolgt.

Die Einbeziehung des höheren Lebensalters kann einen Beitrag dazu leisten, generationenspezifische und altersspezifische Phänomene anhand außersprachlich definierter Sprechergruppen differenziert zu betrachten. Durch den Rückgriff auf Geburtsjahre sollen Scharnierjahre identifiziert werden, die Tendenzen im Gebrauch von *parce que* an geschichtliche und gesellschaftliche Rahmenbedingungen knüpfen.

¹⁸ Für den soziologisch erfassbaren Einfluss, den der Zweite Weltkrieg auf deutsche Überlebende hatte, siehe Mayer (1988).

7.3 Somatische und kognitive Veränderungen

Als ebenfalls altersspezifisches Phänomen stellen biologische Veränderungen, somatisch sowie kognitiv, weitere einflussnehmende Faktoren auf den Sprachgebrauch im höheren Lebensalter dar (für einen Überblick cf. Burke & Shafto 2008). Ein im Alter beobachtetes Phänomen ist die Reduktion der Satzkomplexität. Erkenntnisse zu altersbedingten Veränderungen hinsichtlich der syntaktischen Komplexität gehen insbesondere auf die Forschung von Susan Kemper zurück (Kynette & Kemper 1986, Kemper et al. 1989, Cheung & Kemper 1992, Kemper et al. 2001, Kemper 2015).

In einer Studie zur syntaktischen Produktion stellten Kynette & Kemper (1986) fest, dass die durchschnittliche Äußerungslänge (*mean length of utterance*) im höheren Alter keine signifikante Abweichung erfährt (ibid., 68). Gleichzeitig wird jedoch auf eine Reduktion grammatisch komplexer Formen, d.h. „[g]erunds, participles, subject-relative clauses, coordinate subjects, subordinate clauses and complex structures with multiple embeddings“ (ibid., 70), welche mit einem erhöhten Grad an Satzkomplexität zusammenhängen, hingewiesen. Dass die Satzlänge dennoch stabil bleibt, wird dadurch erklärt, dass sich vermehrt rechtsverzweigte Sätze finden, die weniger zur Erhöhung der Satzkomplexität, als vielmehr zur Satzlänge beitragen (cf. ibid.).

Auch wenn *parce que* q dem Baustein p nicht zwangsläufig folgen muss, ist dies anders als für *comme* meistens dennoch der Fall.¹⁹ Dem kommt hinzu, dass die Syntax der gesprochenen Sprache allgemein als nach rechts hin geöffnet gilt und vorrangig rechtsverzweigte Sätze bildet (cf. Auer 1992). Vor diesem Hintergrund lassen sich Vorhersagungen zur Prävalenz pragmatischer *parce que*-Konstruktionen aufgrund der im Alter abnehmenden syntaktischen Komplexität nur unter Vorbehalt machen, zumal die am rechten Rand platzierten subordinierenden *parce que* q somit vergleichsweise geringere Anforderungen an das Arbeitsgedächtnis und dessen Rolle bei der Produktion komplexer Syntax stellen. Dennoch ist der Einfluss kognitiver Veränderungen zum Nachteil des subordinierenden Typus denkbar und könnte sich in einem prozentualen Anwachsen der pragmatischen Konstruktion manifestieren. Auch wenn *parce que*-Sätze aufgrund der für das Gesprochene üblichen Positionierung von q am rechten Satzrand eher geringe Anforderungen an die Satzplanung stellen, könnte eine Reduktion von Satzkomplexität bedeuten, dass der kausale subordinierende *parce que*-Typus im höheren Lebensalter an Häufigkeit verliert.

Konkrete Studien über die Anforderung der Produktion von Sätzen mit *parce que* an das Arbeitsgedächtnis sind praktisch nicht vorhanden. Zwar findet die Divergenz der Kausalmarker

¹⁹ Anhand von quantitativen Erhebungen zeigt Weidhaas (2015, 90f.), dass der Anteil der vorangestellten q in Korpora der gesprochenen Sprache zwischen 0% und 4%, in Korpora der geschriebenen Sprache zwischen 11 und 14% rangieren. Für *comme* liegt der Anteil dagegen zwischen 92% und 100%.

parce que und *puisque* durchaus Eingang in die psycholinguistische Disziplin, allerdings beschränken sich die Studien meist auf die rezeptive Verarbeitung der *p parce que/ puisque q*-Struktur. Zuverlässige Aussagen über den Aufwand bei der Produktion liegen kaum vor. Die vorhandene Forschung dockt vermehrt an die Polyfunktionalität von *parce que* im Gegensatz zu *puisque* an und argumentiert mit aus der informationsstrukturellen Offenheit resultierenden höheren Anforderungen an das Arbeitsgedächtnis (cf. Reichle 2014; Zufferey 2014). Ob dies tatsächlich zutrifft, ist nach wie vor nicht hinreichend belegt. Ein von Zufferey (2014) durchgeführtes *Self-Paced-Reading-Experiment* zur Verarbeitung von *parce que*-Strukturen weist auf keinen Unterschied zwischen *parce que* und *puisque* mit bereits bekannter Information in *q* hin:

But I also hypothesized that *puisque* was the only causal connective raising an expectation of givenness, and that the use of *parce que* in such cases should create processing difficulties. The online experiment did not corroborate this hypothesis, as segments following *parce que* were not read more slowly than those following *puisque*. (ibd., 130)

Ein anschließender Akzeptabilitätstest offenbart für *parce que* mit bekannter Information in *q* jedoch eine deutlich schlechtere Bewertung (14,07 von 25) als für *puisque* in demselben Kontext (23,15 von 25) (cf. ibd., 131). Weitere mögliche Oppositionen mit *parce que* mit neuer Information als Bestandteil wurden aufgrund methodologischer Schwierigkeiten nicht untersucht.

Eine Studie von Reichle (cf. 2014, 190) verankert die potenziell gesteigerten Anforderungen an das Arbeitsgedächtnis durch den Gebrauch von *parce que* darin, dass neue Information an sich an einen höheren Verarbeitungsaufwand geknüpft ist. Da *parce que* diese im Vergleich zu *puisque* sowohl bekannte als auch neue Information einführen kann, müsste sich dies im Gesamtbild bemerkbar machen. In einer Frequenzanalyse anhand von Sprechern mit Französisch als L1 und L2 divergenter Beherrschungsgrade konnten keine Auswirkungen dieses Zusammenhangs quantitativ festgestellt werden:

As for cognitive constraints related to processability, the two Processing Hypotheses – which predicted less frequent use of *parce que* compared to other causal conjunctions and as a function of decreasing proficiency – were not supported. It may be that both information structure and cognitive constraints directly moderate the use of *parce que* in the language and that the moderating effect of information structure is stronger and wins out. It is also likely that the cognitive constraints on processing causality are indeed important for language use [...], but that the speakers are nonetheless forced to subject themselves to these stresses on processing in order to assert new information and carry out the basic function of human communication. (ibd., 196)

Es stellt sich die Frage nach der Relevanz dieser Studien für die quantitative Entwicklung der Dichotomie *kausal subordinierend – pragmatisch nicht-subordinierend* im oder hin zum höheren Lebensalter. Allem voran beschränken sie sich entweder auf die rezeptive Verarbeitung oder es misslingt ihnen, die Distinktion zwischen Verarbeitung und Produktion hinreichend zu beachten. Von höheren Verarbeitungskosten von *parce que* mit neuer Information wird darauf

geschlossen, dass die Informationsstruktur von *parce que* auch bei der Produktion von Relevanz ist.

Darüber hinaus entscheidet, folgt man der Kategorisierung von Lambrecht et al. (2006), nicht die Beschaffenheit der Information in *q* darüber, ob es sich um einen syntaktischen oder einen pragmatischen Typus der Konstruktion handelt, sondern die in *p*. Folglich tragen die Studien wenig dazu bei, die Dynamiken in der Dichotomie *subordinierend kausal – nicht-subordinierend pragmatisch* im Sprachgebrauch von Menschen im höheren Lebensalter zu reflektieren. Nichtsdestotrotz weisen sie darauf hin, dass die Beschaffenheit der Information in *q* (d.h. *assertiert* oder *präsupponiert*) möglicherweise nicht zu vernachlässigen und bei einer späteren Auswertung zu beachten ist.

Über die kognitiven Veränderungen im höheren Lebensalter hinaus sind auch somatische Veränderungen kennzeichnend. Als relevant hervorzuheben sei hier die Atmung (cf. Gerstenberg 2015, 320). Im Hinblick auf *parce que* werfen respiratorische Defizite die Frage auf, ob eine längere prosodische Einheit, wie die im Falle des subordinierenden Gebrauchs in *p parce que q*, im höheren Lebensalter noch als solche artikuliert werden kann oder ob auf abweichende prosodische Verläufe zurückgegriffen wird.

7.4 Vom normalen und pathologischen Altern

Pauschalisiert kann das normale Alter, das *troisième âge*, für die Altersspanne von 60 bis 80 Jahren angenommen werden, während das pathologische Alter, das *quatrième âge*, die darauffolgende für pathologische Entwicklungen sensible Spanne ab 80 Jahren umfasst (cf. Gerstenberg 2015, 316). Es handelt sich lediglich um approximative Angaben, die individuell variieren und auf der Wahrscheinlichkeit beruhen, im hohen Alter Pathologien zu entwickeln.

Konkret in Bezug auf kausale Kohärenz herstellende Konnektoren wiesen Dijkstra et al. (cf. 2004, 274) bei dementen Sprechern eine signifikant geringere Frequenz als bei gesunden Sprechern nach. Wendelstein (cf. 2016, 159f.) identifizierte zudem eine Zunahme semantisch simpler Konnektoren nach der Konversion zur Alzheimer-Demenz. In präklinischen Studien sei darüber hinaus ein signifikanter Unterschied in der Frequenz komplexer Konnektoren festzustellen.²⁰

²⁰ Die Ergebnisse der Studie von Wendelstein (2016) verifizieren folgende Hypothesen:
„Hypothese H4e: Probanden, die eine AD entwickeln, und gesunde Probanden weisen schon in präklinischen Stadien unterschiedliche Muster in der Verwendung von Konnektoren zuungunsten komplexer Konnektoren auf.“ (ibd., 72)
„Hypothese H4f: Bei Konversion zur AD nimmt die Verwendung komplexer Konnektoren ab.“ (ibd., 73)

Weniger deutlich bilden sich syntaktische Unterschiede in der Alzheimer-Demenz-Pathologie ab. Wendelstein wies lediglich für den im Vergleich mit einer gesunden Kontrollgruppe häufigeren Gebrauch unvollständiger syntaktischer Einheiten in präklinischen Stadien und nach der Konversion einen signifikanten Zusammenhang mit der Alzheimer-Demenz nach (cf. 2016, 154f.). Hypothesen bezüglich der Reduktion von Phrasenlängen, Satzkomplexität nach Konversion zur Alzheimerdemenz sowie ein geringeres Maß an Phrasenlängen und Satzkomplexität im Vergleich zu einer Kontrollgruppe konnten nicht oder nur unter Vorbehalt verifiziert werden. Andere Studien weisen dagegen durchaus einen Zusammenhang zwischen einer im Vergleich mit einer Kontrollgruppe geringeren syntaktischen Komplexität und der Präsenz von Demenz nach (Kemper et al. 2001, De Lira et al. 2011).

Eine verglichen mit einer gesunden Kontrollgruppe geringere Satzkomplexität sowie die Präferenz simpler Konnektoren in pathologischen oder präklinischen Stadien könnte für die Verwendung von *parce que* eine niedrigere Gebrauchsfrequenz um den Eintritt in das pathologische Alter bedeuten. Auch ist im Vergleich zu Daten der Phase des gesunden Alterns eine fortschreitende Präferenz für pragmatische nicht-subordinierende Verwendungsweisen denkbar. Die Anfälligkeit gesprochener Sprache im pathologischen Altern für Satzabbrüche kann dazu führen, dass häufiger nicht die vollständige Struktur *p parce que q* realisiert wird.

Gerstenberg (cf. 2015, 316) weist darauf hin, dass das dritte Alter von einer individuell geprägten Variabilität zeugt, während diese mit dem Aufkommen von Pathologien zugunsten einer Homogenität weicht. Möglicherweise manifestiert sich diese Tendenz auch im Gebrauch von *parce que*, sodass die Heterogenität im Gebrauch der Kausalkonjunktion homogenisiert wird.

Wie unter 10.3.1 noch dargelegt wird, erhöhen die Kriterien, nach denen LangAge zusammengestellt ist, die Wahrscheinlichkeit, dass sich die Sprecherinnen und Sprecher in einem gesunden Alterungsprozess befinden. Da mehrere Sprecher in einem Alter von 80+ in das Datensample dieses Forschungsvorhabens inkludiert werden, muss die Möglichkeit einer beginnenden oder anstehenden pathologischen Entwicklung dennoch mitgetragen werden.

8 Hypothesen zur synchronischen und diachronischen Variation

8.1 Grundlage der Hypothesenbildung

Debaisieux (cf. 2016, 91) setzt die Pragmatikalisierung (*pragmaticization*) von *parce que* mit dem Übergang von einer grammatischen subordinierenden Funktion (*constructional use*) zu einer pragmatischen Funktion der *justification* (*configurational use*) gleich. Frank-Job (2005, 397) bezeichnet pragmatisierte Funktionen als „metacommunicative“ und „discourse interactional“. In der Binarität von kausal subordinierendem und epistemisch nicht-subordinierendem *parce que* bedeutet die Pragmatikalisierung einen zunehmenden Gebrauch nicht-subordinierender *parce que* mit pragmatischer Funktion (z.B. *epistemic*, *speech act*). Die diachronische Entwicklung für *parce que* müsste sich in Anlehnung an die Pragmatikalisierungshypothese in einer Frequenzverschiebung zwischen den definierten inhaltlich-syntaktischen Kategorien äußern. Übertragen auf die beabsichtigte Analyse würde dies bedeuten, dass, falls die Annahme stimmen sollte, sich im jüngeren Korpus (ESLO2 und LangAge) ein größerer Anteil des pragmatischeren Typus finden lassen müsste als in der älteren Datengrundlage (ESLO1).

Fagard und Degand (2008) stellten fest, dass sich *parce que* in seiner Verwendung dem altfranzösischen *car* annähert, dass dieser Prozess jedoch noch nicht abgeschlossen zu sein scheint, vor allem nicht in interaktionellen Zusammenhängen (cf. *ibd.*, 220). Möglicherweise geht das zeitliche Voranschreiten mit einer fortschreitenden Annäherung des Gebrauchs von *parce que* an den von *car* im Altfranzösischen einher. Wenn dies nicht zum Nachteil des subjektiven *parce que* geschieht, würde gegebenenfalls auch hier ein Anstieg pragmatischer Gebrauchsweisen festzustellen sein. Fagard und Degand (2008) sowie Sanders & Stukker (2012) belegen, dass *parce que* progressiv die Funktion von *car* als Alternative zur subordinierenden Verwendungsweise übernimmt, was die beiden Marker in eine Konkurrenzsituation bringt:

Thus, the different usage patterns in spoken and written discourse observed for *parce que* and *car* can be understood from a diachronic perspective of competition between two markers with similar semantics, which could eventually lead to the demise of one of them. (Sanders & Stukker 2012, 134)

Als einen möglichen Endpunkt dieser Konkurrenz stellen Sanders & Stukker das Verschwinden von *car* aus dem Sprachgebrauch aufgrund der Übernahme durch *parce que* in Aussicht:

When first taking diachronic 'dynamics' into account, the emerging picture suggests that the categories of objective and subjective causality govern connective use in French, German and Dutch written discourse, whereas ongoing grammaticalization of French *parce que* appears to displace the specifically subjective connective *car* in spoken discourse. Potentially, this will lead to the development of one general causality marker in French, maybe comparable to English *because*. (Sanders & Stukker 2012, 135)

Fagard & Degand (cf. 2008, 2012) verfolgen die Veränderungen im Anteil objektiver, subjektiver und intersubjektiver *parce que* durch unterschiedliche Epochen hindurch. Zumindest für

das Schriftliche zeichnet sich dabei ab, dass der objektive Gebrauch fast durchgehend dominiert, während jedoch auch die Intersubjektivität einen Anstieg verzeichnet.

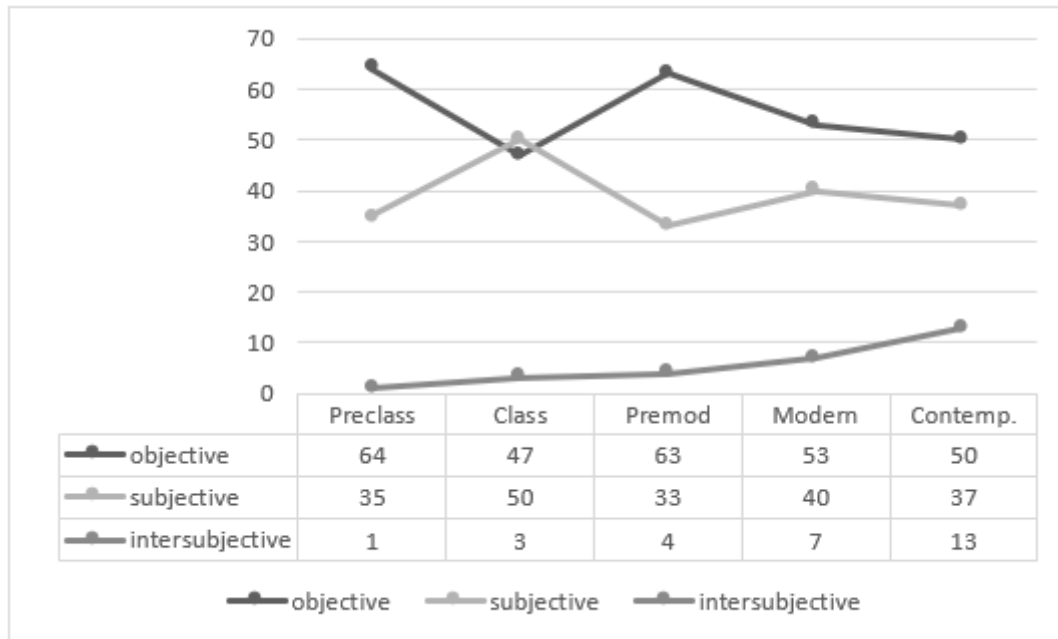


Fig. 4 Degand & Fagard (2012, 163): Entwicklung der Verwendung von *parce que*.

Der Vergleich von geschriebener und gesprochener Sprache zeigt einen höheren Anteil pragmatisch verwendeter (*epistemic* und *interactional*) *parce que* im gesprochenen (35% der untersuchten Gesamtvorkommen) als im geschriebenen Französisch (23% der untersuchten Gesamtvorkommen)²¹, wie Fig. 5 veranschaulicht.

Besteht eine fortschreitende Pragmatikalisierung von *parce que*, so könnte sich die Verteilung der Verwendungen der gesprochenen Sprache über die 40 Jahre quantitativ stärker hin zum pragmatischen Pol verschieben.

Entwicklungen, die in den Zusammenhang mit *mai 68* fallen, stützen nicht nur in die Vorstellung der Abnahme der Erwartungen an den normgerechten Sprachgebrauch, sie rücken auch die Generationsfrage in den Fokus (Kapitel 9.3).

²¹ Vorkommen in der gesprochenen und der geschriebenen Sprache machen jeweils 50% der Gesamtvorkommen aus. 35% und 23% der Gesamtvorkommen sind somit respektive als 70% der untersuchten Okkurrenzen in der gesprochenen Sprache und 46% der untersuchten Okkurrenzen der geschriebenen Sprache zu verstehen.

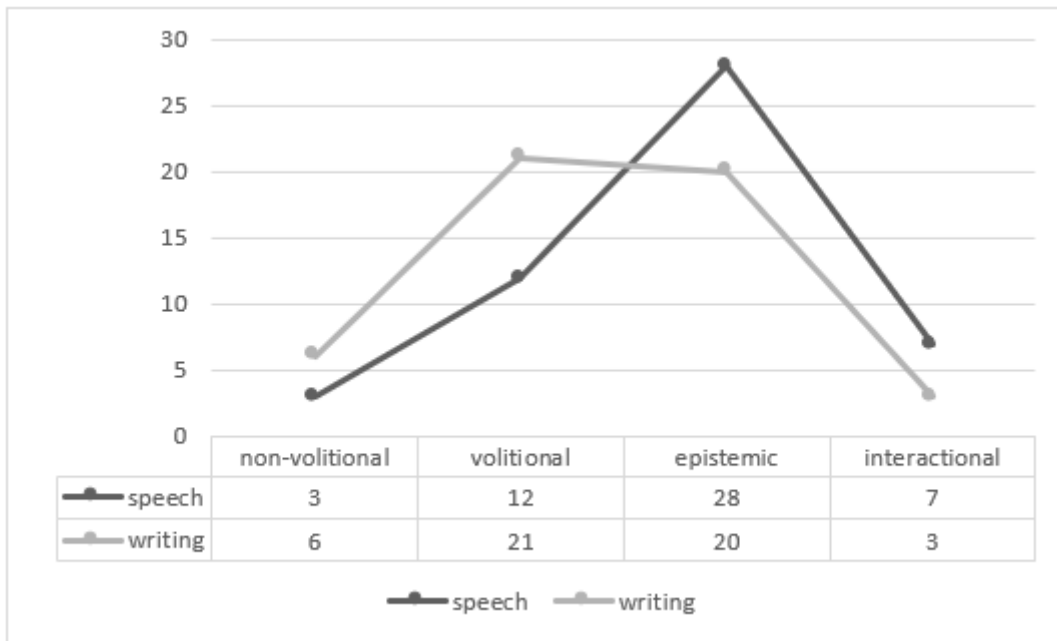


Fig. 5 Degand & Fagard (2012, 158): Verwendungsweisen von *parce que* im schriftlichen und mündlichen Sprachgebrauch

Um zu verstehen, inwiefern das höhere Lebensalter mit einer Variation im Gebrauch von *parce que* in Verbindung steht, muss zunächst beleuchtet werden, wie sich die Kausalkonjunktion unabhängig vom höheren Lebensalter in der Diachronie verhält. Wie in 5.2 ausgeführt, weisen diachronische Analysen darauf hin, dass *parce que* eine Pragmatikalisierung, bzw. (Inter-) Subjektivierung, erfahren hat (Simon & Degand 2007, Fagard 2008, Fagard & Degand 2008, Fagard & Degand 2010, Degand & Fagard 2012, Atallah 2014). Punktuell erfolgt in der *parce que*-Forschung zudem ein Hinweis darauf, dass die Kausalkonjunktion diese Tendenz weiterhin erfährt (Fagard & Degand 2008, Sanders & Stukker 2012) (cf. 5.2). Letzteres soll unter Rückgriff auf außersprachlich definierte Variablen (Geschlecht, Alter, sozioprofessionelle Kategorie) überprüft werden. In einem nach diesen Merkmalen balancierten Untersuchungskorpus wird danach gefragt, ob sich die Tendenz der Pragmatikalisierung/ (Inter-) Subjektivierung in einem mikrodiachronischen Untersuchungszeitraum rezenter Sprachdaten für das gesprochene Französisch manifestiert.

Erst wenn die diachronische Variation von *parce que* ausgeleuchtet ist, kann diese mit dem höheren Lebensalter verknüpft werden. Der Rückgriff auf außersprachliche Variablen ermöglicht auch hier eine differenzierte Betrachtung dieses Lebensabschnitts. Auf diese Weise zerfällt die häufig pauschal als *höheres Lebensalter* bezeichnete Kategorie in Abhängigkeit zu dem (ehemals) ausgeübten Beruf, dem Geschlecht und dem numerischen Alter der Sprecher zum Zeitpunkt der Aufnahme. Die mithilfe von Untersuchungen der *real time* ermittelte diachronische Variation, kann mit den auf Grundlage der *apparent time hypothesis* im synchronischen Altersquerschnitt erhobenen Daten in Vergleich gebracht werden, um so zu überprüfen,

ob sich beide Profile sprachlichen Wandels (*real time* und *apparent time*) decken oder Abweichungen aufweisen. Je nachdem, ob der Sprachwandel, generationelle Besonderheiten oder somatische und kognitive Veränderungen zur unabhängigen Variablen erhoben werden, lassen sich für den Gebrauch von *parce que* unterschiedliche, nicht widerspruchsfreie Hypothesen formulieren. Angenommen, es liegt tatsächlich eine mikrodiachronisch nachweisbare Pragmatikalisierungs-/ Intersubjektivierungstendenz für *parce que* vor, so können folgende Hypothesen zum höheren Lebensalter formuliert werden.

8.2 Hypothesen zum Sprachwandel und Sprachgebrauch im höheren Lebensalter

Die Erwartungen, die aus den in Kapitel 5 bereits beschriebenen makrodiachronischen Veränderungen sowie den Aussagen über einen nach wie vor bestehenden Wandel resultieren, bilden die Grundlage für die generell formulierte Pragmatikalitätshypothese (PH):

PH: *Parce que* erfährt auch auf mikrodiachronischer Ebene eine fortschreitende Pragmatikalisierung.

Um diese Hypothese statistisch zu testen, bedarf es jedoch einiger Konkretisierungen. Der Frage nach der fortschreitenden Pragmatikalisierung von *parce que* wird nachgegangen, indem Frequenzverschiebungen zwischen „pragmatischeren“ und „syntaktischeren“ Verwendungen der Kausalkonjunktion erfasst werden. Der Grund, warum in der Hypothesenbildung auf die Verwendung von *kausal subordinierend* und *pragmatisch nicht-subordinierend* verzichtet wird, liegt darin, dass *kausal subordinierend* einen Pol am Ende der syntaktischen Verwendungsweisen bildet, während der Komparativ in *syntaktischer* und *pragmatischer* den Grad der Pragmatikalität als Kontinuum konzipiert. Welche Konstruktionen als syntaktischer und pragmatischer aufgefasst werden, wird in Kapitel 13.2 behandelt und soll an dieser Stelle vorerst zurückgestellt werden. Die PH lässt sich in folgende statistisch messbare Hypothesen übersetzen:

PH1: Das Verhältnis von syntaktischeren und pragmatischeren Verwendungsweisen verändert sich entlang der Zeitachse zugunsten der pragmatischeren Verwendungsweisen.

Veränderungen im Verhältnis können auf unterschiedlichen Entwicklungen beruhen:

PH1a: Die syntaktischeren Verwendungen (pro Tokenzahl) nehmen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum ab, während die pragmatischeren stabil bleiben.

PH1b: Die pragmatischeren Verwendungen (pro Tokenzahl) nehmen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum zu, während die syntaktischeren Verwendungen stabil bleiben.

PH1c: Die pragmatischeren Verwendungen (pro Tokenzahl) nehmen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum zu, während die syntaktischeren Verwendungen (pro Tokenzahl) hin zum zweiten Untersuchungszeitraum abnehmen.

Die Hypothese PH1 betrifft eine generelle Entwicklung vom ersten zum zweiten Untersuchungszeitraum. Liegt eine solche Entwicklung vor, können die sprachlichen Tendenzen zudem in Verbindung zu den Metadaten der nach Untersuchungszeitraum separierten Sprecher überprüft werden. Gemäß der *apparent time hypothesis* lässt sich in Anlehnung an PH1 die Hypothese HLH1 (Hypothese zum höheren Lebensalter) formulieren:

HLH1: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraumes weisen eine konservativere Verwendungsweise von *parce que* auf als jüngere Sprecher desselben Korpus.

Analog zu PH1a-PH1c lassen sich folgende Subhypothesen aufstellen:

HLH1a: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraums weisen eine niedrigere Frequenz von pragmatischeren Verwendungsweisen auf als jüngere Sprecher desselben Untersuchungszeitraums.

HLH1b: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraums weisen eine höhere Frequenz von syntaktischeren Verwendungsweisen auf als jüngere Sprecher desselben Untersuchungszeitraums.

HLH1c: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraums weisen eine niedrigere Frequenz von pragmatischeren Verwendungsweisen und eine höhere Frequenz von syntaktischeren Verwendungsweisen auf als jüngere Sprecher desselben Untersuchungszeitraums.

Die Hypothesen HLH1a-HLH1c bestehen in dieser Form natürlich nur im Falle einer Verifizierung der Hypothese PH1. Sollte beispielsweise eine PH1 gegenläufige Tendenz festzustellen sein, sind die Erwartungen an die Frequenzen syntaktischer und pragmatischer Verwendungen in PH1a-PH1c und HLH1a-HLH1c entsprechend umzukehren. Für die in HLH1 beschriebene Tendenz spricht auch die generationelle Perspektive. Geht man davon aus, dass *mai 68* und die Reformierung des Schulsystems der 70er Jahre einen markanten Einschnitt in der Strenge des edukativen Systems und der damit verbundenen Intensivität in der Auseinandersetzung mit dem *bon usage* bedeutet, kann ein Nachlassen des normativen Drucks in den darauffolgenden Jahrzehnten angenommen werden. Auch dies würde dafür sprechen, dass

im synchronen Querschnitt Sprecher im höheren Lebensalter eher zum kausalen subordinierenden Gebrauch, d.h. dem syntaktischen Pol, neigen, während jüngere Sprecher weiter von der Norm der Schriftlichkeit abweichen (cf. Kapitel 7.2 für generationelle Besonderheiten und 4.5.1 für die normative Präferenz).

Anhand der aus dem Forschungsstand entnommenen Feststellungen zum Rückgang syntaktischer Komplexität im höheren Lebensalter (7.3) können weitere Hypothesen (HLH2) an die Variation im Gebrauch von *parce que*-Strukturen getestet werden. Dies dient zum einen dem Zweck der Prüfung der bisherigen Forschungsergebnisse für das aktuelle sprachliche Phänomen: Da sich die Teilnehmer allesamt in einem gesunden Alter befinden, ist ein pathologischer Einfluss auf den Gebrauch unwahrscheinlich. Zum anderen dienen die Hypothesen HLH2 dem Erkennen möglicher Störfaktoren, die das höhere Lebensalter für die Erforschung der Variation im Gebrauch von *parce que* mit sich bringen könnte.

Ausgehend von der sich reduzierenden Leistung des Arbeitsgedächtnisses und der damit einhergehenden reduzierten Satzkomplexität ließe sich auf eine Abnahme des Anteils subordinierender und somit komplexerer Satzstrukturen bei den älteren Sprechern schließen. Dies betrifft auch linksverzweigte *parce que*-initiale Sätze. Mögliche die respiratorische Funktion betreffende Defizite könnten Auswirkungen auf den prosodischen Verlauf haben, sodass häufiger Pausen gemacht werden, was auch in subordinierenden Fällen zum Ausbleiben prosodischer Einbettung führen könnte. Darüber hinaus ist damit zu rechnen, dass diese Veränderungen hin zum pathologisch geprägten Altern zunehmen. Für den Zeitraum des pathologischen Alterns ließe sich danach fragen, ob kausale Konjunktionen häufiger mit leeren *p* oder *q* auftreten, oder gar ganz fehlen (cf. Kapitel 7.3 und 7.4).

HLH2: Der Gebrauch kausaler subordinierender *parce que* nimmt im höheren Lebensalter ab. Abbrüche und unvollständige Strukturen nehmen zu.

HLH2a: Die Frequenz kausaler subordinierender *parce que* korreliert mit dem Geburtsjahr, d.h. korreliert negativ mit dem Alter, im jeweiligen Untersuchungszeitraum.

HLH2b: Die Frequenz unvollständiger Strukturen korreliert negativ mit dem Geburtsjahr, d.h. korreliert positiv mit dem Alter, im jeweiligen Untersuchungszeitraum.

Die Verifizierung der Hypothesen HLH1 und HLH2 ist nicht unproblematisch, da vermutete konservative Verwendungen mit gesteigerter Satzkomplexität in Verbindung stehen. Sinkt die Satzkomplexität und dadurch auch die Frequenz kausaler subordinierender *parce que*, so kann dies als eine Annäherung an progressivere Verwendungen gedeutet werden. Außerdem werden durch das Beschränken des Sprechersamples auf Individuen im Prozess des normalen Alterns Pathologien von den einflussnehmenden außersprachlichen Variablen ausgeschlossen, sodass die potenzielle Verifizierung der Subhypothesen zu HLH2 nicht im Sinne

einer Feststellung eines pathologischen Alters, sondern als mögliche präpathologische Entwicklung zu interpretieren ist. Der Fokus wird dabei auf die Altersgruppe ab 75 Jahren in Abgrenzung von der Altersspanne 61-74 gelegt.

Als Datengrundlage bieten sich die ESLO-Korpora (Baude & Dugua 2016) an, die in einem Abstand von ca. 40 Jahren aufgezeichnete Audiodateien und deren Transkripte beinhalten. Auf ihrer Grundlage sollen *real time*-Veränderungen im Gebrauch von *parce que* aufgespürt werden. Ergänzt wird die Datengrundlage des zweiten Erhebungszeitraums durch die erste Erhebungsreihe von LangAge (Gerstenberg 2011) mit Daten aus 2005, da diese im Gegensatz zu ESLO ihren Schwerpunkt auf Sprecher im höheren Lebensalter legt. In Kombination mit außersprachlichen Sprecherdaten kann mithilfe dieser im Folgenden näher betrachteten Korpora die synchronische und diachronische Variation im Gebrauch von *parce que* in *real time* und *apparent time* analysiert werden.

9 Die Datengrundlage

Um der Frage nach synchroner und diachroner Variation im Gebrauch von *parce que* in der gesprochenen Sprache nachzugehen, wurde auf eine Datengrundlage aus bereits existierenden Korpora zurückgegriffen. An die Daten wurden die Bedingungen gestellt, dass sie sowohl eine Analyse in *real time* als auch eine Betrachtung der *apparent time* ermöglichen. Dementsprechend mussten sie sowohl über diachronisch distinkte als auch im Hinblick auf außersprachliche Informationen, insbesondere das Alter der Sprecher, annotierte Datensets beinhalten, die wiederum eine angemessene Quantität erforderten, damit auch nach Extraktion außerlinguistisch ausbalancierter Subsets noch ausreichend sprachliches Material vorhanden war. Ein weiteres Kriterium schrieb die Vergleichbarkeit der Daten vor. Mit anderen Worten galt es, Störfaktoren in Form unerwünschter Variation unter Kontrolle zu bringen. Als geeignet erschienen dazu die beiden zeitlich distinkten Subkorpora von ESLO (ESLO1 und ESLO2), welche allerdings aufgrund der geringen Sprecherzahl für das höhere Lebensalter durch das Korpus LangAge ergänzt werden mussten. Die folgenden Unterkapitel behandeln diese zwei Korpora sowie ihre Eignung für die vorliegende Studie detaillierter, zeigen jedoch zugleich Grenzen der Vergleichbarkeit auf.

In der vorliegenden Dissertationsschrift werden die zugrundeliegenden Korpora mit „ESLO1“, „ESLO2“ und „LangAge“ adressiert, während „E1“ und „E2/ LA“ auf die aus den Korpora extrahierten Subkorpora referieren. *E1* steht somit für den ersten Untersuchungszeitraum (ca. 1970), *E2/ LA* für den zweiten (2005-2010).

9.1 Die ESLO-Korpora

Das ESLO-Korpus besteht aus zwei Teilkorpora, welche Sprachdaten aus circa 40 Jahre auseinanderliegenden Erhebungen beinhalten. Die erste *Enquête Socio-Linguistique à Orléans* geht dabei auf das Jahr 1968 zurück, in welchem britische Forscher zu didaktischen Zwecken Interviews im Umfang von mehr als 300 Stunden führten und auf Magnetbändern festhielten (Biggs & Dalwood, 1978). 1993 gingen die Daten bestehend aus Tonaufnahmen, einem Katalog, Transkriptionen und Angaben zu den einzelnen Sprechern an das *Centre oréanais de recherche en anthropologie et linguistique* (CORAL, Nachfolgeinstitution: Laboratoire Ligérien de Linguistique, LLL) über. Ungefähr vierzig Jahre später veranlasste das CORAL eine weitere Erhebung im gleichen geographischen Raum mit dem Ziel, diachronisch vergleichbare Daten zu erhalten (cf. Baude & Dugua 2016, 6).

Die Korpora ESLO1 und ESLO2 bilden aus diversen Gründen eine gute Untersuchungsgrundlage für potenziellen Sprachwandel. Zum einen wird die diatopische Variation durch Begrenzung der Erhebungen auf Orléans weitestgehend ausgeklammert. Eine Kategorisierung der Daten nach diaphasisch relevanten Kontexten und Situationen, wie z.B. *entretien*, *repas*, *magasin*, *conférences*, ermöglicht zum anderen die Berücksichtigung der diaphasischen Komponente. Allerdings sind lediglich die Kategorien *repas*, *conférences* und *interview de personnalités* in beiden Korpora vorhanden.

Für die beiden Teilkorpora werden Sprachaufnahmen von insgesamt etwa 700 Stunden angestrebt. Dabei beträgt der Umfang von ESLO1 bereits 317 Stunden, wovon jedoch der Großteil der Kategorie *entretien* zugeordnet ist. Dies stellt bereits eine nicht unbedeutende Datenmenge dar, die Möglichkeiten zur Untersuchung potenziellen Sprachwandels zu eröffnen vermag.

Den individuellen Sprechern sind in den beiden ESLO-Korpora ausführliche Metadaten zugeordnet, unter anderem Geburtsjahr und -ort, Geschlecht, Alter bei Bildungsabschluss, der sozio-professionelle Status nach INSEE und der tatsächlich ausgeübte Beruf.

Die Möglichkeiten, die Sprachdaten in Abhängigkeit von soziologischen Variablen analysieren zu können, verschaffen der Erforschung mikrodiachronischen Sprachwandels mithilfe von ESLO einen bedeutenden Vorteil gegenüber dem Rückgriff auf andere Korpora des Französischen. Auch aus anderen Gründen erweisen sich die ESLO-Korpora als eine geeignete Datengrundlage. Nicht nur sind die soziologischen Variablen kontrollierbar; dadurch, dass beide Erhebungen in Orléans stattfanden und die Metadaten die Dauer des Aufenthalts in Orléans enthalten, lässt sich auch ein möglicher diatopischer Einfluss reduzieren. Durch eine gezielte Datenerhebung sind die Sprachdaten nach ihrem Erhebungskontext gruppiert, was zudem eine diaphasische Ausdifferenzierung erlaubt.

Die Angaben zum Geburtsjahr und die Einordnung der Sprecher in entsprechende Altersspannen in den Metadaten ermöglichen eine altersabhängige Kategorisierung der Sprecher und somit neben einem auf der *real time* basierten Vergleich beider Teilkorpora auch die Näherung an den Sprachwandel über die *apparent time*. Diese Möglichkeit hat nicht nur den Vorteil, dass potenzieller Wandel durch die jeweils andere Methode überprüft werden kann. Sie kann auch dabei helfen, Potenziale und Grenzen der Hypothese der *apparent time* zu testen. Der Abstand von rund 40 Jahren zwischen den Erhebungszeiträumen stellt in der Forschung zur Mikrodiachronie des Französischen eine Neuheit dar, zumal die maximale Spanne zwischen vergleichbaren Erhebungen in mikrodiachronischen Studien bis dato bei 25 Jahren lag (cf. Abouda & Skrovec 2018, 2).

Die Herangehensweise über die *real time* umfasst ihrerseits zwei für die Analyse der ESLO-Korpora sinnvolle Methoden. Zum einen können die beiden Teilkorpora im Rahmen einer *trend survey* miteinander verglichen werden, zum anderen lässt sich per Drop-Down-Menü neben den verschiedenen Aufnahmekontexten für ESLO2 auch die Kategorie *Diachronie* auswählen, welche zurzeit (Stand: 22.01.2018) sieben Interviews von Sprechern, die an beiden Erhebungen teilgenommen haben, beinhaltet. Das Vorliegen dieser Daten eröffnet die Möglichkeit, Sprachwandel auch über individuelle *panel surveys* zu erfassen. Da die Datenmenge dieser *dia*-Interviews mit einem Umfang von knapp über 7 h in ESLO2 jedoch vergleichsweise klein ist, muss nicht nur hinterfragt werden, inwiefern die wenigen Sprecher repräsentativ sind, sondern auch, welche sprachlichen Unterschiede zwischen den zwei Erhebungen überhaupt statistisch messbar sind. Die Anzahl der *panel studies*, die bislang auf der Grundlage der ESLO-Korpora durchgeführt wurden, findet sich u.a. im Bereich der intraindividuellen diachronischen Variation in der *liaison* (Vaslin-Chesneau 2008, Dugua & Baude 2017) und der Negation (Vaslin-Chesneau 2008), während *trend studies* ein größeres Spektrum linguistischer Disziplinen abdecken (cf. Abouda & Skrovec 2015, Rendulić & Kanaan-Caillol 2016, Abouda & Skrovec 2017).

Stellt sich die Analyse der *apparent time* für das Erfassen des untersuchten Phänomens als geeignet heraus, kann sie auch für ESLO1 unternommen werden, wodurch der Wandel auch in weiter zurückliegenden Zeiträumen untersucht werden kann.

9.2 LangAge

Trotz der Menge an Sprechern, deren Sprachgewohnheiten sich über die ESLO-Korpora erforschen lassen, ist festzustellen, dass bestimmte außersprachliche Variablen keine flächendeckenden Ausprägungen aufweisen. Hierzu zählt auch die für das Vorhaben dieser Arbeit relevante Altersvariable. Insbesondere im oberen Altersspektrum ist die Datenlage in den ESLO-Korpora dünn. So finden sich in ESLO1 lediglich ein einziger männlicher Teilnehmer (WL512MAR, in den Metadaten aktuell als *femme* gekennzeichnet) und sechs weibliche Teilnehmerinnen über 70. Die Altersgruppe 75+ setzt sich aus nur zwei weiblichen Teilnehmerinnen zusammen. Wenn auch in geringem Maße, liegt das Problem in ESLO2 ebenfalls vor. Hier sind 13 Teilnehmer (6 Männer und 7 Frauen) der Kategorie 60+ zuzuordnen, 10 davon (4 Männer und 6 Frauen) der Kategorie 75+. Soll für eine quantitative Analyse ein balanciertes Datensample erstellt werden, so wird es im oberen Altersspektrum schwierig, aus der Kombination diverser Variablen gebildete Kategorien hinreichend zu besetzen. Während sich dieser Sachverhalt für ESLO1 aufgrund des zeitlichen Abstands nicht ändern lässt, ist für ESLO2 die Möglichkeit gegeben, auf ein alternatives Korpus auszuweichen.

Für eine Kombination mit ESLO2 eignet sich das LangAge-Korpus (cf. Gerstenberg 2011) in vielerlei Hinsicht. Zum einen enthält es Sprachdaten, die ebenfalls in Orléans erhoben wurden. Des Weiteren liegt der Erhebungszeitraum der ersten Serie (2005) in zeitlicher Nähe des ab 2009 erhobenen ESLO2. Für die einzelnen Sprecher sind zudem auch hier Metainformationen zu Alter, Geschlecht, Beruf und Bildung hinterlegt. Wie auch in ESLO, wurden in LangAge die Sprachdaten ebenfalls in einem Interviewkontext erhoben. Da sich LangAge auf Sprache im höheren Lebensalter konzentriert, sind ältere Sprecher deutlich stärker vertreten als in ESLO. 48 der 56 Interviewten, 20 Männer und 28 Frauen, fallen in die Alterskategorie 60+, worunter 43 Personen, 18 Männer und 25 Frauen, sogar 75 oder älter sind, was die Ergänzung von ESLO2 durch LangAge nicht nur sinnvoll, sondern für die Fragestellung dieser Forschungsarbeit sogar notwendig macht.

In der Kombination stellen die beiden Korpora eine umfangreiche Datensammlung für die Erforschung diachroner Variation zur Verfügung. Diese kann nicht nur in einer Analyse der *real time* zwischen den Untersuchungszeiträumen ESLO1 einerseits und ESLO2/ LangAge andererseits, sondern auch über die *apparent time*, d.h. die Differenz im Sprachgebrauch unterschiedlicher Altersgruppen auf synchroner Ebene, untersucht werden.

9.3 Kritische Betrachtung zur Vergleichbarkeit der Interviews

Das Argument der Kombinierbarkeit von ESLO1, ESLO2 (und ESLO_DIA) und LangAge als Datengrundlage stützt sich auf den gemeinsamen Erhebungsort (Orléans), die in den Korpora angelegten Sprecherdaten für Alter, Geschlecht, Bildung und Beruf sowie den gemeinsamen Erhebungskontext des Interviews.

Bei genauerem Hinsehen offenbaren sich jedoch auch korpusgebundene Unterschiede. Zwar wird ESLO1 explizit als geeignetes Vergleichskorpus für LangAge bezeichnet (Gerstenberg 2011, 59f.; 85), allerdings beschränken sich die Gemeinsamkeiten eben auf die Erhebung der Sprecherdaten und Orléans als Erhebungsort. Mullineaux & Blanc (1982) nennen zwei weitere Faktoren, die den Sprachgebrauch (in ESLO1) beeinflussen:

[...] [T]he situation.

Language varies with the roles of the participants, the topic etc.

[...] [T]he attitudes of speakers to language.

Views of the cultural value of language vary and may affect the speech used. (1982, 3)

Trotz des gemeinsamen Interviewgenres unterscheidet sich die Struktur innerhalb der Korpora:

ESLO1 ist [...] deutlicher durch den Frage-Antwort-Verlauf des Interviews strukturiert als die Interviews in LangAge, welche längere monologische Passagen enthalten. Auch richten sich nur wenige Fragen in ESLO1 auf historische Aspekte. (Gerstenberg 2011, 85)

Auf inhaltlicher Ebene sind die Interviews folglich nicht aufeinander abgestimmt. Sie folgen keinem gemeinsamen Leitfaden, den es für die einzelnen Subkorpora jedoch durchaus gibt. In der Summe lassen sich zwar thematische Überschneidungen in allen Subkorpora finden, allerdings sind sie nicht in jedem Interview vorhanden. Als Konsequenz erscheint es plausibel, dass der thematisch divergierende Inhalt nicht ohne Einfluss auf den Sprachgebrauch besteht. Dies gilt zweifelsfrei für lexikalische Einheiten, eine Einflussnahme auf die morphosyntaktische Ebene lässt sich jedoch ebenfalls nicht ausschließen. Durch die Zurückhaltung der Interviewerin im Hinblick auf die Länge und Häufigkeit der Fragen weisen die Interviews in LangAge im Vergleich zu dem oftmals regen Sprecherwechsel in ESLO einen eher monologischen Verlauf auf (cf. ibd., 114).

Auch kann hinterfragt werden, wie balanciert die selektierten Subkorpora überhaupt sein können. Mullineaux & Blanc (1982) zeigen, dass eine Kategorisierung nach INSEE ein deutlich stärker diversifiziertes Format als die aktuelle 8-stufige Simplifizierung in ESLO erlaubt. Es bleibt offen, ob unter Einbeziehung anderer sozialer Variablen tatsächlich homogene Sprechergruppen aus dem reduzierten System extrahierbar sind.

Der Grund dafür, dass sich diese Probleme nicht überbrücken lassen, liegt darin, dass die Subkorpora selbst in der Kombination keinen ausreichenden Umfang an Teilnehmern und Interviews bereitstellen. Weder sind dieselben Berufsgruppen in unterschiedlichen Altersstufen vertreten, noch bieten die Korpora ausreichend Sprachmaterial, um sich auf thematisch gemeinsame Inhalte zu beschränken. Weitere wichtige außersprachliche Faktoren, wie etwa Familienstand, Herkunft oder Dauer des Aufenthalts in Orléans, können aufgrund der geringen Sprecherdichte nicht berücksichtigt werden. Dies gilt sowohl für Interviews desselben Korpus als auch korpusübergreifend.

Ein weiteres Problem für die korpusübergreifende Vergleichbarkeit stellt die Tatsache dar, dass die Interviews durch unterschiedliche Interviewpartner durchgeführt wurden. Diese folgten korpusintern zwar einem vorgefertigten Fragebogen, allerdings ist eine individuelle Einflussnahme auf die Teilnehmer(innen) nicht auszuschließen (cf. Tillery & Bailey 2003, 355 und Kapitel 2.3.1 zum *Rutledge Effect*).

Während in ESLO1 und ESLO2 die Interviewer(innen) variieren, wurden ESLO2_DIA, das Interviews einiger bereits in ESLO1 vorhandener SprecherInnen enthält, und LangAge von jeweils einer einzigen Person erhoben (respektive Annie Chesneau und Annette Gerstenberg). Somit ist zwangsläufig davon auszugehen, dass sowohl die abweichenden Interviewleitfäden als auch die Erhebungsmethodik der InterviewerInnen eine (sub-) korpusabhängige Variation

hervorbringen. Dies begründet sich nicht zuletzt in den Unterschieden in Bezug auf die Frage, ob die Interviewerinnen und Interviewer Französisch als L1 sprechen. Dies mindert nicht nur die Vergleichbarkeit von ESLO2 und LangAge, sondern auch die zwischen ESLO1 und ESLO2.

Zuletzt muss die Aussagekraft der festgehaltenen Sprecherdaten, z.B. des erreichten Bildungsgrads, sowie die des Textgenres des Interviews auf einer diachronischen Ebene hinterfragt werden. Bleibt das Genre des Interviews in den Jahren 1970 bis 2010 tatsächlich konstant? Bedeutet ein bestimmter Schulabschluss im Jahre 1970 dasselbe wie 2010?

Die beschriebenen Faktoren fügen sich in die von Gregersen & Barner-Rasmussen (2011) beschriebenen die diachronische Vergleichbarkeit einschränkende Faktoren „*field methods*“ (ibd., 8), „*designs*“ (ibd., 9), „*topics*“ (ibd.), „*interviewer*“ (ibd., 10) und „*intra-individual variation*“ (ibd.).

Die Datenlage erlaubt es nicht, die genannten Probleme einer heterogenen Datenzusammensetzung komplett aufzulösen, was ein allgemeines Problem für *real-time studies* darstellt (cf. 2.3.1.1). Der Einschränkungen in Bezug auf die Vergleichbarkeit steht jedoch der ausschlaggebende Mehrwert der thematischen (biographische Interviews), geographischen (Orléans) und methodischen Überschneidungen (Interviews, Erhebung von Metadaten) gegenüber.

9.4 Die Bedeutung diachronischer Variation

Das Vorliegen eines Wandels setzt diachronisch distinkte Varianten einer sprachlichen Variablen voraus. Allerdings lässt sich von diachronisch beobachteter Variation nicht notwendigerweise auf einen sprachlichen Wandel schließen. Der voreilige Schluss auf das Vorliegen eines Sprachwandels lässt sich auch diachronischen Studien zu *parce que* anlasten. Beispielsweise bezeichnen Fagard & Degand die Frequenzunterschiede im *speaker involvement* für *parce que*-Strukturen als „*évolution*“ (2008, 219), eine Fußnote deutet jedoch auf eine nicht unproblematische Korpus- und Genreheterogenität der Daten:

Les corpus utilisés pour l'étude diachronique comprennent tous des textes assez variés typologiquement : textes littéraires, historiques et juridiques, en prose et en vers. Il faut noter cependant que, pour la période la plus ancienne, les textes disponibles sont en majorité littéraires. (Fagard & Degand 2008, 222, Fußnote 3)

Die unter 9.3 geäußerte Kritik an den die Vergleichbarkeit der Korpora einschränkende Divergenzen, die auch die Ergebnisse einer diachronischen Studie beeinflussen können, findet hier ihr Pendant: Ist die Vergleichbarkeit der Daten über einen Zeitraum vom *Ancien Français*

bis zum *Français Moderne* trotz Genreheterogenität gegeben? Wird das Ergebnis zur diachronischen Variation nicht möglicherweise dadurch verzerrt, dass bestimmte Genres eine Affinität zu gewissen *parce que*-Verwendungen aufweisen könnten?

Auch ein einzelnes Genre muss über die Jahrhunderte hinweg nicht stabil bleiben, was im Umkehrschluss bedeutet, dass beobachtete quantitative Veränderungen nicht notwendigerweise einen Sprachwandel anzeigen, sondern auch eine Diachronie des zugrundeliegenden Textgenres spiegeln können. Somit ließe sich, auch wenn die Daten einem einzigen Genre entnommen und nach außersprachlichen Kriterien balanciert wären, nicht mit Sicherheit sagen, ob die sprachlichen Divergenzen einem Sprachwandel und nicht vielmehr einem Genrewandel zuzuschreiben sind.

Dieses Problem lässt sich auf die vorliegende Studie übertragen. Zwar sind die untersuchten Daten (ESLO und LangAge) allesamt dem Genre des Interviews entnommen, doch sichert diese Tatsache allein keine Genrehomogenität. Auch über die kurze Zeitspanne von 40 Jahren kann sich die Interviewpraxis verändert haben und ebenso die an diese gebundenen impliziten Verhaltensregeln.

Gleichermaßen ließe sich die Stabilität der außersprachlichen Variablen hinterfragen, die zum Clustern der Sprecher herangezogen wurden. Gerade vor dem Hintergrund der strengen schulischen Spracherziehung (cf. Kapitel 7.2) und der gesamtgesellschaftlichen Umgestaltung der 1960er und 1970er Jahre, die auch das Schulsystem betraf, stellt sich die Frage, inwiefern Schulabschlüsse der Sprecher der verschiedenen Korpora vergleichbar sind und ob diachronische Variation nicht vielmehr Veränderungen der Bedeutung außersprachlicher Variablen darstellt.

Die fehlende Garantie für die Vergleichbarkeit diachronisch distinkter außersprachlich definierter Variablen und der Werte, die sie annehmen können, muss die Resultate zur diachronischen Variation jedoch nicht notwendigerweise behindern, sondern kann Teil eines erweiterten Verständnisses des Sprachwandelbegriffs sein. So ist es beispielsweise denkbar, dass diachronische Unterschiede in der Frequenz eines Gebrauchs gerade mit den Veränderungen in der Zugänglichkeit höherer Abschlüsse in Verbindung stehen. Dies kann sich in der von einer wachsenden gebildeten Bevölkerung ausgehenden Verbreitung einer ehemals als bildungssprachlich markierten Form äußern oder aber auch in dem Vordringen einer ehemals niedriger markierten Form in die gebildeteren Sprecherkategorien bestehen. Letztendlich lässt sich keine eindeutige Disambiguierung von Wandel in sprachlichen oder sozialen Wandel tätigen (cf. Armstrong & Pooley 2010, 40ff.).

9.5 Hinweis zur Handhabung

Bei allen Transkriptionen aus den ESLO-Korpora wurde mit der neuesten Version, gekennzeichnet durch ein `_C`, gearbeitet. Da auch diese jedoch an einigen relevanten Stellen fehlerhaft war, wurde mit einer eigenhändig (punktuell) korrigierten Version gearbeitet, weshalb auf das `_C` in der Quellenangabe verzichtet wird. Dies betraf in der Regel eine unzutreffende Sprecherkennzeichnung, wie auch in dem folgenden Beispiel (27), in dem diese korrigiert wurde (28):

(27) `ch_OB1: pour un cinéophile bah en fait le le problème qu'on a
enfin avec ma femme c'est que le temps qu'on parce qu'on on
fonctionne beaucoup par le le bouche à oreille
(ESLO2_ENT_1014_C)`

(28) `SD14: pour un cinéophile bah en fait le le problème qu'on a en-
fin avec ma femme c'est que le temps qu'on parce qu'on on
fonctionne beaucoup par le le bouche à oreille (ESLO2_ENT_1014)`

`[,ch_OB1: für einen Filmliebhaber na tatsächlich ist das das
Problem dass also mit meiner Frau ist es nur die Zeit die man
weil wir wir funktionieren viel über die die Mundpropaganda `]`

Eine weitere Abweichung des Formats der hier zitierten Beispiele von dem der `_C`-Version ist das Ignorieren der unternommenen Segmentierung (in (27) „(breakpoint)“ als Marker für neues Segment). Diese beruhte auf unterschiedlichen Gründen. Zum einen divergieren die Segmentationsregeln in den ESLO-Korpora (cf. TRS_ESLO, 22ff.) von den Richtlinien, die für LangAge verwendet wurden (cf. Gerstenberg et al. 2018). Zwar folgen beide syntaktischen Kriterien, dennoch lassen sich Unterschiede in der Realisierung finden. So dürfen Segmente in ESLO beispielsweise nicht länger als 15 Sekunden oder zwei Zeilen in Transcriber sein (cf. TRS_ESLO 22). Zum anderen sagt die Segmentierung allein nur wenig über Pausen zwischen den Segmenten (cf. TRS_ESLO 23, Gerstenberg et al. 2018, 6) aus. In beiden Transkriptionsrichtlinien werden Pausen zwischen den Segmenten durch ein leeres Segment gekennzeichnet. Die Dauer wird jedoch nicht explizit vermerkt und kann nur gemessen werden. Ein Umbruch zwischen zwei Segmenten wird zugunsten der Lesbarkeit durch zwei Leerzeichen dargestellt. Um der Dauer der Redebeiträge und Pausen sowie der unternommenen Segmentierung Rechnung zu tragen, werden alle Beispiele in einem XML-Format dem Anhang beigelegt. Diese enthalten zudem die im Rahmen dieser Dissertationschrift unternommenen Annotationen, die im Text zugunsten der Lesbarkeit ausgespart werden.

10 Das Sprechersample

Um die Sprachdaten aus beiden Korpora, ESLO und LangAge, vergleichbar zu halten, wurden aus ESLO ausschließlich diejenigen Aufnahmen, die in einer Interviewsituation entstanden waren, in die nähere Auswahl genommen. Während in LangAge alle Daten der a-Reihe (ab 2005)²² in diese Kategorie fallen, kann in ESLO aus zwei Pools geschöpft werden. Interviews sind in den ESLO-Teilkorpora mit dem Kürzel ENT versehen. Separat davon lässt sich jedoch auch die Kategorie DIA auswählen, die in ESLO2 Interviews mit denjenigen Sprechern markiert, die bereits für ESLO1 interviewt worden sind.

Um aus der Datenmenge ein balanciertes Sprechersample zu extrahieren, wurden Variablen definiert, die dabei helfen, die Sprecher in soziologisch orientierte Kategorien einzuordnen. Da für alle herangezogenen (Teil-)Korpora Sprecherdaten zu Alter, Geschlecht, Bildung und (ehemals) ausgeübtem Beruf erfasst sind, ließen sich für die Datenbanken vergleichbare Sprecherkategorien bilden. Die Auswahl der außersprachlichen Variablen zur Erstellung eines balancierten Untersuchungskorpus fiel auf *Alter*, *Geschlecht* und *sozioprofessionelle Kategorie* (cf. Chambers 2002, 359), da die Anzahl der Sprecher in den Korpora nicht ausreicht, um weitere Faktoren hinreichend zu beachten.

10.1 Sozioprofessionelle Kategorie

Die Einbeziehung der sozioprofessionellen Variablen rechtfertigt sich durch ihre starke Aussagekraft für den Gebrauch einer bestimmten sprachlichen Variante:

[...] [H]igher classes use particular [phonological] variants infrequently and under more constrained circumstances, usually in casual settings with intimate participants. Grammatical variables are much more likely to be absolute markers of class membership. (Chambers 2002, 350)

Eine Untergliederung der Sprecher nach ihrer sozioprofessionellen Kategorie lässt dementsprechend eine von dieser Variablen abhängige Verwendung von *parce que* erwarten.

Der unbalancierte Charakter der ESLO-Datenbanken konfrontierte die weitergehende Kategorisierung mit Schwierigkeiten. Die trotz der umfangreichen Datengrundlage ungleich häufig vorzufindenden Varianten der Variable der sozioprofessionellen Kategorie ließen eine zusätzliche Berücksichtigung der Variable *Bildung* nicht zu, was Tab. 13 exemplarisch für ESLO1 belegt.

²² Beachtet wurden nur diejenigen Interviews der a-Serie, die 2005 entstanden und Grundlage für Gerstenberg (2011) waren.

Tab. 13 Ausprägungen der Variablen *Bildung* und *sozioprofessionelle Kategorie* in ESLO1 für den Datentyp ENT (= Interview) (Stand: 3.11.2016). Non rens. = Non renseigné, Prim. = Primaire, Cert. d'Et. = Certificat d'Etudes, Sec. Inc. = Secondaire Incomplet, Sec. Com. = Secondaire Complet, Lyc. Inc. = Lycee Incomplet, Bac = Bac, Bac+ = Bac +1 bis Bac +5 et plus, CEP = CEP, CEP-CAP = CEP – CAP²³

Bildung/ sozioprof. Kategorie	Non rens.	Prim.	Cert. d'Et.	Sec. Inc.	Sec. Com.	Lyc. Inc.	Bac	Bac+	CEP	CEP-CAP
Agriculteurs exploitants	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Artisans, commerçants et chefs d'entreprise	4	0	0	0	3	2	3	0	12	2
Cadres et professions intellectuelles supérieures	4	0	0	1	2	2	5	14	3	0
Professions intermédiaires	6	0	0	4	0	1	1	7	3	1
Employés	16	0	0	15	2	3	1	3	10	3
Ouvriers	16	1	1	11	3	0	0	1	12	6
Retraités	2	1	0	1	0	0	0	0	0	0
Autres/ Sans Act.	3	0	0	2	0	0	1	0	0	0

Auch ohne die Differenzierung nach Geschlecht und Alter deutet die Besetzung der Tabellenzellen bereits an, dass nicht sowohl die sozioprofessionelle Kategorie als auch die Bildung gleichermaßen als Variablen für das Sampeln der Sprecher herangezogen werden konnten. Dies liegt zum einen daran, dass einige Berufs- bzw. Bildungsgruppen nicht ausreichend vertreten sind (z.B. *ouvriers*, *professions intermédiaires* in ESLO2), zum anderen daran, dass häufig eine Korrelation von Bildungsgrad und ausgeübtem Beruf vorliegt. So haben beispielsweise 22 unter den 31 der sozioprofessionellen Kategorie *Cadres et professions intellectuelles supérieures* zugeordneten Teilnehmer in ESLO1 mindestens ein Abitur, nur 9 Sprecher haben einen niedrigeren Bildungsgrad erreicht. Bedenkt man darüber hinaus, dass in dieser Übersicht auch die Interviewer und Sprecher mit unvollständigen Biographiedaten aufgenommen sind, so komplettiert dies das Bild eines unzureichend besetzten Clustergitters. Deshalb konnte nur eine der Variablen, *Bildung* oder *Beruf*, als Differenzierungsmerkmal aufgenommen werden. Unter zusätzlicher Berücksichtigung der Altersvariable verringerte sich die Anzahl der Sprecher mit ähnlichen Metadaten deutlich, was Tab. 14 exemplarisch für ESLO1 demonstriert.

²³ Es sei drauf verwiesen, dass in ESLO fehlende Angaben nicht einheitlich vermerkt sind. Teilweise wird auf das Fehlen mit „non renseigné“ aufmerksam gemacht, teilweise ist das Feld schlicht blank gelassen.

Tab. 14 Sprecher in ESLO1, männlich, schematisiert nach Alter und sozioprofessioneller Kategorie. Stand 07.11.2016, Fehleinordnungen als solche übernommen.

Altersspanne/ sozioprof. Ka- tegorie	<5	5-10	10-15	15-25	25-35	35-45	45-55	55-65	>65
Agriculteurs exploitants	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Artisans, commerçants et chefs d'entreprise	0	0	0	2	4	5	3	3	0
Cadres et professions intellectuelles supérieures	0	0	0	1	4	5	5	3	1
Professions intermédiaires	0	0	0	1	2	1	2	0	1
Employés	0	0	0	3	4	4	5	3	0
Ouvriers	0	0	0	3	6	4	6	7	0
Retraités	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Autres/ Sans Act.	0	0	0	1	0	0	0	0	0

Zugunsten eines Kompromisses zwischen einem möglichst balancierten Korpus mit möglichst vielen kontrollierten Variablen und einer ausreichenden Besetzung einer jeden Kombination dieser Variablen wurde eine binäre sozioprofessionelle Variable festgelegt. Die Variante *hi* (höhere sozioprofessionelle Kategorie) wurde dabei den INSEE-Berufsgruppen *cadres et professions intellectuelles supérieures* und *professions intermédiaires*, die Variante *lo* (niedrigere sozioprofessionelle Kategorie) dagegen hauptsächlich den *employés* und *ouvriers* zugeordnet. Für andere Berufsgruppen, insbesondere *retraités*, erfolgte eine Zuordnung zu *hi* oder *lo* nach individueller Prüfung des tatsächlich (ehemaligen) ausgeübten Berufs.

10.2 Geschlecht

Das Geschlecht der Sprecher stellt ebenfalls eine Variable dar, die in einer soziolinguistischen Untersuchung kontrolliert werden muss. Natürlich ist die binäre Einteilung in *männlich* und

weiblich, wie sie aus den Interviewdaten hervorgeht, nicht realitätskonform, schließlich sind neben dem Sexus auch Fragen nach Gender, sexueller Orientierung, der sexuellen Identität und den damit verbundenen Rollenvorstellungen für die individuelle Identität entscheidend. Konstruktivistisch betrachtet, ist der spezifische Sprachgebrauch durch eine Vielzahl sexus- und genusgebundener Faktoren bestimmt:

These theories [of social constructivism] hold that relations between language and social categories like gender and sexual identities emerge out of myriad processes linked to interaction, institutions, genres, roles, and relations. (Queen 2013, 368)

Auch wenn die Reduzierung auf das biologische Geschlecht die außersprachliche Realität nur mangelhaft abbildet, kann man den Daten lediglich dieses entnehmen, da diese keine ausreichende Auskunft geben, um andere Faktoren eindeutig bestimmen zu können. Auch die Information *marié* ist hier nur von beschränktem Wert, da weder ihre Aussagekraft eindeutig bewiesen werden kann, noch sie eine Aussage über das Rollenverständnis innerhalb jener Ehe zu geben vermag. Eine Beschränkung auf das biologische Geschlecht zur Kategorisierung der Sprecher ist somit eine Übersimplifizierung, die für das vorliegende Datenset jedoch nicht behoben werden kann.

Die Unterteilung der Sprecher nach dem biologischen Geschlecht dient in erster Linie der Kontrolle außersprachlicher Variation und ohne jegliche Erwartungshaltungen an Charakteristika vermeintlich geschlechterspezifischen Sprachgebrauchs (cf. Wodak & Benke 1997).

In soziolinguistischen Betrachtungen von Sprachwandelphänomenen scheinen Geschlechter eine wichtige Position einzunehmen. Je nachdem, ob der Wandel *from below* oder *from above*, d.h. unterhalb oder oberhalb der Bewusstseinschwelle stattfindet, ordnet Labov (2001) dem weiblichen Geschlecht unterschiedliche Verhaltensweisen in Bezug auf die innovativen Formen zu:

In linguistic change from above, women adopt prestige forms at a higher rate than men. (Labov 2001, 274)

In linguistic change from below, women use higher frequencies of innovative forms than men do. (ibid., 298)

Auch wenn die Übernahme unterschiedlichen Prinzipien folgt, wird in beiden Fällen den Frauen eine schnellere Umsetzung sprachlichen Wandels zugeschrieben. Gegenteilstendenzen sind vorhanden, werden von Labov jedoch als „[t]he minor tendency“ (ibid., 284) gehandhabt. Das zugrundeliegende Paradoxon formuliert er in Form eines Konformitätsparadoxons:

Women deviate less than men from linguistic norms when the deviations are overtly prescribed, but more than men when the deviations are not prescribed. (ibid., 367)

Um die Datenmenge kontrolliert zu reduzieren, fiel auf dieser Grundlage die pragmatisch motivierte Entscheidung, nur eines der Geschlechter in das Untersuchungskorpus aufzunehmen.

Zwar kann nicht vorab davon ausgegangen werden, dass in den ca. 40 Jahren zwischen den beiden Erhebungszeiträumen von ESLO1 und ESLO2 tatsächlich ein Wandel stattgefunden hat, es lässt sich jedoch hypothetisieren, dass dieser, wenn er stattgefunden hat, *from below* erfolgte. Der Grund für diese Annahme liegt sowohl in dem Anstieg von *parce que* und dessen nicht-subordinierendem Gebrauch in der geschriebenen Sprache über die Jahrhunderte, als auch in der deutlich stärkeren Präsenz in der gesprochenen Sprache (cf. Fagard & Degand 2008). In Kombination mit der Identifizierung des subordinierenden kausalen *parce que* als die normgerechte Verwendung (cf. Kapitel 4.5.1) führt die Pragmatikalisierung somit von der normgerechten Form (cf. 4.5.1) weg, was sich durch einen Wandel *from below* erklären ließe. Ein Wandel in Form einer bewussten Übernahme (*from above*) einer normgerechten Variante als Gegenteil zum beobachteten Wandel präsentiert sich dadurch als der nicht ausschließbare unwahrscheinlichere Fall. In Anbetracht dieser Vermutung mag es verlockend sein, sich auf die Frauen in ihrer progressiven Rolle im Sprachwandel zu begrenzen. Sollten sich das Vorhandensein und die Richtung des Sprachwandels nachweisen lassen und sollte die Labovsche Tendenz bewahrheiten, würde sich dies in einem höheren Anteil nicht-subordinierender Formen im Sprachgebrauch der Frauen widerspiegeln. Allerdings stellen die vermeintlich neueren, nicht-subordinierenden Formen gar keine Seltenheit dar, sondern machen gar den Großteil der Verwendungen von *parce que* aus (cf. Debaisieux 2002, Simon & Degand 2007). Im Umkehrschluss bedeutet das, dass zugunsten einer Untersuchung divergierender Variation bei der Verwendung von *parce que* das im Sprachwandel vermeintlich konservativere Geschlecht, folglich das männliche, betrachtet werden sollte. Hier lässt sich einwenden, dass die nicht-subordinierende Verwendung kein neues Phänomen darstellt (cf. Kapitel 5.1; Haßler 2008) und das Vorliegen eines Wandels nicht einstimmig akzeptiert ist (cf. Debaisieux 2016, 90). Für das „konservativere Geschlecht“ kann hieraus gemutmaßt werden, dass in den 40 Jahren zwischen den Erhebungszeiträumen kein Wandel sichtbar wird, während das innovativere Geschlecht eher an einem solchen teilhaben würde.

Ungeklärt ist bislang, ob das Geschlecht im französischen Sprachraum dieselbe Tendenz im sich wandelnden Sprachgebrauch aufweist. Ashbys (cf. 1976, 132f.) Studie zu Tilgung und Erhalt des Negationsmarkers *ne* im Französischen zeigt, dass Frauen sich sprachlich konservativer verhalten, d.h. stärker als Männer zu dem Erhalt von *ne* tendieren. Als Erklärungsansatz schlägt Ashby die erhöhte Sensibilität der Frauen für prestigereiche Formen vor. Dieser Befund geht mit der durch Labov formulierten Beobachtung einher, welcher zufolge „[w]omen deviate less than men from linguistic norms when the deviations are overtly prescribed“ (Labov 2001, 367). Das von Massot (2010) als *Diglossie* bezeichnete Verhältnis zwischen dem in der Schriftlichkeit und in formalen Registern Verwendung findenden *français classique tardif* und einem in der Mündlichkeit dominierenden *français démotique* weist auf die Bedeutung hin, die

der *bon usage*, die Norm der Schriftsprache, im Französischen noch immer innehat. Eine stärkere Orientierung am Prestige des *bon usage* bietet sich als ein Unterscheidungskriterium zwischen dem anglophonen und dem frankophonen Sprachraum an und erklärt gleichsam Ashbys Resultat des konservativeren Sprachgebrauchs durch die Frauen.

In diesem Kontext stellt sich die Frage, ob die Pragmatikalisierung von *parce que* auf der Bewusstseinskala für die Klassifizierung eines Wandels als *from above* oder *from below* tiefer positioniert werden kann als das Auslassen von *ne*. In 4.5.1 wurde argumentiert, dass der kausal subordinierende Gebrauch den normativ präferierten Fall darstellt, während von dem pragmatisch nicht-subordinierenden *parce que* möglicherweise unbewusst Gebrauch gemacht wird. In Analogie zu Ashby (1976) würde die Annahme Labovs (2001) für *parce que* bedeuten, dass das weibliche Geschlecht häufiger auf die normgerechte Gebrauchsweise, d.h. die kausal subordinierende Verwendung, zurückgreift als das männliche und gleichzeitig auch stärker an dem *from below* stattfindenden Anwachsen der Frequenzen der davon abweichenden Verwendung, d.h. der pragmatisch nicht-subordinierenden, partizipiert.

Letztendlich kann auf dieser Grundlage keine zuverlässige Voraussage darüber gemacht werden, wie sich die beiden Geschlechter in einem potenziellen quantitativen Wandel von *parce que* verhalten würden. Es ist daher eine rein pragmatisch determinierte Entscheidung, das Untersuchungskorpus auf das männliche Geschlecht zu beschränken und auf diese Weise die Variation, die mit Genus- und Sexusfragen einhergeht, zumindest ansatzweise zu kontrollieren.

10.3 Alter

Von vornherein wurden die Altersgruppen <5, 5-10, 10-15 und 15-25 ausgeschlossen, da anzunehmen ist, dass deren Spracherwerb und -gebrauch anderen Gesetzmäßigkeiten folgt, die die einflussnehmenden Faktoren auf die Ergebnisse der Studie massiv erweitern würden. Für die Altersgruppen bis zum 15 Lebensjahr²⁴ wären diese die des Erstspracherwerbs, für das Jugendalter müsste man dagegen mit äußerst markanten Phänomenen des *age grading* der Jugendsprache rechnen. Für die Beantwortung der Frage nach dem Vorliegen eines sprachlichen Wandels ist der Gebrauch innerhalb dieser Altersspannen eher hinderlich und aufgrund der dünnen Besetzung der Zellen sowie dem begrenzten Sprechanteil in den Interviews ohnehin unbrauchbar.

²⁴ Bailey (cf. 2002, 324) warnt vor der Integration von jüngeren Sprechern in auf der Hypothese der *apparent time* basierende Untersuchungen, da gerade bei Teenagern der Sprachgebrauch überaus instabil ist.

Um die Kombinationen außersprachlicher Variablen ausreichend mit Sprechern füllen zu können, wurden die Altersspannen wie folgt definiert: A1 entspricht einem Alter von 25-40 Jahren zum Zeitpunkt der Tonaufnahmen, A2 umfasst die Sprecher im Alter von 41-60 Jahren, A3 die Sprecher im Alter von 61-75 Jahren. Darüber hinaus wurde für E2/ LA die Alterskategorie A4 für die Sprecher über 75 Jahren hinzugefügt. Die Bildung von Altersgruppen dient der Erstellung eines u.a. nach Alter balancierten Korpus. Für die Analyse wurden dagegen die Geburtsjahre als unabhängige Variable bevorzugt, da die Grenzen zwischen den Altersgruppen eher pragmatischen Gründen der Zusammenstellung der Subkorpora als außersprachlichen historischen Rahmenbedingungen geschuldet sind.

10.3.1 Das normale Alter(n)

Während durch die Beschränkung auf Orléans und das Interview als Erhebungskontext diatopische und diaphasische Einflüsse zumindest im Ansatz kontrolliert werden, muss für das höhere Alter ein weiterer Faktor hinzugezogen werden, damit das Sprechersample (bzw. die Sprechercluster) einen notwendigen Grad an Homogenität erreichen können. Die Rede ist hierbei von dem normalen Alter(n) in Abgrenzung von dem pathologischen Alter(n). Im höheren Lebensalter können pathologische Veränderungen sich massiv auf die sprachlichen Kompetenzen der Sprecher auswirken.

Ein großer Vorteil des LangAge-Corpus liegt darin, dass das Zugangskriterium des normalen Alters als bereits erfüllt ausgewiesen wird:

Das Kriterium des «normalen Alters» wird in erster Linie durch die Abwesenheit krankheitsbedingter Abhängigkeit erfüllt. Dem Untersuchungsinteresse geschuldet wird weiterhin das Kriterium einer zugewandten diskursiven Responsivität angewendet. Da es sich nicht um eine psycholinguistische Untersuchung handelt, wurden keine vorbereitenden Tests auf Intelligenz oder Größe des Wortschatzes durchgeführt. Da bei einem großen Teil der Teilnehmer auf Grund der unabhängigen Lebensweise, fortgeführter sozialer und intellektueller Aktivitäten kein Anlass besteht, verborgene pathologische kognitive Einschränkungen zu vermuten, können Werte in einzelnen Bereichen, die sich in Relation zur Gesamtgruppe als niedrige Extremwerte darstellen, im Hinblick auf mögliche Abweichungen vom «normalen Alter» (der Gesamtgruppe) diskutiert werden. (Gerstenberg 2011, 62)

Die Beschränkung auf Sprecher im gesunden Alter liefert neben der geringen Anzahl der Sprecher eines höheren Lebensalters in ESLO2 einen weiteren Grund dafür, dass Interviews älterer Sprecher (Alterskategorie 75+) ausschließlich LangAge entnommen wurden.

10.3.2 Auswahl der Sprecher

Das endgültige Sprecherset entstand aus dem Kompromiss zwischen einer möglichst großen Anzahl von außersprachlichen Merkmalskombinationen und einer möglichst großen Anzahl von Sprechern pro Kombination. Soweit es das Sample zuließ, wurde der Pool potenzieller

Sprecher weiter eingegrenzt. So wurden diejenigen Sprecher vorgezogen, die in den Aufnahmen einen großen Sprechanteil aufweisen. Lediglich in zwei Fällen musste auf einen Partner von der hauptsächlich Interviewten Sprecherin zurückgegriffen werden. Darüber hinaus wurden nach Möglichkeit diejenigen Sprecher in die nähere Auswahl genommen, bei denen ein niedrigerer Bildungsgrad mit einer niedrigeren sozio-professionellen Klasse, ein höherer Bildungsgrad mit einer höheren sozio-professionellen Klasse einhergeht. Jede Kombination von außersprachlichen Variablen (Alter, sozioprofessionelle Kategorie, männliches Geschlecht) wurde mit je vier Sprechern besetzt (Tab. 15).

Tab. 15 Ausgewählte Sprecher und deren Interviews für die beiden Erhebungszeiträume, sortiert nach Alter und sozioprofessioneller Kategorie. Der Sprechernamen sind durch Angaben zum Alter im Jahr der Tonaufnahme, dem Geschlecht, der sozioprofessionellen Kategorie nach INSEE, dem tatsächlich ausgeübten Beruf und dem Bildungsgrad ergänzt.

Alter	Soz.prof. Kat.	Metadaten für Sprecher in E1	Metadaten für Sprecher in E2/ LA
A1: 25– 40	Lo	'YR399', [27, 'Homme', 'Ouv', 'rectificateur', 'CEP - CAP'], 'EL722', [28, 'Homme', 'Art', 'boulangier', 'Non renseigné'] 'CF4', [26, 'Homme', 'Ouv', 'Ajusteur', 'CEP - CAP'] 'FC716', [30, 'Homme', 'Art', 'restaurateur', 'CEP']	'LD47', [26, 'Homme', 'Emp', 'Professionnel actifambulancier', 'Bac + 2'] 'ZD13', [27, 'Homme', 'Emp', "Professionnel actifréfèrent périscolaire de l'école Ducerceaux à la mairie d'Orléans", 'Lycée Incomplet'] 'MX953', [30, 'Homme', 'Emp', 'Agent de maitrise en pâtisserie dans un supermarché', 'Secondaire Complet (brevet des collèges)'] 'KG276', [36, 'Homme', 'Aut', "En recherche d'emploi", 'Lycée Incomplet']
	Hi	'MG475', [26, 'Homme', 'Pro', "instituteur chargé d'EPS", 'Bac + 2'] 'DM95', [28, 'Homme', 'Cad', 'ingénieur administratif', 'Bac + 5 et plus'] 'DJ39', [37, 'Homme', 'Cad', 'médecin ophtalmologique', 'Bac + 3'] 'MK532', [26, 'Homme', 'Pro', 'directeur Maison des Jeunes et de la Culture', 'Secondaire Incomplet']	'GK11', [31, 'Homme', 'Cad', 'Professionnel actifDélégué médical', 'Bac + 5 et plus']) 'BT17', [28, 'Homme', 'Pro', 'Professionnel actif animateur périscolaire', 'Bac + 3'] 'UI19', [28, 'Homme', 'Cad', 'Professionnel actifIngénieur en informatique', 'Bac + 5 et plus'] 'BC41', [30, 'Homme', 'Pro', 'Professionnel actif reporter radio bleue Orléans', 'Non renseigné']
A2: 41– 60	Lo	'KT385', [55, 'Homme', 'Ouv', 'tôlier soudeur', 'CEP'] 'BX11', [55, 'Homme', 'Ouv', 'peintre en bâtiment', 'CEP'] 'FD237', [52, 'Homme', 'Emp', 'chauffeur poids lourds', 'CEP'] 'OI587', [52, 'Homme', 'Ouv', 'ouvrier monteur', 'Non renseigné']	'LD54', [55, 'Homme', 'Art', 'Buraliste', 'Bac + 2'] 'LF25', [55, 'Homme', 'Emp', 'Professionnel actif boulanger grande surface', 'Secondaire Incomplet'] 'AU49', [46, 'Homme', 'Emp', "Professionnel actifenquêteur et gestionnaire d'enquête auprès des entreprises", 'Bac + 1']

Alter	Soz.prof. Kat.	Metadaten für Sprecher in E1	Metadaten für Sprecher in E2/ LA
			'TQ55', [45, 'Homme', 'Emp', 'Professionnel actif menuisier', 'Secondaire Complet (brevet des collègues)']
	Hi	'LD386', [54, 'Homme', 'Cad', 'ingénieur conseil en équipement rural', 'Bac + 5 et plus'] 'UF391', [45, 'Homme', 'Cad', 'Directeur Général Adjoint, entreprise travaux publics', 'Non renseigné'] 'JW325', [42, 'Homme', 'Pro', 'représentant + commerçant alimentation générale', 'CEP'] 'HN169', [41, 'Homme', 'Cad', 'inspecteur P&T', 'Bac + 2']	'WC29', [54, 'Homme', 'Pro', 'Professionnel actifsalarie du spectacle, marionnettiste réalisateur', 'Lycée Incomplet'] 'QF28', [58, 'Homme', 'Cad', 'Professionnel actif gastro entérologue', 'Bac + 5 et plus'] 'A05', [60, 'Homme', 'Ret', 'Cadre (assurance), commerçant (Galerie d'Art)', 'Bac'] 'A30', [58, 'Homme', 'Cad', 'consultant formation', 'Bac']
A3: 61–75	Lo	'GE133', [64, 'Homme', 'Ouv', 'manoeuvre charbon', 'Secondaire Incomplet'] 'XZ501', [64, 'Homme', 'Ouv', 'tonnelier', 'Secondaire Incomplet'] '4003', [64, 'Homme', 'Emp', "régisseur des cités, ville d'Orléans (ouvrier professionnel)", 'Secondaire Incomplet'] 'BP35', [61, 'Homme', 'Art', 'commerçant laines', 'CEP']	'CF4_DIA', [64, Homme, 'Ret', 'Etait ouvrier, ajusteur dans une usine', 'CEP - CAP'] 'MX66', [65, 'Homme', 'Ret', 'Retraité-gardien de la paix, "Certificat d'études"] 'A48', [70, 'Homme', 'Ret', 'fonctionnaire', 'Cinquième'] 'YR399_DIA', [65, 'Homme', 'Ret', 'Etait ouvrier chez Renault', 'CEP - CAP']
	Hi	'CP7', [65, 'Homme', 'Pro', 'professeurs cours professionnels commerciaux (instituteur retraité)', 'CEP - CAP'] 'LS439', [65, 'Homme', 'Cad', 'docteur en médecine', 'Bac + 5 et plus'] 'DH59', [63, 'Homme', 'Cad', 'professeur (E.N.) en retraite', 'Bac + 5 et plus'] 'WL512MAR', [71, 'Femme', 'Pro', 'greffier', 'Non renseigné']	'SD14', [63, 'Homme', 'Ret', "Retraité Ingénieur d'étude CNRS", 'Bac + 5 et plus'] 'WA7', [66, 'Homme', 'Ret', 'Directeur administratif et financier dans entreprise familiale', 'Bac + 3'] 'HD735', [71, 'Homme', 'Ret', "Cadre administratif à la Direction régionale de l'équipement et à la Préfecture de région", 'Bac + 4'] 'NH63MAR', [72, 'Homme', 'Ret', 'Retraité instituteur, professeur des écoles', 'Bac']
A4: >75	Lo	-	'A21', [79, 'Homme', 'Ret', 'employé', 'Ecole Bréguet (ingénieur)'] 'A33', [89, 'Homme', 'Ret', 'ouvrier (S.N.C.F.)', 'Certificat d'études'] 'A38', [76, 'Homme', 'Ret', 'garde-chasse', '14 ans']

Alter	Soz.prof. Kat.	Metadaten für Sprecher in E1	Metadaten für Sprecher in E2/ LA
			'A09', [80, 'Homme', 'Ret', 'boulangier, infirmier/ surveillant de services médicaux', 'Certificat d'études']
	Hi	-	'A02', [82, 'Homme', 'Ret', 'praticien (chirurgien) ', 'Bac'] 'A18', [76, 'Homme', 'Ret', 'Professeur de lycée (latin)', 'Bac'] 'A27', [76, 'Homme', 'Ret', 'professeur de lycée, enseignement universaire (anglais/ linguistique)'] 'A45', [80, 'Homme', 'Ret', 'instituteur', 'ENI']

In den Interviews der 56 Sprecher²⁵ wurden die Okkurrenzen von *parce que* nach dem in Kapitel 11 beschriebenen Modell annotiert.

²⁵ Die Sprecherkennzeichnung für LangAge wurde inzwischen zu einem den Erhebungsturnus markierenden Kleinbuchstaben (z.B. „a“) und einem dreistelligen numerischen Code (z.B. „045“) abgewandelt. A45 in dieser Dissertationsschrift entspricht beispielsweise dem Code a045 in der LangAge-Datenbank.

11 Die Annotation der Konstruktionen

Für die Annotation der Okkurrenzen von *parce que* wurde ein Schema zur Erfassung von Merkmalen der Semantik, der Informationsstruktur, der Syntax und der Prosodie entwickelt. Diese distinktiven Besonderheiten wurden für *parce que* bereits sowohl in konstruktionsgrammatischen als auch in anders orientierten Herangehensweisen beschrieben und zu zueinander in Opposition stehenden Verwendungsweisen zusammengefasst. Die Reduktion der durch die unterschiedlich kombinierten Merkmale erzeugten Vielseitigkeit auf einige wenige Typen in der Forschungsliteratur – wobei der Schwerpunkt meist auf eine oder zwei linguistische Besonderheiten gelegt wird – führt jedoch dazu, dass weniger typische, da in einigen Merkmalen abweichende, Verwendungsweisen einem Typus voreilig subsumiert werden. Dies betrifft z.B. die Okkurrenzen, in denen zwischen *p* und *q* ein kausales Verhältnis vorliegt, *p* jedoch assertiert ist. Der Umgang mit diesen Fällen variiert in Abhängigkeit davon, welche linguistischen Merkmale gewichtet werden. Groupe-Lambda-1 (cf. 1975, 263) ordnet sie über die Annahme einer impliziten Wiederholung von *p* dem kausalen subordinierenden Typus unter, während Debaisieux (2002, 2004) und Canut (2013) der Verwendung einen eigenen Typus einräumen. Die Annotation unterschiedlicher sprachlicher Merkmale von Konstruktionen bietet die Möglichkeit, Konstruktionen dieser Art über ihre Merkmale emergieren zu lassen.

Um eine statistische Auswertung zu ermöglichen, werden typische Merkmalskombinationen in dem Bottom-Up-Verfahren zu Konstruktionen und anschließend im Sinne einer Überprüfung der Pragmatikalitätshypothese zu Pragmatikalitätsgraden zusammengefasst. Daraus ergeben sich drei Annotationsebenen:

Ebene 0: Ebene der Merkmale

Ebene 1: Ebene der Konstruktionen

Ebene 2: Ebene der Pragmatikalitätsgrade

Die in diesem Kapitel beschriebene Annotation befasst sich mit der Erfassung von Merkmalen auf Ebene 0 (fortan Eb0), während sich Kapitel 13 den Ebenen 1 (fortan Eb1) und 2 (fortan Eb2) widmet.

Eine Herausforderung besteht bei der Annotation darin, keine Kategorisierungen aus Schlüssen zu ziehen, die daraus entstehen, dass eine formale oder funktionale Seite als ausreichend kennzeichnend für eine bestimmte Konstruktion identifiziert wird. Wird *p* und *parce que q* zum Beispiel als eine intonatorische Einheit artikuliert, so mag man geneigt sein, die Funktion als kausal und *p* als präsupponiert zu identifizieren. Dass dies jedoch nicht immer eindeutig differenzierbar ist, zeigt Debaisieux (2002, 355f.). Auch ist die Schaffung einer nicht redundanten Annotationssystematik anzustreben. Annotiert man beispielsweise den Informationsstatus

ausschließlich anhand des prosodischen Verlaufs, so annotiert man streng genommen die Prosodie und nicht die Informationsstruktur. Beides zu annotieren wäre somit redundant. Doch lässt sich die Informationsstruktur ganz ohne die Prosodie ermitteln? Wie in Kapitel 4.5 tabellarisch dargestellt worden ist, werden die einzelnen Ebenen (Funktional: Semantik/ Pragmatik, Informationsstruktur; Formal: Syntax, Intonation) in der Forschungsliteratur mit Besonderheiten der anderen Ebenen in Beziehung gesetzt. In Kapitel 6.2.1 (Fußnote 12) wurde bereits dargelegt, dass durch das Modifizieren der Prosodie eine andere funktionale Interpretation erzwungen werden kann. Dadurch übernimmt die Prosodie ganz im Sinne der Konstruktionsgrammatik sogar eine ganz zentrale Rolle bei der Annotation der funktionalen Ebene. Aus der Einheit von Syntax, Prosodie, Semantik und Informationsstruktur hervorgehende Zusammenhänge sind in der Herangehensweise an die Daten nicht auszuklammern und von der Konstruktionsgrammatik durchaus vorgesehen. Was jedoch für eine diachronisch orientierte Fragestellung vonnöten ist, ist das Bewusstsein über die potenzielle Variabilität von Strukturen, insbesondere wenn die speziellen Kombinationen von Merkmalen mehrfach und überindividuell auftreten.

Stellt man die möglichen Ausprägungen der formalen Variablen den inhaltlich-funktionalen gegenüber, wird man feststellen, dass das Verhältnis asymmetrisch ist. Für die formale Struktur *p*, *parce que q* sind beispielsweise gleich mehrere Funktionen möglich, wie die epistemische Verwendung, die Sprechaktverwendung oder die kontextualisierende Funktion. Der von Goldberg (1995, 67) formulierte Grundsatz, formal distinkte Konstruktionen müssten auch inhaltlich distinkt sein („Principle of No Synonymy“), widerspricht zunächst dem Annotationsmodell, das das Erfassen unerwarteter form-funktionaler Kombinationen ermöglicht. Der Widerspruch ist dadurch aufzulösen, dass die Annotation die Konstruktionen nicht im Detail erfasst. Prosodische Besonderheiten, die *parce que* nicht unmittelbar folgen oder vorausgehen, oder informationsstrukturelle Besonderheiten, die über *assertiert* und *präsupponiert* hinausgehen (cf. Riegel 2015), würden zu einem detailreichen Profil der Konstruktionen verhelfen, sind jedoch in ihrer Annotation sehr umfangreich. Vieles von dem, was auf formaler Seite annotiert wird, erfordert keine für das Kausalitätsverhältnis relevante Variable auf der semantischen Ebene, so wie zum Beispiel die Frage danach, ob *p* regiert ist oder den Matrixsatz darstellt. Es handelt sich um zusätzliche Information, die statistisch verwertbar ist, ebenso jedoch auch ausgeblendet werden kann. Der Zweck der Annotation liegt nicht in der detaillierten Beschreibung von Form-Funktionspaaren im Französischen und deren Zusammenhängen, sondern darin, die Erfassung statistisch signifikanter Unterschiede im Gebrauch der *parce que*-Konstruktionen in den außersprachlich definierten Sprecherclustern zu ermöglichen.

Auch soll die Annotation nicht mit einem formalistischen Konstruktionsschema gleichgesetzt werden. Sie erfasst lediglich statistisch auswertbare form-funktionale Merkmale der *parce que*-

Vorkommen und liefert somit die Grundlage für die potenzielle Identifikation neuer Konstruktionen über abweichende Merkmalskombinationen.

Die Annotation der *parce que*-Strukturen in den Sprachdaten erfolgt in Form eines bündigen Codes, der den vier Annotationsebenen (Syntax, Prosodie; Semantik, Informationsstruktur) eigene Slots zuordnet. Die vier Ebenen werden in die Struktur #C|abccc|d|eee|fg# eingetragen, wobei *a*, *b*, und *c* Besonderheiten der Syntax kodieren, *d* die Prosodie, *e* die semantische Eigenschaft und *f* und *g* die Informationsstruktur. Das Annotationsschema wird in den Kapiteln 11.3 und 11.4 vertieft.

11.1 Der Mehrwert einer konstruktionsgrammatischen Perspektive

Das im Rahmen der Dissertationsschrift gewählte Annotationsformat folgt dem konstruktionsgrammatischen Konzept einer form-funktionalen Beschreibung von Konstruktionen. In Anlehnung an die Konstruktionsgrammatik lassen sich die unterschiedlichen Gebrauchsweisen von *parce que* als Konstruktionen konzipieren, die sich sowohl auf formaler als auch auf inhaltlicher Seite definieren. Auch wenn nur vereinzelt im Kontext der Konstruktionsgrammatik thematisiert, verknüpft die Forschung Form und Funktion der unterschiedlichen Gebrauchsweisen bereits explizit.

Aufgrund der Orientierung an der übergeordneten Fragestellung kann und soll die vorliegende Arbeit keine umfassende konstruktionsgrammatische Darstellung potenzieller Konstruktionen und ihrer Zusammenhänge für *parce que* zum Ziel haben. Auch wird die Frage, ob es sich bei den jeweiligen Verbindungen von Form und Funktion tatsächlich um Konstruktionen oder um Instanziierungen einer Generalisierung²⁶ handelt, nicht verfolgt. Ebenso wenig dient die Arbeit dem Vergleich von *parce que* und *because* oder den Konstruktionen, in denen sie auftreten können. Zur Vereinfachung werden im weiteren Verlauf Form-Funktion-Verknüpfungen von *parce que*-Strukturen das Kriterium der nicht-vollständigen kompositionellen Vorhersehbarkeit außer Acht lassend pauschal als *Konstruktionen* bezeichnet.

Dadurch, dass die meisten konstruktionsgrammatischen Untersuchungen von Kausalkonjunktionen sich auf das englische *because* beschränken, liefert die Dissertationsschrift einen Beitrag zur Integration des französischen *parce que* in die Konstruktionsgrammatik.²⁷

²⁶ Sweetser (1990, 78f.) exemplifiziert die Tatsache, dass sich auch Verwendungen u.a. konzessiver Konjunktionen in *content use*, *epistemic use* und *speech-act use* unterteilen lassen.

²⁷ Auch wenn *parce que* dem englischen *because* am nächsten kommt, wird darauf hingewiesen, dass letzterer insofern eine breitere Verwendung aufweist, als dass es *for* beinahe komplett verdrängt und dessen Funktion übernommen hat, während *car* in der geschriebenen Sprache weiterhin verwendet wird (cf. Sanders & Stukker 2012, 135; Zufferey et al. 2018, 99).

Die Motivation hinter der Wahl eines konstruktionsgrammatischen Annotationsmodells für das Erfassen mikrodiachronischer Veränderungen liegt darin, dass die Annotation auf inhaltlicher und formaler Ebene zugleich erfolgt. Auch wenn die Integration kausaler Konjunktionen in die Konstruktionsgrammatik eher die Ausnahme der Forschungsliteratur bildet, sind Form und Funktion dieser Strukturen gut erforscht und meist bereits in einen Zusammenhang gebracht (cf. Kapitel 6.2). Die Einbettung in die Konstruktionsgrammatik besteht gewissermaßen in der empirischen Überprüfung der beschriebenen Merkmalszusammenhänge sowie der Formalisierung der bereits beschriebenen Zusammenhänge.

Um die Zusammenhänge zwischen den sprachlichen Merkmalen von *parce que*-Verwendungen zu verstehen, soll die Annotation der Okkurrenzen nicht auf Basis eines Sets prädefinierter Konstruktionen erfolgen, sondern die Besonderheiten in Form und Funktion unabhängig erfassen. Auf der Ebene der Form werden syntaktische und prosodische Eigenschaften annotiert, auf der Ebene der Funktion die Beschaffenheit des Kausalzusammenhangs sowie die Informationsstruktur. Auch wenn die konstruktionsdefinierenden Variablen der Forschungsliteratur entnommen sind, wird darauf verzichtet, den Vorkommen schlicht eine Konstruktionskennung zuzuweisen. Diesem Vorgehen liegt die Absicht zugrunde, Konstruktionen aus den Eigenschaften emergieren zu lassen, statt sie vordefinierten Typen unterzuordnen.

Das Vorhaben zielt nicht auf die Beschreibung des Systems, d.h. der Kompetenz, sondern auf die statistische Erfassung des Gebrauchs ab. Auch können durch die konstruktionsgrammatische Herangehensweise Form-Funktion-Fügungen erfasst werden, die nicht alle Eigenschaften einer bestimmten Konstruktion aufweisen und sich als Hybride zwischen dem syntaktischen und dem pragmatischen Pol positionieren. Die Idee von *parce que*-Konstruktionen, die sowohl Merkmale der kausalen subordinierenden als auch der pragmatischen nicht-subordinierenden Verwendungsweisen vereinen, ist der Forschungsliteratur nicht fremd. Debaisieux (2013) und sich darauf beziehend Canut (2013) heben hybride Eigenschaften der *épexégèse* hervor, eines syntaktisch und prosodisch uneingebetteten Einschubs eines mit *p* semantisch verbundenen *q*. Canut resümiert diese wie folgt:

Mais une grande partie des productions que nous avons relevées sont des cas de constructions mixtes où l'on a une relation de dépendance entre les éléments mais dont l'organisation se construit sur deux énonciations : un noyau (un fait) et une séquence en épexégèse (explication, cause). Pour les besoins de l'analyse, et par hypothèse, on pourra considérer ces constructions comme des 'régis détachés', séparés par exemple par une intonation descendante, une pause ou un élément phatique comme *hein* au sein d'un même énoncé, ou séparés du fait de l'intervention de l'autre locuteur dans un autre énoncé. (Canut 2013, 158)

Auch Kanetani verweist auf den hybriden Charakter einiger *parce que*-Konstruktionen, nämlich der „Subject *because*-clause construction“ (2004) sowie der „It is *because* construction“ (2012), die nach seinem Modell semantisch zwar *premise* und *conclusion* verbinden, auf inhaltlicher Ebene somit der *reasoning construction* nahe steht, auf anderen Ebenen, allen voran

der syntaktischen, jedoch mit der *causal construction* vergleichbar sind. Es handelt sich somit um Konstruktionen, die auf unterschiedlichen linguistischen Ebenen zwar bekannte Ausprägungen von Variablen aufweisen, diese jedoch auf eine unerwartete Weise kombinieren.

Die Annotation der einzelnen Ebenen im Gegensatz zu der Kennzeichnung als eine im Voraus definierte Konstruktion bietet den Vorteil, Besonderheiten in Form von abweichenden Strukturen nicht schlicht durch die Zuordnung zu einer vordefinierten Konstruktion tilgen zu müssen. Okkurrenzen, die sich auf einer oder mehreren der annotierten sprachlichen Ebenen abweichend von dem Verhalten, was andere Ebenen nahelegen, werden im Sinne von emergierenden Konstruktionen als solche annotiert.

Während sich so die Vorteile der Konstruktionsgrammatik für die Analyse der sprachlichen Variation im gesprochenen Französisch paraphrasieren lassen, stellt der Rückgriff auf Korpora der gesprochenen Sprache gleichzeitig einen Mehrwert für die Konstruktionsgrammatik dar. So handelt es sich um authentische Daten spontan produzierter Sprache, wie sie für die *parce que*-Forschung im Zusammenhang mit der Konstruktionsgrammatik begrenzt genutzt werden. Statt in Form isolierter Sätze, kann jede *parce que*-Okkurrenz unter Rückgriff auf ihren sprachlichen Kontext inklusive lautlicher Realisierung interpretiert werden, was nicht nur bei einer authentischen Annotation bekannter Konstruktionen, sondern auch bei der Identifikation abweichender Strukturen von Vorteil ist. Insbesondere im Zusammenhang mit der Informationsstruktur können die konkrete Kommunikationssituation der Interviews sowie der sprachliche Kontext dabei helfen, den Bekanntheitsgrad der Information einzuschätzen. Der sprachlich-kommunikative Kontext hilft dabei, Merkmale zuverlässiger zu annotieren, wie Frank-Job für Diskursmarker hervorhebt:

[Discourse markers] only function in real communicative contexts. Within these contexts, the actual function and meaning of a given DM are not ambiguous; hearers are usually able to choose its correct meaning. It is only when the necessary context information is lacking that a hearer can misunderstand the meaning of a DM. That is why, in the analysis of DMs, the use of constructed data should be excluded and illustrating examples should be taken from real verbal interactions. (Frank-Job 2005, 396f.)

Die sprachliche Situation wird somit ernst genommen, das Set an Konstruktionen mit authentischen Daten gesprochener Sprachen gestützt und erweitert.

11.2 Die Definition von *p* und *q*

Während die Annahme weit verbreitet ist, dass *parce que* mit einem in der Regel vorausgehenden *p* (inhaltlich betrachtet der Konsequenz oder der Schlussfolgerung) und einem der Konjunktion nachfolgenden *q* (der Ursache oder des Grundes von *p*) auftritt, finden sich wenige Auseinandersetzungen mit der Frage, welche linguistische Ebene bei der Identifizierung

der Bauteile heranzuziehen ist. Implizit oder explizit wurden p und q in lokaler Abhängigkeit von *parce que* beschrieben: „By convention, the symbol p designates the segment preceding the connective and q the one following it” (Zufferey 2012, 138, Fußnote 1). Das lokale Identifikationskriterium entspricht jedoch keinem syntaktischen Prinzip und verliert seine Wirksamkeit bereits in der abweichenden Konstellation *parce que q, p*. Alternativ und auf syntaktischer Ebene ließe sich p als der Matrixsatz von *parce que q* und q als das durch *parce que* subordi- nierte Element definieren. Insbesondere für p eröffnet die syntaktische Definition jedoch Un- klarheiten, weicht man von dem von Groupe-Lambda-1 als typisch identifizierten kausalen, subordinierten Gebrauch von *parce que* ab. Während sich hier p schlicht als der Matrixsatz definieren lässt, in den *parce que q* eingebettet ist, wird in einigen traditionellen Theorien für das nicht-subordinierte pragmatische *parce que q* von einer parataktischen Verknüpfung von p und *parce que q* ausgegangen (Stempel 2004, 71). Eine syntaktische Identifizierung von p als Matrixsatz von *parce que q* kann somit nicht als Leitfaden definiert werden. Andere For- scher ziehen ein semantisches Kriterium zur Identifikation von p und q auf Diskursebene heran:

Dans notre interprétation, P et Q ne sont plus, P une proposition principale et Q une proposition subordonnée. [...] nous disons qu'ils représentent un mot, une phrase ou plusieurs phrases. Ce n'est donc plus une juxtaposition ou subordination de deux propositions, comme les grammaires normatives nous l'indiquent, mais c'est une mise en relation sémantique de deux arguments dans la spatialité discursive. (Frei 2002, 365)

Wie Debaisieux (cf. 2016, 81) betont, sind die syntaktischen und semantischen Ebenen der Distinktion häufig vermischt, die Verwendungsweisen von *parce que* und somit p und q sowie ihre semantische Relation in der Kombination von Syntax und Semantik differenziert. Sie selbst wählt ein syntaktisches Modell, um die Verwendungsweisen auf Grundlage von Nuclei und Satelliten zu beschreiben, hebt jedoch in diesem Zusammenhang die syntaktisch reali- sierten diskurspragmatischen Funktionen hervor (cf. ibd., 85).

Was in der Theorie durchaus funktioniert, scheitert in der Praxis, wovon nicht zuletzt die mehr- fach hervorgehobene Uneinigkeit von Annotatoren und Kontrollannotatoren zeugt (cf. Kapitel 12). Vorausgegriffen sei, dass weder die syntaktische noch die semantische, prosodische oder informationsstrukturelle Ebene allein ausreicht, um p zu identifizieren. Auch erschweren die Besonderheiten gesprochener Sprache das Erfassen der p - q -Paare. Beispiel (29) beinhaltet eine Vielzahl von *parce que*-Verwendungen, die einige dieser Schwierigkeiten exemplifizieren:

- (29) LD386: c'est la raison pour laquelle notre pays qui en principe est pas paresseux **parce qu'**on travaille je pense beaucoup en France tout au moins en heures de travail [...] je pense plus d'ailleurs que dans les autres pays d'Europe enfin plus qu'en Allemagne plus qu'en Angleterre bon ben comment on est à pri- ori on doit pas être plus bête qu'eux comment se fait-il que nos résultats sont sont moins bons **parce que** c'est vrai les

résultats sont moins bons ben **parce que** nous perdons beaucoup de temps **parce que** nous ne sommes pas efficaces
(ESLO1_ENT_012, Hervorhebungen hinzugefügt)

[,LD386: das ist der Grund warum unser Land das im Grunde nicht faul ist denn wir arbeiten glaube ich viel in Frankreich zumindest was die Arbeitsstunden betrifft [...] ich glaube mehr als in den anderen europäischen Ländern zumindest mehr als in Deutschland mehr als in England na also wie kommt es dass wir von vornherein wir müssen nicht blöder sein als sie wie kommt es dass unsere Ergebnisse weniger gut sind weil es ist wahr dass die Ergebnisse weniger gut sind na weil wir viel Zeit verlieren weil wir nicht effizient sind']

Die Eigenheiten der gesprochenen Sprache (cf. Ehmer 2016a, 2) konfrontieren die Annotation mit Schwierigkeiten unvollendeter Sätze und syntaktischer Ambiguität, wovon bereits der erste Satz des Beispiels (29) (*c'est la raison pour laquelle notre pays qui en principe est pas paresseux*) zeugt. Auch lässt sich, rein syntaktisch betrachtet, nicht erkennen, ob *parce que nous perdons beaucoup de temps* und *parce que nous ne sommes pas efficaces* Aufzählungen unter demselben *p* darstellen oder ob ein *parce que q* dem anderen subordiniert ist. Erst unter Berücksichtigung der Prosodie erscheint die zweite Option wahrscheinlicher. Allerdings entheben Satzabbrüche und Reformulierungen die Prosodie oftmals dieser Schlüsselfunktion. Während sich syntaktische Ambiguitäten in der Regel auflösen lassen, liegt ein weiteres Problem in der oben bereits gestreiften definitiven Unklarheit in Bezug auf *p*. Mit welchem *p* ist beispielsweise *parce que nous perdons beaucoup de temps* in Beispiel (29) zu verknüpfen? Eine plausible Antwort wäre *les/ nos résultats sont moins bons*, allerdings lässt sich diese Information vorausgehend in zweifacher Ausführung finden, in der Frage *comment se fait-il que nos résultats sont moins bons* und der Assertion *c'est vrai les résultats sont moins bons*. Die erwartete dem vorausgehende Assertion *nos résultats sont (quand même) moins bons* fehlt dagegen. Weder eine semantische Relation, noch die Prosodie oder die Informationsstruktur geben einen eindeutigen Hinweis darauf, wo *p* zu finden ist. Die Problematik wird sogar noch deutlicher, weicht man von der frequenten syntaktischen Struktur *p parce que q* ab, wie Beispiel (30) zeigt:

(30) KT385: c'est c'est pour ça que y a beaucoup qui l'aiment pas qui lui en veulent parce que euh ça ça coûte cher
(ESLO1_ENT_093)

[,KT385: und es ist es ist deswegen dass es viele gibt die ihn nicht mögen die auf ihn sauer sind weil äh das teuer ist']

Hier finden sich gleich drei Kandidaten für den Baustein *p*: „c'est pour ça que y a beaucoup qui l'aiment pas qui lui en veulent“, „y a beaucoup qui l'aiment pas qui lui en veulent“ und „qui

lui en veulent“/ „qui l'aiment pas“. Gerade wenn die Struktur nicht in einer einzigen prosodischen Einheit realisiert wird, ist das eindeutige Zuordnen von *parce que* *q* zu einem *p* nicht ohne weiteres möglich.

Eine Lösung, die auch für die vorliegende Dissertationsschrift übernommen wird, besteht darin, die formale Seite einer Konstruktion festzustellen und für die einzelnen beobachteten Strukturen *p* und *q* in der Syntax festzulegen. Diese Herangehensweise wird in der Forschung zur Konstruktionsgrammatik im Zusammenhang mit *parce que* bereits praktiziert, jedoch nicht reflektiert. Zum Beispiel weist Hilpert (2005) in der Konstruktion mit der Oberflächenstruktur *Just because X it doesn't mean Y* den Baustein *X* (d.h. *p*) als das durch *just because* eingeführte Element, *Y* (somit *q*) als das durch *it doesn't mean* eingeführte Element aus. Diese korpusbasierte Herangehensweise findet gemeinsame Muster in Beispielen wie (30) und (31) und legt anschließend fest, welcher Teil der Struktur als *p* und als *q* fungieren soll.

(31) TQ55: c'est pour ça que je suis resté dans cette entreprise-là
parce que on on a été racheté en quatre-vingt-douze
(ESLO2_ENT_1055)

[,TQ55: und es ist deswegen dass ich in diesem Unternehmen geblieben bin weil wir 1992 gekauft wurden']

Das den beiden Beispielen zugrundeliegende syntaktische Muster lässt sich durch *c'est pourquoi/ pour ça que/ la raison pour laquelle p, parce que q* schematisieren und *p* entspricht demzufolge *y a beaucoup qui l'aiment pas qui lui en veulent*, bzw. *je suis resté dans cette entreprise-là*. Das Festlegen von *p* über die Definition der Konstruktionsstruktur entstammt einer Konvention, jedoch keiner linguistischen Realität. Alternativ zu *je suis resté dans cette entreprise-là* könnte auch *c'est pour ça que je suis resté dans cette entreprise-là* als *p* festgelegt werden, was Auswirkungen auf die semantische Relation zwischen *p* und *q* hätte. So liegt im ersten Fall eine kausale Relation vor (*c'est parce qu'on a été racheté en quatre-vingt-douze que je suis resté dans cette entreprise-là*), während die zweite Option lediglich die epistemische Deutung zulässt (*c'est pour ça que je suis resté dans cette entreprise-là et je le dis parce qu'on a été racheté en quatre-vingt-douze*). Diese Konvention bedeutet jedoch nicht, dass abstrahierte Muster sich oberflächlich gleichenden syntaktischen Strukturen übergestülpt werden müssen. So entspricht das Muster der Verwendung in *c'est la raison pour laquelle notre pays qui en principe est pas paresseux parce qu'on travaille je pense beaucoup en France* (Beispiel (29)) eben nicht dem bereits behandelten *c'est pourquoi/ pour ça que / la raison pour laquelle p, parce que q*, sondern der Form *p (notre pays est pas paresseux) parce que q (on travaille beaucoup en France)*.

Die vier Vorkommen von *parce que* in (29) lassen sich anhand definierter Muster in folgende *p-q*-Paare zerlegen:

- 1) *p parce que q*: *p = il est pas paresseux, q = on travaille beaucoup en France*
- 2) *p(?) parce que q*: *p = comment se fait-il que nos résultats sont moins bons ? q = c'est vrai les résultats sont moins bons*
- 3) *(p), pourquoi (p') ? parce que q*: *p = nos résultats sont moins bons, q = nous perdons beaucoup de temps*
- 4) *p parce que q*: *p = nous perdons beaucoup de temps, q = nous ne sommes pas efficaces*

p und *q* entsprechen damit dem variablen sprachlichen Kontext von *parce que* innerhalb eines beobachteten syntaktischen Musters und sollen im Rahmen dieser Dissertationsschrift syntaktisch-kontextuell festgelegt werden.

11.3 Bi-klausale Konstruktionen

Die Mehrheit der in der Forschungsliteratur dargelegten Kategorisierungen geht in der Regel von *parce que*-Strukturen aus, in denen zwei Sätze oder Teilsätze (je nachdem, ob *parce que* subordinierend oder nicht-subordinierend fungiert) durch den Kausalkonnektor explizit in Relation gesetzt werden. Diese Relation zwischen diesen beiden (Teil-)Sätzen, gekennzeichnet als *p* und *q*, bzw. C_2 und C_1 , wird in der Regel auf kausaler, epistemischer oder auf der Sprechaktebene konstruiert. In Bezug auf *parce que* wird die syntaktisch bi-klausale Zusammensetzung kaum kritisiert. Lediglich die Frage nach der hierarchischen Position von *parce que q* und der damit verbundenen Dichotomie von Parataxe und Hypotaxe wird gestellt, bzw. ob es sich bei den Strukturen um Subordination, Koordination oder Insubordination handelt (Komagata 2003, Stempel 2004, Kanetani 2008, Deulofeu & Debaisieux 2009, Hilpert 2015, Ehmer & Barth-Weingarten 2016).

Unabhängig von der hierarchischen Stellung von *parce que q* im Satz wird die Kombination von *p* und *parce que q* meist als zwei aufeinanderfolgende Teilsätze verstanden. Wie unter 11.4 noch gezeigt werden soll, ist eine solche Annahme für die Beschreibung von *parce que*-Konstruktionen in der gesprochenen Sprache nicht hinreichend. Dennoch sind Strukturen, die aus genau zwei aufeinanderfolgenden Teilsätzen bestehen, auch in der gesprochenen Sprache nicht unüblich. Das für die Dissertationsschrift entwickelte Annotationsmodell umfasst sowohl bi-klausale als auch darüber hinausreichende Strukturen, die diese Vielfalt mit hinreichender Flexibilität erfassen.

11.3.1 Semantische Differenzierung

Der Schwerpunkt der semantischen Annotation liegt auf der Disambiguierung von *parce que* auf Grundlage der Relation zwischen *p* und *q*. Allerdings liegen auch Fälle vor, in denen diese Relation nicht überprüft werden kann, da *p* oder *q* fehlen (cf. Canut 2013, 160) oder eine Konstruktion vorliegt, bei der die Zuordnung zu einer der Inhaltsdomänen nicht praktikabel bzw. noch nicht hinreichend diskutiert ist (z.B. Kanetani 2012).

Wie in Kapitel 4 dargelegt worden ist, wird die semantisch-pragmatische Differenzierung meist im Zusammenhang mit anderen Ebenen wie der der Informationsstruktur (Groupe-Lambda-1 1975, Zufferey 2012) oder der Syntax (Groupe-Lambda-1 1975, Debaisieux 2002, Simon & Degand 2007, Stukker & Sanders 2012, Zufferey 2012; Debaisieux 2016) getätigt. Das wirft die Frage auf, ob die Semantik unterschiedlicher *parce que*-Konstruktionen überhaupt unabhängig von anderen Ebenen beschrieben werden kann. Ließe sich beispielsweise eine *content domain* nach Sweetser (1990) ohne die simultane Identifikation des *p* als *präsупponiert* erkennen? Bzw. dient die inhaltliche Auszeichnung als *content domain* nicht schlicht als Etikett für die Regiertheit der *parce que q*-Struktur durch das Verb in *p* und ist somit mit der Frage nach dem Gelingen oder Scheitern syntaktischer Tests verbunden?

Auch muss bedacht werden, dass sich trotz einer großflächigen Überschneidung abweichende Grenzen zwischen *content domain* und *epistemic domain*, *objective uses* und (*more*) *subjective uses*, *causal (semantics)* und *reasoning (semantics)* etc. ziehen lassen. Trennt man die *content domain* von der *epistemic domain* auf Grundlage der Ebene, auf der die kausale Relation vorliegt?²⁸ Oder setzt man eher die Ebene, auf der die kausale Relation hergestellt wird, als ausschlaggebend fest? Das Problem lässt sich an Beispielsätzen wie dem folgenden diskutieren (32):

(32) A26: j'ai fait une conférence d'ailleurs sur elle [ins] il y a un an ou deux [pau] [bou] parce que elle m'a toujours intéressé [pau] passionné (LangAge_A26)

[,A26: ich habe mal vor einem Jahr oder zwei einen Vortrag über sie gehalten [pau] [bou] denn sie hat mich schon immer interessiert [pau] passioniert.']

Die Prosodie deutet bereits durch die Pause auf eine nicht-subordinierende Interpretation hin. Auch die Informationsstruktur weist den Fall durch ein assertiertes *p* als pragmatisch(er) aus. Versucht man die Frage nach der semantischen Domäne zu beantworten, indem man sich auf die Informationsstruktur oder die Prosodie stützt, ist die semantische Variable eigentlich über-

²⁸ Cf. Verwiesen sei auf Fußnote 12 und den dort geäußerten Zweifel daran, ob dies tatsächlich Sweetser (1990) Herangehensweise darstellt.

flüssig. Ein Ausschluss der prosodischen und der informationsstrukturellen Variablen führt dagegen dazu, dass es unmöglich zu bestimmen scheint, auf welcher Ebene der Sprecher die Relation situiert. Aus diesem Grund wurde für die Annotation die Entscheidung getroffen, unabhängig von Prosodie und Informationsstruktur in denjenigen Fällen eine kausale Relation zu annotieren, in denen der semantische Zusammenhang in der Realität besteht, auch wenn der Okkurrenz auch eine epistemische Lesart aufgezwungen werden könnte. Das folgende Beispiel verdeutlicht die subordinierende pragmatische Ambiguität einiger *parce que*-Fälle (33):

- (33) John smokes, because he has cigarettes in his house.
(Kanbayashi 1989, 48; zitiert nach Hirose 1991, 20)

Disambiguierbar durch Prosodie und Informationsstruktur eröffnen sich hier zwei unterschiedliche Interpretationen ((34) und (35)):

- (34) John's having cigarettes in his house causes him to smoke.
(ibd.)
- (35) John must be a smoker, in view of the fact that he has cigarettes in his house. (ibd.)

Ein kausaler Zusammenhang zwischen *p* und *q* scheint, wie die erste Interpretation zeigt, durchaus möglich zu sein, allerdings ist für die zweite Interpretation diese kausale Relation zwischen *p* und *q* irrelevant. Beispiele wie dieses unterscheiden sich semantisch von „j'ai fait une conférence sur elle [pau] parce que elle m'a toujours intéressée“ (simplifiziert aus: LangAge_A26) dadurch, dass im letzten Fall auch bei Vorliegen einer Kommaintonation der kausale Zusammenhang zwischen in der realen Welt verankerten *p* und *q* stark hervortritt. Drängt der sprachliche Kontext der Äußerung zu einer epistemischen Interpretation wie der vorliegenden, wird die kausale Relation nicht als *real-world causality* annotiert. In der Tat sind bei Ausschluss des sprachlichen Kontexts manchmal mehrere Lösungen vorstellbar (36):

- (36) A45: mais m'a beaucoup aidé dans mon dans mon travail parce que ce ce travail de [pau] d'instituteur pour adultes ça demandait énormément de corrections de travail puisque que les élèves
(LangAge_A45)

[,A45: aber [sie] hat mir viel geholfen bei meiner bei meiner Arbeit weil diese Arbeit als Lehrer für Erwachsene die verlangt enorm viele Korrekturen da die Schüler ja']

Auch hier erlaubt das reine Textbild zunächst zwei Interpretationen ((37) und (38)):

- (37) La raison pour laquelle elle m'a beaucoup aidé, c'est que ça demandait énormément de travail

[,der Grund warum sie mir viel geholfen hat ist weil das enorm viel Arbeit verlangt hat']

(38) Elle m'a beaucoup aidé et cela dans un contexte qui demandait beaucoup de travail.

[,Sie hat mir viel geholfen und das in einem Kontext der viel Arbeit verlangte']

Sicherlich sind bis zu einem bestimmten Grad beide Interpretationen korrekt. Die kontextuelle Einbettung kann zur Desambiguierung des Beispiels beitragen (39):

(39) A45: donc c'était un enseignement individualisé il y avait tous les niveaux donc ils travaillaient beaucoup par écrit on leur faisait des plans de travail et ils travaillaient par écrit donc on avait énormément de corrections à faire et là ma femme m'aidait à faire des corrections [bru] (ibd.)

[,A45: also es war ein individualisierter Unterricht es gab alle Niveaus also haben sie viel schriftlich gearbeitet also gab es enorm viele Korrekturen zu erledigen und da hat mir meine Frau geholfen die Korrekturen zu machen [Geräusch]']

Die parataktisch angeordneten Informationen, mit denen der Sprecher seinen Arbeitsaufwand rechtfertigt, sprechen eher dafür, dass mit *parce que* eine Reihe an Kontextinformationen eingeleitet werden, die die Notwendigkeit der Mithilfe begründen, und weniger dafür, dass der Beweggrund der Ehefrau dargelegt werden soll.

Auch ermöglicht diese Wahl der Annotationsmethodik das Erfassen derjenigen Hybridkonstruktion, die von Debaisieux (2013) als *en épexégèse* bezeichnet wird, da sie ihre kausale Semantik gleichzeitig mit der Assertion von *p* auf der Ebene der Informationsstruktur und der Kommaintonation auf Ebene der Prosodie erfasst. Es handelt sich hierbei um Strukturen, die auf inhaltlicher Ebene eine kausale Relation zwischen *p* und *q* innehaben, jedoch auf prosodischer Ebene *p* und *q* als zwei separate Einheiten erscheinen lassen.

Die Annotation derjenigen Fälle, die von der kanonischen *p(,) parce que q*-Struktur abweichen, bedürfen einiger methodischer Konventionen. Dies betrifft zum einen einige derjenigen Konstruktionen, die von Lambrecht et al. (2006, 150) aus der Perspektive der Informationsstruktur als Sonderfälle angeführt werden:

- a. FOC[*p*] (turn) FOC[*parce que q*]
- b. FOC[*p*] (c'est) FOC[*parce que q*]
- c. FOC[*p*] (oui/non) FOC[*parce que q*]
- d. FOC[*p*] (pourquoi ?) FOC[*parce que q*]
- e. FOC[*p*] (*p'*) FOC[*parce que q*]

Bei Vorliegen einer von der überaus häufigen *p(,) parce que q* abweichenden Form wurde die Relation zwischen *p* und *q* bestimmt, auch wenn zwischen diesen eine gewisse zeitliche Distanz liegt.

Zum anderen erfasst die Annotation auch diejenigen Konstruktionen, die u. a. von Kanetani (2012) im Rahmen der Konstruktionsgrammatik formalisiert worden sind. Die Varianten der semantischen Variable werden hier wie folgt festgesetzt, auch wenn keine der Syntax der Konstruktion *just because q* ähnelnde Struktur im Untersuchungskorpus vorliegt:

Tab. 16 Semantische Differenzierung in *Just because X*-Konstruktionen

Form	Referenz	Ausprägungen der semantischen Variable
<i>Just because q</i>	Hilpert 2005, Kanetani 2012	causal
		concessive/ inference denial

Für die semantische Annotation von *parce que*-Strukturen werden neben den drei Domänen nach Sweetser (1990) und semantischen Differenzierungen der oben genannten Konstruktionen auch metalinguistische und kontextgebende Funktionen erfasst (cf. Kapitel 6.2.2).

Für die Semantik werden folgende Kennzeichnungen festgelegt (Tab. 17):

Tab. 17 Annotation semantischer Merkmale

Code	kodiert...	Referenz
cau ²⁹	satzsemantisch motivierte Kausalität	Sweetser 1990
epi	epistemische Relation, keine satzsemantische Kausalität	Sweetser 1990
spa	Verknüpfung von Sprechakten	Sweetser 1990
met	metalinguistische Relation	Simon & Degand 2007, Kanetani 2012
cxt	kontextgebende Eigenschaft von <i>q</i>	Deulofeu & Debaisieux 2004
con	konzessive Relation	Hilpert 2005
inf	inference denial	Hilpert 2005
000	n.a.	-

²⁹ Das Tag *cau* findet auch in der *E because construction* (Kanetani 2012) und der kausalen *Just because X construction* (Hilpert 2005) Anwendung. Dies ist (erneut) nicht als Widerspruch zu Goldbergs (cf. 1995, 67) These, formunterschiedliche Konstruktionen müssten sich auch semantisch oder pragmatisch unterscheiden, zu verstehen. Die semantische Annotation erfasst lediglich den Relationstypus zwischen *p* und *q*, während weitere semantische Besonderheiten der Konstruktion ausgeblendet werden.

11.3.2 Syntax

Zu den syntaktischen Variablen, die zur Beschreibung von $p(,)$ *parce que q*-Strukturen herangezogen werden, zählen die Position von *parce que q* im Satz, das Scheitern oder Gelingen syntaktischer Tests (cf. Groupe-Lambda-1 1975, Debaisieux 2002, Debaisieux 2016) wie der Pronominalisierung oder des Cleftings, die Möglichkeit des *enchaînement* (cf. Ferrari 1992; Hamon 2002; Atallah 2014, 96), die Unterscheidung zwischen *Parataxe* und *Hypotaxe* (Schleppegrell 1991), die damit einhergehende Präsenz von parataktischen Besonderheiten in q (Debaisieux 2016) sowie die Zugehörigkeit zu formal abweichenden Konstruktionen oder Strukturen (Hirose 1991, Kanetani 2005, Kanetani 2006, Kanetani 2012, Pfänder & Skrovec 2014, Kanetani 2015). Meist am Rande wird dagegen die Frage nach der Vollständigkeit (Canut 2013) oder dem Vorhandensein von p oder q (Debaisieux 2002; Canut 2013) sowie die nach der Einbettung von p im Matrixsatz (Debaisieux 2013) gestellt.

Ein bewährtes syntaktisches Kriterium zur Abgrenzung subordinierender kausaler von nicht-subordinierenden pragmatischeren Strukturen ist die Frage nach der syntaktischen Abhängigkeit des *parce que q*-Teilsatzes von p , zu ermitteln, wie in Kapitel 4.1 dargelegt, anhand syntaktischer Tests, wie dem Clefting oder dem Pronominalisierungstest. Doch inwiefern sind die syntaktischen Tests, u. a. das Clefting, in der Konstruktionsgrammatik überhaupt relevant, zumal ihr Scheitern nicht immer mit einer fehlenden Subordination oder kausaler Relation verbunden ist (cf. Debaisieux 2002, 360).

Ob syntaktische Tests grammatische Resultate hervorbringen oder nicht, wird von unterschiedlichen Eigenschaften des Ausgangssatzes bestimmt. Darunter fallen die syntaktische Abhängigkeit von *parce que q* von dem Matrixsatz, die semantische Relation, die damit einhergeht, und die Informationsstruktur in p . So ist ein aus (40) gebildeter Spaltsatz grammatisch nicht inkorrekt, auf inhaltlich-semantischer Ebene jedoch nicht plausibel. Wie durch die vorliegenden Beispiele epistemischer Relation für das Englische ((40) und (41)) und das Französische ((42) und (43)) gezeigt wird, vereitelt die epistemische Relation die Interpretation von Spaltsätzen:

(40) John loved her, because he came back. (Sweetser 1990, 77)

(41) *It's because John came back that he loved her.

(42) John l'aimait, parce qu'il est retourné chez elle.

(43) *C'est parce que John est retourné chez elle qu'il l'aimait.

Sweetser (cf. 1990, 77f.) verweist auf die Relevanz des Kontexts und der Prosodie bei der Interpretation von potenziell ambigen *parce que*-Sätzen. Ihr zufolge gelten sie als epistemisch, wenn sie sich auf Basis der Prosodie und der Informationsstruktur als solche identifizieren

lassen. Somit ließe sich eine epistemische Lesart für das ehemals kausal gebrauchte *parce que* erzwingen (44):

(44) John came back, because he loved her.

Auch wenn diese Prosodie und die Informationsstruktur eine epistemische Lesart einfordern, macht sich das nicht notwendigerweise in einem syntaktischen Test bemerkbar (45).

(45) ?It's because John loved her that he came back.

Ähnliches gilt für den Satz „j'ai fait une conférence sur elle [pau] parce que elle m' a toujours intéressée“ (simplifiziert aus: LangAge_A26) (46):

(46) ?C'est parce qu'elle m'a toujours intéressée que j'ai fait une conférence pour elle. (simplifiziert aus LangAge_A26)

[,?Es ist weil sie mich schon immer interessiert hat dass ich einen Vortrag für sie gehalten habe.']

Eine kausale Struktur zwischen *p* und *q* liegt zwar vor, allerdings verbirgt der gebildete Spaltsatz den assertierten Informationsstatus von „j'ai fait une conférence sur elle“. Dies betrifft nicht nur die Spaltsatzbildung, sondern auch weitere syntaktische Tests (cf. Reichle 2014, 185). So kann *parce que q* nur dann als Antwort auf eine *pourquoi*-Frage fungieren, wenn *p* präsupponiert ist:

One of the most common ways of identifying an I[nformation] S[tructure] partition is to use the question test. [...] Roughly speaking, the component in the response corresponding to the wh-word in the question can be considered the rheme of the response. (Komagata 2003, 304)

Zwar lässt sich an der Grammatikalität dieser Cleft-Struktur nichts aussetzen, allerdings wird aufgrund der Informationsstruktur vorausgesetzt, dass *parce que q* zwangsläufig assertiert ist.

Darüber hinaus kann die Komplexität von *q*, wie Debaisieux (2002, 360; cf. Kapitel 12.2) zeigt, syntaktische Tests erschweren ((47) und (48)):

(47) A26: euh je n'ai pas eu à souffrir beaucoup de la faim [pau] euh malgré les tickets de rationnement et tout parce que comme nous habitons dans une maison avec un grand jardin euh on cultivait le jardin on avait des poules on avait des lapins [ins] (LangAge_A26)

[,A26: äh ich habe nicht allzu sehr an Hunger leiden müssen [pau] äh trotz der Lebensmittelmarken und allem weil wir da wir in einem Haus mit einem großen Garten lebten den Garten kultivierten Hühner hatten Kaninchen hatten']

(48) ?C'est comme nous habitons dans une maison avec un grand jardin, on cultivait le jardin et qu'on avait des poules et qu'en avait des lapins, que j'ai pas eu à souffrir beaucoup de la faim malgré les tickets.

[,?Es ist weil wir da wir in einem Haus mit großem Garten lebten den Garten kultivierten und Hühner und Kaninchen hatten dass ich nicht allzu sehr an Hunger leiden musste.‘]

Obwohl eine kausale Relation zwischen *p* und *q* vorliegt, erschwert die Subordination durch *comme* sowie die Koordination von *on cultivait le jardin*, *on avait des poules* und *on avait des lapins* die Spaltsatzbildung in (48).

Einen interessanten Fall bilden die elliptischen *E-because constructions* (*E parce que q*) und die *ISE-because constructions* (*Je dis E parce que q*). Kanetani (2009, 33f.)³⁰ argumentiert für eine Funktionsgleichheit der beiden Konstruktionen, für die die Ergebnisse syntaktischer Tests jedoch unterschiedlich ausfallen. Während für ISE-because-Konstruktion (49) das Clifting möglich ist (50), ist es für die funktionsähnliche *E-because*-Konstruktion (51) blockiert (52):

- (49) BC41: c'est vrai que notre euh **je dis ma communauté parce que** c'est quand même aussi ma communauté (ESLO2_ENT_1041; Hervorhebungen hinzugefügt)

[,BC41: es stimmt dass unsere äh ich sage meine Gemeinschaft, weil es schließlich auch meine Gemeinschaft war‘]

- (50) c'est parce que c'est quand même aussi ma communauté que je dis ma communauté

[,es ist weil das ist schließlich auch meine Gemeinschaft ist dass ich meine Gemeinschaft sage‘]

- (51) **ma communauté parce que** c'est quand même aussi ma communauté (ESLO2_ENT_1041, modifiziert, Hervorhebung hinzugefügt)

[,meine Gemeinschaft weil es ist schließlich auch meine Gemeinschaft‘]

- (52) *c'est parce que c'est quand même aussi ma communauté que ma communauté

[,?es ist weil das ist auch meine Gemeinschaft dass meine Gemeinschaft‘]

Kanetani führt diese Diskrepanz auf die ungewohnte syntaktische Struktur der *E-because construction* zurück. Die Ellipse blockiert die Formulierung eines wohlgeformten Spaltsatzes, was sich jedoch nicht auf semantischer Ebene äußert.

³⁰ 2012 weist Kanetani (cf. 3f.; 2009,34) darauf hin, dass der inhaltliche Unterschied zwischen der *E-because* und der *ISE-because construction* darin liegt, dass *E-because constructions* eine kontextuell nahe vorausgehende Nennung von *E* erfordern, während *ISE-because constructions* auch bei einem weiter in der Vergangenheit liegenden *E* gebraucht werden können.

Ein ähnliches Hindernis für die syntaktischen Tests wird man bei unvollendeten *p* oder *q* feststellen – unabhängig davon, ob eine syntaktische Abhängigkeit vom Matrixsatz vorliegt oder nicht.

Nun müssen aber syntaktische Auffälligkeiten solcher Art, sprich Unvollständigkeit, Ellipsen und komplexe *q*, nicht erst durch syntaktische Tests ermittelt werden, sondern sind bereits in der Satzstruktur sichtbar. Das Gelingen syntaktischer Tests geht, von der anderen Seite betrachtet, mit dem Vorliegen einer syntaktisch-kausalen Relation einher, welche bereits auf semantischer Konstruktionsebene annotiert wird. Mit anderen Worten gibt die Beantwortung der Frage nach dem Gelingen syntaktischer Tests keine zusätzlichen Informationen, wenn auch die Vollständigkeit von *p* und *q*, ihre syntaktische Struktur (elliptisch oder finit), die Komplexität von *q* sowie der Typ der semantischen Relation zwischen *p* und *q* bereits annotiert sind.³¹ Aus diesem Grund wurde die Frage nach dem Gelingen syntaktischer Tests aus der syntaktischen Annotation ausgeschlossen. Auf syntaktischer Ebene wurden stattdessen folgende Merkmale annotiert:

- Die Position von *parce que q* im Satz
- Das Vorliegen konstruktionsgrammatisch potenziell auffälliger Strukturen aus der Forschungsliteratur
- Vollständigkeit, Unvollständigkeit und Absenz von *p* oder/ und *q*
- Einbettung von *p*; Komplexität von *q*
- Das Vorliegen von Negation in *p*

Der resultierende syntaktische Code ergibt sich aus einer Kombination einer Kennzeichnung für die Subordination von *p*, einer für die Komplexität von *q* und eines dreistelligen Codes für die syntaktische Struktur der Konstruktion:

Tab. 18 Syntaktische Annotation bi-klausaler Konstruktionen. Die Punkte indizieren die Position im syntaktischen Code.

Bezieht sich auf...	kodiert...	Code	Referenz
Einbettung von <i>p</i>	<i>p</i> auf Ebene des Matrixsatzes	m....	Hamon 2002
	<i>p</i> eingebettet	e....	Hamon 2002
	<i>p</i> auf Ebene des Matrixsatzes und durch Teilsatz von <i>parce que q</i> getrennt	M....	Hamon 2002
	<i>p</i> eingebettet und durch weiteren Teilsatz von <i>parce que q</i> getrennt	E....	Hamon 2002

³¹ Debaisieux (cf. 2013, 36f.) verweist darauf, dass die klassische Zweiteilung in *subordinierend* und *nicht-subordinierend* bei einigen Kausalkonjunktionen (genannt sind *puisque*, *de sorte que*, *si bien que*, *quoique*, *donc*, *en effet*) in ihren Testverfahren unbrauchbar sind.

Bezieht sich auf...	kodiert...	Code	Referenz
Komplexität von <i>q</i>	einfach	.s...	Pfänder & Skrovec 2014
	direkt auf <i>parce que</i> folgende weitere Subordination	.c...	Pfänder & Skrovec 2014
Syntaktische Struktur	<i>p</i> (,) <i>parce que q</i>	..pcq	Sweetser 1990
	<i>parce que q, p</i>	..cqp	Kanetani 2008
	<i>p parce que q p</i>	..ppq	Deulofeu & Debaisieux 2009
	<i>E(ellipse) parce que q</i> (<i>p = E</i>)	..ecq	Kanetani
	<i>Je dis E parce que q</i> (<i>p = je dis E</i>)	..ise	Kanetani 2009, 2012
	<i>p parce que X</i> (<i>q = X</i>)	..pce	Kanetani 2015
	(<i>p</i>) <i>p parce que q</i>	..ppq	Lambrecht et al. 2006
	<i>p pourquoi (p') ? parce que q</i>	..fcq	Lambrecht et al. 2006
	<i>oui/ non parce que</i>	..acq	Lambrecht et al. 2006; Debaisieux et al. 2002
	<i>p. c'est parce que q</i>	..ccq	Lambrecht et al. 2006
	<i>si p, c'est parce que q</i>	..scq	Lambrecht et al. 2006
	<i>La raison pour laquelle p, c'est parce que q/ p pour la raison parce que q</i>	..rcq	Riegel 2015
	<i>C'est parce que q que p</i>	..cq	Riegel 2015
	<i>parce que q (Antwort auf Frage des Gesprächspartners)</i> (<i>p</i> absent)	..lcq	-
Komplettheit, Abbruch (statt pcq)	<i>p</i> (unvollständig) <i>parce que q</i>	..icq	Canut 2013
	<i>p</i> <i>parce que q</i> (unvollständig)	..pci	Canut 2013
	<i>p parce que</i> (absentes <i>q</i>)	..pcz	Canut 2013
	(absentes oder weit entferntes <i>p</i>) <i>parce que q</i>	..zcq	Canut 2013
	<i>parce que</i>	..zcz	Canut 2013

Bezieht sich auf...	kodiert...	Code	Referenz
	unvollständiges/ fehlendes <i>p</i> in anderen Strukturen	.. <i>cqi</i> / .. <i>cqz</i> .. <i>ipq</i> / .. <i>zpq</i> etc.	Canut 2013
	unvollständiges/ fehlendes <i>q</i> in anderen Strukturen	.. <i>isi</i> / .. <i>isz</i> .. <i>ppi</i> etc.	Canut 2013
Negation in <i>p</i>	<i>p</i> ist negiert	.. <i>P</i> .. (.. <i>Lcq</i> , .. <i>Scq</i> etc.)	Groupe-Lambda-1 1975

Zu betonen sei hier erneut, dass die Kodierung, obwohl sie zu einem großen Teil an präformulierten Konstruktionen orientiert ist, lediglich die syntaktischen Merkmale abdeckt. So bedeutet das Tag *pqp* beispielsweise lediglich, dass *p* *q* syntaktisch rahmt, jedoch nicht, dass eine CFPC (Deulofeu & Debaisieux 2009) vorliegt. Diese kann erst unter Einbeziehung der inhaltlichen Annotationsebene als solche identifiziert werden.

11.3.3 Prosodie

Die prosodische Integration oder Isolation von *parce que q* wird mit der Informationsstruktur sowie der damit einhergehenden Inhaltsdomäne in Verbindung gebracht. *Parce que*-Strukturen, die prosodisch verbunden (*bound*, Chafe 1984) sind oder eine *commaless intonation* (cf. Sweetser 1990, 83f.) aufweisen, gehen mit einem präsupponierten Bezugsteilsatz einher. Liegt dagegen eine prosodische Zäsur vor, wird der Bezugsteilsatz als assertiert interpretiert:

The comma [...] appears to mark a phrase-final intonation drop at the end of the sentence-initial main clause, rather than simply marking a pause. This clause-final intonation drop, then, marks the presentation of a clause as an independent assertion rather than as a presupposition. (Sweetser 1990, 83)

Dass die Prosodie der unterschiedlichen *parce que*-Strukturen sich nicht auf die binäre Teilung zwischen einer einzigen und zwei distinkten intonatorischen Einheiten begrenzt, wurde bereits unter 4.5 unter Rückgriff auf Simon & Degand (2007) gezeigt. Schematisiert lassen sich die vier unterschiedenen Profile wie folgt darstellen:

- a. [p parce que q]
- b. [p] [parce que q]
- c. [p] [parce que] [q]/ [p parce que] [q]
- d. [p] [parce que q] ([p])³²

(adaptiert nach ibd., 333f.; eckige Klammern gruppieren intonatorische Einheiten)

Entscheidend bei der Kategorisierung ist die die Forschungsliteratur durchdringende Frage, ob eine prosodische Zäsur zwischen den beiden (Teil-)Sätzen vorliegt. Auch wird hier berücksichtigt, wo dieser prosodische Bruch stattfindet, sowie die Frage, ob für [*parce que q*] prosodische Eigenschaften („débit accéléré, registre rehaussé ou abaissé, et réalisation compressée des syllabes accentuées“, Simon & Degand 2007, 334) vorliegen, die die Struktur als *incise* (Prosodisches Profil *d*) auszeichnen. Die drei kategorisierenden Kriterien wären entsprechend das Vorhandensein einer prosodischen Zäsur, die Lokalisierung dieser Zäsur sowie die prosodische Beschaffenheit von *q*.

Die Notwendigkeit, die prosodische Zäsur zu lokalisieren begründet sich durch die Ergebnisse von Simon & Degand (2007), nach denen prosodische Typen nicht für bestimmte Grade an *speaker involvement* exklusiv sind. Insbesondere das *profil autonomisé* (cf. auch 4.4) kann auch aus einem höheren Planungsgrad resultieren:

Ce profil prosodique particulier ne s'explique pas par des facteurs sémantiques ou pragmatiques, mais plutôt par une stratégie de planification textuelle à l'oeuvre dans les discours oraux. On observe en effet une corrélation significative entre le profil 'autonomisé' et la complexité du segment introduit par le connecteur. (Simon & Degand 2007, 338)

Diese Feststellung motiviert die annotatorische Unterscheidung zwischen einer prosodischen Zäsur vor und nach *parce que*. Liegt eine solche Zäsur an beiden Stellen vor, wird sie als *parce que* folgend annotiert.

Zu präzisieren ist die Herangehensweise erneut bei den von Lambrecht et al. (2006, 150) hervorgehobenen Konstruktionen:

- a. FOC[p] (turn) FOC[parce que q]
- b. FOC[p] (c'est) FOC[parce que q]
- c. FOC[p] (oui/non) FOC[parce que q]
- d. FOC[p] (pourquoi ?) FOC[parce que q]
- e. FOC[p] (p') FOC[parce que q]

Sowohl ein eingeschobener Turn des Gesprächspartners als auch die Konstruktionen mit *parce que* vorausgehenden *c'est* und *pourquoi* werden als eine prosodische Zäsur behandelt. Im Falle der Wiederholung *p'* wird die Wiederholung als *p* analysiert. Fälle mit einem *oui/ non*, die *parce que* vorausgehen, müssen dagegen differenziert werden. Handelt es sich um die

³² [*parce que q*] wird in dem Profil d. als ein Einschub verstanden, prosodisch markiert durch „débit accéléré, registre rehaussé ou abaissé, et réalisation compressée des syllabes accentuées“ (Simon & Degand 2007, 334)

Antwort auf eine Entscheidungsfrage, so ist der prosodische Verlauf von *oui/ non parce que q* zu analysieren. Geht dem *oui/ non* keine Frage voraus und handelt es sich somit um ein phatisches Signal, welches keine Antwort auf eine Frage darstellt, wird das *oui/ non* dagegen als Zäsur interpretiert.

Liegt ein Teil der *p parce que q*-Struktur außerhalb des Turns des Sprechers und somit in dem des Gesprächspartners, ist entscheidend, an welcher Stelle sich der Turnwechsel und somit die prosodische Zäsur befindet. Inhaltlich wird der vom Gesprächspartner artikulierte Teil nicht als abwesend annotiert.

Die Annotation der lautlichen Umgebung von *parce que* erfolgt auch bei abwesendem *p* oder *q*. Fehlt *q*, entspricht dies einer prosodischen Zäsur nach *parce que*. Fehlt dagegen *p*, wird die Zäsur als *parce que* vorausgehend annotiert.

Folgende Merkmale in der lautlichen Umgebung von *parce que* lassen sich als intonatorische Zäsuren identifizieren:

- Perzeptiv festgestellte Pausen (Debaisieux 2002, 352)
- Turnwechsel (ibd., 351f.)
- phatische Signale (*hein, bon* etc.) (ibd., 352f.)
- Hesitationssignale, inklusive Längungen von Lauten (ibd., 352)
- fallende Intonationskontur in *p* (Sweetser 1990, 83; Canut 2013, 158)

Je nach Vorhandensein einer oder mehrerer Zäsuren kann sich die Konstruktion aus einer (*[p parce que q]*), zwei (*[p] [parce que q]*, *[p parce que] [q]*) oder drei (*[p] [parce que] [q]*) intonatorischen Einheiten zusammensetzen.

Das Annotationsschema der prosodischen Struktur der Konstruktionen wird wie folgt festgesetzt (Tab. 19).

Tab. 19 Prosodische Annotation im Untersuchungskorpus. Die eckigen Klammern grenzen in dieser tabellarischen Übersicht prosodische Einheiten voneinander ab, wohingegen runde Klammern die Möglichkeit der Auslassung des eingeklammerten Elements markieren.

Code	kodiert...	Bezeichnung (Simon & Degand 2007)
1	<i>[p parce que q]</i>	<i>profil neutre</i>
2	<i>[p] [parce que q]</i>	<i>profil non-marqué</i>
3	<i>[p] [parce que] [q]/ [p parce que] [q]</i>	<i>profil autonomisé</i>
4	<i>[p] [parce que q] ([p])</i>	<i>incise</i>
0	n.a.	-

11.3.4 Informationsstruktur

Die Annotation der Informationsstruktur folgte der Unterscheidung zwischen *assertiert* und *präsupponiert* (cf. Kapitel 4.3). Die Trennlinie wird für gewöhnlich definitionsgegeben zwischen bekannter und unbekannter Information gezogen:

A proposition that is presupposed is treated by the speaker as already known (or able to be taken for granted) and is therefore considered "old" information. A proposition that is asserted is treated by the speaker as information that the interlocutor will know as a consequence of its being uttered and is therefore a type of "new" information. (Reichle 2014, 18f.)

Die häufig vorzufindende Gleichsetzung von respektive *präsupponiert* und *alte Information* bzw. *assertiert* und *neue Information* ist nicht unproblematisch. Weidhaas (2015, 252ff.) verweist in Anlehnung an Detges (2013) auf die Schwächen des Präsuppositionsbegriffs bei der Beschreibung der Informationsstruktur von *puisque*-Strukturen. Diesen wird in der Forschungsliteratur häufig die Eigenschaft zugeschrieben, dem Hörer bereits bekannte Information in *q* zu präsentieren (u. a. Groupe-Lambda-1 1975, Reichle 2014, Zufferey 2014). Allerdings verweist Weidhaas (cf. 2015, 54f.) auf das nicht seltene Vorliegen von Gegenbeispielen, in denen die Information in *q* dem Hörer nicht zugänglich ist. Für *parce que* ist im Untersuchungskorpus eine ähnliche Problematik belegt. Beispiel (53) zeigt einen Fall, in dem *p* eine vorab geäußerte Struktur wiederholt und somit bereits bekannte Information enthält. Allerdings deutet die Prosodie (sowie die epistemische Inhaltsrelation) auf eine Assertion des Inhalts hin, da zwischen der Wiederholung von *c'était peut-être inévitable* und *parce que q* eine prosodische Zäsur liegt (53):

(53) A21: et euh mais je c'était peut-être inévitable c'était peut-être inévitable parce que bon ben euh il faut que les choses évoluent hein euh dans le temps (LangAge_A21)

[,A21: und äh aber ich das war vielleicht unvermeidbar es war unvermeidbar weil naja die Sachen brauchen Zeit um sich zu verändern']

Um die informationsstrukturelle Anforderung an *p puisque q* nicht verwerfen zu müssen und die Informationsstruktur in Beispielen wie (53) kategorisieren zu können, wird *präsupponiert* alternativ im Sinne Detges (2013) als mit einer Erwartungshaltung an die Hinnahme der Information in *q* durch den Gesprächspartner aufgefasst:

Präsupponiert wird Information, von der der Sprecher annehmen kann, dass der Hörer sie fraglos akzeptieren (und dem *common ground* hinzufügen) wird, ausdrücklich assertiert wird dagegen Information, von der der Sprecher annehmen muss, dass der Hörer sie möglicherweise nicht ratifizieren (und deshalb möglicherweise nicht dem *common ground* hinzufügen) wird [...]. (Detges 2013, 94)

Unter Berücksichtigung der definitiven Modifikation erfolgt die Annotation der Informationsstruktur in Anlehnung an die Vierteilung Lambrechts et al. (2006, 147)³³:

- a. Typ 1) (p) [parce que [q]]
- b. Typ 2) (p) [parce que (q)]
- c. Typ 3) [p], [parce que (q)]
- d. Typ 4) [p], [parce que [q]]

Auch wenn die Annotation der Informationsstruktur von anderen Annotationsebenen möglichst losgelöst sein soll, kann sie nicht unter Ausschluss der Intonation, in den Schematisierungen durch die An- bzw. Abwesenheit des Kommas markiert, geschehen.

Wie auch bei der semantischen und der prosodischen Annotation erfordert die Annotation der Informationsstruktur für besondere Konstruktionen, die von der Form $p(,) \textit{parce que } q$ abweichen, einige Entscheidungen. In der Regel wurde in der Annotation das von Lambrecht et al. (2006, 150) festgesetzte p als Ausgangspunkt für die informationsstrukturelle Analyse herangezogen. Eine davon abweichende Herangehensweise wurde für folgende Strukturen angenommen:

$\text{FOC}[p] (\textit{oui/non}) \text{FOC}[\textit{parce que } q]$

$\text{FOC}[p] (p') \text{FOC}[\textit{parce que } q]$

Für *parce que* vorausgehende *oui/ non* wird (wie für die prosodische Annotation) unterschieden, ob es sich um eine Antwort auf eine Entscheidungsfrage oder ein die eigene Rede begleitendes *oui/non* handelt. Im zweiten Fall wird der Informationsstatus des nächsten geeigneten p -Elements untersucht, bei Antworten auf Entscheidungsfragen wird das *oui* oder *non* als p interpretiert.

Folgende Faktoren helfen bei der Identifikation von präsupponierter/ assertierter Information in p :

- Die Absenz einer prosodischen Grenze zwischen p und *parce que* q weist auf präsupponierte Information in p hin. Ein prosodisch unabhängiges p kann dagegen als Indiz für assertierte Information in p gelten.
- Ein Aufgreifen von vorerwähnter Information in p weist auf präsupponierte Information in p hin.
- Ein Turnwechsel oder ein *back channel*-Signal nach p oder nach $p \textit{parce que}$ kann auf eine abgeschlossene Informationseinheit und somit assertierte Information in p hindeuten.

³³ Die Klammerschreibung beschreibt hier den informationsstrukturellen Verlauf („[]“ = *assertiert*, „()“ = *präsupponiert*), während das Komma die Realisierung als zwei intonatorische Einheiten markiert

Allerdings handelt es sich hierbei lediglich um mögliche Begleiterscheinungen eines assertierten *p*. *p* kann jedoch vorerwähnte Information enthalten und dennoch prosodisch unabhängig auftreten oder durch eine sprachliche Intervention des Gegenübers von *parce que q* getrennt sein. Im Kontext der Okkurrenz tatsächlich vorerwähnte Information wird mit einem *P* gelabelt, während aus lautlichen oder interaktiven Besonderheiten resultierende Identifikation als präsupponiert mit einem kleinen *p* versehen wird.

Daraus ergibt sich folgende Kodierung für die Annotation der Informationsstruktur (Tab. 20):

Tab. 20 Informationsstrukturelle Annotation im Untersuchungskorpus

Code	kodiert...
pp	p präsupponiert, q präsupponiert
pa	p präsupponiert, q assertiert
ap	p assertiert, q präsupponiert
aa	p assertiert, q assertiert
P.	p vorerwähnt
0/ 00	n.a.

11.4 Pluri-klausale Konstruktionen

Neben den bi-klausalen Strukturen von *parce que* findet sich eine nicht unerhebliche Anzahl an Vorkommen, in denen *q* aus einer parataktischen Reihung besteht (54).

(54) A21: ben on en voyait déjà plus beaucoup parce que ils osaient pas tellement euh quand on est arrivé en en juin juillet quarante-quatre juin quand euh Paris était libéré dans l'Yonne il y avait encore les Allemands mais on envoyait plus beaucoup (LangAge_A21)

[,A21: na man sah schon nicht mehr viele davon, weil sie sich nicht so recht trautes äh als wir im Juni Juli 1944 Juni als Paris befreit worden war in Paris angekommen sind waren an der Yonne noch die Deutschen, aber man sah nicht mehr viele von ihnen`]

Kritik an der Reduzierung der Syntax gesprochener Sprache auf die Kombination von über- und untergeordneten Teilsätzen, hier von Haupt- und adverbialen Nebensatz, existiert reichlich (bspw. Auer 2000, Auer 2007, Auer & Pfänder 2011). Ehmer (cf. 2016a, 2) führt die Überschreitung der Bi-Klausalität von Adverbialsätzen auf die inkrementelle Realisierung von Satzstrukturen zurück. Diese manifestieren sich nicht nur in den erwähnten längeren Strukturen, sondern auch in weiteren Besonderheiten der gesprochenen Sprache, wie den in dialogischer Interaktion geschaffenen Strukturen mehrerer Sprecher, fehlenden Hauptsätzen, nicht-subordinierten Verwendungen von Adverbialkonjunktionen o.ä.

Beispiele wie (54) sowie die von Ehmer genannten Phänomene erschweren generell die Anwendung von Kategorien wie denen der Haupt- und Nebensätze:

Observations like these not only contribute to questioning the concept of bi-clausality of adverbial clause structures but also the dichotomy of subordination and coordination (viz., hypotaxis and parataxis) in general. (ibd.)

Strukturen, in denen in q mehrere Sätze koordiniert und nicht mit *et que* oder *et parce que* einem übergeordneten p untergeordnet werden, sollen hier als *pluri-klausale Strukturen* adressiert werden. Kausale Konnektoren einbegreifende pluri-klausale Strukturen finden sich vereinzelt bei Ehmer (2016b) (*X-MAIS-COMME-Y-Z*), Pfänder & Skrovec (2014) (*X-parce que-Y(-Z)*) oder Li (2016) (*yinwei*) wieder.

Auch wenn für Konstruktionen gilt, dass sie im Hinblick auf ihr Abstraktionsausmaß von konkreten lexikalisch besetzten Strukturen bis zu abstrakten Schemata rangieren, lässt sich dennoch die Frage nach der Integrierbarkeit von pluri-klausalen Strukturen in die Konstruktionsgrammatik fragen. Dies mag daran liegen, dass beschriebene Konstruktionen, obwohl keine syntaktischen Beschränkungen dieser Art festgelegt sind, sich meist innerhalb eines Satzes lokalisieren lassen. Einige Ansätze kombinieren die Konversationsanalyse mit der Konstruktionsgrammatik. So stellen Antonopoulou & Nikiforidou (2011) Konstruktionen gar turnübergreifend fest. Ob es sich bei den Mehrsatzfolgen im Untersuchungskorpus um nicht aus anderen Konstruktionen vollständig herleitbare eigenständige Konstruktionen handelt, soll hier nicht thematisiert werden.

Die pluri-klausale Syntax von q wird in der Dissertationsschrift als die parataktische Aneinanderreihung von $q_1, q_2 \dots q_n$ definiert. *Parataktisch* bedeutet hier, dass es sich um keine pluri-klausale Struktur handelt, wenn potenzielle $q_1, q_2 \dots q_n$ durch *et que* oder *et parce que* koordiniert und somit einem Matrixsatz subordiniert sind. Anders als Beispiel (54) fällt Beispiel (55) dementsprechend nicht in die Kategorie pluri-klausaler Konstruktionen:

(55) AU49: bah à ce moment-là je l'ai achetée **parce qu'**elle me convenait **et que** le rapport qualité prix était correct
(ESLO2_ENT_1049; Hervorhebungen hinzugefügt)

[,AU49: tja in dem Moment habe ich es gekauft weil es mir passte und das Verhältnis Qualität-Preis stimmte']

Methodisch betrachtet werden pluri-klausale Strukturen dann annotiert, wenn bei einer Auslassung der auf q_1 folgende (Teil-)Satz (q_2) nicht an p , sondern parataktisch an q_1 anschließt. Um das letzte Element der parataktischen Reihung zu ermitteln, wird überprüft, wie viele der auf *parce que* folgenden (Teil-)Sätze getilgt werden müssen, damit die anschließende Rede als Fortsetzung von p erachtet werden kann. Beispiel (56) exemplifiziert dieses Vorgehen. Erst

nach einer Tilgung von p_1 (Beispiel (57)), p_2 (Beispiel (58)) und p_3 (Beispiel (59)) kann der darauffolgende Teilsatz als an p anschließend interpretiert werden:

(56) YR399_DIA: on ne fait pas partie de euh de euh d'association de retraités ni ni de mon entreprise ni de celle de ma femme

ch_AC7: hm

YR399_DIA: **parce que** euh bon on a peut-être euh des idées un peu un peu pas comme tout le monde mais c'est c'est des gens qu'on a côtoyés euh certains pendant des années et certains qu'on a euh

ch_AC7: hm hm

YR399_DIA: qu'on a supportés

ch_AC7: hm

YR399_DIA: donc euh on on voulait quand même pas se retrouver à aller essayer de se détendre avec des gens qu'on n'avait pas beaucoup d'affinités hein [...] donc euh bon les voyages [...] non on fait pas de voyages (ESLO2_DIA_1226, Hervorhebung hinzugefügt)

[,YR399_DIA: wir sind weder Mitglieder in äh in äh einer Vereinigung von Rentnern noch einer von meiner Arbeit oder einer von meiner Frau

ch_AC7: hm

YR399_DIA: weil äh gut wir haben vielleicht nicht dieselben Ideen wie alle aber das sind Leute mit denen wir verkehren äh mit einigen jahrelang und einige die wir äh

ch_AC7: hm hm

YR399_DIA: ertragen haben

ch_AC7: hm

YR399: also wir wollten uns trotzdem nicht treffen um zu versuchen uns mit Leuten mit denen wir nicht viel gemein hatten ne zu entspannen also gut die Reisen nein wir machen keine Reisen\]

(57) *on ne fait pas partie de euh de euh d'association de retraités [...] mais c'est c'est des gens qu'on a côtoyés euh certains pendant des années et certains qu'on a euh [...] (Auslassen von q_1)

[,*wir sind keine Mitglieder in einer Vereinigung von Rentnern [...] aber das sind Leute mit denen wir verkehren äh mit einigen jahrelang und dir wir äh\]

(58) *on ne fait pas partie de euh de euh d'association de retraités [...] donc euh on on voulait quand même pas se retrouver à

aller essayer de se détendre avec des gens qu'on n'avait pas beaucoup d'affinités hein (Auslassen von q_1, q_2)

[,*wir sind keine Mitglieder in einer Vereinigung von Rentnern [...] also wir wollten uns trotzdem nicht treffen und versuchen mit Leuten mit denen wir nicht viel gemein hatten ne zu entspannen aber das sind Leute mit denen wir verkehren äh mit einigen jahrelang und dir wir äh`]

- (59) on ne fait pas partie de euh de euh d'association de retraités [...] donc euh bon les voyages non on fait pas de voyages (Auslassen von q_1, q_2, q_3)

[,*wir sind keine Mitglieder in einer Vereinigung von Rentnern [...] also äh gut die Reisen nein wir machen keine Reisen`]

Daraus ergibt sich für Beispiel (56) die pluri-klausale Struktur p parce que q_1, q_2, q_3 . Auf diese Weise werden auch Wiederholungen von p in q_n gehandhabt. In Beispiel (60) müssen q_1 (61) und q_2 (62) ausgelassen werden, bis ein Teilsatz an p anschließen kann, da q_2 aus einer mit *mais* an q_1 geknüpften Wiederholung von p besteht:

- (60) YR399_DIA: et un jour on est arrivé la porte du jardin était carrément cassée parce que c'était quand même qu'une porte en bois c'est tout hein c'est [...] mais elle était littéralement cassée puis ils avaient bah ramassé toutes les cerises (ESLO2_DIA_1226)

[,*YR399: und eines Tages sind wir angekommen da war das Gartentor völlig kaputt weil das war schon nur ein Holztor das war alles ne das ist [...] aber es war buchstäblich kaputt und dann hatten sie noch alle Kirschen aufgesammelt`]

- (61) *et un jour [...] la porte du jardin était carrément cassée [...] mais elle était littéralement cassée (Auslassen von q_1)

[,*und eines Tages [...] war das Gartentor völlig kaputt [...] aber es war buchstäblich kaputt`]

- (62) et un jour [...] la porte du jardin était carrément cassée [...] puis ils avaient bah ramassé toutes les cerises (Auslassen von q_1, q_2)

[,*und eines Tages [...] war das Gartentor völlig kaputt [...] und dann hatten sie auch alle Kirschen aufgesammelt`]

Die Beispiel (60) entsprechende Form ist folglich p parce que q_1, q_2 . Folgende Modifikationen wurden der Annotation beigefügt, um auch pluri-klausale Strukturen zu erfassen.

11.4.1 Semantik pluri-klausaler Strukturen

Ausgehend von der Prämisse, dass sich syntaktische Muster bi-klausaler Konstruktionen auf pluri-klausale Strukturen projizieren lassen können, wurde auch für die semantische Ebene

angenommen, dass sie sich analog zu den Mustern der bi-klausalen Strukturen verhalten kann. Ausschlaggebend für das Identifizieren einer semantischen Relation galt dabei, soweit nicht anders angegeben (Tab. 21), q_n der Inhalt des letzten Satzes der parataktischen Reihung in q .

Über semantische Relationen bi-klausaler Konstruktionen hinaus ermöglicht die Pluri-Klausalität weitere Funktionen.

(56)YR399_DIA: on ne fait pas partie de euh de euh d'association de retraités ni ni de mon entreprise ni de celle de ma femme

ch_AC7: hm

YR399_DIA: parce que euh bon on a peut-être euh des idées un peu un peu pas comme tout le monde mais c'est c'est des gens qu'on a côtoyés euh certains pendant des années et certains qu'on a euh

ch_AC7: hm hm

YR399_DIA: qu'on a supportés

ch_AC7: hm

YR399_DIA: donc euh on on voulait quand même pas se retrouver à aller essayer de se détendre avec des gens qu'on n'avait pas beaucoup d'affinités hein [...] donc euh bon les voyages [...] non on fait pas de voyages (ESLO2_DIA_1226)

[,YR399_DIA: wir sind weder Mitglieder in äh in äh einer Vereinigung von Rentnern noch einer von meiner Arbeit oder einer von meiner Frau

ch_AC7: hm

YR399_DIA: weil äh gut wir haben vielleicht nicht dieselben Ideen wie alle aber das sind Leute mit denen wir verkehren äh mit einigen jahrelang und einige die wir äh

ch_AC7: hm hm

YR399_DIA: ertragen haben

ch_AC7: hm

YR399: also wir wollten uns trotzdem nicht treffen um zu versuchen uns mit Leuten mit denen wir nicht viel gemein hatten ne zu entspannen also gut die Reisen wir machen keine Reisen']

Das Beispiel (56) weist, wie die Spaltsatzbildung demonstriert, eine kausale Relation auf, die sich nicht zwischen p und q_1 , sondern ausschließlich zwischen p und q_n feststellen lässt:

- (63) c'est parce qu'on voulait quand même pas se retrouver à aller essayer de se détendre avec des gens qu'on n'avait pas beaucoup d'affinités hein qu'on ne fait pas partie de euh de euh d'association de retraités [...]

[,es ist weil wir uns trotzdem nicht treffen wollten um zu versuchen uns mit Leuten mit denen wir nicht viel gemein hatten zu entspannen dass wir keine Mitglieder in einer Rentnervereinigung waren']

Diese semantische Relation der Kausalität zwischen p und q_n (kodiert als *ind*) unterscheidet sich von dem in Beispiel (129) vorliegenden Fall, in dem q aus einer Auflistung von Gründen/Ursachen besteht (kodiert als *cau*), wie die subordinierte Koordination mit *et que* bei der Spaltsatzbildung zeigt (Bsp.: (65)):

- (64) MK532: mais enfin je suis quand même attiré vers euh vers la capitale parce que euh il y a quand même des des des possibilités de spectacles il y a d- aussi des possibilités de retrouver euh des gens euh que je connais et que j'ai quittés (ESLO1_ENT_100)

[,MK532: aber schließlich zieht es mich dennoch zur Hauptstadt weil äh es gibt dennoch die Möglichkeiten des Schauspiels, es gibt auch die Möglichkeiten Leute zu treffen äh die ich kenne und mit denen ich auseinandergegangen bin']

- (65) c'est **parce qu'**il y a des possibilités de spectacles **et qu'**il y a aussi des possibilités de retrouver des gens que je connais et que j'ai quittés **que** je suis quand même attiré vers la capitale

[,es ist weil es viele Möglichkeiten des Schauspiels gibt und weil es auch Möglichkeiten Leute die ich kenne und mit denen ich auseinandergegangen bin zu treffen']

Einen weiteren häufig vorzufindenden Fall pluri-klausaler Strukturen stellt die Wiederholung oder Reformulierung von p in p_n dar (kodiert durch *cad*) wie in dem bereits hinzugezogenen Beispiel (60):

(60)YR399_DIA: et un jour on est arrivé la porte du jardin était carrément cassée parce que c'était quand même qu'une porte en bois c'est tout hein c'est hm mais elle était littéralement cassée puis ils avaient bah ramassé toutes les cerises (ESLO2_DIA_1226)

[,YR399_DIA: und eines Tages sind wir angekommen da war das Gartentor völlig kaputt weil das war schon nur ein Holztor das war alles ne das ist aber es war buchstäblich kaputt und dann hatten sie noch alle Kirschen aufgesammelt']

In Strukturen dieser Art übernehmen $q_1 \dots q_{n-1}$ eine kontextgebende Funktion für p im Sinne von Deulofeu & Debaisieux (2009). Die Wiederholung oder Reformulierung von p in q_n kennzeichnet diese Funktion als markierte Version von der *cxt*-Funktion.

Welche semantische Beziehung zwischen q_1 , q_2 und q_n herrscht, wurde nicht gesondert annotiert, jedoch auf Grundlage der syntaktischen Annotation der q_n einleitenden Konjunktion (*donc*, *mais*, *alors*) kategorisiert (cf. 11.4.2).

Darüber hinaus ist festzustellen, dass sich der pluri-klausale Verlauf von q in nicht seltenen Fällen gewissermaßen verselbstständigt, sodass eine Schließung der durch *parce que* eröffneten Klammer nicht mehr stattfindet (66).

(66) AU49: euh et la rue des Anguignis elle est euh sur Orléans
entièrement je crois

ch_NS3: hm

AU49: euh hm et donc euh hm quand euh **parce que** mon père voulait pas que j'aïlle à de l'autre côté euh quand euh j'étais en âge d'aller au collège le collège de Saint-Jean-le-Blanc qui se trouvait euh où se trouvait-il d'ailleurs celui-là ? je ne sais plus euh si il se trouvait rue Demay euh il allait être déplacé rue Creuse c'est-à-dire de l'autre côté de la route de la grande route de Sandillon et mon père a pas souhaité que je me fade tous les jours le trajet là-bas surtout qu'il imaginait bien qu'il y aurait un vélo ou je sais pas quoi pour aller là-bas il avait pas envie de me voir courir ce risque-là et il a préféré à ce que j'aïlle au lycée qui était en fait derrière ma maison puisque la maison où j'habitais elle était du côté droit de la rue des Balles enfin du côté pair et donc adossé à la rue des Anguignis et le collège il prend en il était en partie au bout de mon jardin (ESLO2_ENT_1049)

[,AU49: äh und die Rue des Anguignis sie war komplett in Orléans glaub ich

ch_NS3: hm

AU49: äh hm und also äh hm als äh weil mein Vater wollte nicht dass ich auf die andere Seite gehe als ich im Alter war zum Collège dem Collège von Saint-Jean-le-Blanc zu gehen welches sich befand wo befand es sich noch mal ich weiß nicht mehr äh doch es befand sich auf der Rue Demay äh er sollte auf die Rue Creusé d.h. auf die andere Seite der Straße der großen Rue Sandillon verlegt werden und mein Vater wollte nicht dass ich jeden Tag diesen Weg dorthin nehme vor allem weil er sich dachte dass es auch ein Fahrrad oder sonst was gäbe um dorthin zu gehen er hatte keine Lust drauf dass ich das Risiko eingehe und er hätte sich gewünscht dass ich zum Lycée gehe das direkt hinter meinem Haus war da das Haus in dem ich wohnte es war ja rechts von der Rue des Balles also auf derselben Seite und so an die Rue des Anguignis und das Collège nimmt zum es war zum Teil am Ende meines Gartens `]

Ein die durch *parce que* eröffnete Klammer abschließendes p_n ist in diesem Fall nicht auszumachen. Auch fehlt ein p , mit dem das parataktische q -Gefüge in Relation gesetzt werden könnte. Beides ist jedoch nicht ausschlaggebend. Beispiel (67) zeigt eine durch *parce que* eingeleitete Widergabe einer Ereigniskette, der typischerweise ein Verb des Erinnerns vorangestellt wird (*et je me souviens*).

(67) AU49: ça remonte un peu quand même euh et euh et je me souviens **parce que** euh il avait fait euh il é- p- il causait entre les chansons il avait dit un truc sur l'Amérique et y avait quelqu'un qui avait dit oh rien à foutre de l'Amérique bah tu en as rien à foutre si tu veux mais enfin c'est quand même un peu eux qui conditionnent ton ton avenir donc euh voilà et euh moi j'av- enfin ça f- ouais c'était très bien ouais oui non non la vie culturelle orléanaise euh j'avoue que euh je vais à la b- à la médiathèque à la Source voilà à la vie culturelle (ESLO2_ENT_1049, Hervorhebung hinzugefügt)

[,AU49: das ist schon eine Weile her äh und äh und ich erinnere mich weil äh er hatte gemacht äh er w() er redete zwischen den Liedern er hatte eine Sache über Amerika gesagt und jemand hatte gesagt oh scheißegal Amerika na scheißegal wenn du willst aber schließlich es sind nunmal ein wenig die die deine deine Zukunft bestimmen also äh so und äh ich ich ha() also das ja das war sehr gut jo ja nein nein das kulturelle Leben in Orléans äh ich gebe zu dass äh ich gehe zur B() zur Mediathek in der Source so viel zum kulturellen Leben']

Für die Annotation pluri-klausaler Konstruktionen (Tab. 21) wurden neben den hier beschriebenen Ergänzungen (*ind*, *cad* und *dis*) auch die Codes der bi-klausalen Strukturen verwendet, wobei statt der Relation zwischen p und q an dieser Stelle die Relation zwischen p und q_n überprüft wurde.

Tab. 21 Semantische Annotation pluri-klausaler Konstruktionen

Code	Verwendung
cau	satzsemantisch motivierte Kausalität, Koordination von Ursachen/ Gründen in $q_1, q_2 \dots q_n$
epi	epistemische Relation zwischen p und q_n , keine satzsemantische Kausalität
spa	Verknüpfung von Sprechakten; ($q_1, q_2 \dots$) q_n rechtfertigt/ rechtfertigen Sprechakt in p
met	metalinguistische Relation zwischen p und ($q_1, q_2 \dots$) q_n
cxt	kontextgebende Eigenschaft von $q_1, q_2 \dots q_n$
con	konzessive Relation von ($q_1, q_2 \dots$) q_n
inf	Zurückweisung von Interferenz zwischen p und ($q_1, q_2 \dots$) q_n
cad	q_n ist eine Wiederholung/ eine Reformulierung/ alternative Formulierung von p ; $q_1, q_2 \dots q_{n-1}$ haben eine kontextgebende Funktion.
ind	kausale Relation zwischen q_n und p , aber nicht zwischen p und $q_1, q_2 \dots$ q_{n-1}
dis	Ein q_n ist nicht auszumachen oder $q_1, q_2 \dots$ verselbstständigen sich zu einem Diskurs, dessen eventuelles Schließen nicht zurück zu p führt.
000	n.a.

11.4.2 Syntax pluri-klausaler Strukturen

Auch wenn die Beispiele (55), (56) und (60) der Struktur p *parce que* $q_1, q_2 \dots q_n$ (pcq) folgen, lassen auch andere syntaktische Verläufe Pluri-Kausalität zu. Beispiele (68) und (69) zeigen Fälle von respektive einer Pseudocleft- (rcq) und einer p *c'est parce q*-Struktur (ccq):

(68) DM95: je faisais j'avais fait autre chose

RC: hm hm

DM95: et donc euh y avait cette raison-là parce que ma femme
faisait ses études ici et à Paris elle aurait pas pu les contin-
uer à cause des déplacements donc je suis rentré à Orléans pour
ça (ESLO1_ENT_004)

[,DM95: Ich machte ich hatte etwas anderes gemacht

RC: hm hm

DM95: und deshalb gab es diesen Grund da warum meine Frau ihr
Studium hier in Paris machte. Sie hätte sie wegen der Versetzung
nicht weitermachen können also bin ich dafür zurück nach Orleans
gekommen']

(69) BC41: alors moi j'aime pas non moi j'aime pas le grand frère euh qui a réussi c'est parce que euh voilà quand euh on parle des quartiers c'est on dit souvent les grands frères or moi j'aime pas cette expression c'est pas les grands frères (ESLO2_ENT_1041)

[,BC41: also ich ich mag das nicht nein ich mag nicht den großen Bruder der es geschafft hat es ist weil äh also hier wenn man über Stadtviertel redet sagt man häufig große Brüder aber ich mag diesen Ausdruck nicht es sind nicht die großen Brüder']

Das Set an für bi-klausale Fälle definierten syntaktischen Strukturen wurde infolge der Möglichkeit, auch im Falle eines parataktisch zusammengesetzten q , für pluri-klausale Verläufe übernommen.

Eine Modifikation erfuhr die zweite Position des Codes (bei bi-klausalen Strukturen für die Komplexität von q reserviert). Hier wurde neben der Komplexität von q_1 auch die Konjunktion festgehalten, mit der q_n eingeführt wird (bspw. *mais* in (60) und *donc* in (68)).

Die Annotation der syntaktischen Struktur und der syntaktischen Vollständigkeit wurde folglich bis auf wenige Ausnahmen³⁴ von den bi-klausalen Strukturen übernommen und um weitere Codes erweitert (Tab. 22). Die Annotation für die Vollständigkeit von p und q ($q_1, q_2 \dots q_n$) blieb bestehen, allerdings wurde die Vollständigkeit von q als die Vollständigkeit von q_n analysiert.

Tab. 22 Syntaktische Annotation pluri-klausaler Strukturen. Die Punkte dienen als Platzhalter im fünfstelligen syntaktischen Code.

Bezieht sich auf...	kodiert...	Code
Komplexität und q_1 und Beschaffenheit von $q_1, q_2 \dots q_n$ ³⁵	q_n wird durch <i>donc</i> eingeleitet.	.d...
	q_n wird durch <i>donc</i> eingeleitet, wobei p_1 direkt mit einer (weiteren) Subordination beginnt.	.D...
	q_n wird durch <i>mais</i> eingeleitet. ³⁶	.m...
	q_n wird durch <i>mais</i> eingeleitet, wobei p_1 direkt mit einer (weiteren) Subordination beginnt.	.M...
	q_n wird durch <i>alors</i> eingeleitet.	.a...
	q_n wird durch <i>alors</i> eingeleitet, wobei p_1 direkt mit einer (weiteren) Subordination beginnt.	.A...
	q_n wird durch keine Konjunktion oder durch <i>et</i> eingeleitet.	.p...

³⁴ *P parce que X, p parce que* (absentes q), *parce que* (absentes p und absentes q)

³⁵ Bei einer Koordination von Sätzen nach Konjunktionen wie *mais* oder *donc* durch *et* sind weiterhin *mais/ donc* für die Wahl des Codes ausschlaggebend und nicht das koordinierende *et*.

³⁶ Nicht annotiert wird dagegen *mais enfin/ m'enfin*, wenn sie in der Funktion eines Diskursmarkers auftreten.

Bezieht sich auf...	kodiert...	Code
	q_n wird durch keine Konjunktion oder durch <i>et</i> eingeleitet, wobei p_1 direkt mit einer (weiteren) Subordination beginnt.	.C...
Syntaktische Struktur	p <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$ (subordinierend)	..pcq
	<i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n, p$	..cq <p></p>
	p <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n p$	..ppq
	<i>E(llipse)</i> <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..ecq
	<i>ISE</i> <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$ (<i>Je dis</i>)	..ise
	$p p'$ <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..ppq
	p <i>pourquoi ?</i> <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..fcq
	<i>oui/ non</i> <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..acq
	p . <i>c'est</i> <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..ccq
	<i>si</i> p , <i>c'est</i> <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..scq
	<i>La raison pour laquelle</i> p , <i>c'est</i> <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$ / p <i>pour la raison</i> <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..rcq
	<i>parce que</i> q (Antwort auf Frage des Gesprächspartners)	..lcq
Komplettheit, Abbruch	p (unvollständig) <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..icq
	p <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$ (q_n unvollständig) Auch wenn q_n lediglich aus einer Konjunktion besteht (<i>donc/ mais/ tandis que/ et</i>)	..pci
	(absentes oder weit entferntes p) <i>parce que</i> $q_1, q_2 \dots q_n$	..zcq
	unvollständiges/ fehlendes p in anderen syntaktischen Strukturen	..cqi/ ..cqz ..ipq/ ..zpq etc.
	unvollständiges q_n in anderen Strukturen (auch nach <i>mais, donc, et</i> , etc.)	<i>isi/ isz</i> <i>ppi/ ppz</i> etc.
Negation in p	p ist negiert	..P..

Bezieht sich auf...	kodiert...	Code
		(auch: Lcq, Scq etc.)

11.4.3 Informationsstruktur pluri-klausaler Strukturen

Die Kategorisierung von p und q in Abhängigkeit davon, ob es sich um einen präsupponierten oder assertierten Teilsatz handelt, fand im Falle pluri-klausaler Strukturen weiterhin Anwendung, wobei anstelle von q q_n betrachtet wurde. Tab. 23 resümiert die Codes der informationsstrukturellen Annotation für pluri-klausale Konstruktionen.

Tab. 23 Annotation der Informationsstruktur pluri-klausaler Konstruktionen.

Code	Verwendung
pp	p präsupponiert, q_n präsupponiert
pa	p präsupponiert, q_n assertiert
ap	p assertiert, q_n präsupponiert
aa	p assertiert, q_n assertiert
P.	p im Interview explizit vorerwähnt
0/ 00	n.a.

11.4.4 Prosodie pluri-klausaler Strukturen

Pluri-klausale Strukturen bieten eine Reihe an syntaktisch motivierten Ansatzpunkten, an denen der prosodische Verlauf untersucht werden könnte. Neben der unmittelbaren Umgebung von *parce que* ließe sich auch die parataktische Reihung in q auf ihre Prosodie untersuchen. Da die Untersuchung jedoch nicht auf eine detaillierte Beschreibung pluri-klausaler Strukturen abzielt, wurde auf eine detailreiche Erfassung verzichtet. Die prosodische Annotation erfolgte anhand von bi-klausalen Konstruktionen entsprechenden Gesichtspunkten und betrachtete folglich ausschließlich die unmittelbare lautliche Umgebung von *parce que*.

Auch für pluri-klausale Konstruktionen wurden folgende Merkmale als prosodische Zäsur definiert:

- Perzeptiv wahrnehmbare Pausen
- Turnwechsel
- phatische Signale (*hein, bon* etc.)

- Hesitationssignale, inklusive Längungen von Lauten
- fallende Intonationskontur in *p*

Tab. 24 beinhaltet eine an die Beschaffenheit von *q* als $q_1 \dots q_n$ angepasste Darstellung der prosodischen Annotation pluri-klausaler Konstruktionen.

Tab. 24 Annotation der Prosodie für pluri-klausale Konstruktionen. Eckige Klammern kennzeichnen prosodische Einheiten. (Teil-)Sätze außerhalb der eckigen Klammern entheben sich der Relevanz für die festgelegte Annotation.

Code	kodiert...
1	<i>[p parce que q₁] q₂ ... q_n</i>
2	<i>[p] [parce que q₁] q₂ ... q_n</i>
3	<i>[p] [parce que] [q₁] q₂ ... q_n / [p parce que] [q₁] q₂ ... q_n</i>
4	<i>[p] [parce que q₁] q₂ ... q_n ([p])</i>
0	n.a.

12 Kontrollkodierung

Die Komplexität des Annotationsschemas stellt die Reproduzierbarkeit der Ergebnisse vor Schwierigkeiten, die auch im Zusammenhang mit Kausalkonjunktionen und Diskursmarkern vermehrt adressiert werden (Stede & Peldszus 2012, 22; Bolly et al. 2015, 15; Crible & Degand 2019, 82). Um für diese vierdimensionale Annotation den Grad der Reproduzierbarkeit einschätzen zu können, erfolgte Kontrollannotation durch eine weitere Annotatorin. Diese war Doktorandin der Linguistik mit Französisch als L1, jedoch nicht mit der Forschung zu *parce que* vertraut.

Der Annotatorin wurden sowohl das aktuelle Annotationskapitel als auch eine mit Beispielen und Hinweisen³⁷ versehene Übersicht über die unterschiedlichen Annotationsebenen, separate Flussdiagramme für die Annotation dieser Ebenen in englischer Sprache und eine Tabelle für die Annotation syntaktischer Strukturen als weitere Hilfeleistung zur Verfügung gestellt. Exkludiert aus der Kontrollannotation wurde im Sinne einer Simplifizierung des Annotationschemas die Kennzeichnung einer Negation in *p* auf der syntaktischen Annotationsebene. Diese Entscheidung wurde dadurch gerechtfertigt, dass das Vorliegen einer Negation in *p* im Falle eines in Annotation und Kontrollannotation identischen *p* objektiv feststellbar war. Wurde dagegen ein abweichender Teilsatz als *p* identifiziert (was potenziell zu Diskrepanzen in der Annotation von der Negation in *p* führen könnte), zeigte sich dies auf der ersten Position des syntaktischen Codes.

Das Sample für die Kontrollannotation wurde dem Interview ESLO1_ENT_100 (Sprecher MK532) entnommen. Dieses Interview enthält 102 Okkurrenzen von *parce que*, von denen 51 mit dem Schema „#C|||#“ zur Ergänzung durch die Annotatorin versehen wurden. Es wurde darauf verzichtet, ein randomisiertes Untersuchungssample aus unterschiedlichen Interviews zu erstellen, da ein vollständiges Interview es der Annotatorin ermöglichte, den gesamten durch die vollständige Transkription gegebenen Kontext zur Interpretation der Vorkommen von *parce que* zu verwenden.

12.1 Ergebnisse der Kontrollkodierung

Der prozentuale Anteil für die Übereinstimmung der Annotation und der Kontrollannotation wurde für jede inhaltliche und formale Variable einzeln ermittelt. Die zweite Position des Annotationscodes, welche eine unmittelbare Subordination in *q*, die Klausalität von *q* sowie die Konjunktion, die q_{n-1} und q_n pluri-klausaler Konstruktionen verbindet, codiert, wurde zusätzlich in ebendiese drei Bestandteile zerlegt, um Nicht-Übereinstimmungen präziser lokalisieren zu

³⁷ Diese Hinweise und Grafiken können im Anhang eingesehen werden (19.4).

können. Für jede dieser Variablen wurde sowohl der prozentuale Anteil der Übereinstimmungen zwischen der Annotation und der Kontrollannotation sowie der Kappa-Wert (κ ; Cohen 1960) ermittelt. Tab. 25 gibt einen Überblick über die Ergebnisse:

Tab. 25 Übereinstimmungsrate und Kappa-Wert für die Annotation und die Kontrollannotation

Variable	% agreement	κ
I. Einbettung von p in einen Matrixsatz/ einen eingebetteten Satz (EMB)	56%	0.309
II. Verlauf von q	45.1%	0.176
a. Unmittelbare weitere Einbettung in q (COM)	88.2%	-0.446
b. Bi- oder pluri-klausal (KLA)	56.9%	0.161
c. Abschließende Konjunktion bei Pluri-Klausalität (CON)	52.9%	0.255
III. Syntaktische Struktur (SYN)	70.6%	0.235
IV. Prosodischer Verlauf (PRO)	47.1%	0.259
V. Funktion von <i>parce que</i> (SEM)	37.3%	0.113
VI. Informationsstruktur		
a. in p (ISp)	88.2%	-0.408
b. in q (ISq)	90.2%	0.406

Gemessen am Maßstab von Landis & Koch (1977, 165) wurden insgesamt nur geringe Kappa-Werte erreicht. Dabei entsprach die höchste vorliegende Übereinstimmungsstärke dem Grad *fair* (0.21-0.40), nämlich für die Variablen EMB (I), CON (IIc), SYN (III), PRO (IV) und ISq (VIb). Für drei Variablen, Verlauf von q (II), KLA (IIb) und SEM (V), ließ sich die Übereinstimmung lediglich als *slight* (0.0-0.2) einstufen und für zwei Variablen, COM (IIa) und ISp (Via), rangierte der Kappa-Wert sogar im negativen Bereich und fügte sich somit in die Kategorie *poor* (< 0.0). Die prozentuale Übereinstimmung liegt mit drei Ausnahmen (II, IV, V) jedoch stets über 50%.

Die allgemein niedrigen Kappa-Werte decken sich mit Beobachtungen aus vorausgehenden Studien, die im Zusammenhang mit der Annotation kausaler Konjunktionen oder bei der Klassifizierung von Diskursmarkern gemacht wurden. Crible & Degand (cf. 2019, 82) beschrieben Kappa-Werte von 0.29 für Laienannotatoren und 0.406 für Experten in einem Funktionsbestimmungstest für Diskursmarker (u. a. *because*), Bolly et al. (cf. 2015, 15) errechneten einen durchschnittlichen Kappa-Wert von 0.555 bei der Annotation der Variablen „SYNTAXE“, „SÉMANTICO-PRAGMATIQUE“, „PROSODIE“, „ÉNONCIATION“ (ibid., 14), Stede & Peldszus (2012, 22) erreichen bei der Bestimmung von Illokutionen im Zusammenhang mit Textkohärenz herstellenden Konnektoren einen Wert von 0.51 und Spooren & Degand (cf. 2010, 248) verweisen auf Kappa-Werte von 0.32 und 0.38 für unterschiedliche form-funktionale Variablen bei der Annotation des niederländischen *want*. Während syntaktische Merkmale weniger der

subjektiven Interpretation der Annotatoren unterliegen und dadurch eine vergleichsweise hohe Übereinstimmung erreichen können³⁸, ist eine hohe Übereinstimmung für inhaltliche Variablen, die nicht nur auf Satzebene, sondern auch im sprachlichen Kontext zu untersuchen sind, schwieriger zu erzielen.

Spooren & Degand geben zwei mögliche Ursachen für die niedrigen Werte an:

(i) [C]oding ambiguity and (ii) coding error. the first type of disagreement is inevitable because it results from inherent language ambiguity and utterance interpretation problems. If we want to continue analyzing and coding semantic phenomena, a certain margin of disagreement should be allowed for placing a perfect agreement (e.g. a kappa of 1.0) out of reach. The second type of disagreement is the one that is supposed to tell us something about the stability of our coding scheme and the theoretical conclusions that can be drawn from our analysis. It is these disagreements that the agreement statistics are meant to track. (2010, 251)

Beide Fehlerquellen treten zudem mit steigender Anzahl von Labels, aus denen die Annotatoren wählen können, mit höherer Wahrscheinlichkeit auf (cf. ibd., 243).

In Bezug auf die Kappa-Werte sei diesen beiden Ursachen hinzugefügt, dass ein niedriger Wert auch schlicht der Formel zu dessen Berechnung geschuldet sein kann. Feinstein & Cicchetti (cf. 1990) nennen zwei Paradoxa, die sich trotz hoher prozentualer Übereinstimmung in geringen Kappa-Werten äußern.

Zum einen sinkt der Wert, wenn ein Label für eine Merkmalsausprägung einer Variablen deutlich häufiger als ein anderes verwendet wird. So wird unabhängig von der tatsächlichen prozentualen Übereinstimmung ein geringerer Kappa-Wert festzustellen sein, wenn die relative Frequenz einer Variante von *1 dividiert durch Anzahl der Labels* abweicht (cf. ibd., 544f.). Dies ist in der vorliegenden Annotation insbesondere für die Informationsstruktur in *p* zu beobachten, wo Kappa trotz 88.2% Übereinstimmung einen negativen Wert annimmt (und somit darauf verweist, dass der Zufall ein besseres Ergebnis erzielt hätte). Das Label „assertiert“ wurde hier in 92% bzw. 96% der Fälle vergeben.

Das zweite Paradoxon tritt auf, wenn die unterschiedlichen Annotatoren die Labels mit einer symmetrischen Häufigkeit benutzen. Unabhängig von der prozentualen Übereinstimmung fällt Kappa geringer aus, wenn die Häufigkeiten, mit denen ein Annotator die einzelnen Labels verwendet (unabhängig davon, ob die Labels für dieselben Okkurrenzen gebraucht werden), den entsprechenden Häufigkeiten des anderen Annotators ähneln (cf. ibd., 545f.). Auch dieses Phänomen begründet den negativen Kappa-Wert bei der Annotation des Informationsstatus in *p*, wie aus Tab. 26 hervorgeht:

³⁸ Bolly et al. (cf. 2015, 15) erreichen eine Übereinstimmung von 81% bei einem Kappa-Wert von 0.766 für syntaktische Variablen.

Tab. 26 Häufigkeit der Wahl unterschiedlicher Labels für die Variable *ISp*

ISp	Annotator 1	Annotator 2
assertiert	47	49
präsupponiert	3	2
0 (nicht zuzuordnen)	1	0

Dort, wo eine hohe prozentuale Übereinstimmung, jedoch ein niedriger Kappa-Wert auftrat, konnte ein Kappa-Paradoxon die Ursache sein. Cicchetti & Feinstein (cf. 1990) weisen in diesen Fällen an, bei der Interpretation der Kappa-Werte die positiven und negativen Vorhersagewerte zu beachten. Das *positive agreement* für das Label *assertiert* der Variable *ISp* erreichte einen Wert von 0.93 (d.h. $2 \cdot 45 / (47 + 49)$), während die Labels *0* und *p* keine Übereinstimmung bei der Annotation aufwiesen. Die nach Labels differenzierte Betrachtung macht es möglich, Übereinstimmungen in Abhängigkeit von ihren Labels zu untersuchen, was insbesondere in Fällen hoher prozentualer Übereinstimmung bei niedrigen Kappa-Werten Unstimmigkeiten und hohe Übereinstimmungen lokalisieren kann.

Diese Untersuchung lässt sich auch für die Variable COM (IIa) durchführen, für die sich das niedrige Kappa zum einen darauf zurückführen lässt, dass beide Annotatoren die beiden Labels mit jeweils gleicher Häufigkeit benutzt haben (48 für keine immediate Einbettung, 3 für eine immediate Einbettung nach *parce que*), zum anderen darauf, dass diese Häufigkeiten stark von 50% der Summe ($0,5 \cdot 51 = 25,5$) abweichen. Für die Variable der Einbettung wurde für *yes* ein *positive agreement* von 0.94 erreicht, für *no* (*keine Einbettung*) lag dagegen keine Übereinstimmung vor.

In die geringe Übereinstimmungsrate und die niedrigen Kappa-Werte fließt zudem die Anzahl der Labels ein. Diese reicht von zwei (COM, KLA) bis 13 (SYN) verwendeten Labels. Die größere Auswahlmöglichkeit bietet einen die Übereinstimmung erschwerenden Faktor, womit sich auch die niedrige prozentuale Übereinstimmung für die SEM-Variable (37, 3%, $\kappa = 0.113$) erklären lässt. Trotz der 13 verwendeten Labels weist die SYN-Variable dagegen eine hohe Übereinstimmung auf (70.6%, $\kappa = 0.235$), welche unter anderem dadurch bedingt wurde, dass die vergleichsweise einfach zu identifizierende Struktur *p parce que q* verhältnismäßig häufig vorlag.

Die Zuordnung der Abweichungen in der Annotation zu der Ursache der *coding ambiguity* oder des *coding error* ist nur bedingt möglich. Betrachtet man ausschließlich die prozentuale Übereinstimmung, so ist diese für die SEM-Variable (V) am niedrigsten, was darauf zurückzuführen

sein kann, dass die Interpretation inhaltlicher Variablen mit einem gewissen Maß an subjektivem Urteilsvermögen einherging.³⁹ Für die Informationsstruktur (ISp und ISq) und die SYN-Variable ist dagegen eine hohe prozentuale Übereinstimmung festzustellen, was für die Möglichkeit einer objektiveren Annotation spricht. Unstimmigkeiten bei der Annotation der SYN-Variable betreffen in 4 der 15 Diskrepanzen ausschließlich divergierende Urteile über die Vollständigkeit/ die Präsenz von *p* oder *q*, was sich auch in Divergenzen in der Annotation der SEM-Variable äußert⁴⁰. Da in zwei Fällen ein fehlendes *q* von beiden Annotatoren übereinstimmend festgestellt wurde, liegt es nahe, dass die abweichende Annotation tatsächlich auf sprachlichen Ambiguitäten beruht und somit der *coding ambiguity* zuzuordnen ist. Andere Abweichungen bei der Annotation der SYN-Variable lassen vielmehr die Interpretation als *coding error* zu, insbesondere dort, wo deutliche syntaktische Formen nicht erkannt wurden (z.B. wurde eine *rcq*-Syntax als eine *pcq*-Syntax gelabelt). Letztendlich lässt sich eine Zuordnung zu einer dieser zwei Ursachen nicht mit Sicherheit bestimmen. Während Ambiguitäten auch bei erfahrenen Annotatoren zu divergierenden Annotationen führen (cf. Sporeen & Degand 2010, 248), lassen sich Fehler mit der Zeit und dem nötigen Training eventuell beseitigen (cf. ibd., 251).

12.2 Schwierigkeiten der gesprochenen Sprache

Die schwach ausgeprägte Übereinstimmung der Annotatorinnen lässt sich insbesondere für die semantische Variable mit den Herausforderungen begründen, die die gesprochene Sprache an die Annotatoren stellt (Levshina & Degand 2017, 134).

In der Theorie mag eine funktional orientierte Kategorisierung funktionieren, doch wie objektiv kann eine Zuordnung tatsächlicher Äußerungen sein? Wie sicher kann man sich bei der Beurteilung der Rolle, die dem Sprecher in dieser oder jener Kausalität zukommt, sein?⁴¹ Insbesondere für die gesprochene Sprache und ihren geringen Planungsgrad lassen sich viele Okkurrenzen nur unter Vorbehalt den funktionalen Kategorien zuordnen, auch zumal Strukturen

³⁹ Levshina & Degand (2017, 134) verweisen darauf, dass authentisches Datenmaterial sich nur schwierig in prädefinierte Kategorien der Subjektivität fügen lässt, was sie unter anderem darauf zurückführen, dass es auch weniger prototypische Vorkommen umfasst.

⁴⁰ Der Ausschluss derjenigen Okkurrenzen, bei denen die syntaktische Struktur unterschiedlich annotiert wurde, für die Analyse der Übereinstimmung der Annotation der SEM-Variable führte nur geringfügig zu einer Verbesserung des Ergebnisses. Die prozentuale Übereinstimmung stieg lediglich auf 38.9%, der Kappa-Wert sinkt auf 0.08. Dies verdeutlicht, dass auch im Falle einheitlich annotierter Syntax die Interpretation der inhaltlichen Variablen eine Schwierigkeit darstellt.

⁴¹ Die im Rahmen einer Studie von Stede & Peldszus (cf. 2012, 220) durchgeführten funktional orientierten Annotationen des illokutionären Status von Konnektoren wiesen zwischen den zwei naiven, d.h. untrainierten, Annotatoren eine Überlappung von lediglich 57,5% auf.

der gesprochenen Sprache mit Satzabbrüchen und Korrekturen verbunden sind. Dieses Problem scheint umso größer, je feingliedriger das Modell ist. Und auch bei ausdifferenzierteren Versionen stellt sich die Frage nach der Vollständigkeit – man beachte beispielsweise die theoretischen Divergenzen zwischen Pander Maat & Degand (2002) und Simon & Degand (2007). Auch wenn sowohl Debaisieux (2002) als auch Simon & Degand (2007) mithilfe ihrer Kategorisierungen Daten der gesprochenen Sprache untersuchen, lässt sich die Eignung und Anwendbarkeit inhaltlich definierter Kategorien auf diesen Typus Daten durchaus in Zweifel ziehen. Grund dafür ist der Eindruck, es müsse sich bei den untersuchten Sätzen um syntaktisch vollständige, „korrekte“ Sätze handeln, was in der gesprochenen Sprache nicht der Regel entspricht. Debaisieux (cf. 2002, 359f.) verweist auf Schwierigkeiten, die aus der Komplexität von gesprochenen Sätzen resultieren können. Für die Differenzierung innerhalb der Kategorie zweier Sprechakte in *p parce que q* schlägt sie die Umformulierung mittels *et cela (parce que)* vor, um den Typus *explication par la cause* zu identifizieren:

Si l'énoncé montre une bonne équivalence avec un énoncé introduit par la structure coordinative et cela, l'élément détaché introduit par parce que peut être considéré comme un complément régi par le verbe qui précède. (ibd., 358)

Jedoch kann die Komplexität eines Satzes die Evaluation der durch *et cela* erreichten Umformulierung wie in dem folgenden Fall stören:

[L]e segment introduit par parce que porte sur le contenu de la proposition précédente par rapport auquel il constitue une détermination sémantique de type 'explication par la cause'. Mais la complexité de l'énoncé perturbe le fonctionnement du test ;

? ben les chevaux ben on les ferre *et cela* parce que quand on les fait travailler comme on les a fait travailler là/ qu'ils restent pas au pré à manger normalement à se déplacer normalement/ le sabot il s'use (ibd.)

Der für die gesprochene Sprache typische parataktische Verlauf wirft Schwierigkeiten bei der Interpretation der *parce que*-Struktur auf. Diese Schwierigkeiten gehen mit der Frage einher, auf welcher Ebene man die zu untersuchende Einheit definiert. Bleibt man auf Satzebene? Stützt man sich auf prosodische Kriterien oder greift man auf diskursrelevante Einheiten, wie Äußerungen oder Turns, zurück? Ein Satz wie der folgende lässt sich im Vergleich zum Original einfach zerlegen (70):

(70) et puis on utilisait ces tickets-là dans la mesure où il y avait la marchandise parce que même si on avait les tickets, des fois il y avait rien

[,und dann benutzten wir die Tickets da in dem Umfang in dem es die Ware gab weil auch wenn wir die Tickets hatten, gab es nichts`]

Im LangAge-Korpus weist der Satz jedoch folgende Struktur auf (71):

(71) A21: et puis on utilisait ces ces tickets-là euh dans la mesure dans la mesure où il y avait la marchandise parce des fois on avait les tickets oui mais il y avait rien (LangAge_A21)

[,A21: und dann benutzten wir diese diese Tickets da äh in dem Umfang in dem Umfang in dem es die Ware gab weil manchmal hatten wir die Tickets ja aber es gab nichts']

Fasst man hier „des fois on avait les tickets oui mais il y avait rien“ als syntaktisch untergeordnet zu „et puis on utilisait ces ces tickets-là euh dans la mesure dans la mesure où il y avait la marchandise“ auf? Oder ist „on avait les ticket oui mais“ als Einschub zu betrachten? Ein ähnliches Problem liegt in dem folgenden Beispiel vor (72):

(72) A09: on est on est pas complètement perdu si vous voulez parce qu'on on en entend parler donc euh hein euh on s'y intéresse quand même hein on (e)ssaye on cherche à comprendre hein (LangAge_A09)

[,A09: wir sind wir sind nicht komplett verloren wenn sie es so wollen weil man hört darüber reden also äh ne äh man interessiert sich dafür']

Wie groß muss q gefasst werden, um die kausale Relation einschätzen zu können? Geht man syntaktisch vor, umfasst q „on en entend parler“; versucht man jedoch, die q -Frage semantisch zu beantworten und nimmt die Reichweite der wie auch immer gearteten/ beschaffenen kausalen Relation als ausschlaggebendes Kriterium, so erstreckt sich q bis „on s'y intéresse quand même hein“ oder gar bis „on (e)ssaye à comprendre“. Der Realität der gesprochenen Sprache mangelt es an stets eindeutigen hierarchisierenden Strukturen, wie den Haupt- und Nebensätzen, was die Interpretation der zugrundeliegenden syntagmatischen Zusammenhänge erschwert:

In real language, of course, things are much more complicated as soon as we go beyond the realm of the main clause. When structural criteria for delimiting discourse segments are being sought, important sources of problems are the treatment of conjunctions and the various kinds of elisions. (Stede & Peldszus 2012, 218)

Dies stellt eine Schwierigkeit bei der Annotation von *parce que* dar, die sich nicht ohne Weiteres beseitigen lässt und die zumindest in Teilen die niedrigen Übereinstimmungsraten erklärt.

In der vorliegenden Arbeit wurde die Annotation des Gesamtkorpus von der Verfasserin durchgeführt, wodurch die annotationsrelevanten Entscheidungen stabilen Prinzipien folgten. Die Annotation wurde zudem in einem zweiten Durchgang von derselben Person auf ihre Konsistenz überprüft, sodass ihre Reproduzierbarkeit abgesichert ist.

13 Von Merkmalen zu Konstruktionen

Die Anzahl der aus der Annotation der *parce que*-Verwendungen resultierenden Merkmalskombinationen beläuft sich auf 250 Typen im Untersuchungskorpus. Die vorhandenen Kombinationen sind jedoch nicht alle individuell als Konstruktionen zu verstehen (cf. Kapitel 6.1), sondern als Knotenpunkte unterschiedlicher Konstruktionshierarchien. So stellt beispielsweise die Verneinung der prosodisch uneingebetteten Struktur mit kausaler Semantik und assertierten *p* und *q* (#C|msPcq|2|cau|aa#) keinen eigenen intransparenten Konstruktionstypus dar, sondern bildet den Knotenpunkt zwischen Negation und einer prosodisch uneingebetteten kausalen *p parce que q*-Struktur.

Zugunsten einer Auswertung der vorhandenen Kombinationen in den Synchronien und der Diachronie werden die Merkmale auf drei Ebenen erarbeitet und zusammengefasst:

Eb0: Ebene der einzelnen Merkmale

Eb1: Ebene der Konstruktionen

Eb2: Ebene der Pragmatikalitätsgrade

Während Eb0 alle der Annotation entnommenen Merkmale darstellt, ohne dass eine Gruppierung der Kombinationen erfolgt, werden die Merkmale auf Eb1 dazu genutzt, ähnliche Kombinationen zu identifizieren und mit einem Code zu versehen (13.1). Diese Kombinationen werden auf Eb2 anhand ihres Pragmatikalitätsgrades zu Kategorien zusammengefasst (13.2).

13.1 Ebene 1

Die Kategorisierung auf Eb1 übernimmt eine Scharnierrolle zwischen der Merkmalsebene Eb0 und der Kategorisierungsebene Eb2, indem sie die vorhandenen Merkmalskombinationen zu Konstruktionen (cf. Kapitel 6) zusammenfasst, die sich auf Eb2 unterschiedlichen Pragmatikalitätsgraden zuordnen lassen. Aufgrund der objektiveren Feststellbarkeit nutzt Eb1 dabei als primäres Kriterium die syntaktische Struktur (SYN) während darüberhinausgehende Differenzierungen auf Grundlage der Informationsstruktur in *p* (ISp), der prosodischen Einbettung (PRO), der semantischen Funktion (SEM), die *parce que* in der Relation von *p* und *q* übernimmt, und der Bi- oder Pluri-Klausalität in *q* (KLA) unternommen wird. Alle übrigen annotierten Merkmale wie die Negation (NEG), die Einbettung von *p* (EMB) oder eine auf *parce que* folgende Einbettung in *q* (COM) werden vereinzelt erklärend hinzugezogen. Kategorisiert werden auf diese Weise alle Kombinationen von SYN, PRO, SEM, KLA und ISp, die mit einer Häufigkeit von mindestens zwei Vorkommen auftreten. Alle Einfachvorkommen werden dagegen mit dem Code *aut-rar* versehen.

Als Grundlage der Kategorisierung dienen zum einen die aus der Forschungsliteratur entnommenen und in Kapitel 6.2 thematisierten formal-funktionalen Paare, zum anderen die Frequenzen (>1), was den Vorteil hat, dass auch bislang unbeachtete Kombinationen erfasst werden.

Differenziert verwendet werden hier die Begriffe *Struktur* und *Konstruktion*. *Struktur* soll auf eine vorliegende Merkmalszusammensetzung in Abhängigkeit von ihrer Syntax verweisen, ohne dass diese notwendigerweise als Konstruktion identifiziert wird. *Konstruktion* meint dagegen einen formal-funktionalen Zusammenhang im Sinne der Konstruktionsgrammatik (cf. Kapitel 6), der eine oder mehrere Kombinationen zusammenfassen kann.

Im Folgenden werden die definierten Konstruktionen in Abhängigkeit von ihrer SYN-Struktur präsentiert, was durch das *Principle of No Synonymy* (cf. Goldberg 1995, 67) legitimiert werden kann. Zwar erlaubt es der Rahmen der übergeordneten Fragestellung nicht, inhaltlich-funktionale Feinheiten der Konstruktionen zu differenzieren, jedoch bietet die syntaktische Struktur eine praktikierbare Möglichkeit, die Distinktheit der Konstruktionen festzumachen. So werden formal unterschiedliche Strukturen im Sinne des *Principle of No Synonymy* als separate Konstruktionen geführt, ohne dass damit einhergehende semantische Besonderheiten notwendigerweise erfasst werden müssen.

13.1.1 *p parce que q*

Die für die Forschungsliteratur maßgebende Dreiteilung nach Sweetser (1990) in *content use*, *epistemic use* und *speech act use* lässt sich in den Kombinationen von PRO, ISp und SEM wiederfinden. Belege sind im Untersuchungskorpus für alle drei Verwendungsweisen gegeben. Die folgenden Beispiele zeigen Vorkommen des *content use* (73), *epistemic use* (74) und *speech act use* (75):

(73) UF391: je f- je fais ce métier-là parce qu'il me plaît
(ESLO1_ENT_018)

[,UF391: ich m- ich mache diesen Beruf da weil er mir gefällt']

(74) HN169: ah c'est peu parce que ce qui constitue un document pendant euh trois mois six mois un an finit bien un jour par se périmer (ESLO1_ENT_078)

[,HN169: ah das ist wenig weil das was ein Dokument äh drei Monate sechs Monate ein Jahr lang ausmacht verjährt eines Tages schließlich']

(75) A27: ne dis pas que tu aimes ça c'est parce que t'en n'auras plus (LangAge_A27)

[,A27: sag nicht dass du das magst das ist weil du das nicht mehr haben wirst']

Die Okkurrenzen für den *epistemic use* und den *speech act use* für pluri-klausale Strukturen (ohne koordinierende Konjunktionen oder mit *et*) werden dabei separat analysiert und in ihrer Kennung mit *.p* versehen.

Neben den prototypischen Fällen des kausalen Gebrauchs mit präsupponiertem *p* lassen sich Verwendungsweisen identifizieren, die ohne eine prosodische Einbettung auftreten (76):

(76) DJ39: je me suis installé à Orléans parce que euh d'une part j'aime j'aime bien la vallée de la Loire et que c'est c'est un pays qui me semble relativement équilibré qui depuis toujours euh m'attirait (ESLO1_ENT_003)

[,DJ39: ich habe mich in Orléans niedergelassen weil ich äh einerseits das Tal der Loire mag und es sich um ein Land handelt das mir relativ ausgeglichen vorkommt das mich schon immer angezogen hat`]

Hier verdeutlicht die Koordination mit *et que*, dass *parce que q* auch in einem prosodisch uneingebettetem Fall von dem Verb in *p* regiert werden kann. Auch ist eine kausale Semantik sowie ein kontextuell präsupponiertes *p* gegeben. Abweichend gestaltet sich lediglich der prosodische Bruch im Anschluss an *parce que*.

Zudem lassen sich prosodische Brüche dort feststellen, wo *p* einen eingebetteten Teilsatz bildet (77):

(77) LD54: et ça leur permet pendant ces deux heures de temps de faire toutes ces activités un petit peu euh complémentaires qui sont nécessaires et que nous on peut se permettre

ch_NS3: hm hm

LD54: de le faire parce qu'on est deux (ESLO2_ENT_1054)

[,LD54: und das erlaubt ihnen während dieser zwei Stunden ein wenig all die zusätzlichen Aktivitäten zu machen die nötig sind und die wir uns erlauben können

ch_NS3: hm hm

LD54: zu machen weil wir zwei sind.`]

Ein weiterer Sonderfall für die Prosodie betrifft die Negation von *p*. Ein prosodischer Bruch kann nach einem negierten *p* auftreten, auch wenn aus dem Kontext hervorgeht, dass *p* präsupponiert ist, *parce que q* jedoch nicht vom Verb in *p* regiert wird (Beispiel (78)), wie das verneinte Spaltsatzkonstrukt in (79) verdeutlicht:

(78) UF391: quelquefois les enfants ne réussissent pas à l'école parce que il y a il y a quelque part un problème qui est tout à fait indépendant euh (ESLO1_ENT_018)

[,UF391: manchmal schaffen es die Kinder nicht an der Schule weil es irgendwo ein Problem gibt das völlig unabhängig ist']

- (79) ?ce n'est pas parce qu'il y a quelque part un problème [...] que les enfants ne réussissent pas à l'école.

[,es ist nicht weil es irgendwo ein Problem gibt dass die Kinder es an der Schule nicht schaffen']

Um diese Verwendung von derjenigen zu differenzieren, in der *parce que* *q* von dem negierten Verb regiert wurde (Beispiel (80)), wird im letzteren Fall auf das semantische Etikett *inf* zurückgegriffen:

- (80) UF391: mais je serai pas plus heureux parce qu'il aura réussi comme technicien (ESLO1_ENT_018)

[,UF391: aber ich werde nicht glücklicher sein weil er es als Techniker geschafft haben wird']

Den weitaus häufigsten Fall bildet jedoch eine Kombination, die von Debaisieux (2013) unter der Bezeichnung *épexégèse* geführt wird, der Verbindung zwischen einer kausalen Semantik und dem Fehlen einer prosodischen Einbettung ((81) und (82)).

- (81) LD54: y a de moins en moins de tour-operators qui puissent venir sur Orléans parce que y a plus p- de de places de parking pour les bus (ESLO2_ENT_1054)

[,LD54: es gibt immer weniger Tour-Operators die nach Orleans kommen können, weil es keine Parkplätze für Busse mehr gibt']

- (82) LD54: on peut pas être je veux pas être seul[...] dans cette boutique parce que y a trop de risques et les assurances ne marchent pas (ESLO2_ENT_1054)

[,LD54: man kann nicht, ich will nicht allein sein in dieser Boutique weil es zu viele Risiken gibt und die Versicherungen funktionieren nicht']

Hier geht die fehlende prosodische Einbettung mit einer Assertion von *p* einher, die auch dann bestehen kann, wenn *p* einen eingebetteten Teilsatz darstellt (83):

- (83) CP7: j'avais une petite euh un petit pied-à-terre à Olivet au bord du Loiret

NC: ah oui ?

CP7: que j'ai vendu parce que la route la déviation fait beaucoup de bruit maintenant (ESLO1_ENT_052)

[,CP7: ich hatte eine kleine Bleibe in Olivet am Rande von Loiret

NC: ach ja?

CP7: die ich dann verkauft habe weil die Umleitung ist jetzt zu laut']

Anders als innerhalb der kausalen Strukturen mit präsupponiertem p werden Teilsätze innerhalb von q in den kausalen Strukturen mit assertiertem p nicht mit *et (parce) que* koordiniert (84):

(84) GK11: euh il me plait parce que il est euh il est pas très loin du centre euh du de l'hypercentre

ch_CD2: hm

GK11: à pied il est à un quart d'heure de l'hypercentre et il est agréable pour euh pour y vivre z- notamment pour se garer d'un point de vue pratique (ESLO2_ENT_1010)

[,GK11: es gefällt mir weil es ist nicht weit weg vom Zentrum äh vom Hyperzentrum

ch_CD2: hm

GK11: zu Fuß ist es eine Viertelstunde bis zum Hyperzentrum und es ist angenehm um dort zu wohnen vor allem um zu parken aus praktischer Sicht']

Strukturen mit unvollständigen p (*icq/ ici*) und insbesondere unvollständigem q (*pcil/ ici*) werden bei der Kategorisierung auf Eb0 den entsprechenden vollständigen Strukturen beigeordnet. Dies wird dadurch begründet, dass in einigen Fällen die semantische Relation bereits sichtbar wird, bevor der Teilsatz durch den Sprecher abgebrochen wird oder der Sprecher von seinem Gegenüber unterbrochen wird. Diejenigen *parce que*-Okkurrenzen, in denen die semantische Variable den Wert 000 annimmt, d.h. die so unvollständig sind, dass die Relation zwischen p und q nicht bestimmt werden kann, werden auf Eb1 dagegen als *aut-inc* zusammengefasst.

Ein Fall der unvollständigen Strukturen soll hier hervorgehoben und gesondert behandelt werden. Fig. 6 zeigt die absoluten Frequenzen von Strukturen, in denen p nicht vollständig artikuliert wird. Vergleichsweise häufig kommt *parce que* in diesen Fällen eine kontextgebende Funktion (Deulofeu & Debaisieux 2009) zu (*cxt*).

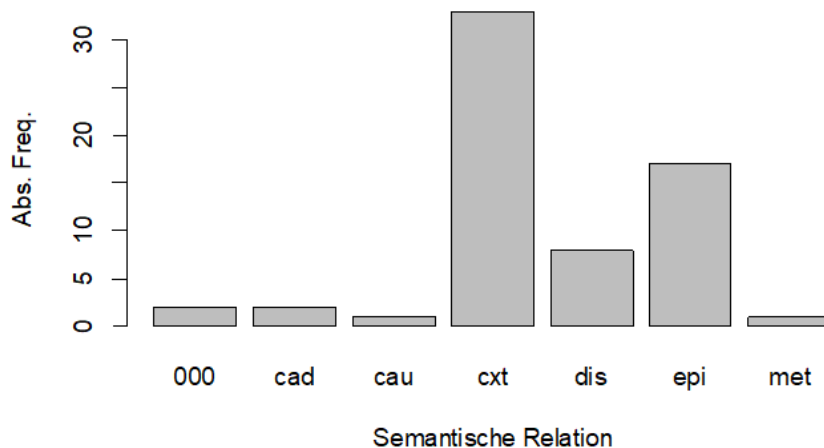


Fig. 6 Semantische Relationen für Strukturen mit unvollständigem *p* (icq oder ici) (in absoluten Freq.)

Unter diesen *pci*-Strukturen finden sich häufig Fälle, in denen *p* inhaltlich erst in *q* zu Ende geführt wird (Beispiel (85)):

(85) A48: et euh donc là aussi on a à l'origine euh surtout euh demandé de euh pour les relations avec parce qu'on avait beaucoup de relations avec notre usine de euh de Mannheim (LangAge_A48)

[,A48: und äh also da auch haben wir ursprünglich vor allem äh Beziehungen mit weil wir hatten vor allem viele Beziehungen mit unserer Fabrik in äh in Mannheim']

Durch das Wiederaufgreifen von *relations avec* sowie der Vervollständigung *notre usine de Mannheim* wird *p* komplettiert, ohne dass jedoch eine syntaktisch vollständige Struktur vorliegt. Diese Strukturen werden als *p parce que q p*-Strukturen (*pqp*) gehandhabt und unter 13.1.2.7 behandelt.

Hervorzuheben sind die Anteile, die die *000*-Semantik an den *pcq*-Strukturen mit fehlendem *q* sowie die der *dis*-Semantik an den *pcq*-Strukturen mit fehlendem *p* einnehmen. Während sich die beinahe vollständige Deckungsgleichheit von *000*-Semantik und *pcz/zcz*-Strukturen schlicht dadurch erklären lässt (86), dass bei fehlendem *q* keine Bedeutungsrelation festgestellt werden kann⁴², da die Strukturen im Anschluss an *parce que* abbrechen, wird im Falle der *dis*-Semantik im Zusammenhang mit der *zcq*-Syntax trotz eines vorausgehend fehlenden *p* die Struktur *parce que q* artikuliert (87). Die *dis*-Semantik kodiert den Rückgriff auf *parce que*, häufig zu Beginn eines Turns, um einen längeren häufig monologischen Redebeitrag

⁴² Die einzige Ausnahme findet sich für die *spa*-Semantik, die bestimmt werden kann, da *p* als eigenständiger Sprechakt erkannt werden kann („je vous en remercie <C00PAQlp>#C|mspcz|3|spa|a0# parce que“, ESLO1_ENT_097).

einzuführen, der ein neues Thema eröffnet oder eine Anekdote zu dem laufenden Thema beiträgt.

(86) YR399: mais enfin bon à partir du moment où ça nous coûte pas trop cher euh hein parce que euh enfin (ESLO2_DIA_1226)

[,YR399: Aber na gut wenn es uns nicht allzu viel kostet ne weil äh naja']

(87) ch_AC7: ouais [rir]

YR399_DIA: et parce que euh y comme il nous y a comme il nous a dit euh euh les les plaques de placo euh je sais pas combien que ça fait mais ça ça doit faire pas loin de soixante-dix ou quatre-vingts kilos hein c'est très lourd

ch_AC7: hm hm très lourd hm

YR399_DIA: il dit quand on a trente ans les quatre-vingts kilos on les sent pas de trop (ESLO2_DIA_1226)

[,ch_AC7: ja [lacht]

YR399: und weil äh es gibt wie es wie er uns gesagt hat äh die die Gipsplatten äh ich weiß nicht wie viel das war aber das müssen um die 70 oder 80 Kilo sein ne das ist schon schwer

ch_AC7: hm hm sehr schwer hm

YR399: er sagt wenn man 30 ist spürt man die 80 Kilo nicht allzu sehr']

Andere Fälle, in denen der *zcq*-Syntax eine von *dis* und 000 abweichende Semantik attribuiert wird, lassen sich darauf zurückführen, dass *zcq* auch diejenigen Okkurrenzen erfasst, in denen *p* aufgrund seiner zeitlichen Distanz zu *parce que q* als *z* kodiert wird, wie in (88).

(88) LD47: donc euh j'ai de mémoire comme ça je crois que je connais pas personnellement d'Orléanais euh suffisamment pour dire que c'est un ami quoi

ch_MP10: hm

LD47: donc euh bah pour le moment j'aurais tendance à dire ouais ils sont f- peut-être parce qu'ils sont froids ou c'est moi qui vais pas assez vers eux je sais pas (ESLO2_ENT_1047)

[,LD47: also äh so habe ich es in Erinnerung ich glaube ich persönlich kenne niemanden in Orleans äh nicht genug um zu sagen er sei mein Freund halt

ch_MP10: hm

LD47: also äh momentan würde ich eher sagen ja, sie sind vielleicht weil sie kalt sind oder ich bin derjenige der nicht genug auf sie zugeht ich weiß es nicht']

Der Unterschied zwischen der *dis*-Semantik und davon abweichenden Funktionen besteht darin, dass *zcq*-Strukturen einen Rückbezug zu vorherigen Inhalten herstellen und somit eine Überbrückungsfunktion aufweisen, während *dis*-Relationen zwar einen Bezug herstellen können, jedoch gebraucht werden, um im Diskurs fortzuschreiten, neue Themen zu eröffnen oder Anekdoten einzuleiten, nicht jedoch, um die Klammer zu vorausgehenden Äußerungen zu schließen. *dis*-Strukturen sind potenziell pluri-klausal, können jedoch auch bi-klausal ausfallen, z.B. wenn der Sprecher von seinem Gesprächspartner unterbrochen wird.

Tab. 27 resümiert die Konstruktionen, die auf Grundlage der im Untersuchungskorpus vorhandenen *p parce que q*-Syntax erstellt wurden:

Tab. 27 Konstruktionen für *p parce que q*-Strukturen

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
pcq-ca1p	pcq, pci,	cau	1	p	bi	-
pcq-cau2p	pcq, pci,	cau	3	p	bi	-
pcq-cau2pe	pcq, pci	cau	2/ 3	p	bi	EMB(p)
pcq-cau2pn	pcq, pci	cau	2/ 3	p	bi	NEG(p)
pcq-inf1pn	pcq, pci	inf	1	p	bi	NEG(p)
pcq-cau2a.b	pcq, pci, icq, ici	cau	2/ 3	a	bi	-
pcq-epi2a.b	pcq, pci, icq, ici	epi	2/ 3	a	bi	-
pcq-spa2a.b	pcq, pci, icq, ici	spa	2/ 3/ 4	a	bi	-
pcq-cau2a.p	pcq, pci, icq, ici	cau	2/ 3	a	pluri	-
pcq-cad2a.p	pcq, pci, icq, ici	cad	2/ 3	a	pluri	-
pcq-epi2a.p	pcq, pci, icq, ici	epi	2/ 3	a	pluri	-
pcq-spa2a.p	pcq, pci, icq, ici	spa	2/ 3/ 4	a	pluri	-
pcq-met2a.p	pcq, pci, icq, ici	met	2/ 3	a	pluri	-
pcq-ind2a.p	pcq, pci, icq, ici	ind	2/ 3	a	pluri	-
pcq-dis2a.p	pcq, pci, icq, ici	dis	2/ 3/ 4	a	pluri	-
pcz-000	icz, pcz, zcz	000	3	a/ 0	0	-
zcq-dis	zcq, zci	dis	2/ 3	0	bi/ pluri	-
zcq-aut	zcq, zci	cau/ epi/ met/ spa	2/ 3	p/ a	bi/ pluri	-

13.1.2 Konstruktionen anderer syntaktischer Strukturen

Im Vergleich zu den *p parce que q*-Strukturen fallen die Frequenzen anderer syntaktischer Strukturen gering aus. Unterschieden werden hier die Formen *p c'est parce que q* (ccq), *si p c'est parce que q* (scq), *p pourquoi? parce que q* (fcq), *p, p parce que q* (ppq), *c'est parce que*

p que q (cq), *pourquoi ? – parce que q* (lcq), *c'est la raison pour laquelle p parce que q* (rcq), *p parce que q p* (ppq), *p parce que E* (pce), *je dis E parce que q* (ise), *parce que q, p* (cqp), *E parce que q* (ecq) und *oui/ non parce que q* (acq).

13.1.2.1 *P c'est parce que q* und *si p c'est parce que q*

Syntaktische Strukturen der Form *p c'est parce que q* (ccq) sowie *si p c'est parce que q* (scq) werden insbesondere mit Hinblick auf die Informationsstruktur als alternative kausale *p parce que q*-Strukturen thematisiert (cf. Lambrecht et al. 2006, 149f.; Riegel 2015 50-53). Während in *p c'est parce que q* das vorausgehende *p* assertiert wird, erzwingt ein subordinierendes *si* die Präsupposition von *p*. Lambrecht et al. (ibid., 149) zufolge zeichnet sich unter anderen die *ccq*-Struktur durch eine auf *p* folgende prosodische Zäsur aus, die dem Hörer die Gelegenheit gibt, *p* nun als präsupponiert zu verstehen. Zu erwarten wäre infolgedessen eine Struktur mit assertiertem *p*, einer prosodischen Zäsur nach *p* und kausaler Semantik, wie in Beispiel (89):

(89) WC29: y en a plein ils ne foutent jamais les pieds dans l'institution

[...]

WC29: et là faut pas se dire c'est parce que eux ils savent pas tout ça bah si la plupart ils ont fait plus d'études que moi (ESLO2_ENT_1029)

[,WC29: es gibt genug davon sie setzten keinen Fuß in die Einrichtung [...] und da muss man sagen das ist weil sie das alles nicht wissen also doch die Mehrheit hat sich mehr damit beschäftigt als ich']

scq-Strukturen zeichnen sich, so Lambrecht et al. (cf. 2006, 149), im Gegensatz zu der *ccq*-Konstruktion durch eine formal erzwungene Präsupposition in *p* aus. Die im Korpus vorliegenden Beispiele entsprechen ausnahmslos dieser Annahme (cf. Beispiel (90)).

(90) CF4: si les dictionnaires ils existent ben c'est parce que d'autres l'ont fait avant c'est parce qu'il y a eu des académiciens qui les ont procédés (ESLO1_ENT_048)

[,CF4: wenn die Wörterbücher existieren dann ist das weil andere sie vorher gemacht haben dann ist es weil es Akademiker gegeben hat die sie durchgearbeitet haben']

Die Vorkommen von *ccq*- und *scq*-Strukturen lassen sich Tab. 28 entsprechend zusammenfassen.

Tab. 28 Konstruktionen auf Grundlage der *sci*- und der *ccq*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
ccq-par.b	ccq, cci	Cau	2/ 3	a	bi	EMB: M/ m
ccq-par.p	ccq, cci	Cau	2/ 3	a	pluri	EMB: m/ M
ccq-sub.b	ccq, cci	cau/ inf	2/ 3	p	bi	EMB: e/ E
scq-cau	scq, sci	Cau	1	p	bi	-

13.1.2.2 *P pourquoi? parce que q*

Die *p pourquoi? parce que q*-Syntax (*fcq*, Beispiel (91)) beschreibt eine *p parce que q*-Struktur, die durch ein seitens desselben Sprechers eingeschobenes *pourquoi?* durchbrochenen wird. Die syntaktische Spaltung führt zu einer Assertion von *p* (cf. Lambrecht et al. 2006, 150; 152) (91).

(91) KG276: y a trop de boucheries &halal y a trop de sand[wi]cheries y a trop de ceci y a trop de cela mais pourquoi ?

ch_OB1: hm hm

KG276: pourquoi y a trop de cela ? parce que ça marche (ESLO2_ENT_1272)

[,KG276: es gibt zu viele Halal-Metzgereien zu viele Sandwichläden es gibt zuviel hiervon es gibt zu viel davon aber warum?

ch_OB1: hm hm

KG276: warum gibt es zu viele davon? weil es funktioniert`]

Eine Differenzierung nach SEM und KLA führt zur Festlegung folgender Konstruktionen (Tab. 29):

Tab. 29 Konstruktionen der Syntax *fcq*

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
fcq-cau	fcq, fci	cau	2/ 3	a	bi/ pluri	-
fcq-epi.b	fcq, fci	epi/ met	2/ 3	a	bi	-
fcq-epi.p	fcq, fci	epi/ met/ ind	2/ 3	a	pluri	-
fcq-dis.p	fcq, fci	dis	2/ 3	a	bi/ pluri	-

13.1.2.3 *P, p parce que q*

Auch die Konstruktionen der syntaktischen Struktur der Form *p, p parce que q* (ppq) finden bei Lambrecht et al. (cf. 2006, 150) Erwähnung. Es handelt sich um explizite Wiederholungen eines vorab assertierten *p*, welche bewirken, dass die zweite Nennung von *p* als Präsupposition mit *parce que q* eine Verbindung eingehen kann. Die damit in Verbindung stehende Erwartung einer prosodischen Realisierung als eine einzige Intonationseinheit wird von vier Okkurrenzen unter den Einfachvorkommen erfüllt. Einen häufigeren Fall stellt jedoch die Realisierung in mehreren intonatorischen Einheiten dar (Beispiel (92)):

- (92) GK11: ouais non c'est pas s- ça manque un peu par contre ouais
cette rue-là je trouve qu'elle manque un peu parce que c'est

ch_CD2: ouais hm hm

GK11: elle est proche du centre ville et elle mériterait d'être
euh plus commerçante que ça (ESLO2_ENT_1010)

[,GK11: ja nee es ist nicht es fehlt hingegen ein wenig ja ich
finde dass es dieser Straße an etwas fehlt weil

ch_CD2: ja hm hm

GK11: sie ist nah an der Stadtmitte und sie würde es verdienen
äh mehr eine Einkaufsstraße zu sein']

Hier scheint die Wiederholung einem anderen Zweck zu dienen, als das *p* als präsupponiert in die Struktur *p parce que q* zu integrieren. Die prosodische Zäsur in Form einer Pause nach dem wiederholten *p* verleiht der vorausgehenden Assertion vielmehr einen emphatischen Nachdruck, es erfolgt eine zweifache Assertion desselben Sachverhalts.

Dieses Phänomen findet sich auch dort, wo *p* von dem Gesprächspartner geäußert wird, die Wiederholung jedoch durch einen anderen Sprecher vollzogen wird (Beispiel (93)). Hier assertiert der Sprecher den von seinem Gegenüber bereits geäußerten Inhalt:

- (93) ch_AC7: c'est la grande banlieue euh

MX66: c'est la grande banlieue parce que vous avez des les
personnes qui vont travailler tous les matins euh

ch_AC7: hm

MX66: qui font Orléans Paris et

ch_AC7: hm

MX66: vice-versa y a des personnes qui viennent travailler sur
La Source aussi sur Orléans qui qui arrivent de la région paris-
ienne hein (ESLO2_ENT_1066)

[,ch_AC7: das ist die große Banlieue äh

MX66: es ist die große Banlieue weil man hat Personen die jeden morgen arbeiten gehen äh

ch_AC7: hm

MX66: die die Strecke Orleans Paris fahren und

ch_AC7: hm

MX66: umgekehrt gibt es Personen die die aus der Pariser Region kommen`]

In Anlehnung an die oben beschriebene formal-funktionale Differenzierung lassen sich folgende in Tab. 30 zusammengefasste Konstruktionen festhalten:

Tab. 30 Konstruktionen der *ppq*-Struktur

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
ppq-cau-p	ppq, ppi	cau	1/ 3	(a) p	bi	-
ppq-cau-a	ppq, ppi	cau	2/ 3	(a) a	bi/ pluri	-
ppq-dis.p	ppq, ppi	dis	2/ 3	(a) a	bi/ pluri	-
ppq-epi-a.b	ppq, ppi	epi/ ind/ met	2/ 3	(a) a	bi	-
ppq-epi-a.p	ppq, ppi	epi/ ind/ met	2/ 3	(a) a	pluri	-
eeq-dis.p	eeq	dis	2/ 3	(a) a	pluri	-
eeq-epi-a.b	eeq	epi	2/ 3	(a) a	bi	-
eeq-met-p	eeq	met	1/ 3	(a) p	pluri	-

13.1.2.4 *C'est parce que p que q*

Im Zusammenhang mit der Informationsstruktur *parce que* beinhaltender Konstruktionen behandelt Riegel (cf. 2015, 42– 46) die Spaltsatzstruktur der Form *c'est parce que p que q* (cqq). Die Informationsstruktur dieses kausal motivierten Clefts zeichnet sich laut Riegel durch ein präsupponiertes *p* aus, dessen Inhalt entweder bereits bekannt ist oder aber „ex abrupto“ (ibd., 44) hergestellt wird. Ein Beispiel eines kausalen Clefts zeigt (94):

(94) XZ501: *c'est peut-être parce que je j'en suis privé que je trouve que c'est important* (ESLO1_ENT_023)

[,XZ501: es ist vielleicht weil ich sie nicht habe dass ich finde dass es wichtig ist`]

Unabhängig davon, ob *je trouve que c'est important* vorerwähnt ist (hier der Fall) oder nicht, weist der Cleft das *p* automatisch als präsupponiert aus.

Den Großteil der Clefting-Strukturen bilden Okkurrenzen mit negiertem *c'est parce que q*, die in ihrer Funktion an die *counter-inferential because-clause construction* Kanetanis (2004), bzw. die *just-because construction* Hilperts (2005) erinnern, im Französischen jedoch nicht in dieser Form realisiert werden. Stattdessen findet sich die *inf*-Semantik in der *ccq*-Syntax wieder, wie Beispiel (95) belegt:

(95) MK532: *c'est pas parce que le le gosse n'aura pas bien travaillé qu'après il ne sera pas capable de de devenir vraiment un homme quoi* (ESLO1_ENT_100)

[,MK532: es ist halt nicht so dass das Kind später kein Mann werden können wird nur weil er nicht gut gearbeitet hat']

Frequenzen von über einem Vorkommen werden lediglich von diesen zwei Konstruktionen erreicht (Tab. 31):

Tab. 31 Konstruktionen der *ccq*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
ccq-cau	ccq, cqi	cau	0	p	bi	-
ccq-inf	ccq, cqi	inf	0	p	bi	NEG(p)

13.1.2.5 *Pourquoi (p)? parce que q*

Lcq-Strukturen haben in der Forschungsliteratur bislang keine gesonderte Beachtung gefunden. Es handelt sich hierbei um die Antwort *parce que q* auf die Frage *pourquoi (p)?* des Gesprächspartners (Bsp. (96)):

(96) NC: *pourquoi vous n'en avez pas maintenant ?*

CP7: *parce que maintenant c'est que les stylos-billes c'est plus pratique* (ESLO1_ENT_052)

[,NC: warum haben Sie es jetzt keinen?

CP7: *weil jetzt sind Kugelschreiber die sind praktischer'*]

Auch wenn nicht im Zusammenhang mit der *lcq*-Struktur, gibt Groupe-Lambda-1 dennoch einen Hinweis auf die Informationsstruktur von *p*, *pourquoi?* – *parce que q*. Um die Möglichkeit des Gebrauchs von *parce que* nach einem assertierten *p* zu rechtfertigen, greifen sie auf die Annahme eines *parce que* vorausgehenden implizit wiederholten *p* zurück (cf. 1975, 263). Was durchaus plausibel erscheint, stößt auf das Hindernis, dass sich die semantische Variable nicht auf die kausalen Verwendungen beschränkt, wie es für präsupponierte *p* zu erwarten

wäre (cf. Tab. 4). Das Untersuchungskorpus enthält, auch wenn quantitativ unterlegen, einige Vorkommen epistemischer Relationen im Zusammenhang mit der *lcq*-Struktur (97):

(97) CP7: une écriture lisible ça a de l'importance

NC: mais pourquoi ?

CP7: oh parce que lé- l'écriture euh illisible que je commence à avoir avec l'âge et puis parce que j'écris beaucoup je trouve que c'est presque impoli quelquefois (ESL01_ENT_052)

[,CP7: eine lesbare Handschrift das ist wichtig

NC: aber warum?

CP7: oh weil die unleserliche Handschrift die ich langsam bekomme im Alter und auch weil ich viel schreibe das finde ich fast unhöflich manchmal\]

Auch das Vorliegen von pluri-klausalen syntaktischen Verläufen, deren *ps* entsprechend ohne *et parce que* oder *et que* koordiniert werden, distanzieren die Struktur von der subordiniert-kausalen *p parce que q*-Struktur. Da das *p* höchstens implizit artikuliert, de facto jedoch entweder von dem Gesprächspartner oder dem *pourquoi?* des Gesprächspartners vorausgehend geäußert wird, wurde in der Annotation der Informationsstatus von *p* mit 0 markiert.

Während in Fällen der kausalen Semantik das implizit wiederholte *p* aus der Proposition eines vorab geäußerten *p* besteht, muss es in Verbindung mit der epistemischen Semantik um den Zusatz *je pense/ dis* erweitert werden. Implizit wiederholt und dadurch als präsupponiert ausgewiesen wird hier folglich nicht *p*, sondern die Annahme, dass *p* (cf. Lambrecht et al. 2006, 150), was für die kausalen *lcq*-Strukturen nicht der Fall ist (Beispiel (98)):

(98) NC: pourquoi [vous pensez/ dites que] vous n'en avez pas maintenant ?

CP7: [?je pense/ ?dis que j'en ai pas maintenant] parce que [...] les stylos-billes c'est plus pratique

[,NC: warum [sagen Sie/ denken Sie] Sie haben jetzt keinen?

CP7: [?ich glaube/ ?ich sage dass ich keinen habe\] weil [...] die Kugelschreiber das ist praktischer jetzt\]

Da auch die kausalen Vorkommen pluri-kausal verlaufen können, lässt ein potenziell präsupponiertes implizites *p* jedoch nicht auf eine syntaktische Einbettung von *parce que q* schließen. In den meisten Fällen findet sich eine kausale Relation zwischen *p* und *q* vor (*cau* oder *ind*). Zu der prosodischen Einbettung lässt sich anmerken, dass *p – pourquoi?* bzw. *pourquoi p* durch den Turnwechsel automatisch von *parce que q* getrennt ist.

Tab. 32 Konstruktionen der *lcq*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
lcq-cau	lcq, lci	cau	2/ 3	a	bi/ pluri	-
lcq-epi.b	lcq, lci	epi, met	2/ 3	a	bi	-
lcq-epi.p	lcq, lci	epi, met	2/ 3	a	pluri	-
lcq-dis.p	lcq, lci	dis	2/ 3	a	bi/ pluri	-

13.1.2.6 *C'est la raison pour laquelle p parce que q*

Die Struktur *c'est la raison pour laquelle p parce que q* (*rcq*) erinnert an die von Riegel explizierte Pseudocleft-Konstruktion⁴³ „La raison pourquoi E, c'est [(parce que)] C“ (2015, 49), weicht jedoch auf formaler und funktionaler Ebene von dieser ab. Das dem Untersuchungskorpus entnommene Beispiel (99) lässt sich zwar zu dem von Riegel beschriebenen Pseudocleft modifizieren (100), büßt aber auf diesem Weg seine besondere Informationsstruktur ein:

(99) GK11: donc c'est euh c'est pour ça que j'insiste sur le côté partenariat parce que ça c'est un métier qui a évolué par rapport à ça (ESLO2_ENT_1010)

[,GK11: also das ist äh das ist deswegen dass ich auf Zusammenarbeit bestehe weil es ist ein Beruf der sich diesbezüglich verändert hat']

(100) La raison pourquoi j'insiste sur le côté partenariat, c'est parce que ça c'est un métier qui a évolué par rapport à ça.

[,der Grund warum ich auf Zusammenarbeit bestehe ist weil das ein Beruf ist der sich diesbezüglich verändert hat']

Dadurch, dass *rcq*-Strukturen wie (99) in *p* eine vollständige Spaltsatzkonstruktion beinhalten, wird der kausale Zusammenhang *q* und dem Nebensatz in *p* bereits in *p* assertiert. Strukturen wie Beispiel (100) erfordern dagegen, dass *parce que q* in die Assertion inkludiert werden, während *q* präsupponiert oder assertiert sein kann.

Auch wenn zwischen *c'est pourquoi p* und *q* kein kausaler Zusammenhang vorliegt, besteht dieser dennoch zwischen *p* und *q*, weshalb das Etikett *cau* für den semantischen Zusammenhang zwischen *p* und *q* verwendet wurde. Tab. 33 differenziert die *rcq*-Strukturen in Abhängigkeit davon, ob *q* bi- oder pluri-klausal ausläuft.

⁴³ Der Pseudocleft-Konstruktion subsumiert Riegel überdies *scq*-Strukturen (2015, 50f.).

Tab. 33 Konstruktionen mit *rcq*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
rcq-cau.b	rcq	Cau	2/ 3	a	bi	-
rcq-cau.p	rcq	Cau	2/ 3	a	pluri	-

13.1.2.7 *P parce que q p*

Die *pqp*-Strukturen (*p parce que q p*) werden konstruktionsgrammatisch von Deulofeu & Debaisieux (2009) unter dem Namen „Context Focussing *Parce que* Construction (CFPC)“ behandelt. Ihre Funktion liegt darin, den Inhalt in *p* durch das Hinzufügen einer Kontextinformation *q* dem Hörer verständlicher zu machen (cf. Kapitel 6.2.2). Instanziiert wird die Struktur durch Beispiele wie (101):

(101) LD47: voilà bah ça me permettait

ch_MP10: hm hm

LD47: comme souvent comme disent parce que y a eu beaucoup d'émissions sur ces jeux-là ça permettait un peu de s'extirper de euh de de notre vie quoi (ESLO2_ENT_1047)

[,LD47: hier naja das erlaubte mir

ch_MP10: hm hm

LD47: wie oft wie man sagt weil es gibt viele Sendungen über diese Spiele das erlaubte uns ein wenig äh unserem Leben zu entkommen']

Dem *q* rahmenden *p* kommt eine assertive Informationsstruktur zu, handelt es sich doch schließlich um die neue Information, die der Sprecher dem Hörer mit Unterstützung der Kontextinformation in *q* vermitteln will.

Die *pqp*-Syntax ist nicht auf bi-klausale Strukturen beschränkt. Je nachdem wie umfangreich der pragmatisch relevante Kontext ausfällt, kann er auch durch eine parataktische Reihung in *q* ausgebreitet werden (Beispiel (102)).

(102) BC41: alors le maire actuel euh Serge Grouard euh essaye parce que c'est vrai que pour les jeunes ados eux ils s'en foutent des Fêtes de Jeanne d'Arc ils viennent peut-être mais ils s'en foutent ils regardent pas le défilé [...] ou ils oublient ou ça les intéressent pas ils préfèrent aller chez un pote alors il essaie de les attirer avec de la musique jeune justement pour pouvoir les intéresser (ESLO2_ENT_1041)

[,BC41: also der aktuelle Bürgermeister äh Serge Grouart äh versucht weil es stimmt für die jungen Heranwachsenden dass ihnen

die Feste von Jeanne d'Arc völlig egal sind sie kommen vielleicht aber sie sind ihnen egal sie schauen sich nicht den Umzug an [...] oder sie vergessen oder das interessiert sie nicht sie gehen lieber zu einem Kumpel also versucht er sie mit junger Musik anzulocken nur um sie dafür zu interessieren']

Selten treten Fälle auf, in denen *p* lediglich elliptisch realisiert ist (Beispiel (103)):

(103) LD54: elle c'est elle qui va gérer plutôt la partie cadeau bon euh c'est un fille de commerçant à l'origine donc euh les cadeaux euh parce qu'on vend pas mal de cadeaux rue NANON hein des des cadeaux qui sont

ch_NS3: hm hm

LD54: plus d'articles de tabac ça se vend encore un tout petit peu pas comme y a vingt ans mais ça se vend encore (ESLO2_ENT_1054)

[,LD54: sie sie ist es die sich um die Geschenke kümmert gut äh das ist die Tochter eines Händlers ursprünglich also äh die Geschenke äh weil wir verkaufen viele Geschenke in der NANON-Straße ne Geschenke die

ch_NS3: hm hm

LD54: eher Tabakwaren sind das verkauft sich noch ein wenig nicht wie vor zwanzig Jahren aber es verkauft sich noch']

Die beiden hier identifizierten Konstruktionen lassen sich wie folgt zusammenfassen (Tab. 34):

Tab. 34 Konstruktionen der *pqp*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
pqp-cxt.b	pqp, pcq, pci, icq, pqi, eqq	Cxt	2/ 4	a	bi	-
pqp-cxt.b	pqp, pcq, pci, icq, pqi, eqq	Cxt	2/ 4	a	pluri	-

13.1.2.8 *P parce que E*

Die *p parce que E*-Strukturen (*pce*) lassen sich in Kanetanis (2015) *because X constructions* wiederfinden. Diese charakterisieren sich dadurch, dass elliptische Strukturen an die Stelle flektierter Teilsätze in *q* treten. Kanetani bringt die Konstruktion mit der *cuasal construction* in Verbindung, begründet dies jedoch vordergründig mit syntaktischen Merkmalen (cf. ibd., 70–72). Das Feststellen der semantischen Relation zwischen *p* und *q* gestaltet sich aufgrund der

Ellipse in der Tat schwierig, kann jedoch erfolgen, indem sie zu einem wahrscheinlichen und plausiblen Teilsatz erweitert und mithilfe eines Spaltsatzes überprüft werden kann. Beispiel (104) zeigt ein Vorkommen der *pce*-Struktur im Untersuchungskorpus.

(104) K532: donc euh la vieille ville en fin de compte euh où il n'y avait pas de possibilité ou très peu d'implantations de gens nouveaux et de de gens différents ou ou de classes sociales différentes parce que presque pas d'usines en ville en fin de compte (ESL01_ENT_100)

[,K532: also äh die Altstadt letztendlich wo es keine Möglichkeiten gab oder sehr wenige Ansiedlungen neuer Leute und unterschiedlicher Leute oder oder unterschiedlicher sozialer Klassen weil kaum Fabriken in der Stadt letzten Endes']

Formuliert man einen erwartbaren Teilsatz aus *presque pas d'usines en ville* und bildet anschließend einen Spaltsatz (105), wird die kausale Relation zwischen *p* und *q* sichtbar.

(105) c'est parce qu'il y avait presque pas d'usines en ville qu'il n'y avait pas de possibilité ou très peu d'implantations de gens nouveaux et de gens différents ou de classes sociales différentes

[,es ist weil es fast keine Fabriken in der Stadt gab dass es keine Möglichkeit oder sehr wenige Ansiedlungen von neuen Leuten und unterschiedlichen Leuten oder unterschiedlicher sozialer Klassen gab']

Allerdings wird bei der Mehrheit der *pce*-Okkurrenzen keine kausale Relation erkennbar. Beispiel (106) zeigt einen solchen Fall. Zwar lässt sich ein plausibler Teilsatz rekonstruieren, der sich jedoch, wie das Clefting verdeutlicht, einer kausalen Relation zu *p* entzieht (107):

(106) LD386: maintenant il faut reconnaître aussi que son métier est très favorable parce que professeur et je crois savoir qu'en Angleterre c'est pas la même chose (ESL01_ENT_012)

[,LD386: jetzt muss man auch anerkennen dass der Beruf sehr vorteilhaft ist weil Lehrer und ich glaube zu wissen dass in England das nicht so ist']

(107) ?c'est parce qu'il est professeur (qu'il faut reconnaître aussi) que son métier est très favorable

[,?es ist weil er Lehrer ist dass man anerkennen muss dass sein Beruf vorteilhaft ist']

In anderen Fällen verweigert sich gar eine plausible Rekonstruktion eines Teilsatzes in *q* (108):

(108) YR399_DIA: nos parents ils ont eu les cheveux qui se sont dressés sur la tête hein [...] parce que [...] les rockers euh habillés avec les blousons noirs et tout (ESL02_DIA_1226)

[,YR399_DIA: unsere Eltern die hatten Haare die sich auftürmten
ne weil [...] die Rocker äh angezogen mit schwarzen Jacken und all
das `]

Dies bedeutet nicht, dass das Zusammenstellen eines auf der Ellipse basierenden Teilsatzes unmöglich wäre. Allerdings fehlt es der hinter der zu einer Ellipse gekürzten Struktur an der Offensichtlichkeit, die für (105) und (106) angenommen werden kann. Bei der Gruppierung der Merkmale zu Konstruktionen wird danach unterschieden, ob eine kausale Relation vorliegt oder nicht. Die beiden Konstruktionen lassen sich wie folgt zusammenfassen (Tab. 35):

Tab. 35 Konstruktionen auf Grundlage der *pce*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
pce-cau	pce, ece	cau	2/ 3	a	bi	-
pce-epi	pce, ece	epi	2/ 3	a	bi	-

13.1.2.9 *Je dis p parce que q*

Die *ise*-Konstruktion findet ihre theoretische Abhandlung in Kanetani (2009; 2012), der die *I say E because*-Strukturen für das Englische beschreibt. Sie zeichnet sich durch eine durch *je dis/ I say* eingeleitete elliptische Wiederholung zuvor geäußerten Inhalts aus und steht somit einigen Verwendungen der *ecq*-Struktur (*E because q*) nahe (cf. Kanetani 2012, 2).

(109) HN169: euh autrefois je dis autrefois parce que sans être
vieux j'ai quand même un certain âge (ESLO1_ENT_078)

[,HN169: äh damals ich sag damals weil ohne alt zu sein habe ich
dennoch ein gewisses Alter `]

(110) c'est parce que j'ai un certain âge que je dis autrefois.

[,es ist weil ich ein gewisses Alter habe dass ich damals sage `]

Auch wenn eine Spaltsatzbildung auf eine kausale Relation hindeutet (110), wurde bei der Annotation das semantische Etikett „met“ (metasprachliche Relation) mit dem Ziel, es ebensolcher Funktion der *ecq*-Struktur gegenüberzustellen, vorgezogen.

Das Einhergehen des zweiten Prosodietypus (prosodischer Bruch zwischen *p* und *parce que*) mit einem assertierten *p* einerseits und des ersten Prosodietypus (d.h. kein prosodischer Bruch um *parce que*) mit einem präsupponierten *p* andererseits findet seine Erklärung bei Betrachtung des nicht simplifizierten Annotationscodes. Erstgenannter Typus tritt häufig mit einer Verneinung in *p* auf (Beispiel (111)), während der zweitgenannte keine Negation enthält (Beispiel (110)).

(111) HN169: eh bien je me mettrais à apprendre je ne dis pas réappren-
 dre parce que je ne l'ai jamais su parfaitement
 (ESL01_ENT_078)

[,HN169: äh gut ich würde mich daran machen es zu lernen ich
 sage nicht wieder zu lernen weil ich habe es nie perfekt ge-
 konnt']

Dass die Negation nicht notwendigerweise auftreten muss, exemplifiziert folgendes Beispiel,
 in dem die Assertion auch ohne Negation von *je dis p* vorliegt:

(112) EL722: mais qui qui qu'aspiraient pas tellement pas tellement
 je vous dis hein parce que on l'a vu le jour où il fallait
 mettre un bulletin dans l'urne ils étaient plus tellement ré-
 volutionnaires (ESL01_ENT_062)

[,EL722: die mich aber wirklich nicht überzeugten wirklich nicht
 sag ich Ihnen ne weil wir haben den Tag gesehen als sie den
 Stimmzettel in die Urne tun mussten sie waren nicht mehr so re-
 volutionär']

Ähnlich wie bei der *ppq*-Struktur wird *p* durch die Wiederholung ein emphatischer Nachdruck
 verliehen, ohne dass das Wiederholte als präsupponiert vorausgesetzt wird.

Je nach Präsupposition oder Assertion sowie der Bi- oder Pluri-Kausalität lassen die annotier-
 ten Merkmalskombinationen die Definition folgender Konstruktionen zu (Tab. 36):

Tab. 36 Konstruktionen der *ise*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
ise-p	ise	Met	1	p	bi	
ise-a.b	ise	Met	2/ 3	a (auch wenn vor- erwähnt)	bi	häufig Neg(p)
ise-a.p	ise	Met	2/ 3	a (auch wenn vor- erwähnt)	pluri	häufig Neg(p)

13.1.2.10 *Parce que q p*

Cqp-Strukturen (*parce que q p*) werden in der Forschungsliteratur im Zusammenhang mit der
 Position von *parce que q* im Satz thematisiert. Laut Kanetani (cf. 2008, 96f./ 100f.) handelt es
 sich um eine Variante der *causal construction*, nicht jedoch der *reasoning construction*. Eine
 weitere Beschränkung für das satzinitiale *parce que q* liege in der präsupponierten Information,
 die von *q* getragen wird (cf. ibd., 38). Dies betont auch Riegel (cf. 2015, 35), der die Funktion

der *cqp*-Konstruktion darin sieht, eine „continuité textuelle“ (ebd, 34) herzustellen. Über die Informationsstruktur von *p* wird dagegen keine Aussage getroffen.

Das Untersuchungskorpus beinhaltet nur sehr wenige Okkurrenzen der *cqp*-Struktur, exemplifiziert in (113):

(113) A48: je je je pense que euh dire que euh que parce que c'est neuf parce que c'est nouveau c'est c'est mieux non (Lang-Age_A48)

[,A48: ich ich ich glaube dass äh zu sagen dass äh weil es neu weil es neu ist ist es gut nein']

Die hier präsenste Merkmalskombination von syntaktischer *cqp*-Struktur, bi-klausalem Verlauf, kausaler Semantik und assertiertem *p* stellt die einzige dar, die eine Frequenz von mehr als einem Vorkommen erreicht.

Insgesamt tritt die Struktur, wie auch von Riegel (cf. 2015, 34) konstatiert, äußerst selten auf. Aufgrund dieser quantitativen Seltenheit und in Verbindung mit dem Auftreten pluri-klausaler Syntax und dem präsupponierten *p* unter den Hapax werden diese Positionen in der hier definierten Konstruktion nicht spezifiziert:

Tab. 37 Konstruktionen der *cqp*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
cqp-cau	cqp	Cau	0	p/ a	bi	-

13.1.2.11 *E parce que q*

E parce que q-Strukturen (ecq) finden sich in der Forschungsliteratur lediglich im Kontext der *E because*-Konstruktionen wieder, die, so Kanetani (cf. 2012, 4), mit der *I say E because*-Konstruktion dieselbe Funktion teilt, auf pragmatischer Ebene sich jedoch insofern unterscheidet, als dass die zeitliche Distanz zwischen der Information und ihrem Wiederaufgreifen durch die Ellipse nur gering sein kann. Beispiel (114) zeigt eine solche Verwendung:

(114) BC41: ça fait quatre-vingt[-]seize s- euh qu- f- quatre-vingt-seize quatre-vingt-dix-sept par là

ch_LA11: d'accord quatre-vingt-seize d'accord Ok

BC41: quatre-vingt-seize quatre-vingt-dix-sept parce que je suis né en fin d'année (ESLO2_ENT_1041)

[,BC41: das muss sechsundneunzig s- äh n- sechsundneunzig siebenundneunzig um den Dreh gewesen sein

ch_LA11: sechsundneunzig in Ordnung ok

BC41: sechsundneunzig siebenundneunzig weil ich wurde am Jahres-
ende geboren `]

Hier werden die zuvor geäußerten Numeralia wiederholt und mit einem metasprachlichen Kommentar versehen, zu dessen Einleitung auf *parce que* zurückgegriffen wird.

Das semantische Etikett des metalinguistischen Kommentars (*met*) findet sich auch dort, wo keine Wiederholung von E vorliegt (Beispiel (115)):

(115) KG276: y a la personne qui a agressé soi-disant l'agresseur
mais le bagarreur en réalité pas l'agresseur parce que c'est
quand même

ch_OB1: ouais la bagarre ouais hm hm

KG276: euh à double tranchant faut faire attention à ce qu'on
dit (ESLO2_ENT_1272)

[,KG276: es gibt die Person die angegriffen hat den sogenannten
Angreifer aber in Wirklichkeit der Schläger nicht der Angreifer
weil es ist doch

ch_OB1: ja die Schlägerei ja hm hm

KG276: äh zweischneidig man muss aufpassen was man sagt`]

In die *ecq*-Struktur fallen auch Rechtsdislokationen und die Vorkommen am Satzende, die die Grammatikalität des Satzes nicht beeinflussen, die jedoch von dem Satz prosodisch getrennt auftreten, den sie abschließen. Der Satz und die Ellipse werden jeweils einzeln assertiert. Beispiel (116) belegt einen solchen Fall. Das Adverb *directement* folgt hier auf einen syntaktisch und prosodisch abgeschlossenen Satz. *parce que* schließt an die Ellipse, jedoch nicht an den gesamten vorausgehenden Satz an.

(116) KG276: l'une des une des choses qui m'a fait vraiment euh sor-
tir un peu du du quartier quoi

ch_OB1: hm hm

KG276: entre guillemets sortir un peu des de la vie du quartier
tout en restant dedans mais je suis sorti indirectement parce
que psychologiquement j'étais ailleurs quoi (ESLO2_ENT_1272)

[,KG276: eine der Sachen die mich dazu gebracht hat das Leben
des Viertels wirklich zu verlassen

ch_OB1: hm hm

KG276: in Anführungsstrichen ein wenig aus dem Leben des Viertel
rauskommen und gleichzeitig drin bleiben aber ich bin rausgekome
indirekt weil psychologisch war ich halt noch dort`]

Wie in Beispiel (116) zu sehen ist, beschränkt sich die Semantik nicht auf den metalinguistischen Gebrauch. Beispiel (117) weist eine kausale Relation zwischen *p* und *q* auf:

(117) A21: les Allemands euh réquisitionnaient beaucoup hein euh le blé les pommes de terre la viande etc pour leurs troupes hein euh parce que ils en avaient besoin (LangAge_A21)

[,A21: die Deutschen beschlagnahmten viel ne äh den Weizen die Kartoffeln das Fleisch und so weiter für ihre Truppen ne weil sie haben das gebraucht`]

Ein vom metalinguistischen Kommentar abweichender Gebrauch lässt sich meist dort feststellen, wo die Ellipse den ihr vorausgehenden Satz ergänzt. Wie aus der obigen Darstellung hervorgeht, decken diese Strukturen ein semantisches Spektrum ab, das sich mit *pcq*-Strukturen mit assertiertem *p* vergleichen lässt, während in *eeq*-Strukturen die metalinguistische Funktion stark dominiert. Das assertierte Element besteht jedoch nicht aus einem Teilsatz, sondern lediglich aus einer elliptischen Struktur. Da *ecq*-Strukturen eine absolute Frequenz von 200 übersteigen, soll die Semantik zur weiteren Gliederung beitragen.

Tab. 38 Konstruktionen mit *ecq*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
ecq-met.b	ecq, eci	met	2/ 3	a	Bi	
ecq-met.p	ecq, eci	met	2/ 3	a	Pluri	
ecq-cau	ecq, eci	cau	2/ 3	a	bi/ pluri	
ecq-epi.b	ecq, eci	epi	2/ 3	a	Bi	
ecq-epi.p	ecq, eci	epi	2/ 3	a	Pluri	
ecq-cad.p	ecq, eci	cad	2/ 3	a	Pluri	
ecq-dis.p	ecq, eci	dis	2/ 3/ 4	a	Pluri	
ecq-cxt.b	ecq, eci	cxt	2/ 3/ 4	a	Bi	
ecq-cxt.p	ecq, eci	cxt	2/ 3/ 4	a	Pluri	
ecq-ind.p	ecq, eci	ind	2/ 3	a	Pluri	

13.1.2.12 *Oui parce que q*

Die (*p*₁) *oui/ non/ si parce que*-Strukturen (*acq*) stellen eine Unterkategorie der von Debaisieux (2002) und Lambrecht et al. (2006) aufgegriffenen Vorkommen von *oui/ non parce que*-Fällen

dar. Die *acq*-Syntax umfasst ausschließlich diejenigen Vorkommen, in denen *oui/ non/ si* tatsächlich eine Antwort auf die Frage des Gegenübers oder die eigene Frage⁴⁴ bilden, wohingegen der Gebrauch als Diskursmarker den prosodisch uneingebetteten Vorkommen von *pcq* hinzugerechnet wird.

Die Struktur kann, ähnlich wie *ecq* und *pcq*, unterschiedliche semantische Relationen annehmen, unter anderem die kausale (118) und die epistemische (119):

(118) MD: euh dimanche dernier par exemple vous êtes allé chasser ?

LS439: non non parce que la chasse est fermée (ESLO1_ENT_097)

[,MD: äh letzten Sonntag beispielsweise waren Sie da jagen?

LS439: nein nein weil die Jagd geschlossen war']

(119) DP: alors y a-t-il des différences dans la façon de parler français entre les gens appartenant à des milieux sociaux différents ?

FC716: bon euh oui parce que évidemment quelqu'un qu'habite dans le dix-huitième à Paris parle pas pareil que quelqu'un qui habite dans le seizième où y a l'argot (ESLO1_ENT_066)

[,DP: also gibt es Unterschiede in der Art und Weise Französisch zu sprechen zwischen den Leuten die unterschiedlichen sozialen Milieus angehören?

FC716: gut äh ja weil klar jemand der im achtzehnten [Arrondissement] lebt spricht nicht wie jemand der im sechzehnten lebt wo es den Slang gibt']

Folgende Konstruktionen lassen sich auf Grundlage der semantischen Variablen für die *acq*-Strukturen definieren (Tab. 39):

Tab. 39 Konstruktionen auf Grundlage der *acq*-Syntax

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
acq-cau	acq, aci	cau	2/ 3	a	bi/ pluri	-
acq-epi.b	acq, aci	epi	2/ 3	a	bi	-
acq-epi.p	acq, aci	epi	2/ 3	a	pluri	-
acq-dis.p	acq, aci	dis	2/ 3/ 4	a	pluri	-
acq-met.b	acq, aci	met	2/ 3/ 4	a	bi	-
acq-met.p	acq, aci	met	2/ 3/ 4	a	pluri	-

⁴⁴ Darunter werden auch diejenigen *oui/ non/ si* verstanden, die zwar auf keine explizite Frage folgen, dennoch einen gewissen Antwortcharakter aufweisen, z.B. „MK532: donc pour moi c'est c'est un problème que je vois enfin euh de loin oui et non parce que ma mère travaille“ (ESLO1_ENT_100) [,MK532: also für mich ist das ist das ein Problem dass ich naja aus der Ferne sehe ja und nein weil meine Mutter arbeitet'].]

13.1.2.13 Sonstiges

Fielen Strukturen in keines der oben beschriebenen Konstruktionstypen, da ihre Vorkommen eine zu geringe Häufigkeit aufwiesen, wurden sie einer Restekategorie zugeordnet, die mit „aut“ gekennzeichnet wurde. Dieser Kategorie wurden auch diejenigen unvollständigen Konstruktionen untergeordnet, deren Unvollständigkeit keinen Aufschluss über die semantische Relation zwischen *p* und *q* gab und die andererseits anders als oben gelistete Strukturen nicht durch ihre Frequenz herausstachen und nicht durch die oben beschriebenen Konstruktionen abgedeckt sind.

Die Kategorie *aut* gliedert sich dementsprechend in zwei Subkategorien:

Tab. 40 *aut*-Kategorien für seltene und unvollständige Strukturen

Code	SYN	SEM	PRO	ISp	KLA	Sonstiges
aut-inc	=! pcz, z cz	000	1/ 2/ 3/ 4	p/ a	bi	unvollständig
aut-rar	-	-	-	-	-	Einfachvor- kommen

13.2 Ebene 2

Das Zusammenfassen der auf Ebene1 definierten Konstruktionen zu Pragmatikalitätsgraden auf Eb2 wird mit dem Ziel der Beantwortung der zwei folgenden übergeordneten Forschungsfragen begründet: *Hat die Verwendung von parce que in den letzten vierzig Jahren einen Wandel durchlaufen?* und *Welche Besonderheiten weist der Gebrauch von parce que durch Menschen im höheren Lebensalter auf?*

Da die Pragmatikalisierungshypothese mit einem Grad an Pragmatikalität operiert, mussten die 65 Kombinationstypen von *parce que* nach eben diesem gerankt werden. Eine entsprechende Klassifizierung beruhte auf der Annahme eines Pragmatikalisierungsprozesses, der sich in diskretisierten Einheiten beobachten lässt. Dies ersetzt die binäre Differenzierung in *kausal subordinierend* und *pragmatisch nicht-subordinierend* durch ein diskretisiertes Kontinuum von *kausal subordinierend* und somit *nicht pragmatikalisiert* (= *pra0*) bis zu dem stark pragmatikalisierten Typus des Diskursmarkers (= *pra4*). Die zur Hypothesenbildung herangezogenen Komparative *syntaktischer* und *pragmatischer* ließen sich über diese Herangehensweise auf die Pragmatikalitätsgrade von *pra0* (überaus syntaktisch) bis *pra4* (überaus pragmatisch) projizieren.

Die Vielseitigkeit der Daten belegt, dass das einzige in der Forschungsliteratur genutzte Pragmatikalitätskriterium, das die diachronischen Veränderungen in der Verwendung von *parce que* systematisch verfolgt, d.h. das inhaltliche Kriterium des Grades des *speaker involvement* (Simon & Degand 2007), nicht ausreicht, um den Pragmatikalitätsgrad der Verwendungen einzuschätzen. Zwar lassen sich Veränderungen im Gefüge der inhaltlichen Merkmale *objektiv*, *subjektiv* und *intersubjektiv* auch in der angewandten Annotation verfolgen, allerdings liegt auch eine Vielzahl von Okkurrenzen vor, die in ihrer Vielfalt nicht auf diese Klassifikation beschränkt bleiben sollte. Zum einen kann die Klassifikation nur bei vorhandenen *p* und *q* angewandt werden, was bereits 206 Vorkommen von einer Einordnung ausschließt; zum anderen werden syntaktische Merkmale wie die Unterscheidung zwischen bi- und pluri-klausalen Strukturen außer Acht gelassen. Aus diesem Grund soll auf weitere Merkmale bei der Einschätzung des Pragmatikalitätsgrades zurückgegriffen werden.

Einer Diskretisierung des Pragmatikalitätskontinuums soll die Definition Erman & Kotsinas (1993) zugrunde gelegt werden, nach welcher Diskursmarker und grammatische Marker diachronisch zwei distinkten Prozessen entstammen:

[W]e suggest that lexical items on their way to becoming function words may follow two different paths, one of them resulting in the creation of grammatical markers, functioning mainly sentence internally, the other resulting in discourse markers mainly serving as text structuring devices at different levels of discourse. We reserve the term *grammaticalization* for the first of these two paths, while we propose the term *pragmaticalization* for the second one. (Erman & Kotsinas 1993, 79)

Ein ähnlicher definitorischer Abriss lässt sich bei Frank-Job (2005) wiederfinden:

In the case of pragmaticalization, the routinization and functional specialization affects the discourse organizing function of words: instead of contributing to the propositional content of the interaction, the pragmaticalized linguistic item operates on the level of discourse organization. (Frank-Job 2005, 397)

Die Pragmatikalisierung von *parce que* würde dementsprechend ihren Ausgangspunkt in der subordinierenden Kausalkonjunktion finden und über die grammatische Verwendung hinaus Verwendungen hervorbringen, welche klar über die Satzgrenzen hinweg oder gar als reine Diskursmarker fungieren.

Klassifikationen von *parce que*-Verwendungen im Hinblick auf ihren Pragmatikalitätsgrad erfolgen häufig binär, d.h. durch eine Unterteilung in Diskursmarker und andere Verwendungen (Bolly et al. 2015; Crible & Degand 2019, Degand & van Bergen 2018, cf. Kapitel 4.5). Eine klare Grenze zwischen den beiden Verwendungsweisen wird dagegen nicht gezogen. Die Definitionen dessen, was einen Diskursmarker ausmacht, variieren und werden von Crible & Degand, die *because* als Diskursmarker ansprechen (cf. 2019, 73), auf zwei Merkmale heruntergebrochen:

[Discourse markers] form an open-class category of pragmatic expressions generally defined by two main features: syntactic optionality [...] and procedural [(non-conceptual)] meaning. (ibd., 72)

Obwohl die Optionalität nicht Teil der Annotation ist, lässt sie sich, wie verdeutlicht werden soll, aus den annotierten Variablen extrahieren. In Kombination mit inhaltlichen Merkmalen kann das Kriterium der Prozeduralität überprüft und eine Gruppierung der auf Eb1 beschriebenen Konstruktionen nach ihrem Pragmatikalitätsgrad erstellt werden.

Die Frage danach, ob *parce que* auf syntaktischer oder diskursiver Ebene operiert, kombiniert mit dem Kriterium der Optionalität und der Prozeduralität, führte zu folgenden Pragmatikalitätsgraden von *parce que* als subordinierende Konjunktion bis *parce que* als reiner Diskursmarker:

pra0 (*parce que* als subordinierende Kausalkonjunktion) < **pra1** (*parce que* als nicht-subordinierende Kausalkonjunktion) < **pra2** (*parce que* als kausale Konjunktion mit assertiertem *p*) < **pra3** (*parce que* als nicht-subordinierende nicht-kausale Konjunktion in pluri-klausalen Strukturen) < **pra4** (*parce que* als reiner Diskursmarker ohne *p* oder/ und ohne *q*)

Im Gegensatz zu der Kategorisierung bei Simon & Degand (2007) nach ausschließlich semantischen Kriterien wird in der Dissertationsschrift die syntaktische Relation zwischen *p* und *q* hervorgehoben. Anhand der Optionalität, der Prozeduralität und der Frage danach, ob *parce que* auf Satz- oder auf Diskursebene operiert, soll die präsentierte Skala der Pragmatikalitätsgrade *pra0-pra4* im Folgenden erläutert werden.

13.2.1 *pra0, pra1* und *pra2*

Wie im Folgenden gezeigt wird, besteht ein Zusammenhang zwischen der Prozeduralität und der Optionalität mit der Kombination der *SEM*-Variable mit der *ISp*-Variable.

Auf inhaltlicher Ebene ist *parce que* als prozedurales Element schwierig zu fassen. Ist zum Beispiel eine kausale Relation mit einem prosodisch uneingebetteten *parce que q* bereits prozedural? Bolly et al. umreißen die Kategorie der Diskursmarker inhaltlich:

Sans entrer plus en détail dans le panel fonctionnel des différents membres de la catégorie, on peut donc *a minima* résumer des M[arqueurs] D[iscursifs] à leurs fonctions métalinguistique et intersubjective, qui couvrent des usages spécifiques très divers. (Bolly et al. 2015, 3)

Dies ist insofern bei der Identifikation von *parce que* als Diskursmarker von Hilfe, als dass Intersubjektivität und metalinguistische Verwendungen für Kausalkonnektoren in dem Annotationsschema kodiert sind. Simon & Degand (2007, 325f.) subsumieren der intersubjektiven Kategorie die illokutorischen und diskursiven Relationen:

(120) monsieur Ya-Mutwale vient de créer une agence de distribution de courrier/il couvre Kinshasa/le Zaïre et l'étranger non sans difficultés d'ailleurs **car** un autre parastatal/Air-Zaïre ne

cesse d'augmenter ses prix (Valibel, jtaBJlr, zitiert nach Simon & Degand 2007, 324)

[,Herr Ya-Mutwale hat gerade eine Postzustellungsagentur gegründet er deckt damit Kinshasa Zaire und das Ausland ab nicht ohne Schwierigkeiten weil ein ein anderes halbstaatliches Unternehmen Air-Zaire hört nicht auf die Preise zu erhöhen']

- (121) quelques semaines après/l'héritier meurt à septante ans//celui de quatrevingt-huit ans était revenu de l'hôpital et il est venu marcher le premier à l'enterrement de son héritier (silence) ça je l'ai vécu//et alors de ça (silence) deux trois ans après/**parce que** il a passé les nonante ans/il est décédé (Valibel, chaBRlr, zitiert nach Simon & Degand 2008, 324)

[,einige Wochen später stirbt der Erbe im Alter von siebenzig Jahren der im Alter von achtundachtzig war aus dem Krankenhaus zurückgekommen und er ist als Erster bei der Beerdigung seines Erben gelaufen (Stille) das hab ich erlebt und also von da (Stille) zwei drei Jahre danach weil er er über neunzig war ist er gestorben']

Die diskursive Verwendung in Beispiel (121) überschneidet sich mit der *(IS)E-construction* in Hirose (1992), Kanetani (2009) und Kanetani (2012).

- (122) The Blackwell collection was reputed to be the most valuable private collection in the world [(I say)] Reputed, because no one outside of invited guests was permitted to see it. (Hirose 1992, 82)

Diese Funktionen, *met* in Beispiel (49) und *spa* in Beispiel (123), sind im Untersuchungskorpus annotiert und können direkt adressiert werden.

(49)BC41: c'est vrai que notre euh je dis ma communauté parce que c'est quand même aussi ma communauté (ESLO2_ENT_1041)

[,BC41: es stimmt dass unsere äh ich sage meine Gemeinschaft weil das ist dennoch auch meine Gemeinschaft']

- (123) A09: parlez un petit peu plus fort parce que je suis un petit peu dur (LangAge_A09)

[,A09: Sprechen Sie ein wenig lauter weil ich höre nicht so gut']

Aus Bolly et al. (2015) ergibt sich folgender Unterschied im Pragmatikalitätsgrad:

PraDeg(SEM:cau/epi) < PraDeg(SEM:spa/met)

Die häufig für die binäre Differenzierung *semantisch-pragmatisch* hinzugezogene inhaltliche Variable (SEM) identifiziert die Art der durch *parce que* hergestellten Relation als Indikator für den Pragmatikalitätsgrad der Konstruktion. Die Beantwortung der Frage, ob eine Verwendung

als semantisch oder pragmatisch einzustufen ist, geschieht in der Regel über die Kategorisierung der Relation zwischen p und q :

A relation is semantic if the discourse segments are related because of their propositional content (i.e. the locutionary meaning of the segments). [...] A relation is pragmatic if the discourse segments are related because of the illocutionary meaning of one or both of the segments. (Sanders 1997, 122)

Sanders formuliert zwei Paraphrasen, die eine Relation als pragmatisch identifizieren:

- a. [T]he fact that P causes S.'s claim/ advice/ conclusion that Q
- b. [T]he fact that Q causes S.'s claim/ advice/ conclusion that P (ibd., 126)

Demzufolge sind kausale Relationen weniger pragmatisch als epistemische bzw. Sprechaktrelationen.

$$\text{PraDeg(SEM:cau)} < \text{PraDeg(SEM:epi/spa)}$$

Dieses inhaltliche Kriterium lässt sich mit der Frage nach der Optionalität der Konjunktion verbinden. So ist das kausal-subordinierende *parce que* auf Grundlage der fehlenden Optionalität aus der Kategorie der Diskursmarker ausgeschlossen, denn seine Auslassung geht mit der Veränderung der Informationsstruktur (Beispiele (124) und (125)) einher, wodurch es nicht als optional interpretiert werden kann.

(124) [Il est resté à la maison] [parce qu'il était malade].

[, (er ist zu hause geblieben) [weil er krank war] `]

(125) [Il est resté à la maison], [il était malade].

[, [er ist zu hause geblieben] [weil er war krank] `]

Wird *parce que* getilgt, so wird eine Interpretation von p als assertiert erzwungen. Folglich erfolgt das Auslassen der Konjunktion nicht ohne Veränderungen auf Ebene der Informationsstruktur.

Anders sieht es im Falle eines prosodisch nicht-eingebetteten *parce que* aus. Hier bleibt die Informationsstruktur nach der Auslassung bestehen (Beispiele (125) und (126)):

(126) [Il est resté à la maison], [parce qu'il était malade].

Allerdings klärt die Identifikation von *met* und *spa* als Diskursmarker nicht, inwiefern hier diskursmarkerspezifische Identifikationskriterien für diese Funktionen eher als für die prosodisch uneingebetteten kausalen und epistemischen Verwendungsweisen greifen. Das Auslassen

von *parce que* führt im Falle des semantischen Etiketts *spa* zu akzeptablen Ergebnissen, während dies in der *(is)el/ ecq*-Syntax ((128)) nur funktioniert, wenn die Ellipse nicht vorerwähnt ist und in *E/ je dis E* assertiert wird:

(127) ?c'est vrai que notre euh je dis ma communauté c'est quand même aussi ma communauté

[, ?es stimmt das unsere äh ich sag meine Gemeinschaft es ist dennoch auch meine Gemeinschaft']

(128) ?c'est vrai que notre euh ma communauté c'est quand même aussi ma communauté⁴⁵

[, es stimmt dass unsere äh meine Gemeinschaft es ist dennoch meine Gemeinschaft']

(129) parlez un petit peu plus fort je suis un petit peu dur

[, sprechen Sie ein wenig lauter ich höre nicht so gut']

Während sich also *ise/ ecq*-Konstruktionen mit assertiertem (*je dis*) *E* sowohl auf Grundlage der Prozeduralität als auch der Optionalität als Vorkommen eines höheren Pragmatikalitätsgrades einstufen lassen, geraten die beiden Erkennungsmerkmale im Falle eines präsupponierten (*je dis*) *E* in Konflikt. Diese Beobachtung steht im Einklang mit Kanetanis (cf. 2012) Kategorisierung der metalinguistischen Verwendungsweisen als *causal constructions*. Das *p* präzidierende *je dis* hat zudem den Effekt, dass sich die Konstruktion zu einem Spaltsatz transformieren lässt (*c'est parce que c'est quand même aussi ma communauté que je dis ma communauté*), was für die *ecq*-Struktur nicht gegeben ist (*?c'est parce que c'est quand même aussi ma communauté que ma communauté*). Aus diesen sowie aus prosodischen Gründen⁴⁶ muss bei der Zuordnung von Konstruktionen mit metalinguistischer Funktion und präsupponiertem *p* zusätzlich die syntaktische Form beachtet werden. Gestützt von der Argumentation Kanetanis⁴⁷ und der Möglichkeit der Spaltsatzbildung, die die *met*-Funktion von *ise*-Strukturen

⁴⁵ Das Untersuchungskorpus enthält die syntaktische Struktur *ecq* und die semantische Funktion *met* ausschließlich in Kombination mit einem assertierten *p*.

⁴⁶ Geht *je dis E* eine vorerwähnte Information voraus, so gehen die Vorkommen mit einer Ausnahme (ESLO1_ENT_062) mit einer Prosodie des Typus 1 oder 3 einher.

⁴⁷ Laut Kanetani (cf. 2012, 6) sprechen die mögliche Nominalisierung von *because q* zu *because of N_q* und die mögliche adverbiale Modifizierung von *because q* für die Zuordnung der metalinguistischen Konstruktionen zu der *causal construction*, während die fehlende Möglichkeiten der Voranstellung (*parce que q*, (*je dis*) und sowie die Möglichkeit der Einbettung einer Sprechaktkonstruktion vielmehr in Richtung *reasoning construction* weisen. Die für diese Dissertationsschrift getroffene Entscheidung, die *ise*-Konstruktionen mit *met*-Semantik als Variation der *pcq*-Syntax mit kausaler Semantik zu betrachten beruhen zum einen auf den Argumenten Kanetanis für diese Zuordnung, zum anderen auf der Handhabung seiner Argumente für eine gegenläufige Zuordnung. So werfen konstruierte Beispielsätze wie *parce que c'est aussi ma communauté, je dis ma communauté* die Frage auf, ob eine Voranstellung für *ise*-Strukturen tatsächlich wie für *ecq*-Strukturen (**parce que c'est aussi ma communauté, ma communauté*) blockiert oder vielmehr überaus selten ist und daher den Eindruck einer Ungrammatikalität erweckt. Die *spa*-Semantik separat annotiert und dementsprechend als separate Konstruktion trätiert.

als Grenzfälle der kausalen Semantik identifiziert, wird der Pragmatikalitätsgrad der *ise*-Konstruktionen mit dem der *pcq*-Konstruktionen gleichgesetzt. Die Kombination der Variablen SEM und ISp (und SYN für metalinguistische Konstruktionen) übersetzt sich in eine dreistufige Darstellung:

$$\text{PraDeg}(\text{SEM:cau, ISp:p; SYN: ise, SEM:met, ISp:p}) < \text{PraDeg}(\text{SEM:cau, ISp:a; SYN: ise, SEM:met, ISp:a}) < \text{PraDeg}(\text{SEM:epi/spa, ISp:a; SYN:ecq/icq, SEM:met, ISp:a})$$

Diese drei Stufen der Pragmatikalität von *parce que* werden in folgenden drei Graden festgehalten:

Tab. 41 Zuordnung der Konstruktionen zu den Pragmatikalitätsgraden *pra0* bis *pra2*

Pragmatikalitätsgrad (Eb2)	Konstruktionen (Eb1)
<i>pra0</i>	ccq-sub.b, pcq-cau2p, cq-q-inf, cq-q-cau, cqp-cau, ise-p
<i>pra1</i>	pcq-cau2pn, pcq-cau2a.b, pcq-cau2a.p, ecq-cau, fcq-cau lcq-cau, acq-cau, ccq-par.b, ccq-par.p, pce-cau, ppq-cau-p, ppq-cau-a, ise-a.b
<i>pra2</i>	pcq-epi2a.b, pcq-spa2a.b, fcq-epi.b, lcq-epi.b, acq-epi.b, ecq-epi.b, acq-met.b, ecq-met.b, ecq-met, pcq-spa2a.p, ppq-epi-a.b, rcq-cau.b, eeq-epi-a.b, eeq-met-p

13.2.2 *pra 3* und *pra 4*

In den Pragmatikalitätskategorien *pra3* und *pra4* werden diejenigen Vorkommen von *parce que* erfasst, für die eine syntaktisch-subordinierende Funktion als Konjunktion nicht mehr plausibel ist. Wie im Folgenden erläutert wird, fallen in den Pragmatikalitätsgrad *pra3* pluri-klausale Konstruktionen sowie *cxt*-Konstruktionen, in *pra4* Konstruktionen mit *dis*-Semantik und mit abwesendem *q*.

Die in der Forschungsliteratur beschriebenen Vorkommen mit ihren semantischen und syntaktischen Eigenschaften beruhen meist auf prototypischen bi-klausalen Strukturen, sodass der Pragmatikalitätsgrad, der häufig binär als semantisch oder pragmatisch bestimmt wird, dennoch impliziert, dass zwei Teilsätze, sei einer von ihnen subordiniert oder nicht, miteinander verknüpft werden. Pluri-Klausale Strukturen charakterisieren sich jedoch dadurch, dass sich die Relation, die *p* und *q* verbindet, erst in q_n manifestiert⁴⁸, während q_1 bis q_n eine parataktische Reihung darstellen. Beispiel (56) zeigt eine solche Struktur mit *ind*-Semantik.

⁴⁸ Eine Ausnahme bildet die prosodisch nicht-eingebettete *pcq*-Syntax mit assertiertem *p* und kausaler Semantik, bei dem p_1 - p_n gleichsam als koordinierte Gründe/ Ursachen von *p* auftreten (cf. Beispiel (84)).

(56) YR399_DIA: on ne fait pas partie de euh de euh d'association de retraités ni ni de mon entreprise ni de celle de ma femme

ch_AC7: hm

YR399_DIA: parce que euh bon on a peut-être euh des idées un peu un peu pas comme tout le monde mais c'est c'est des gens qu'on a côtoyés euh certains pendant des années et certains qu'on a euh

ch_AC7: hm hm

YR399_DIA: qu'on a supportés

ch_AC7: hm

YR399_DIA: donc euh on on voulait quand même pas se retrouver à aller essayer de se détendre avec des gens qu'on n'avait pas beaucoup d'affinités hein [...] donc euh bon les voyages [...] non on fait pas de voyages (ESLO2_DIA_1226)

[,YR399_DIA: wir sind weder Mitglieder in äh in äh einer Vereinigung von Rentnern noch einer von meiner Arbeit oder einer von meiner Frau

ch_AC7: hm

YR399_DIA: weil äh gut wir haben vielleicht nicht dieselben Ideen wie alle aber das sind Leute mit denen wir verkehren äh mit einigen jahrelang und einige die wir äh

ch_AC7: hm hm

YR399_DIA: ertragen haben

ch_AC7: hm

YR399: deshalb wollten wir uns trotzdem nicht treffen um zu versuchen uns mit Leuten mit denen wir nicht viel gemein hatten ne zu entspannen also gut die Reisen wir machen keine Reisen']

Der Diskurs, der in p noch aktiv ist, wird hier durch *parce que* unterbrochen und erst in q_n reaktiviert. Während sich bereits unter den bi-klausalen Strukturen „Grenzfälle der Satzhypotaxe“ (Stempel 2004, Titel) befinden, die benachbarte (Teil-)Sätze in eine Relation bringen, kann die Funktionsweise pluri-klausaler Verwendungsweisen nicht als eine grammatische Verwendung im Sinne Erman & Kotsinas (1993) interpretiert werden. Die Relation, die sie herstellen, ist vielmehr diskursiver Natur (cf. Frank-Job 2005, 397) und somit einem höheren Pragmatikalitätsgrad (*pra3*) als dem bi-klausaler Konstruktionen zuzuordnen. *pra3* enthält darüber hinaus Konstruktionen mit *cxt*-Semantik, die einem ähnlichen Prinzip folgen: p wird durch

Diese Fälle werden anders als diejenigen mit *ind*-Semantik, bei der der kausale Zusammenhang lediglich zwischen p und q_n besteht, der Pragmatikalitätsgrad *pra1* zugeordnet.

parce que q unterbrochen, wobei die Platzierung von *parce que q* in *p* vielmehr pragmatischen als syntaktischen Beschränkungen folgt (Deulofeu & Debaisieux 2009, 46-48).

Über die beschriebenen Konstruktionen hinaus liegen Vorkommen vor, bei denen *p* oder *q* schlicht fehlen. Infolgedessen liegen keine zwei Teilsätze vor, die *parce que* verknüpfen könnte. Diese Vorkommen werden der Kategorie der reinen Diskursmarker (*pra4*) zugeordnet.

Bolly et al. (cf. 2015, 19) identifizieren die syntaktische Position (z.B. *satzfinal*) und die syntaktische Kategorie (z.B. Konjunktion) als die vorhersagekräftigsten Faktoren, um tatsächliche Diskursmarker aus einem Pool potenzieller Diskursmarker zu erkennen. Da *parce que* lediglich in *parce que q*, *p*-Konstruktionen, jedoch nicht in vollständigen *p parce que q*-Konstruktionen am Satzanfang und in keiner der beiden am Satzende auftritt, kann eine satzinitiale (außerhalb von *parce que q*, *p*) oder -finale Verwendung (cf. Crible & Degand 2019, 74; Bolly et al. 2015, 20) auf eine Verwendung als Diskursmarker hinweisen. Mithilfe der syntaktischen Annotation konnten auch diese Fälle ((130) und (131)) im Untersuchungskorpus gesucht werden.

(130) ch_OB1: ouais ouais ouais

KG276: parce que euh justement on a vu les on a vu les les les
les choses à faire et les choses à pas faire quoi
(ESLO2_ENT_1272)

[,ch_OB1: ja ja ja

KG276: weil äh wir haben die wir haben genau die Sachen die zu
tun und die nicht zu tun waren gesehen']

(131) DH59: ça permet de mieux connaître le le français parce que
même pour des scientifiques vaut mieux faire une culture euh
également littéraire mais à mon avis vaudrait il serait préférable
dans les à mon avis dans les petites classes
(ESLO1_ENT_058)

[,DH59: das erlaubt das Französische besser zu kennen weil auch
für die Naturwissenschaftler ist es besser eine literarische
Kultur zu machen aber meiner Meinung nach wäre das es wäre besser
in den meiner Meinung nach in den kleineren Klassen']

Allerdings geht aus der Annotation nicht hervor, ob alle satzfinalen *parce que* als Diskursmarker zu interpretieren sind oder eher auf Satzabbrüche, Reformulierungen oder Unterbrechungen durch den Gesprächspartner zurückzuführen sind.

Zu den satzinitialen Verwendungen von *parce que* mit *dis*-Semantik werden auch diejenigen Vorkommen gezählt, bei denen *p* einen gewissen Platzhaltercharakter übernimmt, häufig in Verbindung mit Verben des Erinnerns (cf. Beispiel (67)).

Die hier beschriebenen Pragmatikalitätsgrade lassen sich wie folgt festhalten (Tab. 42):

Tab. 42 Zuordnung von Konstruktionen zu den Pragmatikalitätsgraden *pra3* und *pra4*.

Pragmatikalitätsgrad (Eb2)	Konstruktionen (Eb1)
<i>pra3</i>	pcq-cad2a.b, pcq-cad2a.p, rcq-cau.p, ise-a.p, pqp-cxt.b, pqp-cxt.p, ecq-cxt.p, ecq-cxt.b, ecq-cad, zcq-aut, lcq-epi.p, ppq-epi-a.p, fcq-epi.p, pcq-epi2a.p, pce-epi, acq-epi.p, acq-ind.p, acq-met.p, ecq-ind, ecq-met.p, ecq-epi.p, pcq-ind2a.p
<i>pra4</i>	acq-dis.p, pcz-000, pcq-dis2a.p, zcq-dis ecq-dis.p, fcq-dis.p, lcq-dis.p, eeq-dis.p

14 Exkurs: *parce que*-Alternativen

Der semasiologische Ansatz der Annotation folgt nicht dem Ansatz, dass die untersuchten Verwendungsweisen allein von *parce que* beansprucht werden. Für frequente Funktionen von *parce que* soll aus diesem Grund im Rahmen eines Exkurses zusätzlich eine onomasiologische Perspektive verfolgt werden. Eine vollumfängliche Analyse kann damit nicht erreicht werden. Der Exkurs dient somit insbesondere der Positionierung von *parce que* im Paradigma ähnlicher Verwendungsweisen und einer frequenzbasierten Überprüfung seiner Rolle im Vergleich mit konkurrierenden Strukturen.

14.1 *Parce que* als Diskursmarker

Die Zuordnung von Verwendungen von *parce que* zu den Diskursmarkern wird häufig auf syntaktischer oder semantischer Ebene unternommen. Bolly et al. (cf. 2015, 3) identifizieren die metalinguistischen und intersubjektiven Gebrauchsweisen von *parce que* als den Diskursmarkern zugehörig, Sanders (1997) zieht die Grenze dagegen zwischen dem kausalen/ objektiven und dem epistemischen/ subjektiven Gebrauch. Auf syntaktischer Ebene werden die Optionaltät (Crible & Degand 2019) sowie die Satzposition (Bolly et al. 2015) als Kriterien zur Identifizierung von als Diskursmarkern gebrauchten Konjunktionen angeführt. In der vorliegenden Dissertationsschrift wird dagegen die Pragmatikalitätskategorie *pra4* den Diskursmarkern zugeordnet, wobei diese jedoch den pragmatischen Pol eines Pragmatikalitätskontinuums bildet.

Tab. 43 gibt eine Übersicht über diejenigen *parce que*, die über eine semantische oder eine syntaktische Herangehensweise als (potenzielle) Diskursmarker identifiziert werden.

Tab. 43 Automatische Erfassung von *parce que* als Diskursmarker (absolute und relative Frequenzen) und als potenzielle Diskursmarker am Satzende in E1 und E2/ LA

Code	Beschreibung	Referenz (Diskurs- marker)	Freq. abs.	Freq. rel.
Eb0 SEM:met	(IS)E-constructions (Kanetani 2009) & relations discursives (Simon & Degand 2007)	Bolly et al. 2015	38	0.148
Eb0 SEM:spa	Sprechaktgebrauch (Sweetser 1990), illokutorische Relation (Simon & Degand 2007)	Bolly et al. 2015	49	0.190

Code	Beschreibung	Referenz (Dis- kurs- marker)	Freq. abs.	Freq. rel.
Eb0 SYN: .zc.	Satzinitiales <i>parce que</i>	Bolly et al. 2015	82	0.032
Eb1 SYN: .cz Eb1 SYN:zqq	Satzfinales <i>parce que</i>	Bolly et al. 2015	130	0.051
Eb1 SYN:zcz	Isoliertes <i>parce que</i>	Bolly et al. 2015	6	0.002
Eb2~(<i>pra0</i> | sonst)	Alle Pragmatikalitätsgrade außer <i>pra0</i> (und sonst)	Crible & Degand 2019	2298	0.893
Eb2~(<i>pra0</i> | <i>pra1</i> | sonst)	Alle Pragmatikalitätsgrade außer <i>pra0</i> und <i>pra1</i> (und sonst)	Sanders 1997	1564	0.608

Eine darüberhinausgehende Zuordnung von *parce que*-Verwendungen zu der Kategorie der Diskursmarker ist theorieabhängig und soll hier nicht weiter verfolgt werden. Je nach zugrundeliegender Definition können bereits Pragmatikalitätsgrade ab *pra1* oder aber nur *pra4* zu den Diskursmarkern gezählt werden.

Da die potenziellen Diskursmarker eine offene Kategorie bilden (cf. Crible & Degand 2019, 73), kann hier keine umfassende Übersicht über alternative Diskursmarker in dem Untersuchungskorpus gegeben werden. Auch bestünde eine Liste lediglich aus potenziellen Diskursmarkern, deren automatische Desambiguierung nach wie vor eine Herausforderung darstellt (Bolly et al. 2015). Aus diesem Grund soll hier lediglich eine Liste der aufgrund ihrer Position als Diskursmarker infrage kommenden Wörter gegeben werden. Da sich die syntaktische Position gerade in der gesprochenen Sprache aktuell nicht zuverlässig ermitteln lässt, sollen hier lediglich turnfinale (cf. Crible & Degand 2019, 74) und turninzierende (cf. Bolly et al. 2015, 20) (Kapitel 14.1.1) graphische Wörter berücksichtigt werden. Tab. 44 zeigt eine automatische Extraktion aller turnfinalen Wörter mit potenzieller Funktion als Diskursmarker der untersuchten Sprecher im Untersuchungskorpus.

Tab. 44 Turnfinale graphische Wörter im Untersuchungskorpus (nur der untersuchten Sprecher).
Überlappende Rede inkludiert.

Turnfinales Wort (Rang 1-15)	Abs. Freq.	Turnfinales Wort (16-30)	Abs. Freq.
oui	1730	voilà	172
euh	1307	de	161
non	642	mais	160
hein	621	non	150
quoi	540	nien	142
hm	442	et	142
pas	354	Orléans	114
ouais	308	plus	109
ça	288	dire	105
est	260	enfin	102
(davon <i>c'est</i>)	221		
a	229	fait	100
		(davon <i>en fait</i>)	18
ans	201	aussi	99
là	182	le	84
que	172	les	84
(davon <i>parce que</i>)	64		
tout	172	alors	83
Tokens: 23688			
Types: 4092			

Insgesamt decken die in Tab. 44 gelisteten Wörter 15.32% der turnabschließenden Wörter ab. Die von Bolly et al. (cf. 2015, 3) genannten grammatischen Kategorien, aus welchen Diskursmarker hervorgehen, lassen sich in der Auflistung wiederfinden: Konnektoren (*que* 0,7% aller turnfinalen Wörter, worunter *parce que* mit 0.2% fällt; *mais* 0.7%, *et* 0.6%), Adverbien (*alors* 0.4%, *enfin* 0.4%, *bien* 0.6%), Adjektive (*bon* 0.6%), Präpositionalphrasen (*en fait* <0.1%), Hesitations- und phatische Marker (*eah* 5.5%, *hein* 2.6%, *hm* 1.9%). Wie auch bei *quoi* oder *oui/ouais* qualifiziert das turnfinale Auftreten diese Wörter nicht automatisch als Diskursmarker (Bsp.: turnfinale *c'est quoi?*, *c'est bon*, etc.). Da die Kategorie der Diskursmarker offen ist, kann im Grunde jedes der turnfinalen Wörter auf seine Auslassbarkeit und seinen semantischen Gehalt überprüft werden. Gerade frequente Elemente wie ein gelängtes *c'est* am Turnende (0,9%) stehen im Verdacht, ebenfalls als Diskursmarker aufzutreten.

Die häufigsten 30 Wörter am Turnende ordnen *parce que* eine eher geringe Rolle unter den potenziellen turnfinalen Diskursmarkern zu, zumal nicht ausgeschlossen wird, dass es sich nicht auch um Satzabbrüche und der überlappenden Rede vorausgehende Vorkommen handeln kann, bei denen die Annotation des Turnwechsels keinen syntaktischen Prinzipien folgt. Gleichzeitig lässt sich jedoch auch feststellen, dass „typischere“ Diskursmarker wie *alors* oder *enfin* nicht deutlich häufiger auftreten. Dies deutet darauf hin, dass eine gewisse Alternation im Gebrauch einer Vielzahl an turnfinalen Diskursmarkern besteht. Auch wenn *parce que* nicht zu den häufigsten turnfinalen Elementen gehört, wechselt es sich doch mit den anderen ab und bildet mit diesen ein rege genutztes Repertoire.

14.1.1 *Parce que* am Turnanfang

Ein bedeutender Anteil der *parce que*-Okkurrenzen wird in unterschiedlichen Studien am Turnanfang lokalisiert. Die Frequenz fluktuiert dabei zwischen 15% (492 von 3279, Debaisieux 2002) und 21,92 % (573 von 2508, Pfänder & Skrovec 2014). Pfänder & Skrovec geben an, dass sich der Anteil turneinleitender *parce que* sogar auf ein Drittel der Vorkommen erhöht, wenn diejenigen Fälle hinzugezählt werden, in denen sich *parce que* innerhalb der ersten drei Wörter am Turnanfang befindet (cf. Pfänder & Skrovec 2014, 242). In dem für die vorliegende Studie zusammengestellten Korpus beläuft sich der Anteil turneinleitender *parce que*, sei es direkt am Turnbeginn oder auf einen oder mehrere Disfluenzmarker⁴⁹ folgend, immerhin auf 15,35% (395 von 2574). Erweitert man den untersuchten Bereich auf 3 Wörter nach Turnbeginn, steigt der Anteil auf 16,39% (422 von 2574). Diese Zahl ist jedoch mit Vorsicht zu behandeln, entstammen die zugrundeliegenden Sprachdaten doch schließlich einer Interviewsituation. In 47 der 422 Fälle lässt sich die Turnanfangsstellung mit einer vorausgehenden offenen

⁴⁹ Cf. Debaisieux 2002. In diese Kategorie wurden Hesitationsmarker, phatische Signale, Turnwechsel mit und ohne *oui/ non* gezählt. Über die von Debaisieux genannten Disfluenzmarker hinaus wurden auch weitere, längere Diskursmarker (z.B. *vous voyez*) miteinbegriffen.

Frage⁵⁰ des Gesprächspartners erklären (*lcq*-Konstruktionen). Weitere 33⁵¹ folgen auf ein *oui/ non* und eine vorausgehende Entscheidungsfrage. In 27 weiteren Fällen lässt sich *parce que* zwar unter den ersten drei Wörtern am Turnanfang finden, doch befindet sich der Gesprächsbeitrag des Gegenübers nicht mehr in syntaktischer Nähe zu *parce que* oder liegt gar ganz außerhalb der Konstruktion.

Mit der Ausnahme der als phatische Marker gebrauchten *oui/ non*, die nicht als Antwort auf Entscheidungsfragen auftreten, werden diese Fälle von der weiteren Betrachtung ausgeschlossen. Als turneinleitend werden hier diejenigen Okkurrenzen analysiert, die auf einen Sprecherwechsel (unmittelbar oder durch Disfluenzmarker verzögert) folgen⁵², was einer Anzahl turneinleitender *parce que* von 315 Okkurrenzen entspricht. Sprecherwechsel, in denen Beiträge aus *back channel*-Signalen bestehen, werden einbezogen. Dies lässt sich durch das häufige Auftreten von *parce que* nach *m-hm*, *oui* oder nach Wiederholungen durch den Gesprächspartner rechtfertigen. 82,54% (260 von 315) der *parce que* nach einem Sprecherwechsel folgen auf ein solches *back channel*-Signal (im Folgenden *t*-Okkurrenzen), während lediglich 55 Okkurrenzen (im Folgenden *T*-Okkurrenzen) an Turns im eigentlichen Sinne anschließen.

Die Funktion von *parce que* am Turnanfang ist nur punktuell erfasst. Debaisieux (2002, 351f.) zählt die turneinleitenden *parce que* zu den nicht-subordinierenden Verwendungsweisen, bei denen *p* und *q* als zwei distinkte Sprechakte realisiert werden. *Parce que* kann dabei sowohl an ein *p* des Sprechers selbst als auch an das des Gesprächspartners anschließen. Auch ordnet Debaisieux dieser Kategorie diejenigen Okkurrenzen unter, bei denen *parce que* auf ein turneinleitendes *oui* oder *non* folgt. Die nähere Betrachtung Debaisieux' von *parce que*-Strukturen über zwei Sprechakte sowie ihre Funktion schließt die turneinleitenden *parce que* jedoch nicht ein.

Pfänder und Skrovec (2014) beleuchten die Funktion turneinleitender *parce que* aus einer konversationsanalytischen Perspektive. Das eigentliche Untersuchungsobjekt bietet dabei zwar die *double causal construction*, doch diese stellen Pfänder und Skrovec vermehrt am Turnanfang fest. Die *double causal construction* erfüllt der Untersuchung zufolge den Zweck,

⁵⁰ Nicht immer ist die Frage, die mit *parce que q* beantwortet wird, eine *pourquoi*-Frage:

BV: et elle elle l'avait eu à quelle occasion ?

EL722: eh bien parce que c'était pour faire ses études euh scolaires quoi (ESLO1_ENT_062)

⁵¹ Unterschieden wurde hierbei zwischen auf eine Entscheidungsfrage antwortenden *oui/ non/ si* (33 Okkurrenzen) und als Diskursmarker zu interpretierenden *oui/ non* (20 Okkurrenzen)

⁵² Die berechnete Frage nach der Definition eines Turns soll hier zugunsten der Simplifikation ausgeblendet werden. Als problematisch für den Turnbegriff weist Laforest (cf. 2011, 38) diejenigen Fälle aus, in denen der Beitrag eines Sprechers aus einer Metafrage wie *ah bon?*, aus einer (inkompletten) Wiederholung vorausgehend Gesagtem, aus einer Vervollständigung oder einer Reformulierung besteht. Kurze *back-channel*-Signale wie *ok*, *oui* oder *hum hum* verwirft sie dagegen als „non-tours“ (ibid., 37).

vorausgehend geäußerte Aufforderungen legitimierend wiederaufzugreifen, um so ein kooperatives Verhalten des Gegenübers zu fördern:

The double account format examined here allows interlocutors the chance to express their affiliation, not only to fulfill a request, but to overtly acknowledge the validity of the request, thus resolving any possible miscommunication and achieving a better degree of intersubjectivity. (ibd., 264)

Wenn auch nicht für das Französische, analysiert auch Li (2016) das Auftreten des Mandarin-Kausalmarkers *yinwei* am Turnanfang:

[...] some *yinwei* tend to occur at the juncture in the sequential development of talk where one sequence (and course of action) is possibly closed and different action trajectories may emerge. This type of *yinwei* seems to be related to the (pre-)prior possibly closed course of action. Specifically, they may serve to return to and continue a pre-prior course of action to pursue the speaker's interactional agenda [...], or to reopen a closed storytelling to pursue the recipient's affiliative response [...]. (Li 2016, 53)

Von den 315 untersuchten *parce que* am Turnanfang lässt sich in 69 Fällen eine inhaltlich kausale Verknüpfung mit einem vorausgehenden Gesprächsbeitrag desselben Sprechers feststellen. 57 dieser Vorkommen befinden sich als *t*-Okkurrenzen im Anschluss an ein *back channel*-Signal des Gegenübers (Beispiel (132)), 12 folgen als *T*-Okkurrenzen auf einen inhaltlich reicheren Beitrag des Gesprächspartners (Beispiel (133)).

(132) BP35: [...] je sers également au magasin

OU: oui oui

BP35: parce que moi ça ne me dérange pas du tout (ESL01_ENT_045)

[,BP35: ich bin auch im Geschäft hilfreich

OU: ja ja

BP35: weil ich mich stört das überhaupt nicht`]

(133) KT385: si je l'ai regardé mais pas tellement non

PB: vous trouvez que c'est utile ?

KT385: parce que pour avoir du savoir-vivre bah p- on en a de soi-même (ESL01_ENT_093)

[,KT385: doch ich habe sie mir angeschaut aber nicht so sehr nein

PB: Finden Sie dass es nützlich ist?

KT385: weil um etwas Anstand na man hat es von selbst`]

Dabei können *p* und *q* von demselben Sprecher, wie in Beispiel (133), oder von zwei unterschiedlichen Sprechern, wie in Beispiel (134), artikuliert werden:

(134) MB: mais vous avez dit que vous faites attention à l'orthographe alors

XZ501: euh parce que c'est ça a toujours été ça qui m'a empêché de (ESL01_ENT_023)

[,MB: aber Sie haben gesagt dass Sie auf die Rechtschreibung achten also

XZ501: äh weil es ist es war immer das das mich daran gehindert hat zu`]

Auch findet man an solchen Grenzen häufig eine epistemische Relation zwischen *parce que q* und einem vorab geäußerten *p*. Hierfür lassen sich im Untersuchungskorpus 90 Belege finden, 82 *t*-Okkurrenzen und 8 *T*-Okkurrenzen ((135) und (136)).

(135) GE133: bah s'ils ont une tête de cochon comme moi

BV: hein ?

GE133: parce que moi j'ai jamais pu rien apprendre à l'école (ESL01_ENT_073)

[,GE133: na wenn sie einen Kopf wie ein Schwein so wie ich haben

BV: ja?

GE133: weil ich ich konnte nie etwas in der Schule lernen`]

(136) RC: [est-ce que vous seriez euh favo- enfin très favorable ou favorable ou défavorable ou très défavorable] à une réforme de l'orthographe ?

DM95: je ne sais pas

DM95: mais encore

RC: mais encore ?

[...]

RC: cinquième position

DM95: parce que je je crois que l'orthographe actuelle est très difficile (ESL01_ENT_004)

[,RC: wären Sie einer Rechtschreibreform äh zugen() also sehr zugeneigt oder zugeneigt oder nicht zugeneigt oder gar nicht zugeneigt?

DM95: ich weiß es nicht

DM95: und noch

RC: und noch?

[...]

RC: fünfte Position

DM95: weil ich ich glaube dass die aktuelle Rechtschreibung sehr schwierig ist`]

In 33 Fällen lässt sich keine Relation zwischen *parce que* *q* und vorausgehenden Gesprächsbeiträgen feststellen. Diese Fälle sind in der Regel durch phatische Marker, Hesitationsmarker oder Pausen von länger als einer Sekunde von dem vorausgehenden Beitrag desselben Sprechers getrennt. Dies betrifft 16 der 21 *t*-Okkurrenzen und 10 der 12 *T*-Okkurrenzen. Dies ist insofern von Relevanz, als dass fast zwei Drittel (63,81%, 201 von 315 Okkurrenzen) der turn-einleitenden *parce que* dieses Merkmal nicht aufweisen (137).

(137) YR399_DIA: [...]il y en a beaucoup

ch_AC7: hm

YR399_DIA: qui se disent plaquistes mais euh faudrait presque leur faire voir

ch_AC7: [pron]

YR399_DIA: ouais

ch_AC7: [rir]

YR399_DIA: et parce que euh y comme il nous y a comme il nous a dit euh euh les les plaques de placo euh je sais pas combien que ça fait mais ça ça doit faire pas loin de soixante-dix ou (ESL02_DIA_1226)

[,YR399_DIA: es gibt viele von denen

ch_AC7: hm

YR399_DIA: die sich Trockenbauer nennen aber äh man musste ihnen fast zeigen

ch_AC7: [pron]

YR399_DIA: jo

ch_AC7: [rir]

YR399_DIA: und weil äh es da es uns es gibt wie er uns sagt äh äh die die Gipsplatten äh ich weiß nicht wie viel das macht aber das muss so um die siebzig sein oder`]

Erklären ließen sich diese Vorkommen im Sinne Schegloffs *pre-placed appositionals*:

An initial resource that serves as a partial solution to this sort of problem, is the use of the pre-placed appositional – that is, an initial-to-the-turn 'well', 'but', 'so', and, 'y'know,' 'yeah', etc. Those can be placed at the beginning of a turn without necessarily reflecting any plan for the turn's construction. (Schegloff 1987, 74)

Parce que würde in diesem Fall zu einem Diskursmarker oder einem Turn-Taking-Signal desemantisiert (cf. Degand & van Bergen 2018). Diese Fälle leiten in der Regel zu einem sich über mehrere Sätze erstreckenden Monolog über, der einen Themawechsel oder eine zusätzliche Information zum aktuellen Thema enthält. In der Annotation sind diese Fälle mit dem semantischen Tag *dis* gekennzeichnet.

Auch wenn der Anteil der turneinleitenden *parce que* an der Gesamtzahl der *parce que*-Okkurrenzen 10% übersteigt, sagt dies noch nichts über die relative Häufigkeit von *parce que* am Turnanfang aus. Eine automatische Extraktion⁵³ aller turneinleitenden graphischen Wörter ergab folgende Ergebnisse für die 30 häufigsten Formen:

Tab. 45 Absolute Frequenzen der ersten Wörter nach Sprecherwechsel (bei den ausgewählten Sprechern) im Untersuchungskorpus. Überlappende Rede ausgeschlossen.

Token (Rang 1-15)	Abs. Frequenz	Token (Rang 16-30)	Absolute Frequenz
oui	1438	hm	320
et	1264	ben	279
euh	972	parce ⁵⁴	264
ah	956	il	256
c'	891	ça	245
non	750	les	211
je	663	y	199
oh	612	pour	179
mais	552	de	176
alors	479	le	176
donc	426	qui	173
bah	390	vous	170
on	383	en	170
j'	338	bon	166
ouais	323	moi	165

⁵³ Gesucht wurde mithilfe regulärer Ausdrücke, die in allen Turns des jeweils analysierten Sprechers das erste Wort extrahierten. Dabei wurden in einigen relevanten Mehrwortverbindungen (cf. Gerstenberg et al. 2018, 5) vorab die Leerstellen, Bindestriche und Apostrophs gelöscht.

⁵⁴ Die Differenz zwischen dem zuvor angegebenen Wert von 422 und dem der automatischen Extraktion liegt zum einen in dem Ausschluss überlappender Rede in der automatischen Extraktion, zum anderen darin, dass der aus der Annotation hervorgehende Wert aus einer zusätzlichen manuellen Kategorisierung hervorgeht. Somit schließt letzterer diejenigen Okkurrenzen aus, die am Turnanfang nach überlappender Rede auftreten, aber auf keinen Turnwechsel folgen. Er inkludiert hingegen die Okkurrenzen in der überlappenden Rede und diejenigen, die auf Hesitationssignale wie *euh* oder phatische Marker wie *ben* am Turnanfang folgen.

Token (Rang 1-15)	Abs. Frequenz	Token (Rang 16-30)	Absolute Frequenz
Total Tokens: 19765			
Total Types: 1072			

LangAge weist im Vergleich mit den ESLO-Korpora abweichende Richtlinien bezüglich der Sprecherwechsel auf (cf. Gerstenberg et al. 2018, TRS_ESLO) (cf. zudem Fußnote 52). Methodologisch betrachtet sind diese aufgrund des abweichenden Umgangs mit *back-channeling*-Signalen relevant. Während in ESLO alle *back-channel*-Signale des Gesprächspartners transkribiert sind, sind Signale der Form „m-hm“ in LangAge meist ausgespart. Folglich erfasst die unternommene automatische Extraktion die auf „m-hm“ und Sprecherwechsel folgenden Okkurrenzen in ESLO, jedoch häufig nicht diejenigen in LangAge, was zur Folge hat, dass auf *back channeling* folgende Turnanfänge (*t*-Okkurrenzen) in LangAge in der Auflistung (Tab. 45) i.d.R. nicht enthalten sind.

Das Kapitel 14.1 wiederaufgreifend qualifizieren sich ausgehend von dieser quantitativen Erhebung die Konnektoren *et* (6.4% der Turns), *mais* (2.8%) und *donc* (2.2%), das Adjektiv *bon* (0.8%), das Adverb *alors* (2.4%), der Hesitationsmarker *euh* (4,9%) und die phatischen Marker *ah* (4.8%), *oh* (3.1%), *bah* (2.0%), *hm* (1.6%) und *ben* (1.4%) als Diskursmarker. Die turninitiale Position gibt dagegen keine Auskunft über die Eignung von *ouil ouais* als Diskursmarker, weil das Element unabhängig von seiner Funktion typischerweise am Turnanfang vorzufinden ist.

Ein beachtlicher Anteil von 1.3% aller Turns wird Tab. 45 zufolge durch *parce que* eingeleitet, was den höchsten Wert unter den subordinierenden Konjunktionen darstellt. Bei näherer Betrachtung dieser turninitialen *parce que* wurden jedoch nur 33 der *t*- und *T*- Vorkommen als Diskursmarker identifiziert. Insofern liefert die Position im Turn für die Kausalkonjunktion in dem Untersuchungskorpus kein zuverlässiges Kriterium zur Identifikation als Diskursmarker. Auch wenn *parce que* diese Funktion übernehmen kann, stehen der subordinierenden Konjunktion eine Reihe an frequenteren Alternativen gegenüber.

14.2 Andere Kausalkonjunktionen

Trotz der quantitativ stark überlegenen Präsenz von *parce que* in der gesprochenen Sprache, auf die vielerorts hingewiesen wird (Weidhaas 2015, Simon & Degand 2007, etc.), sind weitere Kausalkonjunktionen in den untersuchten Sprachdaten nicht abwesend, jedoch deutlich seltener.

In Anlehnung an die Zusammenstellung von Kausalkonjunktionen in Weidhaas (2015)⁵⁵ wurden Frequenzen für potenziell kausale Konjunktionen in den Interviews erhoben. Die folgende Auflistung enthält alle aus Weidhaas (2015, 17-21) entnommenen von *parce que* abweichenden Kandidaten für Kausalkonjunktionen, die in dem Untersuchungskorpus mindestens einmal vorkommen:

Tab. 46 Absolute Frequenz von Kausalkonjunktionen (ohne *parce que*) im Untersuchungskorpus

Potenzielle Kausalkonjunktionen	Abs. Freq.	Potenzielle Kausalkonjunktionen	Abs. Freq.
comme	1799	car	20
c'est que	315	pour ce que	11
puisque	239	non que	10
vu que	66	du moment que	10
de ce que	52	soit que	10
pour que	52	sans que	9
maintenant que	45	pour cette raison que	2
dès que	40	non pas que	1
surtout que	38	sous prétexte que	1
étant donné que	24	faute que	1
du fait que	24		

Da die Auflistung auf einer rein formalen Abgleichung der Kandidaten beruht und somit weder ihre syntaktische Einbettung noch ihre Funktion untersucht, geben die Frequenzen in den meisten Fällen keinerlei Auskunft darüber, wie häufig diese Formen tatsächlich als Kausalkonjunktionen fungieren.

Tab. 47 zeigt eine quantitative Gegenüberstellung der als Kausalkonjunktionen einzustufenden Konjunktionen *puisque*, *car*, *étant donné que* und *parce que* sowie die manuell überprüften und quantitativ korrigierten Okkurrenzen von *vu que* (43 von 66):

⁵⁵ Grammatiken sowie der eigenen Korpusarbeit entnimmt Weidhaas folgende kausale Konjunktionen: *car*, *comme*, *parce que*, *puisque*, *vu que*, *attendu que*, *étant donné que*, *surtout que*, *à cause que*, *du (seul) fait que*, *du moment que*, *non (pas) que*, *soit que ... soit que (lou que)*, *c'est que*, *d'autant (plus/moins) que*, *dès lors que*, *en considération (de cel du fait) que*, *non (pas) parce que*, *sans que*, *considérant que*, *de ce que*, *de crainte que*, *de peur que*, *dès l' instant que*, *dès (là) que*, *faute que*, *maintenant que*, *par la raison que*, *par cela même que*, *pour (ce) que*, *pour la (/cette) (grande) raison que*, *rapport que*, *si ...*, *c'est (parce) que*, *sous (le) prétexte que*, *puis donc que* und *au motif que* (2015, 17-21).

Tab. 47 Absolute Frequenz von *vu que*, *puisque*, *car*, *étant donné* und *parce que* verteilt auf einzelne Sprecher. Legende: VUQ = *vu que*, PUQ = *puisque*, CAR = *car*, EDQ = *étant donné que*, PAQ = *parce que*, E1, E2 = ESLO 1/ ESLO 2 & LangAge, LO, HI = niedrige, hohe sozioprofessionelle Kategorie, A1-A4 = Altersklasse 1 bis Altersklasse 4.

Kat.	Sprecher	VUQ	PUQ	CAR	EDQ	PAQ	TOTAL	PAQ (relativ)
E1 LO A3	4003	0	10	0	0	70	80	0.88
E2 HI A4	A02	0	2	1	0	20	23	0.87
E2 HI A2	A05	0	6	1	0	23	30	0.77
E2 LO A4	A09	0	3	0	0	23	26	0.88
E2 HI A4	A18	0	2	0	0	45	47	0.96
E2 LO A4	A21	0	1	0	0	19	20	0.95
E2 HI A4	A27	0	8	0	0	38	46	0.83
E2 HI A2	A30	0	2	0	0	8	10	0.80
E2 LO A4	A33	0	4	0	0	8	12	0.67
E2 LO A4	A38	0	6	0	0	13	19	0.68
E2 HI A4	A45	0	9	0	0	17	26	0.65
E2 LO A3	A48	0	6	0	0	40	46	0.87
E2 LO A2	AU49	0	23	0	0	123	146	0.84
E2 HI A1	BC41	0	1	0	0	72	73	0.99
E1 LO A3	BP35	0	1	1	0	89	91	0.98
E2 HI A1	BT17	2	2	0	0	34	38	0.89
E1 LO A2	BX11	0	7	1	0	39	47	0.83
E1 LO A1	CF4	5	4	0	0	14	23	0.61
E2 LO A3	CF4_DIA	2	0	0	0	23	25	0.92
E1 HI A3	CP7	0	1	1	0	23	25	0.92
E1 HI A3	DH59	0	15	0	0	23	38	0.61
E1 HI A1	DJ39	0	1	1	0	28	30	0.93
E1 HI A1	DM95	0	27	1	9	58	95	0.61
E1 LO A1	EL722	0	7	0	0	66	73	0.90
E1 LO A1	FC716	1	2	0	0	33	36	0.92
E1 LO A2	FD237	0	2	1	0	28	31	0.90
E1 LO A3	GE133	0	0	0	0	21	21	1
E2 HI A1	GK11	0	0	0	0	39	39	1
E2 HI A3	HD735	0	8	0	0	30	38	0.79
E1 HI A2	HN169	1	14	1	0	42	58	0.72
E1 HI A2	JW325	0	0	0	0	54	54	1
E2 LO A1	KG276	6	0	1	0	90	97	0.93
E1 LO A2	KT385	0	4	0	0	28	32	0.88
E1 HI A2	LD386	0	13	0	1	37	51	0.73
E2 LO A1	LD47	3	0	0	0	59	62	0.95
E2 LO A2	LD54	0	1	1	0	98	100	0.98
E2 LO A2	LF25	2	0	0	0	10	12	0.83
E1 HI A3	LS439	0	4	2	1	15	22	0.68

Kat.	Sprecher	VUQ	PUQ	CAR	EDQ	PAQ	TOTAL	PAQ (relativ)
E1 HI A1	MG475	3	5	2	5	75	90	0.83
E1 HI A1	MK532	0	2	2	1	102	107	0.95
E2 LO A3	MX66	0	10	0	0	24	34	0.71
E2 LO A1	MX953	0	2	0	0	56	58	0.97
E2 HI A3	NH63MAR	0	7	2	0	15	24	0.62
E1 LO A2	OI587	0	8	0	0	57	65	0.88
E2 HI A2	QF28	0	0	0	0	20	20	1
E2 HI A3	SD14	0	1	0	0	73	74	0.99
E2 LO A2	TQ55	2	1	0	0	20	23	0.87
E1 HI A2	UF391	0	5	0	0	74	79	0.94
E2 HI A1	UI19	6	0	0	0	29	35	0.83
E2 HI A3	WA7	0	0	0	0	11	11	1
E2 HI A2	WC29	7	1	0	0	109	117	0.93
E1 HI A3	WL512MAR	0	0	0	0	7	7	1
E1 LO A3	XZ501	2	1	0	0	29	32	0.91
E1 LO A1	YR399	1	0	1	7	184	193	0.95
E2 LO A3	YR399_DIA	0	0	0	0	155	155	1
E2 LO A1	ZD13	0	0	0	0	34	34	1
TOTAL		43	239	20	24	2574		

Die Gegenüberstellung der erhobenen Frequenzen der Kausalkonjunktionen spiegelt auch in dem aktuellen Untersuchungskorpus eine starke quantitative Dominanz von *parce que* wider, sodass die Hälfte der Interviews einen *parce que*-Anteil an den untersuchten Kausalkonjunktionen von 81,96% bis 95,44% aufweist (Fig. 7):

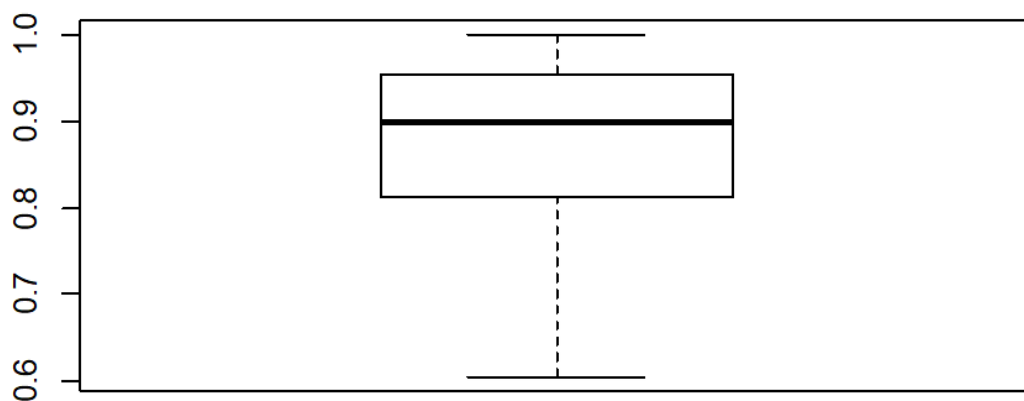


Fig. 7 Anteil der *parce que*-Vorkommen an den untersuchten Kausalkonjunktionen in den Interviews. Median bei 0.8990; \bar{x} = 0.8664.

Der Anteil reicht dabei von 60,53% bis 100%, wobei die niedrigeren relativen Frequenzen von *parce que*, wie Fig. 8 zeigt, dort zu finden sind, wo die absolute Frequenz der untersuchten

Kausalkonjunktionen vergleichsweise gering ausfällt und somit das Auftreten der von *parce que* abweichenden Kausalkonjunktionen stärker ins Gewicht fällt.

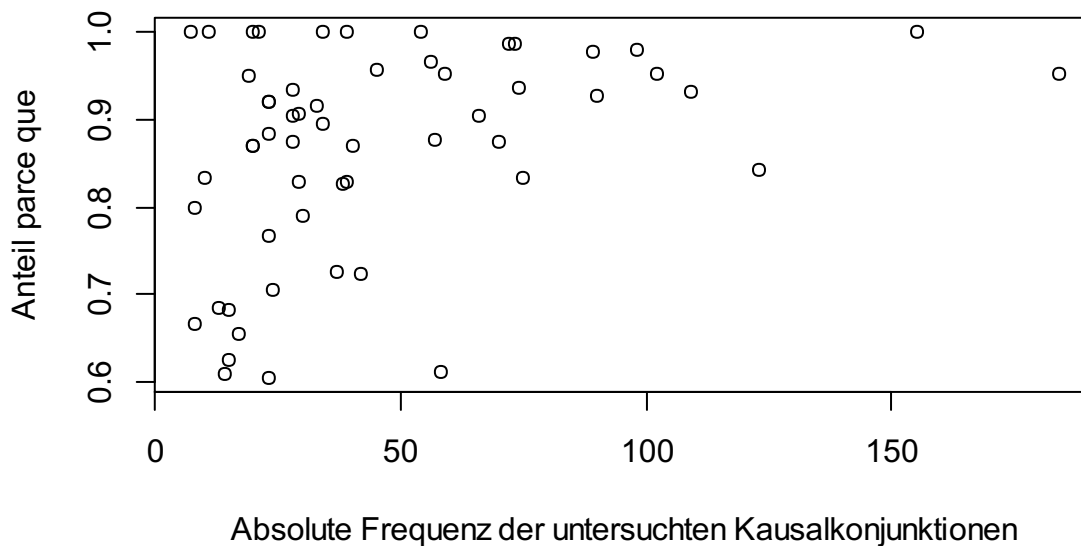


Fig. 8 Anteil von *parce que* in Relation gesetzt zu der Gesamtfrequenz (absolut) der untersuchten Kausalkonjunktionen in den jeweiligen Interviews.

Mit einer Ausnahme (DM95) sind alle Fälle eines *parce que*-Anteils von unter 80% in den Interviews mit einer Gesamtfrequenz der untersuchten Kausalkonjunktionen bis 58 (absolut) zu finden, was sich darauf zurückführen lässt, dass das Auftreten anderer Kausalkonjunktionen dort stärker ins Gewicht fällt, wo insgesamt eine geringe Anzahl an Kausalkonjunktionen auftritt. Dass *puisque* im Vergleich zu *car* mit höheren Frequenzen einhergeht, kann darauf zurückzuführen sein, dass *parce que* in einigen Verwendungen *car*, jedoch nicht *puisque* ersetzen kann (cf. Zufferey 2012; Zufferey 2014, 121).

Insgesamt unterstreichen die Anteile an der Gesamtheit der erfassten Kausalkonjunktionen die überaus starke Verbreitung von *parce que*, dessen Alternativen sich mit Ausnahme von *puisque* bei den einzelnen Sprechern auf Frequenzen im einstelligen Bereich beschränken und deren Verwendung somit eher die Ausnahme bildet. Für das Untersuchungskorpus kann dies bedeuten, dass die Multifunktionalität von *parce que* die Verwendung der insbesondere informationsstrukturell spezialisierten Konjunktionen *car* und *puisque* (cf. Riegel et al. 2018, 882f./ 1054f.) obsolet werden lässt. Die Kausalkonjunktion *car* ist in den untersuchten Sprachdaten fast vollständig durch *parce que* verdrängt, was sich mit früheren Erhebungen (z.B. Simon & Degand 2007, 327f.) deckt.

15 *Parce que* in Synchronie und Diachronie

Fasst man die unter 13.1 definierten Konstruktionen zu diskreten Pragmatikalitätsgraden zusammen, umfassen diese knapp unter 95% der annotierten *parce que*. Dies entspricht den folgenden absoluten und relativen Frequenzen (Tab. 48):

Tab. 48 Absolute (n) und relative Frequenz (f) im Gesamtkorpus

PraDeg	n	f
<i>pra0</i>	144	0.056
<i>pra1</i>	734	0.285
<i>pra2</i>	499	0.194
<i>pra3</i>	815	0.317
<i>pra4</i>	250	0.097
<i>sonst</i>	132	0.051

Hervorzuheben an den in Tab. 48 gelisteten Frequenzen ist der geringe Anteil für den Pragmatikalitätsgrad *pra0*, der, wie unter 4.5.1 zusammengefasst, vielerorts als prototypischer Gebrauch von *parce que* angeführt wird. Der kausale Gebrauch (*pra0* und *pra1*) summiert sich zu einem Anteil von 34,09%, während der bi-klausale epistemische und Sprechaktgebrauch (*pra2*) eine Häufigkeit von 19,4% erreichen. Beinahe genauso häufig wie die kausalen Strukturen sind pluri-klausale oder kontextuelle Konstruktionen anzutreffen (*pra3*, 31,7%). Dies ist insofern verwunderlich, als dass diese in der Forschungsliteratur nur überaus selten berücksichtigt werden (cf. Kapitel 11.4). Diejenigen Gebrauchsweisen, in denen *parce que* als satznitialer oder satzfinaler Diskursmarker identifiziert wurde (*pra4*), bilden dagegen einen vergleichsweise geringen Anteil von 9,7%.

Auch wenn eine Normalverteilung lediglich für die Pragmatikalitätsgrade *pra2*, *pra3* und *sonst* festgestellt werden kann, weisen die aus den Vorkommen pro Sprecher errechneten Mediane keine große Abweichung von den relativen Frequenzen in Tab. 48 auf (cf. Fig. 9 und Tab. 49).

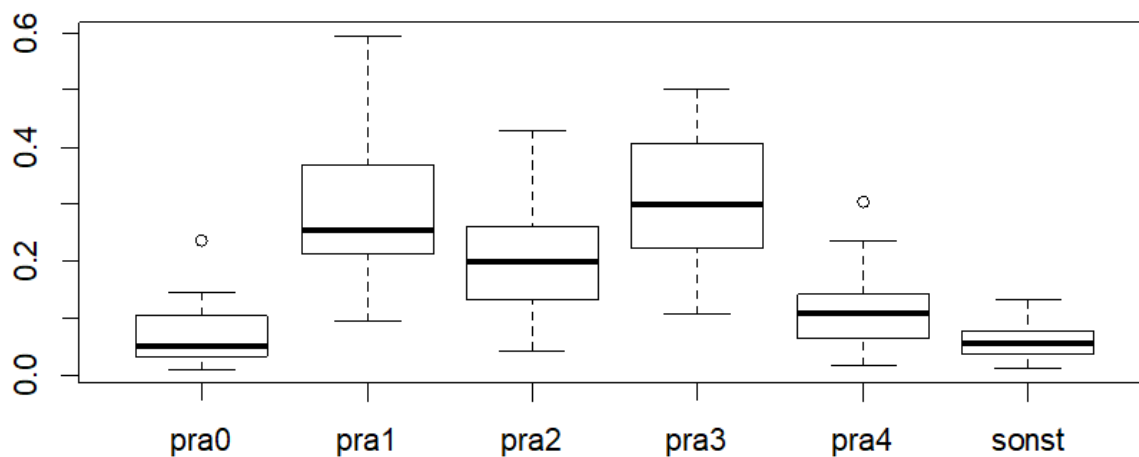


Fig. 9 Relative Frequenzen der definierten Pragmatikalitätsgrade. Eine Normalverteilung (Shapiro-Wilk-Test) liegt für die Pragmatikalitätsgrade *pra2* ($p=.058$), *pra3* ($p=.114$) und *sonst* ($p=.092$) vor.

Tab. 49 Mediane und Mittelwerte der Vorkommen der Pragmatikalitätsgrade pro Sprecher

	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
Arith. Mittel	0.056	0.292	0.202	0.308	0.094	0.048
Median	0.043	0.252	0.200	0.301	0.090	0.050

Die Vorkommen auf 1000 Tokens für jeden Sprecher ergeben ein ähnliches Bild der Frequenzen der unterschiedlichen Pragmatikalitätsgrade (Fig. 10, Tab. 50). Auch hier weisen *pra0*, *pra4* und *sonst* die niedrigsten Mediane auf.

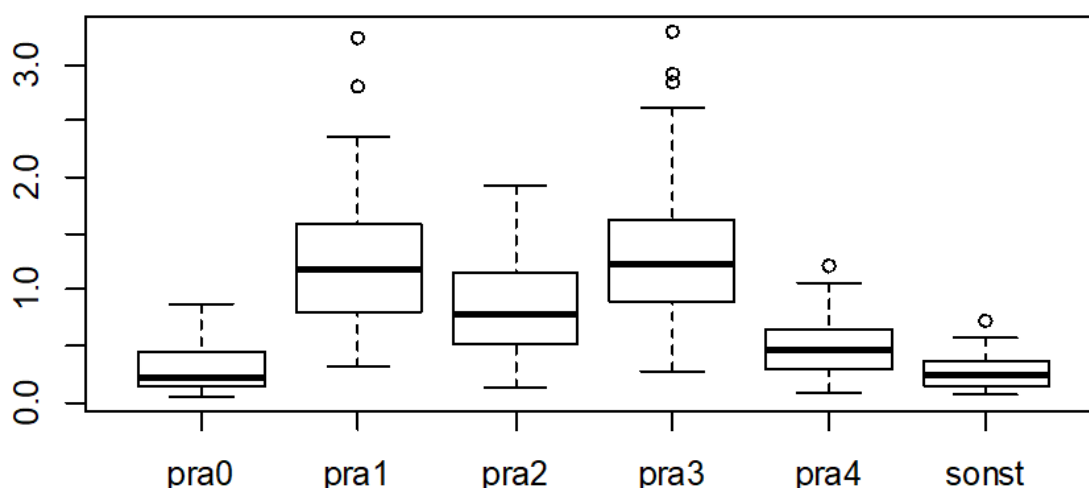


Fig. 10 Vorkommen der Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tokens für die einzelnen Sprecher. Eine Normalverteilung (nach dem Shapiro-Wilk-Test) liegt für *pra2* (.156) und *pra4* (.63) vor.

Tab. 50 Arithmetische Mittel und Mediane der Frequenzen der Vorkommen einzelner Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tokens im gesamten Untersuchungskorpus.

	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
Arith. Mittel	0.240	1.242	0.849	1.313	0.414	0.209
Median	0.165	1.176	0.774	1.223	0.401	0.182

Für die Erfassung des Zusammenhangs zwischen den Vorkommen der einzelnen Pragmatikalitätsgrade von *parce que* und außersprachlichen Variablen wurden die Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tokens als abhängige Variable in Anlehnung an die mikrodiachronischen Erscheinungen in 2.4 in Abhängigkeit von den Erhebungszeiträumen einerseits (15.2), in Abhängigkeit von Alter bzw. Geburtsdatum und sozioprofessioneller Kategorie andererseits (15.3) betrachtet. Basierend auf der Hypothese der fortschreitenden Pragmatikalisierung von *parce que* wurde verfolgt, welche Pragmatikalitätsgrade in Synchronie und Diachronie eine Frequenzveränderung aufweisen, um dadurch eine Zuordnung der Variation zu den mikrodiachronischen Phänomenen der *stability*, des *age grading*, der *apparent time*, des *communal change* oder des *lifespan change* zu ermöglichen (siehe Tab. 1, Terminologie übernommen aus Labov 1994 und Sankoff 2005). In Kombination mit der Ermittlung der Richtung des potenziellen Wandels konnten die Pragmatikalisierungshypothese sowie die Hypothesen zum Sprachgebrauch im höheren Lebensalter (8.2) überprüft werden.

Ein darüber hinausgehendes Kapitel (15.6) greift die Altersgruppe A4 gesondert auf. Im Sinne einer Überprüfung der HLH2 werden die Gebrauchsweisen von *parce que* der ältesten Sprecher auf abweichende Merkmale analysiert.

15.1 Methodisches

15.1.1 Der Data Frame

Mithilfe eines Python-Scripts wurden alle Annotationscodes ausgelesen, ihre Bestandteile zu unterschiedlichen Variablen gruppiert und die unter 13.1 beschriebenen Regeln anschließend dazu genutzt, Konstruktionscodes zu erstellen (Eb1), welche in einem weiteren Schritt zu Pragmatikalitätsgraden zusammengefasst wurden (Eb2). Jeder Okkurrenz wurden darüber hinaus Metadaten des Sprechers (Sprecher, Korpus, Altersgruppe, Geburtsjahr, sozioprofessionelle Kategorie) und weitere sprachliche Merkmale (Anzahl der Token, Anzahl weiterer gebrauchter Kausalkonjunktionen, absolute Frequenz von *parce que* für jeden Sprecher, Typen auf den ersten 1689 Tokens im Interview) zugeordnet. Tab. 51 zeigt einen Auszug aus dem so zusammengestellten Dataframe.

Tab. 51 Die ersten drei Vorkommen von *parce que* bei Sprecher A09 im Dataframe

Index	EMB	SYN	NEG	COM	COO	KLA	PRO	SEM	ISp	Cod	PraDeg
1	m	pcq	aff	no	s	bi	2	cau	a	pcq-cau2a.b	pra1
2	m	pcq	aff	no	s	bi	4	spa	a	pcq-spa2a.b	pra2
3	m	eci	aff	no	a	pl	2	ind	a	ecq-ind	pra3

Index	Spk	Corp	Age	Prof	Naiss	Tok	CA	Abs	Ty
1	A09	E2/LA	A4	lo	1925	7396	3	23	422
2	A09	E2/LA	A4	lo	1925	7396	3	23	422
3	A09	E2/LA	A4	lo	1925	7396	3	23	422

Die statistische Auswertung des Dataframes erfolgte mithilfe der Programmiersprache R.

15.1.2 R-Pakete

Neben den Standardfunktionen von R wurde auf Funktionen einer Vielzahl zusätzlicher Pakete zurückgegriffen, die an dieser Stelle angeführt werden sollen.

Die Modifizierung des Data Frames erfolgte mithilfe der Pakete *dplyr* (Wickham et al. 2018) und *reshape2* (Wickham 2007), welche insbesondere der Reorganisierung, dem Filtern, der Auszählung oder dem Erstellen neuer Variablen (z.B. Frequenz auf 1000Tk) auf Grundlage bereits bestehender Variablen (z.B. Tokenzahl pro Interview und absolute Häufigkeit eines Pragmatikalitätsgrades) dienen. Zur Auswertung der Daten wurden zusätzlich die Pakete *party* (Hothorn et al. 2006) zur Berechnung von *ctrees* und *tree* (Ripley 2018) zur Erstellung von Regressionsbäumen herangezogen. Für einige Visualisierungen der Daten wurde zusätzlich auf das Paket *ggplot2* (Wickham 2016) zurückgegriffen.

Im englischsprachigen informatischen Bereich des *machine learning* werden die Begriffe der unabhängigen und abhängigen Variablen oft durch die der *predictor variables* und der *target variables* ersetzt. In den folgenden Kapiteln werden *unabhängige Variable* und *Prädiktor* einerseits sowie *abhängige Variable* und *Zielvariable* andererseits jeweils synonym verwendet.

15.2 *Parce que* in der Diachronie

Entwicklungen in den Gebrauchsfrequenzen wurden zunächst in Abhängigkeit von den Untersuchungskorpora und somit von den Erhebungszeiträumen analysiert. Dies gibt einen Einblick in den überindividuellen Wandel auf Ebene der *community* (Sankoff 2005, cf. Kapitel 2.4).

Die Frequenz des Gebrauchs von *parce que* auf 1000 Tokens sinkt von E1 zu E2/ LA von 5.025 auf 4.538. Die Veränderung (Frequenz/ 1000Tk je Sprecher in Abhängigkeit vom Korpus) ist mit $p > .05$ jedoch nicht signifikant. Wie im vorliegenden Kapitel noch gezeigt werden soll, hängt der Rückgang in der Gesamtfrequenz insbesondere mit einer hin zu E2/ LA fallenden Frequenz niedrigerer Pragmatikalitätsgrade zusammen.

Die Hypothese einer voranschreitenden Pragmatikalisierung von *parce que* übersetzt sich in einen auf der Ebene der Pragmatikalisierungsgrade (Eb2) steigenden Anteil höherer Pragmatikalitätsgrade (PH1a), einen sinkenden Anteil niedriger Pragmatikalitätsgrade (PH1b) oder einer Kombination aus beiden Tendenzen (PH1c). Ausgehend von einem steigenden Pragmatikalitätsgrad von *pra0* hin zu *pra4* wurde ein Pragmatikalitätsscore pro Sprecher errechnet, indem jedem Pragmatikalitätsgrad ein Wert auf einer Skala von 1 bis 5 zugeordnet wurde (ohne *sonst*). Diese wurden addiert und durch die Anzahl ihrer Vorkommen pro Sprecher dividiert. Eine Analyse der Scores in Abhängigkeit von dem Korpus, dem die Sprecher zugeordnet sind, offenbart einen signifikanten Unterschied zwischen E1 und E2/ LA ($p=.013$; Fig. 11).

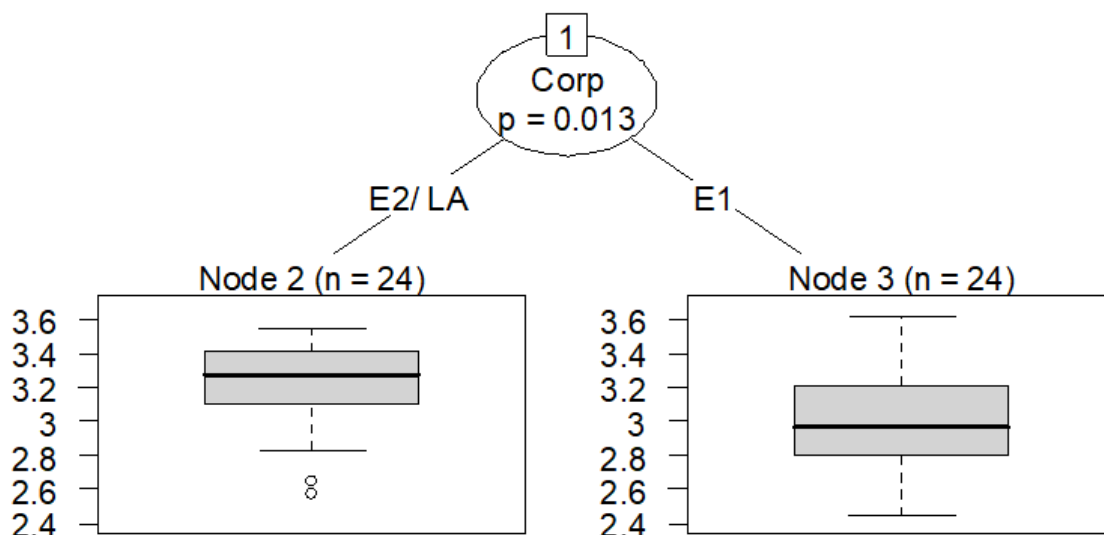


Fig. 11 Ctree für den Pragmatikalitätsscore der einzelnen Sprecher. Altersgruppe A4 wurde zugunsten der Balanciertheit der Korpora von der Untersuchung ausgeschlossen.

Der durchschnittliche Pragmatikalitätsscore pro Sprecher nimmt in E2/ LA ($\bar{x} = 3.207$; $\tilde{x} = 3.278$) lediglich einen minimal höheren Wert an (Faktor 1.06) als in E1 ($\bar{x} = 2.998$; $\tilde{x} = 2.960$), was einem Unterschied in Höhe von 5% der gesamten Skala (1.0 bis 5.0) entspricht. Ein Viertel

der Sprecher erreicht in E1 einen Score zwischen 2.444 und 2.833, während mit Ausnahme von zwei Ausreißern (2.563 und 2.636) die Scores in E2/ LA mindestens einen Wert von 2.833 aufweisen. Werden die beiden Ausreißer ausgeklammert, deutet die Differenz zwischen Minimal- und Maximalwert auf eine um 0.457 Punkte (entspricht 11,4% der Gesamtskala) breitere Varianz in E1 hin, was die Frage aufwirft, ob und inwiefern die individuelle Variation mit außersprachlichen Variablen zusammenhängt.

Durch die Differenzierung in fünf Grade lässt sich über den Pragmatikalitätsscore hinaus verfolgen, welche Verwendungsweisen von quantitativen Veränderungen betroffen sind.

Ein Vergleich der Anteile der unterschiedlichen Pragmatikalitätsgrade in den beiden Untersuchungszeiträumen (Fig. 12) zeigt Abweichungen insbesondere für *pra1* und *pra3*.

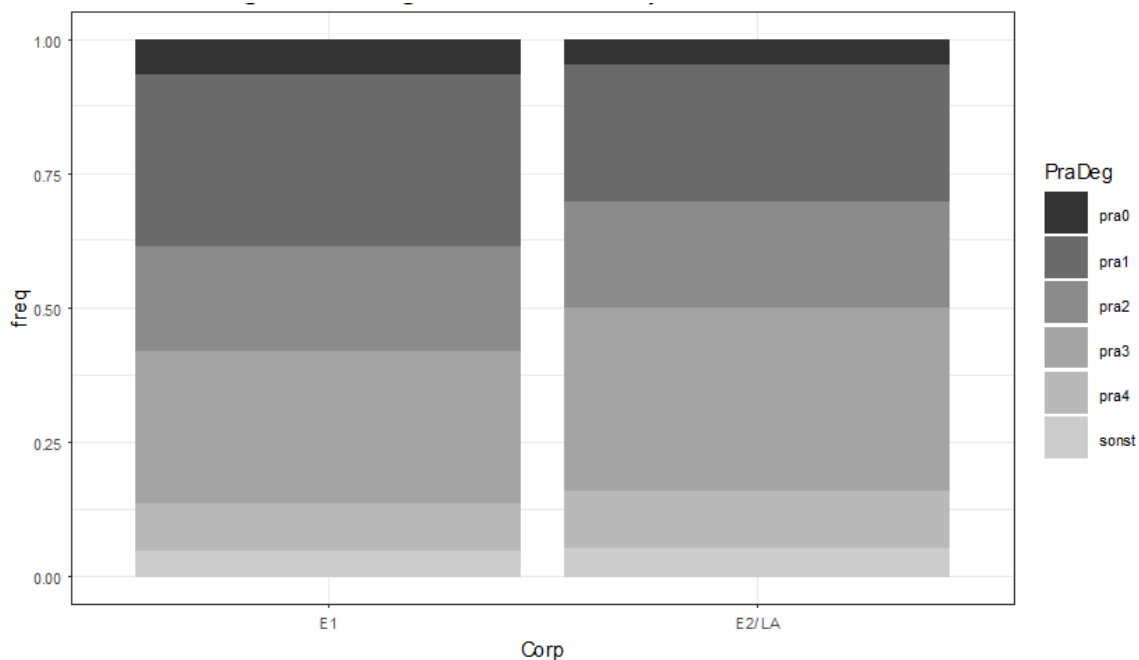


Fig. 12 Balkendiagramm der relativen Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade nach Untersuchungskorpus. Die Altersgruppe A4 wurde aus der Betrachtung ausgeschlossen.

Eine Analyse der aus dem Chi-Quadrat-Test hervorgehenden standardisierten Residuen (Tab. 52) bestätigt diese Tendenz.

Tab. 52 Standardisierte Residuen für die definierten Pragmatikalitätsgrade in beiden Korpora (ohne A4). Chi-Quadrat-Test, $\chi^2 = 20.869$, $df = 5$, $p < .01$.

	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
E1	1.462	1.993	-0.039	-1.820	-0.925	-0.391
E2/ LA	-1.463	-1.993	0.039	1.821	0.925	0.391

Auch wenn hierbei der Schwellenwert von +/-2 nicht erreicht wird, zeigt sich für *pra1* ($p=.042$) und *pra3* ($p=.045$) die größte Affinität von An- bzw. Abwesenheit und Untersuchungszeitraum.

Eine Überprüfung der Tendenz anhand der Entwicklung der Verwendungen der Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tokens (fortan *Tk*) zeigt, dass die positive Entwicklung von *pra3* hin zu E2/LA in großem Maße dem Rückgang der Anzahl der Verwendung von *pra1* (und *pra0*) geschuldet ist (Fig. 13).

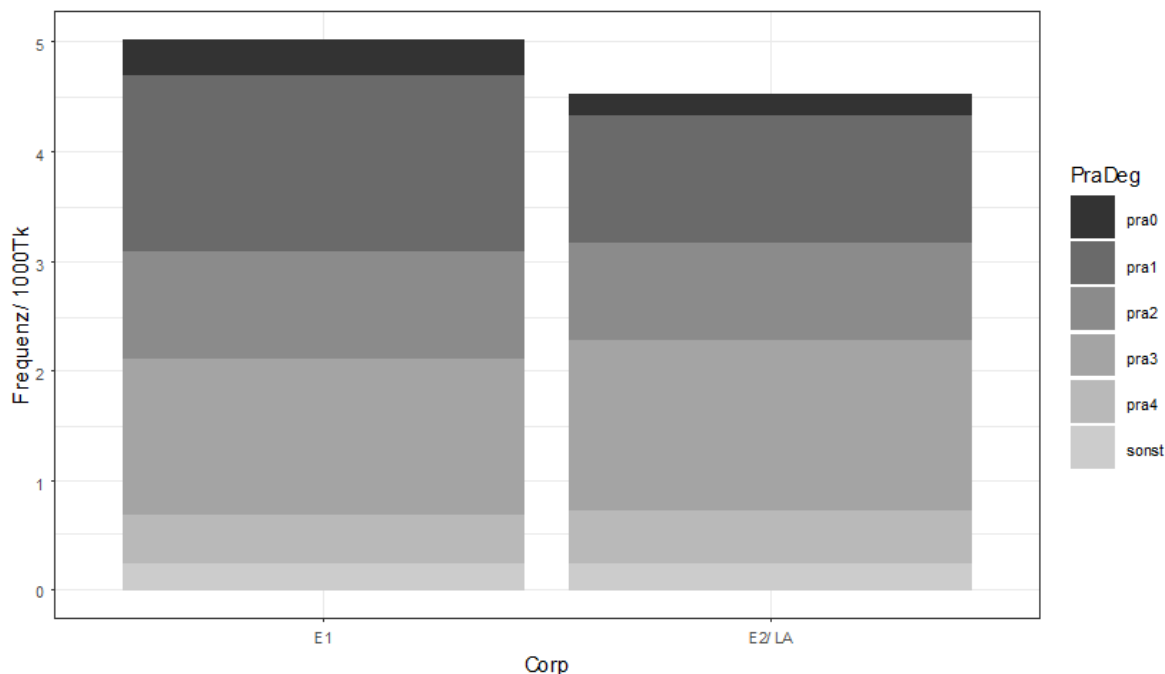


Fig. 13 Anzahl der Vorkommen der definierten Pragmatikalitätsgrade pro 1000 Token in beiden Korpora.

Zwischen den Interviews in E1 und E2/LA (Tab. 53) liegt für *pra1* ein Unterschied von 0.43 Vorkommen auf 1000 Tk vor, für *pra0* lediglich ein Unterschied von 0.12. *Pra3* gewinnt dagegen an Vorkommen (0.13), ohne dass jedoch, wie im Folgenden dargelegt, ein signifikanter Unterschied zwischen den beiden Korpora erreicht wird.

Tab. 53 Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade pro 1000Tk, entsprechende Mittelwerte und Mediane (Freq/1000Tk/Sprecher; A4 ausgeschlossen).

Korpus	PraDeg	Freq/1000Tk	Mittelwert	Median
E1	<i>pra0</i>	0.332	0.336	0.357
	<i>pra1</i>	1.59	1.535	1.386
	<i>pra2</i>	0.987	0.943	0.828
	<i>pra3</i>	1.42	1.308	1.210
	<i>pra4</i>	0.454	0.459	0.456
	<i>sonst</i>	0.239	0.198	0.143
E2/ LA	<i>pra0</i>	0.209	0.171	0.163
	<i>pra1</i>	1.16	1.062	1.029
	<i>pra2</i>	0.896	0.860	0.823

Korpus	PraDeg	Freq/1000Tk	Mittelwert	Median
	<i>pra3</i>	1.55	1.378	1.278
	<i>pra4</i>	0.486	0.450	0.422
	<i>sonst</i>	0.239	0.211	0.193

Die Unterschiede zwischen den beiden Korpora sind für die Pragmatikalitätsgrade *pra0* und *pra1* signifikant⁵⁶, wie Fig. 14 und Fig. 15 veranschaulichen.

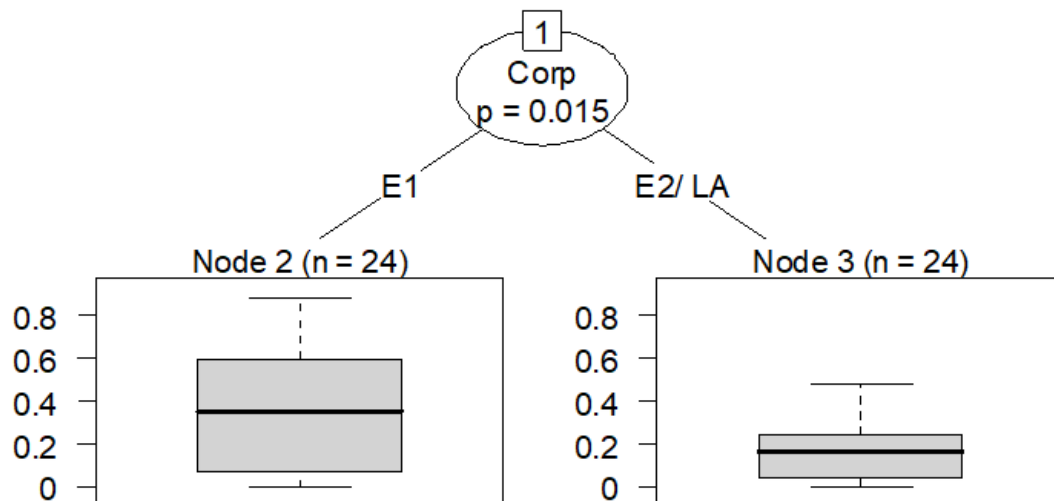


Fig. 14 Ctree der Unterschiede zwischen den beiden Korpora für die Werte von *pra0* auf 1000Tk pro Sprecher. Standardabweichungen: $SD_{E1}=0.2817363$, $SD_{E2/LA}= 0.1417283$.

Der Ctree verdeutlicht, dass die diachronische Veränderung von *pra0* nicht nur darin besteht, dass der Median (und auch das arithmetische Mittel) einen geringeren Wert annimmt, sondern auch darin, dass die Varianz hin zum zweiten Untersuchungszeitraum geringer ausfällt, so dass die Daten sich dichter um den Median konzentrieren.

Auch die Frequenz von *pra1* sinkt signifikant vom ersten zum zweiten Zeitraum (Fig. 15).

⁵⁶ Eine Normalverteilung liegt ausschließlich für *pra1* vor, was mithilfe des Shapiro-Wilk-Tests überprüft wurde. Für die Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade *pra0* und *pra1* liegen in E1 sowie in E2/ LA für *pra0* p-Werte von $<.05$ vor, wodurch die Alternativhypothese der Normalverteilung für *pra0* in E1 und E2/ LA und für *pra1* in E1 verworfen werden kann. Im Gegensatz dazu erreicht *pra1* in E2/ LA einen Signifikanzwert von $p=0.14$.

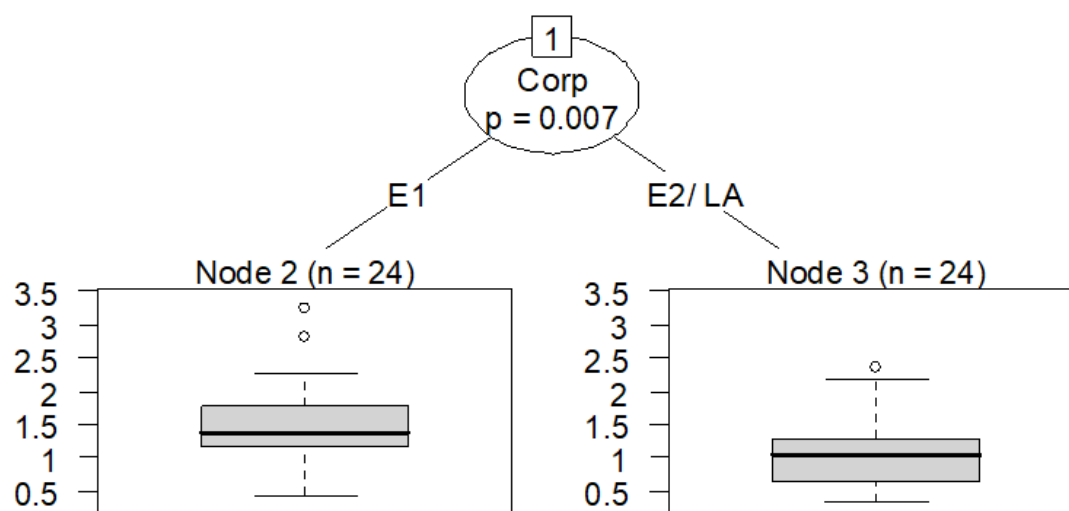


Fig. 15 Ctree der Unterschiede zwischen den beiden Korpora für die Werte von *pra0* auf 1000Tk pro Sprecher. Standardabweichungen: $SD_{E1} = 0.6136182$, $SD_{E2/LA} = 0.5220728$.

Die abnehmende Frequenz betrifft die beiden Pragmatikalitätsgrade, die Konstruktionen mit kausaler Semantik umfassen. Ein denkbare Szenario wäre ein Ansteigen der Frequenzen anderer Konjunktionen mit kausalen Relationen. Ein Zusammenhang zwischen dem Korpus und dem Anteil von *parce que* an den in 14.2 zur Analyse ausgewählten Kausalkonjunktionen lässt sich nicht feststellen, ebenso wenig wie ein Zusammenhang von kausal gebrauchten *parce que* und den Kausalkonjunktionen. Dies liegt unter anderem an ihren mit *parce que* verglichen äußerst niedrigen Frequenzen, die im Gesamtkorpus nur für wenige Kausalkonjunktionen im dreistelligen Bereich liegen (cf. Tab. 46). Die Spezialisierung von *car* auf subjektive Verwendungsweisen und *puisque* auf Verwendungen mit präsupponiertem *q* (cf. Zufferey et al. 2018, 85f., Riegel et al. 2018, 1054f.) lässt sie als Konkurrenz zum kausal verwendeten *parce que* eher unwahrscheinlich werden⁵⁷. *Car*, das an die Stelle von *parce que* mit assertiertem *p* treten kann (*pra1*) (Riegel et al. 2018, 882f.), liegt in den Untersuchungskorpora überaus selten vor (20 Okkurrenzen), sodass kein verlässlicher Zusammenhang ermittelt werden kann.

Die Frage nach konkurrierenden Ausdrücken kann an dieser Stelle nicht beantwortet werden, sodass es zukünftigen Studien obliegt, Entwicklungen anderer Kausalkonjunktionen oder weiterer Alternativen zum Ausdruck kausaler Relationen zu erforschen.

Der Grund der Abwesenheit des in der Makrodiachronie festgestellten Anstiegs (cf. Kapitel 5.1) des die epistemischen und Sprechaktgebrauchsweisen umfassenden *pra2* auf 1000Tk kann dagegen zum einen in der Tatsache vermutet werden, dass den Auswertungen bislang

⁵⁷ Lediglich in 59 von 878 Okkurrenzen der Pragmatikalitätsgrade *pra0* und *pra1* lässt sich ein präsupponiertes *q* identifizieren.

nur relative Frequenzen zugrunde gelegt worden sind, zum anderen darin, dass die makrodiachronische Pragmatikalisierung von *parce que* durch die Übernahme der Funktionen von *car* gerechtfertigt wird. Da *car* mit gerade einmal 20 Okkurrenzen (cf. Kapitel 14.2) im Untersuchungskorpus jedoch überaus selten ist, ist diese Übernahme bereits nahezu vollzogen (cf. Degand & Fagard 2012, 160), sodass das Wachstum der Frequenzen von *pra2* in der rezenten Mikrodiachronie inzwischen möglicherweise stagniert ist.

15.2.1 Zusammenfassung der Ergebnisse der Diachronie

Die in Kapitel 0 untersuchte Divergenz im Gebrauch von *parce que* in den beiden Teilkorpora ergab einen signifikanten Zusammenhang zwischen den Pragmatikalitätsgraden *pra0* und *pra1* und den Erhebungszeiträumen. Die Frequenz dieser Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk sinkt von E1 hin zu E2/ LA, für *pra0* von einem Mittelwert von 0.336 auf einen Mittelwert von 0.171, für *pra1* von 1.535 auf 1.062, sodass der Untersuchungszeitraum als ein wichtiger Prädiktor für die niedrigeren Pragmatikalitätsgrade *pra0* und *pra1* interpretiert werden kann. Die fehlende Normalverteilung für *pra0* in E1 und E2/ LA sowie für *pra1* in E1 werfen die Frage nach Interaktionen der beiden Pragmatikalitätsgrade mit weiteren außersprachlichen Variablen auf. Insgesamt lässt sich das Ergebnis unter einer Modifizierung von *syntaktischer* zu *niedriger Pragmatikalitätsgrade* und *pragmatischer* zu *höherer Pragmatikalitätsgrade* als ein Beleg für die Pragmatikalisierungshypothese PH1a (cf. 8.2) werten:

PH1a: Die syntaktischeren Verwendungen (pro Tokenzahl) [= *pra0* und *pra1*] nehmen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum ab, während die pragmatischeren Verwendungen [= *pra2* bis *pra4*] stabil bleiben.

Die Identifizierung des Wandels als *communal*, *generational (apparent time)* oder *lifespan change* (cf. 2.4) erfordert die Integrierung der Variablen des Alters und des Geburtsjahres.

Für *pra2* bis *pra4* sind dagegen keine signifikanten Frequenzunterschiede (auf 1000Tk) zwischen E1 und E2/ LA festzustellen. Gemäß der Darstellung Tab. 1 in Kapitel 2.4 können diese lediglich als Phänomene des *age grading* oder der *stability* interpretiert werden. Die soziale Differenzierung der Verwendungsweisen in 15.3 dient der Beschreibung der beobachteten Variation mithilfe außersprachlicher Variablen. Dass sich die Pragmatikalisierung nicht in einem Zuwachs von *pra2* zeigt, kann neben den bislang nur auf Grundlage von relativen Frequenzen errechneten Tendenzen auch auf die beinahe vollständig vollzogene Übernahme der Funktionen von *car* durch *parce que* zurückgeführt werden.

Die rückläufige diachronische Entwicklung von *pra0* und *pra1*, die sich mit der durch die Pragmatikalisierungshypothese PH1a beschriebenen Tendenz deckt, setzt erhöhte Frequenzen

von *pra0* oder *pra1* mit einem konservativeren, geringere Frequenzen mit einem progressiveren Gebrauch von *pra0* und *pra1* gleich.

15.3 Die Rolle der außersprachlichen Variablen in der Synchronie

Für die synchronische Analyse der Interaktion des Gebrauchs von *parce que* und der auf Grundlage von außersprachlichen Gegebenheiten erfassten Sprecherdaten (*synchronical pattern*) wurde die in der diachronischen Betrachtung aus Gründen der Balanciertheit ausgeschlossene Altersgruppe A4 in die Analyse reintegriert. In Abhängigkeit von Korpus, Altersgruppe und sozioprofessioneller Kategorie konnten folgende Mediane ermittelt werden (Tab. 54):

Tab. 54 Mediane der Pragmatikalitätsgrade in den durch die außersprachlichen Variablen *Korpus*, *Alterskategorie* und *sozioprofessionelle Kategorie* definierten Kategorien.

Corp	Age	Prof	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
E1	A1	hi	0.580	1.370	0.715	1.280	0.355	0.180
E1	A2	hi	0.095	1.430	0.680	1.295	0.225	0.090
E1	A3	hi	0.530	1.490	0.740	0.915	0.530	0.150
E2/ LA	A1	hi	0.185	1.010	0.970	0.950	0.590	0.235
E2/ LA	A2	hi	0.220	0.860	0.590	1.130	0.260	0.220
E2/ LA	A3	hi	0.055	1.060	0.550	1.080	0.425	0.125
E2/ LA	A4	hi	0.200	0.810	0.510	1.110	0.145	0.220
E1	A1	lo	0.415	1.260	1.110	1.115	0.410	0.360
E1	A2	lo	0.170	1.395	0.740	1.325	0.450	0.070
E1	A3	lo	0.105	1.555	1.250	1.355	0.750	0.130
E2/ LA	A1	lo	0.180	1.245	1.315	2.190	0.235	0.190
E2/ LA	A2	lo	0.125	1.005	0.910	1.365	0.410	0.160
E2/ LA	A3	lo	0.145	0.700	0.740	1.605	0.795	0.130
E2/ LA	A4	lo	0.070	0.600	0.515	1.175	0.000	0.240

Ein Vergleich der Mediane (Tab. 54) kann einen ersten Hinweis auf den Einfluss der außersprachlich definierten Variablen geben. Die Tatsache, dass jeder Sprechergruppe lediglich vier Sprecher zugeordnet sind, führt dazu, dass nicht ausgeschlossen werden kann, dass die Mediane sensibel in Bezug auf Ausreißer reagieren. Darüber hinaus gibt eine solche Darstellung keinen Aufschluss darüber, ob einzelne Variablen in allen außersprachlich definierten Sprechergruppen denselben Effekt auf die Vorkommen haben, in einigen Sprechergruppen keinen Einfluss ausüben oder der Effekt in zwei Sprechergruppen gar konträr ausfällt.

Der signifikante Zusammenhang zwischen den Korpora und der Häufigkeit von *pra1* und *pra0* auf 1000Tk eröffnete die Möglichkeit, die Rolle unterschiedlicher Alters- und sozioprofessioneller Gruppen bei dieser Entwicklung näher zu betrachten. Für diese in der Diachronie signifikant an Frequenz verlierenden Pragmatikalitätsgrade lassen sich in Tab. 54 meist keine deutlich höheren Werte in A3 feststellen, sodass sich kein Phänomen der *apparent time* belegen lässt. Eine Ausnahme bildet *pra0* in der hohen sozioprofessionellen Kategorie innerhalb von E1, in der der Wert von A2 (0.095) deutlich unter dem von A3 liegt (0.530). Der Wert von A3 entspricht dabei jedoch ungefähr dem von A1 (0.580), sodass A3 keinen im Vergleich mit A1 frequenteren Gebrauch aufweist. In der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie von E1 unterscheiden sich die Werte von A2 und A3 im Gebrauch von *pra0* dagegen kaum (A2: 0.170, A3: 0.105) und liegen deutlich unter dem Wert von A1 (0.415). Dieses für die beiden sozioprofessionellen Kategorien unterschiedliche Muster lässt sich nicht in E2/ LA wiederfinden. Mit Ausnahme einer überaus niedrigen Frequenz für A3 der höheren sozioprofessionellen Kategorie sind die Gebrauchsfrequenzen von *pra0* hier deutlich homogener und nehmen Werte zwischen 0.125 und 0.220 an. Der Pragmatikalitätsgrad *pra1* verhält sich in E1 in beiden sozioprofessionellen Kategorien ebenfalls vergleichsweise homogen, auch wenn seine Werte von A1 über A2 zu A3 minimal steigen, während die Tendenzen in E2/ LA eine Abnahme der Frequenzen von A1 zu A2 (hohe sozioprofessionelle Kategorie: 1.010 → 0.860, niedrige sozioprofessionelle Kategorie: 1.245 → 1.005) abbilden. In A3 (E2/ LA) erreicht der Median der höheren sozioprofessionellen Kategorie einen mit A1 vergleichbaren Wert (1.060), während er für die niedrige sozioprofessionelle Kategorie weiter auf 0.740 sinkt. Auch wenn der Median der Kategorie A3 der höheren sozioprofessionellen Kategorie höher liegt, bleibt er dennoch unterhalb der Werte derselben Kategorie in E1. Eine Analyse mithilfe von Ctrees konnte weder für *pra0* noch für *pra1* signifikante Zusammenhänge mit den Variablen der Altersgruppe und der sozioprofessionellen Kategorie zeigen.

Für die übrigen Pragmatikalitätsgrade (*pra2* bis *pra4*) wurde kein signifikanter Wandel von E1 hin zu E2/ LA festgestellt (0), sodass hier die Rolle des Alters für mögliche Phänomene des *age grading* untersucht werden kann. Wie noch gezeigt werden soll, konnte ein signifikanter Zusammenhang mit der Altersvariable (bzw. dem Geburtsjahr in Kombination mit dem Korpus) lediglich für *pra2* attestiert werden (15.3.1).

Die Mediane der außersprachlich definierten Sprechergruppen belegen, dass die Relation zwischen den Prädiktoren, d.h. unabhängigen Variablen, und der Gebrauchsfrequenz der Pragmatikalitätsgrade in der Regel nicht linear ist, wie u.a. der V-förmige Zusammenhang zwischen Altersgruppe und Verwendung von *pra0* in der höheren sozioprofessionellen Kategorie in E1 demonstriert (0.580 → 0.095 → 0.530). Einige Ausprägungen von Variablen können zudem konträre Effekte auslösen, wie z.B. die höhere sozioprofessionelle Kategorie, welche für *pra0*

in der Altersgruppe A3 in E2/ LA (0.055) mit einem der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie (0.145) unterlegenen, niedrigeren Median einhergeht. In E1 erreicht sie jedoch einen der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie überlegenen Mittelwert (respektive 0.530, 0.105). Die daraus hervortretenden komplexen Zusammenhänge verdeutlichen das Ungeeignetsein eines linearen Modells für die Erforschung der Effekte außersprachlicher Variablen auf die Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade. Für die Modellierung dieser Zusammenhänge wurde zur Ermittlung signifikanter Zusammenhänge in den Synchronien wie auch schon in der Diachronie auf die *conditional inference trees* (Ctrees, *party*-Paket) in R zurückgegriffen.

Für die Analyse wurden die Alterskategorien durch die Geburtsjahre der Sprecher ersetzt, was sich dadurch begründet, dass in den diskreten Alterskategorien interkategoriale Abstände im Lebensalter teilweise geringer als die intrakategoriale sein können. Durch die Verknüpfung mit der Korpusvariable können Phänomene des *age grading* weiterhin aufgedeckt werden, auch wenn die in beiden Korpora vorhandenen Alterskategorien aufgegeben werden.

15.3.1 Die Altersvariable in der Synchronie

Eine mithilfe der Ctrees durchgeführte und nach Korpus separierte Analyse des Zusammenhangs von Geburtsjahr und der Verwendung der Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tk offenbarte lediglich für *pra2* in E2/ LA einen signifikanten Wert ($p < .01$) (Fig. 16), der auf die Bedeutung des Scharnierjahres 1955 für die Unterscheidung der Sprechergruppen hinweist.

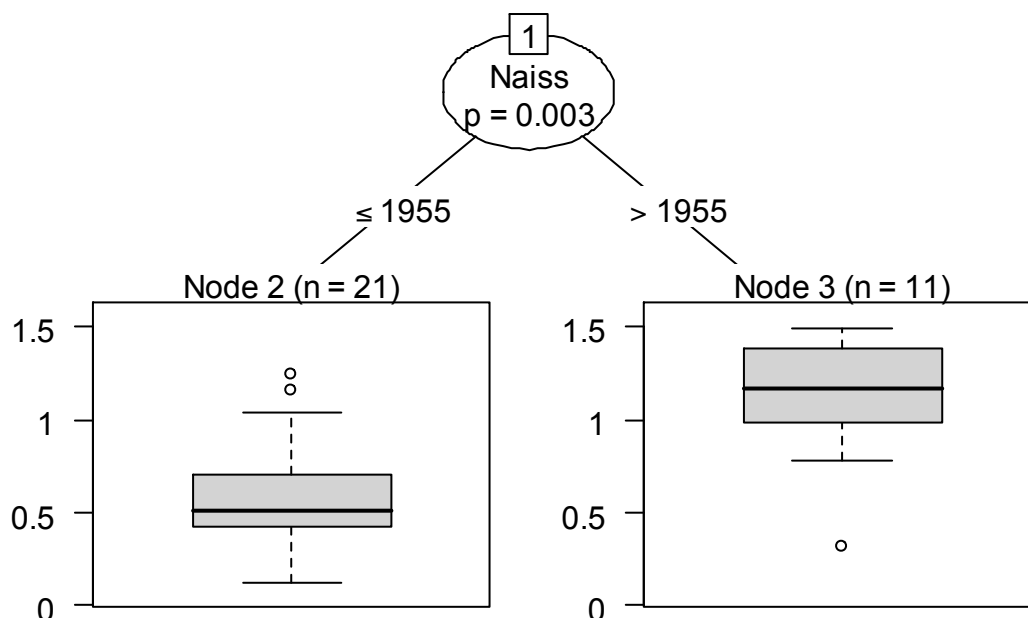


Fig. 16 Ctree der Häufigkeiten der Vorkommen von *pra2* in Abhängigkeit des Geburtsjahres (und der sozioprofessionellen Kategorie) für E2/ LA.

Pra2 umfasst bi-klausale Konstruktionen mit epistemischer oder Sprechaktrelation zwischen *p* und *q*. Als vorhersagekräftige unabhängige Variable wurde das Geburtsjahr (*Naiss*) errechnet, welches durch den Ctree in die Jahrgänge ≤ 1955 und > 1955 gespalten wird. Die Divergenz in der Verwendung durch Sprecher mit unterschiedlichen Geburtsjahrgängen schließt die *stability* (Tab. 1) als Abwesenheit von altersbedingter und diachronischer Variation aus.

Eine vorstellbare Begleiterscheinung der geringeren Frequenzen von *pra2* bei den Sprechern mit einem Geburtsjahr vor 1956 wäre der Rückgriff der Altersgruppen A3/ A4 bzw. der Personen mit Geburtsjahrgängen vor (oder gleich) 1955 auf die auf epistemische Relationen spezialisierten Konjunktionen *car* und *puisque*. Aufgrund der überaus seltenen Vorkommen dieser genannten Konjunktionen kann die Annahme jedoch nicht sinnvoll statistisch überprüft werden. Auch weisen die geringen Zahlen darauf hin, dass diese Alternativen, wenn überhaupt, nur zum Teil eine Rolle für die geringeren Frequenzen von *pra2* bei älteren Sprechern spielen. Wie in 16.1.2 noch thematisiert werden soll, korreliert *pra2* mit der Anzahl der Types auf den ersten 1689 Tokens in den Interviews, was seine stilistische Bedeutung unterstreicht. In Anlehnung an 4.5.1 lässt sich der epistemische Gebrauch, somit *pra2*, als die normativ abweichende Gebrauchsweise beschreiben, was sich auch in einer korpusübergreifenden Perspektive abbildet, die die sozioprofessionelle Kategorie als signifikanten Faktor für die Frequenz von *pra2* kennzeichnet (Fig. 17).

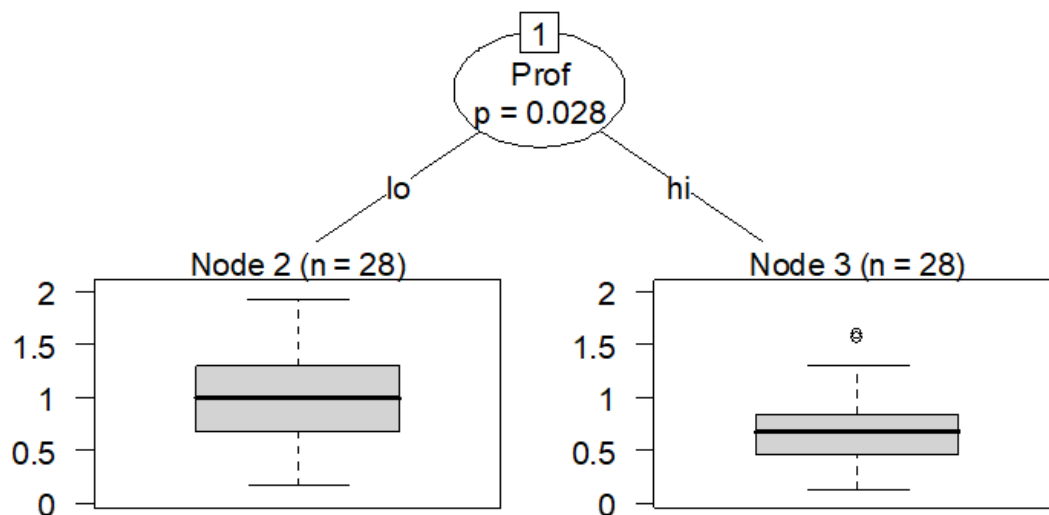


Fig. 17 Ctree zum Zusammenhang zwischen *pra2* und sozioprofessioneller Kategorie (Prof).

Eine höhere Gebrauchsfrequenz in der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie und eine niedrigere Frequenz in der höheren sozioprofessionellen Kategorie kann als Normorientierung

der höheren sozioprofessionellen Kategorie gedeutet werden, allerdings kann diese Normorientierung aufgrund fehlender signifikanter Zusammenhänge in den Ctrees nicht anhand von *pra0* (und *pra1*) überprüft werden.

Das Geburtsjahr 1955 in der zweiten Interviewreihe lässt sich als kurz vor dem Eintritt in das Rentenalter identifizieren und erlaubt auf Grundlage der Abwesenheit einer signifikanten diachronischen Entwicklung die Interpretation als Phänomen des *age grading*. Sankoff et al. (cf. 2012, 112) zufolge besteht ein typischer Fall von *age grading* in der Orientierung älterer Menschen höherer sozioprofessioneller Kategorien an einem normorientierteren Sprachgebrauch. Im Falle von *pra2* liegt die Normorientierung sowohl für die höhere sozioprofessionelle Kategorie als auch für Menschen mit einem Geburtsjahrgang ≤ 1955 vor, nimmt man an, dass *pra2* eine normativ dispräferierte Verwendungsweise darstellt.

Gegen die Interpretation als Phänomen des *age grading* spricht jedoch die Beschränkung des Vorkommens der beschriebenen Variation in Abhängigkeit vom Geburtsjahr auf den Untersuchungszeitraum E2/ LA. Dadurch, dass sich das Phänomen nicht in E1 wiederfinden lässt, kann die Frequenzverteilung nicht zweifelsfrei als alterstypisch (in Abgrenzung von generationstypisch) identifiziert werden. Auch kann es durchaus sein, dass sich bei einer größeren Datengrundlage entweder ein diachronisches Phänomen eine Wiederholung des Zusammenhangs zwischen Alter und *pra0* in E1 abbilden würde.

Dass die Grenze im Jahr 1955 gezogen wird, ermöglicht eine zum *age grading* alternative Interpretation. Dieser zufolge kann das Vorliegen dieses Scharnierjahres auch als Hinweis auf eine gesellschaftliche Umstrukturierung gedeutet werden. Sprecherkohorten, die nach 1955 geboren wurden, erlebten ihre Schulzeit unter oder nach den Reformen und Umbrüchen der 1960er und 1970er Jahre sowie ihrer Konsequenzen (cf. 7.2), zumal nur einer der Sprecher, die später als 1955 geboren sind, das Geburtsjahr 1956 aufweist, während die nächstjüngeren Sprecher 1964 oder später geboren sind. Mit dieser Ausnahme absolvierten diese Geburtsjahrgänge einen Großteil ihrer schulischen Bildung in den 70er Jahren. Auf dieser Grundlage ließe sich die höhere Gebrauchsfrequenz von *pra2* für Sprecher mit einem Geburtsjahr > 1955 als ein Kohorteneffekt der Generation interpretieren, die Ihre Schulbildung unter den Konsequenzen der bedeutenden Umbrüche der 1970er Jahre erlebte, zumal der Pragmatikalitätsgrad einen von der Norm abweichenden Gebrauch darstellt (cf. 4.5.1).

Die Interpretation in Abhängigkeit von der Kohorte impliziert eine zugrundeliegende Stabilität der Gebrauchsweisen bei den Sprechern und somit auch einen Wandel, der sich theoretisch im Vergleich mit einer zukünftigen Erhebung, die nur noch Sprecher mit einem Geburtsjahr von > 1955 enthält, im Sinne der *apparent time* quantitativ bemerkbar machen könnte.

Ohne den Nachweis über eine diachronische Entwicklung (cf. 0) kann jedoch nicht bestimmt werden, ob die Affinität von den Geburtsjahrgängen ≤ 1955 und niedrigem Gebrauch von *pra2* ein Phänomen einer kohortenabhängigen *apparent time* oder des *age grading* darstellt. Gegen das *age grading* spricht, dass sich das Phänomen nicht in E1 wiederfindet, gegen die *apparent time* hingegen, dass keine signifikante diachronische Entwicklung für *pra2* vorliegt.

15.3.2 Zusammenfassung

Ein Zusammenhang zwischen der Frequenz eines Pragmatikalitätsgrades und dem Geburtsjahr der Sprecher konnte ausschließlich für *pra2* in E2/ LA festgestellt werden. Darüber hinaus liegt korpusübergreifend eine signifikante Affinität der niedrigeren sozioprofessionellen Sprecherkategorie zu höheren Frequenzen von *pra2* vor. Die Tatsache, dass sich für *pra2* in 0 keine diachronische Entwicklung nachweisen ließ, legt für die altersspezifische Verteilung in Anlehnung an Tab. 1 das *age grading* als Erklärungsansatz nahe, wobei sich das Muster jedoch nicht in E1 wiederholt.

Das Scharnierjahr 1955 kann alternativ auf einen Kohorteneffekt hinweisen. Sprecher mit einem späteren Geburtsjahr (mit einer Ausnahme ab 1964) erlebten ihre Jugend in der Regel im Kontext der gesellschaftlichen Umbrüche der 60er und 70er Jahre, was sich auch in der schulischen Bildung niederschlug (cf. Kapitel 7.2). Eine Lockerung der schulischen Strenge kann in diesem Zusammenhang auch eine Lockerung der Normorientierung zur Folge gehabt haben. Eine Interpretation als Kohorteneffekt würde erklären, warum im ersten Erhebungszeitraum (E1) keine signifikante Unterscheidung nach Geburtsjahr vorliegt.

Für *pra0* und *pra1*, für die eine signifikante Entwicklung von E1 hin zu E2/ LA in 0 festgestellt worden war, sowie für die Pragmatikalitätsgrade *pra3* und *pra4*, ließ sich kein signifikanter Zusammenhang mit der Altersvariable ermitteln.

15.4 Inferenzielle Analyse der Synchronie und Diachronie von *parce que*

Während das Sinken der Frequenzen von *pra0* und *pra1* auf 1000Tk als diachronische Tendenz von E1 hin zu E2/ LA ausgemacht wurde, ließ sich (laut *Ctree*-Klassifizierung) auf synchronischer Ebene kein signifikanter Zusammenhang zwischen Geburtsjahr und Gebrauchsfrequenz feststellen. Lediglich *pra2* zeichnete sich auf synchronischer Ebene durch eine signifikante Relation mit den unterschiedlichen Altersgruppen bzw. Geburtsjahrgängen aus.

Eine Möglichkeit, die komplexen Beziehungen zwischen den außersprachlichen Variablen (*Korpus*, *Geburtsjahr* und *sozioprofessionelle Kategorie*) und den Pragmatikalitätsgraden im

Untersuchungskorpus hierarchisch abzubilden, stellen Regressionsbäume (Modul und Funktion *tree*) in R dar. Ihr Vorteil gegenüber einer linearen Regression liegt in der Möglichkeit, auch komplexe Interaktionen zwischen den unabhängigen Variablen zu schematisieren. Als Zielvariablen wurden dazu die Frequenzen auf 1000Tk der einzelnen Pragmatikalitätsgrade festgelegt. Die binäre Spaltung der Äste erfolgte nach dem Kriterium der mittleren quadratischen Abweichung (*mean squared error*) und der Baum wurde in seiner vollständigen, d.h. nicht beschnittenen Form übernommen. Auch wurde darauf verzichtet, diese in ein Trainings- und ein Testset zu unterteilen, um die Robustheit der Vorhersagen zu testen. Der Grund für den Verzicht auf diese für das *machine learning* notwendigen Schritte liegt in der mit 56 Interviews bei drei außersprachlichen Variablen (Korpus, Geburtsjahr, sozioprofessionelle Kategorie) zu geringen Anzahl an Beobachtungen, um ein robustes statistisches Modell zur Vorhersage von Gebrauchsfrequenzen zu schaffen.

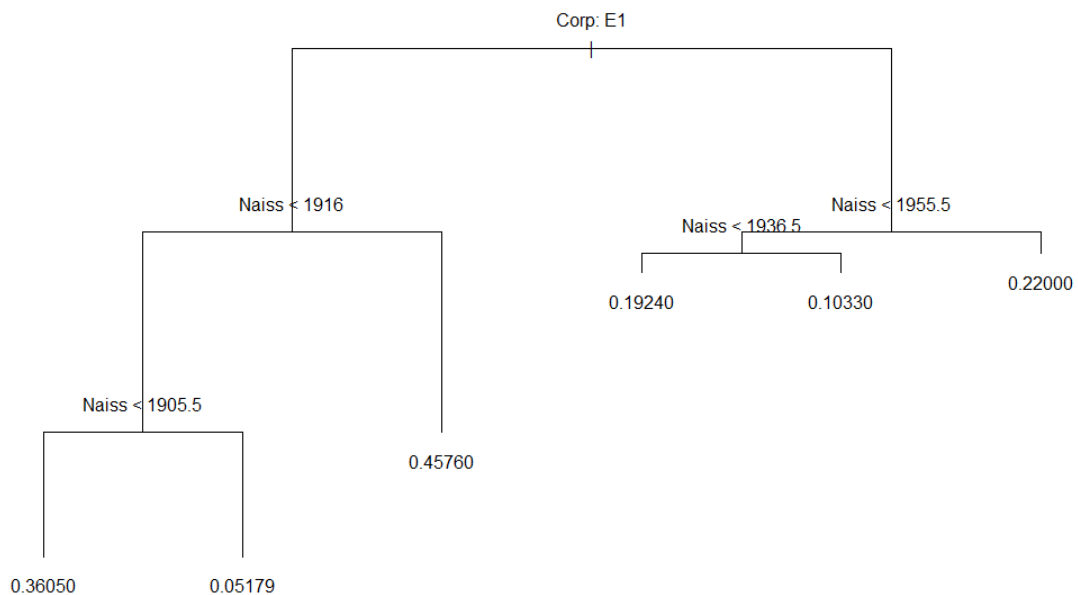
Das Hauptinteresse gilt weniger der prädiktorischen als vielmehr der inferenziellen Natur, da es nach der Rolle der außersprachlichen Variablen und ihrer Interaktionen bei der Verwendung der einzelnen Pragmatikalitätsgrade fragt.

15.4.1 *pra0*

Pra0 wurde in Kapitel 0 zusammen mit *pra1* als Indikator für die Zugehörigkeit der Sprecher zu einem der beiden Erhebungszeiträume identifiziert. Das Korpus als wichtigster Prädiktor findet sich in der ersten Regel im Regressionsbaum (Fig. 18) wieder, welche die Daten nach Korpora klassifiziert. Der Mittelwert für E1 liegt mit 0.3359 (Zweig 2) höher als der für E2 mit 0.1685 (Zweig 3). Die durchschnittliche quadratische Summe der Abweichungen erreicht für beide Zeiträume einen Wert von <0.1 ($2.826/24 = 0.076$ in E1 [Zweig2] und $0.6435/32 = 0.020$ in E2/ LA [Zweig3]), was die Aussagekraft der Zeiträume als Prädiktoren hervorhebt.

Während die im weiteren Verlauf nach Geburtsjahr ausdifferenzierten Sprechergruppen in E2/ LA vergleichbar niedrige Mittelwerte erreichen (0.10330 bis 0.22000), weicht in E1 ausschließlich die Sprechergruppe mit den Geburtsjahrgängen vor 1916 und nach 1905 (somit in einem ungefähren Alter von ausschließlich 54 bis einschließlich 64) von den tendenziell höheren Mittelwerten (Zweige 5 und 8) ab. Die sechs Sprecher dieser Gruppe (4003, BP35, BX11, DH59, KT385, LD386) erreichen lediglich einen Mittelwert von 0.05179 (Zweig 9), drei davon machen überhaupt keinen Gebrauch von *pra0*.

Ein niedriger Mittelwert im Vergleich mit dem Korpusmittelwert liegt für die beinahe deckungsgleiche Altersspanne in E2/ LA vor (55 bis 73 Jahre, $\bar{x} = 0.10330$, Zweig 13) vor. Während die die Abweichung vom Korpusmittelwert in E2/ LA geringfügig ist (ca. 0.06), erreicht sie in E1 0.3 Vorkommen auf 1000Tk.



- 1) root 56 2.85400 0.24030
- 2) Corp: E1 24 1.82600 0.33590
- 4) Naiss < 1916 11 0.57980 0.19210
- 8) Naiss < 1905.5 5 0.29660 0.36050 *
- 9) Naiss > 1905.5 6 0.02321 0.05179 *
- 5) Naiss > 1916 13 0.82590 0.45760 *
- 3) Corp: E2/ LA 32 0.64350 0.16850
- 6) Naiss < 1955.5 21 0.40590 0.14150
- 12) Naiss < 1936.5 9 0.24870 0.19240 *
- 13) Naiss > 1936.5 12 0.11630 0.10330 *
- 7) Naiss > 1955.5 11 0.19310 0.22000 *⁵⁸

Fig. 18 Regressionsbaum und Zweigstruktur für *pra0* (Häufigkeiten auf 1000 Tk). Als unabhängige Variablen wurden *Korpus*, *Geburtsjahr* und *sozioprofessionelle Kategorie* herangezogen.

Auch wenn andere Faktoren für die abweichenden Frequenzen dieser Altersgruppen eine Rolle spielen können, ist nicht zu vernachlässigen, dass *pra0* in den Interviews insgesamt äußerst selten auftritt ($\bar{x} = 0.24$ Vorkommen auf 1000Tk im Gesamtkorpus). Die beschriebenen Differenzen sind somit äußerst gering.

Das Jahr 1955 deckt sich mit dem für *pra2* ermittelten Scharnierjahr (cf. 15.3.1). Für *pra2* wurde der niedrigere Gebrauch auf eine verstärkte Normorientierung zurückgeführt, was jedoch aufgrund der Identifizierung von *pra0* als normgerecht auf letzteren Pragmatikalitätsgrad

⁵⁸ Die hierarchisch angeordnete Zweigstruktur bildet die Regeln und Zwischenergebnisse des Regressionsbaums von dem Wurzel- (root) bis zu den Endknoten oder Blättern (*) ab. Sie enthält die Nummer (z.B. 2)), die zugrundeliegende Regel (z.B. Corp: E1), die Anzahl der durch die Regel (und allen übergeordneten Regeln) eingegrenzten Sprecher (z.B. 24), die Quadratsumme der Abweichungen und den Mittelwert der Frequenzen des untersuchten Pragmatikalitätsgrades im entsprechenden Sprechercluster (z.B. 0.33590). Die Asterisken markieren die Blätter des Regressionsbaums.

nicht zutrifft. Die Tatsache, dass die Frequenzen die der jüngeren Sprecher unterbieten, lässt sich entweder als ein altersspezifisches Phänomen (*age grading*) oder als eine Anpassung an den diachronischen Rückgang der Frequenzen interpretieren. Letzterer Interpretation kann entgegnet werden, dass der Zielwert der Anpassung, d.h. der Gebrauch in den übrigen Altersspannen höhere Frequenzen aufweist; allerdings liegt der Analyse eine auf Interviews beschränkte Datengrundlage zugrunde, die den sprachlichen Alltag der geclusterten Sprecher nicht abbildet.

Als in beiden Untersuchungskorpora vorhandenes Phänomen des *age grading* ließe sich die Struktur als Frequenzreduktion ab kurz vor dem Eintritt ins Rentenalter bis zum Alter von 64 bzw. 73 Jahren beschreiben. Da die Frequenzen in dem jeweils nächstälteren Alterscluster wieder ansteigen, lässt sich der Rückgang nicht auf eine altersbedingte Reduktion komplexer Strukturen zurückführen.

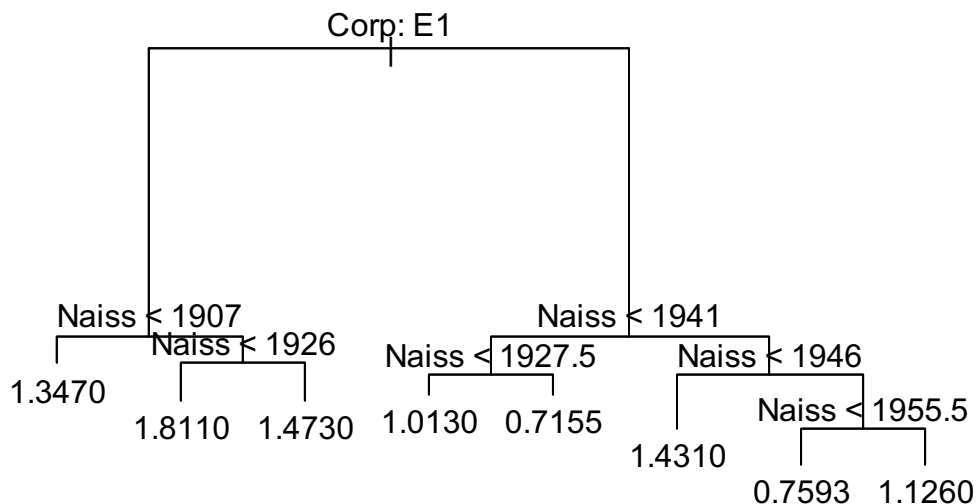
Insgesamt ist das Gebrauchsmuster von *pra0* in E2/ LA mit Ausnahme der Geburtsjahre zwischen 1905 und 1916 eher flach, sodass sich gerade in Kombination mit den insgesamt geringen Frequenzen von *pra0* die Frage stellt, wie die quantitativen Unterschiede zwischen Sprechern in den synchronischen Mustern beschaffen sein müssen, um auf eine Abhängigkeit vom Alter oder Geburtsjahr hinzuweisen. Flache Muster bei gleichzeitig vorliegendem Wandel deuten auf einen *communal change* (cf. Kapitel 2.4) hin.

15.4.2 *pra1*

Auch der Regressionsbaum für *pra1* (Fig. 19) differenziert primär nach Korpus sowie nach Geburtsjahrgängen innerhalb der einzelnen Korpora.

Wie bereits aus Kapitel 0 bekannt, weisen die Vorkommen auf 1000Tk in E1 (Zweig 2) einen höheren Mittelwert (1.5350) als die in E2/ LA (Zweig 3; 1.0220) auf.

Innerhalb der fünf in E2/ LA geclusterten Geburtsjahrgänge erreicht die älteste Sprechergruppe (mit einem Geburtsjahr bis 1927) einen Mittelwert von 1.0130 (Zweig 12), die zweitälteste Gruppe (zwischen 1941 und 1927) dagegen einen deutlich niedrigeren Mittelwert von 0.7155 (Zweig 13). Der Mittelwert der Geburtsjahrgänge 1941<Naiss<1946 beträgt 1.4310 (Zweig 14), der der zweitjüngsten Gruppe (zwischen 1946 und 1956) lediglich 0.7593 (Zweig 30), während der der jüngsten Sprecher (ab 1956) in E2/ LA erneut einen höheren Wert annimmt (1.1260, Zweig 31).



- 1) root 56 21.0700 1.2420
- 2) Corp: E1 24 8.6600 1.5350
 - 4) Naiss < 1907 7 1.4130 1.3470 *
 - 5) Naiss > 1907 17 6.8970 1.6120
 - 10) Naiss < 1926 7 3.4450 1.8110 *
 - 11) Naiss > 1926 10 2.9820 1.4730 *
- 3) Corp: E2/ LA 32 8.8000 1.0220
 - 6) Naiss < 1941 11 2.5330 0.8507
 - 12) Naiss < 1927.5 5 2.1510 1.0130 *
 - 13) Naiss > 1927.5 6 0.1414 0.7155 *
 - 7) Naiss > 1941 21 5.7770 1.1110
 - 14) Naiss < 1946 5 3.1010 1.4310 *
 - 15) Naiss > 1946 16 2.0050 1.0110
 - 30) Naiss < 1955.5 5 0.5922 0.7593 *
 - 31) Naiss > 1955.5 11 0.9509 1.1260 *

Fig. 19 Regressionsbaum und Zweigstruktur für *pra1* (Häufigkeiten auf 1000 Tk). Als unabhängige Variablen wurden *Korpus*, *Geburtsjahr* und *sozioprofessionelle Kategorie* herangezogen.

Wie für *pra0* (Fig. 18) und *pra2* (15.4.3, Fig. 16) tritt auch hier das Jahr 1955 mit einem vergleichsweise niedrigen Wert für die Sprecher der Geburtsjahre zwischen 1956 und 1946 (Zweig 30, $\bar{x} = 0.7593$) auf. Vergleichbar ist dieser mit dem Mittelwert der Geburtsjahre zwischen 1941 und 1927, die sich in E2/ LA vom oberen Ende von A3 bis in A4 erstrecken. Beide Cluster weichen deutlich von dem höheren Mittelwert des Sprecherclusters der Geburtsjahrgänge zwischen 1946 und 1941 ab ($\bar{x} = 1.4310$). Das Geburtsjahr 1941 lässt sich ebenfalls in dem Regressionsbaum für *pra2* (cf. 15.4.3, Fig. 16) wiederfinden. Anders als 1955 geht mit den Geburtsjahrgängen ab 1941 ein vergleichsweise normorientierter, d.h. häufiger Gebrauch von *pra1* und seltener Gebrauch von *pra2* einher.

Für *pra1* verzweigt sich der Regressionsbaum in den zwei Erhebungszeiträumen an den Geburtsjahren 1907 (E1) und 1946 (E2/ LA), die ein wenige Jahre über 60 liegendes Alter markieren (Zweige 4, 5; 14; 15). Geht man vereinfachend von dem Aufnahmejahr 2010 in E2/ LA aus, so enthält die drittälteste in E2/ LA zusammengefasste Sprechergruppe (Zweig 14; 1941<Naiss<1946) Sprecher in der Altersspanne zwischen 69 und 64 Jahren. Diese Gruppe zeichnet sich für *pra1* durch einen für E2/ LA erhöhten Mittelwert ($\bar{x} = 1.4310$) aus, während jüngere Sprecher mit einem Geburtsjahr nach 1946 einen auf Ebene des Erhebungszeitraums vergleichbar durchschnittlichen Wert zeigen (Zweig 15; $\bar{x} = 1.011$). Dies kann in Kombination mit der signifikanten diachronischen Frequenzabnahme (cf. Kapitel 0) als Hinweis auf ein Phänomen der *apparent time* gedeutet werden. Bei den Clustern, die ältere Sprecher (Zweig 6) beinhalten, ist jedoch kein erhöhter Mittelwert festzustellen.

Nimmt man an, die Tendenz der abnehmenden Frequenzen bestehe schon hin zu E1, so würde sich kein zu E2/ LA analoges Phänomen in der *apparent time* abbilden, da die Gruppierung mit den ältesten Sprechern in E1 (Zweig 4), die sich mit einem ungefähren Alter von 63 bis 72 Jahren ungefähr mit dem Cluster der Geburtsjahrgänge zwischen 1941 und 1946 in E2/ LA deckt, den geringsten Mittelwert des Korpus aufweist ($\bar{x} = 1.3470$; $1898 \leq \text{Naiss} < 1907$). Somit lässt sich die Vermutung auf ein Phänomen der *apparent time* als Abbild eines bereits hin zu E1 vorliegenden Wandels nicht bestätigen. Auch spricht die entgegengesetzte Tendenz gegen das altersgebundene Phänomen des *age grading* für die definierte Altersgruppe der Zweige 4 und 14.

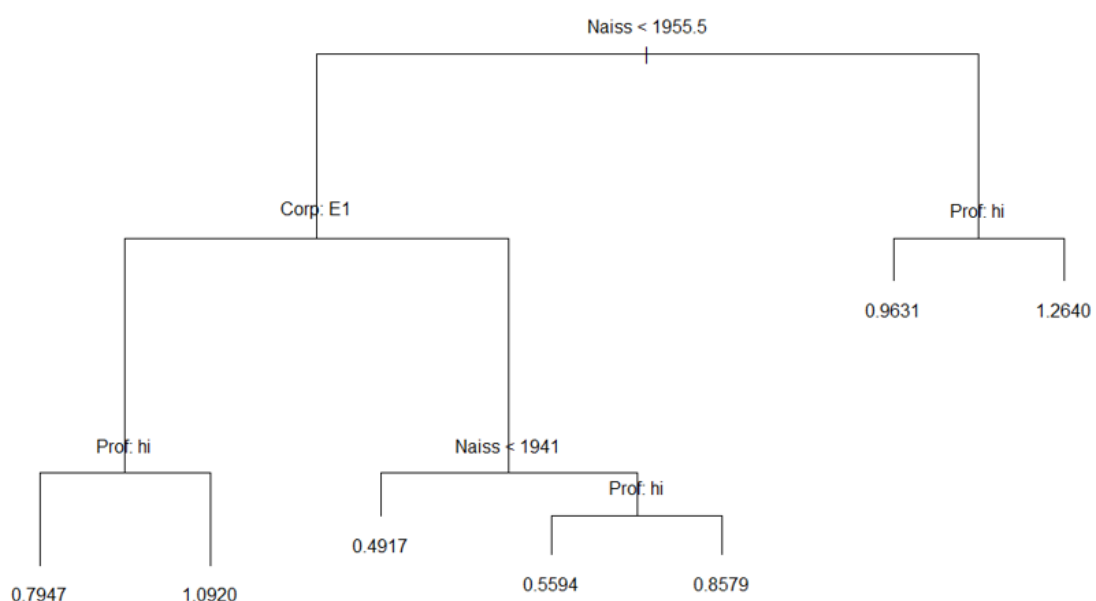
Wird das früheste Geburtsjahr von E2/ LA analog zu dem frühesten Geburtsjahr in E1 begrenzt und die Sprecher in den beiden Erhebungszeiträumen lediglich nach einem Geburtsjahr vor und nach 1946 gruppiert, so tritt die mögliche *apparent time* in E2/ LA deutlich hervor. Sprecher mit einem Geburtsjahr zwischen 1936 und 1946 weisen einen Mittelwert von $\bar{x} = 1.364$, Sprecher mit einem Geburtsjahr nach 1946 einen Mittelwert von $\bar{x} = 1.011$ auf. Dies bildet ab, dass der Sprachgebrauch der älteren Sprecher im Hinblick auf die in der Diachronie sinkenden Frequenzen von *pra1* „konservativer“ ist. Der Mittelwert der jeweils älteren Sprecher mit einem Geburtsjahr zwischen 1897 und 1907 in E1 und zwischen 1936 und 1946 in E2/ LA bleibt dagegen stabil bei $\bar{x} = 1.35$ bzw. $\bar{x} = 1.36$. Den höchsten Wert für *pra1* erreichen die jüngeren Sprecher in E1 (Zweig 5; $\bar{x} = 1.61$), was ein Phänomen des *age grading* im Sinne einer Normorientierung im Arbeitskontext abbilden könnte. Diese Gruppe der jüngeren Sprecher fällt rund 40 Jahre später in die Gruppierung der Geburtsjahre zwischen 1936 und 1946, die in E2/ LA einen niedrigeren Mittelwert ($\bar{x} = 1.36$) aufzeigen als dieselben Kohorten in E1 (Zweig 5; $\bar{x} = 1.61$). Die Wahl des diachronischen Interpretationsansatzes wird mit der Schwierigkeit konfrontiert, dass sich die genannten Deutungen als Phänomene des *age grading* in E1 und der *apparent time* in E2/ LA nicht auch im jeweils anderen Erhebungszeitraum beobachten lassen.

Aus dieser Schwierigkeit resultiert, dass der Frequenzunterschied der jüngeren Sprecher in E1 und der älteren Sprecher in E2/ LA nicht eindeutig einem sich revidierenden Phänomen des *age grading* oder einer Anpassung an den Sprachwandel im Sinne eines *lifespan change* zugeordnet werden kann.

Zusammenfassend lässt sich hervorheben, dass die Alters- und die Geburtsjahrvariable im Zusammenhang mit *pra1* nur unter Vorbehalt Aufschluss über mögliche zugrundeliegende diachronische Phänomene geben können. In E2/ LA fallen die Frequenzen mit Ausnahme von den ältesten Sprechern in der Tendenz mit späteren Geburtsjahren (nach 1946), was auf ein Phänomen der *apparent time* hinweisen könnte, während in E1 jüngere Sprecher höhere Gebrauchsfrequenzen als ältere Sprecher aufweisen, was als Phänomen des *age grading* interpretiert werden könnte. Auch lässt der diachronische Abgleich keine Entscheidung darüber zu, ob die auch für *pra2* präsenten Scharnierjahre Phänomene der *apparent time* oder des *age grading* abbilden, insbesondere 1941, das den Anfang einer alters- oder generationsspezifischen Orientierung an der Norm im Gebrauch von *parce que* markiert, und 1955, welches sich am Ende derjenigen Geburtsjahrgänge oder Altersspanne positioniert, in denen/ der insgesamt geringe Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade *pra0-pra2* vorliegen.

15.4.3 *pra2*

Der erste Knotenpunkt des Regressionsbaums für *pra2* wiederholt die bereits in Fig. 16 getätigte Unterscheidung zwischen Geburtsjahrgängen ≤ 1955 und > 1955 . Auch wenn der Baum (Fig. 20) nicht primär nach Korpus differenziert, geben die Geburtsjahrgänge dennoch Auskunft über die Korpora, denen die jeweiligen Sprecher zugeordnet sind.



- 1) root 56 10.0900 0.8488
- 2) Naiss < 1955.5 45 7.7570 0.7807

- 4) Corp: E1 24 4.4530 0.9432
- 8) Prof: hi 12 1.7210 0.7947 *
- 9) Prof: lo 12 2.2030 1.0920 *
- 5) Corp: E2/ LA 21 1.9450 0.5950
- 10) Naiss < 1941 11 0.9227 0.4917 *
- 11) Naiss > 1941 10 0.7759 0.7086
- 22) Prof: hi 5 0.2084 0.5594 *
- 23) Prof: lo 5 0.3448 0.8579 *
- 3) Naiss > 1955.5 11 1.2690 1.1270
- 6) Prof: hi 5 0.6886 0.9631 *
- 7) Prof: lo 6 0.3342 1.2640 *

Fig. 20 Regressionsbaum und Zweigstruktur für *pra2* auf 1000 Tk mit unabhängigen Variablen *Korpus*, *Geburtsjahr* und *sozioprofessionelle Kategorie*.

Der erste Knotenpunkt in Fig. 27 teilt die Sprecher in die Geburtsjahrgänge vor und nach 1955.5 (d.h. in ≤ 1955 und > 1955), wodurch der rechte Zweig (Zweig 3) ausschließlich Sprecher aus E2/ LA enthält, die im Jahr 2010 54 oder jünger waren. Hier wird zwischen niedrigerer und höherer sozioprofessioneller Kategorie unterschieden, wobei sowohl an dieser Stelle (Zweig 3 [Zweig 6 und 7]), als auch für E1 ohne eine Differenzierung nach Geburtsjahr (Zweig 4 [Zweig 8 und 9]) und in E2/ LA für Sprecher im Alter von 70 oder höher (Zweig 11 [Zweig 22 und 23]) die höhere sozioprofessionelle Kategorie einen geringeren Mittelwert (Zweig 6: 0.0.9631; Zweig 8: 0.7947, Zweig 22: 0.5594) als die niedrigere sozioprofessionelle Kategorie (Zweig 7: 1.2640, Zweig 9: 1.0920, Zweig 23: 0.8579) aufweist. Für die Zweige 3, 4 und 11 kann somit festgehalten werden, dass eine Differenzierung, zumindest in den beschriebenen Korpora und Altersspannen, in der höheren sozioprofessionellen Kategorie mit niedrigeren Häufigkeiten und in der niedrigeren sozioprofessionellen Kategorie mit höheren Häufigkeiten einhergeht. Lediglich in E2/ LA bildet das Geburtsjahr einen weiteren Indikator für die *pra2*-Werte. Als entscheidend erweist sich dabei wie auch in Fig. 16 ein Geburtsjahr nach 1955. Sowohl für die höhere sozioprofessionelle Kategorie (Zweig 6: 0.9631) als auch für die niedrigere sozioprofessionelle Kategorie (Zweig 7: 1.2640) liegen höhere Mittelwerte als für die Pendants der Geburtsjahre $1941 < \text{Naiss} \leq 1955$ vor (entspricht in etwa der Altersgruppe $69 < \text{Age} \leq 55$) (Zweig 22: 0.5594; Zweig 23: 0.8579). Für Sprecher, die vor 1941 geboren sind, wird der niedrigste Mittelwert auf 1000Tk erreicht (Zweig 10: 0.4917). Das Geburtsjahr 1941 tritt für *pra2* wie auch für *pra1* (cf. Fig. 19) auf. Während sich die Geburtsjahre 1941–1946 (E2/ LA) für *pra1* durch einen höheren Mittelwert auszeichnen, werden für *pra2* die Geburtsjahrgänge nach 1941 bis zum Jahr 1955 zusammengefasst (Zweig 11). Diese weisen insbesondere für die höhere sozioprofessionelle Kategorie in E2/ LA einen recht niedrigen ($\bar{x} = 0.4917$, Zweig 22), jedoch nicht den niedrigsten Mittelwert des Untersuchungszeitraums auf.

Das Geburtsjahr 1955 tritt sowohl in dem Regressionsbaum von *pra2* (cf. Zweig 2) als auch in dem von *pra0* (cf. Fig. 18) und *pra1* (Fig. 19) in E2/ LA auf. Für die drei Pragmatikalitätsgrade sind diese Geburtsjahre (für *pra0* zusätzlich durch 1936 und *pra1* durch 1946 begrenzt) mit vergleichsweise niedrigen Mittelwerten verbunden. Sprecher der Geburtsjahrgänge ≤ 1955

weisen mit $\bar{x} = 0.5950$ in E2/ LA (Zweig 5) einen Mittelwert für *pra2* auf, der näher an dem von E1 (Zweig 4, $\bar{x} = 0.9432$) als an dem jüngerer Sprecher mit einem Geburtsjahr ≥ 1956 (Zweig 3, $\bar{x} = 1.1270$) liegt. Die für beide sozioprofessionellen Kategorien ermittelten Gesamtmittelwerte in E1 liegen zwischen denen der jüngsten im Regressionsbaum definierten Sprechercluster (Naiss >1955.5) und denen der mittleren Cluster (1941 $<$ Naiss <1955.5), während das älteste für E2/ LA definierte Sprechercluster (Naiss <1941), einen Mittelwert aufweist, der die Werte von E1 unterbietet.

Die Differenzierung der Sprecher mit einem Geburtsdatum ≤ 1955 nach Erhebungszeitraum (Zweige 4 und 5) kann die Interpretation der Frequenzunterschiede (cf. 15.3.1) als kohortenabhängiges *apparent time* nicht stützen, da die Mittelwerte derselben Kohorte (≤ 1955) stark divergieren (0.9432 in E1 und 0.5950 in E2/ LA). Auch zeigen sie eine dem angenommenen Sprachwandel entgegenlaufende Tendenz, da der Wert der als normativ dispräferiert angenommenen Gebrauchsweise (*pra2*) hin zum zweiten Erhebungszeitraum sinkt. Zwar umfasst das Cluster der Sprecher mit den Geburtsjahrgängen ≤ 1955 alle Sprecher in E1, doch auch eine dem Geburtsjahresspektrum von E2/ LA entsprechende Beschränkung auf Sprecher mit einem Geburtsjahr ≥ 1918 (und ≤ 1955) reduziert den Mittelwert in E1 nur geringfügig ($\bar{x} = 0.928$)⁵⁹. Anzumerken sei hier jedoch zum einen, dass der jüngste Sprecher in E1 1943 geboren wurde und somit 12 Jahre von dem Scharnierjahr 1955 entfernt liegt und zum anderen, dass die Erwartung ähnlicher Werte durch eine lebenslange Stabilität des Gebrauchs im Sinne der Hypothese der *apparent time* bedingt ist. Gegen das *age grading* spricht dagegen weiterhin, dass sich das in E2/ LA vorhandene Muster nicht in E1 wiederholt, sodass ein Kohorteneffekt beteiligt sein muss.

Isoliert vermag es keiner der beiden Erklärungsansätze, das synchronische und diachronische Muster von *pra2* zu deuten. Eine denkbare Möglichkeit läge jedoch in der Kombination von *age grading* und einem kohortenbedingten Wandel sowie dessen Abbild in der *apparent time*. Zwar konnte für *pra2* keine signifikante Frequenzzu- oder -abnahme festgestellt werden, sodass die Variation als altersbedingt und somit als Phänomen des *age grading* gedeutet werden müsste; Wandel kann jedoch auch im Sinne Hilperts (cf. 2013, 17) in der Umverteilung der Frequenzen in den Sprechergruppen bestehen.

Ein möglicher Kohorteneffekt der Geburtsjahrgänge vor 1955 muss das *age grading* als beteiligtes Phänomen nicht ausschließen. Nimmt man an, dass die Frequenzen von *pra2* sowohl von einem Kohorteneffekt beeinflusst wird, der den Geburtsjahrgängen ≤ 1955 einen normorientierteren Gebrauch zuordnet, als auch vom *age grading* im Sinne eines normorientierteren

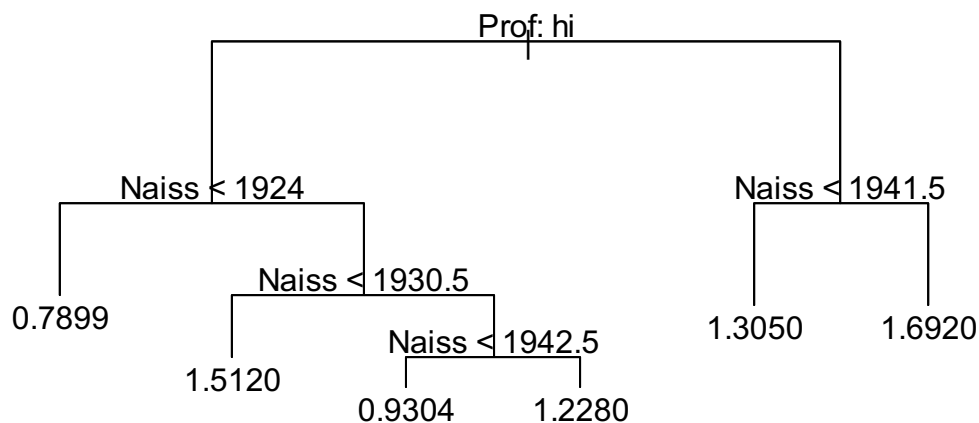
⁵⁹ Ähnliches gilt für die Beschränkung auf die Geburtsjahrgänge $1935 < \text{Naiss} \leq 1955$, wodurch die Alterskategorie A4 ausgeklammert wird. In E1 wird dadurch ein Mittelwert von 1.089, in E2/ LA einer von 0.6333 erreicht.

Gebrauchs im höheren Lebensalter, so lässt die Kombination von Kohorte und *age grading* die Annahme zu, dass ein Effekt der 1955er Kohorte darin bestand, das *age grading*, wie es in E2/ LA vorliegt, im Zuge der gesellschaftlichen Umbrüche der 60er und 70er Jahre erst auszulösen⁶⁰. Diese Möglichkeit soll in Kapitel 16.1 diskutiert werden.

Im Gegensatz zu den geringen Mittelwerten für *pra0*, *pra1* und *pra2* für Altersgruppen, die bis 1955 geboren wurden (wobei die untere Begrenzung der Spanne in Abhängigkeit von dem Pragmatikalitätsgrad variiert) treten die Geburtsjahrgänge ab 1941 normorientierter auf, d.h. mit erhöhten Frequenzen für *pra1* sowie niedrigen Frequenzen für *pra2*. Auch hier variiert die Begrenzung der Spanne (1955 für *pra2* und 1946 für *pra1*). Für *pra2* fallen die niedrigen Frequenzen mit denen der Geburtsjahrgänge bis 1955 zusammen.

15.4.4 *pra3*

Anders als die Regressionsbäume für *pra0* bis *pra2* differenziert der Regressionsbaum für *pra3* (Fig. 21) nicht nach Korpus. Die primäre Unterscheidung wird für *pra3* anhand der sozio-professionellen Kategorie unternommen.



- 1) root 56 24.1600 1.3130
- 2) Prof: hi 28 9.7200 1.1420
- 4) Naiss < 1924 6 0.3713 0.7899 *
- 5) Naiss > 1924 22 8.4030 1.2380
- 10) Naiss < 1930.5 6 3.4330 1.5120 *

⁶⁰ Der *lifespan change* im Sinne Sankoffs (2005) erscheint dagegen weniger plausibel, da dieser besagt, dass sich die Sprecher der Richtung des Sprachwandels im Laufe ihres Lebens anpassen. Allerdings erreichen Menschen im höheren Lebensalter in E2/ LA einen deutlich geringeren Mittelwert als dieselbe Altersgruppe in E1 (cf. Fußnote 59).

11) Naiss > 1930.5 16 4.3490 1.1350
 22) Naiss < 1942.5 5 1.2970 0.9304 *
 23) Naiss > 1942.5 11 2.7480 1.2280 *
 3) Prof: lo 28 12.8000 1.4850
 6) Naiss < 1941.5 15 1.8250 1.3050 *
 7) Naiss > 1941.5 13 9.9250 1.6920 *

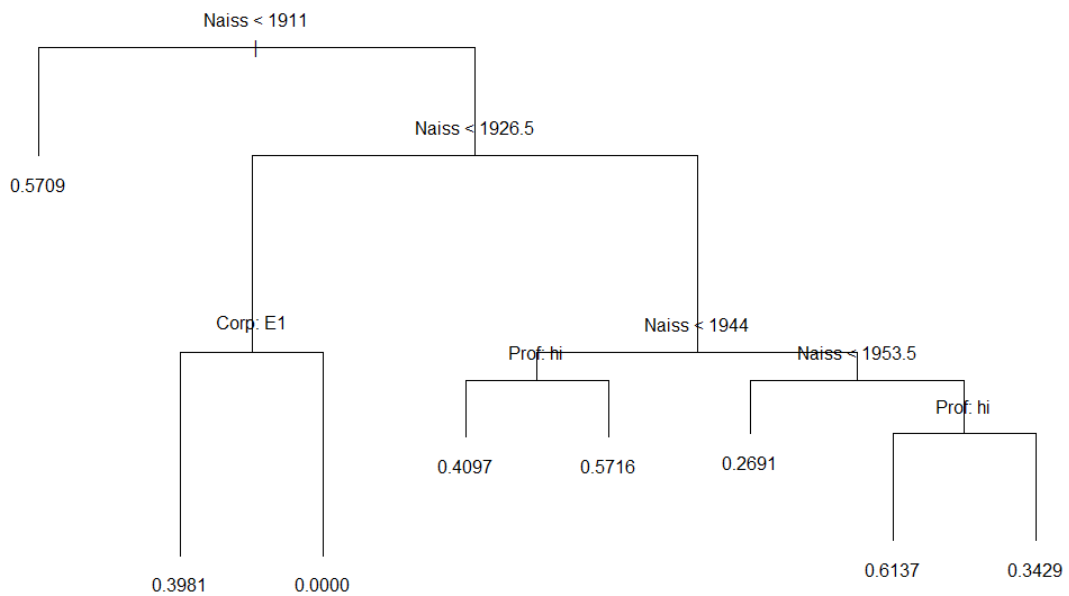
Fig. 21 Regressionsbaum und Zweigstruktur für *pra3* auf 1000Tk mit den unabhängigen Variablen *Korpus*, *Geburtsjahr* und *sozioprofessionelle Kategorie*.

Der erste Knotenpunkt liefert eine Einteilung in Sprecher der höheren und der niedrigeren sozioprofessionellen Kategorie. Ähnlich wie für *pra2* werden hier niedrigere Mittelwerte für die höhere sozioprofessionelle Kategorie (Zweig 2, $\bar{x} = 1.1420$) als für die niedrige sozioprofessionelle Kategorie (Zweig 3, $\bar{x} = 1.4850$) erreicht.

Da der Regressionsbaum nicht nach Erhebungszeitraum differenziert, können keine Aussagen über ein mögliches Phänomen des *age grading* getroffen werden. Die Berechnung der Mittelwerte in Abhängigkeit von den Geburtsjahrgängen kann dagegen auf kohortenabhängige Variation und einen in der *apparent time* sichtbar werdenden Wandel hinweisen. Der Regressionsbaum für *pra3* wirft jedoch das Problem der hohen mittleren quadratischen Abweichungen vom Clustermittelwert auf. In der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie gehen die Geburtsjahrgänge ab 1942 (Zweig 7) im Vergleich mit den Geburtsjahrgängen bis 1941 (Zweig 6) mit einem höheren Mittelwert einher, was eine quantitative Zunahme pragmatischer Verwendungsweisen in der *apparent time* abbilden könnte, allerdings nimmt die mittlere quadratische Abweichung für die Sprecher mit einem Geburtsjahr ab 1942 einen Wert von 0.7635 (entspricht 9.93/13) an. Auch in der höheren sozioprofessionellen Kategorie treten mitunter hohe mittlere quadratische Abweichungen auf, z.B. 0.572 (3.43/6) für Zweig 10. Lediglich für die Geburtsjahrgänge vor 1924 der höheren sozioprofessionellen Kategorie, die mit Ausnahme von A02 ausschließlich Sprecher aus E1 in Altersgruppen ab A2 beinhalten, gruppieren sich die Werte der einzelnen Sprecher eng um den vergleichsweise niedrigen Mittelwert (Zweig 4, $\bar{x} = 0.7899$). Im Abgleich mit der Hypothese einer fortschreitenden Pragmatikalisierung kann dieser niedrige Wert auf einen diachronischen Frequenzanstieg hindeuten. Auch Fig. 13 zeigt einen leichten, jedoch nicht signifikanten, Anstieg der Frequenzen auf 1000Tk (cf. Kapitel 0). Jedoch können die hohen mittleren quadratischen Abweichungen als Zeichen der mangelnden Stabilität des Modells gewertet werden.

15.4.5 *pra4*

Den Frequenzen vor *pra4* auf 1000Tk liegt ein komplexes Regelset zugrunde (Fig. 22), das die Variable des Geburtsjahres zu dem am häufigsten herangezogenen Prädiktor erhebt.



- 1) root 56 5.5550 0.4141
- 2) Naiss < 1911 8 0.9005 0.5709 *
- 3) Naiss > 1911 48 4.4250 0.3880
- 6) Naiss < 1926.5 11 0.5829 0.2171
- 12) Corp: E1 6 0.1508 0.3981 *
- 13) Corp: E2/ LA 5 0.0000 0.0000 *
- 7) Naiss > 1926.5 37 3.4260 0.4388
- 14) Naiss < 1944 19 2.1100 0.4778
- 28) Prof: hi 11 1.0690 0.4097 *
- 29) Prof: lo 8 0.9198 0.5716 *
- 15) Naiss > 1944 18 1.2560 0.3976
- 30) Naiss < 1953.5 5 0.2740 0.2691 *
- 31) Naiss > 1953.5 13 0.8682 0.4470
- 62) Prof: hi 5 0.3575 0.6137 *
- 63) Prof: lo 8 0.2851 0.3429 *

Fig. 22 Regressionsbaum und Zweigstruktur für *pra4* auf 1000Tk mit unabhängigen Variablen *Korpus*, *Geburtsjahr* und *sozioprofessionelle Kategorie*.

An dem ersten Knotenpunkt werden diejenigen Sprecher aus E1 gruppiert, die vor 1911 geboren sind (Zweig 2, $\bar{x} = 0.5709$), da im Untersuchungskorpus von E2/ LA keine Sprecher dieser Jahrgänge vertreten sind. Die Jahrgänge $1911 < \text{Naiss} < 1926.5$ (Zweig 6), die sich ungefähr mit den Altersgruppen A2 in E1 und A4 in E2/ LA decken, werden nach Korpus gespalten und erreichen Mittelwerte von $\bar{x} = 0.3981$ in E1 (Zweig 12) und $\bar{x} = 0$ in E2/ LA (Zweig 13).

Der Zweig der Geburtsjahrgänge $1944 > \text{Naiss} \geq 1927$, deren Blätter Mittelwerte von Sprechern aus beiden Korpora enthalten (etwa im Alter von $26 > \text{Age} \geq 43$ in E1 (ungefähr A1) und $66 > \text{Age} \geq 83$ (A3 und A4)), erfährt eine Differenzierung nach sozioprofessioneller Kategorie (Zweig 28, $\bar{x} = 0.4097$ und Zweig 29, $\bar{x} = 0.5716$). Die Überlappung von A1 in E1 und A3 und

A4 in E2/ LA könnte auf einen Wandel in der *apparent time* hinweisen, allerdings legen vorausgehende Ergebnisse (allen voran Fig. 20) keine signifikante diachronische Veränderung in Bezug auf *pra4* auf 1000Tk nahe.

Die Geburtsjahrgänge nach 1944 (Zweig 15) umfassen ausschließlich Sprecher aus E2/ LA, zum einen diejenigen, die vor oder 1953 geboren sind (Zweig 30, $\bar{x} = 0.2691$, was einem ungefähren Alter von $66 > \text{Age} \geq 57$ entspricht), zum anderen diejenigen, die in oder nach 1954 geboren sind (Zweig 31, $\bar{x} = 0.4470$, ungefähres Alter von ≤ 56). Letztere werden schließlich nach der Variablen der sozioprofessionellen Kategorie gruppiert (Zweig 62, $\bar{x} = 0.6137$; Zweig 63, $\bar{x} = 0.3429$). Das Geburtsjahr 1953 in dem Regressionsbaum von *pra4* liegt in der zeitlichen Umgebung des bereits für *pra0*, *pra1* und *pra2* aufgetretenen Jahres 1955. Auch in diesem Fall weisen die Geburtsjahrgänge der Sprecher in der Spanne der Geburtsjahre bis 1953, hier 1945 bis 1953, niedrigere Clustermittelwerte auf, während Sprecher, die vor 1945 geboren wurden, erneut höhere Werte zeigen (Zweig 14).

In beiden Untersuchungskorpora fluktuieren die Mittelwerte in der Regel zwischen 0.34 und 0.63, wobei die einzigen zwei Ausnahmen in E2/ LA zu finden sind (Zweige 13 und 30). Der niedrigste Mittelwert wird von einem Sprechercluster erreicht (Zweig 13), das keinen Gebrauch von *pra4* macht und sich ungefähr mit der Altersgruppe A4 in E2/ LA deckt, der zweitniedrigste Mittelwert (Zweig 30) entstammt Sprechern, die sich um die Grenze zwischen A2 und A3 desselben Korpus gruppieren. Die Tendenz der niedrigen Frequenzen im höheren Lebensalter wird jedoch von Zweig 14 durchbrochen, dessen Sprecher A3 und A4 angehören und dessen Blätter höhere Mittelwerte annehmen. Dennoch kann aufgrund der insgesamt niedrigen Frequenzen von *pra4* in A4, die ausschließlich bei Sprecher A27 über 0.3 hinausgehen (0.92) auf eine vergleichbar seltene Verwendung des Pragmatikalitätsgrades ebendieser Altersgruppe geschlossen werden.

Eindeutige diachronische Phänomene lassen sich anhand der Regressionsbäume für *pra4* nicht feststellen. Ihr Wert liegt vielmehr im Sichtbarmachen der Altersgruppe A4 und ihren niedrigen Frequenzen für *pra4*. Beachtet man jedoch den gesamten Baum in Fig. 22, werden deutlich feinere Abstufungen der Mittelwerte der Blätter sichtbar. Ähnlich wie im Falle von *pra0* tritt *pra4* überaus selten auf, sodass die Gültigkeit der Regeln hinter den Frequenzunterschieden kritisch zu betrachten ist. Auch kann die niedrige Frequenz in A4 der vergleichsweise monologisch gestalteten Interviewstruktur von LangAge (cf. Gerstenberg 2011, 85) geschuldet sein, was sich dadurch andeutet, dass in der Alterskategorie kein einziges Vorkommen der Konstruktion *zcq-dis* vorliegt (Vorkommen am Turnanfang mit *dis*-Semantik), während die vergleichbare und normalerweise deutlich seltenere Konstruktion *pcq-dis2a.p* (*pcq*-Syntax, *dis*-Semantik, assertiertes *p*, pluri-kluasal) 5 Mal auftritt. Den größten Anteil an dem Pragmatikali-

tätsgrad nimmt jedoch die *pcz-000*-Konstruktion (9 Vorkommen) ein. Die monologische Struktur von LangAge, die insgesamt geringen Frequenzen und die zur Betrachtung der Diachronie ungeeigneten Regeln im Regressionsbaum von *pra4* lassen keine verwertbaren Rückschlüsse auf die Interaktion zwischen dem Gebrauch von *pra4* und außersprachlich definierten Variablen zu.

15.4.6 Zusammenfassung und Diskussion

Explizit differenzieren die Regressionsbäume ausschließlich für *pra0* und *pra1* nach Korpus, wobei sich ein mögliches Phänomen der *apparent time* für *pra1* lediglich in E2/ LA abbildet, während die Entwicklung von *pra0* aufgrund der insgesamt niedrigfrequenten Vorkommen bei flachen synchronischen Mustern die Vermutung eines *communal change* erlaubt. Trotz eines fehlenden Nachweises für eine signifikante diachronische Entwicklung von *pra2* lässt sich diese nicht verwerfen. Zu einer Zuordnung zu einem Phänomen der *apparent time* oder des *age grading* fehlt es an einer signifikanten diachronischen Entwicklung und einem zu E2/ LA analogen Zusammenhang mit der Altersvariable in E1. Die Unterscheidung der Geburtsjahrgänge ≤ 1955 nach Korpus für *pra2* spricht aufgrund der divergierenden Mittelwerte auch nach einer Beschränkung des Sprecherclusters in E1 auf die Spanne der in E2/ LA präsenten Geburtsjahre gegen ein Phänomen der *apparent time* für *pra2*. Gleichzeitig liefert der Regressionsbaum für *pra2* keinen Hinweis auf ein sich in jeder Generation wiederholendes Phänomen des *age grading*.

Interessanterweise tritt für *pra0*, *pra1* und *pra2* das Geburtsjahr 1955 als Scharnierjahr auf. Geburtsjahrgänge in einer Spanne von einigen Jahren vor 1955 bis circa 1955 gehen für alle drei Pragmatikalitätsgrade mit einer im Vergleich zu den rahmenden Geburtsjahrgängen geringeren Frequenz einher. Während dies einer Abbildung der Pragmatikalisierung von *parce que* auf die *apparent time* für *pra0* und *pra1* zuwiderläuft, lassen sich diese Tendenzen für *pra2* mit einem solchen Phänomen decken, auch wenn für *pra2* kein Nachweis für eine signifikante diachronische Entwicklung vorliegt. Für *pra0* findet sich eine ähnliche Tendenz, nämlich die niedrigeren Frequenzen bei einer sich mit der Altersspanne in E2/ LA zu einem großen Teil deckenden Altersspanne in E1, was trotz der signifikanten diachronischen Entwicklung das *age grading* als erklärendes Prinzip erlaubt. Für die übrigen Pragmatikalitätsgrade liegt dagegen kein entsprechender Hinweis vor.

Da die Sprecher in E2/ LA mit einem Geburtsjahr nach 1955 zum Erhebungszeitpunkt im erwerbsfähigen Alter waren, lässt sich die Tendenz der im Vergleich mit den Geburtsjahren bis 1955 erhöhten Frequenzen durch ein Phänomen des *age grading* erklären, welches sich jedoch im ersten Zeitraum mit Ausnahme von *pra0* nicht wiederholt. Die fehlende Wiederholung

in E1 lässt auf ein kohortenabhängiges *age grading* im Sinne des Nachlassens einer Normkonformität und eines Rückgangs der Häufigkeit der *parce que*-Konjunktion hin zum Zeitraum E2/ LA schließen. So könnten erst die sinkenden Frequenzen das Bedürfnis bewirkt haben, sich im arbeitsfähigen Alter durch einen normorientierten Gebrauch zu profilieren.

Ein ebenfalls mehrfach vorkommendes Element ist das Geburtsjahr 1941, das für *pra1* und *pra2* vorliegt. Geburtsjahrgangsspannen ab 1941 zeigen Abweichungen von den rahmenden Jahrgängen, wie sie für eine Pragmatikalisierung von *parce que* im Zusammenhang mit dem höheren Lebensalter in der *apparent time* erwartet werden könnten. Dies bedeutet erhöhte Mittelwerte für *pra1*, d.h. für eine nur leicht pragmatikalisierten Verwendungsweise, und niedrigere Werte für *pra2*, d.h. für eine stärker pragmatikalisierte Verwendungsweise, wobei *pra2* jedoch nur in Abgrenzung von den Geburtsjahrgängen nach 1955 einen niedrigen Mittelwert zeigt, während die Sprecher mit einem Geburtsjahr vor 1941 ebenfalls geringe Frequenzen aufweisen. In beiden Fällen werden ältere Sprecher als konservativer in dem Sinne ausgewiesen, als dass sie häufiger kausale (*pra1*) und seltener pragmatisch nicht-subordinierende Formen (*pra2*) als jüngere Altersgruppen benutzen. Zwar ließe sich dies für *pra1* als ein Phänomen der *apparent time* deuten, allerdings findet sich die Tendenz, ähnlich wie für *pra2*, nicht in E1 wieder, was auch hier zu dem Schluss führt, dass die diachronische Diskrepanz auf einen Kohorteneffekt zurückzuführen sein kann. Dass der Gebrauch der Pragmatikalitätsgrade der Geburtsjahrgänge ab 1941 im Vergleich zu früheren Jahrgängen häufig normorientierter ausfällt, kann auf eine Schulbildung in der Nachkriegszeit verweisen.

Für *pra1* verzweigt sich der Regressionsbaum in beiden Erhebungszeiträumen bei einem ungefähren Alter von 64. Die Betrachtung der jeweils jüngeren und älteren Sprecher zeigt eine Variation, die sich in E2/ LA mit der Hypothese der *apparent time* vereinbaren lässt. In E1 liegt diese allerdings nicht vor. Hier ließe sich die Variation eher als ein Phänomen des *age grading* als als erhöhte Frequenzen normorientierter Gebrauchsweisen im erwerbsfähigen Alter interpretieren.

Für *pra3* und *pra4* lassen sich keine eindeutigen Tendenzen feststellen. Verallgemeinernd nach dem ersten Knotenpunkt kann *pra3* als Marker für die sozioprofessionelle Kategorie aufgefasst werden, wobei die geringfügige interindividuelle Differenz und die hohe quadratische Summe der Abweichungen davor warnt, diesem Prädiktor eine zu große Rolle beizumessen. Lediglich die Geburtsjahre <1924 in E1 stechen durch einen niedrigen Mittelwert bei geringer mittlerer quadratischer Abweichung hervor. Das aussagekräftigste Merkmal des Pragmatikalitätsgrades *pra4* besteht in der Nullfrequenz der Sprecher mit einem Geburtsjahr bis 1926 in E2/ LA.

Insbesondere für die Pragmatikalitätsgrade *pra0* bis *pra2* haben die Regressionsbäume gezeigt, dass sich die synchronische und diachronische Variation nicht schlicht einem einzigen

diachronischen Phänomen, wie dem der *apparent time* oder des *age grading*, zuordnen lässt, was dafür plädiert, dass der Gebrauch von *parce que* keiner lebenslangen Stabilität unterliegt, sondern aus einem komplexen Gebilde von kontinuierlichem Wandel, Kohorteneffekten und Phänomenen des *age grading* hervorgeht.

15.5 Individuelle Lifespan Changes

Unter den ausgewählten Sprechern befinden sich zwei (CF4 und YR399), deren Interviews für beide Erhebungszeiträume vorliegen. Mithilfe einer auf zwei Individuen beruhenden *panel study* konnte die Vorhersagekraft der unterschiedlichen Pragmatikalitätsgrade getestet werden. Von Vorteil gestaltete sich dabei neben der Tatsache, dass es sich um dieselben Sprecher handelt, zum einen ein stabiles Geburtsdatum, das Unterschiede ausklammert, die auf Kohorteneffekte zurückgehen, zum anderen das Verbleiben dieser Sprecher in derselben sozioprofessionellen Kategorie im zweiten Erhebungszeitraum.

15.5.1 Vorab

Die Sprecher CF4 und YR399 eignen sich insofern für einen diachronischen Vergleich, als dass sie über sehr ähnliche Metadaten verfügen. CF4 wurde 1943, YR399 1942 geboren und beide sind der INSEE-Kategorie der *ouvriers* und somit der niedrigeren sozioprofessionellen Kategorie zugeordnet. Bezüglich der nicht systematisch erfassten Metadaten lässt sich diesen Gemeinsamkeiten hinzufügen, dass beide bis zum 17. Lebensjahr eine Bildung des Niveaus *CEP-CAP* genossen haben und beide seit den 60er Jahren in Orléans leben.

Die Daten der beiden Sprecher unterscheiden sich jedoch auch in mehreren wichtigen Punkten. Differenzen finden sich für einige Metadaten, wie die rund 300km entfernt liegenden Geburtsorte und den Familienstand. Eine weitere Differenz betrifft die Anzahl der verwendeten Tokens in den Interviews. YR399 weist eine Tokenanzahl von 20668 in E1 und 19052 in E2/ LA auf, während der Umfang der verwendeten Tokens sich bei CF4 auf nur 3335 in E1 und 6722 in E2/ LA beläuft. Auch die Frequenz von *parce que* auf 1000Tk zeigt deutliche Unterschiede. Für YR399 beträgt diese 8.903 in E1 und 8.136 in E2/ LA, für CF4 hingegen eine deutlich geringere Anzahl von 4.198 in E1 und 3.422 in E2/ LA.

Die niedrige Tokenanzahl sowie die niedrigen *parce que*-Frequenzen auf 1000Tk bei CF4 führen dazu, dass leichte Abweichungen in der Verwendung einzelner Pragmatikalitätsgrade in E1 und E2/ LA bereits auffallende quantitative Divergenzen nach sich ziehen. Ein einzelnes Vorkommen entspricht bei YR399 in E1 einer Frequenz von 0.048 auf 1000Tk, bei CF4 dagegen bereits 0.300, sodass sich bereits der Unterschied einer einzigen Okkurrenz in E1 und E2/

LA für CF4 gewichtig niederschlägt. Tab. 55 zeigt, dass die absoluten Frequenzen von Sprecher CF4 für die einzelnen Pragmatikalitätsgrade häufig sehr nah beieinander liegen – in 4 der 6 Fälle lediglich höchstens 2 Okkurrenzen auseinander.

Tab. 55 Absolute Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade in beiden Korpora für Sprecher CF4.

	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
CF4	2	4	3	4	1	0
CF4_DIA	0	5	7	3	7	1

Es zeigt sich, dass sich die *parce que*-Gesamtfrequenz bei den individuellen Sprechern (CF4 und YR399) trotz der rund 40 Jahre zeitlicher Differenz nur geringfügig unterscheidet. In E2/LA verwendet CF4 0.815 Mal so viele *parce que* auf 1000Tk wie in E1, bei YR399 beträgt der Faktor 0.914.

15.5.2 Positionierung der DIA-Sprecher in den Clustern

Im Hinblick auf die Metadaten Geburtsjahr und sozioprofessionelle Kategorie sind beide Sprecher beinahe identisch. Lediglich ein Jahr trennt ihre Geburtsjahre (1942 und 1943). Das führt dazu, dass sie in den Regressionsbäumen (15.4) stets denselben Clustern zugeordnet werden (Tab. 56).

Tab. 56 Mittelwerte und von CF4 und YR399 erreichte Frequenzen für die einzelnen Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk in beiden Korpora.

Korpus	PraDeg	Mittelwerte (Bäume)	Mittelwert (Korpus) ⁶¹	CF4	YR399
E1	<i>pra0</i>	0.46	0.336	0.60	0.39
	<i>pra1</i>	1.47	1.535	1.20	2.80
	<i>pra2</i>	1.09	0.943	0.90	1.60
	<i>pra3</i>	1.69	1.308	1.20	3.29
	<i>pra4</i>	0.57	0.459	0.30	0.48
E2/ LA	<i>pra0</i>	0.10	0.171	0	0.21
	<i>pra1</i>	1.43	1.062	0.74	2.36
	<i>pra2</i>	0.86	0.860	1.04	1.15
	<i>pra3</i>	1.69	1.378	0.45	2.62
	<i>pra4</i>	0.57	0.450	1.04	1.21

⁶¹ Unter Ausschluss der Altersgruppe A4 in E2/ LA.

Im Folgenden werden die Abweichungen der DIA-Sprecher von den in den Clustern erreichten Mittelwerten beleuchtet. Negative Werte sollen dabei verwendet werden, um auf einen im Vergleich mit dem Clustermittelwert niedrigen Wert hinzuweisen, während positive Werte für höhere Werte stehen. Neben den Werten auf 1000Tk werden aufgrund der überaus unterschiedlichen Interviewlängen der beiden Sprecher auch absolute Frequenzen angegeben, was dabei helfen soll, die Relevanz der Abweichungen auf 1000Tk zu bewerten.

Beide Sprecher bewegen sich in der Nähe der Mittelwerte (der Cluster in den Regressionsbäumen) für *pra0*, wobei die Abweichungen nicht über 0.14 Vorkommen auf 1000Tk hinausgehen. Die Differenz zwischen diesen Mittelwerten und den beobachteten Werten beträgt für CF4 im gesamten Interview weniger als eine Okkurrenz (E1: 0.47, E2/ LA: -0.67), für YR399, der im Vergleich mit CF4 eine 6.20 (E1), bzw. eine 2.83-fache Tokenanzahl (E2/ LA) aufweist, beträgt die Differenz in absoluten Werten -1.51 in E1 und 2.29 in E2. In diesem Sinne verhalten sich beide Sprecher in Bezug auf *pra0* durchschnittlich.

Für *pra1* fallen die Abweichungen insbesondere für YR399 deutlich ausgeprägter aus. Die Differenzen zwischen dem Mittelwert des Sprecherclusters und den erreichten Frequenzen auf 1000Tk übersetzen sich in die absoluten Frequenzen von -0.90 (E1) und -4.64 (E2/ LA) Vorkommen für CF4 und 27.61 (E1) und 17.72 (E2/ LA) für YR399. Die Frequenz bei YR399 ist in beiden Korpora deutlich über dem errechneten Mittelwert anzusiedeln, was den Sprachgebrauch des Sprechers, zumindest was *pra1* betrifft, als konservativer einstuft. Der Abstand zum Clustermittelwert (berechnet auf 1000Tk) sinkt hin zum zweiten Erhebungszeitraum (E1: 1.34; E2/ LA: 0.93), bleibt jedoch deutlich über dem erwarteten Wert.

Da für *pra2* die Korpusmittelwerte vergleichsweise nah beieinander liegen und sich ein möglicher Wandel, wie in 15.4.3 dargelegt, komplexer als eine Frequenzveränderung von E1 hin zu E2/ LA darstellt, ist ein Vergleich der Frequenzen der DIA-Sprecher mit den Mittelwerten der in 15.4.3 definierten Sprechercluster aufschlussreicher als ein Inbezugsetzen zum jeweiligen Korpusmittelwert. In absoluten Zahlen weicht CF4 in beiden Korpora nur minimal von dem Mittelwert seines Clusters ab. Die Differenzen von -0.19 (E1) und 0.18 in E2/ LA auf 1000Tk entsprechen unter Berücksichtigung der Interviewlängen von 3335 und 6722Tk einer absoluten Frequenz von -0.64 Vorkommen in E1 und 1.22 in E2/ LA. Basierend auf diesen geringen absoluten Abweichungen lassen sich die Werte von CF4 als für ihr Sprechercluster durchschnittlich ausweisen. Zwar bleibt die Differenz zwischen den Clusterwerten und den Frequenzen von *pra2* auch bei YR399 unter 1 Vorkommen auf 1000Tk, doch bewirken die vergleichsweise langen Interviews (20668 und 19052 Tokens), dass die absoluten Frequenzen deutlicher von den erwarteten Werten abweichen (10.47 in E1 und 5.62 in E2/ LA). Beachtet man, dass der Sprecher mit 184 bzw. 155 Okkurrenzen eine hohe Anzahl an *parce que*-Verwen-

dungen aufweist, stellt auch dies nicht notwendigerweise eine große Abweichung dar. Während die einzige Regel für E1 in der Differenzierung der sozioprofessionellen Kategorien besteht, sodass eine höhere Frequenz von *pra2* auf 1000Tk den Sprecher schlicht weiter von dem Wert des Clusters der höheren sozioprofessionellen Kategorie entfernt, rückt der verglichen mit dem Clustermittelwert höhere *pra2*-Wert auf 1000Tk für E2/ LA den Sprecher näher an das Sprechercluster der niedrigeren sozioprofessionellen Kategorie der jüngeren Sprecher (Geburtsjahrgänge $\text{Naiss} \geq 1956$ ($\bar{x} = 1.2640$)), was sich als Indikator für einen progressiven Gebrauch deuten ließe.

Ähnliche Tendenzen weist YR399 für *pra3* auf. Wenn auch das Clustering in den Regressionsbäumen aufgrund großer Cluster (z.B. 13 Individuen in dem Cluster $\text{Naiss} > 1941.5$ der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie) keinen Wandel einzufangen vermag, lässt sich für YR399 eine ähnliche Tendenz wie für *pra2* feststellen. Mit Frequenzen von 3.29 und 2.62 auf 1000Tk liegt der Sprecher deutlich über dem Mittelwert seines Clusters. Die Differenzen entsprechen dabei absoluten Werten von 33.07 und 11.00 Vorkommen in den Interviews. Da der Clustermittelwert bereits den höchsten aller für *pra3* definierten Cluster bildet, liegt kein mit den Frequenzen des Sprechers vergleichbarer Mittelwert im Regressionsbaum vor.

Soweit die insgesamt niedrigen Frequenzen von *parce que* bei CF4 eine Aussage zulassen, lässt sich für *pra3* bei ihm eine YR399 entgegengesetzte Tendenz feststellen. Die auf 1000Tk errechnete Differenz von -0.49 (E1) und -1.24 (E2/ LA) entsprechen absoluten Frequenzen von -1.64 und -8.36. Die relativ hohe Abweichung in E2/ LA kennzeichnet den Gebrauch von *pra3* bei Sprecher CF4 insofern als konservativer im Vergleich mit dessen Cluster (Prof:lo, $\text{Naiss} > 1941.5$), als dass die Frequenz von *pra3*/1000Tk nicht nur näher an dem Wert des Clusters derselben sozioprofessionellen Kategorie früherer Jahrgänge ($\text{Naiss} \leq 1941$, cf. Fig. 21), sondern auch näher an den Mittelwerten der höheren sozioprofessionellen Kategorie in E2/ LA ($\bar{x} = 1.120$) liegt.

pra4 stellt insofern einen interessanten Fall dar, als dass es sich bei beiden Sprechern hin zum zweiten Untersuchungszeitraum um etwa eine Okkurrenz pro 1000Tk erhöht, während der entsprechende Regressionsbaum für das Sprechercluster kein korpusgebundenes Differenzierungskriterium identifiziert. Auch die Korpusmittelwerte sind beinahe identisch (0.459 in E1 und 0.450 in E2/ LA). Für den zweiten Untersuchungsraum gehen die Frequenzen beider Sprecher mit ungefähr einer halben Okkurrenz auf 1000Tk weit über den Mittelwert ihres Clusters hinaus, während sie im ersten Untersuchungszeitraum geringfügig unter dem Clustermittelwert liegen. Aufgrund der geringen Tokenzahl bei CF4 entspricht dies einer absoluten Frequenz von nur -1.10 Okkurrenzen in E1 und 2.77 in E2/ LA. Für YR399 beträgt die Abweichung

in E1 lediglich -1.86 Okkurrenzen, wohingegen sie sich in E2/ LA auf 12.19 Okkurrenzen summiert. Die geringen absoluten Frequenzen bei den beiden DIA-Sprechern in E1 zeigen, dass die Abweichung im Gebrauch von *pra4* auf 1000Tk nicht überzubewerten ist.

Die beiden DIA-Sprecher gebrauchen *pra3* mit einer Frequenz, die sich innerhalb des Clusters auf etwa eine halbe Okkurrenz auf 1000Tk oberhalb der nächstkleineren Frequenz beläuft. Ohne die beiden DIA-Sprecher sinkt der Mittelwert des Clusters auf 0.30 Okkurrenzen pro 1000Tk und nähert sich dadurch dem Wert der höheren sozioprofessionellen Kategorie an. Die Metadaten anderer Sprecher mit einem vergleichbar hohen Wert zeigen keine eindeutige Tendenz (GE133 (Prof:lo, Corp:E1, Naiss:1905), BT17 (Prof:hi, Corp:E2/ LA, Naiss:1982), A27 (Prof:hi, Corp:E2/ LA, Naiss:1931)), sodass das einzige sich abbildende Merkmal die Zugehörigkeit zu den Altersgruppen A3/A4 in 4 von 5 Fällen ist.

Wenn sich *pra0* und *pra1*, folgt man der Argumentation in 4.5.1, als die normativ vorgegebenen Gebrauchsweisen präsentieren, während die Verbindung von *parce que* mit epistemischem oder Sprechaktgebrauch (*pra2*) kaum normativ thematisiert ist und somit möglicherweise nur linguistisch ausgebildeten Beobachtern bewusst ist, könnte dies erklären, warum YR399 in Bezug auf *pra1* einen konservativen, in Bezug auf *pra2* jedoch höhere Frequenzen und somit dem in 15.3.1 und 15.4.3 beschriebenen möglichen Kohorteneffekt zuwiderlaufenden Gebrauch aufweist. Während die Norm *pra0* und *pra1* ein gewisses Maß an Prestige zuordnet, erfolgt die Verwendung von *pra2* in der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie möglicherweise ohne ein Bewusstsein für eine abweichende Funktion.

An diesem Beispiel wird greifbar, dass die normative Präferenz eines Gebrauchstypus sich nicht notwendigerweise in der Dispräferenz eines anderen widerspiegelt. Während *parce que* als Kausalkonjunktion normativ verankert ist, liegen Informationen über abweichende Gebrauchsweisen oder ihre normative Ablehnung dem Laien kaum vor (cf. Goosse & Grevisse 2016, 1613; Riegel et al. 2018, 882f.).

15.5.3 Veränderungen in der Verwendung der Pragmatikalitätsgrade

Während in 15.5.2 die Entwicklung der Verwendungen durch die DIA-Sprecher in Beziehung zu den entsprechenden Clustermittelwerten analysiert wurde, bietet die *lifespan*-Perspektive über den Vergleich mit erwarteten Werten hinaus die Möglichkeit, die intraindividuellen Differenzen zu erfassen.

Für die einzelnen Pragmatikalitätsgrade sind meist nur geringe Veränderungen festzustellen, was die standardisierten Residuen in Tab. 57 und Tab. 58 belegen.

Tab. 57 Standardisierte Residuen des chi-Square-Tests für den sowohl in E1 als auch in E2 präsenten Sprecher YR399(_DIA) ($X^2 = 11.534$, $df = 5$, $p=.04$).

	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
YR399	0.583	0.280	0.576	0.494	-1.869	-0.886
YR399_DIA	-0.635	-0.305	-0.628	-0.538	2.037	0.966

Tab. 58 Standardisierte Residuen des chi-Square-Tests für den sowohl in E1 als auch in E2 präsenten Sprecher CF4(_DIA). Die Signifikanzschwelle wird nicht erreicht.

	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
CF4	1.429	0.322	-0.403	0.830	-1.165	-0.615
CF4_DIA	-1.115	-0.251	0.314	-0.648	0.909	0.480

In den Interviews erreicht lediglich *pra4* des Sprechers YR399 die Schwelle von >2 . Dieser Pragmatikalitätsgrad erlebt hin zu E2/ LA eine bedeutsame Frequenzzunahme, wohingegen *pra0* bis *pra3* in ihrer Frequenz abnehmen. Die Kategorie *sonst* erhält ebenfalls einen Zuwachs.

Der chi-Square-Test wies die Verteilung der Pragmatikalitätsgrade von *parce que* für den DIA-Sprecher CF4 in den Teilkorpora als insignifikant aus. Dies kann mit einer insgesamt geringen Frequenz einhergehen, mit der der Sprecher *parce que*-Strukturen verwendet. Auch wenn die Ergebnisse aufgrund mangelnder Signifikanz nicht überinterpretiert werden sollten, ließen sich diachronische Tendenzen von CF4 in Beziehung zu denen von YR399 setzen. Auch wenn geringfügig, fielen bei beiden Sprechern die Frequenzen von *pra0* und *pra1*, deren Frequenz hauptsächlich vom Untersuchungszeitraum abhängt, in E2/ LA niedriger aus, als die Randsummen es erwarten lassen würden. Dies ließe sich als eine Adaption an die fallenden Frequenzen von *pra0* und *pra1* hin zu E2/ LA deuten, jedoch weichen die standardisierten Residuen insbesondere bei YR399 nur geringfügig vom erwarteten Wert ab. Auch hier stellt sich die Frage, in welchem Ausmaß die Werte in den beiden Erhebungszeiträumen voneinander abweichen müssen, damit eine Entwicklung attestiert werden kann. Zwar ist die für einen *life-span change* sprechende Abweichung für *pra1* gering, allerdings stützt sie die in 15.4.2 beschriebene Anpassung an den Wandel durch die vor 1946 geborenen Sprecher. Die leichte Anpassung bei den DIA-Sprechern zeigt dagegen, dass auch bei einer relativen Stabilität im Gebrauch von *pra1* im Verlauf des Lebens dennoch eine Orientierung an der Richtung des Wandels erfolgt.

Auch *pra3* (Fig. 25) tritt in dem zweiten Untersuchungszeitraum seltener auf als aufgrund der Gesamtfrequenzen erwartet werden könnte, jedoch ebenfalls mit nur geringfügig von 0 abweichenden standardisierten Residuen. *Pra4* ist dagegen bei beiden Sprechern in E2/ LA deutlich

häufiger anzutreffen als in E1. Für YR399 weist der hohe Wert von 2.037 auf einen starken Zusammenhang zwischen E2/ LA und *pra4* hin. Mit Ausnahme von *pra2* weisen die Frequenzen bei beiden Sprechern entweder einen steigenden oder einen fallenden Verlauf auf.

Diese Tendenzen ließen sich in den Frequenzen auf 1000Tk wiederfinden. Fig. 23 erfasst die quantitativen Unterschiede in der Verwendung von *pra0* und *pra1* auf 1000Tk für die beiden DIA-Sprecher.

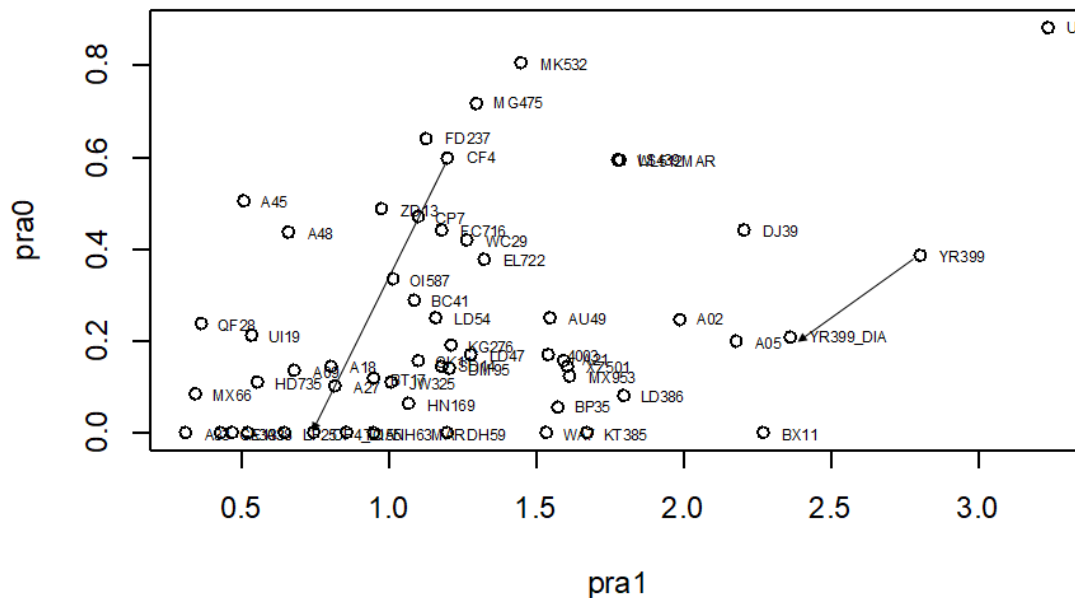


Fig. 23 Verhältnis der Frequenzen von *pra0* und *pra1* auf 1000Tk für die beiden DIA-Sprecher CF4 und YR399.

pra0 und *pra1* weisen bei beiden Sprechern rückläufige Werte auf, wobei sich die Differenzen für *pra1* (CF4: 0.46; YR399: 0.44) ähneln, für *pra0* (CF4: 0.60; YR399: 0.18) jedoch divergieren. Letzteres kann auf die geringe Intervalllänge von CF4 zurückgeführt werden, da diese, wie in 15.5.1 beschrieben, bewirkt, dass jedes einzelne Vorkommen den Wert auf 1000Tk deutlich stärker beeinflusst, als dies bei höherer Tokenzahl der Fall wäre. Diese Entwicklungen sprechen entweder für ein adaptives Verhalten im Hinblick auf die zurückgehenden Frequenzen von *pra1* und *pra0* (*lifespan changes*) oder aber auch für eine sprachwandelunabhängige geringfügige Lockerung der Norm als ein Phänomen des *age grading* des höheren Lebensalters. Um die Entwicklung zu disambiguieren sind weitere Erhebungen für dieselben Sprecher nötig. Würden die Frequenzen beispielsweise auch dann sinken, wenn kein Sprachwandel in einem Erhebungszeitraum festzustellen ist, so läge dies den Erklärungsansatz des *age grading* nahe.

Für *pra0* erweist sich die Differenz zwischen den Erhebungszeiträumen auch an dieser Stelle als gering. Dies betrifft zwar nicht die Häufigkeit auf 1000Tk für CF4, in absoluten Frequenzen beträgt der Unterschied bei diesem Sprecher jedoch lediglich 2 Vorkommen (Tab. 55). Die

Entwicklung in Richtung des Wandels ist somit gering, sodass sich nicht widerlegen lässt, dass es sich um ein von der Diachronie unabhängiges synchronisches Rauschen handelt.

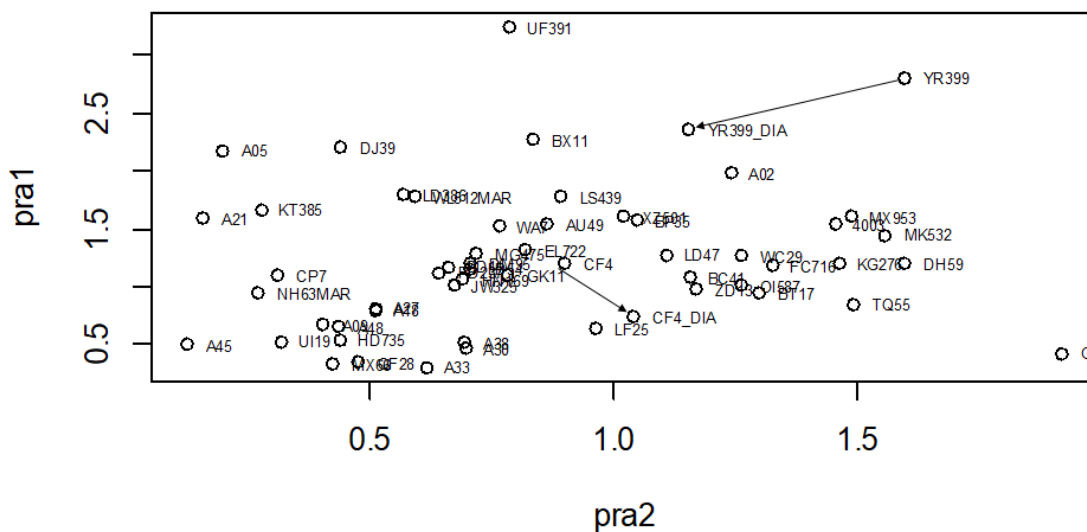


Fig. 24 Verhältnis der Frequenzen von *pra1* und *pra2* auf 1000Tk mit Markierung der Sprecher CF4 und YR399.

Für *pra2* sind dagegen gegenläufige Tendenzen (Fig. 24) festzustellen. Während der Gebrauch bei CF4 um 0.14 Okkurrenzen auf 1000Tk zunimmt, nimmt er bei YR399 um 0.44 Okkurrenzen auf 1000Tk ab. Auch hier sei auf die geringe Interviewlänge bei CF4 und ihren Effekt auf die Frequenz pro 1000Tk hingewiesen. Dass die intraindividuelle Entwicklung der potenziellen wachsenden diachronischen Tendenz von *pra2* entgegenläuft, spricht eher für das *age grading* in dem Sinne, als dass YR399 im Alter einen konservativeren Gebrauch von *pra2* annimmt. Da die Veränderung nur geringfügig ist, wäre eine alternative Deutung eine stabile Verwendung seit dem ersten Untersuchungszeitraum.

Neben individuellen Faktoren kann die geringe Tokenzahl der Interviews von CF4 mit der sich von YR399 unterscheidenden Entwicklung einhergehen. Um die zugrundeliegenden Systematiken zu erforschen, wären weitere DIA-Sprecher desselben Clusters von Relevanz.

Die Veränderungen im Gebrauch der beiden Sprecher von *pra3* (Fig. 25) wirken im Vergleich zu *pra2* deutlich uniformer, obwohl die Anfangswerte in E1 relativ weit auseinander liegen (CF4: 1.20; YR399: 3.29). Die diachronische Differenz beträgt bei beiden Sprechern ungefähr 0.7 Okkurrenzen auf 1000Tk. Da für *pra3* kein signifikanter Wandel festgestellt werden konnte, lässt sich dieser Rückgang als ein Phänomen des *age grading* im Sinne der Aufgabe nicht normkonformer Verwendungen im Alter paraphrasieren.

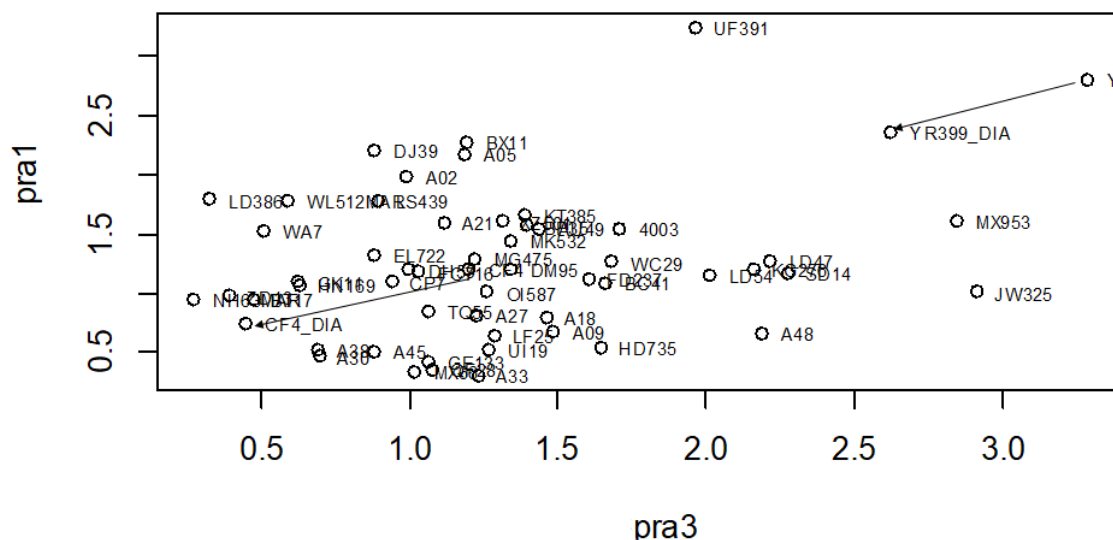


Fig. 25 Verhältnis der Frequenzen von *pra1* und *pra3* auf 1000Tk mit Markierung der Sprecher CF4 und YR399.

Eine für beide Sprecher parallele Frequenzentwicklung lässt sich auch für *pra4* (Fig. 26) beobachten.

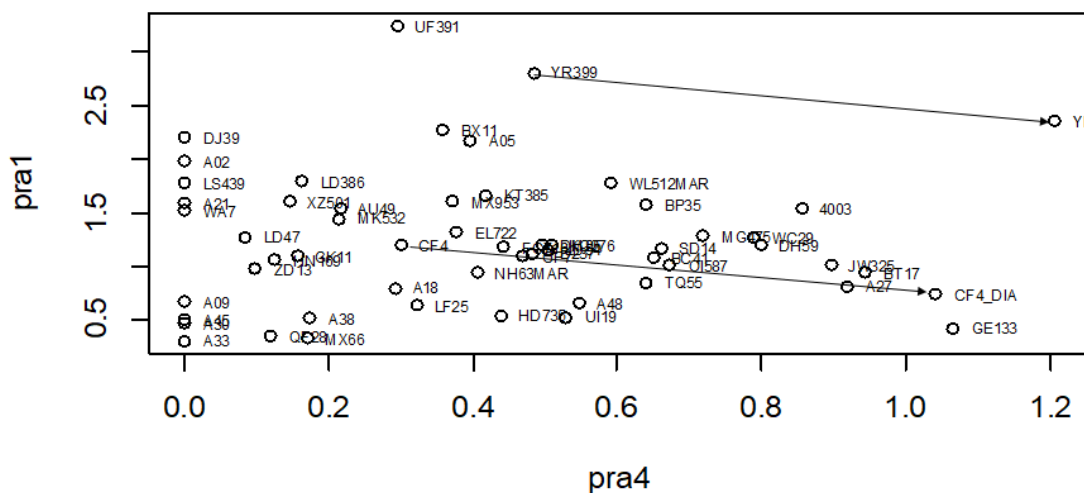


Fig. 26 Verhältnis der Frequenzen von *pra1* und *pra4* auf 1000Tk mit Markierung der Sprecher CF4 und YR399.

Die auffällig parallele Entwicklung im Gebrauch von *pra4* kann als Hinweis darauf gedeutet werden, dass auch bei der Verwendung dieses Pragmatikalitätsgrades das Lebensalter möglicherweise von Relevanz ist. Bei beiden Sprechern liegt in E2/ LA ein deutlich häufigerer Gebrauch als in E1 vor, wobei der Abstand zwischen den beiden Erhebungszeiträumen 0.74 Vorkommen auf 1000Tk bei CF4 und 0.72 Vorkommen auf 1000Tk bei YR399 beträgt. Da die Korpusmittelwerte (unter Ausschluss von A4) von 0.46 (E1) und 0.45 (in E2/ LA) nahe beieinander liegen, wäre die Annahme eines Musters im Sinne des *age grading* plausibler als die eines zugrundeliegenden Sprachwandels, nicht zuletzt, da für *pra4* kein signifikanter Wandel

festgestellt werden konnte (cf. Kapitel 0). Nichtsdestotrotz bietet das Clustering des Regressionsbaumes in Fig. 22 keine ausreichende Stütze für diese Interpretation. Die Zunahme der Gebrauchsfrequenz von A1 in E1 zu A3 in E2/ LA verwundert in Anbetracht der beobachteten Nullfrequenz für A4 in E2/ LA (cf. Fig. 22), was auf unterschiedliche zugrundeliegende Gebrauchsmechanismen in A3 und A4 hinweisen oder aber auf die monologische Struktur von LangAge-Interviews (cf. Kapitel 9.3 und 15.4.5) zurückzuführen sein kann.

Trotz der unterschiedlichen Anzahl der Vorkommen der Pragmatikalitätsgrade ist dennoch erstaunlich, dass beide Sprecher für *pra0-pra1*, *pra1-pra3* und *pra1-pra4* derartig ähnliche Entwicklungen vorweisen, dass die Pfeile in den Grafiken Fig. 26 und Fig. 25 parallel verlaufen. Bei beiden Sprechern liegen für *pra0*, *pra1* und *pra3* beinahe gleichermaßen stabile bis abnehmende Frequenzen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum vor, während *pra4* deutlich an Frequenz zunimmt. Da die Gesamtfrequenz von *parce que* recht stabil bleibt, können die rückläufigen Frequenzen nicht schlicht auf eine Abnahme des Gebrauchs der Konjunktion zurückgeführt werden. Auf Grundlage des für *pra0* und *pra1* festgestellten Wandels (0) kann die leicht rückläufige Tendenz von *pra0* und *pra1* bei den DIA-Sprechern als eine geringfügige Anpassung an ebendiesen Wandel gedeutet werden. Für *pra3* und *pra4* konnten keine eindeutigen diachronischen Tendenzen festgestellt werden, was das *age grading* als Erklärungsmodell plausibilisiert.

Trotz vergleichbarer Metadaten (niedrige sozioprofessionelle Kategorie, nahe beieinander liegende Geburtsjahre) und ähnlicher diachronischer Entwicklungen unterscheiden sich die Werte von *pra4* bei beiden Sprechern dennoch merklich. Während der Gebrauch von individuellen Vorlieben gelenkt zu sein scheint, sind in der Diachronie dennoch gewisse vergleichbare Tendenzen festzustellen. Dies unterstreicht individuelle Faktoren im Gebrauch von *parce que* und somit die Notwendigkeit von *panel studies* zur Erforschung des Phänomens.

15.5.4 Zusammenfassung und Fazit

Der Abgleich der mithilfe von außersprachlichen Metadaten der Sprecher gruppierten Verwendungen der Pragmatikalitätsgrade mit den Entwicklungen im Gebrauch durch die zwei DIA-Sprecher offenbart den Mehrwert, den *panel studies* gegenüber den *trend studies* aufweisen. Insbesondere bei einer geringen Anzahl von Sprechern liefern *panel studies* zuverlässigere Informationen über diachronische Entwicklungen. Die nur wenige Sprecher umfassenden Cluster, mit denen die Diachronie von *parce que* verfolgt wurde, sind aufgrund der niedrigen quantitativen Besetzung überaus anfällig für Ausreißer. Bei einer großen Anzahl von Sprechern können normalverteilte Daten die interindividuellen Diskrepanzen im Anfangs- bzw. Endwert ausgleichen, doch die geringe Anzahl von Sprechern pro Cluster beeinflusst die Zuverlässigkeit einer Interpretation. So kann eine quantitative Abweichung im Gebrauch bei zwei

Clustern mit vergleichbaren Metadaten in E1 und E2/ LA schlicht auf das Vorhandensein eines einzigen Ausreißers zurückzuführen sein und nicht auf eine diachronische Entwicklung. *De facto* sagt die Verteilung der individuellen Mittelwerte um die Clustermittelwerte bei einer geringen Anzahl von Sprechern wenig darüber aus, welche der Sprecher in den Clustern überhaupt als Ausreißer verstanden werden können, da es für eine Gaußsche Verteilung schlicht an Datenpunkten mangelt.

Für *pra0* und *pra1* liefert die *lifespan*-Analyse den Nachweis darüber, dass bei beiden Sprechern eine Anpassung an die diachronische Entwicklung abnehmender Frequenzen dieser Pragmatikalitätsgrade erfolgt, was sich mit Beobachtungen für *pra1* aus der *trend study* deckt. Auch wenn für *pra1* ein signifikanter Sprachwandel in Form einer Frequenzreduktion vorliegt, lässt sich die Abnahme im Gebrauch bei den beiden DIA-Sprechern nicht eindeutig als das Anpassen an den Wandel im Sinne eines *lifespan change* interpretieren. Da keine Daten zum Gebrauch in Zeiträumen vorliegen, in denen sich kein Wandel vollzieht, kann das *age grading* als zugrundeliegender Mechanismus nicht verworfen werden.

Dass die Gesamtfrequenzen von *parce que* bei den beiden Sprechern in der Diachronie stabil bleiben und *pra4* einen Zuwachs an Frequenzen erfährt, verdeutlicht, dass nicht schlicht ein konstruktionsübergreifender Rückgang vorliegt.

Wie die Ergebnisse zeigen, weisen *trend studies* insofern blinde Flecken auf, als dass sie keinen Aufschluss über die individuelle sprachliche Entwicklung zu geben vermögen. Je nachdem, ob die Sprecher für E1 oder E2/ LA aufgenommen worden sind, wird lediglich der „Anfangs-“ bzw. der „Endpunkt“ einer vierzigjährigen Diachronie statistisch erfasst, während die intraindividuelle Differenz zwischen den beiden Erhebungszeiträumen verborgen bleibt. Die Auswirkungen zeigen sich vor allem bei den Pragmatikalitätsgraden *pra3* und *pra4*. Trotz der unterschiedlichen Anfangs- und Endwerte der beiden Sprecher entwickelt sich der Gebrauch bei beiden Sprechern auf eine ähnliche Art und Weise: *pra3* nimmt in der Frequenz (auf 1000Tk) ab, während *pra4* im Gebrauch zunimmt. Solche Tendenzen treten erst im Rahmen von *panel studies*, jedoch nicht notwendigerweise in *trend studies* – mit einer geringen Anzahl von Sprechern – hervor. Dementsprechend manifestieren sie sich auch nicht in den Regressionsbäumen. Im Falle von *pra3* und *pra4* deutet die *lifespan*-Perspektive gar eine an das Lebensalter gebundene Entwicklung an, die aus den entsprechenden Regressionsbäumen nicht hervorgeht. Dass für die beiden Pragmatikalitätsgrade keine diachronische Entwicklung für die Korpora E1 und E2/ LA nachgewiesen werden konnte, deutet auf ein Phänomen des *age grading* hin.

Auch wenn für die meisten Pragmatikalitätsgrade bei beiden DIA-Sprechern in der *lifespan*-Perspektive ähnliche Tendenzen festzustellen sind, geht die Differenz zwischen den Erhe-

bungszeiträumen lediglich im Falle von *pra3* und *pra4* (und von *pra0* bei CF4) über 0.5 Vorkommen auf 1000Tk hinaus. Bei einer ungefähren Interviewlänge von 20000Tk, wie bei YR399, entspricht eine Differenz von 0.5 Vorkommen auf 1000Tk lediglich 10 Vorkommen im Interview. Die geringe Tokenanzahl in den Interviews von CF7 führt zu noch niedrigeren absoluten Frequenzen bei diesem Sprecher. Zur Bestätigung der für die einzelnen Pragmatikalitätsgrade errechneten Tendenzen wäre die Einbeziehung weiterer Interviews vonnöten.

15.6 Die Kausalkonjunktion *parce que* in A4

Für die Frage nach Besonderheiten im Gebrauch der ältesten Sprechergruppe A4 (75+) wurden die fünf Pragmatikalitätsgrade sowie die Kategorie *sonst* darauf überprüft, welche signifikanten Unterschiede sie von der Altersgruppe A3 trennen.

Die diesbezüglich aufgestellte Hypothese hatte den Wortlaut:

HLH2: Der Gebrauch subordinierender *parce que* nimmt im höheren Lebensalter ab. Abbrüche und unvollständige Strukturen nehmen zu.

Diese Hypothese übersetzt sich in zwei Annahmen über die Unterschiede in der Verwendung von Pragmatikalitätsgraden: eine negative Korrelation zwischen Alter und *pra0* sowie *pra1* (HLH2a) und eine positive Korrelation zwischen Alter und *pra4* sowie *sonst* (HLH2b). Auch wenn die Sprecher der Altersgruppe A4, die allesamt dem LangAge-Korpus entnommen sind, dem gesunden Alter zugeordnet sind (cf. 10.3.1), lassen sich möglicherweise Hinweise auf altersbedingte Prozesse feststellen.

Eine lineare Regressionsanalyse offenbart, dass innerhalb von E2/ LA, reduziert auf die Altersgruppen A3 und A4, für keinen der Pragmatikalitätsgrade ein signifikanter Zusammenhang mit der höchsten Altersgruppe vorliegt⁶². Der negativ mit der Altersgruppe korrelierende Pragmatikalitätsgrad *pra4* erreicht die Signifikanzschwelle dabei jedoch nur knapp nicht ($p=0.054$). Bei Aufhebung der Begrenzung auf E2/ LA liegt ausschließlich für *pra4* eine signifikante negative Relation vor ($p=0.02$, $m=-0.39174$). In diesem Sinne lässt sich die Hypothese HLH2 nicht verifizieren.

Insbesondere die sinkenden Frequenzen von *pra4* von A3 zu A4 gehen mit einer insgesamt niedrigen Frequenz von *parce que* einher ($\bar{x} = 3.14$ Vorkommen auf 1000Tk für die Altersgruppe A4 in E2/ LA, $\bar{x} = 4.13$ Vorkommen auf 1000Tk für alle Altersgruppen außer A4 in E2/

⁶² Überprüft wurde dies auch in Kombination mit der sozioprofessionellen Kategorie.

LA)⁶³. Das Signifikanzniveau wird jedoch innerhalb von E2/ LA nicht erreicht ($p=.07$), wodurch ein Zusammenhang zwischen der höchsten untersuchten Altersgruppe und einem Rückgang der *parce que*-Frequenzen statistisch nicht bewiesen werden kann.

Auf Grundlage der betrachteten Frequenzunterschiede ließ sich keine der Hypothesen zu einer reduzierten syntaktischen Komplexität für die Sprecher im Alter 75+ verifizieren.

15.7 Zusammenfassung: *parce que* in Synchronie und Diachronie

Für die Pragmatikalitätsgrade *pra0* und *pra1* wurde eine signifikante Abnahme der Frequenzen auf 1000Tk von E1 hin zu E2/ LA festgestellt. Die geringe Gesamtfrequenz von *pra0* stellt die Interpretation der Variation vor eine Herausforderung, da sie die Grenze zwischen synchronischem Rauschen (cf. Mair 2009, 1110) und der von balancierten außersprachlichen Faktoren beeinflussten Variation verwischt. Mit Ausnahme der Geburtsjahrgänge zwischen 1905 und 1916 in E1 verläuft das synchronische Frequenzmuster von *pra0* eher flach, was in Kombination mit der diachronischen Entwicklung auf einen *communal change* hindeutet, wofür auch die individuelle Entwicklung der DIA-Sprecher spricht, geht man davon aus, dass ihre Frequenzabnahme von *pra0* zu geringfügig ist, um als Anpassung an den sich vollziehenden Wandel interpretiert werden zu können. Nichtsdestotrotz fehlt es den Ergebnissen aufgrund der niedrigen Frequenzen und der geringen Anzahl an Beobachtungen an Eindeutigkeit.

Der Pragmatikalitätsgrad *pra1* deutet zumindest in E2/ LA ein Phänomen der *apparent time* an, da es von Sprechern mit einem Geburtsjahr von 1941<Naiss<1946 deutlich häufiger gebraucht wird. Die *lifespan*-Analyse der beiden DIA-Sprecher zeigt einen leichten Frequenzabfall, der auf einen *lifespan change* als Anpassung an die diachronische Entwicklung hindeutet. Die Möglichkeit einer Interpretation als Phänomen des *age grading* kann jedoch nicht verworfen werden. Zusätzlich überschneidet sich die Frequenzentwicklung im Laufe des Lebens mit einem Phänomen der *apparent time*, welches auf den vergleichsweise hohen Frequenzen der 1941er Kohorte im Sinne einer normorientierten Verwendung von *pra1* beruht.

Der Pragmatikalitätsgrad *pra2* wird dagegen nicht nach Korpus differenziert, zeigt jedoch einen signifikanten Zusammenhang mit dem Alter (bzw. dem Geburtsjahr) und der sozioprofessionellen Kategorie. Während im ersten Korpus nur die sozioprofessionelle Kategorie als Regel zum Clustern der Frequenzen herangezogen wird, erfolgt dies für E2/ LA primär über die Va-

⁶³ Innerhalb von E2/ LA ist diese Besonderheit jedoch nicht signifikant. Lediglich korpusübergreifend wird das Signifikanzniveau für A4 erreicht ($p<.01$). Allerdings sind die Sprecher auf dieser Ebene nicht balanciert, da A4 nur in E2/ LA vorhanden ist.

riable des Geburtsjahrs. In Kombination mit der Abwesenheit einer signifikanten diachronischen Entwicklung ließ sich das Ergebnis für *pra2* als Phänomen des *age grading* interpretieren.

Innerhalb der einzelnen Erhebungszeiträume wurden für *pra1* und *pra2* Zusammenhänge mit Alter bzw. Geburtsjahr und sozioprofessioneller Kategorie nachgewiesen, die sich zwar erklären lassen, sich jedoch nicht im jeweils anderen Erhebungszeitraum wiederholen. Dass beide Pragmatikalitätsgrade in E2/ LA einen aus früheren Diachronieforschungen herleitbaren Zusammenhang zwischen Pragmatikalisierung und einem dementsprechend normorientierten Gebrauch im höheren Lebensalter belegen, während dieselbe Differenzierung nach Alter in E1 fehlt, lässt sich durch einen möglichen Kohorteneffekt erklären.

In den Regressionsbäumen traten die Geburtsjahre 1955 und 1941 wiederholt auf. Während die Geburtsjahre nach 1941 (wobei die obere Beschränkung von Pragmatikalitätsgrad zu Pragmatikalitätsgrad variiert) für *pra0* bis *pra2* einen verglichen mit älteren Sprechern an der Norm orientierten Gebrauch zeigen, was sich möglicherweise durch den zeitlichen Rahmen der Nachkriegszeit erklären lässt, zeichnen sich die Geburtsjahrgänge bis 1955 (untere Begrenzung variiert) durch insgesamt niedrige Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade aus, was Schwierigkeiten bei einer Interpretation aufwarf. So geht aus den Daten nicht hervor, ob sich die niedrigeren Frequenzen als Phänomen des *age grading* am Ende des erwerbsfähigen Alters und zu Beginn des Rentenalters identifizieren lassen oder ob sie vielmehr einen Kohorteneffekt bei denjenigen anderen Sprechern andeuten, die ihre Bildung in den 1960er und 1970er Jahren absolvierten.

Für die Pragmatikalitätsgrade *pra3* und *pra4* zeigten die individuellen Frequenzentwicklungen der DIA-Sprecher eine deutliche Frequenzveränderung hin zum zweiten Erhebungszeitraum. Da dies mit keiner bzw. mit einer nur insignifikanten Entwicklung im Falle von *pra3* einhergeht, liegt für diese beiden Pragmatikalitätsgrade ein Phänomen des *age grading* nahe.

Die Ergebnisse zur diachronischen Entwicklung (*community*), synchronischen Variation (*synchronical pattern*) und den Veränderungen in den individuellen Gebrauchsweisen (*individual*) von *parce que* verifizieren die Hypothese PH1a und für *pra1* die Hypothese HLH1b, welche beide einen Wandel in *pra1* (und *pra0*) vorhersahen:

PH1a: Die kausalen subordinierenden Verwendungen (pro Tokenzahl) nehmen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum ab, während die pragmatischen nicht-subordinierenden Verwendungen stabil bleiben.

HLH1b: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraums weisen eine höhere Frequenz von kausalen subordinierenden Verwendungsweisen als jüngere Sprecher desselben Untersuchungszeitraums auf.

Die Hypothese HLH1b ließ sich zwar von dem synchronischen Muster von *pra1* in E2/ LA, d.h. für Sprecher der Geburtsjahre zwischen 1941 und 1946 ablesen, jedoch fehlte eine Absicherung der Tendenz in E1, was belegt, dass neben der in der Makrodiachronie beschriebenen fortlaufenden Pragmatikalisierung von *parce que* auch generationelle Faktoren eine Rolle spielen müssen.

Die Hypothese HLH2, welche eine defizitbasierte Entwicklung hin zu A4 voraussagte, konnte dagegen in keiner ihrer Teilannahmen verifiziert werden.

16 Altersphänomene und Sprachwandelmuster in der Diskussion

Aus der synchronischen und diachronischen Analyse kristallisieren sich insbesondere zwei Problematiken heraus, welche die Interpretation der statistischen Ergebnisse vor Herausforderungen stellen und in diesem Kapitel erneut aufgegriffen werden sollen. Dies betrifft einerseits die fehlende Reproduzierbarkeit der in E2/ LA ermittelten Tendenzen für *pra1* und *pra2* in E1, zum anderen die Rolle weiterer, statistisch nicht erfasster Faktoren, die den individuellen Gebrauch der Pragmatikalitätsgrade prägen.

Während bei *pra0* die niedrigen Frequenzen das hauptsächliche Hindernis für die Interpretation bilden, verhindert die Tatsache, dass Trends aus einem Untersuchungszeitraum sich nicht im anderen Untersuchungszeitraum wiederholen, die Zuordnung der Variation zu diachronischen Phänomenen im Falle von *pra1* und *pra2*. Während für *pra1* ein aufgrund des signifikanten diachronischen Gebrauchsrückgangs und aufgrund des innerhalb von E2/ LA erhöhten Gebrauchs im höheren Lebensalter (d.h. an dieser Stelle bei Sprechern mit einem Geburtsjahr <1946) ein kohortengebundenes Phänomen der *apparent time* angenommen wird, verweist die Diachronie von *pra2* aufgrund einer fehlenden diachronischen Tendenz eher auf einen Effekt des *age grading*. Anhand des Beispiels von *pra2* soll in Kapitel 16.1 eine alternative Konzipierung diskutiert werden, auf deren Grundlage trotz der Abwesenheit des Nachweises einer diachronischen Tendenz *pra2* dennoch ein gewisser Wandel zugrunde gelegt werden kann. Die im synchronischen Muster von E2/ LA sichtbar werdende Variation markiert in Abgrenzung zu dem Muster in E1 die Veränderung der Rolle der untersuchten außersprachlichen Faktoren, sodass der Wandel im Sinne Hilperts (cf. 2013, 17) mit einer Umverteilung der Frequenzen auf die unterschiedlichen außersprachlich definierten Sprechergruppen einhergeht.

Die zweite Problematik betrifft die individuellen Faktoren, die dem Gebrauch der Pragmatikalitätsgrade zugrunde liegen können. Während bei ausreichender Datenmenge individuelle Unterschiede durch die Bildung von Mittelwerten ausbalanciert werden können, reicht in einem gering besetzten Cluster bereits ein Ausreißer aus, um das sozial ausdifferenzierte Gebrauchsmuster zu verzerren. Möglicherweise kann auf diese Weise erklärt werden, warum die Regressionsbäume von *pra4* und *pra3* keine klare Linie hervorbringen, während die DIA-Sprecher eine beinahe deckungsgleiche Entwicklung der beiden Pragmatikalitätsgrade vorlegen. Die Anfangswerte von *pra3*, sprich dessen Gebrauch in E1, liegen bei den DIA-Sprechern etwa 2 Okkurrenzen auf 1000Tk voneinander entfernt, doch die Entwicklung beträgt bei beiden ungefähr 0.7 Okkurrenzen auf 1000Tk. Welche Faktoren die Divergenz der Anfangswerte beeinflussen, lässt sich nicht beantworten, jedoch mit den Werten anderer Pragmatikalitätsgrade in Beziehung setzen. Das Kapitel 16.2 rückt den individuellen Gebrauch aller Pragmatikalitätsgrade in den Fokus und gruppiert Sprecher mit ähnlichen Verwendungsweisen. Diese Heran-

gehensweise ermöglicht es, Muster über die einzelnen Pragmatikalitätsgrade hinaus zu verfolgen und diese in Abhängigkeit mit kookkurrierenden außersprachlichen Metadaten zu untersuchen.

16.1 Ein (weiterer) Blick auf *pra2*

Pra2 präsentiert insofern einen interessanten Fall, als dass sowohl ein klarer Zusammenhang mit Korpus als auch mit Alter und sozioprofessioneller Kategorie besteht. Aufgrund ähnlicher Tendenzen für das höhere Lebensalter und die höhere sozioprofessionelle Kategorie (d.h. die der vergleichsweise geringeren Frequenzen) bei keiner signifikanten globalen Frequenzentwicklung liegt ein Phänomen des *age grading* nahe. Die Tatsache, dass sich dieses jedoch nicht in E1 reproduziert und makrodiachronisch angelegte Studien eine fortschreitende Pragmatikalisierung belegen, lässt die These zu, dass mit oder ohne *age grading* dennoch ein an die Generation vor den 1960er Jahren geknüpfter Wandel vorliegt.

Die vorausgehenden Ergebnisse für *pra2* weisen trotz der in der Forschungsliteratur beschriebenen makrodiachronischen Tendenz (cf. Kapitel 5.1) auf ein Phänomen des *age grading* hin. Dieses lässt sich auf Basis der hier referierten Datengrundlage nicht widerlegen, jedoch kann bei einer detaillierten Betrachtung der außersprachlich differenzierten Verwendungsweisen trotz Abwesenheit einer signifikanten diachronischen Entwicklung ein gewisser Wandel ebenso wenig verworfen werden. Dass nicht ausschließlich das *age grading* beteiligt ist, zeigen die Jahrgänge ab 1942, die mit dem Schulbeginn in der Nachkriegszeit auf einen markanten historischen Einschnitt verweisen, der zudem mit einer starken Normorientierung bei *pra0–pra1* einhergeht.

Das vorliegende Kapitel diskutiert, wie ein potenzieller Wandel für *pra2* beschaffen sein kann.

16.1.1 Die Frage nach der diachronischen Entwicklung

Für die Geburtsjahrgänge ≤ 1955 liegen die nach dem sozioprofessionellen Kriterium differenzierten Mittelwerte deutlich unter den entsprechenden Werten jüngerer Sprecher (>1955.5) (Tab. 59).

Tab. 59 Mittelwerte für *pra2* in E2/ LA für die Geburtsjahre $1941 < \text{Naiss} < 1955.5$ und $\text{Naiss} > 1955.5$.

Geburtsjahr (in E2/ LA)	sozioprofessionelle Kat.	Mittelwert \bar{x}
1941 < Naiss < 1955.5	hi	0.56
Naiss > 1955.5	hi	0.96
1941 < Naiss < 1955.5	lo	0.86
Naiss > 1955.5	lo	1.26

Anders als in E2/ LA bietet das Geburtsjahr in E1 kein vorhersagekräftiges Kriterium der Regelbildung dar und die Differenzierung erfolgt in erster Linie nach sozioprofessioneller Kategorie (cf. Fig. 20). Dass das Geburtsjahr in den Daten von E1 keinen großen Vorhersagewert aufweist, wird im Vergleich der beiden Grafiken in Fig. 27 sichtbar. Während in E2/ LA ein signifikanter Zusammenhang zwischen dem Geburtsjahr und der Häufigkeit von *pra2* auf 1000Tk besteht ($p < .01$), ist dies in E1 nicht der Fall.

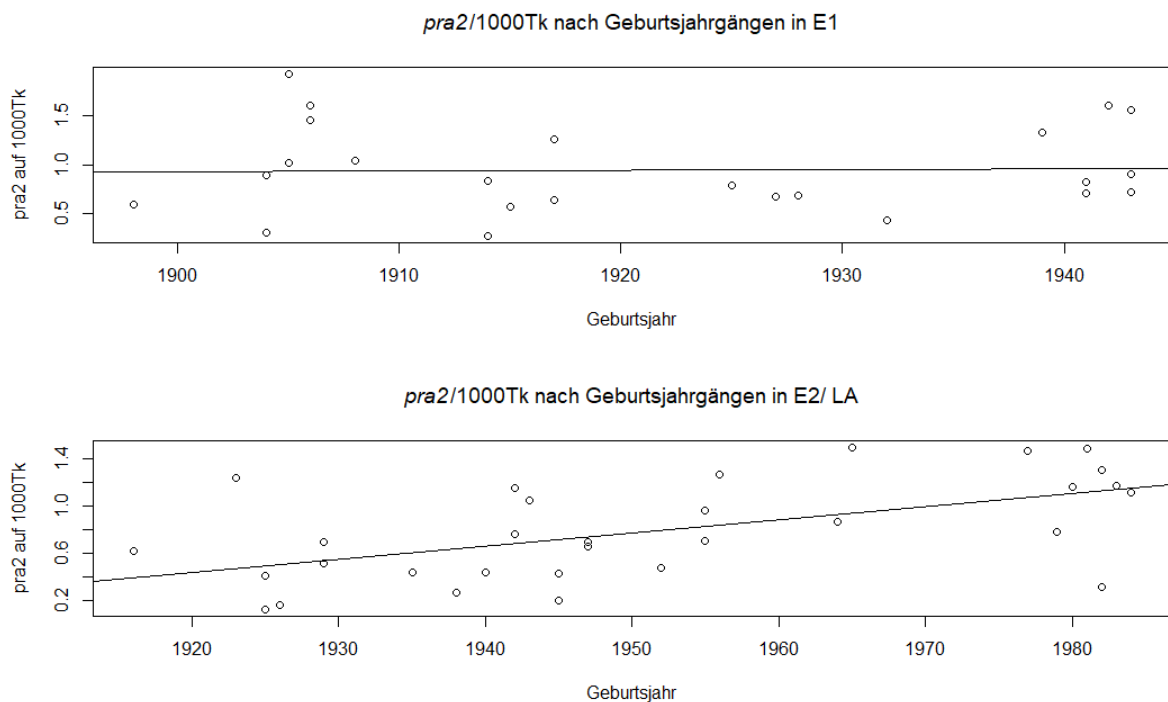


Fig. 27 Lineare Regression zum Zusammenhang zwischen Geburtsjahr und Verwendung von *pra2* auf 1000Tk in den beiden Korpora.

Aufgrund der Tatsache, dass sich der altersbedingte Effekt nicht in E1 reproduzieren lässt (cf. 15.3.1), kann das *age grading* als ein sich in jeder Generation wiederholender Effekt nicht bestätigt werden. Der fehlende Nachweis für eine diachronische Entwicklung spricht dagegen gegen ein Sprachwandelphänomen. Dennoch sind beide Möglichkeiten nicht zu negieren. Für das *age grading* spricht die Tatsache, dass nicht nur eine Korrelation mit dem Geburtsjahr (in E2/ LA) vorliegt, sondern auch ein signifikanter Zusammenhang mit der sozioprofessionellen Kategorie. Ein Zusammenhang zwischen höherem Lebensalter und der höheren sozioprofessionellen Kategorie wird vermehrt mit dem *age grading* in Verbindung gebracht und als eine Orientierung an konservativen und formalen Normen interpretiert (Wagner 2002, 374; Sankoff et al. 2012, 112). Gleichzeitig werden sprachliche Merkmale jüngerer Sprecher (*apparent time*) niedrigerer sozioprofessioneller Kategorien mit Wandel *from below* assoziiert (cf. Labov 1990,

227; Wagner 2002, 374)⁶⁴. Wenn ältere Sprecher und diejenigen höherer sozioprofessioneller Kategorien einen konservativeren Gebrauch aufweisen, kann dies auch auf ein Phänomen der *apparent time* hinweisen. Wie der Regressionsbaum (Fig. 20) in Kapitel 15.4.3 belegt, divergieren die Mittelwerte derselben Kohorte (≤ 1955) in beiden Untersuchungszeiträumen und nehmen im ersten Untersuchungszeitraum sogar einen höheren Wert als im zweiten an, was gegen eine lebenslange Stabilität spricht. Es lässt sich jedoch nicht ausschließen, dass der fehlende Nachweis für einen Wandel in der Frequenz von *pra2* lediglich der geringen Sprecheranzahl, insbesondere mit ähnlichen Metadaten, geschuldet ist.

Wenn die Abweichung des Gebrauchs im höheren Lebensalter mit einer kohortenabhängigen Veränderung einhergeht, so sollte sich diese auch außerhalb des höheren Lebensalters statistisch erfassen lassen. Bildet der Gebrauch im höheren Lebensalter eine konservativere Verwendung ab, würde dies in Anlehnung an die aus der Makrodiachronie entnommene Tendenz der Pragmatikalisierung eine Zunahme von *pra2*/1000Tk hin zu E2/ LA implizieren. Dies wurde für die Altersgruppen A1 und A2 überprüft. Zwar zeigt das Ergebnis der linearen Regression für den Zusammenhang zwischen Geburtsjahr und *pra2*/1000Tk eine Zunahme hin zu E2/ LA (Fig. 28), allerdings besteht kein signifikanter Zusammenhang ($p > .05$) zwischen der Verwendung von *pra2* und dem Korpus.

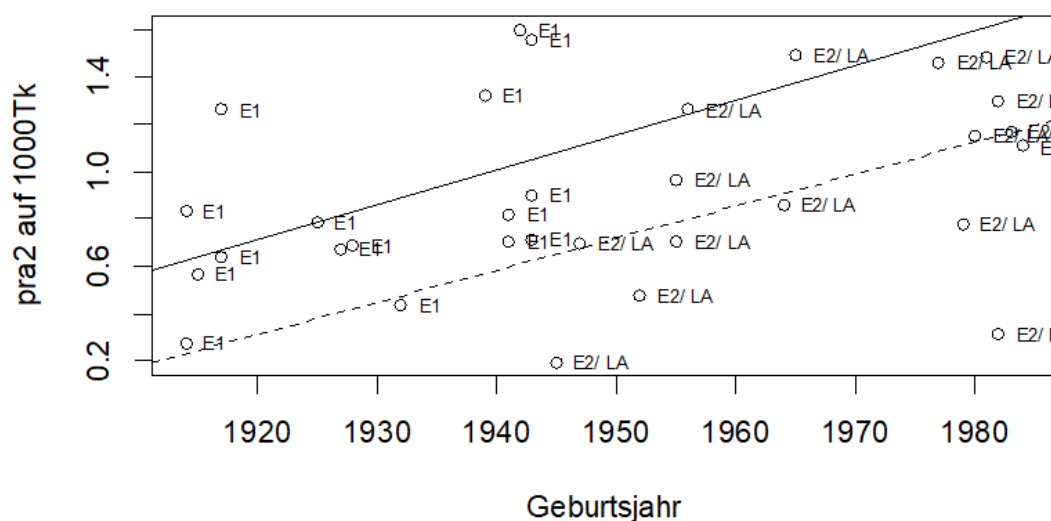


Fig. 28 Zusammenhang zwischen Alter und Gebrauch von *pra2* auf 1000Tk in den beiden Korpora für die Altersgruppen A1 und A2. Die durchgezogene Linie zeichnet dabei die lineare Regression für E2/ LA, die durchbrochene Linie die für E1.

⁶⁴ Labov (cf. 1990, 227f.) spricht dagegen von einer kurvenförmigen Variation für Wandel *from below*, bei der in mittleren Schichten die neue Variante häufiger vorhanden ist als zu den Extremen hin. Nichtsdestotrotz weist auch die niedrigste Schicht in der Regel ein höheres Vorkommen neuerer Varianten als die höchste Schicht auf (cf. *ibd.*, 233).

Dem Trend einer zunehmenden Häufigkeit der Verwendung von *pra2* widerspricht zwar der in E1 insgesamt höhere Mittelwert (0.94) als in E2/ LA (0.78), Tab. 60 lässt sich jedoch entnehmen, dass insbesondere A3 und A4 für den niedrigeren Mittelwert in E2/ LA verantwortlich sind.

Tab. 60 Mittelwerte der absoluten Frequenzen auf 1000Tk und der relativen Frequenzen von *pra2* pro Sprecher nach Korpus, Altersgruppe, sozioprofessioneller Kategorie.

Korpus	Altersgruppe	Soz.prof. Kat.	\bar{x} (auf 1000Tk)	\bar{x} (relativ)
E1	A1	hi	0.8556710	0.1743009
E2/ LA	A1	hi	0.8881920	0.2264025
E1	A2	hi	0.6797243	0.1675783
E2/ LA	A2	hi	0.6585413	0.2096654
E1	A3	hi	0.8486675	0.1944099
E2/ LA	A3	hi	0.5337203	0.1656704
E2/ LA	A4	hi	0.5969153	0.1489895
E1	A1	lo	1.1599801	0.2158326
E2/ LA	A1	lo	1.3065858	0.2607804
E1	A2	lo	0.7548880	0.1642327
E2/ LA	A2	lo	1.0062046	0.2469948
E1	A3	lo	1.3605077	0.2787638
E2/ LA	A3	lo	0.7644960	0.1886542
E2/ LA	A4	lo	0.4685060	0.1851897

Auffallend ähnliche Mittelwerte (*pra2*/1000Tk) werden in den Korpora dagegen für die hohe sozioprofessionelle Kategorie in den sich entsprechenden Altersgruppen erreicht, wenn die Altersgruppen A3 und A4 ausgeklammert werden (Fig. 28). Die Frequenzen von A3 in E2/ LA zeichnen sich in zweifacher Hinsicht aus, nämlich zum einen durch die für die Geburtsjahrgänge nach 1941 beschriebenen sinkenden Frequenzen für *pra2* (bei steigenden Frequenzen von *pra0* und *pra1*) (cf. 15.4.6), zum anderen durch die negative Abweichung von A2 und insbesondere von A1 desselben Korpus.

Der in Fig. 28 abgebildete quantitative Unterschied zwischen E1 und E2/ LA stemmt sich insbesondere auf die niedrige sozioprofessionelle Kategorie, in der A1 und A2 in E2/ LA höhere Mittelwerte als in E1 erreichen. Diese Tendenz findet sich in den relativen Frequenzen von *pra2* wieder. Auch hier werden – unter Ausschluss von A3 und A4 – in E2/ LA höhere Werte als in E1 erreicht, jedoch nicht nur in der niedrigeren, sondern auch in der höheren sozioprofessionellen Kategorie.

Betrachtet man beide sozioprofessionelle Kategorien in Tab. 60 separat, so ließe sich daraus die Tendenz abstrahieren, dass durchaus ein Wandel stattfinden könnte: Für A1 und A2 lässt

sich in der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie eine quantitative Zunahme von E1 zu E2/LA feststellen, die davon begleitet wird, dass höhere Werte in E2/LA mit einem niedrigeren Lebensalter einhergehen. Eine weitere Veränderung betrifft A3: In E1 weisen A1 und A3 vergleichbar hohe Mittelwerte auf, während A2 sich in beiden sozioprofessionellen Kategorien durch einen relativ niedrigen Gebrauch von *pra2* auszeichnet. Dieser steigt für die niedrige sozioprofessionelle Kategorie von A2 hin zu A3 an, liegt in der höheren sozioprofessionellen Kategorie jedoch in allen drei Altersgruppen bei ungefähr 0.7.

In der Synchronie von E2/LA findet sich dieses Muster nicht wieder. An seine Stelle treten mit dem Alter sinkende Frequenzen, die in E2/LA für die Altersgruppe A3 Mittelwerte erreichen, die mit denen von A2 in E1 vergleichbar sind. Der altersbezogene Unterschied betrifft dabei insbesondere A3, die für beide sozioprofessionelle Kategorien in E1 einen unerwartet hohen Wert annehmen.⁶⁵

Wenn die synchronen und die diachronen Muster von *pra2* lediglich einen Effekt des *age grading* abbilden würden, würde dies die Frage aufwerfen, warum sich die Altersgruppen A3 in beiden Erhebungszeiträumen so unterschiedlich verhalten. Ein Wandel in Form steigender Frequenzen, wenn auch nicht signifikant, wird für die Altersgruppen A1 und A2 angedeutet (Fig. 27). Dass sich diese Diachronie in A3 nicht bemerkbar macht, liegt dagegen an der Kohorte der Geburtsjahrgänge nach 1941, die das Ende des zweiten Weltkriegs markieren. Das ebenfalls für *pra2* identifizierte Scharnierjahr 1955 (cf. 15.4.3) sowie die Spanne der diesem Jahr vorausgehenden Geburtsjahrgänge sind im Regressionsbaum (Fig. 20) in dem Sprechercluster der Jahre 1942 bis 1955 zusammengefasst. Es ist jedoch davon auszugehen, dass die niedrigen Frequenzen der Sprecher ab 1942 und die der Sprecher bis 1955 unterschiedlich zu begründen sind. Während die Geburtsjahrgänge ab 1942 sich durch eine Konformität mit der sprachlichen Norm auszeichnen, kann nicht endgültig geklärt werden, ob der Frequenzsturz der Jahrgänge bis 1955 durch die großflächige Überschneidung der individuellen Bildung mit den bildungsrelevanten Veränderungen der 1960er Jahre bedingt ist oder durch ein *age grading* des späten Erwerbsalters und des frühen Rentenalters.

Diese Ergebnisse für *pra2* sind nicht signifikant und daher als Nachweis für einen Wandel ungeeignet, zeigen jedoch auf, dass die Absenz einer globalen signifikanten Frequenzverschiebung von E1 nach E2/LA keinen diachronischen Stillstand bedeuten muss, sondern vielmehr eine komplexe Dynamik innehaben kann. Im Sinne Hilperts (cf. 2013, 17) würde es sich

⁶⁵ Dass A3 der höheren sozioprofessionellen Kategorie in E1 einen Mittelwert erreicht, der dem von A1 ähnelt (respektive 0.85 und 0.86, Tab. 60), lässt sich unter Umständen jedoch auch dadurch erklären, dass er bei nur vier Sprechern stark von einem Ausreißer (1.60) beeinflusst wird. Schließt man diesen aus, erreicht der Mittelwert für A3 der höheren sozioprofessionellen Kategorie in E1 mit 0.60⁶⁵ (*pra2* auf 1000Tk) den niedrigsten Mittelwert des Korpus. Für die niedrigere sozioprofessionelle Kategorie (E1, A3: 1.36) bleibt der Wert dagegen auch nach Ausschluss der höchsten Frequenz auf 1000Tk vergleichsweise hoch (1.17).

hierbei um einen Wandel durch die Umverteilung der Frequenzen auf die außersprachlich definierten Sprechergruppen handeln.

16.1.2 Zusammenhang mit anderen sprachlichen Faktoren

Neben den Frequenzen der einzelnen Pragmatikalitätsgrade wurden für jedes Interview auch Daten über die Anzahl alternativer Kausalkonjunktionen⁶⁶ (*causal alternatives*, fortan CA) und die Anzahl der Types auf den ersten 1689 Tokens (fortan Ty) erhoben. Die Tokenanzahl von 1689 entspricht dabei der Länge des kürzesten Interviews im Untersuchungskorpus. Während CA weder einen signifikanten Zusammenhang mit einzelnen Pragmatikalitätsgraden (auf 1000Tk) noch mit der Gesamtfrequenz von *parce que* (auf 1000Tk) offenbarte, hängt Ty sowohl signifikant mit der Verwendung von *pra2* (Fig. 29) als auch mit der von *pra4* (Fig. 30) zusammen.

Für beide Pragmatikalitätsgrade geht ein niedriges Ty mit einer häufigeren Verwendung der Pragmatikalitätsgrade einher. Für *pra2* lässt sich das signifikanteste Ergebnis durch eine Differenzierung des Ty-Wertes in ≤ 456 ($\bar{x} = 0.948$, $\check{x} = 0.900$) und > 456 ($\bar{x} = 0.656$, $\check{x} = 0.592$), für *pra4* in ≤ 419 ($\bar{x} = 0.568$, $\check{x} = 0.589$) und > 419 ($\bar{x} = 0.352$, $\check{x} = 0.365$) erreichen.

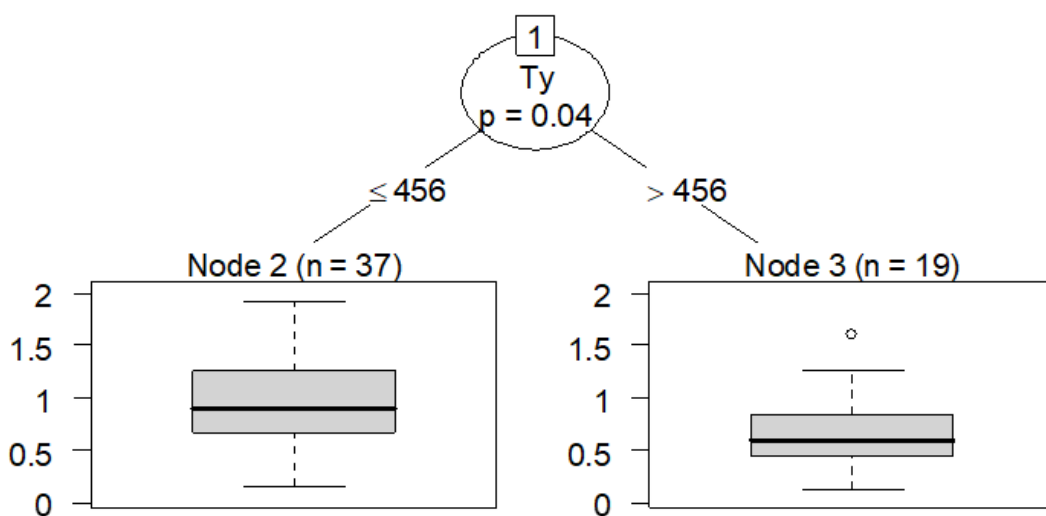


Fig. 29 Frequenz von *pra2* auf 1000Tk in Abhängigkeit von Ty in E1 und E2/ LA.

⁶⁶ Die Frequenz entspricht dem absoluten vorkommen der drei automatisch extrahierbaren Konjunktionen *étant donné que*, *car*, *puisque*. Für sich allein erreichen die einzelnen Konjunktionen äußerst geringe Frequenzen (cf. 14.2).

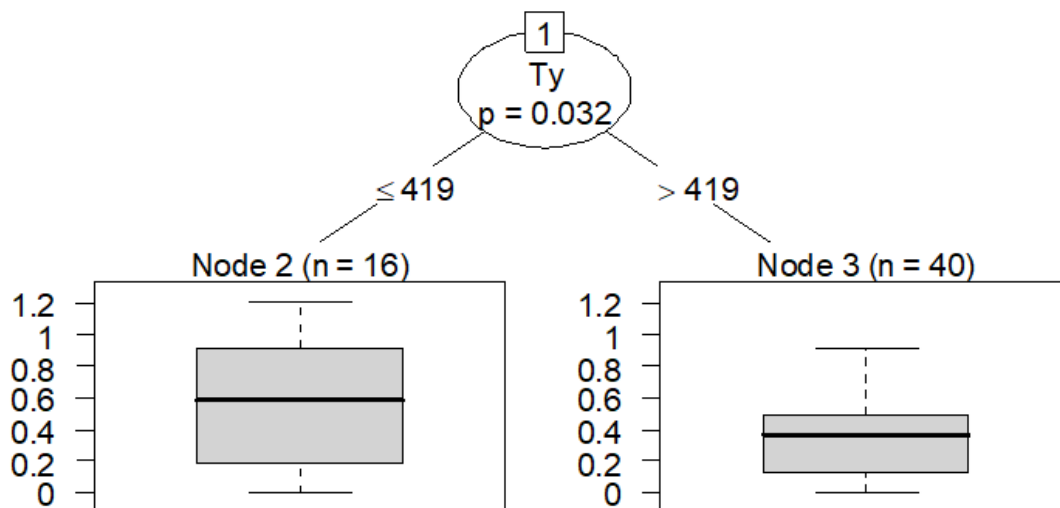


Fig. 30 Frequenz von *pra4* auf 1000Tk in Abhängigkeit von Ty in E1 und E2/ LA.

Die ermittelten Ty-Werte befinden sich dabei knapp über dem ersten Quartil (=417) für 419 und im dritten Quartil (432.5 bis 470.5) für 456 (Fig. 31) aller Interviews.

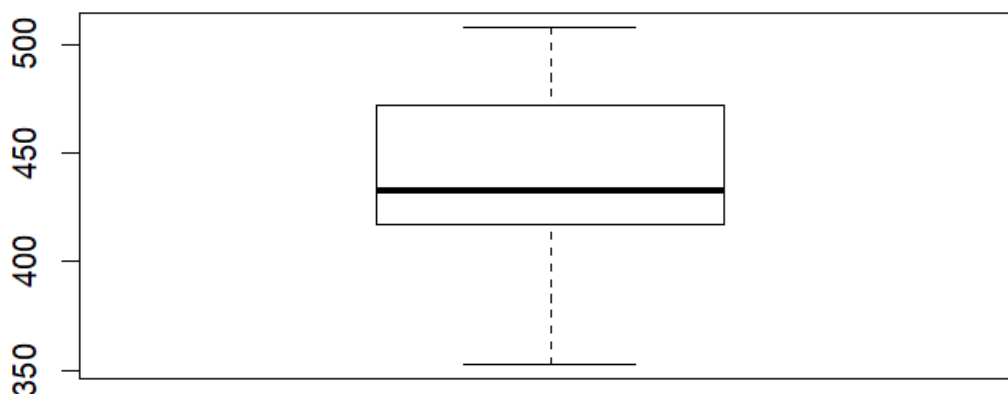


Fig. 31 Boxplot zur Anzahl der Types auf den jeweils ersten 1689 Tokens im Untersuchungskorpus, $\bar{x} = 439.64$, $\tilde{x} = 432.5$.

Auch unabhängig von der Schwelle bei 456 bzw. 419 ergab eine Regressionsanalyse einen signifikanten Zusammenhang zwischen Ty und *pra2* bzw. *pra4* (Fig. 32).⁶⁷

⁶⁷ Dementsprechend liegt eine positive Korrelation zwischen *pra2* und *pra4* vor ($p < .01$). Die Steigung verläuft dabei für *pra2* flacher ($m=0.28$) als für *pra4* ($m=0.52$).

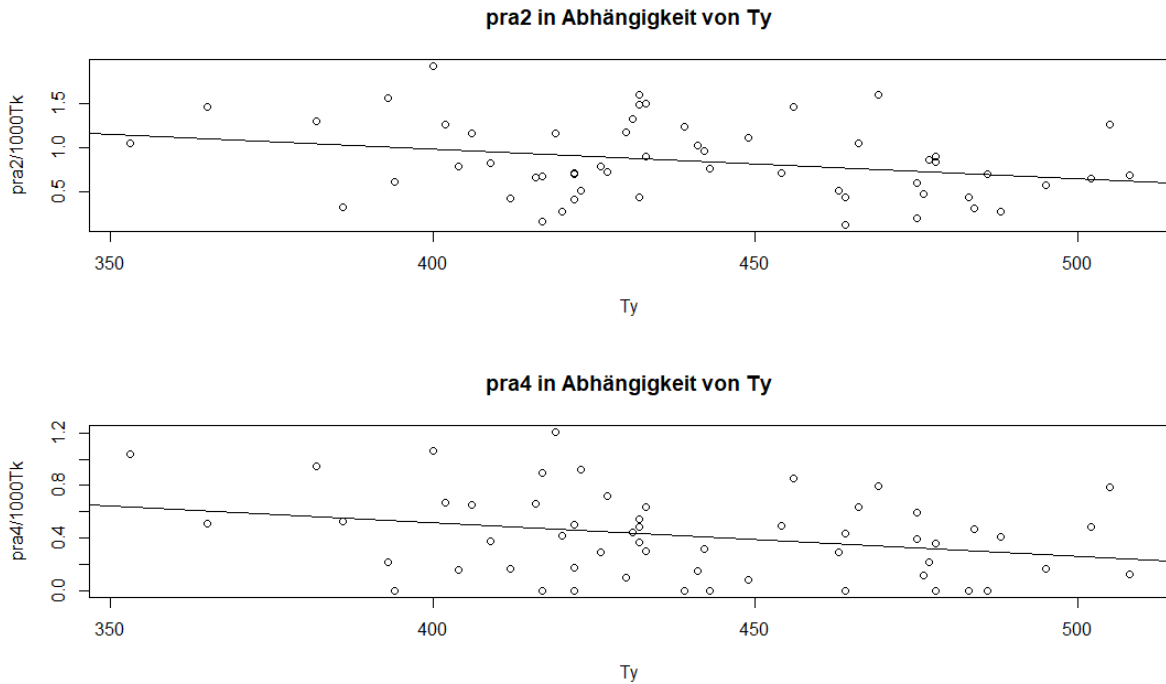


Fig. 32 Linearer Zusammenhang zwischen *pra2* bzw. *pra4* und Ty (für beide Zusammenhänge $p < .05$; $pra2/100Tk = 2.298 - 0.003 \cdot Ty$ und $pra4/1000Tk = 1.537 - 0.002 \cdot Ty$).

Darüber hinaus ließ sich ein Zusammenhang zwischen den unabhängigen Variablen *Geburtsjahr* (*Naiss*) bzw. *Alter* (*Age*) und *sozioprofessionelle Kategorie* (*Prof*) und der abhängigen Variable Ty ermitteln (Fig. 33 und Fig. 34).

Die Anzahl der Types auf 1689 Tokens erreicht für Geburtsjahrgänge bis 1965 höhere Mediane als für Geburtsjahrgänge nach 1965, insbesondere für die höhere sozioprofessionelle Kategorie. Die Geburtsjahrgänge ≤ 1965 enthalten dabei alle Sprecher aus E1 sowie Sprecher ab einem ungefähren Alter von 45 in E2/ LA. Der rechte Zweig umfasst infolgedessen ausschließlich Sprecher aus E2/ LA bis zu einem Alter von 44.

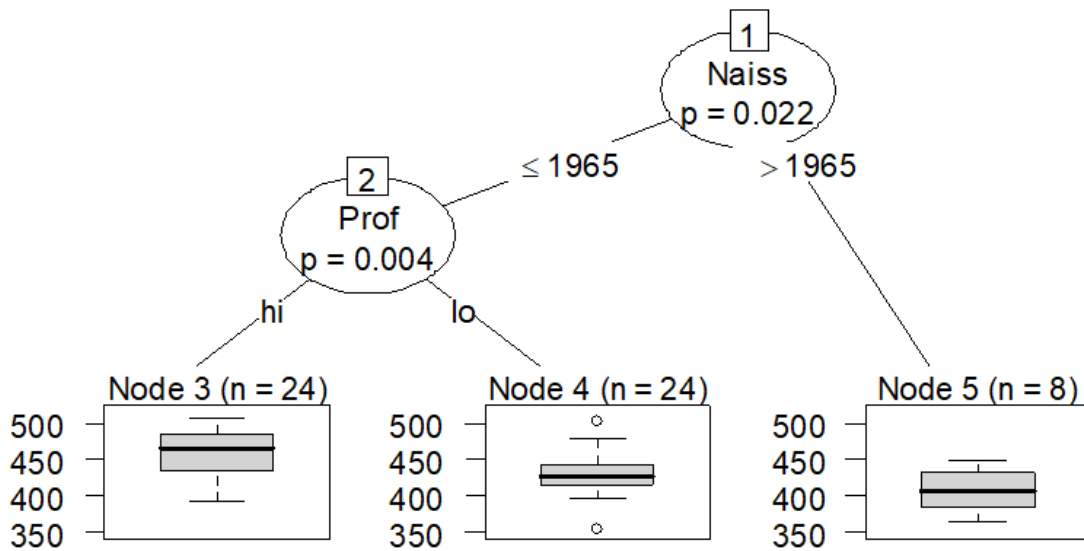


Fig. 33 Ctree zum Zusammenhang zwischen Geburtsjahr (Naiss) und sozioprofessioneller Kategorie (Prof) (unabhängige Variablen) und Anzahl der Types (abhängige Variablen) auf den jeweils ersten 1689 Tokens pro Interview.

Im Zusammenhang mit den Variablen *Age* und *Prof* zeichnet sich ein abweichendes Bild, in dem A2 und A3 vor allem in der höheren sozioprofessionellen Kategorie einen höheren Median erreichen als die Sprecher der Altersgruppen A1 und A4 (Fig. 34)

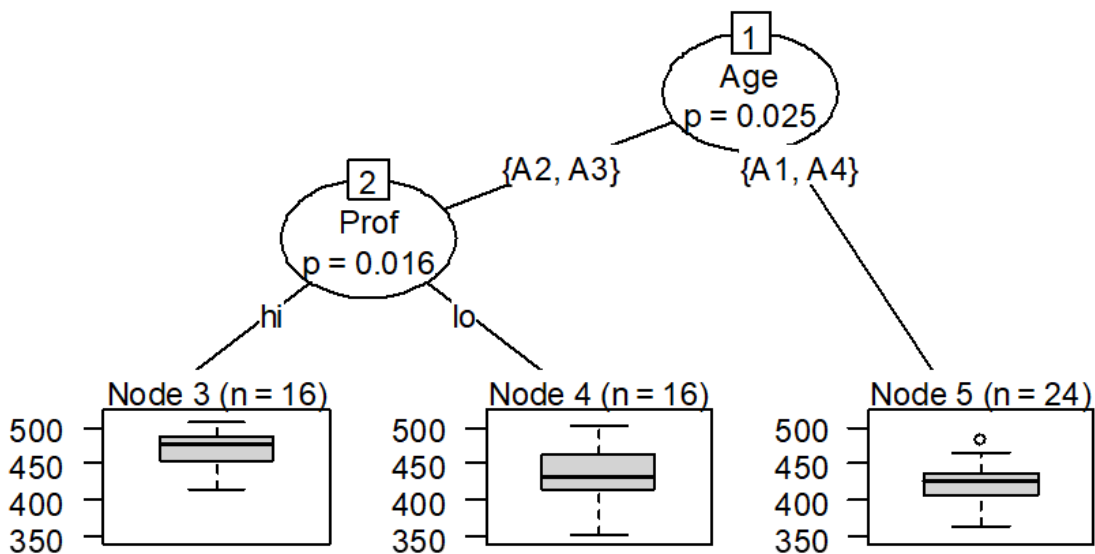


Fig. 34 Ctree zum Zusammenhang zwischen Alter (Age) und sozioprofessioneller Kategorie (Prof) (unabhängige Variablen) und Anzahl der Types (abhängige Variablen) auf den jeweils ersten 1689 Tokens pro Interview.

Die Ty-Werte weisen einen Anstieg hin zu A2 und ein Abstieg hin zu A4 auf. Die fehlende Differenzierung nach Korpus legt dem Muster ein Phänomen des *age grading* zugrunde, wogegen die Abwesenheit der Korpusvariable in Fig. 33 bei gleichzeitiger Unterscheidung nach Geburtsjahren auf diachronische Veränderungen hindeutet.

Der Zusammenhang zwischen Ty und Naiss einerseits und Ty und *pra2* & *pra4* andererseits deutet an, dass ein möglicher Wandel in *pra2* mit einem Sinken des Wertes Ty einhergeht, was die Vermutung nahelegt, dass die Veränderung von *pra2* kein unabhängiges Phänomen darstellt, sondern eine Veränderung im zugrundeliegenden Stil⁶⁸ abbildet. Der Zusammenhang zwischen den Variablen Ty und Age verweist dagegen auf das Vorliegen eines durch das *age grading* hervorgebrachten Effekts. Möglicherweise liegt beides vor. Aus dem diachronischen Rückgang der Ty-Werte hin zu E2/ LA und der Zusammenfassung der älteren Individuen in E2/ LA (mit einem Geburtsjahr ≤ 1965) mit den Sprechern aus E1 lässt sich aufgrund des signifikanten Zusammenhangs von *pra2* und *pra4* mit Ty indirekt auf ein diachronisches Ansteigen von *pra2* und *pra4* schließen, auch wenn kein direkter signifikanter Anstieg von *pra2* und *pra4* in Abhängigkeit der außersprachlichen Variablen vorliegt. Die *age*-Variable deutet dagegen indirekt eine geringere Frequenz von *pra2* und *pra4* in A2 und A3 an. Beide Tendenzen betreffen insbesondere die höhere sozioprofessionelle Kategorie von den Geburtsjahren ≤ 1965 , bzw. von A2 und A3. Die niedrige sozioprofessionelle Kategorie bewegt sich dagegen näher an den Werten der Geburtsjahrgänge > 1965 , bzw. der Alterskategorien A1 und A4.

Die Ergebnisse knüpfen den Frequenzunterschied von *pra2* (und *pra4*) in den unterschiedlichen außersprachlich definierten Sprechergruppen an die Variable Ty, welche in der höheren sozioprofessionellen Kategorie, für die Geburtsjahre ≤ 1965 und für die Altersgruppen A2 und A3 höhere Werte annimmt als für die niedrige sozioprofessionelle Kategorie, die Geburtsjahre > 1965 und die Altersgruppen A1 und A4.

Sowohl für die Variable der Altersgruppe als auch für die des Geburtsjahrgangs liegt ein signifikanter Zusammenhang mit der Zielvariable Ty vor, sodass auch hier weder eine Deutung als *apparent time* noch eine Interpretation als Phänomen des *age grading* verworfen werden kann.

16.1.3 Zusammenfassung und Fazit

Jenseits der Definitionen eines *communal* oder *generational change* lässt sich für *pra2* eine komplexe Sprachwandeldynamik im Sinne Hilperts (2013, 17) vermuten. Dieser zufolge besteht der Wandel nicht in einer globalen Frequenzveränderung, sondern in deren Verteilung auf außersprachlich definierte Variablen und deren Kombinationen. Während in E1 vor allem

⁶⁸ Eine explizite Verknüpfung von Stil und Type-Token-Ratio wird u.a. von Youmans (1990) getätigt.

die sozioprofessionelle Kategorie eine signifikante Rolle spielte (d.h. der Gebrauch in der höheren sozioprofessionellen Kategorie recht homogen und von niedriger Frequenz, in der niedrigeren sozioprofessionellen Kategorie dagegen mit Ausnahme von A2 von erhöhten Frequenzen bestimmt ist) zeichnet sich für die 1942er Kohorte im zweiten Untersuchungszeitraum für beide sozioprofessionelle Kategorien ein normkonformer Gebrauch von *parce que* und damit einhergehende geringere Frequenzen von *pra2* ab. Auch wenn aus der Analyse nicht eindeutig hervorgeht, ob die niedrigen Frequenzen der Jahrgänge ≤ 1955 ein Phänomen der *apparent time* oder des *age grading* darstellen, lässt sich für *pra2* ein komplexes synchronisches und diachronisches Muster ableiten, das von Kohorteneffekten und möglichen altersspezifischen Gebrauchspräferenzen bestimmt wird.

Pra2 und *pra4* zeigen darüber hinaus eine negative Korrelation mit der Variablen *Ty*, die wiederum eine negative Relation mit dem Geburtsjahr aufweist. Auch das kann einen Hinweis auf die 60er und 70er Jahre darstellen, sei es im Hinblick auf eine tatsächliche sprachliche Veränderung oder schlicht die Auffassung davon, welcher Sprachstil in Interviewsituationen zu wählen ist. Das Zusammenfassen aller Sprecher von E1 mit den älteren Sprechern von E2/ LA (≤ 1965 , wobei lediglich zwei Sprecher den 60er Jahren entstammen (1965 und 1964) und der nächstältere Sprecher 1956 geboren ist) zeigt die Möglichkeit eines diachronischen Phänomens für die *Ty*-Variable auf, welche wiederum mit *pra2* und *pra4* zusammenhängt. Veränderungen im Gebrauch dieser Pragmatikalitätsgrade könnten somit nicht ausschließlich in einem Wandel von *parce que* begründet, sondern von einer Veränderung des den Interviews zugrundeliegenden Stils beeinflusst sein.

16.2 Reclustering der Sprecher

Die errechneten Regressionsbäume bildeten eine Grundlage, um die Frequenz einzelner Pragmatikalitätsgrade auf Grundlage außersprachlicher Variablen vorherzusagen. Ihre Blätter beinhalten jedoch arithmetische Mittel und die (durchschnittliche) Abweichungen von diesen. Durch die Bildung von Durchschnittswerten treten Besonderheiten individueller Biographien und mit ihnen die Varianz innerhalb eines Clusters in den Hintergrund.

Eine nach niedrigerem (A1 & A2) und höherem Lebensalter (A3 & A4) separierte Frequenzfassung stellt dar, dass ähnlichen Mittelwerten divergierende Varianzbreiten zugrunde liegen (Fig. 35).

Zwei Pragmatikalitätsgrade, *pra1* und *pra4*, weisen für die älteren Sprecher (A3A4) einen deutlich größeren Interquartilsabstand als für jüngere Sprecher (A1A2) auf, was sich in einer trichterförmigen Varianz im Sinne Chambers' (2002, 317) manifestiert.

Hin zum höheren Lebensalter zeigt diese Varianz, dass mehr Faktoren eine Rolle spielen als Alter und sozioprofessionelle Kategorie.

Die außersprachlichen Variablen, welche Alter, Geschlecht und Bildung bzw. gesellschaftliche Stellung abbilden, können zwar sprachliche *patterns* teilweise erklären, aber erst die Betrachtung individueller Bedingungen und von Einzelfällen rundet das Bild ab. (Gerstenberg 2011, 5)

Eine diachronische Entwicklung kann, wie im Fall der in der *lifespan*-Perspektive abnehmenden Frequenzen von *pra3* bei den DIA-Sprechern, ähnlich verlaufen, ohne dass sich ähnelnde Start- oder Endwerte vorliegen. Dies bedeutet auch, dass Sprecher, die einem vergleichsweise progressiven Sprechercluster zugeordnet sind, zwar mit den anderen Sprechern desselben Clusters einen progressiven Mittelwert bilden, selbst jedoch einen vergleichsweise konservativen Gebrauch aufweisen.

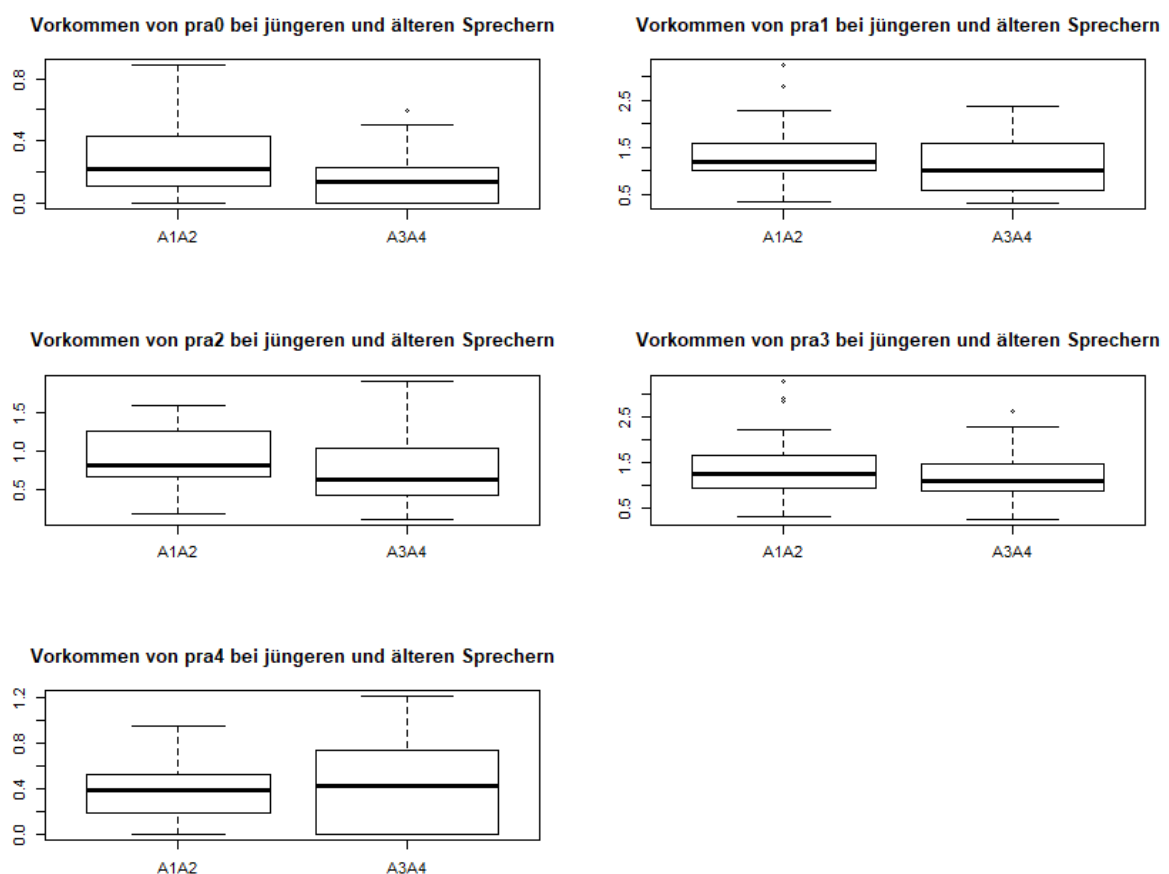


Fig. 35 Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk für die jüngere (A1 und A2) und die ältere (A3 und A4) Altersgruppe in beiden Korpora.

Aus diesem Grund wurde mithilfe von zwei Clustering-Methoden, dem hclust und dem Clustering nach k-Mittelwerten, die umgekehrte Perspektive eingenommen. Sprecher mit ähnlichen

Gebrauchsweisen von *parce que* wurden gruppiert und auf ähnliche außersprachliche Merkmale untersucht. Das hierarchische Clustering *hclust* wurde dabei hinzugezogen, um auf Grundlage der *parce que*-Verwendungen die Nähe oder Distanz zwischen Sprechern zu bestimmen. Bei dem Clustering nach k-Mittelwerten wurden ähnliche Verwendungen einzelner Pragmatikalitätsgrade gruppiert und mit den jeweiligen Sprechern sowie ihren Metadaten in Relation gesetzt. Das Ziel lag zum einen darin, sich im Hinblick auf die Gebrauchsweisen von *parce que* ähnlich auswirkende außersprachliche Variablen zu identifizieren, zum anderen darin, Aussagen über die Positionierung der Sprechercluster im Sprachwandelprozess zu treffen.

Letztere Herangehensweise (Clustering durch k-Mittelwerte) bot sich an, da sich die Abwesenheit statistischer Korrelation möglicherweise auf die geringe Anzahl der untersuchten Sprecher, insbesondere mit ähnlichen Metadaten, zurückführen lässt. Sichtbar wurde dies insbesondere für *pra2*. Während signifikante Korrelationen mit dem Geburtsjahr in E2/ LA und korpusübergreifend mit der sozioprofessionellen Kategorie vorlagen, ließ sich kein signifikanter Zusammenhang mit den Korpora und somit mit den Erhebungszeiträumen feststellen. Das Clustering erlaubte es, Sprecher anhand von *pra0* und *pra1* (sowie *pra2*) als fortschrittlich oder konservativ einzuordnen und dies mit den Werten anderer Pragmatikalitätsgrade sowie den außersprachlichen Variablen abzugleichen. Durch das Clustering wurden Sprechergruppen über eine gemeinsame Tendenz im Gebrauch definiert, wodurch ein fortschrittlicher oder ein konservativer Gebrauch zu den im Cluster gruppierten Individuen sowie ihren Metadaten in Bezug gesetzt werden konnte. *Konservativ* wird dabei auf zwei Weisen interpretiert: Zum einen gelten hohe *pra0*- und *pra1*-Werte als konservativ, da für diese eine diachronische Veränderung im Sinne einer Pragmatikalisierung festgestellt wurde. Zum anderen werden unter *konservativ* niedrige Werte von *pra2* verstanden, da sie vor allem mit einem der höheren Lebensalter in E2/ LA und einer höheren sozioprofessionellen Kategorie in beiden Korpora verbunden sind. Wie in 16.1 dargelegt worden ist, liegen dafür, dass *pra2* ebenfalls eine diachronische Entwicklung durchgemacht hat, nur Hinweise, jedoch keine statistischen Nachweise vor.

16.2.1 H-Clust

Für die Analyse wurde zunächst auf die Funktion *hclust* zurückgegriffen, die auf Basis einer Distanzmatrix von *pra0* bis *pra4* & *sonst* ein hierarchisches Clustering der Sprecher und ihrer Verwendungen der Pragmatikalitätsgrade erstellte. Um den Einfluss, den frequentere Pragmatikalitätsgrade auf die Distanzmessung nehmen, zu minimieren, wurden die Häufigkeiten der Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tokens standardisiert, d.h. das arithmetische Mittel wurde subtrahiert und das Ergebnis durch die Standardabweichung dividiert. Die Daten wurden als Dendrogramm visualisiert (Fig. 36).

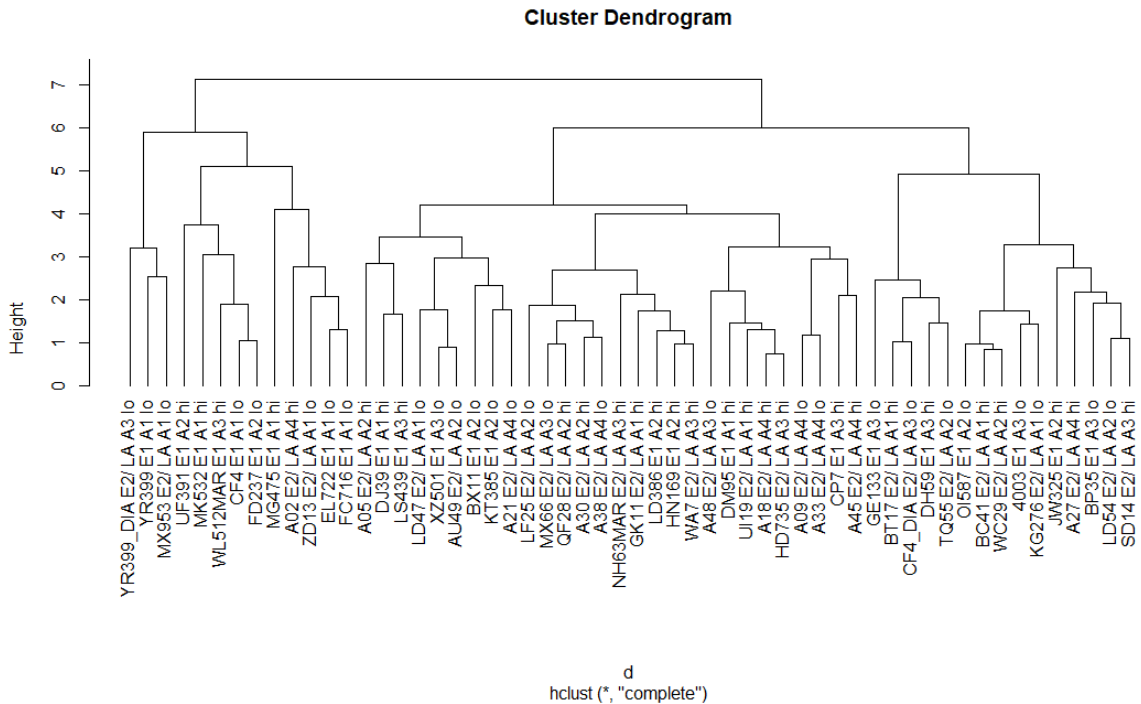


Fig. 36 Dendrogramm der Distanzmatrix für die skalierten Häufigkeiten der Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk.

Diese Herangehensweise besteht in einer rein quantitativen Analyse der Differenzen. Sie informiert jedoch nicht über die Rolle der einzelnen Pragmatikalitätsgrade für das Clustern von Sprechern. So lässt sich beispielsweise ablesen, dass der Astkomplex der Sprecher YR399_DIA bis FC716 größtenteils mit Sprechern aus E1 besetzt ist (9 von 13), wohingegen in den Verzweigungen für A05 bis A45 19 der 28 Sprecher E2/ LA zuzuordnen sind. Auch Gruppierungen mit identischer sozioprofessioneller Kategorie sind vorhanden. So ist die Distanz zwischen der Sprecher LD47 bis A21, die alle der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie angehören, zueinander geringer als zu anderen Sprechern. Für die höhere sozioprofessionelle Kategorie lässt sich ähnliches für die Sprecher DM95 bis HD735 oder NH63MAR bis WA7 feststellen. Allerdings gruppiert die hclust-Methode lediglich nach quantitativer Distanz, die keinen Rückschluss auf spezifische Pragmatikalitätsgrade erlaubt. So können drei benachbarte Sprecher in unterschiedlichen Pragmatikalitätsgraden abweichen, welche jedoch auch bei weit auseinanderliegenden Sprechern ähnlich sein können.

16.2.2 k-Means

Um Transparenz in die Rolle der Pragmatikalitätsgrade zu bringen, wurde auf den k-Means-Algorithmus zum Clustern von Sprechern zurückgegriffen. Da der k-Means-Algorithmus bei jeder Kalkulation einen zufälligen Startpunkt sucht, was dazu führt, dass seine Ergebnisse nicht reproduzierbar sind, wurde ein Startwert von *seed=42* festgelegt.

Bei der Festlegung der Anzahl der Cluster wurde die Abweichungsquadratsumme (Fig. 37) errechnet und mit der damit einhergehenden Besetzung der Cluster durch die Sprecher konfrontiert.

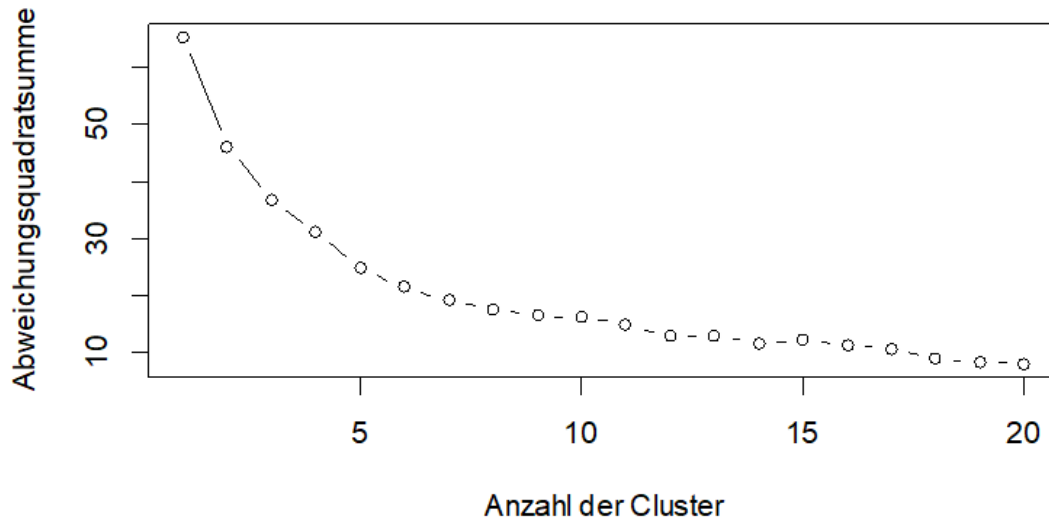


Fig. 37 Summe der quadratischen Abweichungen für mithilfe des k-Means-Algorithmus ermittelte Cluster, seed=42.

Zwar geht aus der Grafik hervor, dass die Summe der quadratischen Abweichungen u.a. ab einem Wert von >12 abflacht, sodass 12 im Hinblick auf die Varianz als eine geeignete Clusteranzahl erscheint, doch bedeuten 12 Cluster für 56 Sprecher mitunter gleichzeitig, dass einige Clustern unterbesetzt würden. In der Tat bestehen vier der 12 Cluster aus nur einem oder zwei Sprechern (Sprecher pro Cluster: 6, 5, 9, 5, 2, 1, 10, 1, 2, 3, 4, 8), was die Aussagekraft der Cluster mindert. Aus diesem Grund wurden mithilfe des k-Means-Algorithmus Sprecher und ihre Verwendungsweisen aller Pragmatikalitätsgrade auf sieben Cluster verteilt. Diese hatten den Vorteil, aus mindestens 5 und höchstens 11 Sprechern, welche hinsichtlich ihrer Metadaten untersucht werden konnten, zu bestehen.

Wie auch für die Distanzmessung wurden hierfür standardisierte Werte verwendet. Tab. 61 gibt einen Überblick über die dem Clustering zugrundeliegenden Merkmale der standardisierten Frequenz der einzelnen Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk.

Tab. 61 Mittelwerte (k-Means) der Pragmatikalitätsgrade (auf Grundlage skaliertes Werte) innerhalb der nach dem k-Means-Algorithmus ermittelten Cluster (n=7, seed=42).

Cluster	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
1	-0.193	-0.594	-0.600	0.539	0.196	-0.128
2	1.039	0.217	0.179	-0.613	-0.357	1.129
3	-0.432	0.937	-0.650	-0.412	-0.710	-0.646
4	-0.722	-0.612	1.369	-0.646	1.405	-0.388
5	2.038	0.834	0.108	0.041	-0.118	-0.966

6	-0.583	-0.989	-0.677	-0.625	-0.882	-0.385
7	-0.129	0.518	0.809	1.423	0.919	1.033

Für die Werte der einzelnen Pragmatikalitätsgrade gilt, dass sie umso näher an dem Gesamtmittelwert des Pragmatikalitätsgrades liegen, je geringer die Distanz zu 0 ausfällt. Positive Werte bedeuten, dass das Cluster sich durch einen Mittelwert auszeichnet, der über dem Mittelwert aller Sprecher liegt, während negative Werte im Vergleich zum Gesamtmittelwert geringere Frequenzen markieren. Je weiter die Werte der einzelnen Pragmatikalitätsgrade auseinanderliegen, desto unterschiedlicher fällt die Gebrauchshäufigkeit (auf 1000Tk) der entsprechenden Cluster aus.

Die Cluster wurden mit den Sprechern, den Metadaten *Corp*, *Age*, *Prof* und *Naiss* sowie den unskalierten Daten der Frequenzen auf 1000Tk verknüpft und als *Data Frame* ausgegeben (Tab. 62).

Tab. 62 Sprecher und ihre Verwendung der Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk (nicht skaliert) gruppiert nach aus dem k-Means-Algorithmus hervorgegangenen Clustern (seed=42)

Clus-ter	Corp	Spk	Age	Prof	Naiss	pra0	pra1	pra2	pra3	pra4
1	E1	DM95	A1	hi	1941	0.142	1.203	0.708	1.345	0.495
1	E2/ LA	A18	A4	hi	1929	0.146	0.803	0.511	1.461	0.292
1	E2/ LA	A27	A4	hi	1929	0.102	0.817	0.511	1.226	0.919
1	E2/ LA	A48	A3	lo	1935	0.438	0.657	0.438	2.189	0.547
1	E2/ LA	HD735	A3	hi	1940	0.11	0.548	0.439	1.645	0.439
1	E2/ LA	LD47	A1	lo	1984	0.17	1.279	1.108	2.216	0.085
1	E2/ LA	LD54	A2	lo	1955	0.252	1.157	0.704	2.013	0.503
1	E2/ LA	UI19	A1	hi	1982	0.212	0.529	0.317	1.269	0.529
2	E1	CP7	A3	hi	1904	0.469	1.095	0.313	0.939	0.469
2	E1	EL722	A1	lo	1941	0.378	1.323	0.819	0.882	0.378
2	E1	FC716	A1	lo	1939	0.442	1.178	1.325	1.03	0.442
2	E1	LS439	A3	hi	1904	0.595	1.786	0.893	0.893	0
2	E1	MG475	A1	hi	1943	0.718	1.293	0.718	1.221	0.718
2	E2/ LA	A02	A4	hi	1925	0.248	1.984	1.24	0.992	0
2	E2/ LA	ZD13	A1	lo	1983	0.487	0.975	1.17	0.39	0.097
3	E1	BX11	A2	lo	1914	0	2.27	0.836	1.195	0.358
3	E1	DJ39	A1	hi	1932	0.441	2.204	0.441	0.881	0
3	E1	KT385	A2	lo	1914	0	1.669	0.278	1.391	0.417
3	E1	LD386	A2	hi	1915	0.081	1.793	0.57	0.326	0.163
3	E1	XZ501	A3	lo	1905	0.146	1.605	1.021	1.313	0.146
3	E2/ LA	A05	A2	hi	1945	0.198	2.18	0.198	1.189	0.396
3	E2/ LA	A21	A4	lo	1926	0.159	1.594	0.159	1.116	0
3	E2/ LA	AU49	A2	lo	1964	0.252	1.547	0.863	1.439	0.216

Cluster	Corp	Spk	Age	Prof	Naiss	pra0	pra1	pra2	pra3	pra4
3	E2/ LA	WA7	A3	hi	1942	0	1.53	0.765	0.51	0
4	E1	DH59	A3	hi	1906	0	1.198	1.597	0.998	0.798
4	E1	GE133	A3	lo	1905	0	0.427	1.92	1.067	1.067
4	E1	OI587	A2	lo	1917	0.337	1.01	1.263	1.263	0.673
4	E2/ LA	BT17	A1	hi	1982	0.118	0.944	1.298	0.472	0.944
4	E2/ LA	CF4_DIA	A3	lo	1943	0	0.744	1.041	0.446	1.041
4	E2/ LA	TQ55	A2	lo	1965	0	0.853	1.492	1.066	0.64
5	E1	CF4	A1	lo	1943	0.6	1.199	0.9	1.199	0.3
5	E1	FD237	A2	lo	1917	0.642	1.124	0.642	1.605	0.482
5	E1	MK532	A1	hi	1943	0.805	1.449	1.556	1.341	0.215
5	E1	UF391	A2	hi	1925	0.884	3.24	0.785	1.964	0.295
5	E1	WL512MAR	A3	hi	1898	0.592	1.776	0.592	0.592	0.592
6	E1	HN169	A2	hi	1928	0.063	1.067	0.691	0.628	0.126
6	E2/ LA	A09	A4	lo	1925	0.135	0.676	0.406	1.487	0
6	E2/ LA	A30	A2	hi	1947	0	0.464	0.696	0.696	0
6	E2/ LA	A33	A4	lo	1916	0	0.308	0.615	1.231	0
6	E2/ LA	A38	A4	lo	1929	0	0.52	0.694	0.694	0.173
6	E2/ LA	A45	A4	hi	1925	0.503	0.503	0.126	0.881	0
6	E2/ LA	GK11	A1	hi	1979	0.156	1.095	0.782	0.626	0.156
6	E2/ LA	LF25	A2	lo	1955	0	0.643	0.965	1.286	0.322
6	E2/ LA	MX66	A3	lo	1945	0.085	0.339	0.424	1.018	0.17
6	E2/ LA	NH63MAR	A3	hi	1938	0	0.947	0.271	0.271	0.406
6	E2/ LA	QF28	A2	hi	1952	0.239	0.358	0.477	1.074	0.119
7	E1	4003	A3	lo	1906	0.171	1.54	1.454	1.711	0.856
7	E1	BP35	A3	lo	1908	0.058	1.57	1.046	1.395	0.639
7	E1	JW325	A2	hi	1927	0.112	1.009	0.672	2.914	0.897
7	E1	YR399	A1	lo	1942	0.387	2.806	1.597	3.29	0.484
7	E2/ LA	BC41	A1	hi	1980	0.289	1.083	1.155	1.661	0.65
7	E2/ LA	KG276	A1	lo	1977	0.191	1.207	1.461	2.16	0.508
7	E2/ LA	MX953	A1	lo	1981	0.124	1.611	1.487	2.85	0.372
7	E2/ LA	SD14	A3	hi	1947	0.147	1.174	0.66	2.275	0.66
7	E2/ LA	WC29	A2	hi	1956	0.421	1.263	1.263	1.684	0.789
7	E2/ LA	YR399_DIA	A3	lo	1942	0.21	2.362	1.155	2.624	1.207

Im Folgenden werden die Cluster 1 bis 7 im Hinblick auf die ihnen zugeordneten Sprecher untersucht. Auf diese Weise soll die Frage beantwortet werden, ob bestimmte Kombinationen von Gebrauchsfrequenzen der einzelnen Pragmatikalitätsgrade mit bestimmten außersprachlich definierten Sprecherdaten einhergehen.

16.2.2.1 Vom Gebrauch zu den Sprechern: Außersprachliche Merkmale in den Clustern

In Anlehnung an die Ergebnisse aus 16.2.2 lassen die k-Means Erwartungen bezüglich der Zusammensetzung der Sprechercluster zu. Die Pragmatikalitätsgrade *pra0* und *pra1* stehen in der Tendenz mit dem Korpus in Verbindung, wobei die Geburtsjahrgänge von 1942 bis 1945 für *pra1* mit erhöhten, die Jahrgänge 1947 bis 1955 mit geringeren Frequenzen einhergehen. Die Frequenzen des Pragmatikalitätsgrads *pra2* zeigen sich in Abhängigkeit vom Alter in E2/LA, d.h. niedrigen Frequenzen für die Geburtsjahrgänge vor 1955, und der sozioprofessionellen Kategorie in beiden Korpora. *pra4*-Frequenzen sind für die Altersgruppe A4 in LA kennzeichnend.

Die grafische Darstellung der Frequenzen auf 1000Tk von *pra1* und *pra2* in einem Scatterplot (Fig. 38) liefert die Visualisierung zumindest für einige Cluster, darunter 1, 3 und 6 bereits Hinweise auf Korpus, Alter und sozioprofessionelle Kategorie.

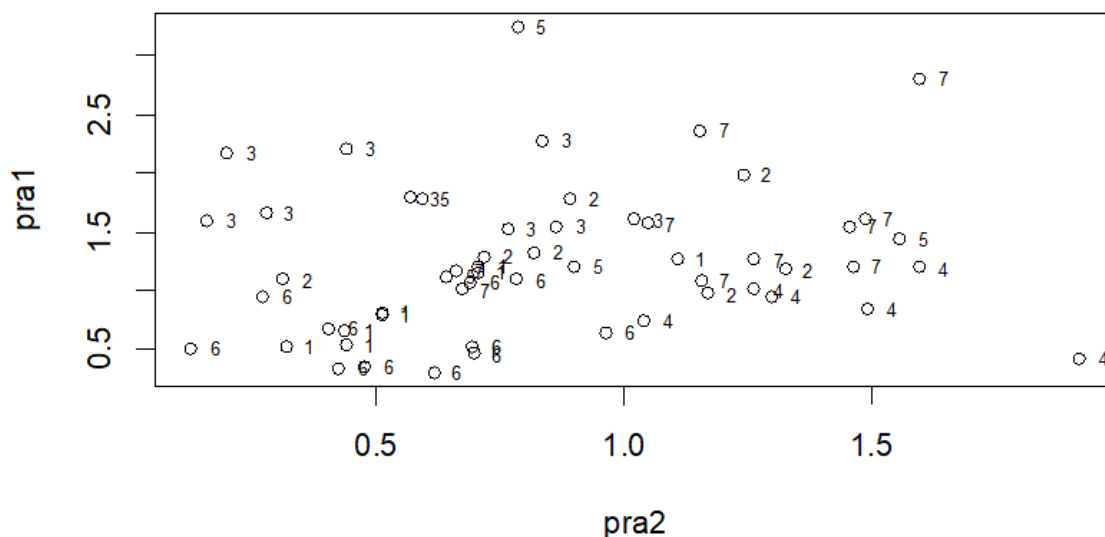


Fig. 38 Scatterplot der Vorkommen von *pra1* und *pra2* auf 1000 Tokens in den einzelnen Interviews, versehen mit Clusternummer des Sprechers.

Wenn *pra1* als Indikator für den Erhebungszeitraum, *pra2* als Indikator für das Geburtsjahr in E2/LA und sozioprofessioneller Marker in E1 und E2/LA interpretiert werden kann, geht dies mit Erwartungen an Cluster 1 einher (Tab. 63).

Tab. 63 Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 1 (skalierte Datengrundlage)

Cluster	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	sonst
1	-0.193	-0.594	-0.600	0.539	0.196	-0.128

Das erste Cluster weist vergleichsweise geringe Werte für *pra1* und *pra2* auf, was in Übereinstimmung mit den für den Großteil der Sprecher erwarteten Werten steht. So sind mit einer

Ausnahme (DM95) alle Sprecher in den Untersuchungszeitraum von E2/ LA einzuordnen, was sich in dem niedrigen Mittelwert für *pra1* widerspiegelt. Gleichzeitig finden sich in dem Cluster lediglich zwei Sprecher im Korpus E2/ LA, die später als 1955 geboren wurden (LD47 und UI19), was mit geringen Werten von *pra2* einhergeht. Einer der beiden Sprecher mit einem später als 1955 gelegenen Geburtsjahr (LD47) erreicht eine Frequenz von *pra2*/1000Tk, die für Cluster 1 vergleichsweise hoch ist (1.108), was ihn als weniger typischen Vertreter dieses Clusters auszeichnet. Unter den Vertretern des Zeitraums E2/ LA lassen sich keine Sprecher mit einem Geburtsjahr zwischen 1941 und 1946 finden, die einen frequenteren Gebrauch im Sinne der *apparent time* aufweisen. Die hauptsächliche Besetzung des ersten Clusters durch Sprecher mit einem Geburtsjahr von ≤ 1955 aus E2/ LA liefert erwartungsgemäß einen geringeren Mittelwert für *pra1*.

In Cluster 2 (Tab. 64) gestaltet sich der hohe Mittelwert für den Pragmatikalitätsgrad *pra0* auffällig. *pra1* und *pra2* sowie *pra4* (und *sonst*) sind dagegen in der Nähe des Mittelwerts des jeweiligen Pragmatikalitätsgrads zu finden. Fünf der sieben Sprecher dieser Gruppe sind E1 entnommen. Zwar deutet der knapp über dem Gesamtmittelwert gelegene k-Mittelwert von *pra2* eher eine niedrige, der negative Wert von *pra3* (cf. Fig. 21) hingegen eine hohe sozioprofessionelle Kategorie an. Es bildet sich dementsprechend keine Tendenz bezüglich der sozioprofessionellen Kategorie ab. Der Sprecher A04, der dem Korpus E2/ LA und der Altersgruppe A4 zugeordnet ist, weist einen erhöhten Wert von 1.24 Vorkommen/1000Tk für *pra2*, allerdings auch einen für E2/ LA unerwartet hohen Wert von 1.984 für *pra1* auf. Der *pra4*-Wert des Clusters fällt für die Sprecher überaus unterschiedlich aus und nimmt den Erwartungen entsprechend bei dem Sprecher der Altersgruppe A4 (A02) den niedrigsten Wert an.

Tab. 64 Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 2 (skalierte Datengrundlage)

Cluster	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
2	1.039	0.217	0.179	-0.613	-0.357	1.129

Im dritten Cluster (Tab. 65) weist der hohe *pra1*-Wert auf die Zuordnung zu E1 hin. Auffällig an diesem Cluster gestaltet sich, dass neben den Sprechern aus E1 vier Sprecher aus E2/ LA vorliegen, von denen drei ein Geburtsjahr ≤ 1947 aufweisen, was auch der negative Wert (der standardisierten Werte) von *pra2* andeutet. Lag die Erwartung an die synchronische Variation in E2/ LA in der vermehrten Verwendung konservativerer, d.h. kausaler, Formen und der selteneren Verwendung progressiver, d.h. pragmatischer nicht-subordinierender, Verwendungsweisen durch ältere Sprecher, so deckt sich das Cluster mit Ausnahme von *pra0* mit ebendiesen Annahmen. Mit zwei Ausnahmen ist das Cluster aus Sprechern zusammengesetzt, die 1970 bzw. 2010 mindestens 55 bzw. 63 Jahre alt waren.

pra3 weist einen eher niedrigen Wert auf, was in Einklang mit der Entwicklung bei den DIA-Sprechern und der Tatsache steht, dass das Cluster von Sprechern ab einem Alter nahe der Grenze zu A3 dominiert wird. Diese Besonderheit in Bezug auf das Alter findet sich in beiden Korpora, was als Hinweis auf ein Muster des *age grading* interpretiert werden kann.

pra4, das als Indikator für A4 in E2/ LA (Fig. 22 und 15.6) angenommen wird, nimmt hier den zweitniedrigsten Wert aller Cluster an, was auf Sprecher der Alterskategorie A4 schließen lässt. Dass von diesen lediglich einer anwesend ist, lässt sich mit der Kritik vereinbaren, dass die geringen Vorkommen von *pra4* die Gültigkeit der im Regressionsbaum definierten Regeln infrage stellen.

Tab. 65 Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 3 (skalierte Datengrundlage)

Cluster	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	sonst
3	-0.432	0.937	-0.650	-0.412	-0.710	-0.646

Das vierte Cluster (Tab. 66) gruppiert Sprecher, die sich unter anderem durch niedrige *pra0*- und *pra1*-Werte sowie durch hohe *pra2*-Werte auszeichnen, was sie als potenziell fortschrittliche Sprecher auszeichnet. Die niedrigen *pra0*- und *pra1*-Werte legen eine Zugehörigkeit der Sprecher zu E2/ LA nahe, was jedoch nur für die Hälfte des Clusters zutrifft. Für dieses Korpus deutet der hohe *pra2*-Wert auf jüngere Sprecher (A1 und A2) hin, während die Anwesenheit von CF4_DIA als Vertreter der Altersgruppe A3 dadurch erklärt werden kann, dass er der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie angehört, die mit höheren Werten dieser Altersgruppe einhergeht. Während die Sprecher in E2/ LA mit Ausnahme von CF4_DIA in A1 und A2 und somit im berufsfähigen Alter sind, gehören fast alle Sprecher in E1 der Altersgruppe A3 an. Die einzige Ausnahme bildet OI587, der jedoch zumindest (mit dem Geburtsjahrgang 1917) bereits das 50ste Lebensjahr überschritten hat. Im zweiten Erhebungszeitraum lässt das Cluster aufgrund seiner *pra0*- und *pra1*-Werte Sprecher mit einem Geburtsjahr von 1947–1955 erwarten, welche jedoch nicht vorkommen. Für *pra2* überscheidet sich das Ergebnis mit den Beobachtungen in 16.1, welchen zufolge die Altersgruppe A3 in E1, anders als in E2/ LA, höhere Mittelwerte als A2 aufweist. Der hohe *pra2*-Wert deutet darüber hinaus auf eine niedrige sozioprofessionelle Kategorie hin, was bei 4 von 6 Sprechern der Fall ist.

Tab. 66 Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 4 (skalierte Datengrundlage)

Cluster	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	sonst
4	-0.722	-0.612	1.369	-0.646	1.405	-0.388

Cluster 5 (Tab. 67) zeichnet sich insbesondere durch hohe Mittelwerte für *pra0* (2.04) und *pra1* (0.83) aus, was in Kapitel 0 als Indikator für den ersten Untersuchungszeitraum identifiziert

wurde. In der Tat sind alle Interviews dieses Clusters E1 entnommen. *pra2* befindet sich recht nah am Gesamtmittelwert.

Tab. 67 Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 5 (skalierte Datengrundlage)

Cluster	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
5	2.038	0.834	0.108	0.041	-0.118	-0.966

Im sechsten Cluster (Tab. 68) decken sich die geringen k-Means für *pra0* und *pra1* mit der fast ausschließlichen Besetzung des Clusters durch Sprecher aus E2/ LA. Der niedrige *pra2*-Wert geht damit einher, dass 6 der 10 Sprecher aus E2/ LA in die Alterskategorien A3 oder A4 einzuordnen sind. Darüber hinaus erreichen 3 weitere Sprecher im Jahr 2010 mindestens ein Alter von 55, was bedeutet, dass sie sich an der Grenze zu A3 befinden. 4 der 10 Sprecher aus E2/ LA sind der Alterskategorie A4 zugeordnet. Wie auch in Cluster 1 liegt kein aufgrund der Hypothese der *apparent time* angenommener erhöhter Wert für *pra1* vor. Die Werte von *pra3* und *pra4* sind vergleichsweise niedrig, was von *pra3* auf Grundlage der Entwicklung dieses Pragmatikalitätsgrades bei den DIA-Sprechern (Fig. 25) und von *pra4* auf Grundlage der aus dem Regressionsbaum (jedoch nicht der Entwicklung der DIA-Sprecher) hervorgehenden niedrigen Werte von A4 (Fig. 22) zu erwarten war.

Tab. 68 Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 6 (skalierte Datengrundlage)

Cluster	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
6	-0.583	-0.989	-0.677	-0.625	-0.882	-0.385

Das siebte Cluster (Tab. 69) gestaltet sich vergleichsweise heterogen. Während *pra0* sich nahe am Gesamtmittelwert befindet, erreicht *pra1* einen eher höheren Wert. Die Zugehörigkeit zu E2/ LA äußert sich hier weniger deutlich als im sechsten Cluster. Lediglich 6 von 10 Sprechern sind diesem Korpus zuzuordnen. Der hohe Wert von *pra2* spiegelt die Affinität des Clusters zu der niedrigen sozioprofessionellen Kategorie in E1 (3 von 4 Sprechern) und den Alterskategorien A1 und A2 in E2/ LA (4 von 6 Sprechern) wider.

Tab. 69 Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 7 (skalierte Datengrundlage)

Cluster	<i>pra0</i>	<i>pra1</i>	<i>pra2</i>	<i>pra3</i>	<i>pra4</i>	<i>sonst</i>
7	-0.129	0.518	0.809	1.423	0.919	1.033

16.2.3 Zusammenfassung

Die Werte für *pra0* und *pra1* erwiesen sich in den Clustern als meist zuverlässiger Indikator für die Zugehörigkeit der Sprecher zu einem der beiden Untersuchungszeiträume (Cluster 1, 5

und 6), während *pra2* insbesondere als Hinweis auf das Alter in E2/ LA fungierte, sodass sein Wert eine verstärkte Präsenz von Sprechern mit einem Geburtsjahr bis 1955 in den Clustern 1, 3 und 6 vorhersagte. Mit Ausnahme von Cluster 1 deckte sich dies mit den niedrigen Werten von *pra3*. Ein niedriger *pra3*-Wert war in drei Clustern (Cluster 3, 4 und 6) festzustellen, in denen das höhere Lebensalter dominiert, was sich mit dem Ergebnis zu *pra3* bei den DIA-Sprechern deckt. Dass sich das höhere Lebensalter in den Clustern sowohl für E1 als auch für E2/ LA finden lässt, deutet für Cluster 3 auf ein mögliches Phänomen des *age grading* hin.

Zwar zeigte *pra2* in einigen Fällen eine sozioprofessionelle Tendenz in den Clustern, meist war diese auf Grundlage der Pragmatikalitätsgrade jedoch nicht eindeutig.

Cluster 3 und 6 zeichnen sich zudem durch einen niedrigen *pra4*-Wert aus, was sich in Cluster 6 durch die Besetzung durch Sprecher aus A4 erklären lässt. Da Cluster 3 ebenfalls einen geringen, Cluster 4 jedoch einen überaus hohen Wert aufzeigt, während beide jedoch von A3 dominiert werden, muss die Verknüpfung mit dem Alter relativiert werden. Insgesamt sind sich die Werte der Cluster 3 und 6 mit Ausnahme von *pra1* ähnlich. Diese Ähnlichkeiten lassen sich über die außersprachliche Variable des höheren Lebensalters (ab A3 oder kurz davor) in beiden Korpora verknüpfen und als ein gängiges Profil dieser Sprechergruppen ausweisen. Cluster 4 läuft diesem aufgrund der hohen *pra2*- und *pra4*-Werte jedoch zuwider.

17 Methoden und Ergebnisse in der Diskussion

Die Methoden und Resultate der Untersuchungen der vorliegenden Dissertationsschrift bringen die *parce que*- sowie die Forschung zum höheren Lebensalter um Neuerungen auf unterschiedlichsten Ebenen voran. Dies betrifft die Datengrundlage genauso wie die Methodik und die Ergebnisse. Diese Eigenschaft der Neuartigkeit wirft jedoch zugleich eine Reihe an Unklarheiten und Problemen auf, die neue Herausforderungen für die zukünftige Diachronie- und Altersforschung bilden. Das Kapitel dient daher einer kurzen Diskussion des Mehrwerts der Studie der vorliegenden Dissertationsschrift, sowie dem Aufzeigen ihrer Grenzen und Probleme.

17.1 Datengrundlage

Das ESLO-Korpus bot erstmalig die Möglichkeit, diachronische Entwicklungen von *parce que* in der gesprochenen Sprache in *panel* und *trend studies* zugleich zu verfolgen. Durch die Kombination mit LangAge ließen sich zudem zusätzliche Sprecher des höheren Lebensalters integrieren, was jedoch nicht problemfrei erfolgte. Zusätzlich zum bereits erläuterten Problem der Vergleichbarkeit (Kapitel 9.3) wurde die statistische Analyse damit konfrontiert, dass die außersprachlich definierten Sprecherkategorien durch zu wenige Sprecher besetzt waren, wodurch die Ergebnisse sensibel auf potenzielle Ausreißer reagierten. Die Interpretation der Ergebnisse stellte dies vor die Schwierigkeit, dass ungewiss war, ob sich in E1 und in E2/ LA nicht deckende Muster auf ein tatsächlich mit *parce que* in Verbindung stehendes Phänomen oder lediglich auf die geringe Anzahl an Sprechern zurückzuführen ist. Die fortschreitende Erweiterung von LangAge kann das Problem zumindest für zukünftige *panel studies* der Sprecher im höheren Lebensalter lösen und eröffnet die Möglichkeit, die *lifespan*-Perspektive insbesondere hin zu A4 näher zu beleuchten.

17.2 Mehrwert des Annotationssystems

Die Annotation von Kausalkonjunktionen und Diskursmarkern wird häufig mit der Kritik der subjektiven Grundlage und einer daraus resultierenden geringen Übereinstimmung zwischen unterschiedlichen Annotatoren konfrontiert (Stede & Peldszus 2012, 22; Bolly et al. 2015, 15; Crible & Degand 2019, 82). Dieses Problem konnte für das hier gebrauchte Annotationsmodell bestätigt werden und wäre durch ein intensiveres Training der Annotatoren nur in Teilen zu beheben. Dennoch weist die durchgeführte Annotation aufgrund ihrer Detailliertheit einerseits

und der Möglichkeit der Abstraktion der Pragmatikalitätsgrade auf Grundlage von Konstruktionen andererseits eine Reihe an Vorteilen auf.

Die Annotation auf unterschiedlichen Abstraktionsebenen (Eb0, Eb1 und Eb2) erfasst zugleich eine Vielzahl an linguistischen Besonderheiten auf formaler und inhaltlicher Seite und ordnet diesen einen Wert im Hinblick auf ihre Pragmatikalität zu, was sie nachhaltig im Sinne einer zukünftigen Forschung zu der Kausalkonjunktion macht. Varianten auf jeder Ebene können adressiert und gegebenenfalls hinsichtlich ihrer Details auf tieferen Ebenen analysiert werden.

Die sprachlichen Merkmale auf Eb0 werden auf Eb1 zu Konstruktionen zusammengefasst, die auf Eb2 einem Pragmatikalitätsgrad zugeordnet werden. Dies behebt auf Eb2 zumindest teilweise das mehrfach adressierte Problem der geringen annotatorischen Übereinstimmung durch die Annotatoren. Die Übersetzung der Konstruktionen in Pragmatikalitätsgrade macht die Konstruktionen im Rahmen der diachronischen Tendenz der Pragmatikalisierung analysierbar. Darüber hinaus weisen die Pragmatikalitätsgrade auf Eb2 aufgrund der akkumulierten Häufigkeiten der Konstruktionen auf Eb1 höhere Frequenzen auf, was sie für die systematische Analyse von außersprachlich bedingter Variation geeigneter macht als eine Vielzahl von Konstruktionen mit geringen Frequenzen.

Trotz der zugrundeliegenden Subjektivität bei der Annotation zeugt die Tatsache, dass für die unterschiedlichen Erhebungszeiträume, E1 und E2/ LA, ähnliche Frequenzen ermittelt worden sind (cf. Fig. 13), von einer gewissen Robustheit des Annotationsmodells.

17.3 Diskussion der Ergebnisse

Die diachronische Variation von *parce que* zeigte sich komplexer als das Steigen und Sinken der Anteile der einzelnen Pragmatikalitätsgrade. Da die Diachronie der Kausalkonjunktion bislang lediglich im Hinblick auf die relativen Frequenzen ihrer Verwendungsweisen untersucht worden war, stellte die Analyse der absoluten Frequenzen auf 1000Tk eine bedeutende Neuerung dar. Diese verdeutlichte, dass die Veränderung im Gebrauch vom Rückgang niedrigerer Pragmatikalitätsgrade bestimmt ist. Beschränkt man sich im Falle von *pra0*, *pra1* und *pra2* auf die statistisch signifikanten Ergebnisse, so zeichnet sich in den Ergebnissen ab, dass der Wandel lediglich für *pra0* und *pra1* vorliegt, während die übrigen Pragmatikalitätsgrade keine signifikante Veränderung durchmachen. Die *lifespan*-Perspektive hat für die beiden DIA-Sprecher gezeigt, dass für die zwei Pragmatikalitätsgrade (*pra0* und *pra1*) im Laufe des Lebens eine geringfügige Anpassung an den sich vollziehenden Wandel erfolgt.

Bei selten auftretenden Pragmatikalitätsgraden lässt sich danach fragen, wie eine Variation beschaffen sein muss, um als Wandel gelten zu können, bzw. wie ausgeprägt die quantitativen

Differenzen sein müssen, um nicht als ein synchronisches Rauschen abgetan zu werden. Dieses Problem betraf insbesondere *pra0*, für welches die äußerst geringe Variation in E2/ LA keine eindeutige Zuordnung zu einem Sprachwandelphänomen zuließ.

Insbesondere für *pra1* und *pra2* treten die Geburtsjahrgänge 1941 und 1955 auf. Während sich die Geburtsjahre nach 1941 (und vor 1946 für *pra1*) durch einen normkonformen Gebrauch auszeichnen, der mit erhöhten Frequenzen für *pra1* und niedrigeren Frequenzen für *pra2* einhergeht, lassen sich für die Jahrgänge (von 1947 für *pra1* und von 1941 für *pra2*) bis 1955 lediglich geringe Mittelwerte feststellen. Während für die Geburtsjahre ≤ 1955 sowohl ein Kohorteneffekt (d.h. ein Abbild des Gebrauchs derjenigen Sprecher, die ihre Schulbildung zum Großteil in den 1960er Jahren absolvierten) als auch ein Phänomen des *age grading* (d.h. das Nachlassen der Normorientierung hin zum Rentenalter) möglich sind, bietet sich für die 1942er Kohorte aufgrund ihrer Normorientierung vielmehr ein kohortenabhängiges Phänomen der *apparent time* an. Dieses beschreibt den Sprachgebrauch derjenigen Sprecher, die ihre Bildung in der Nachkriegszeit absolvierten.

Dass sich für den ersten Zeitraum (E1) der *apparent time* kein Wandel ablesen lässt, kann dadurch begründet werden, dass *car* im Untersuchungskorpus und auch generell im aktuellen Sprachgebrauch des gesprochenen Französisch (cf. Simon & Degand 2007) bereits beinahe inexistent ist, sodass seine epistemische Funktion durch *parce que* fast vollständig übernommen wurde. Inwiefern ein pragmatisch gebrauchtes *parce que* im Laufe der Zeit *car* auch im mündlichen Sprachgebrauch abgelöst hat, lässt sich auf Basis der aktuellen Datengrundlage nicht beantworten.

Insbesondere die synchronische und diachronische Variation von *pra2* wirft ein konzeptuelles Problem auf. Ein Zusammenhang mit den außersprachlichen Variablen liegt eindeutig vor. Auch wenn die Kohorte mit einem Geburtsjahrgang bis 1955 ein Phänomen des *age grading* abbilden kann, findet sich keine entsprechende Replikation in E1. Die Unterscheidung derselben Geburtsjahrgänge nach Erhebungszeitraum geht dagegen mit deutlich abweichenden Mittelwerten einher, sodass auch kein Phänomen der *apparent time* nachgewiesen werden kann. Ohne die konzeptuelle Einbeziehung von durch Kohorten markierten Einschnitten in den Gebrauch lässt sich die Variation in Abhängigkeit von Alter oder Geburtsjahr nicht interpretieren.

Allgemein werden mikrodiachronische Erscheinungen, seien sie der *real time* oder der *apparent time* entnommen, als distinkte Phänomene behandelt, die methodisch unterschieden werden müssen (cf. z.B. Sankoff et al. 2012). Demzufolge liegt für eine altersabhängige Variation eine Erscheinung der *apparent time* vor, wenn ein diachronischer Wandel nachgewiesen werden kann, und eine Erscheinung des *age grading*, falls dies nicht der Fall ist und sich ein bestimmtes *lifespan*-Muster in jeder Generation wiederholt. Doch kann eine durch das *age grading* erklärbare Variation nicht auch der Effekt eines stattfindenden Wandels sein? Nicht

nur, dass das potenziell gleichzeitige Vorliegen von *age grading* und Sprachwandel die Interpretation der Ergebnisse bereits erschwert – ein Wandel muss zudem nicht notwendigerweise kontinuierlich fortschreitend verlaufen, sondern kann auf einen Kohorteneffekt zurückzuführen sein, was die Entscheidung darüber, ob ein Wandel oder ein Phänomen des *age grading* vorliegt, erschwert oder je nach Datenlage gar unmöglich macht.

Daran lassen sich methodische Bedenken bei der Identifikation eines Phänomens der *apparent time* anknüpfen. Lässt es sich in der Theorie über eine positive Korrelation von Alter und dem Ausmaß eines konservativeren Sprachgebrauchs erkennen, stellt dies die Praxis vor die Frage nach der Vergleichsgröße. Die Begründung für diese Frage liegt darin, dass eine gewisse zugrundeliegende lebenslange Stabilität des Sprachgebrauchs zwar gegeben sein, jedoch in Anbetracht unterschiedlicher situativer Kontexte durchaus manipuliert werden kann. So erfordert ein bestimmter Lebensabschnitt möglicherweise eine diaphasisch an die Arbeitssituation angepasste Varietät, z.B. die Orientierung an einer konservativeren Norm. Im Vergleich zum mittleren Lebensalter wäre dementsprechend eine geringere Frequenz konservativerer Formen im höheren Lebensalter möglich, auch wenn dem dennoch ein Wandel von einer konservativen hin zu einer progressiven Form zugrunde liegt. Der für den Arbeitskontext beschriebene konservative Druck besteht möglicherweise auch bereits zu Schulzeiten, sodass ein eventuelles Abbild des Wandels in der *apparent time* durch das *age grading* verwischt wird.

18 Zusammenfassung und Fazit

Die Analysen bestätigen die Annahme, dass sich die syntaktische Verwendung von *parce que* zugunsten einer pragmatischen Verwendung verschiebt. Eine Differenzierung des Ergebnisses erfolgte im Hinblick unter näherer Betrachtung soziolinguistischer Variablen, allen voran das Alter und das Geburtsjahr der Sprecher. Für die Untersuchung der Variation der Kausaljunktion *parce que* wurde ein Sample, bestehend aus 56 in einem Abstand von circa 40 Jahren aufgezeichneten Interviews, aus den ESLO-Korpora sowie dem LangAge-Korpus extrahiert und im Hinblick auf die Beschaffenheit der *parce que*-Vorkommen annotiert. Die Kombination der Korpora begründete sich dabei durch eine durch denselben geographischen Aufnahmeort gegebene diatopische und durch den situativen Rahmen des Interviews bestehende diaphasische Einschränkung der Variation. ESLO2 und LangAge enthalten zudem Aufnahmen aus nahegelegenen Zeiträumen. Die in beiden Korpora über die Metadaten zugänglichen außersprachlichen Variablen (hier das Geschlecht, wobei sich das Sample auf männliche Sprecher beschränkte, die binär ausdifferenzierte sozioprofessionelle Kategorie und das Alter/ Geburtsdatum der Sprecher) bildeten die unabhängigen Variablen zur Ermittlung der Gebrauchsweisen von *parce que*. Die Einbeziehung von LangAge war insofern notwendig, als dass das höhere Lebensalter, A3 und insbesondere A4, nur marginal in ESLO vertreten waren. Trotz der beschriebenen Ähnlichkeiten kann eine Vergleichbarkeit der Interviews nicht garantiert werden. Die Gründe für diesen Umstand liegen unter anderem in der Heterogenität der Interviews und der Interviewer*innen, insbesondere ihrer Muttersprache, und in der Zugehörigkeit zu unterschiedlichen Korpora sowie den damit verbundenen Unterschieden bezüglich der Themenwahl und Erhebungsstrategie. Auch die Balanciertheit des Sprechersamples muss hinterfragt werden, da die individuellen Biografien sich kaum auf die Variablen *Alter* und *sozioprofessionelle Kategorie* reduzieren lassen, jedoch aufgrund der begrenzten Datenmenge auf ebendiese beschränkt werden mussten. Den entscheidenden Mehrwert erbrachten die Korpora aufgrund ihrer Möglichkeiten für die Diachronieforschung. Das erstellte Untersuchungskorpus, bestehend aus Interviews der ENT- und DIA-Reihen der Korpora ESLO1 und ESLO2 sowie der ersten Aufnahmereihe von LangAge, bot die Möglichkeit, sich Veränderungen im Gebrauch nicht nur über *trend* und *panel studies* in *real time*, sondern auch in der synchronischen Perspektive der *apparent time* zu nähern.

Die für formale (Syntax, Prosodie) und funktionale (Semantik, Informationsstruktur) Merkmale erfolgte Bottom-Up-Annotation ließ eine Vielzahl von *parce que*-Konstruktionskandidaten im Sinne der Konstruktionsgrammatik emergieren, die anschließend diskutiert wurden. Dies erlaubte nicht nur eine systematische Erfassung der Okkurrenzen, sondern den Theoriekomplex der Konstruktionsgrammatik zudem durch die Erhebung authentisch verwendeter Strukturen in der gesprochenen Sprache bereicherte.

Die in einem weiteren Schritt in ein fünfstufiges System von Pragmatikalitätsgraden (*pra0* bis *pra4*) übertragenen Konstruktionen bildeten eine im Vergleich zu vorausgehenden diachronischen Studien flächendeckende Handhabung unterschiedlicher Konstruktionen. Meist war die Interpretation von *parce que* in der bisherigen Forschung auf Grundlage der von Sweetser (1990) oder der von Pander Maat & Degand (2002) vorgegebenen Differenzierung erfolgt. Besonders am pragmatischen Pol weisen diese Kategorisierungen jedoch blinde Flecken auf, da sie entsprechende Pragmatikalitätsgrade entweder nicht hinreichend beachten oder anderen Gebrauchstypen subsumieren. Diese Pragmatikalitätsgrade, annotiert als *pra3* und *pra4*, werden zwar in der Forschungsliteratur vereinzelt thematisiert (z.B. Deulofeu & Debaisieux 2009; Pfänder & Scrovec 2014), finden jedoch keinen Eingang in bislang bestehende Kategorisierungen. Ein weiterer Mehrwert der Pragmatikalitätsgrade liegt in der im Vergleich mit Konstruktionen robusteren Quantifizierbarkeit der Vorkommen. Aufgrund der Vielzahl syntaktischer Formen und der daran geknüpften Mikrodifferenzen auf semantischer Ebene treten die meisten der definierten Konstruktionen mit einer vergleichsweise geringen Frequenz auf, was die statistische Auswertung ihrer Verwendung in unterschiedlichen außersprachlich definierten Sprecherkategorien behindert. Das Zusammenfassen von Konstruktionen zu fünf Pragmatikalitätsgraden (und einer Restekategorie) akkumuliert dagegen die Frequenzen zugehöriger Konstruktionen und ermöglicht auf diese Weise eine robustere Frequenzerfassung.

Ein bestehendes Problem bei der Annotation stellte die auch in der Forschungsliteratur vermehrt hervorgehobene Subjektivität dar, worauf die niedrigen Kappa-Werte der Annotatorenübereinstimmung hinweisen könnten. Zwar ließen sich diese zum Teil auf Probleme der Formel zur Berechnung zurückführen, weshalb zusätzlich zum Kappa-Wert die prozentuale Übereinstimmung einbezogen werden sollte, jedoch gingen die niedrigen Werte auch auf Unsicherheiten der Kontrollannotatorin zurück. Das Problem der zugrundeliegenden Subjektivität wurde reduziert, indem die Annotation stets durch dieselbe Person erfolgte. In einem ebenso durch diese Person durchgeführten Kontrolldurchgang wurde sichergestellt, dass die Annotation stabilen Prinzipien folgte.

Die Auswertung in Abhängigkeit von den Metadaten zu Korpus, sozioprofessioneller Kategorie und Geburtsjahr bzw. Altersgruppe offenbarte mithilfe der Ctrees einen signifikanten Wandel zwischen den beiden Zeiträumen E1 und E2/ LA. Anders als in vorausgehenden (makro-) diachronischen Studien, die lediglich mit relativen Frequenzen einzelner Funktionen (d.h. mit dem Anteil an den gesamten *parce que*-Vorkommen) operieren, wurde der Wandel, berechnet anhand von Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tokens, in der vorliegenden Studie in dem Rückgang der nicht- oder weniger pragmatikalisierten (d.h. kausalen) Strukturen, lokalisiert. Für den Pragmatikalitätsgrad *pra1* kann ein Phänomen der *apparent time* im zwei-

ten Untersuchungszeitraum vermutet werden. Ein entsprechendes Muster war im ersten Untersuchungszeitraum jedoch nicht vorzufinden. Gleichzeitig zeigt sich ein Rückgang der Frequenzen von *pra1* bei Sprechern mit einem Geburtsjahrgang zwischen 1907 und 1946, wobei den Daten nicht zu entnehmen ist, ob es sich hierbei um eine Anpassung an den Sprachwandel (*lifespan change*) oder ein Nachlassen der Normorientierung nach dem arbeitsfähigen Alter (*age grading*) handelt.

Für den den epistemischen und den Sprechaktgebrauch umfassenden Pragmatikalitätsgrad *pra2* lag dagegen ein signifikanter Zusammenhang mit dem Geburtsjahr in E2/ LA sowie korpusübergreifend mit der sozioprofessionellen Kategorie vor. Zwar konnte hier unter Ausschluss der Sprecher über 60 eine mit der Pragmatikalitätshypothese konforme Frequenzzunahme hin zum zweiten Untersuchungszeitraum festgestellt werden, allerdings erreichte diese nicht das Signifikanzniveau. Eine mögliche Erklärung für die nur schwache Manifestierung einer diachronischen Entwicklung findet sich in der beinahe abgeschlossenen Übernahme des epistemisch gebrauchten *car* durch *parce que*. Definitionsgebunden ist die Abhängigkeit vom Alter bei gleichzeitigem Nachweis einer Abhängigkeit von der sozioprofessionellen Kategorie für *pra2* aufgrund der fehlenden Signifikanz einer diachronischen Entwicklung als Phänomen des *age grading* zu identifizieren.

Für *pra0* bewegten sich die errechneten Mittelwerte in den Synchronien auf vergleichsweise flachem Niveau, was auf einen *communal change* hinweisen könnte. Da die Frequenz von *pra0* sich insgesamt auf einem niedrigen Niveau bewegt, wird eine zuverlässige Zuordnung zu einem Sprachwandelphänomen durch ein von individuellen Gebrauchsweisen verursachtes synchronisches Rauschen erschwert.

Sowohl für *pra1* als auch für *pra2* treten in den Regressionsbäumen für E2/ LA die Scharnierjahre 1941 und 1955 auf. Während die auf 1941 folgenden Geburtsjahre mit einer normkonformen Gebrauchsweise von *pra1* in Verbindung gebracht wurden, gingen die 1956 vorausgehenden Geburtsjahre mit einer Reduktion der Frequenzen von *pra0*, *pra1* und *pra2* einher. Ein entsprechendes Muster, das das Geburtsjahr oder das Alter zum entscheidenden Prädiktor erhebt, ließ sich für *pra1* und *pra2* jedoch nicht im ersten Untersuchungszeitraum wiederfinden, was für die Frequenzen von *pra2* mitunter die Interpretation als Phänomen des *age grading* herausforderte.

Während unklar bleibt, ob die geringen Frequenzen der Geburtsjahrgänge bis 1955 ein Phänomen des *age grading* des späten Erwerbs- und frühen Rentenalters abbilden, weisen die Frequenzen für die Sprechergruppe der Geburtsjahrgänge nach 1941 auf eine Kohorte von Sprechern hin, die ihre Schulbildung in der Nachkriegszeit aufnahmen und deren Normkonformität sich für die Pragmatikalitätsgrade *pra1* und *pra2* bemerkbar macht.

Eine weitere Erkenntnis betrifft die Abhängigkeit der Pragmatikalitätsgrade *pra2* und *pra4* von der Typfrequenz (auf den ersten 1689 Tokens im Interview), wobei sowohl ein signifikanter Zusammenhang von Typfrequenz und Geburtsjahr als auch von Typfrequenz und Alterskategorie ermittelt werden konnte. Dies liefert einen Hinweis auf die Abhängigkeit der beiden Pragmatikalitätsgrade von stilistischen Merkmalen der Interviews. Dabei wurden für frühere Geburtsjahrgänge (≤ 1965) sowie die höhere sozioprofessionelle Kategorie höhere Typfrequenzen ermittelt. Die Unterschiede der Typfrequenzen deuten stilistische Unterschiede in den Interviews an, wodurch die Gebrauchsfrequenzen von *pra2* (und *pra4*) in Abhängigkeit vom Stil auftritt.

Die auf Interviews mit den DIA-Sprechern basierenden quantitativen Erhebungen zur Frequenzentwicklung lieferten zudem einen Einblick in die intraindividuellen Veränderungen im Gebrauch der Pragmatikalitätsgrade. Sowohl für *pra0* als auch für *pra1* und *pra3* nahmen die Frequenzen über die 40 Jahre ab, wenn auch nur in geringem Maße für *pra0* (und *pra1*), während *pra4* bei beiden Sprechern stark zunahm. Für *pra0* und *pra1* ließ sich letztendlich nicht klären, ob es sich bei den sinkenden Frequenzen um einen Anpassungsprozess an die Tendenz des Sprachwandels oder um ein dem *age grading* entsprechendes Phänomen im Sinne eines Nachlassens der Normorientiertheit handelt. Die Ergebnisse zu den Entwicklungen von *pra3* und *pra4* stellen gegenüber der Darstellung in den entsprechenden Regressionsbäumen, aus denen sich keine klare Tendenz herauskristallisierte, eine Neuerung dar. Ob es sich hierbei um eine zufällige Entwicklung oder eine tatsächliche individuelle oder interindividuelle diachronische Veränderung handelt, kann nur unter Einbeziehung zusätzlicher Datenmengen beantwortet werden. Das Clustern anhand der k-Mittelwerte deutet zumindest (ähnlich wie *pra2*) aufgrund der vermehrten Übereinstimmung zwischen niedrigen Werten und der Clusterpräsenz von Menschen im und nahe am höheren Lebensalter in Richtung des *age grading*.

Die Analyse der DIA-Sprecher zeigte darüber hinaus einen äußerst auffälligen Zuwachs der Frequenzen von *pra4* und auch das Clustering nach k-Mittelwerten bringt ein von A3 dominiertes Cluster mit hohen *pra4*-Werten hervor, jedoch auch ein ähnlich besetztes Cluster mit niedrigen *pra4*-Werten. Letztere sind auch in einem durch die Altersgruppe A4 besetzten Cluster festzustellen, was mit einem generellen (aber nicht signifikanten) Rückgang von *parce que* in A4 zusammenhängen kann.

Das Clustering der Sprecher mithilfe des k-Means-Algorithmus hebt eine auch im höheren Lebensalter große Varianz im Gebrauch der einzelnen Pragmatikalitätsgrade hervor. Ein Cluster, das von Sprechern am oder im höheren Lebensalter dominiert ist, zeichnet sich durch niedrige *pra0*-, *pra2*-, *pra3*- und *pra4*-Werte aus, was dieses Muster zu einem sich wiederholenden korpusunabhängigen Gebrauchsprofil von Menschen im höheren Lebensalter erhebt.

Allerdings weicht ein anderes und ebenfalls hauptsächlich Menschen am oder im höheren Lebensalter umfassendes Cluster (Cluster4) hinsichtlich *pra2* und *pra4* stark von diesem Muster ab. Die Tatsache, dass sich Sprecher im höheren Lebensalter jedoch nicht auf einzelne Cluster begrenzen, sondern in allen Clustern auftreten, warnt vor einer übereilten homogenen Auffassung des höheren Lebensalters.

Für alle Pragmatikalitätsgrade stellte sich das Problem, dass die Anzahl der Sprecher in den außersprachlich definierten Clustern überaus gering war, wodurch Mittelwerte aufgrund der Clustergröße stark von Ausreißern beeinflusst wurden. Diese Instabilität der Mittelwerte kann einen Grund darstellen, warum unerwartete Gebrauchsmuster festzustellen sind, wie für *pra0* im ersten Untersuchungszeitraum. Für robustere Clustermittelwerte wäre somit eine größere Anzahl von Sprechern, die das Bild der synchronischen und diachronischen Variation von *parce que* verfeinern könnte, vonnöten. Diesem Problem wurde zumindest partiell entgegen gewirkt, in dem die Alterscluster aufgehoben und stattdessen vermehrt mit Geburtsjahren gearbeitet wurde. Bis zu einem bestimmten Grad ließe sich zudem durch die Integration weiterer Sprecher der Einfluss individueller Biographien statistisch glätten. Darüber hinaus wurde aus pragmatischen Gründen darauf verzichtet, bei der Erfassung der Variation entsprechende Cluster weiblicher Sprecherinnen zu inkludieren, deren potenziell kontrastierende Gebrauchsmuster weitere Hinweise auf einen sich vollziehenden Wandel liefern könnten.

Ungeklärt bleibt zudem, warum die Frequenzen von *pra0* und *pra1* signifikant abnehmen. Nicht auszuschließen wäre ein der Entwicklung zugrundeliegender Wandel des Interviewgenres zugunsten einer nächsprachlichen Konzeption. Im Rahmen der vorliegenden Dissertationsschrift konnte diese Frage jedoch nicht adressiert werden.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die quantitativen Analysen der vorliegenden Dissertationsschrift im Vergleich mit bisherigen makrodiachronischen Studien, die die Pragmatikalisierung mit Veränderung im Verhältnis der Häufigkeiten von kausalen und pragmatischen Verwendungen gleichsetzten, eine Neuerung darstellen, da sie mit der Berechnung von normalisierten Frequenzen operieren, wodurch sich Veränderungen im Gebrauch präziser lokalisieren lassen. Auf diese Weise konnte die beschriebene Pragmatikalisierung insbesondere im Rückgang der Frequenzen kausaler Verwendungsweisen festgestellt werden. Die unternommenen synchronischen Beobachtungen deckten für *pra0* und *pra1* eine mit der Pragmatikalisierungshypothese konforme Verteilung auf die Geburtsjahre auf, wobei die synchronischen Muster des ersten Untersuchungszeitraums jedoch von denen des zweiten abwichen. Dies erforderte die Integration eines kohortenabhängigen Wandels, der die Konzepte des *age grading* und der *apparent time* vor die Herausforderung eines sich nicht wiederholenden Musters stellte. Wenn der Unterschied zwischen Phänomenen der *apparent time* und des *age grading* in der An-

oder Abwesenheit einer diachronischen Frequenzentwicklung liegt, lassen sich die Phänomene bei Kohorteneffekten nur dann identifizieren, wenn die Differenz zwischen unterschiedlichen Kohorten groß genug ist, um signifikante Veränderungen hervorzubringen. Geringere Abweichungen, ein komplexer Wandel in Form einer Umordnung des Gebrauchs in den unterschiedlichen außersprachlich definierten Sprecherkategorien oder die Kombination und Überlagerung von *age grading*, *apparent time* und Kohorteneffekten verwischen dagegen die Grenze zwischen den diachronischen Erscheinungen und fordern einen neuen Umgang mit synchronischer und diachronischer Variation in der Mikrodiachronie.

19 Anhang

19.1 Sprachbeispiele als XML

Die Sprachbeispiele sind den annotierten den Transkripten zugrundeliegenden XML-Dateien entnommen. Die Sprecherbeiträge sind in der Regel gekürzt (Kürzungen durch „[...]“ markiert), wobei rahmender Text beigefügt übernommen wurde, wenn die Syntax der im Text präsentierten Beispiele simplifiziert wurde oder der rahmende Text beim Verständnis der Ausschnitte helfen kann. Aus Platzgründen und zur besseren Übersichtlichkeit wurden zudem leere Zeilen zwischen zwei Tags ohne Informationsverlust entfernt.

```
(1) ESLO2_ENT_1047:
<Turn speaker="spk2" startTime="1251.738" endTime="1259.882">
<Sync time="1251.738"/>
on est faut toujours qu'on se couvre euh
<Sync time="1252.839"/>
surtout dans ce mét- tout ce qui est la santé faut toujours se couvrir
<Sync time="1254.931"/>
#C|vspcq|2|cau|aa# parce que vous avez vite fait d'avoir des gens même si vous leur
avez sauvé la vie
<Sync time="1257.311"/>
<Sync time="1257.643"/>
qui vont se retourner contre vous
<Sync time="1258.702"/>
#C|espcq|1|cau|pa# parce que vous avez fait une bêtise euh
</Turn>
```

```
(2) ESLO1_ENT_073:
<Turn speaker="spk2" startTime="982.534" endTime="1000.937">
[...]
<Sync time="983.941"/>
pas en neuf c'est en
<Sync time="984.776"/>
<Sync time="986.999"/>
dix-neuf cent onze par là #C|m|mspcq|2|epi|aa# parce que j'ai fini l'école moi
<Event desc="pi" type="pronounce" extent="instantaneous"/>
en dix>
<Sync time="989.818"/>
en dix-neuf cent dix-neuf
<Sync time="990.801"/>
<Sync time="991.903"/>
puis là j'ai appris à travailler après
<Sync time="993.291"/>
j'ai commencé à travailler
<Sync time="994.631"/>
[...]
</Turn>
```

```
(29) ESLO1_ENT_012:
<Turn speaker="spk1" startTime="2513.899" endTime="2545.449">
<Sync time="2513.899"/>
les le le le développement économique ne se fait pas à la cadence qui pourrait être
<Sync time="2520.294"/>
#C|MsPcq|2|cau|aa# tout simplement parce que les procédures sont trop complexes
#C|pspce|2|cau|aa# parce que mal élaborées mal réfléchies et finalement inadap-
tables
<Sync time="2528.211"/>
<Sync time="2528.951"/>
vous avez pu voir par exemple qu' en un an de temps à changer quatre fois de taux
de TVA
<Sync time="2532.342"/>
```

bon ben c' est pas sérieux c' est pas c' est pas raisonnable c' est pas pratique pour deux sous
 <Sync time="2536.425"/>
 résultat il y a énormément de perte de temps et c' est la raison pour laquelle notre pays qui en principe est pas paresseux #C|espcq|2|epi|aa# parce qu' on travaille je pense
 <Sync time="2543.393"/>
 beaucoup en France tout au moins en heures de travail
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="2545.449" endTime="2545.74">
 <Sync time="2545.449"/>
 oui
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="2545.74" endTime="2558.542">
 <Sync time="2545.74"/>
 hein
 <Sync time="2546.079"/>
 <Sync time="2546.632"/>
 je pense plus d' ailleurs que dans les autres pays d' Europe enfin plus qu' en Allemagne plus qu' en Angleterre
 <Sync time="2550.567"/>
 bon ben comment on est à priori
 <Sync time="2552.09"/>
 on doit pas être plus bête qu' eux
 <Sync time="2553.763"/>
 comment se fait-il que nos résultats sont sont moins bons #C|msscq|2|spa|aa# parce que c' est vrai
 <Sync time="2557.488"/>
 les résultats sont moins bons
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="2558.542" endTime="2562.215">
 <Sync time="2558.542"/>
 #C|pslcq|2|cau|0a# ben parce que nous perdons beaucoup de temps #C|pspcq|2|cau|aa# parce que nous ne sommes pas efficaces
 </Turn>

(30) ESLO1_ENT_093:
 <Turn speaker="spk2" startTime="2523.132" endTime="2557.098">
 [...]
 <Sync time="2548.115"/>
 forcément ça coûte cher
 <Sync time="2549.224"/>
 <Sync time="2550.255"/>
 c' est c' est pour ça que y a beaucoup qui l' aiment pas qui lui en veulent
 <Sync time="2553.005"/>
 #C|Esrcq|3|epi|aa# parce que euh ça ça coûte cher

(31) ESLO2_ENT_1055:
 <Turn speaker="spk2" startTime="1787.677" endTime="1793.198">
 <Sync time="1787.677"/>
 c' est pour ça que je suis resté dans cette entreprise-là #C|Msrcq|3|epi|aa# parce que
 <Sync time="1790.127"/>
 on on a été racheté en quatre-vingt-douze pas m- monsieur NPERS
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="1793.198" endTime="1793.652">
 <Sync time="1793.198"/>
 ouais
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="1793.652" endTime="1798.177">
 <Sync time="1793.652"/>
 mais euh
 <Sync time="1794.483"/>
 euh quand on a été racheté il nous a racheté avec nos avantages de notre ancien patron
 </Turn>

(32) LangAge_A26:
 <Turn speaker="spk2" startTime="48.2" endTime="62.331">

<Sync time="48.2"/>
et c' est une personne euh
<Sync time="49.923"/>
j'ai fait une conférence d'ailleurs sur elle
<Event desc="ins" type="noise" extent="instantaneous"/>
il y a un an ou deux
<Event desc="pau" type="noise" extent="instantaneous"/>
<Event desc="bou" type="noise" extent="instantaneous"/>
parce que elle m' a toujours intéressée
<Event desc="pau" type="noise" extent="instantaneous"/>
passionnée
<Sync time="57.675"/>
[...]
</Turn>

(36) LangAge_A45:
<Turn speaker="spk2" startTime="2129.171" endTime="2180.724">
[...]
<Sync time="2145.385"/>
donc elle a été mère au foyer
<Sync time="2147.077"/>
<Sync time="2148.484"/>
mais m' a beaucoup aidé dans mon dans mon travail #C|mppcq|2|epi|aa# parce que ce
ce travail de
<Event desc="pau" type="noise" extent="instantaneous"/>
d' instituteur pour adultes ça demandait énormément de corrections de travail
puisque que les élèves
<Sync time="2160.358"/>
je j' avais jusqu' à cinquante élèves à la fois et des adultes qui passaient leur
temps
<Sync time="2164.934"/>
[...]
</Turn>

(39) LangAge_A45:
<Turn speaker="spk2" startTime="2129.171" endTime="2180.724">
[...]
<Sync time="2160.358"/>
je j' avais jusqu' à cinquante élèves à la fois et des adultes qui passaient leur
temps
<Sync time="2164.934"/>
donc c' était un enseignement individualisé
<Sync time="2167.352"/>
il y avait tous les niveaux
<Sync time="2168.253"/>
<Sync time="2169.499"/>
donc ils travaillaient beaucoup par écrit
<Sync time="2171.873"/>
on leur faisait des plans de travail
<Sync time="2173.58"/>
et ils travaillaient par écrit
<Sync time="2175.28"/>
donc on avait énormément de corrections à faire
<Sync time="2177.294"/>
et là ma femme m' aidait à faire des corrections
<Event desc="bru" type="noise" extent="instantaneous"/>
</Turn>

(47) LangAge_A26:
<Turn speaker="spk2" startTime="447.753" endTime="494.848">
[...]
<Sync time="467.9"/>
euh je n' ai pas eu à souffrir beaucoup de la faim
<Event desc="pau" type="noise" extent="instantaneous"/>
euh malgré les tickets de rationnement et tout parce que comme nous habitons dans
une maison avec un grand jardin
<Sync time="478.541"/>
euh on cultivait le jardin on avait des poules on avait des lapins
<Event desc="ins" type="noise" extent="instantaneous"/>

<Sync time="483.241"/>
 [...]
 </Turn>

(49) ESLO2_ENT_1041:
 <Turn speaker="spk2" startTime="2442.447" endTime="2453.012">
 [...]
 <Sync time="2444.838"/>
 c'est vrai que notre euh
 <Sync time="2446.293"/>
 je dis ma communauté #C|msise|1|met|pa# parce que c'est quand même aussi ma commu-
 nauté
 <Sync time="2449.246"/>
 je veux dire voilà je sais aussi d'où je viens mais
 <Sync time="2452.261"/>
 qu'elle trime
 </Turn>

(53) LangAge_A21:
 <Turn speaker="spk2" startTime="2562.018" endTime="2574.587">
 <Sync time="2562.018"/>
 une catastrophe
 <Sync time="2563.695"/>
 et euh mais je c' était peut-être inévitable
 <Sync time="2567.992"/>
 c' était peut-être inévitable #C|msppq|3|epi|ap# parce que bon ben euh il faut que
 les choses évoluent hein euh dans le temps
 </Turn>

(54) LangAge_A21:
 <Turn speaker="spk2" startTime="1454.973" endTime="1493.701">
 [...]
 <Sync time="1464.163"/>
 un jour on a plus vu on a plus vu d' Allemands
 <Sync time="1467.123"/>
 ben on en voyait déjà plus beaucoup #C|mmPcq|2|cad|aa# parce que ils osaient pas
 tellement
 <Sync time="1470.945"/>
 euh quand on est arrivé en en juin juillet quarante-quatre
 <Sync time="1475.027"/>
 juin quand euh Paris était libéré
 <Sync time="1478.152"/>
 dans l' Yonne il y avait encore des Allemands
 <Sync time="1480.542"/>
 mais on envoyait plus beaucoup
 <Event desc="pau" type="noise" extent="instantaneous"/>
 hein
 <Sync time="1483.595"/>
 [...]
 </Turn>

(55) ESLO2_ENT_1049:
 <Turn speaker="spk2" startTime="1068.976" endTime="1109.496">
 [...]
 <Sync time="1087.105"/>
 bah à ce moment-là je l'ai achetée #C|mkpcq|1|cau|pa# parce qu' elle me convenait
 et que le rapport qualité prix était correct
 <Sync time="1090.684"/>
 [...]
 </Turn>

(56) ESLO2_DIA_1226:
 <Turn speaker="spk2" startTime="2580.395" endTime="2589.6">
 [...]
 <Sync time="2583.591"/>
 on ne fait pas partie de euh de euh
 <Sync time="2585.754"/>
 d'association de retraités ni
 <Sync time="2587.451"/>

ni de mon entreprise ni de celle de ma femme
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="2589.6" endTime="2589.893">
 <Sync time="2589.6"/>
 hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="2589.893" endTime="2601.426">
 <Sync time="2589.893"/>
 #C|mdPcq|3|ind|aa# parce que euh
 <Sync time="2591.69"/>
 bon on a peut-être euh des idées un peu
 <Sync time="2594.439"/>
 un peu pas comme tout le monde
 <Sync time="2595.376"/>
 mais c'est c'est des gens qu'on a côtoyés
 <Sync time="2597.262"/>
 euh certains pendant des années
 <Sync time="2599.033"/>
 et certains qu'on a euh
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1 spk2" startTime="2601.426" endTime="2602.422">
 <Sync time="2601.426"/>
 <Who nb="1"/>
 hm hm
 <Who nb="2"/>
 qu'on a supportés
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="2602.422" endTime="2602.794">
 <Sync time="2602.422"/>
 hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="2602.794" endTime="2607.89">
 <Sync time="2602.794"/>
 donc euh on
 <Event desc="rire" type="noise" extent="instantaneous"/>
 <Sync time="2603.898"/>
 on voulait quand même pas se retrouver
 <Event desc="rire" type="noise" extent="previous"/>
 <Sync time="2605.604"/>
 à aller
 <Event desc="rire" type="noise" extent="previous"/>
 essayer de se détendre avec des gens qu'on n'avait
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="2607.89" endTime="2608.954">
 <Sync time="2607.89"/>
 <Who nb="1"/>
 pas beaucoup d'affinités hein
 <Who nb="2"/>
 hm hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="2608.954" endTime="2609.906">
 <Sync time="2608.954"/>
 oui ça se comprend
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="2609.906" endTime="2614.02">
 <Sync time="2609.906"/>
 <Who nb="1"/>
 donc euh bon les voyages
 <Who nb="2"/>
 ouais
 <Sync time="2611.627"/>
 <Who nb="1"/>
 non on fait pas de voyages
 <Who nb="2"/>
 non
 </Turn>

(60) ESLO2_DIA_1226:
 <Turn speaker="spk2" startTime="1465.744" endTime="1477.337">

<Sync time="1465.744"/>
à récolter
<Sync time="1466.642"/>
alors donc c'est pour ça que euh
<Sync time="1468.612"/>
une année j'avais fait des tomates là-bas
<Sync time="1470.237"/>
et puis euh y avait
<Sync time="1471.775"/>
même des tomates cerises
<Sync time="1473.373"/>
et un jour on est arrivé la porte du jardin était carrément cassée
#C|mmqcq|2|cad|aa# parce que c'était quand même
</Turn>
<Turn speaker="spk2 spk1" startTime="1477.337" endTime="1478.962">
<Sync time="1477.337"/>
<Who nb="1"/>
qu'une porte en bois c'est tout hein c'est
<Who nb="2"/>
hm
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="1478.962" endTime="1487.672">
<Sync time="1478.962"/>
mais elle était littéralement cassée
<Sync time="1480.421"/>
puis ils avaient bah ramassé toutes les cerises et puis ils avaient
<Sync time="1483.797"/>
euh les les tomates cerises et puis puis ils avaient cassé les pieds
</Turn>

(68) ESLO1_ENT_004:

<Turn speaker="spk2" startTime="81.484" endTime="122.967">
[...]
<Sync time="120.545"/>
je faisais j' avais fait autre chose
</Turn>
<Turn speaker="spk1" startTime="122.967" endTime="123.451">
<Sync time="122.967"/>
hm hm
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="123.451" endTime="134.325">
<Sync time="123.451"/>
et donc euh y avait cette raison-là #C|mdrcq|2|epi|aa# parce que ma femme faisait
ses études ici et à Paris elle aurait pas pu les continuer
<Sync time="130.169"/>
<Sync time="131.06"/>
à cause des déplacements donc je suis rentré à Orléans pour ça
<Sync time="133.872"/>
</Turn>

(69) ESLO2_ENT_1041:

<Turn speaker="spk1 spk2" startTime="2215.533" endTime="2219.492">
<Sync time="2215.533"/>
<Who nb="1"/>
un peu comme ça oui hm hm
<Who nb="2"/>
alors moi j'aime pas non moi j'aime pas le grand frère euh qui a réussi c'est
#C|MCccq|3|cxt|aa# parce que
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="2219.492" endTime="2223.793">
<Sync time="2219.492"/>
euh
<Sync time="2220.32"/>
voilà quand euh on parle des quartiers c'est on dit souvent les grands frères
</Turn>
<Turn speaker="spk2 spk1" startTime="2223.793" endTime="2228.907">
<Sync time="2223.793"/>
<Who nb="1"/>
or moi j'aime pas cette expression c'est pas les grands frères

<Who nb="2"/>
hm hm hm hm
<Sync time="2226.125"/>
<Who nb="1"/>
c'est euh voilà moi on m'a donné la chance
<Who nb="2"/>
hm hm
</Turn>

(64) ESLO1_ENT_100:
<Turn speaker="spk2" startTime="117.282" endTime="343.591">
[...]
<Sync time="266.203"/>
pour moi un pas un problème mais enfin je suis quand même attiré vers euh vers la capitale #C|mpcq|3|cau|aa# parce que euh
<Sync time="270.985"/>
il y a quand même des des possibilités de spectacles il y a d- aussi des possibilités de retrouver euh des gens euh que je connais et que j'ai quittés donc euh
<Sync time="281.034"/>
[...]
</Turn>

(66) ESLO2_ENT_1049:
<Turn speaker="spk2" startTime="2199.441" endTime="2242.859">
<Sync time="2199.441"/>
euh hm
<Sync time="2200.353"/>
<Sync time="2200.983"/>
<Event desc="klaxon" type="noise" extent="instantaneous"/>
et donc euh hm
<Sync time="2202.767"/>
quand euh
<Sync time="2204.12"/>
#C|mpzcq|2|dis|0a# parce que mon père voulait pas que j'aille à de l'autre côté euh
<Sync time="2206.367"/>
quand euh j'étais en âge d'aller au collège le collège de Saint-Jean-le-Blanc
<Sync time="2209.349"/>
<Sync time="2209.716"/>
qui se trouvait euh où se trouvait-il d'ailleurs celui-là ? je ne sais plus
<Sync time="2212.874"/>
<Sync time="2213.305"/>
euh si il se trouvait rue Demay
<Sync time="2214.818"/>
<Sync time="2215.465"/>
euh il allait être déplacé rue Creuse c'est-à-dire de l'autre côté de la route de la grande route de Sandillon
<Sync time="2219.997"/>
<Event desc="tx" type="noise" extent="instantaneous"/>
<Sync time="2220.669"/>
et mon père a pas souhaité que je me fade tous les jours le trajet
<Sync time="2224.177"/>
là-bas surtout qu'il imaginait bien qu'il y aurait un vélo ou je sais pas quoi pour aller là-bas il avait pas envie de
<Sync time="2228.243"/>
<Sync time="2228.749"/>
me voir courir ce risque-là et il a préféré à ce que j'aille au lycée qui était en fait derrière ma maison
<Sync time="2232.948"/>
puisque la maison où j'habitais
<Sync time="2234.138"/>
<Sync time="2234.573"/>
elle était du côté droit de la rue des Balles enfin du côté pair et donc adossé à la rue des Anguignis et le collège
<Sync time="2240.132"/>
il prend en il était en partie au bout de mon jardin
</Turn>

(67) ESLO2_ENT_1049:
<Turn speaker="spk2" startTime="5608.604" endTime="5638.168">

<Sync time="5608.604"/>
ça remonte un peu quand même
<Sync time="5610.013"/>
<Sync time="5610.727"/>
euh
<Sync time="5612.026"/>
et euh
<Sync time="5613.019"/>
<Sync time="5613.504"/>
et je me souviens #C|mppcq|2|dis|aa# parce que euh
<Sync time="5614.765"/>
<Sync time="5615.278"/>
il avait fait euh il é- p- il causait entre les chansons il avait dit un truc sur
l'Amérique
<Sync time="5618.798"/>
et y avait quelqu'un qui avait dit oh rien à foutre de l'Amérique bah tu en as rien
à foutre si tu veux mais enfin
<Sync time="5622.524"/>
c'est quand même un peu eux qui conditionnent ton
<Sync time="5624.665"/>
<Sync time="5625.096"/>
ton avenir donc euh voilà
<Sync time="5626.325"/>
<Sync time="5626.698"/>
et euh moi j'av- enfin ça f- ouais c'était très bien
<Sync time="5628.901"/>
<Sync time="5629.636"/>
ouais oui non non la vie culturelle orléanaise euh j'avoue que euh
<Sync time="5633.676"/>
<Sync time="5634.613"/>
je vais à la b- à la médiathèque à la Source voilà
<Sync time="5636.887"/>
à la vie culturelle
<Event desc="rire" type="noise" extent="instantaneous"/>
</Turn>

(71) LangAge_A21:

<Turn speaker="spk2" startTime="780.369" endTime="864.544">
[...]
<Sync time="846.646"/>
et puis on utilisait ces ces tickets-là euh dans la mesure dans la mesure où il y
avait la marchandise #C|mmpcq|2|cxt|aa# parce des fois on avait les tickets oui
mais il y avait rien
<Event desc="pau" type="noise" extent="instantaneous"/>
chez le marchand
<Sync time="860.661"/>
[...]
</Turn>

(72) LangAge_A09:

<Turn speaker="spk2" startTime="2287.646" endTime="2307.148">
<Sync time="2287.646"/>
on est on est pas complètement perdu si vous voulez parce qu' on on en entend par-
ler donc euh hein euh on s' y intéresse quand même hein
<Sync time="2295.099"/>
on (e)ssaye on cherche à comprendre hein
<Sync time="2297.48"/>
[...]
</Turn>

(73) ESLO1_ENT_018:

<Turn speaker="spk2" startTime="1059.784" endTime="1069.284">
<Sync time="1059.784"/>
ah je n' aurais rien fait ou je n' ai pas
<Sync time="1062.097"/>
<Sync time="1063.097"/>
je f- je fais ce métier-là #C|msscq|1|cau|pa# parce qu' il me plaît bah je n' aime
pas travailler
<Sync time="1066.3"/>

[...]
</Turn>

(74) ESLO1_ENT_078:
<Turn speaker="spk2" startTime="6112.775" endTime="6121.121">

[...]
<Sync time="6117.134"/>
et combien en possédez-vous alors des documents comme vous avez dit ?
</Turn>

<Turn speaker="spk1" startTime="6121.121" endTime="6128.824">
<Sync time="6121.121"/>
<Event desc="pf" type="noise" extent="instantaneous"/>
ah c' est peu #C|msscq|2|epi|aa# parce que ce qui constitue un document pendant euh
<Sync time="6125.277"/>
trois mois six mois un an
<Sync time="6127.121"/>
finit bien un jour par se périmer
</Turn>

(75) LangAge_A27:
<Turn speaker="spk2" startTime="547.802" endTime="745.753">

[...]
<Sync time="556.137"/>
d'ailleurs mon mon père se s' en plaignait un peu
<Event desc="dir" type="noise" extent="begin"/>
ne dis pas que tu aimes ça c' est #C|msscq|2|spa|aa# parce que t' en n' auras plus
<Event desc="dir" type="noise" extent="end"/>
[...]
</Turn>

(76) ESLO1_ENT_003:
<Turn speaker="spk1" startTime="66.197" endTime="83.227">

<Sync time="66.197"/>
je me suis installé à Orléans #C|mkpcq|3|cau|pa# parce que
<Sync time="68.088"/>
<Sync time="68.713"/>
euh d' une part j' aime j' aime bien la vallée de la Loire
<Sync time="72.025"/>
<Sync time="73.087"/>
et que c' est c' est un pays qui me semble relativement équilibré qui depuis tou-
jours euh m' attirait
<Sync time="79.102"/>
[...]
</Turn>

(77) ESLO2_ENT_1054:
<Turn speaker="spk2" startTime="2699.728" endTime="2725.903">

[...]
<Sync time="2717.629"/>
et ça leur permet
<Sync time="2718.559"/>
pendant ces deux heures de temps
<Sync time="2719.865"/>
de faire toutes ces activités un petit peu euh
<Sync time="2722.729"/>
complémentaires qui sont nécessaires
<Sync time="2725.162"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk2 spk3" startTime="2725.903" endTime="2727.28">
<Sync time="2725.903"/>
<Who nb="1"/>
et que nous on peut se permettre de le faire
<Who nb="2"/>
hm hm
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="2727.28" endTime="2728.156">
<Sync time="2727.28"/>
#C|espcq|2|cau|pa# parce qu' on est deux
</Turn>

(78) ESLO1_ENT_018:
<Turn speaker="spk2" startTime="2460.642" endTime="2480.392">
[...]
<Sync time="2473.564"/>
je suis bien incapable de répondre enfin il y a quelquefois les enfants ne réussissent pas à l' école #C|msPcq|3|cau|pp# parce que il y a il y a quelque part un problème qui est tout à fait indépendant euh
</Turn>

(80) ESLO1_ENT_018:
<Turn speaker="spk2" startTime="1878.656" endTime="1896.719">
[...]
<Sync time="1887.453"/>
je veux pas je veux absolument pas en faire un technicien s' il réussit euh comme technicien euh tant mieux
<Sync time="1892.0"/>
<Sync time="1892.875"/>
mais je serai pas plus heureux #C|msPcq|1|inf|pa# parce qu' il aura réussi comme technicien
<Event desc="b" type="noise" extent="instantaneous"/>
<Event desc="pif" type="pronounce" extent="instantaneous"/>
<Sync time="1896.297"/>
pas
</Turn>

(81) ESLO2_ENT_1054:
<Turn speaker="spk2" startTime="6392.402" endTime="6408.295">
[...]
<Sync time="6400.714"/>
y a de moins en moins de tour-operators
<Sync time="6402.23"/>
qui puissent venir sur Orléans
<Sync time="6403.827"/>
#C|Mspcq|2|cau|aa# parce que y a plus p- de
<Sync time="6405.104"/>
de places de parking pour les bus
<Sync time="6406.56"/>
c'est ce que des clients m'ont dit
</Turn>

(82) ESLO2_ENT_1054:
<Turn speaker="spk2" startTime="3626.957" endTime="3672.005">
[...]
<Sync time="3641.221"/>
on peut pas être je veux pas être seule dans cette boutique
<Sync time="3643.229"/>
#C|mpPcq|2|cau|aa# parce que y a trop de risques
<Sync time="3644.029"/>
et les assurances ne marchent pas
<Sync time="3645.149"/>
[...]
</Turn>

(83) ESLO1_ENT_052:
<Turn speaker="spk2" startTime="225.085" endTime="229.621">
<Sync time="225.085"/>
j'avais une petite euh un petit pied-à-terre à Olivet au bord du Loiret
</Turn>
<Turn speaker="spk1" startTime="229.621" endTime="230.399">
<Sync time="229.621"/>
ah oui ?
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="230.399" endTime="235.531">
<Sync time="230.399"/>
que j'ai vendu #C|espcq|3|cau|aa# parce que la route la déviation fait beaucoup de bruit maintenant
</Turn>

(84) ESLO2_ENT_1010:
 <Turn speaker="spk2" startTime="284.16" endTime="288.99">
 <Sync time="284.16"/>
 euh il me plait #C|mppcq|2|cau|aa# parce que il est euh
 <Sync time="287.525"/>
 il est pas très loin du centre euh
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="288.99" endTime="290.091">
 <Sync time="288.99"/>
 <Who nb="1"/>
 du de l'hypercentre
 <Who nb="2"/>
 hm
 </Turn>

(85) LangAge_A48:
 <Turn speaker="spk2" startTime="133.716" endTime="675.439">
 [...]
 <Sync time="653.027"/>
 et euh donc là aussi on a à l' origine euh surtout euh demandé de euh pour les re-
 lations avec #C|msicq|4|cxt|aa# parce qu' on avait beaucoup de relations avec notre
 usine de euh de Mannheim et euh puisque nous on fabriquait des moteurs que eux ils
 mettaient sur les tracteurs à Mannheim ou sur les moissonneuses-batteuses à
 Zweibrücken
 </Turn>

(86) ESLO2_DIA_1226:
 <Turn speaker="spk2" startTime="3377.941" endTime="3382.342">
 <Sync time="3377.941"/>
 oui
 <Sync time="3378.252"/>
 mais enfin bon à partir du moment où ça nous coûte
 <Sync time="3379.97"/>
 pas trop cher euh hein
 <Sync time="3381.052"/>
 #C|mspcz|3|000|a0# parce que
 <Sync time="3381.847"/>
 euh
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="3382.342" endTime="3383.209">
 <Sync time="3382.342"/>
 <Who nb="1"/>
 enfin
 <Who nb="2"/>
 bah quand on fait le compte
 </Turn>

(87) ESLO2_DIA_1226:
 <Turn speaker="spk2" startTime="1869.573" endTime="1879.969">
 <Sync time="1869.573"/>
 et #C|mCzcq|3|dis|aa# parce que euh y
 <Sync time="1872.328"/>
 comme il nous y a
 <Sync time="1873.185"/>
 comme il nous a dit euh
 <Sync time="1874.656"/>
 euh les les plaques de placo euh je sais pas combien que ça fait
 <Sync time="1877.891"/>
 mais ça ça doit faire pas loin de soixante-dix ou
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="1879.969" endTime="1882.047">
 <Sync time="1879.969"/>
 <Who nb="1"/>
 quatre-vingts kilos hein c'est très lourd
 <Who nb="2"/>
 hm hm très lourd hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="1882.047" endTime="1884.609">
 <Sync time="1882.047"/>

il dit quand on a trente ans les quatre-vingts kilos on les sent pas de trop
</Turn>

(88) ESLO2_ENT_1047:
<Turn speaker="spk2" startTime="2329.134" endTime="2355.425">
[...]
<Sync time="2347.452"/>
donc euh j'ai
<Sync time="2348.512"/>
<Sync time="2349.132"/>
de mémoire comme ça je crois que je connais pas personnellement d'Orléanais euh
<Sync time="2352.689"/>
<Sync time="2353.881"/>
suffisamment pour dire que c'est un ami quoi
</Turn>
Turn speaker="spk2" startTime="2356.233" endTime="2366.227">
<Sync time="2356.233"/>
bah pour le moment j'aurais tendance à dire ouais ils sont f-
<Sync time="2358.099"/>
#C|Dszcq|2|cau|aa# peut-être
<Sync time="2358.411"/>
parce qu'ils sont froids ou c'est moi qui vais pas assez vers eux je sais pas
<Sync time="2360.816"/>
[...]
</Turn>

(89) ESLO2_ENT_1029:
<Turn speaker="spk2" startTime="3687.098" endTime="3697.04">
[...]
<Sync time="3693.313"/>
y en a plein ils ne foutent jamais les pieds dans l'institution
<Sync time="3695.819"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk2 spk1" startTime="3697.04" endTime="3697.576">
<Sync time="3697.04"/>
<Who nb="1"/>
et là faut
<Who nb="2"/>
hm hm
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="3697.576" endTime="3702.705">
<Sync time="3697.576"/>
pas se dire c' est #C|msscq|2|cau|ap# parce que eux ils savent pas tout ça bah si
la plupart ils ont fait plus d'études que moi
<Sync time="3701.845"/>
<Sync time="3702.291"/>
c'est que
</Turn>

(90) ESLO1_ENT_048:
<Turn speaker="spk2" startTime="4065.788" endTime="4127.529">
[...]
<Sync time="4082.309"/>
si les dictionnaires
<Sync time="4083.657"/>
<Sync time="4085.956"/>
ils existent
<Sync time="4086.735"/>

<Sync time="4088.256"/>
ben c'est #C|mksqcq|1|cau|pa# parce que d'autres l'ont fait avant
<Sync time="4090.286"/>
c' est #C|msscq|2|cau|pa# parce qu' il y a eu
<Sync time="4091.388"/>
des académiciens qui les ont
<Sync time="4093.208"/>
<Sync time="4094.466"/>
procédés mais
<Sync time="4095.867"/>

<Sync time="4099.34"/>
mais c'est pas les aca- les académiciens qui font
<Sync time="4102.185"/>
<Sync time="4104.934"/>
qui font
<Sync time="4105.736"/>
<Sync time="4106.635"/>
la langue française mais
<Sync time="4107.886"/>
<Sync time="4108.875"/>
ils la enfin
<Sync time="4109.977"/>
<Sync time="4115.181"/>
ils tiennent compte euh
<Sync time="4116.882"/>
<Sync time="4117.744"/>
des Français
<Sync time="4118.912"/>
</Turn>

(91) ESLO2_ENT_1272:

<Turn speaker="spk2" startTime="3756.535" endTime="3779.375">
[...]
<Sync time="3774.095"/>
y a trop de boucheries &halal y a trop de sandiwcheries y a trop de ceci y a
trop de cela mais pourquoi ?
</Turn>
<Turn speaker="spk1" startTime="3779.375" endTime="3780.095">
<Sync time="3779.375"/>
hm hm
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="3780.095" endTime="3803.805">
<Sync time="3780.095"/>
pourquoi y a trop de cela ? #C|msfcq|2|cau|Pa# parce que ça marche
<Sync time="3782.045"/>
<Sync time="3783.195"/>
[...]
</Turn>

(92) ESLO2_ENT_1010:

<Turn speaker="spk2" startTime="329.143" endTime="331.567">
<Sync time="329.143"/>
ouais non c'est pas s- ça manque un peu par contre ouais
</Turn>
<Turn speaker="spk2 spk1" startTime="331.567" endTime="334.155">
<Sync time="331.567"/>
<Who nb="1"/>
cette rue-là je trouve qu'elle manque un peu #C|Dpppq|2|epi|Pa# parce que c'est
<Who nb="2"/>
ouais hm hm
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="334.155" endTime="337.726">
<Sync time="334.155"/>
elle est proche du centre ville et elle mériterait d'être euh
<Sync time="336.714"/>
plus commerçante que ça
</Turn>

(93) ESLO2_ENT_1066:

<Turn speaker="spk1" startTime="3181.753" endTime="3182.624">
<Sync time="3181.753"/>
c'est la grande banlieue euh
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="3182.624" endTime="3185.967">
<Sync time="3182.624"/>
c'est la grande banlieue #C|mpppq|2|epi|Pa# parce que vous avez des
<Sync time="3184.163"/>
<Sync time="3184.599"/>

les personnes qui vont travailler
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="3185.967" endTime="3186.735">
 <Sync time="3185.967"/>
 <Who nb="1"/>
 tous les matins euh
 <Who nb="2"/>
 hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="3185.967" endTime="3186.735">
 <Sync time="3185.967"/>
 <Who nb="1"/>
 tous les matins euh
 <Who nb="2"/>
 hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="3186.735" endTime="3188.009">
 <Sync time="3186.735"/>
 qui font
 <Sync time="3187.258"/>
 Orléans Paris
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="3188.009" endTime="3188.333">
 <Sync time="3188.009"/>
 <Who nb="1"/>
 et
 <Who nb="2"/>
 hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="3188.333" endTime="3194.274">
 <Sync time="3188.333"/>
 vice-versa y a des personnes qui viennent travailler
 <Sync time="3190.702"/>
 sur La Source aussi sur Orléans qui
 <Sync time="3192.948"/>
 qui arrivent de la région parisienne
 </Turn>

(94) ESLO1_ENT_023:
 <Turn speaker="spk2" startTime="3344.697" endTime="3352.572">
 <Sync time="3344.697"/>
 <Sync time="3345.198"/>
 bah oui #C|Dsacq|2|cau|aa# parce que moi
 <Sync time="3346.867"/>
 je n'en je n'en ai pas justement c' est peut-être #C|mscqq|0|cau|Pp# parce que je
 <Sync time="3349.968"/>
 <Sync time="3350.402"/>
 j'en suis privé que je trouve que c'est important
 </Turn>

(95) ESLO1_ENT_100:
 <Turn speaker="spk2" startTime="2975.835" endTime="3267.005">
 [...]
 <Sync time="3260.184"/>
 c'est pas #C|esCqq|0|inf|0p# parce que le le gosse n'aura pas bien travaillé
 qu'après il ne sera pas capable de de devenir vraiment un homme quoi
 </Turn>

(96) ESLO1_ENT_052:
 <Turn speaker="spk1" startTime="1896.154" endTime="1899.236">
 <Sync time="1896.154"/>
 ah vous en avez possédé
 <Sync time="1897.673"/>
 pourquoi vous n'en avez pas maintenant ?
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="1899.236" endTime="1901.589">
 <Sync time="1899.236"/>
 #C|mplcq|2|ind|0a# parce que maintenant c' est que les stylos-billes c' est plus
 pratique

</Turn>

(97) ESLO1_ENT_052:

<Turn speaker="spk2" startTime="2074.297" endTime="2080.963">

<Sync time="2074.297"/>

on accorde une euh

<Sync time="2075.569"/>

<Sync time="2076.14"/>

une écriture lisible

<Sync time="2077.453"/>

<Sync time="2078.024"/>

ça a de l'importance

<Sync time="2079.058"/>

</Turn>

<Turn speaker="spk1" startTime="2080.963" endTime="2083.46">

<Sync time="2080.963"/>

mais pourquoi ?

<Sync time="2081.924"/>

</Turn>

<Turn speaker="spk2" startTime="2083.46" endTime="2093.543">

<Sync time="2083.46"/>

#C|mklcq|2|epi|0a# oh parce que lé- l'écriture euh illisible que je commence à avoir

<Sync time="2087.295"/>

avec l'âge

<Sync time="2088.834"/>

et puis #C|mpcqp|0|cau|ap# parce que j'écris beaucoup je trouve que c'est presque impoli quelquefois

<Sync time="2093.015"/>

</Turn>

(99) ESLO2_ENT_1010:

<Turn speaker="spk2" startTime="677.595" endTime="692.8">

<Sync time="677.595"/>

il risque de mal le prendre et puis d-

<Sync time="679.4"/>

mettre complètement de côté euh le produit donc c'est euh c'est

<Sync time="681.735"/>

pour ça que j'insiste sur le côté partenariat #C|Msrcq|2|epi|aa# parce que ça

<Sync time="684.249"/>

c'est un métier qui a évolué par rapport à ça

<Sync time="686.112"/>

[...]

</Turn>

(101) ESLO2_ENT_1047:

<Turn speaker="spk2 spk1" startTime="1726.725" endTime="1727.67">

<Sync time="1726.725"/>

<Who nb="1"/>

voilà bah ça me permettait

<Who nb="2"/>

hm hm

</Turn>

<Turn speaker="spk2" startTime="1727.67" endTime="1742.339">

<Sync time="1727.67"/>

comme souvent comme disent #C|espqp|4|cxt|aa# parce que y a eu beaucoup d'émissions sur ces jeux-là

<Sync time="1729.891"/>

<Sync time="1730.285"/>

ça permettait un peu de s'extirper de euh

<Sync time="1732.91"/>

de

<Sync time="1733.262"/>

de notre vie quoi

<Sync time="1734.153"/>

[...]

</Turn>

(102) ESLO2_ENT_1041:
 <Turn speaker="spk2" startTime="3290.306" endTime="3309.582">
 [...]
 <Sync time="3297.831"/>
 et je pense
 <Sync time="3298.581"/>
 <Sync time="3299.314"/>
 qu'il est important tous les ans de la fêter alors le maire actuel euh Serge
 Grouard
 <Sync time="3304.084"/>
 <Sync time="3305.157"/>
 euh essaye
 <Sync time="3306.635"/>
 #C|mapqp|4|cxt|aa# parce que c'est vrai que pour les jeunes ados eux ils s'en fou-
 tent des Fêtes de Jeanne d'Arc
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="3309.582" endTime="3312.14">
 <Sync time="3309.582"/>
 <Who nb="1"/>
 ils viennent peut-être mais ils s'en foutent ils regardent pas le défilé
 <Who nb="2"/>
 hm hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="3312.14" endTime="3312.525">
 <Sync time="3312.14"/>
 hm hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="3312.525" endTime="3328.113">
 <Sync time="3312.525"/>
 ou ils oublient ou ça les intéressent pas ils préfèrent aller chez un pote
 <Sync time="3315.496"/>
 alors il essaie de les attirer avec de la musique jeune
 <Sync time="3317.722"/>
 justement pour pouvoir les intéresser
 <Sync time="3320.389"/>
 [...]
 </Turn>

(103) ESLO2_ENT_1054:
 <Turn speaker="spk2" startTime="2114.996" endTime="2131.105">
 [...]
 <Sync time="2119.234"/>
 elle c'est elle qui va gérer plutôt la partie cadeau bon euh
 <Sync time="2122.118"/>
 <Sync time="2122.669"/>
 c'est un fille de commerçant à l'origine
 <Sync time="2124.294"/>
 donc euh les cadeaux euh
 <Sync time="2127.308"/>
 #C|mseqe|2|cxt|aa# parce qu' on vend pas mal de cadeaux rue NANON hein
 <Sync time="2129.71"/>
 des des cadeaux qui sont
 </Turn>
 <Turn speaker="spk3" startTime="2131.105" endTime="2131.734">
 <Sync time="2131.105"/>
 hm hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="2131.734" endTime="2166.166">
 <Sync time="2131.734"/>
 plus d'articles de tabac ça se vend encore un tout petit peu
 <Sync time="2133.958"/>
 <Sync time="2134.465"/>
 pas comme y a vingt ans mais ça se vend encore
 <Sync time="2136.329"/>
 [...]
 </Turn>

(104) ESLO1_ENT_100:
 <Turn speaker="spk2" startTime="3998.318" endTime="4315.842">

[...]
<Sync time="4151.579"/>
donc euh la vieille ville en fin de compte euh où il n'y avait pas de possibilité
ou très peu d'implantations de gens nouveaux et de
<Sync time="4158.984"/>
de gens différents ou ou de classes sociales différentes #C|espce|3|cau|aa# parce
que
<Sync time="4162.987"/>
presque pas d'usines en ville en fin de compte
<Sync time="4165.402"/>
[...]
</Turn>

(106) ESLO1_ENT_012:
<Turn speaker="spk1" startTime="1441.697" endTime="1488.243">
[...]
<Sync time="1447.945"/>
maintenant il faut reconnaître aussi que son métier est très favorable
#C|Mspce|2|epi|aa# parce que professeur
<Sync time="1452.357"/>
<Sync time="1453.263"/>
et je crois savoir qu' en Angleterre c' est pas la même chose
<Sync time="1455.648"/>
[...]
</Turn>

(108) ESLO2_DIA_1226:
<Turn speaker="spk2 spk1" startTime="3091.243" endTime="3094.427">
<Sync time="3091.243"/>
<Who nb="1"/>
nos parents ils ont eu les cheveux qui se sont dressés sur la tête hein
<Who nb="2"/>
ah oui je m'en souviens oui
<Sync time="3093.657"/>
<Who nb="1"/>
#C|mspce|2|epi|aa# parce que
<Who nb="2"/>
ah oui oui
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="3094.427" endTime="3096.861">
<Sync time="3094.427"/>
les rockers euh habillés avec les blousons noirs et tout
</Turn>

(109) ESLO1_ENT_078:
<Turn speaker="spk1" startTime="5230.416" endTime="5241.618">
<Sync time="5230.416"/>
euh autrefois
<Sync time="5231.588"/>
<Sync time="5232.245"/>
je dis autrefois #C|dsise|3|met|pa# parce que
<Sync time="5233.884"/>
<Sync time="5234.993"/>
sans être vieux j' ai quand même un certain âge
<Sync time="5236.602"/>
autrefois on attachait quand même beaucoup d'importance
<Sync time="5240.664"/>
à l'orthographe
</Turn>

(111) ESLO1_ENT_078:
<Turn speaker="spk1" startTime="2562.275" endTime="2576.267">
[...]
<Sync time="2569.735"/>
eh bien je me mettrais à apprendre je ne dis pas réapprendre #C|dsIse|2|met|aa#
parce que je ne l' ai jamais su parfaitement
<Sync time="2574.829"/>
<Sync time="2575.236"/>
l'anglais et l'espagnol

</Turn>

(112) ESLO1_ENT_062:
<Turn speaker="spk2" startTime="3094.0" endTime="3211.758">
[...]
<Sync time="3169.274"/>
c'est ce qui a enfin entraîné ce ce déferlement de
<Sync time="3172.183"/>
<Sync time="3172.823"/>
de gens dans les rues
<Sync time="3173.87"/>
<Sync time="3175.323"/>
mais qui qui qu'aspiraient pas tellement
<Sync time="3178.425"/>
pas tellement je vous dis
<Sync time="3180.112"/>
<Sync time="3181.196"/>
#C|dpise|2|met|Pa# hein parce que on l'a vu le jour où il fallait mettre un bulletin dans l'urne
<Sync time="3184.322"/>
<Sync time="3185.039"/>
ils étaient plus tellement révolutionnaires
<Sync time="3186.696"/>
[...]
</Turn>

(113) LangAge_A48:
<Turn speaker="spk2" startTime="3450.219" endTime="3597.027">
[...]
<Sync time="3496.408"/>
je je je pense que euh \$dire que euh que #C|escqp|0|cau|ap# parce que c' est neuf
#C|msecqp|0|cau|ap# parce que c' est nouveau c' est c' est mieux non
<Sync time="3505.954"/>
[...]
</Turn>

(114) ESLO2_ENT_1041:
<Turn speaker="spk2" startTime="443.451" endTime="445.891">
<Sync time="443.451"/>
je suis né en quatre-vingt
<Sync time="444.684"/>
ça fait quatre-vingt seize
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="448.754" endTime="451.022">
<Sync time="448.754"/>
quatre-vingt-seize quatre-vingt-dix-sept
<Sync time="449.928"/>
#C|msecq|2|met|Pa# parce que je suis né en fin d'année
</Turn>

(115) ESLO2_ENT_1272:
<Turn speaker="spk2" startTime="4094.596" endTime="4125.275">
[...]
<Sync time="4115.655"/>
et en plus de ça
<Sync time="4117.105"/>
<Sync time="4117.685"/>
y a la personne qui a agressé soi-disant l'agresseur
<Sync time="4121.125"/>
mais le bagarreur en réalité
<Sync time="4122.845"/>
<Sync time="4123.445"/>
pas l'agresseur
<Sync time="4124.395"/>
#C|Msecq|2|met|aa# parce que c'est quand même
</Turn>
<Turn speaker="spk1 spk2" startTime="4125.275" endTime="4127.865">
<Sync time="4125.275"/>
<Who nb="1"/>

ouais la bagarre ouais hm hm
<Who nb="2"/>
euh à double tranchant faut faire attention à ce qu'on dit
</Turn>

(116) ESLO2_ENT_1272:
<Turn speaker="spk2" startTime="2060.301" endTime="2105.481">
[...]
<Sync time="2097.241"/>
puis c'est vrai que moi euh je trouve que c'est vraiment euh
<Sync time="2099.861"/>
<Sync time="2101.191"/>
l'une des une des choses qui m'a fait vraiment euh sortir un peu du quartier
quoi
</Turn>
<Turn speaker="spk1 spk2" startTime="2105.481" endTime="2107.201">
<Sync time="2105.481"/>
<Who nb="1"/>
hm hm
<Who nb="2"/>
entre guillemets
<Sync time="2106.521"/>
<Who nb="1"/>
<Who nb="2"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="2107.201" endTime="2115.481">
<Sync time="2107.201"/>
sortir un peu des de la vie du quartier
<Sync time="2109.421"/>
<Sync time="2110.321"/>
tout en restant dedans mais je suis sorti indirectement #C|msecq|2|epi|aa# parce
que psychologiquement j'étais ailleurs quoi
<Sync time="2114.801"/>
</Turn>

(117) LangAge_A21:
<Turn speaker="spk2" startTime="427.01" endTime="523.192">
[...]
<Sync time="494.33"/>
les Allemands euh réquisitionnaient beaucoup hein euh le blé les pommes de terre la
viande etc pour leurs troupes hein #C|msecq|3|cau|aa# euh parce que ils en avaient
besoin
<Sync time="509.11"/>
ils en avaient besoin pour entretenir leur guerre
<Sync time="512.773"/>
[...]
</Turn>

(118) ESLO1_ENT_097:
<Turn speaker="spk1" startTime="566.547" endTime="569.604">
<Sync time="566.547"/>
euh dimanche dernier par exemple vous êtes allé chasser ?
<Sync time="569.008"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="569.604" endTime="571.13">
<Sync time="569.604"/>
non non#C|msacq|2|cau|aa# parce que la chasse est fermée
</Turn>

(119) ESLO1_ENT_066:
<Turn speaker="spk1" startTime="1478.698" endTime="1486.048">
<Sync time="1478.698"/>
alors y a-t-il des différences dans la façon de parler français entre les gens ap-
partenant à des milieux sociaux différents ?
<Sync time="1485.046"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk3" startTime="1486.048" endTime="1492.658">
<Sync time="1486.048"/>

bon euh oui #C|msacq|3|exe|aa# parce que
<Sync time="1487.531"/>
évidemment quelqu'un qu'habite dans le dix-huitième à Paris parle pas pareil que
quelqu'un qui habite dans le seizième où y a l'argot
</Turn>

(123) LangAge_A09:

<Turn speaker="spk2" startTime="233.422" endTime="234.971">
[...]
<Sync time="233.617"/>
parlez un petit peu plus fort #C|mspcq|4|spa|aa# parce que je suis un
</Turn>
<Turn speaker="spk2 spk1" startTime="234.971" endTime="235.46">
<Sync time="234.971"/>
<Who nb="1"/>
petit peu dur
<Who nb="2"/>
avez-vous
</Turn>

(130) ESLO2_ENT_1272:

<Turn speaker="spk1" startTime="1171.361" endTime="1173.291">
<Sync time="1171.361"/>
ouais ouais ouais
<Sync time="1171.991"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="1173.291" endTime="1181.911">
<Sync time="1173.291"/>
#C|mpzsq|3|dis|aa# parce que euh justement on a vu les
<Sync time="1175.991"/>
<Sync time="1176.551"/>
on a vu les les les
<Sync time="1177.931"/>
les choses à faire et les choses à pas faire quoi
<Sync time="1180.331"/>
[...]
</Turn>

(131) ESLO1_ENT_058:

<Turn speaker="spk2" startTime="741.421" endTime="771.681">
[...]
<Sync time="743.667"/>
ça permet de mieux connaître le
<Sync time="745.188"/>
<Sync time="745.511"/>
le français #C|mspcz|3|000|a0# parce que
<Sync time="746.529"/>
<Sync time="747.398"/>
même pour des scientifiques vaut mieux
<Sync time="749.428"/>
<Sync time="750.26"/>
faire une culture euh
<Sync time="751.488"/>
<Sync time="752.71"/>
également littéraire mais à mon avis vaudrait
<Sync time="754.89"/>
<Sync time="755.303"/>
il serait préférable dans les à mon avis dans les petites classes que ce soit pre-
mière classe du secondaire
<Sync time="760.453"/>
[...]
</Turn>

(132) ESLO1_ENT_045:

<Turn speaker="spk1" startTime="1219.322" endTime="1235.676">
[...]
<Sync time="1228.429"/>
je m'occupe de recevoir la marchandise la déballer de faire les inventaires
<Sync time="1231.305"/>

<Sync time="1231.596"/>
de faire les commandes enfin je me sou- occupe un petit peu de la partie eh mon
dieu je sers également au magasin
<Sync time="1235.488"/>
<Turn speaker="spk2" startTime="1235.676" endTime="1236.139">
<Sync time="1235.676"/>
oui
<Sync time="1235.863"/>
<Sync time="1235.967"/>
oui
</Turn>
<Turn speaker="spk1" startTime="1236.139" endTime="1237.437">
<Sync time="1236.139"/>
#C|mspcq|2|cau|aa# parce que moi ça ne me dérange pas du tout
<Sync time="1237.265"/>
</Turn>

(133) ESLO1_ENT_093:
<Turn speaker="spk2" startTime="3692.575" endTime="3694.528">
<Sync time="3692.575"/>
si je l'ai regardé mais pas tellement
</Turn>
<Turn speaker="spk1" startTime="3694.528" endTime="3696.965">
<Sync time="3694.528"/>
non
<Sync time="3694.95"/>
<Sync time="3695.731"/>
vous trouvez que c'est utile ?
<Sync time="3696.7"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="3696.965" endTime="3701.763">
<Sync time="3696.965"/>
#C|msPcq|2|cau|aa# parce que pour avoir du savoir-vivre bah p-
<Sync time="3699.699"/>
on en a de soi-même
<Sync time="3700.872"/>
</Turn>

(134) ESLO1_ENT_023:
<Turn speaker="spk3" startTime="2282.992" endTime="2289.268">
[...]
<Sync time="2286.579"/>
mais vous avez dit que vous faites attention à l'orthographe alors
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="2289.268" endTime="2292.496">
<Sync time="2289.268"/>
euh #C|eszci|2|cau|0a# parce que c' est ça a toujours été
<Sync time="2291.597"/>
ça qui m'a empêché de
</Turn>
<Turn speaker="spk3" startTime="2292.496" endTime="2293.478">
<Sync time="2292.496"/>
votre point votre point
</Turn>
<Turn speaker="spk3 spk2" startTime="2293.478" endTime="2294.017">
<Sync time="2293.478"/>
<Who nb="1"/>
faible
<Who nb="2"/>
oui
</Turn>

(135) ESLO1_ENT_073:
<Turn speaker="spk2" startTime="898.439" endTime="900.161">
<Sync time="898.439"/>
bah s'ils ont une tête de cochon comme moi
</Turn>
<Turn speaker="spk1" startTime="900.161" endTime="900.619">
<Sync time="900.161"/>

hein ?
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="900.619" endTime="902.46">
 <Sync time="900.619"/>
 #C|mspcq|2|epi|aa# parce que moi j'ai jamais pu rien apprendre à l'école
 </Turn>

(136) ESLO1_ENT_004:
 <Turn speaker="spk1 spk2" startTime="4742.663" endTime="4743.647">
 <Sync time="4742.663"/>
 <Who nb="1"/>
 est-ce que vous seriez euh favo- enfin très favorable ou favorable ou défavorable ou
 très défavorable
 <Who nb="2"/>
 oui
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="4743.647" endTime="4744.839">
 <Sync time="4743.647"/>
 à une réforme de l' orthographe ?
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="4744.839" endTime="4747.808">
 <Sync time="4744.839"/>
 <Sync time="4746.995"/>
 je ne sais pas
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="4747.808" endTime="4748.574">
 <Sync time="4747.808"/>
 ah
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1 spk2" startTime="4748.574" endTime="4749.434">
 <Sync time="4748.574"/>
 <Who nb="1"/>
 mais encore
 <Who nb="2"/>
 mais encore ?
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="4749.434" endTime="4749.95">
 <Sync time="4749.434"/>
 </Turn>
 <Turn speaker="spk1" startTime="4749.95" endTime="4753.559">
 <Sync time="4749.95"/>
 cinquième position
 <Sync time="4750.872"/>
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="4753.559" endTime="4756.341">
 <Sync time="4753.559"/>
 #C|spZcq|2|epi|aa# parce que je je crois que l' orthographe actuelle est très dif-
 ficile
 </Turn>

(137) ESLO2_DIA_1226:
 <Turn speaker="spk2 spk1" startTime="1862.125" endTime="1865.500">
 <Sync time="1862.125"/>
 <Who nb="1"/>
 de trouver
 <Who nb="2"/>
 hm
 <Sync time="1862.555"/>
 <Who nb="1"/>
 des des des bons des qualifiés
 <Who nb="2"/>
 des gens qualifiés oui oui
 <Sync time="1864.833"/>
 <Who nb="1"/>
 #C|mmeci|2|epi|aa# parce qu'il y en a beaucoup
 <Who nb="2"/>
 hm
 </Turn>
 <Turn speaker="spk2" startTime="1865.500" endTime="1867.367">

<Sync time="1865.500"/>
qui se disent plaquistes mais euh faudrait presque leur
</Turn>
<Turn speaker="spk2 spk1" startTime="1867.367" endTime="1868.629">
<Sync time="1867.367"/>
<Who nb="1"/>
faire voir
<Who nb="2"/>
<Event desc="pi" type="pronounce" extent="instantaneous"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="1868.629" endTime="1868.999">
<Sync time="1868.629"/>
ouais
</Turn>
<Turn speaker="spk1" startTime="1868.999" endTime="1869.573">
<Sync time="1868.999"/>
<Event desc="rire" type="noise" extent="instantaneous"/>
</Turn>
<Turn speaker="spk2" startTime="1869.573" endTime="1879.969">
<Sync time="1869.573"/>
et #C|mCzcq|3|dis|aa# parce que euh y
<Sync time="1872.328"/>
comme il nous y a
<Sync time="1873.185"/>
comme il nous a dit euh
<Sync time="1874.656"/>
euh les les plaques de placo euh je sais pas combien que ça fait
<Sync time="1877.891"/>
mais ça ça doit faire pas loin de soixante-dix ou
</Turn>

19.2 Abbildungsverzeichnis

Fig. 1	Prosodisches Profil und <i>speaker involvement</i> von <i>parce que</i> und <i>car</i> (Simon & Degand 2007, 336).	40
Fig. 2	Fagard & Degand (2008, 220): <i>car</i> im Altfranzösischen, <i>parce que</i> im gesprochenen modernen Französisch.....	46
Fig. 3	Kanetani (2008, 108): Konstruktionen mit <i>because</i> , <i>for</i> und <i>since</i>	56
Fig. 4	Degand & Fagard (2012, 163): Entwicklung der Verwendung von <i>parce que</i>	72
Fig. 5	Degand & Fagard (2012, 158): Verwendungsweisen von <i>parce que</i> im schriftlichen und mündlichen Sprachgebrauch	73
Fig. 6	Semantische Relationen für Strukturen mit unvollständigem <i>p</i> (<i>icq</i> oder <i>ici</i>) (in absoluten Freq.)	144
Fig. 7	Anteil der <i>parce que</i> -Vorkommen an den untersuchten Kausalkonjunktionen in den Interviews. Median bei 0.8990; $\bar{x} = 0.8664$	185
Fig. 8	Anteil von <i>parce que</i> in Relation gesetzt zu der Gesamtfrequenz (absolut) der untersuchten Kausalkonjunktionen in den jeweiligen Interviews.	186
Fig. 9	Relative Frequenzen der definierten Pragmatikalitätsgrade. Eine Normalverteilung (Shapiro-Wilk-Test) liegt für die Pragmatikalitätsgrade <i>pra2</i> ($p=.058$), <i>pra3</i> ($p=.114$) und <i>sonst</i> ($p=.092$) vor.....	188
Fig. 10	Vorkommen der Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tokens für die einzelnen Sprecher. Eine Normalverteilung (nach dem Shapiro-Wilk-Test) liegt für <i>pra2</i> (.156) und <i>pra4</i> (.63) vor.	188
Fig. 11	Ctree für den Pragmatikalitätsscore der einzelnen Sprecher. Altersgruppe A4 wurde zugunsten der Balanciertheit der Korpora von der Untersuchung ausgeschlossen..	191
Fig. 12	Balkendiagramm der relativen Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade nach Untersuchungskorpus. Die Altersgruppe A4 wurde aus der Betrachtung ausgeschlossen.	192
Fig. 13	Anzahl der Vorkommen der definierten Pragmatikalitätsgrade pro 1000 Token in beiden Korpora.....	193
Fig. 14	Ctree der Unterschiede zwischen den beiden Korpora für die Werte von <i>pra0</i> auf 1000Tk pro Sprecher. Standardabweichungen: $SD_{E1}=0.2817363$, $SD_{E2/LA}= 0.1417283$	194
Fig. 15	Ctree der Unterschiede zwischen den beiden Korpora für die Werte von <i>pra0</i> auf 1000Tk pro Sprecher. Standardabweichungen: $SD_{E1}= 0.6136182$, $SD_{E2/LA}= 0.5220728$	195
Fig. 16	Ctree der Häufigkeiten der Vorkommen von <i>pra2</i> in Abhängigkeit des Geburtsjahres (und der sozioprofessionellen Kategorie) für E2/ LA.	199
Fig. 17	Ctree zum Zusammenhang zwischen <i>pra2</i> und sozioprofessioneller Kategorie (Prof).	200

Fig. 18	Regressionsbaum und Zweigstruktur für <i>pra0</i> (Häufigkeiten auf 1000 Tk). Als unabhängige Variablen wurden <i>Korpus</i> , <i>Geburtsjahr</i> und <i>sozioprofessionelle Kategorie</i> herangezogen.	204
Fig. 19	Regressionsbaum und Zweigstruktur für <i>pra1</i> (Häufigkeiten auf 1000 Tk). Als unabhängige Variablen wurden <i>Korpus</i> , <i>Geburtsjahr</i> und <i>sozioprofessionelle Kategorie</i> herangezogen.	206
Fig. 20	Regressionsbaum und Zweigstruktur für <i>pra2</i> auf 1000 Tk mit unabhängigen Variablen <i>Korpus</i> , <i>Geburtsjahr</i> und <i>sozioprofessionelle Kategorie</i>	209
Fig. 21	Regressionsbaum und Zweigstruktur für <i>pra3</i> auf 1000Tk mit den unabhängigen Variablen <i>Korpus</i> , <i>Geburtsjahr</i> und <i>sozioprofessionelle Kategorie</i>	212
Fig. 22	Regressionsbaum und Zweigstruktur für <i>pra4</i> auf 1000Tk mit unabhängigen Variablen <i>Korpus</i> , <i>Geburtsjahr</i> und <i>sozioprofessionelle Kategorie</i>	213
Fig. 23	Verhältnis der Frequenzen von <i>pra0</i> und <i>pra1</i> auf 1000Tk für die beiden DIA-Sprecher CF4 und YR399.	223
Fig. 24	Verhältnis der Frequenzen von <i>pra1</i> und <i>pra2</i> auf 1000Tk mit Markierung der Sprecher CF4 und YR399.	224
Fig. 25	Verhältnis der Frequenzen von <i>pra1</i> und <i>pra3</i> auf 1000Tk mit Markierung der Sprecher CF4 und YR399.	225
Fig. 26	Verhältnis der Frequenzen von <i>pra1</i> und <i>pra4</i> auf 1000Tk mit Markierung der Sprecher CF4 und YR399.	225
Fig. 27	Lineare Regression zum Zusammenhang zwischen Geburtsjahr und Verwendung von <i>pra2</i> auf 1000Tk in den beiden Korpora.	234
Fig. 28	Zusammenhang zwischen Alter und Gebrauch von <i>pra2</i> auf 1000Tk in den beiden Korpora für die Altersgruppen A1 und A2. Die durchgezogene Linie zeichnet dabei die lineare Regression für E2/ LA, die durchbrochene Linie die für E1.	235
Fig. 29	Frequenz von <i>pra2</i> auf 1000Tk in Abhängigkeit von Ty in E1 und E2/ LA.	238
Fig. 30	Frequenz von <i>pra4</i> auf 1000Tk in Abhängigkeit von Ty in E1 und E2/ LA.	239
Fig. 31	Boxplot zur Anzahl der Types auf den jeweils ersten 1689 Tokens im Untersuchungskorpus, $\bar{x} = 439.64$, $\tilde{x} = 432.5$	239
Fig. 32	Linearer Zusammenhang zwischen <i>pra2</i> bzw. <i>pra4</i> und Ty (für beide Zusammenhänge $p < .05$; $pra2/100Tk = 2.298 - 0.003 \cdot Ty$ und $pra4/1000Tk = 1.537 - 0.002 \cdot Ty$). 240	
Fig. 33	Ctree zum Zusammenhang zwischen Geburtsjahr (Naiss) und sozioprofessioneller Kategorie (Prof) (unabhängige Variablen) und Anzahl der Types (abhängige Variablen) auf den jeweils ersten 1689 Tokens pro Interview.	241

Fig. 34	Ctree zum Zusammenhang zwischen Alter (Age) und sozioprofessioneller Kategorie (Prof) (unabhängige Variablen) und Anzahl der Types (abhängige Variablen) auf den jeweils ersten 1689 Tokens pro Interview.	241
Fig. 35	Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk für die jüngere (A1 und A2) und die ältere (A3 und A4) Altersgruppe in beiden Korpora.	244
Fig. 36	Dendrogramm der Distanzmatrix für die skalierten Häufigkeiten der Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk.	246
Fig. 37	Summe der quadratischen Abweichungen für mithilfe des k-Means-Algorithmus ermittelte Cluster, seed=42.	247
Fig. 38	Scatterplot der Vorkommen von <i>pra1</i> und <i>pra2</i> auf 1000 Tokens in den einzelnen Interviews, versehen mit Clusternummer des Sprechers.	250
Fig. 39	Kurzdarstellung der Annotation.	EE
Fig. 40	Flussdiagramm der syntaktischen Annotation an Position #C|x...|.|...|. # .....	FF
Fig. 41	Diagramm der syntaktischen Annotation der Position #C.x...|.|...|. # .....	FF
Fig. 42	Diagramm für die Position #C|...|x|...|. # (prosodische Ebene)	II
Fig. 43	Diagramm für die semantische Annotation	JJ
Fig. 44	Diagramme für die Positionen #C|...|.|...|x.# und #C|...|.|...|x# (Informationsstruktur von p und $q(n)$).	KK

19.3 Tabellenverzeichnis

Tab. 1	Schematische Darstellung diachronischer Phänomene übernommen aus Wagner (2012, 373).....	19
Tab. 2	In Studie einbegriffene Altersspannen des höheren Lebensalters im <i>Journal of Sociolinguistics</i> ab 2000, chronologisch geordnet.	23
Tab. 3	Zusammenstellung der inhaltlichen und formalen Eigenschaften von <i>parce que</i> -Typen. Legende: SEM = Funktion und <i>speaker involvement</i> ; SYN = Syntax, IS = Informationsstruktur, PROS = Prosodie. Klammerschreibweise weist darauf hin, dass diese Merkmalsausprägung in der Quelle nicht explizit genannt wird, jedoch aus Informationen zum abgegrenzten Typus hergeleitet werden kann.	38
Tab. 4	Zusammenfassung der Merkmale der binär differenzierten Verwendungen von <i>p parce que q</i> in zwei Typen	39
Tab. 5	Gegenüberstellung von <i>causal</i> und <i>reasoning constructions</i> (cf. Kanetani 2008, 83) 52	
Tab. 6	Formfunktionale Eigenschaften der kontextfokussierenden Konstruktion	57
Tab. 7	Zusammengestellt nach: (Hilpert 2005, 90-94 für die Bedeutung, 94ff. für die diachrone Veränderung)	58
Tab. 8	Varianten der <i>just because</i> -Konstruktion (cf. Hilpert 2005 und Kanetani 2004).....	60
Tab. 9	Form und Funktion der <i>it is because</i> -Konstruktion (Kanetani 2012).....	61
Tab. 10	Metalinguistische Konstruktion I (<i>ISE because construction</i>) (Kanetani 2009; 2012) 62	
Tab. 11	Metalinguistische Konstruktion II (<i>E because construction</i>) (Kanetani 2009; 2012) 62	
Tab. 12	Form und Funktion der <i>because X construction</i> (Kanetani 2015, 69).....	63
Tab. 13	Ausprägungen der Variablen <i>Bildung</i> und <i>sozioprofessionelle Kategorie</i> in ESLO1 für den Datentyp ENT (= Interview) (Stand: 3.11.2016). Non rens. = Non renseigné, Prim. = Primaire, Cert. d'Et. = Certificat d'Etudes, Sec. Inc. = Secondaire Incomplet, Sec. Comp. = Secondaire Complet, Lyc. Inc. = Lycee Incomplet, Bac = Bac, Bac+ = Bac +1 bis Bac +5 et plus, CEP = CEP, CEP-CAP = CEP – CAP	87
Tab. 14	Sprecher in ESLO1, männlich, schematisiert nach Alter und sozioprofessioneller Kategorie. Stand 07.11.2016, Fehleinordnungen als solche übernommen.	88
Tab. 15	Ausgewählte Sprecher und deren Interviews für die beiden Erhebungszeiträume, sortiert nach Alter und sozioprofessioneller Kategorie. Der Sprechernamen ist durch Angaben zum Alter im Jahr der Tonaufnahme, dem Geschlecht, der sozioprofessionellen Kategorie nach INSEE, dem tatsächlich ausgeübten Beruf und dem Bildungsgrad ergänzt.	93
Tab. 16	Semantische Differenzierung in <i>Just because X</i> -Konstruktionen	108
Tab. 17	Annotation semantischer Merkmale.....	108

Tab. 18	Syntaktische Annotation bi-klausaler Konstruktionen. Die Punkte indizieren die Position im syntaktischen Code.	112
Tab. 19	Prosodische Annotation im Untersuchungskorpus. Die eckigen Klammern grenzen in dieser tabellarischen Übersicht prosodische Einheiten voneinander ab, wohingegen runde Klammern die Möglichkeit der Auslassung des eingeklammerten Elements markieren.....	116
Tab. 20	Informationsstrukturelle Annotation im Untersuchungskorpus	119
Tab. 21	Semantische Annotation pluri-klausaler Konstruktionen	127
Tab. 22	Syntaktische Annotation pluri-klausaler Strukturen. Die Punkte dienen als Platzhalter im fünfstelligen syntaktischen Code.	128
Tab. 23	Annotation der Informationsstruktur pluri-klausaler Konstruktionen.....	130
Tab. 24	Annotation der Prosodie für pluri-klausale Konstruktionen. Eckige Klammern kennzeichnen prosodische Einheiten. (Teil-)Sätze außerhalb der eckigen Klammern entheben sich der Relevanz für die festgelegte Annotation.	131
Tab. 25	Übereinstimmungsrate und Kappa-Wert für die Annotation und die Kontrollannotation	133
Tab. 26	Häufigkeit der Wahl unterschiedlicher Labels für die Variable <i>ISp</i>	135
Tab. 27	Konstruktionen für <i>p parce que q</i> -Strukturen	146
Tab. 28	Konstruktionen auf Grundlage der <i>sci</i> - und der <i>ccq</i> -Syntax.....	148
Tab. 29	Konstruktionen der Syntax <i>fcq</i>	148
Tab. 30	Konstruktionen der <i>ppq</i> -Struktur	150
Tab. 31	Konstruktionen der <i>cqq</i> -Syntax	151
Tab. 32	Konstruktionen der <i>lcq</i> -Syntax	153
Tab. 33	Konstruktionen mit <i>rcq</i> -Syntax	154
Tab. 34	Konstruktionen der <i>pqp</i> -Syntax.....	155
Tab. 35	Konstruktionen auf Grundlage der <i>pce</i> -Syntax	157
Tab. 36	Konstruktionen der <i>ise</i> -Syntax	158
Tab. 37	Konstruktionen der <i>cqp</i> -Syntax	159
Tab. 38	Konstruktionen mit <i>ecq</i> -Syntax.....	161
Tab. 39	Konstruktionen auf Grundlage der <i>acq</i> -Syntax	162
Tab. 40	<i>aut</i> -Kategorien für seltene und unvollständige Strukturen	163
Tab. 41	Zuordnung der Konstruktionen zu den Pragmatikalitätsgraden <i>pra0</i> bis <i>pra2</i> ...	169
Tab. 42	Zuordnung von Konstruktionen zu den Pragmatikalitätsgraden <i>pra3</i> und <i>pra4</i> .	172
Tab. 43	Automatische Erfassung von <i>parce que</i> als Diskursmarker (absolute und relative Frequenzen) und als potenzielle Diskursmarker am Satzende in E1 und E2/ LA.....	173
Tab. 44	Turnfinale graphische Wörter im Untersuchungskorpus (nur der untersuchten Sprecher). Überlappende Rede inkludiert.	175

Tab. 45	Absolute Frequenzen der ersten Wörter nach Sprecherwechsel (bei den ausgewählten Sprechern) im Untersuchungskorpus. Überlappende Rede ausgeschlossen.	181
Tab. 46	Absolute Frequenz von Kausalkonjunktionen (ohne <i>parce que</i>) im Untersuchungskorpus	183
Tab. 47	Absolute Frequenz von <i>vu que</i> , <i>puisque</i> , <i>car</i> , <i>étant donné</i> und <i>parce que</i> verteilt auf einzelne Sprecher. Legende: VUQ = <i>vu que</i> , PUQ = <i>puisque</i> , CAR = <i>car</i> , EDQ = <i>étant donné que</i> , PAQ = <i>parce que</i> , E1, E2 = ESLO 1/ ESLO 2 & LangAge, LO, HI = niedrige, hohe sozioprofessionelle Kategorie, A1-A4 = Altersklasse 1 bis Altersklasse 4.....	184
Tab. 48	Absolute (n) und relative Frequenz (f) im Gesamtkorpus.....	187
Tab. 49	Mediane und Mittelwerte der Vorkommen der Pragmatikalitätsgrade pro Sprecher	188
Tab. 50	Arithmetische Mittel und Mediane der Frequenzen der Vorkommen einzelner Pragmatikalitätsgrade auf 1000 Tokens im gesamten Untersuchungskorpus.	189
Tab. 51	Die ersten drei Vorkommen von <i>parce que</i> bei Sprecher A09 im Dataframe	190
Tab. 52	Standardisierte Residuen für die definierten Pragmatikalitätsgrade in beiden Korpora (ohne A4). Chi-Quadrat-Test, $\chi^2 = 20.869$, $df = 5$, $p < .01$	192
Tab. 53	Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade pro 1000Tk, entsprechende Mittelwerte und Mediane (Freq/1000Tk/Sprecher; A4 ausgeschlossen).....	193
Tab. 54	Mediane der Pragmatikalitätsgrade in den durch die außersprachlichen Variablen <i>Korpus</i> , <i>Alterskategorie</i> und <i>sozioprofessionelle Kategorie</i> definierten Kategorien.....	197
Tab. 55	Absolute Frequenzen der Pragmatikalitätsgrade in beiden Korpora für Sprecher CF4.	218
Tab. 56	Mittelwerte und von CF4 und YR339 erreichte Frequenzen für die einzelnen Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk in beiden Korpora.	218
Tab. 57	Standardisierte Residuen des chi-Square-Tests für den sowohl in E1 als auch in E2 präsenten Sprecher YR399(_DIA) ($\chi^2 = 11.534$, $df = 5$, $p = .04$).....	222
Tab. 58	Standardisierte Residuen des chi-Square-Tests für den sowohl in E1 als auch in E2 präsenten Sprecher CF4(_DIA). Die Signifikanzschwelle wird nicht erreicht.	222
Tab. 59	Mittelwerte für <i>pra2</i> in E2/ LA für die Geburtsjahre $1941 < Naiss < 1955.5$ und $Naiss > 1955.5$	233
Tab. 60	Mittelwerte der absoluten Frequenzen auf 1000Tk und der relativen Frequenzen von <i>pra2</i> pro Sprecher nach Korpus, Altersgruppe, sozioprofessioneller Kategorie.....	236
Tab. 61	Mittelwerte (k-Means) der Pragmatikalitätsgrade (auf Grundlage skalierten Werte) innerhalb der nach dem k-Means-Algorithmus ermittelten Cluster ($n=7$, $seed=42$).....	247

Tab. 62	Sprecher und ihre Verwendung der Pragmatikalitätsgrade auf 1000Tk (nicht skaliert) gruppiert nach aus dem k-Means-Algorithmus hervorgegangenen Clustern (seed=42)	248
Tab. 63	Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 1 (skalierte Datengrundlage)	.250
Tab. 64	Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 2 (skalierte Datengrundlage)	.251
Tab. 65	Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 3 (skalierte Datengrundlage)	.252
Tab. 66	Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 4 (skalierte Datengrundlage)	.252
Tab. 67	Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 5 (skalierte Datengrundlage)	.253
Tab. 68	Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 6 (skalierte Datengrundlage)	.253
Tab. 69	Mittelwerte der Pragmatikalitätsgrade in Cluster 7 (skalierte Datengrundlage)	.253
Tab. 70	Tabelle der syntaktischen Annotation der Position #C...xxx|.|.|.|# .....	GG

19.4 Zusätzliches Material für die Kontrollannotation

Hinweise für die Kontrollannotation:

Generell

q ist der (Teil-)Satz, der durch *parce que* eingeleitet wird.

p ist der (Teil-)Satz, dem *parce que q* bei- oder untergeordnet wird.

Syntax

Übersicht: Fig. 40, Fig. 41, Tab. 70

Position im Code: #C|xxxxx|.|.|.|#

Prosodie

Übersicht: Fig. 42

Position im Code: #C|.....|x|.|.|#

Hinweis:

Als prosodische Brüche werden definiert:

- Pausen
- Turnwechsel
- phatische Signale (*hein, bon* etc.)
- Hesitationssignale, inklusive Längungen von Lauten
- fallende Intonationskontur in *p*

Semantik

Übersicht: Fig. 43

Position im Code: #C|.....|.|xxx|..#

Beispiele:

cau (causal): *Il est resté à la maison parce qu'il pleuvait. (C'est parce qu'il pleuvait qu'il est resté à la maison)*

con (concessive): *Ta théorie ne devient pas correcte seulement parce que les résultats la confirment.*

inf (inference denial): *c'est pas parce que tu détestes les pois que du dois détester les haricots.*

cad (repetition): *C'est vrai parce que c'est vrai./ On est du même avis parce que je le lui ai demandé et on est du même avis.*

spa (speech act): *Tu viens? On est déjà en retard.*

epi (epistemic): *Il ne va pas mieux, parce qu'il vient toujours pas.*

met (metalinguistic): *Il avait des vêtements noirs. Noir parce qu'il avait été à un enterrement ce jour-là.*

ind (causality between p and q_n): *Il n'a pas fêté son anniversaire parce qu'il avait acheté tout pour la fête mais tous ses amis sont partis en vacances. (C'est parce que tous ses amis sont partis en vacances qu'il a pas fêté son anniversaire)*

dis (discourse): *(Je me souviens) Parce que j'avais trente ans et je voulais partir. Donc j'ai fait les valises et je suis parti. D'abord je suis arrivé à Paris, puis j'ai pris le train jusqu'à Lille....*

cxt (context): *J'ai demandé à ma fiancée parce que, à l'époque, on était pas encore mariés, de m'acheter le nouveau livre de mon auteur préféré.*

Informationsstruktur von p und q

Übersicht: Fig. 44

Position im Code: #C|.....|.|...|xx#

Hinweise:

Entscheidung über *präsupponiert* oder *assertiert* wird gefällt auf Grundlage von:

- vorerwählter Information
- prosodischem Verlauf

Fig. 39 Kurzdarstellung der Annotation

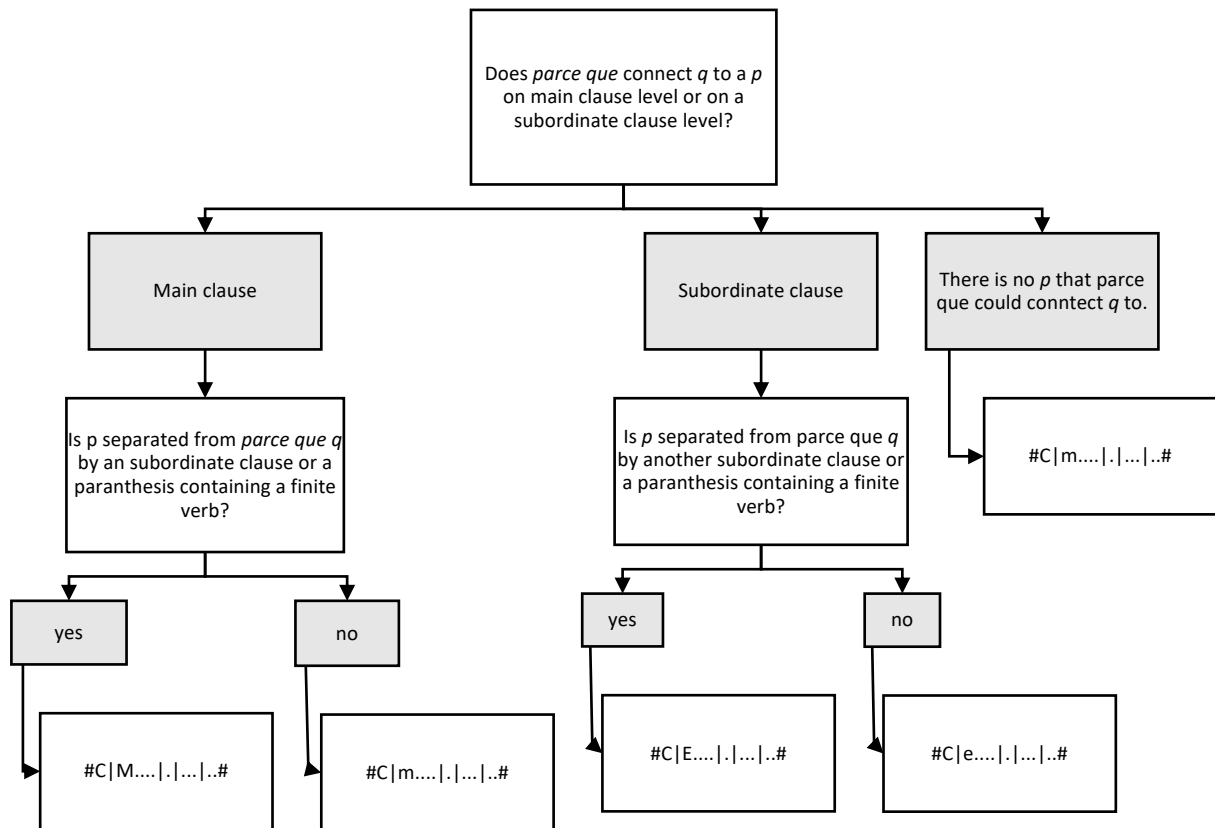


Fig. 40 Flussdiagramm der syntaktischen Annotation an Position #C|x...|.|...|..#

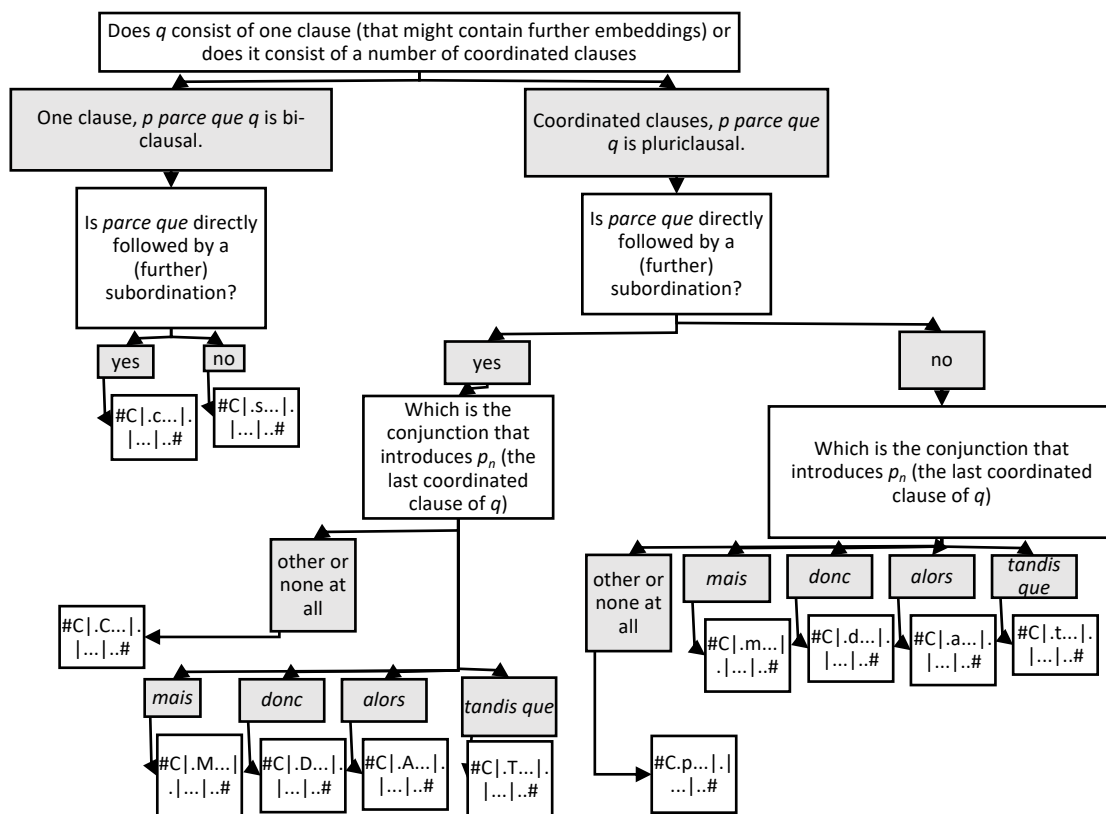


Fig. 41 Diagramm der syntaktischen Annotation der Position #C.x...|.|...|..#

Tab. 70 Tabelle der synstaktischen Annotation der Position #C..xxx|.|.|.|#

Underlying structure	complete p, complete q	complete p, incomplete q	complete p, absent q	incomplete p, complete q
<i>p(,) parce que q</i>	#C|..pcq|.|.|.|#	#C|..pci|.|.|.|#	#C|..pcz|.|.|.|#	#C|..icq|.|.|.|#
<i>parce que q, p</i>	#C|..cqp|.|.|.|#	#C|..cip|.|.|.|#	?#C|..czp|.|.|.|#	#C|..cq|.|.|.|#
<i>p - parce que q - p</i>	#C|..ppq|.|.|.|#	#C|..pip|.|.|.|#	#C|..pzp|.|.|.|#	#C|..iqp|.|.|.|#
<i>ellipsis parce que q</i>	#C|..ecq|.|.|.|#	#C|..eci|.|.|.|#	#C|..ecz|.|.|.|#	(#C|..icq|.|.|.|#)
<i>je dis p parce que q</i>	#C|..ise|.|.|.|#	#C|..isi|.|.|.|#	#C|..isz|.|.|.|#	?#C|..iie|.|.|.|#
<i>p parce que X (X is syntagm < clause)</i>	#C|..pce|.|.|.|#	(#C|..pci|.|.|.|#)	(#C|..pcz|.|.|.|#)	#C|..ice|.|.|.|#
<i>p, p parce que q (repetition of p)</i>	#C|..ppq|.|.|.|#	#C|..ppi|.|.|.|#	#C|..ppz|.|.|.|#	#C|..ipq|.|.|.|#
<i>p. pourquoi? parce que q</i>	#C|..fcq|.|.|.|#	#C|..fci|.|.|.|#	#C|..fcz|.|.|.|#	#C|..fiq|.|.|.|#
<i>oui/ non/ si parce que q</i>	#C|..acq|.|.|.|#	#C|..aci|.|.|.|#	#C|..acz|.|.|.|#	(#C|..icq|.|.|.|#)
<i>p. c'est parce que q</i>	#C|..ccq|.|.|.|#	#C|..cci|.|.|.|#	#C|..ccz|.|.|.|#	#C|..ciq|.|.|.|#
<i>si p, c'est parce que q</i>	#C|..scq|.|.|.|#	#C|..sci|.|.|.|#	#C|..scz|.|.|.|#	#C|..siq|.|.|.|#
<i>c'est pourquoi/ la raison pour laquelle p parce que q</i>	#C|..rcq|.|.|.|#	#C|..rci|.|.|.|#	#C|..rcz|.|.|.|#	#C|..riq|.|.|.|#
<i>c'est parce que q que p</i>	#C|..cq|.|.|.|#	#C|..cq|.|.|.|#	#C|..cq|.|.|.|#	#C|..iq|.|.|.|#
<i>parce que q (answer to a question asked by the interlocutor)</i>	#C|..lcq|.|.|.|# (lower case L)	#C|..lci|.|.|.|# (lower case L)	#C|..lcz|.|.|.|# (lower case L)	(#C|..lcq|.|.|.|#) (lower case L)

Underlying structure	incomplete p, incomplete q	incomplete p, absent q	absent p, complete q	absent p, incomplete q	absent p, absent q
<i>p(,) parce que q</i>	#C|..ici|.|.|.|#	#C|..icz|.|.|.|#	#C|..zcq|.|.|.|#	#C|..zci|.|.|.|#	#C|..zcx|.|.|.|#
<i>parce que q, p</i>	#C|..cii|.|.|.|#	?#C|..czi|.|.|.|#	#C|..cq|.|.|.|#	#C|..ciz|.|.|.|#	
<i>p - parce que q - p</i>	#C|..iip|.|.|.|#	#C|..pzi|.|.|.|#	(#C|..zcq|.|.|.|#)	(#C|..zci|.|.|.|#)	
<i>ellipsis parce que q</i>	(#C|..icq|.|.|.|#)	(#C|..icz|.|.|.|#)	(#C|..zcq|.|.|.|#)	(#C|..zci|.|.|.|#)	
<i>je dis p parce que q</i>	?#C|..iii|.|.|.|#	?#C|..iiz|.|.|.|#	(#C|..zcq|.|.|.|#)	(#C|..zci|.|.|.|#)	
<i>p parce que X (X</i>	(#C|..ici|.|.|.|#)	#C|..zcq|.|.|.|#	#C|..zce|.|.|.|#	(#C|..zci|.|.|.|#)	

<i>is syntagm < clause)</i>					
<i>p, p parce que q (repetition of p)</i>	#C|..ipi|.|.|.|#	#C|..piz|.|.|.|#	(#C|..zcq|.|.|.|# )	(#C|..zci|.|.|.|#)	
<i>p. pour- quoi? parce que q</i>	#C|..fii|.|.|.|#	?#C|..fiz|.|.|.|#	?#C|..fzq|.|.|.|#	?#C|..fzi|.|.|.|#	
<i>oui/ non/ si parce que q</i>	(#C|..ici|.|.|.|#)	(#C|..icz|.|.|.|# )	(#C|..zcq|.|.|.|# )	(#C|..zci|.|.|.|#)	
<i>p. c'est parce que q</i>	#C|..ciq|.|.|.|#	?#C|..ciz|.|.|.|#	?#C|..czq|.|.|.|#	?#C|..czi|.|.|.|# #	
<i>si p, c'est parce que q</i>	#C|..sii|.|.|.|#	?#C|..siz|.|.|.|#	(#C|..zcq|.|.|.|# )	(#C|..zci|.|.|.|#)	
<i>c'est pour- quoi/ la raison pour la- quelle p parce que q</i>	#C|..rii|.|.|.|#	#C|..riz|.|.|.|#	(#C|..zcq|.|.|.|# )	(#C|..zci|.|.|.|#)	
<i>c'est parce que q que p</i>	#C|..iqi|.|.|.|#	#C|..iqz|.|.|.|#	?#C|..zqq|.|.|.|#	?#C|..zqi|.|.|.|#	
<i>parce que q (answer to a question asked by the interloc- utor</i>	(#C|..lci|.|.|.|#) (lower case L)	(#C|..lcz|.|.|.|#) (lower case L)	(#C|..lcq|.|.|.|#) (lower case L)	(#C|..lci|.|.|.|#) (lower case L)	

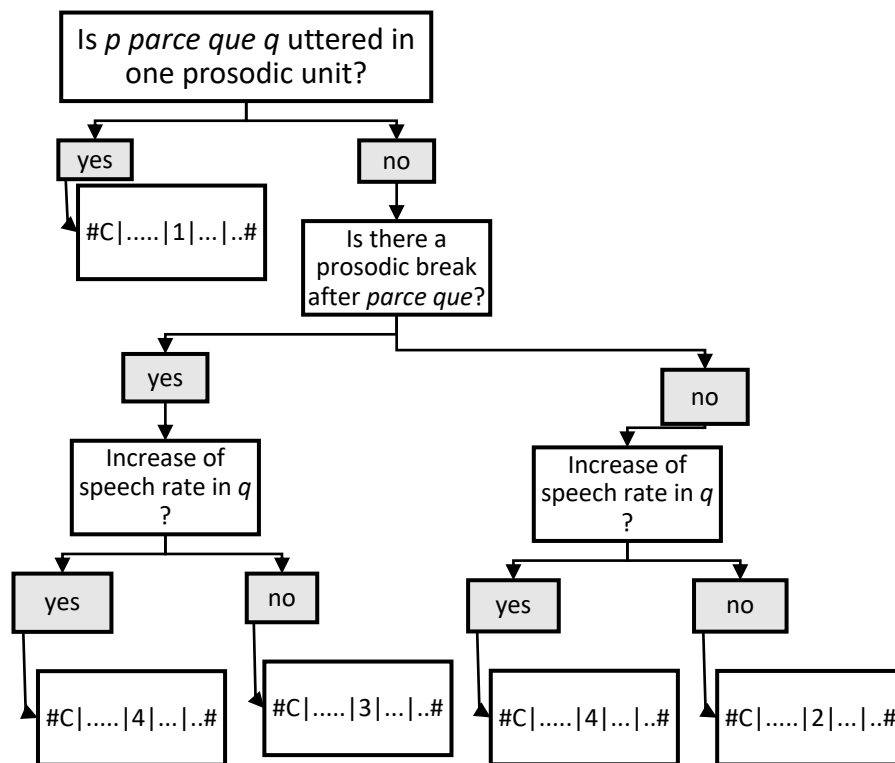


Fig. 42 Diagramm für die Position #C|.....|x|...|..# (prosodische Ebene)

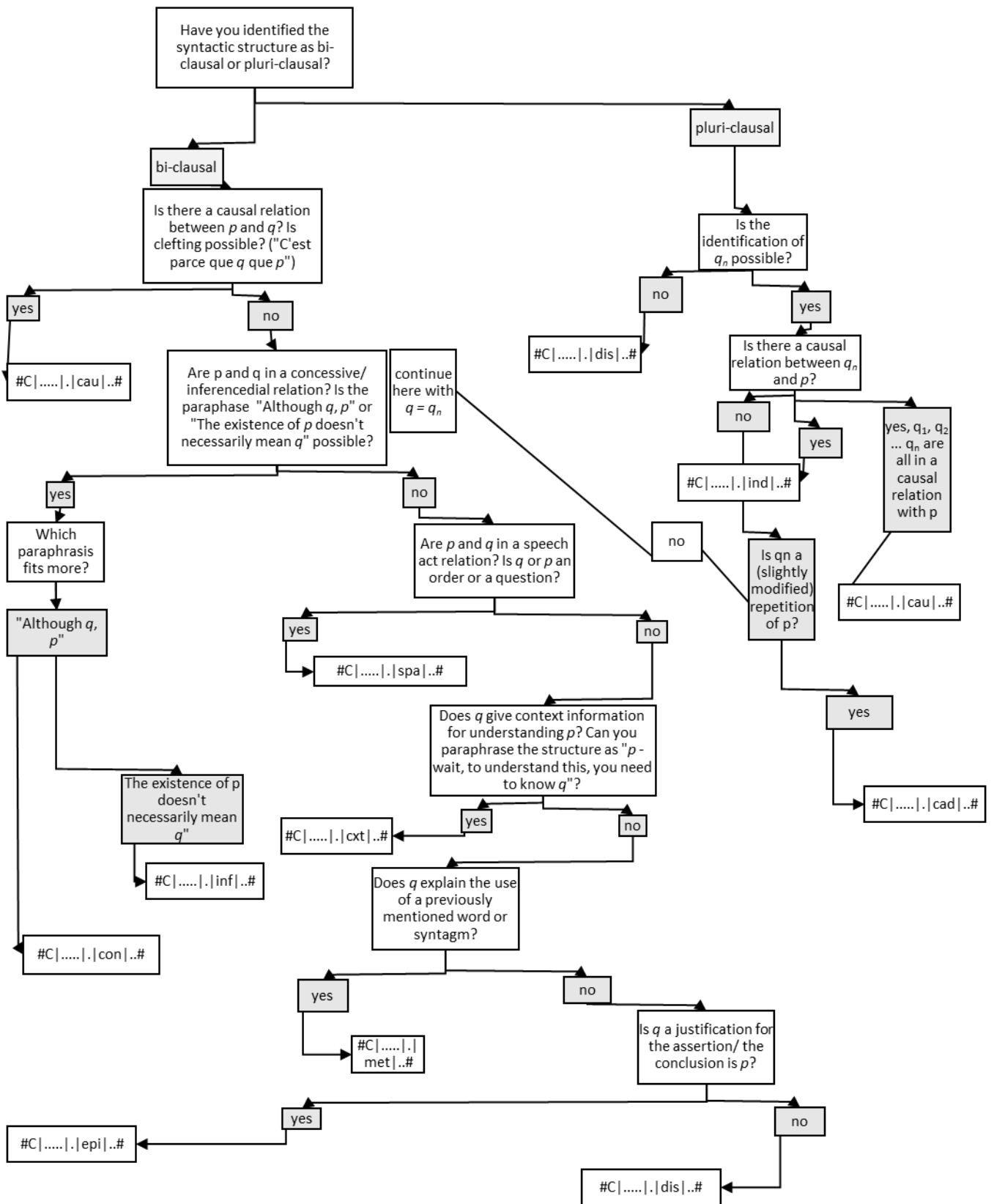


Fig. 43 Diagramm für die semantische Annotation

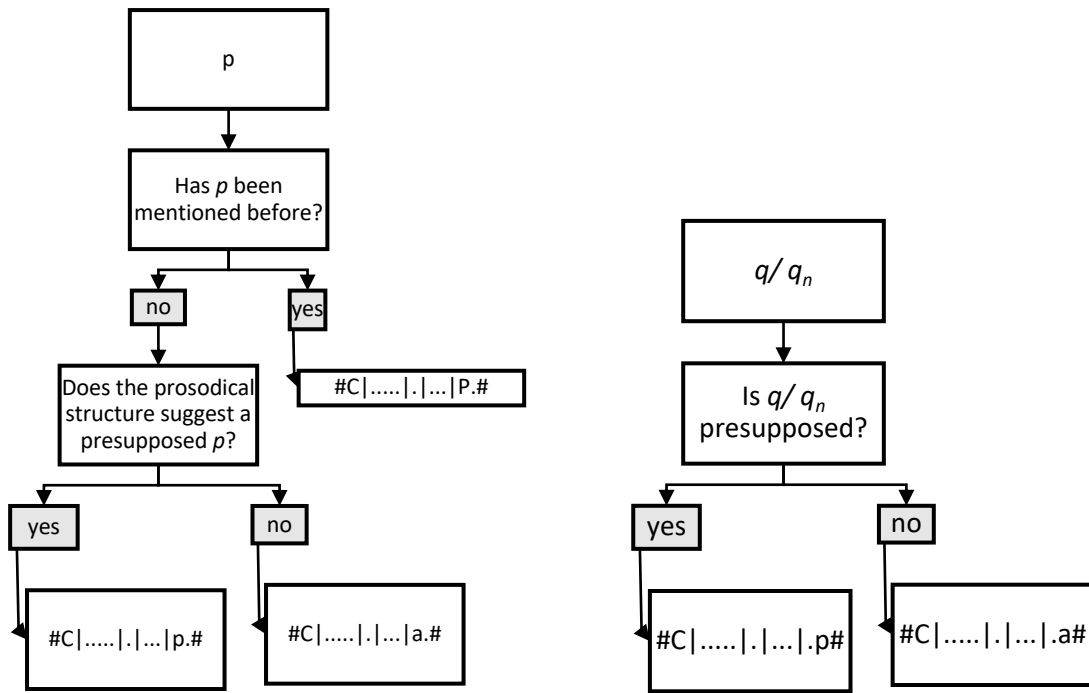


Fig. 44 Diagramme für die Positionen #C|.....|.|...|x.# und #C|.....|.|...|x# (Informationsstruktur von p und $q(n)$)

19.5 Abkürzungsverzeichnis

A1	Alterskategorie 25-40
A2	Alterskategorie 41-60
A3	Alterskategorie 61-74
A4	Alterskategorie 75+
Age	Alterskategorie der Sprecher
CAR	<i>Car</i>
CFPC	<i>Context Focussing Parce que Construction</i> (Deulofeu & Debaisieux 2009)
COM	Unmittelbare weitere Einbettung oder nicht in <i>q</i> (Komplexität)
CON	Abschließende Konjunktion bei Pluri-Klausalität
Corp	Korpus
E1	Untersuchungskorpus aus ESLO1 (Erhebung ca. 1970)
E2/ LA	Untersuchungskorpus aus ESLO2 und LangAge (Erhebungen 2005, ca. 2010)
EDQ	<i>Étant donné que</i>
EMB	Einbettung von <i>p</i> in einen Matrixsatz/ einen eingebetteten Satz
Hi/ HI	Hohe sozioprofessionelle Kategorie
HLH1	HLH1: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraumes weisen eine konservativere Verwendungweise von <i>parce que</i> als jüngere Sprecher desselben Korpus auf.
HLH1a	HLH1a: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraums weisen eine niedrigere Frequenz von pragmatischeren Verwendungsweisen als jüngere Sprecher desselben Untersuchungszeitraums auf.
HLH1b	HLH1b: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraums weisen eine höhere Frequenz von syntaktischeren Verwendungsweisen als jüngere Sprecher desselben Untersuchungszeitraums auf.
HLH1c	HLH1c: Sprecher im höheren Lebensalter des zweiten Untersuchungszeitraums weisen eine niedrigere Frequenz von pragmatischeren Verwendungsweisen und eine höhere Frequenz von syntaktischeren Verwendungsweisen als jüngere Sprecher desselben Untersuchungszeitraums auf.

HLH2	HLH2: Der Gebrauch kausaler subordinierender <i>parce que</i> nimmt im höheren Lebensalter ab. Abbrüche und unvollständige Strukturen nehmen zu.
HLH2a	HLH2a: Die Frequenz kausaler subordinierender <i>parce que</i> korreliert mit dem Geburtsjahr, d.h. korreliert negativ mit dem Alter, im jeweiligen Untersuchungszeitraum.
HLH2b	HLH2b: Die Frequenz unvollständiger Strukturen korreliert negativ mit dem Geburtsjahr, d.h. korreliert positiv mit dem Alter, im jeweiligen Untersuchungszeitraum.
ISp	Informationsstruktur in <i>p</i>
ISq	Informationsstruktur in <i>q</i>
KLA	Bi- oder Pluri-Klausalität
Lo/ LO	Niedrige sozioprofessionelle Kategorie
Naiss	Geburtsjahr der Sprecher
PAQ	<i>Parce que</i>
PH	Pragmatikalitätshypothese: <i>parce que</i> erfährt auch auf mikrodiachronischer Ebene eine fortschreitende Pragmatikalisierung.
PH1	Pragmatikalitätshypothese 1: Das Verhältnis von syntaktischeren und pragmatischeren Verwendungsweisen verändert sich entlang der Zeitachse zugunsten der pragmatischeren Verwendungsweisen.
PH1a	Die syntaktischeren (pro Tokenzahl) nehmen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum ab, während die pragmatischeren stabil bleiben.
PH1b	Die pragmatischeren Verwendungen (pro Tokenzahl) nehmen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum zu, während die syntaktischeren Verwendungen stabil bleiben.
PH1c	Die pragmatischeren Verwendungen (pro Tokenzahl) nehmen hin zum zweiten Untersuchungszeitraum zu, während die syntaktischeren Verwendungen (pro Tokenzahl) hin zum zweiten Untersuchungszeitraum abnehmen.
pra0	<i>pra0</i> umfasst alle kausal und subordinierend gebrauchten Verwendungen von <i>parce que</i> mit einem präsupponierten <i>p</i> .
pra1	<i>pra1</i> umfasst kausal gebrauchte <i>parce que</i> , die eine Assertion in <i>p</i> aufweisen und eine Grauzone im Hinblick auf die Frage nach der Subordination von <i>q</i> abbilden.

pra2	<i>pra2</i> entspricht den von Sweetser (1990) geprägten epistemischen und Sprechaktgebrauchsweisen von <i>parce que</i> , welche als nicht-subordiniert gelten.
pra3	<i>pra3</i> gleicht auf inhaltlicher Ebene dem Pragmatikalitätsgrad <i>pra2</i> , allerdings gehen die Verwendungen hier über einen bi-klausalen Gebrauch hinaus. Die inhaltliche Relation wird zwischen <i>p</i> und <i>p_n</i> , dem letzten Teilsatz einer parataktischen Reihung in <i>q</i> , hergestellt.
pra4	<i>pra4</i> fasst Verwendungen von <i>parce que</i> zusammen, in denen entweder aufgrund eines fehlenden <i>p</i> oder <i>q</i> keine semantische Relation vorliegen kann oder in denen <i>p</i> lediglich aus einem Platzhalterteilsatz (z.B.: <i>je me rappelle</i>) besteht.
PRO	Prosodischer Verlauf der <i>parce que</i> -Konstruktion
Prof	Sozioprofessionelle Kategorie der Sprecher
PUQ	<i>Puisque</i>
SEM	Semantische Funktion der <i>parce que</i> -Konstruktion
sonst	<i>sonst</i> bildet eine Restekategorie der Pragmatikalitätsgrade, in die Konstruktionen, die sich in keine andere Kategorie fügen, und vom Sprecher abgebrochene Strukturen fallen.
SYN	Syntaktische Struktur der <i>parce que</i> -Konstruktion
t-Okkurrenzen	<i>parce que</i> -Vorkommen im Anschluss an Back-Channeling-Signale
T-Okkurrenzen	<i>parce que</i> -Vorkommen im Anschluss an einen Turn eines anderen Sprechers
Tok	Anzahl der Tokens
Ty	Anzahl der Types auf 1689 Tokens
VUQ	<i>Vu que</i>

19.6 Bibliographie

19.6.1 Sekundärquellen

- Abouda, L., Skrovec, M., 2015. Du rapport entre formes synthétique et analytique du futur. Étude de la variable mondiale dans un corpus oral micro-diachronique. *Revue de Sémantique et Pragmatique* 38, 35–57.
- Abouda, L., Skrovec, M., 2017. Du rapport micro-diachronique futur simple/ futur périphrastique en français moderne. Étude des variables temporelles et aspectuelles. *Corela* (online) HS-21, <http://journals.openedition.org/corela/4804> (letzter Zugriff : 26.06.2021).
- Abouda, L., Skrovec, M., 2018. Pour une micro-diachronie de l'oral: le corpus ESLO-MD. *SHS Web of Conferences* 46, 1–11.
- Antomo, M., Steinbach, M., 2010. Desintegration und Interpretation. *Weil-V2-Sätze. Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 29, 1–38.
- Antonopoulou, E., Nikiforidou, K., 2011. Construction grammar and conventional discourse: A construction-based approach to discoursal incongruity. *Journal of Pragmatics* 43, 2594–2606.
- Armstrong, N., Pooley, T., 2010. *Social and linguistic change in European French*. Palgrave Macmillan, New York.
- Ashby, W.J., 1991. When does variation indicate linguistic change in progress? *Journal of French Language Studies* 1, 1–19.
- Ashby, W.J., 1976. The loss of the negative morpheme *ne* in Parisian French. *Lingua* 39, 119–137.
- Asmussen, J., 2006. Towards a methodology for corpus-based studies of linguistic change: Contrastive observations and their possible diachronic interpretations in the Korpus 2000 and Korpus 90 General Corpora of Danish, in: Wilson, A., Archer, D., Rayson, P. (Eds.), *Corpus Linguistics around the World, Language and Computers: Studies in Practical Linguistics*. Rodopi, Amsterdam/ New York, pp. 33–48.
- Atallah, C., 2014. *Analyse de relations de discours causales en corpus: étude empirique et caractérisation théorique*. Université Toulouse II, Toulouse.
- Auer, P., 1992. The Neverending Sentence: On Rightward Expansion in Spoken Syntax, in: Kontra, M., Váradi, T. (Eds.), *Studies in Spoken Language: English, German, Finno-Ungic*. Hungarian Academy of Sciences, Budapest, pp. 41–60.

- Auer, P., 2000. Online-Syntax - oder: Was es bedeuten könnte, die Zeitlichkeit der mündlichen Sprache ernst zu nehmen. *Sprache und Literatur* 85, 43–56.
- Auer, P., 2007. Syntax als Prozess, in: Hausendorf, H. (Ed.), *Gespräch Als Prozess. Linguistische Aspekte Der Zeitlichkeit Verbaler Interaktion (Studien Zur Deutschen Sprache 37)*. Narr, Tübingen, pp. 95–124.
- Auer, P., Pfänder, S., 2011. Constructions: Emergent or emerging?, in: Auer, P., Pfänder, S. (Eds.), *Constructions: Emergent and Emerging (Linguae et Litterae 6)*. DeGruyter, Berlin, pp. 1–21.
- Bailey, G., 2002. Real and Apparent Time, in: Chambers, J.K., Trudgill, P., Schilling-Estes, N. (Eds.), *The Handbook of Language Variation and Change*. Blackwell et al., pp. 312–332.
- Bailey, G., Wikle, T., Tillery, J., Sand, L., 1991. The apparent time construct. *Language Variation and change* 3, 241–264.
- Barbieri, F., 2008. Patterns of age-based linguistic variation in American English. *Journal of Sociolinguistics* 12, 58–88.
- Barnes, S., 2018. Copula variation in Asturian Spanish and the multidimensionality of stancetaking in interaction. *Journal of Sociolinguistics* 22, 29–54.
- Baude, O., Dugua, C., 2016. Les ESLO, du portrait sonore au paysage digital. *Corpus (online)* 15, <https://journals.openedition.org/corpus/2924> (letzter Zugriff : 26.06.2021).
- Bayley, R., 2013. Variationist Sociolinguistics, in: Bayley, R., Cameron, R., Lucas, C. (Eds.), *The Oxford Handbook of Sociolinguistics*. University Press, Oxford, pp. 11–30.
- Becker, K., 2009. /r/ and the construction of place identity on New York City's Lower East Side. *Journal of Sociolinguistics* 13, 634–658.
- Bertin-Delbey, A., 1988. Le système des conjonctions causales en ancien français. *L'information grammaticale* 36, 3–10.
- Biggs, P., Dalwood, M., 1978. *Les Orléanais ont la parole*. Langenscheidt-Hachette, München.
- Blanche-Benveniste, C., Jeanjean, C., 1987. *Le Français parlé: transcription et e édition*. Didier Erudition, Paris.
- Bolly, C., Crible, L., Degand, L., Uygur-Distexhe, D., 2015. MDMA. Identification et annotation des marqueurs discursifs "potentiels" en contexte. *Discours: revue de linguistique, psycholinguistique et informatique* 16, pp. 1-26, <<https://dial.uclouvain.be/pr/boreal/en/object/boreal%3A158851>> (letzter Zugriff : 05.06.2019).

- BON USAGE = Goosse, A., Grevisse, M., 2016. Le bon usage. De Boeck Superieur, Louvain-la-Neuve.
- Booij, G., 2010. Construction Morphology. University Press, Oxford.
- Boussidan, A., 2013. Dynamics of semantic change; Detecting, analyzing and modeling semantic change in corpus in short diachrony. Lyon 2.
- Bowie, D., 2005. Language over the lifespan: A test of the apparent time construct. University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics 11, 45–58.
- Bowie, D., 2011. Aging and sociolinguistic variation, in: Duszak, A., Okulska, U. (Eds.), Language, Culture and the Dynamics of Age. DeGruyter, Berlin/ New York, pp. 29–51.
- Buchstaller, I., 2006. Diagnostics of age-graded linguistic behaviour. The case of the quotative system. Journal of Sociolinguistics 10, 3–30.
- Buchstaller, I., D'Arcy, A., 2009. Localized globalization: A multi-local, multivariate investigation of quotative *be like*. Journal of Sociolinguistics 13, 291–331.
- Buchstaller, I., Krause, A., Auter, A., Otte, S., 2017. Levelling across the life-span?: Tracing the FACE vowel in panel data from the North East of England. Journal of Sociolinguistics 21, 3–33.
- Burke, D.M., Shafto, M.A., 2008. Language and aging, in: Craik, F.I.M., Salthouse, T.A. (Eds.), The Handbook of Aging and Cognition. Thrid Edition. Psychology Press. Taylor & Francis Group, New York/ Hove, pp. 373–443.
- Cameron, R., 2000. Language change or changing selves? Direct quotation strategies in the Spanish of San Juan, Puerto Rico. Diachronica XVII, 249–292.
- Canut, E., 2013. De l'apprentissage et de l'usage de la "subordination" chez l'enfant de moins de six ans, in: Debaisieux, J.-M. (Ed.), Analyses Linguistiques Sur Corpus: Subordination et Insubordination en Français. Lavoisier, Paris, pp. 141–184.
- Cao, X., 2007. The effect of age and gender on the choice of address forms in Chinese personal letters. Journal of Sociolinguistics 11, 392–407.
- Catasso, N., 2015. Der seltsame Fall der weil-Sätze mit Verb-Zweit-Wortstellung im Deutschen: Zwischen Norm und Mündlichkeit an der Schnittstelle Syntax-Semantik-Pragmatik., in: Noel Aziz Hanna, P., Sonnenhauser, B., Trautmann, C. (Eds.), Empirie Und Theorie, Bavarian Working Papers in Linguistics. Universitätsverlag, München, pp. 1–20.
- Chafe, W., 1984. How people use adverbial clauses. Annual Meeting of the Berkeley 10.

- Chambers, J.K., 2002. Patterns of Variation including Change, in: Chambers, J.K., Trudgill, P., Schilling-Estes, N. (Eds.), *The Handbook of Language Variation and Change*. Blackwell, Malden et al., pp. 349–372.
- Chambers, J.K., 2013. Patterns of Variation including Change, in: Chambers, J.K., Schilling, N. (Eds.), *The Handbook of Variation and Change*. Wiley-Blackwell, Malden et al., pp. 297–323.
- Cheung, H., Kemper, S., 1992. Competing complexity metrix and adults' production of complex sentences. *Applied Psycholinguistics* 13, 53–76.
- Cicchetti, D.V., Feinstein, A.R., 1990. High Agreement but Low Kappa: II. Resolving the Paradoxes. *J Clin Epidemiol* 43, 551–558.
- Clyne, M., Kretzenbacher, H.-L., Norrby, C., Schupbach, D., 2006. Perceptions of variation and change in German and Swedisch address. *Journal of Sociolinguistics* 10, 287–319.
- Cohen, J., 1960. A coefficient of agreement for nominal scales. *Educational and Psychological Measurement* 20, 37–46.
- Coupland, N., 2004. Age in social and sociolinguistic theory, in: Nussbaum, J.F., Coupland, J. (Eds.), *Handbook of Communication and Aging Research*. Lawrence Erlbaum Associates, Mahwah/ London, pp. 69–90.
- Coupland, N., Ylänne-McEwen, V., 2006. The Sociolinguistics of Aging, in: Ammon, U., Dittmar, N., Mattheier, K.J., Trudgill, P. (Eds.), *Sociolinguistics/ Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society/ Ein Internationales Handbuch Zur Wissenschaft von Sprache Und Gesellschaft.*, HSK. DeGruyter, Berlin/ New York, pp. 2334–2340.
- Cowles, H.W., Kluender, R., Kutas, M., Polinsky, M., 2007. Violations of information structure: An electrophysiological study of answers to wh-questions. *Brain and Language* 102, 228–242.
- Cresti, E., Moneglia, M. (Eds.), 2005. *C-ORAL-ROM: Integrated Reference Corpora for Spoken Romance Languages*. John Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia.
- Crible, L., Degand, L., 2019. Reliability vs. granularity in discourse annotation: What is the trade-off? *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 15, 71–99.
- Cukor-Avila, P., 2002. She say, she go, she be like: Verbs of quotation over time in African American Vernacular English. *American Speech* 77, 3–31.

- Cukor-Avila, P., Bailey, G., 2013. Real time and apparent time, in: Chambers, J.K., Schilling, N. (Eds.), *The Handbook of Language Variation and Change*, Second Edition. Wiley-Blackwell, Malden, pp. 237–262.
- Curzan, A., Arbor, A., 2009. Historical corpus linguistics and evidence of language change, in: Kytö, M., Lüdeling, A. (Eds.), *Corpus Linguistics, HSK - Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft/ Handbooks of Linguistics and Communication Science*. DeGruyter, Berlin, pp. 1091–1109.
- Dailey-O’Cain, J., 2000. The sociolinguistic distribution of and attitudes toward focuser *like* and quotative *like*. *Journal of Sociolinguistics* 4, 60–80.
- De Lira, J.O., Ortiz, K.Z., Campanha, A.C., Ferreira Bertolucci, P.H., Cianciarullo Minetti, T.S., 2011. Microlinguistic aspects of the oral narrative in patients with Alzheimer’s disease. *International Psychogeriatrics* 23, 404–412.
- Debaisieux, J.-M., 2002. Le fonctionnement de *parce que* en français contemporain: étude quantitative, in: Pusch, C.D., Raible, W. (Eds.), *Romanistische Korpuslinguistik*. Narr, Tübingen, pp. 349–362.
- Debaisieux, J.-M., 2004. Les conjonctions de subordination: mots de grammaire ou mots du discours? Le cas de *parce que*. *Revue de Sémantique et Pragmatique* 51–67.
- Debaisieux, J.-M., 2013. Autour de *parce que* et de *puisque*, in: Debaisieux, J.-M. (Ed.), *Analyses Linguistiques Sur Corpus: Subordination et Insubordination en Français*. Lavoisier, Paris, pp. 185–248.
- Debaisieux, J.-M., 2016. Toward a global approach to discourse uses of conjunctions in spoken French. *Language Sciences* 58, 1–16.
- Degand, L., Bergen, G. van, 2018. Discourse Markers as Turn-Transition Devices: Evidence From Speech and Instant Messaging. *Discourse Processes* 55, 47–71.
- Degand, L., Evers-Vermeul, J., 2015. Grammaticalization or pragmaticalization of discourse markers? More than a terminological issue. *Journal of Historical Pragmatics* 16, 59–85.
- Degand, L., Fagard, B., 2012. Competing connectives in the causal domain French *car* and *parce que*. *Journal of Pragmatics* 44, 154–168.
- Degand, L., Pander Maat, H., 2003. A contrastive study of Dutch and French causal connectives on the Speaker Involvement Scale, in: Verhagen, A., Van de Weijen, J. (Eds.), *Usage Based Approaches to Dutch*. LOT, Utrecht, pp. 175–199.

- Detges, U., 2013. *Étant donné que* versus *puisque*. Präsupposition, Akkomodation, Polyphonie, in: Atayan, V., Detges, U., Gévaudan, P. (Eds.), *Modalität Und Polyphonie. Die Implementierung von Sprecherperspektiven in Der Grammatik Der Romanischen Sprachen*. Stauffenburg, Tübingen, pp. 89–100.
- Deulofeu, J., Debaisieux, J.-M., 2009. Constructions and context: when a construction constructs context, in: Bergs, Alexander, Diewald, G. (Eds.), *Contexts and Constructions*. John Benjamins, Amsterdam, pp. 22–44.
- Dijkstra, K., Bourgeois, M.S., Allen, R.S., Burgio, L.D., 2004. Conversational coherence: discourse analysis of older adults with and without dementia. *Journal of Neurolinguistics* 17, 263–283.
- Dinkin, A.J., 2018. It's no problem to be polite: Apparent-time change in responses to thanks. *Journal of Sociolinguistics* 22, 190–215.
- Divita, D., 2012. Online in later life: Age as a chronological fact and a dynamic social category in an Internet class for retirees. *Journal of Sociolinguistics* 16, 595–612.
- Dodsworth, R., 2008. Sociological consciousness as a component of linguistic variation. *Journal of Sociolinguistics* 12, 34–57.
- Dugua, C., Baude, O., 2017. La liaison à Orléans, corpus et changement linguistique: une première étude exploratoire. *Journal of French Language Studies* 27, 41–54.
- Dury, P., Picton, A., 2009. Terminologie et diachronie: vers une réconciliation théorique et méthodologique? *Revue française de linguistique appliquée* XIV, 31–41.
- Dyer, J., 2002. "We all speak the same round here": Dialect levelling in a Scottish-English community. *Journal of Sociolinguistics* 6, 99–116.
- Eckert, P., 1997. Age as a sociolinguistic variable, in: Coulmas, F. (Ed.), *The Handbook of Sociolinguistics*. Blackwell, Malden/ Massachusetts, pp. 151–167.
- Eckert, P., 2012. Three Waves of Variation Study: The Emergence of Meaning in the Study of Sociolinguistic Variation. *Annual Review of Anthropology* 41, 87–100.
- Ehmer, O., 2016a. Adverbial patterns in interaction. *Language Sciences* 58, 1–7.
- Ehmer, O., 2016b. Complex adverbial constructions. The case of X-MAIS-COME-Y-Z in spoken French. *Language Sciences* 58, 126–143.
- Ehmer, O., Barth-Weingarten, D., 2016. Adverbial patterns in interaction, *Language Sciences*.

- Erman, B., Kotsinas, U.-B., 1993. Pragmaticalization: the case of *ba* and you know. *Studier i modern språkvetenskap* 10, 76–93.
- Evers-Vermeul, J., Degand, L., Fagard, B., Mortier, L., 2011. Historical and comparative perspectives on the subjectification of causal connectives. *Linguistics* 49, 445–478.
- Fagard, B., 2008. *Parce que, perché, porque* dans les langues romanes médiévales: l'utilité des études sur corpus. *Corpus* 7, 83–113.
- Fagard, B., 2009. Grammaticalisation et renouvellement: conjonctions de cause dans les langues romanes. *Revue roumaine de linguistique* 54, 21–43.
- Fagard, B., Degand, L., 2008. La fortune des mots: grandeur et décadence de “car.” Presented at the Congrès Mondial de Linguistique Française, Paris, pp. 211–223.
- Fagard, B., Degand, L., 2010. Cause and subjectivity, a comparative study of French and Italian. *Linguisticae Investigationes* 33, 179–193.
- Feinstein, A.R., Cicchetti, D.V., 1990. High Agreement but Low Kappa: I. The Problems of Two Paradoxes. *J Clin Epidemiol* 43, 543–549.
- Ferrari, A., 1992. Encore à propos de *parce que*, à la lumière des structures linguistiques de la séquence causale. *Cahiers de Linguistique Française* 13, 183–214.
- Frank-Job, B., 2005. A dynamic-interactional approach to discourse markers, in: Fischer, K. (Ed.), *Approaches to Discourse Markers*. Elsevier, Amsterdam, pp. 395–413.
- Frei, M., 2002. Étude d'un cas particulier sur la fonction discursive des connecteurs de cause, in: Pusch, C.D., Raible, W. (Eds.), *Romanistische Korpuslinguistik*. Gunter Narr, Tübingen, pp. 363–376.
- Fridland, V., 2001. The social dimension of the Southern Vowel Shift: Gender, age and class. *Journal of Sociolinguistics* 5, 233–253.
- Fried, M., Östman, J.-O., 2015. Construction grammar, in: Alexiadou, A., Kiss, T. (Eds.), *Syntax – Theory and Analysis. An International Handbook*. Handbooks of Linguistics and Communication Science. DeGruyter, Berlin, pp. 974–1003.
- Frohning, D., 2007. *Kausalmarker zwischen Pragmatik und Kognition*. Max Niemeyer Verlag, Tübingen.
- Gerstenberg, A., 2011. *Generation und Sprachprofile im höheren Lebensalter. Untersuchungen zum Französischen auf der Basis eines Korpus biographischer Interviews*, *Analecta Romanica*. Vittorio Klostermann, Frankfurt am Main.

- Gerstenberg, A., 2015. Langue et générations : enjeux linguistiques du vieillissement, in: Polzin-Haumann, C., Schweickard, W. (Eds.), Manuel de Linguistique Française. DeGruyter, Berlin, pp. 314–333.
- Gerstenberg, A., Hekkel, V., Kairet, J., 2018. Corpus LangAge: Transcription Guide. URL: <https://www.uni-potsdam.de/langage/guide/guide_full.pdf> (letzter Zugriff: 04.06.2019).
- Gerstenberg, A., Voeste, A. (Eds.), 2015. Language Development. The Lifespan Perspective, Studies in Language and Society. Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia.
- Gregersen, F., Barner-Rasmussen, M., 2011. The logic of comparability: On genres and phonetic variation in a project on language change in real time. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 7, 7–36.
- Goldberg, A., 1995. *Constructions: A constructional grammar approach to argument structure*. The University of Chicago Press, Chicago/ London.
- Goldberg, A., 2006. *Constructions at work: The nature of generalization in language*. Oxford University Press, Oxford.
- Groupe-Lambda-1, 1975. *Car, parce que, puisque*. *Revue Romane* 10, 248–280.
- Hamon, S., 2002. Les conjonctions causales et la propriété d'enchâssement. *Linx* 46, 25–35.
- Haßler, G., 2008. Les conjonctions de causalité et leur grammaticalisation. *Linx* 59, 95–114.
- Hilpert, M., 2005. From causality to concessivity: The story of *just because*. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics* 11, 85–99.
- Hilpert, M., 2013. *Constructional Change in English: Developments in Allomorphy Word Formation, and Syntax*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Hilpert, M., 2014. *Construction Grammar and its Application to English*. University Press, Edinburgh.
- Hilpert, M., 2015. Kollaborative Insubordination in gesprochenem Englisch: Konstruktion oder Umgang mit Konstruktionen?, in: Lasch, A., Ziem, A. (Eds.), *Konstruktionsgrammatik IV. Konstruktionen Und Konventionen Als Kognitive Routinen*. Stauffenburg, Tübingen, pp. 25–40.
- Hirose, Y., 1991. On a certain nominal use of *because*-clauses: Just because *because*-clauses can substitute for *that*-clauses does not mean that this is always possible. *English Linguistics* 8, 16–33.

- Hirose, Y., 1992. *Because* no Metagengoteki Kino nitsuite. *Eigo Onseigaku to Eigo Kyoiku*, 81–85.
- Hockett, C., 1950. Age-grading and linguistic contiguity. *Language* 26, 449–459.
- Holmes, J., Wilson, N., 2017. *An Introduction to Sociolinguistics*, 5th edition. ed, *Learning about Language*. Routledge, London/ New York.
- Hothorn, T., Hornik, K., Zeileis, A., 2006. Unbiased Recursive Partitioning: A Conditional Inference Framework. *Journal of Computational and Graphical Statistics* 15, 651–674.
- Hunnius, K., 1997. Diachronie, Sprachvariation und Jugendsprache, in: Gather, A., Werner, H. (Eds.), *Semiotische Prozesse Und Natürliche Sprache: Festschrift Für Udo L. Figge Zum 60. Geburtstag*. Franz Steiner Verlag, Stuttgart, pp. 248–254.
- Johnstone, B., Kiesling, S.F., 2008. Indexicality and experience: Exploring the meanings of /aw/-monophthongization in Pittsburg. *Journal of Sociolinguistics* 12, 5–33.
- José, B., 2010. The Apparent-Time Construct and stable variation: Final /z/ devoicing in northwestern Indiana. *Journal of Sociolinguistics* 14, 34–59.
- Kac, M.B., 1972. Clauses of saying and the interpretation of *because*. *Language* 48, 626–632.
- Kanetani, M., 2004. A Note on *Because*-Clauses. *Tsukuba English Studies* 23, 91–98.
- Kanetani, M., 2005. Relations among Constructions with *Because*: With Special Reference to Metalinguistic Uses of *Because*. *Tsukuba English Studies* 24, 31–49.
- Kanetani, M., 2006. Constructions of Causation and Reasoning. *Tsukuba English Studies* 25, 9–40.
- Kanetani, M., 2008. *Causation and reasoning : a construction grammar approach to conjunctions of reason* (Thesis). Tsukuba.
- Kanetani, M., 2009. Metalinguistic Reason Constructions revisited. *Tsukuba English Studies* 27, 27–43.
- Kanetani, M., 2012. Constructions of Causation and Reasoning. *Tsukuba English Studies* 31, 1–18.
- Kanetani, M., 2015. On the New Usage of *Because*. *文藝言語研究* 68, 63–79.
- Kataoka, K., Asahi, Y., 2015. Synchronic and diachronic variation in the use of spatial frames of reference: An analysis of Japanese route instruction. *Journal of Sociolinguistics* 19, 133–160.

- Kemper, S., 2015. Language in Later Life, in: Gerstenberg, A., Voeste, A. (Eds.), *The Lifespan Perspective*. Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia, pp. 59–75.
- Kemper, S., Kynette, D., Rash, S., O'Brien, K., 1989. Life-span changes to adults' language: Effects of memory and genre. *Applied Psycholinguistics* 10, 49–66.
- Kemper, S., Thompson, M., Marquis, J., 2001. Longitudinal Change in Language Production: Effects of Aging and Dementia on Grammatical Complexity and Propositional Content. *Psychology and Aging* 16, 600–614.
- Kerswill, P., 1996. Children, adolescents, and language change. *Language Variation and change* 8, 177–202.
- Komagata, N., 2003. Information structure in subordinate and subordinate-like clauses. *Journal of Logic, Language and Information* 12, 301–318.
- Kynette, D., Kemper, S., 1986. Aging and the loss of grammatical forms. *Language and Communication* 6, 65–72.
- Labov, W., 1963. The social motivation of a sound change. *Word* 19, 273–309.
- Labov, W., 1981. What can be learned about change in progress from synchronic description. *Variation omnibus* 177–200.
- Labov, W., 1990. The intersection of sex and social class in the course of linguistic change. *Language Variation and Change* 2, 205–254.
- Labov, W., 1994. *Principles of Linguistic Change. Volume I: Internal Factors*. Blackwell, London/ New York.
- Labov, W., 2001. *Principles of Linguistic change. Volume II: Social Factors*. Blackwell, Oxford.
- Labov, W., Ash, S., Ravindranath, M., Weldon, T., Baranowski, M., Nagy, N., 2011. Properties of the sociolinguistic monitor. *Journal of Sociolinguistics* 15, 431–463.
- Laforest, M., 2011. Trois petits tours et puis s'en vont ou qu'est-ce qu'un tour de parole? *Journées de linguistique* 34–42.
- Lakoff, G., 1987. *Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind*. University of Chicago Press, Chicago.
- Lambrecht, K., Bordeaux, J., Reichle, R., 2006. Cognitive Constraints on Assertion Scope: The case of spoken French *parce que*, in: Nishida, C., Montreuil, J.-P.Y. (Eds.), *New Perspectives on Romance Linguistics: Vol. I: Morphology, Syntax, Semantics, and Pragmatics*.

- Selected Papers from the 35th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL): [Current Issues in Linguistic Theory 275]. John Benjamins, Amsterdam, pp. 143–154.
- Landis, J.R., Koch, G.G., 1977. The Measurement of Observer Agreement for Categorical Data. *Biometrics* 33, 159–174.
- Lev-Ari, S., San Giacomo, M., Peperkamp, S., 2014. The effect of domain prestige and interlocutors' bilingualism on loanword adaptations. *Journal of Sociolinguistics* 18, 658–684.
- Levshina, N., Degand, L., 2017. Just because: In search of objective criteria of subjectivity of causal connectives. *Dialogue & Discourse* 8, 132–150.
- Li, X., 2016. Some discourse-interactional uses of yinwei “because” and its multimodal production in Mandarin conversation. *Language Sciences* 58, 51–78.
- Lorenz, G., 2002. Really worthwhile or not really significant? A corpus-based approach to the delexicalization. *New reflections on grammaticalization* 49, 143–162.
- Maegaard, M., Jensen, T.J., Kristiansen, T., Jørgensen, J.N., 2013. Diffusion of language change: Accommodation to a moving target. *Journal of Sociolinguistics* 17, 3–36.
- Mair, C., 2009. Corpora and the Study of Recent Change, in: Lüdeling, A., Kytö, M. (Eds.), *Corpus Linguistics, HSK - Handbücher zur Sprach- Und Kommunikationswissenschaft/ Handbooks of Linguistics and Communication Science*. DeGruyter, Berlin, pp. 1109–1125.
- Massot, B., 2008. *Français et Diglossie. Décrire la situation linguistique française contemporaine comme une diglossie: arguments morphosyntaxiques*. Université Paris 8, Saint-Denis.
- Massot, B., 2010. Le patron diglossique de variation grammaticale en français. *Langue Française* 4, 87–106.
- Mayer, K.U., 1988. German Survivors of World War II. The Impact on the Life Course of the Collective Experience of Birth Cohorts, in: White Riley, M. (Ed.), *Social Structures & Human Lives*. Sage, Newbury Park et al., pp. 229–246.
- Meyerhoff, M., 2011. *Introducing Sociolinguistics, Second edition*. ed. Routledge, Abingdon/ New York.
- Moeschler, J., 1986. Connecteurs pragmatiques, lois de discours et stratégies interprétatives: *parce que* et la justification énonciative. *Cahiers de Linguistique Française* 7, 149–167.
- Møller, B., 1998. À la recherche d'une terminochronie. *Meta* XLIII, 426–453.

- Montémont, V., 2011. Bâtir une ressource lexicale: l'aventure de Frantext, in: Bravard, J.-P., Del Fatti, N., Negruțiu, I., Vieira, C. (Eds.), *Les Ressources, Les Colloques de l'Institut Universitaire de France. Publications de l'Université de Saint-Étienne, Saint-Étienne*, pp. 315–326.
- Morel, M.-A., Narjoux, C., 2011. Le français au XXI^e siècle : continuité et évolution (1): Présentation. *L'Information Grammaticale* 129, 14–19.
- Mullineaux, A., Blanc, M., 1982. The problems of classifying the population sample in the socio linguistic survey of Orléans (1969) in terms of socioeconomic, social and educational categories. *ITL-International Journal of Applied Linguistics* 55, 3–37.
- Murphy, B., 2010. *Corpus and Sociolinguistics. Investigating age and gender in female talk.* Benjamins, Amsterdam.
- Nagy, N., 2011. Lexical change and language contact: Faetar in Italy and Canada. *Journal of Sociolinguistics* 15, 366–382.
- Nance, C., McLeod, W., O'Rourke, B., Dunmore, S., 2016. Identity, accent aim, and motivation in second language users: New Scottish Gaelic speaker's use of phonetic variation. *Journal of Sociolinguistics* 20, 164–191.
- Nazarenko, A., 2000. *La cause et son expression en français.* Orphys, Paris.
- Nussbaum, J.F., Coupland, J. (Eds.), 2004. *Handbook of communication and aging research.* Lawrence Erlbaum Associates, Mahwah/ London.
- Pander Maat, H., Degand, L., 2002. Scaling causal relations and connectives in terms of speaker involvement. *Cognitive Linguistics* 12, 211–245.
- Pešková, A., Feldhausen, I., Kireva, E., Gabriel, C., 2012. Diachronic prosody of a contact variety: Analyzing Portefño Spanish spontaneous speech, in: Braunmüller, K., Gabriel, C. (Eds.), *Multilingual Individuals and Multilingual Societies, Hamburger Studies of Multilingualism.* John Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia, pp. 365–389.
- Petitjean, A., 1995. Le français à enseigner, in: Antoine, G., Martin, R. (Eds.), *Histoire de La Langue Française 1914–1945.* CNRS Editions, Paris, pp. 631–676.
- Pfänder, S., Skrovec, M., 2014. Fishing for affiliation. The French double causal construction “parce que comme” from a dialogical linguistics perspective, in: Günther, S., Imo, W., Bücken, J. (Eds.), *Grammar and Dialogism. Sequential, Syntactic, and Prosodic Patterns between Emergence and Sedimentation, Linguistik - Impulse & Tendenzen.* DeGruyter, Berlin/ Boston, pp. 241–268.

- Pichler, H., Wagner, S.E., Hesson, A., 2018. Old-age language variation and change: Confronting variationist ageism. *Language Linguistics Compass* 12, 1–21.
- Picton, A., 2009. Diachronie en langue de spécialité. Définition d'une méthode linguistique outillée pour repérer l'évolution des connaissances en corpus. Un exemple appliqué au domaine spatial. *Toulouse 2*.
- Picton, A., 2011. Picturing Short-Term Diachronic Phenomena in Specialised Corpora. A Textual Terminology Description of the Dynamics of Knowledge in Space Technologies. *Terminology* 17, 134–156.
- Picton, A., 2014. The dynamics of terminology in short-term diachrony. A proposal for a corpus-based methodology to observe knowledge evolution, in: Temmerman, R., Van Campenhoudt, M. (Eds.), *Dynamics and Terminology: An Interdisciplinary Perspective on Monolingual and Multilingual Culture-Bound Communication, Terminology and Lexicography Research and Practice*. John Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia, pp. 159–182.
- Queen, R., Chambers, J.K., Schilling, N., 2013. Gender, sex, sexuality, and sexual identities, in: *The Handbook of Variation and Change, Second Edition*. Wiley-Blackwell, Malden, pp. 368–387.
- Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J., 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Longman, London.
- Raumolin-Brunberg, H., 1996. Apparent time, in: Nevalainen, T., Raumolin-Brunberg, H. (Eds.), *Sociolinguistics and Language History: Studies Based on the Corpus of Early English Correspondence*. Rodopi, Amsterdam/ Atlanta, pp. 93–110.
- Reichle, R.V., 2014. Processing constraints and information structure as moderating factors on first-and second-language use of the causal conjunction *parce que*, in: Bourns, S.K., Myers, L.L. (Eds.), *Perspectives on Linguistic Structure and Context, Studies in Honor of Knud Lambrecht*. John Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia, pp. 183–198.
- Reis, Marga, 2013. "Weil-V2"-Sätze und (k)ein Ende? Anmerkungen zur Analyse von Antomo & Steinbach (2010). *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 32, 221–262.
- Rendulić, N., Kanaan-Cailloil, L., 2016. *Je crois que, je pense que: valeurs et variation dans un corpus oral diachronique*. SHS Web of Conferences.
- Riegel, M., 2015. Grammaire des structurations informationnelles intraphrastiques. Le cas des énoncés bipropositionnels en "parce que," in: Adam, S., Jacob, D., Schecker, M. (Eds.), *Informationsstrukturen in Kontrast. Strukturen, Kompositionen Und Strategien: Martine Dalmas Zum 60. Geburtstag*. Lang, Frankfurt am Main, pp. 25–54.

- Riegel, M., Pellat, J.-C., Rioul, R., 2018. Grammaire méthodique du français, 7th ed. Presses Universitaires de France, Paris.
- Ripley, B., 2018. tree: Classification and Regression Trees. R package version 1.0-39. URL: <<https://CRAN.R-project.org/package=tree>> (letzter Zugriff: 04.06.2019)
- Robinson, J.A., 2012. A sociolinguistic approach to semantic change. *Current methods in historical semantics* 73, 199–231.
- Romaine, S., 2008. Corpus linguistics and sociolinguistics, in: Lüdeling, A., Kytö, M. (Eds.), *Corpus Linguistics: An International Handbook*. DeGruyter, Berlin, pp. 96–111.
- Ryder, N.B., 1965. The Cohort as a Concept in the Study of Social Change. *American Sociological Review* 30, 843–861.
- Sanders, T., 1997. Semantic and pragmatic sources of coherence. On the categorization of coherence relations in context. *Discourse Processes* 24, 119–147.
- Sanders, T., Stukker, N., 2012. Causal connectives in discourse: A cross-linguistic perspective. *Journal of Pragmatics* 44, 131–137.
- Sankoff, G., 2005. Cross-sectional and longitudinal studies in sociolinguistics., in: Trudgill, P. (Ed.), *Sociolinguistics: An International Handbook of the Science of Language and Society*. DeGruyter, Berlin, pp. 1003–1013.
- Sankoff, G., Blondeau, H., 2007. Language Change across the Lifespan /r/ in Montreal French. *Language* 83, 560–588.
- Sankoff, G., Wagner, S.E., Jensen, L., 2012. The Long Tail of Language Change: Québécois French Futures in Real Time. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics* 18, 107–116.
- Schegloff, E., 1987. Recycled turn beginnings: A precise repair mechanism in conversation's turn-taking organization. *Talk and social organisation* 1, 70–85.
- Schleppegrell, M.J., 1991. Paratactic *because*. *Journal of Pragmatics* 16, 323–337.
- Schmied, J., 2009. Contrastive corpus studies, in: Lüdeling, A., Kytö, M. (Eds.), *Corpus Linguistics, HSK - Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft/ Handbooks of Linguistics and Communication Science*. DeGruyter, Berlin/ New Yor, pp. 1140–1159.
- Serpollet, N., Bergounioux, G., Chesneau, A., Walter, R., 2007. A Large Reference Corpus for Spoken French: ESLO1 and 2 and its Variations, in: *Proceedings from Corpus Linguistics Conference Series*. University of Birmingham.

- Simon, A.-C., Degand, L., 2007. Connecteurs de causalité, implication du locuteur et profils prosodiques: le cas de *car* et de *parce que*. *French Language Studies* 17, 323–341.
- Siouffi, G., Steuckardt, A., Wionet, C., 2012. Comment enquêter sur les diachronies courtes et contemporaines?, in: Neveu, F., Muni Toke, V., Blumenthal, P., Ligas, P., Prévost, S., Teston-Bonnard, S. (Eds.). Presented at the 3e Congrès Mondial de Linguistique Française, Lyon, France, pp. 215–226.
- Smith, J., Durham, M., 2011. A tipping point in dialect obsolescence? Change across generations in Lerwick, Shetland. *Journal of Sociolinguistics* 15, 197–225.
- Spooren, W., Degand, L., 2010. Coding coherence relations: Reliability and validity. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 6, 241–266.
- Stede, M., Peldszus, A., 2012. The role of illocutionary status in the usage conditions of causal connectives and in coherence relations. *Journal of Pragmatics* 44, 214–229.
- Stempel, W.D., 2004. Grenzfälle der Satzhypotaxe. Zum Fall *parce que* im gesprochenen Französisch. *Romanisches Jahrbuch* 55, 68–82.
- Stuart-Smith, J., Timmins, C., Tweedie, F., 2007. “Talkin” Jockney? Variation and change in Glaswegian accent. *Journal of Sociolinguistics* 11, 221–260.
- Stukker, N., Sanders, T., 2012. Subjectivity and prototype structure in causal connectives: A cross-linguistic perspective. *Journal of Pragmatics* 44, 169–190.
- Sweetser, E., 1990. From etymology to pragmatics. Metaphorical and cultural aspects of semantic structure. University Press, Cambridge.
- Taavitsainen, I., Jucker, A.H., Tuominen, J. (Eds.), 2014. *Diachronic Corpus Pragmatics, Pragmatics & beyond series*. Benjamins, Amsterdam.
- Tagliamonte, S., D’Arcy, A., 2004. He’s like, she’s like: The quotative system in Canadian youth. *Journal of Sociolinguistics* 8, 493–514.
- Thorne, J.P., 1986. Because, in: Kastovski, D., Szwedek, A. (Eds.), *Linguistics across Historical and Geographical Boundaries*. DeGruyter, Berlin, pp. 1063–1066.
- Tillery, J., Bailey, G., 2003. Approaches to real time in dialectology and sociolinguistics. *World Englishes* 22, 351–365.
- Traugott, E.C., 2010. (Inter)subjectivity and (inter)subjectification: A reassessment, in: Davidse, K., Vandelanotte, L., Cuyckens, H. (Eds.), *Subjectification, Intersubjectification and Grammaticalization*. *Topics in English Linguistics [TiEL]* 66. DeGruyter, Berlin/ New York, pp. 29–71.

- TRS_ESLO = Laboratoire Ligérien de Linguistique, 2013. Guide du Transcripteur et du Relecteur des ESLOs (Version 4), URL: <http://eslo.humanum.fr/images/eslo/pdf/GUIDE_TRANSCRIPTEUR_V4_mai2013.pdf> (letzter Zugriff : 04.06.2019)
- Urbatsch, R., 2015. Movers as early adopters of linguistic innovation. *Journal of Sociolinguistics* 19, 372–390.
- Van Herk, G., 2018. *What is Sociolinguistics?*, 2nd Edition. ed. Wiley-Blackwell, Malden et al.
- Van Hout, G., 1974. *Franc Math: la proposition. Essai pédagogique sur les structures grammaticales du français moderne.* Didier, Paris.
- Vaslin-Chesneau, A., 2008. *Analyse diachronique de la variation sociolinguistique à partir de deux corpus orléanais (Thesis).* Orléans.
- Violin-Wigent, A., 2007. Regional vocabulary leveling: The example of south-eastern French. *Journal of Sociolinguistics* 11, 408–422.
- Wagner, S.E., 2012. Age Grading in Sociolinguistic Theory. *Language Linguistics Compass* 6, 371–382.
- Wagner, S. E., Buchstaller, I. (Eds.), 2018. *Panel Studies of Variation and Change.* Routledge Studies in Language Change 1. Routledge, New York London.
- Wardhaugh, R., Fuller, J.M., 2014. *An Introduction to Sociolinguistics*, 7th edition. ed. Wiley-Blackwell, Malden et al.
- Weidhaas, T., 2015. *Die kausalen Konjunktionen des Französischen.* Universitätsbibliothek der LMU: München.
- Wendelstein, B., 2016. *Gesprochene Sprache im Vorfeld der Alzheimer-Demenz: Linguistische Analysen im Verlauf von präklinischen Stadien bis zur leichten Demenz.* Universitätsverlag Winter, Heidelberg.
- Wickham, H., 2007. Reshaping Data with the reshape Package. *Journal of Statistical Software* 21, 1–20. URL: <<http://www.jstatsoft.org/v21/i12/>> (letzter Zugriff: 14.05.2019).
- Wickham, H., 2016. *ggplot2: Elegant Graphics for Data Analysis.* Springer, New York.
- Wickham, H., François, R., Henry, L., Müller, K., 2018. *dplyr: A Grammar of Data Manipulation.* R package version 0.7.8. URL: <<https://CRAN.R-project.org/package=dplyr>> (letzter Zugriff: 04.06.2019).

- Wodak, R., Benke, G., 1997. Gender as a sociolinguistic variable: New perspectives on variation studies, in: Coulmas, F. (Ed.), *The Handbook of Sociolinguistics*. Wiley-Blackwell, Malden, pp. 127–150.
- Yaeger-Dror, M., 1989. Sound change in real and apparent time. *York Papers in Linguistics* 13, 141–154.
- Youmans, G., 1990. Measuring Style and Competence: The Type-Token Vocabulary Curve. *Style* 24, 584–599.
- Zimmermann, K., 2003. Jugendsprache, Generationenidentität und Sprachwandel, in: Neuland, E. (Ed.), *Jugendsprachen-Internationale Fachkonferenz 2001 an Der Bergischen Universität Wuppertal*. Lang, Frankfurt am Main, pp. 27–41.
- Zufferey, S., 2012. “*Car, parce que, puisque*” revisited: Three empirical studies on French causal connectives. *Journal of Pragmatics* 44, 138–153.
- Zufferey, S., 2014. Givenness, procedural meaning and connectives. The case of French *puisque*. *Journal of Pragmatics* 62, 121–135.
- Zufferey, S., Mark, W., Verbrugge, S., Sanders, T., 2018. Usage and processing of the French causal connectives “*car*” and “*parce que*.” *Journal of French Language Studies* 28, 85–112.

19.6.2 Korpora

- C-ORAL-ROM = Cresti, E., Moneglia, M. (Eds.), 2005. *C-ORAL-ROM: Integrated Reference Corpora for Spoken Romance Languages*. John Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia.
- ESLO = Laboratoire Ligérien de Linguistique, 1968–. *Enquêtes SocioLinguistiques à Orléans* (Lizenziert unter einer nicht-kommerziellen CC-Lizenz). University of Orléans. URL: <<http://eslo.huma-num.fr/>> (letzter Zugriff: 05.06.2019).
- Frantext = ATILF, 1998–. Base textuelle FRANTEXT. URL: <<https://www.frantext.fr/>> (letzter Zugriff: 05.06.2019).
- LangAge = Gerstenberg, A., 2005–2018. *Corpus LangAge: Collection of Biographical Interviews*. Universität Potsdam. URL: <www.langage-corpora.org> (letzter Zugriff: 05.06.2019).